STANLEY
Engineered Fastening

Operating Manual

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Battery Power Tools

STANLEY
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

Table of Contents

English **3**

Deutsch **47**

Français **95**

Italiano **140**

Polski **187**

Español **234**

Nederlands **280**

Dansk **324**

Suomi **368**

Norsk **412**

Svenska **456**

Português **500**

STANLEY®
Engineered Fastening

Operating Manual

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Battery Power Tools

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening®. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening® pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening®. Therefore, STANLEY Engineered Fastening® cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening® will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening® will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening® should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trademarks.

Table of Contents

1 About this manual 7
1.1 Presentation conventions 7
1.1.1 Definitions: Safety signal words and alert symbols 7
2 For your safety 9
2.1 General safety rules 9
2.2 Work area safety 9
2.3 Electrical safety 9
2.4 Personal safety 10
2.5 Power tool use and care 11
2.6 Battery tool use and care 11
2.7 Service 11
2.8 Additional safety information 12
2.9 Labels and icons 13
2.10 Important safety instruction for all battery chargers 14
2.11 Important safety instructions for all battery packs 15
2.12 Specific safety instructions for lithium-ion(LI-ION) 16
2.13 Transportation 17
2.14 Residual risks 18
3 Specifications 19
3.1 Tool specification 19
3.2 Battery pack and charger specifications 19
3.3 Estimated fasteners per charge 19
3.4 Package contents 20
3.5 Main components list 20
4 Tool setup 21
4.1 Intended use 21
4.2 Chargers 22
4.2.1 Charging a battery 22
4.2.2 Charging times 22
4.2.3 Charging operation 22
4.2.4 Lithium-Ion battery packs 23
4.2.5 Charger cleaning instructions 23
4.2.6 Important charging notes 23
4.3 Battery packs 24
4.4 Fuel gauge battery packs 24
5 Operating procedure 26
5.1 Proper hand position 26
5.2 Tool operation 26
5.2.1 Setting and adjusting collet positioning 26
5.2.2 Main Tool Interface 29
5.2.3 Idle mode 29
5.2.4 Show cycle counter 30
5.2.5 Modes 31
5.2.6 Recommended values 32
5.2.7 Mode selection 33

5.2.8 Fasteners outside the list of preset fasteners ... 33
5.2.9 Adjusting the programmed mode parameters ... 34
5.2.10 Viewing current settings ... 36
5.2.11 Adjusting tips ... 36
5.2.12 Locked mode ... 37
5.2.13 Unlocking and locking the tool display ... 37
5.2.14 Setting the fastener ... 38

6 Servicing the tool ... 41
6.1 Maintenance frequency ... 41
6.2 Cleaning ... 41
6.2.1 Tool exterior ... 41
6.2.2 Charger cleaning instructions ... 41
6.2.3 Appearance check ... 41
6.3 Spare parts ... 42
6.4 Rechargeable battery pack ... 42

7 Troubleshooting ... 43
7.1 Troubleshooting guide ... 43

8 Protecting the environment ... 44

9 Declaration of conformity ... 45
9.1 EU Declaration of conformity ... 45
9.2 UK Declaration of conformity ... 46

1 About this manual

1.1 Presentation conventions

1.1.1 Definitions: Safety signal words and alert symbols

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

Warnings at the beginning of a section

⚠ CAUTION

Type and source of hazard
Consequences if ignored
⇒ Action to prevent hazard

Warning within a section

CAUTION! Hazard type and source Consequences if ignored. Action to prevent a hazard

Warning triangle

The warning triangle ⚠ indicates death or injury hazards for people. Warnings without a warning triangle indicate property damage.

Signal word

The signal word indicates the severity of the hazard:

Signal word	Meaning
⚠ DANGER	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury
⚠ WARNING	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury
⚠ CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury
NOTE	Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

Type and source of hazard

This paragraph describes the type of hazard and what causes it.

Consequences if ignored

This paragraph explains what happens if the hazard is not prevented.

Action to prevent hazard

These paragraphs indicate how the hazard can be prevented. These measures absolutely must be taken!

2 For your safety

This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety warnings and instructions.

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

2.1 General safety rules

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, Illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

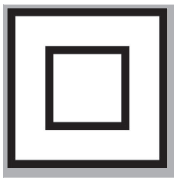
- Do not use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening® speed fasteners.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- Use Power Tool only with specifically designated battery packs.

2.2 Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.3 Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT® charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see Technical Data). The minimum conductor size is 1 mm^2; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Read all instructions:

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

2.4 Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.5 Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits, etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations

2.6 Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

2.7 Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.8 Additional safety information

⚠ CAUTION

Never modify the tool in any way

Any modification to the tool will void any and all warranties. Modification may pose a risk of property damage and/or serious risk of injury to the user.

⚠ CAUTION

Always wear certified safety equipment

Always use safety glasses. Everyday eyeglasses are not safety glasses. Also use face or dust mask if installation operation is dusty. Always wear certified safety equipment:

⇒ ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠ CAUTION

Always wear hearing protection

Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ CAUTION

Tool tripping or falling hazard

When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

1. Do not use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt® Fasteners.
2. Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
3. Do not abuse the tool by dropping or using it as a hammer.
4. Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
5. Never leave operating tool unattended and disconnect battery when tool is not in use.
6. Keep hands away from trigger before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
7. Do not operate a tool that is directed towards any person(s).
8. Do not operate tool with the nose housing removed.
9. Keep dirt and foreign matter out of the air vents of the tool as this will cause the tool to malfunction.

2.9 Labels and icons

Markings on tool

Date code position

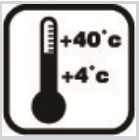
The Date Code, which includes the year, month and location of manufacture, is printed into the housing surface that forms the mounting joint between tool and battery.

Date code position

The date code (n), which also includes year of manufacture is printed into the Date Code label: 2022MMxxx

Labels on tool, charger and battery pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the tool, charger and the battery pack may show the following pictographs.

	Read instruction manual before use.		Do not expose to water.
	Read instruction manual before use.		Have defective cords replaced immediately.
	Wear eye protection.		Problem power line.
	Wear hearing protection.		Problem pack or charger.
	Wear respiratory protection.		Do not probe with conductive objects.
	Battery charging.		Charge only between 4 °C and 40 °C.
	Battery charged.		Discard the battery pack with due care for the environment.
	Hot/cold pack delay.		Do not incinerate the battery pack.
	Charges Li-Ion battery packs.		See technical Data for charging time.
	Only for indoor use.		Do not charge damaged battery packs.

	Visible radiation. Do not stare into light.		Shock hazard symbol.
	Charge DEWALT®/POP®Avdel® battery packs only with designated DEWALT®/POP®Avdel® chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT®/POP®Avdel® batteries with a DEWALT®/ POP®Avdel® charger may make them burst or lead to other dangerous situations.		Your DEWALT® charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

2.10 Important safety instruction for all battery chargers

Save these instructions:

This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to technical data).

⚠ WARNING

Electric shock due to liquid

Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

⚠ CAUTION

Burn hazard

Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service centre for recycling.

⚠ WARNING

Electric shock or fire

To reduce the risk of injury:

⇒ We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

⚠ CAUTION

Burn hazard

To reduce the risk of injury:

⇒ Charge only DEWALT® rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

⚠ CAUTION

Risks of children playing with appliances

To reduce the risk of injury:

⇒ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTE

Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any build-up of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

1. Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.
2. Do not attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery pack are specifically designed to work together.
3. These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT® rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
4. Do not expose charger to rain or snow.
5. Pull by plug rather than cord when disconnecting charger. This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
6. Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
8. Do not operate charger with damaged cord or plug, have them replaced immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorised service centre.
10. Do not disassemble charger take it to an authorised service centre when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
11. Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
12. Never attempt to connect two chargers together.
13. The charger is designed to operate on standard household electrical power (refer to charger specifications). Do not attempt to use it on any other voltage. This does not apply to the vehicular charger.
14. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
15. When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

2.11 Important safety instructions for all battery packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

Read all the instructions

1. Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
2. Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.
3. Charge the battery packs only in designated DEWALT® chargers.
4. Do not splash or immerse in water or other liquids.
5. Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 ˚C (104 ˚F) (such as outside sheds or metal buildings in summer). For best life store battery packs in a cool, dry location.
6. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
7. Do not discard batteries into water.

⚠ WARNING

Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

⚠ WARNING

Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

⚠ CAUTION

When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

2.12 Specific safety instructions for lithium-ion(LI-ION)

1. Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
2. If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
3. Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation. Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

⚠ WARNING

Burn hazard due to battery liquid

Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

2.13 Transportation

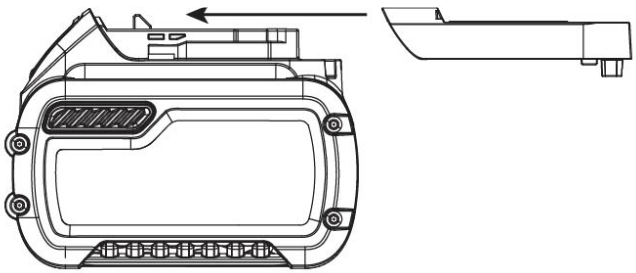
⚠ CAUTION

Fire hazard

Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria. In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper‘s responsibility to consult the latest regulations for packaging, labelling/marking and documentation requirements. The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer’s responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Shipping the DEWALT FLEXVOLT™ battery



The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: Use and Shipping.

Use Mode:

When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 20 V Max* product, it will operate as a 20 V Max* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60 V Max* or a 120 V Max* (two 60 V Max* batteries) product, it will operate as a 60 V Max* battery.

Shipping Mode:

When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode. Strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the appropriate Watt hour rating must be used to determine the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for “Shipping”. If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to “Use”.

Example of use and shipping label marking

- USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh -

For example, Shipping Wh rating might indicate 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40-Watt hours each. The Use Wh rating might indicate 120 Wh (1 battery implied).

2.14 Residual risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

3 Specifications

3.1 Tool specification

Specification	Unit	LB45PT-70
Voltage	VDC	54 nom /60 max
Type		1
Battery type		Li-ion
Weight (without battery pack)	kg [lbs]	5.76 [12.7]

Noise and vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1 and 62841-2-2:

Specification	Unit	LB45PT-70
LPA (sound pressure)	dB(A)	83
KPA (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3
LWA (sound power)	dB(A)	91
KWA (sound power uncertainty)	dB(A)	3
Ah vibration level	m/s^2	0.3
K vibration uncertainty	m/s^2	1.5

Note: For EN, Sound emissions are rounded to the nearest 0.5 dBA

3.2 Battery pack and charger specifications

Battery pack**	Unit	NA	XJ
Battery type		Li-ion	Li-ion
Voltage	VDC	54 nom /60 max	54
Capacity	Ah	6.0/9.0	6.0/9.0
Weight	kg [lbs]	1.04/1.46 [2.30/3.22]	1.04/1.46 [2.30/3.22]
Charging duration	min	60/85	60/85

Charger**		NA	QW/GB
Battery type		Li-ion	Li-ion
Battery type mains voltage	VAC	120	230
Input frequency	Hz	60	50
Weight	kg [lbs]	0.65 [1.43]	0.65 [1.43]

* LB45PT-70 is compatible only with DEWALT 54V nom/60V max Li-Ion slide type batteries.

** Charging duration is based on the DCB118 DEWALT Charging unit.

3.3 Estimated fasteners per charge

Nom. Fastener Dia. Mm [in]	Battery 6.0 Ah	Battery 9.0Ah
12mm [1/2”] Steel NeoBolt® XT	200	300

NOTE

These values are listed as a guide only and are estimates based on a fully charged battery. Results may vary depending on fastener material and plating, tool/battery condition and work environment.

3.4 Package contents

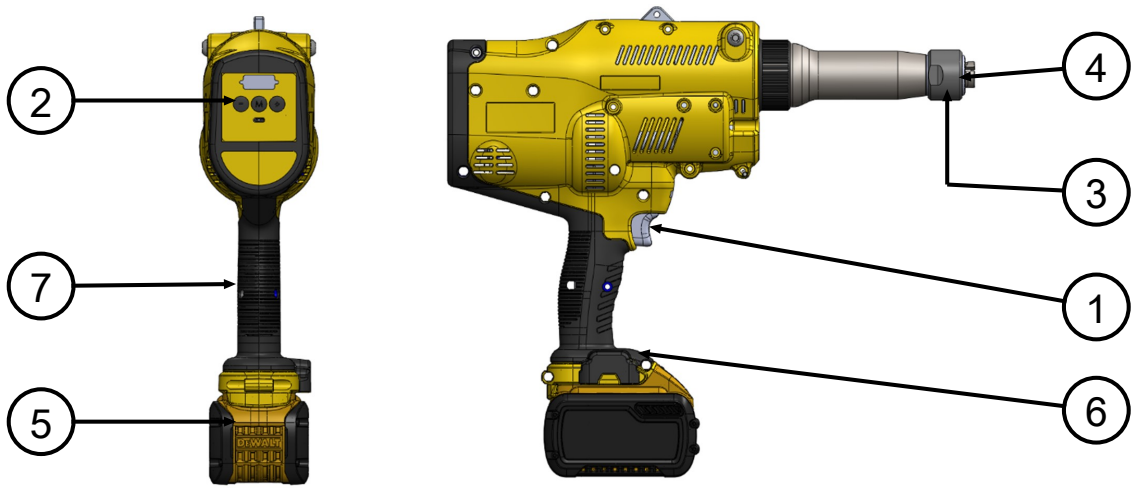
This package contains:

LB25PT-70	Qty
Cordless installation tool (without nose equipment)*	1
9 Ah Lithium ion battery pack**	2
Charger	1
Shoulder harness	1
Side handle	1
Shackle	1
Anvil spacer	1
Operating manual	1

* The nose equipment is provided separately and not included with the base tool. The part number is: 65120-00094.

** The quantity and type of Li-Ion Battery Packs depends on Model Number and region sold. Contact your local reseller for details and options.

3.5 Main components list



1 Trigger	2 Display interface
3 Anvil	4 Collet
5 Battery pack	6 Battery release button
7 Main handle	

4 Tool setup

4.1 Intended use

This product is primarily for placing Stanley Engineered Fastening 12mm NeoBolt® XT lock bolts only. This tool cannot place break stem fasteners.

NOTE

This tool should be used by experienced operators

Do not let children come into contact with the tool. Supervision is required when unexperienced operators use this tool.

⇒ This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

⇒ This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with the product.

NOTE

Do not use tool under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Read all safety warnings and instructions before putting tool into service.

Always wear approved hearing and eye protections at all times when using installation equipment.

⚠ WARNING

Damage or personal injury could result.

Never modify the power tool or any part of it.

⚠ WARNING

Before adjusting tool, always remove the battery pack.

Before Use

1. Select relevant size nose equipment and install.
2. Ensure that the battery is fully charged.
3. Insert battery pack into the tool.
4. Quickly pull and release the trigger to set the tool to the home position.

4.2 Chargers

Your tool uses a DEWALT® charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. The charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.

4.2.1 Charging a battery

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting the battery pack. (Refer to the Charger Specifications)
2. Insert the battery pack into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging-process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.
4. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button on the battery pack.

NOTE

To ensure maximum performance and life of Li-Ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

4.2.2 Charging times

Batteries				**Chargers/Charge Times(minutes)**					
Cat#	**V_{DC}**	**Ah**	**Weight kg**	**DCB107**	**DCB113**	**DCB115**	**DCB118**	**DCB132**	**DCB119**
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Charging operation

Refer to the table below for the state of charge of the battery pack.

Charge Indicators:		
	Charging	
	Fully charged	
	Hot/cold pack delay*	

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE

This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a hot/cold pack delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life. A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

4.2.4 Lithium-Ion battery packs

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion tools are designed with an electronic protection system that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off if the electronic protection system engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

4.2.5 Charger cleaning instructions

⚠ WARNING

Electric shock Hazard

Electric shock could result in death or Serious injury.

⇒ Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.

⇒ Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush.

⇒ Do not use water or any cleaning solutions.

4.2.6 Important charging notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 ° – 24 °C). Do not charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
   - ⇨ Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance.
   - ⇨ Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
   - ⇨ Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C).
4. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service centre.
5. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. Do not continue to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
6. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminium foil, or any build up of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
7. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

4.3 Battery packs

Inserting and removing the battery pack from the tool

NOTE

For best results, make sure your battery pack is fully charged. The tool will shut off without warning when the battery is fully discharged.

To install the battery pack into the handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle.
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the handle

1. Press battery release button and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section for this manual.

Storage recommendations

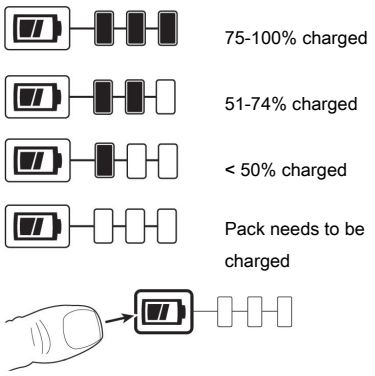
- The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
- For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE

Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

4.4 Fuel gauge battery packs

Some DEWALT® battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack. The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:



To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate, and the battery will need to be recharged.

NOTE

The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please contact call 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) or visit our website www.DEWALT.com

5 Operating procedure

On lock bolt tools, the nose equipment always consists of two elements: an anvil and a collet. Both items are matched to the fastener being placed and to the hole size in the application.

⚠ WARNING

Use correct nose equipment

It is essential that the correct nose equipment is fitted to the tool to ensure both effective placing of the fastener and safe operation of the tool. Read all safety warnings carefully.

⚠ CAUTION

Always observe the safety instructions and applicable regulations.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of serious personal injury, disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of serious personal injury, always use proper hand position.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of serious personal injury, always hold securely in anticipation of a sudden reaction.

5.1 Proper hand position

Proper hand position requires one hand on the main handle. The tool can be operated with either the left or right hand. A complimentary side handle is supplied with the tool to enable the operator to use with two hands, comfortably.

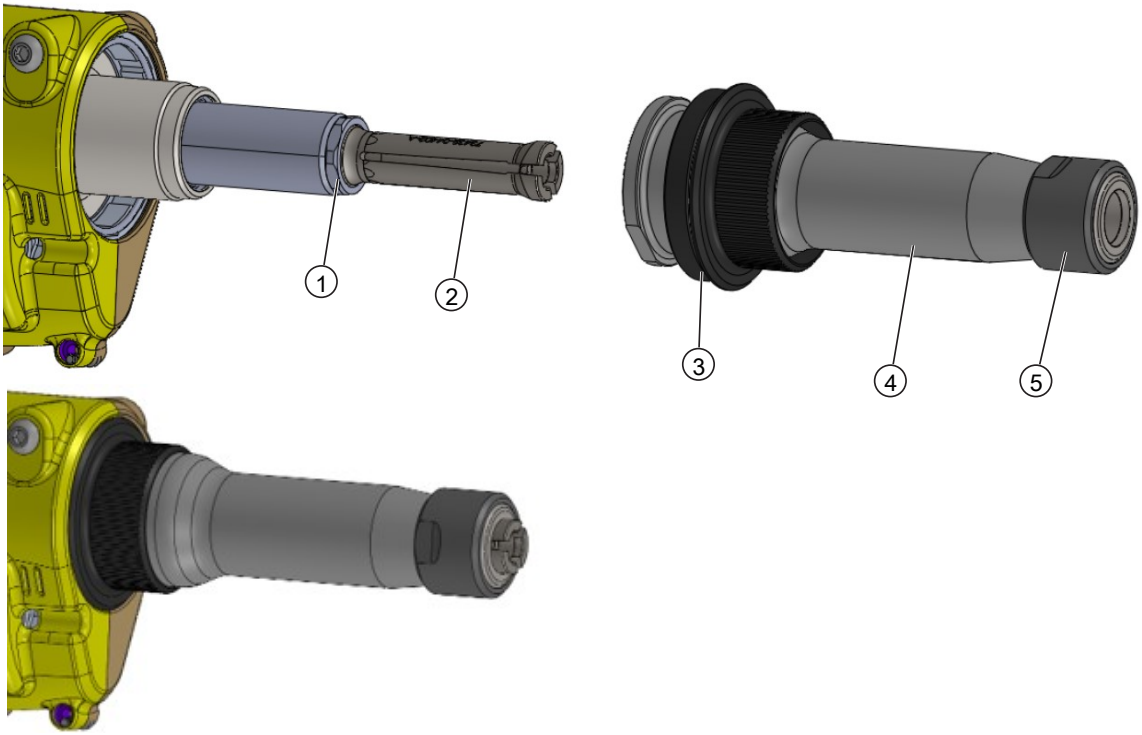
5.2 Tool operation

This tool operates in the following mode:

5.2.1 Setting and adjusting collet positioning

The tool is designed primarily for setting 12 mm NeoBolt® XT lock bolts. The anvil and collets are supplied separately to the tool and must be fitted prior to assembly. Remove battery from tool prior to this procedure.

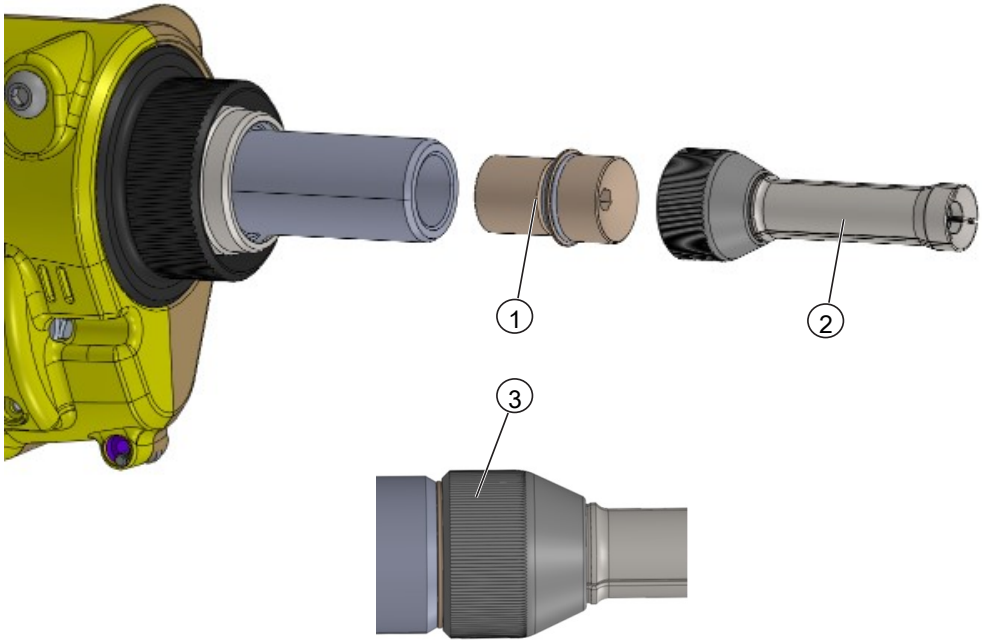
One-piece collets:



1 Jam nut	2 Collet
3 Retaining nut	4 Nose Housing
5 Anvil	

1. Thread collet into tool:
   - ⇨ Thread the collet into the tool.
   - ⇨ Secure the collet using a jam nut.
   - ⇨ Ensure no collet threads are visible.
2. Thread anvil into nose housing:
   - ⇨ Thread the anvil into the nose housing.
   - ⇨ Torque the anvil to 20 lbs-ft.
   - ⇨ Slide the retaining nut onto the nose housing.
3. Assemble nose parts:
   - ⇨ Slide the nose parts onto the collet.
   - ⇨ secure the nose parts using the retaining nut.
4. Verify collet functionality:
   - ⇨ Verify that the collet opens fully, allowing the fastener to fit.
   - ⇨ Ensure the collet stick-out is not excessive (no more than approximately 7mm, depending on collet type).
5. Adjust collet position:
   - ⇨ Adjust the collet position if needed to meet the specified requirements.

Segmented Collets:



1 Coupler	2 Collet
3 Fully seated collet	

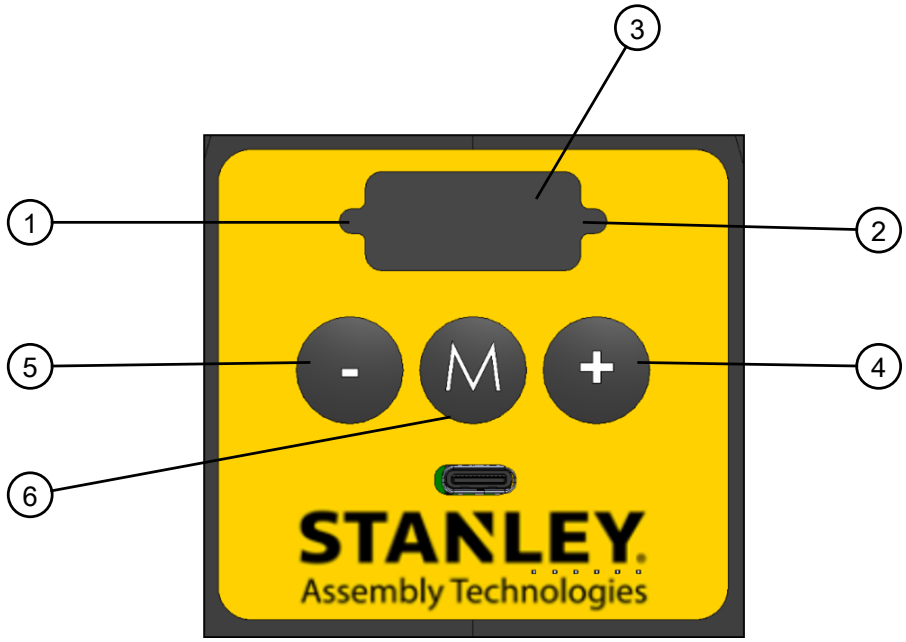
1. Thread the collet coupler into the tool.
   ⇨ Use a 6 mm Allen wrench to torque the collet coupler.
   ⇨ Engage the internal hex in the coupler.
2. Fully hand-thread the collet into the coupler.
   ⇨ Do not use a tool.
3. Slide the nose parts onto the collet.
   ⇨ Secure the nose parts using the retaining nut.

NOTE This type of collet is not adjustable in position.

NOTE

When setting fasteners supplied by Howmet or Meishan, Anvil spacer (65110-00679) must be installed before the nose housing to provide adequate nose length to reach all applications.

5.2.2 Main Tool Interface



1	Red LED	2	Green LED
3	Display screen	4	Increase (+) button
5	Decrease (-) button	6	Mode (M) button

Main tool interface functions:

1. After inserting the battery, press the tool trigger. The three decimal points will illuminate on the 3-digit display interface at the rear of the tool.
2. The three decimal points indicate that the tool is switched on, ready for use.
3. The three decimal points indicates the tool is in idle mode.

5.2.3 Idle mode

1. After inserting the battery, press the tool trigger. The three green dots will illuminate on the 3-digit display interface at the rear of the tool indicating idle mode.

2. Pressing the decrease (-) button, the tool will display the cycle count. The cycle count will be displayed for 10 seconds.
3. Mode (M) button is inactive in idle mode.
4. Selecting the increase (+) button will show the current tool program, and flash between the set parameters in this mode, the stroke and trigger threshold value. After 10 seconds, the tool will return to idle mode.

NOTE

USB-C interface is disabled

This will provide more setting changes in the future.

5.2.4 Show cycle counter

1. Set tool to idle mode.

2. Pressing the decrease (-) button, the tool will display the cycle count. The cycle count will be displayed for 10 seconds.

3. While the cycle count is being displayed, pressing the mode button will immediately cause the display to enter the idle mode.
   - Above 1000, display will show as 1.00 (6,850 = 6.85)
   - Above 10,000, display will show as 10.0 (52,500 = 52.5)
   - Above 100,000, display will show 100. (149,000 = 149.)

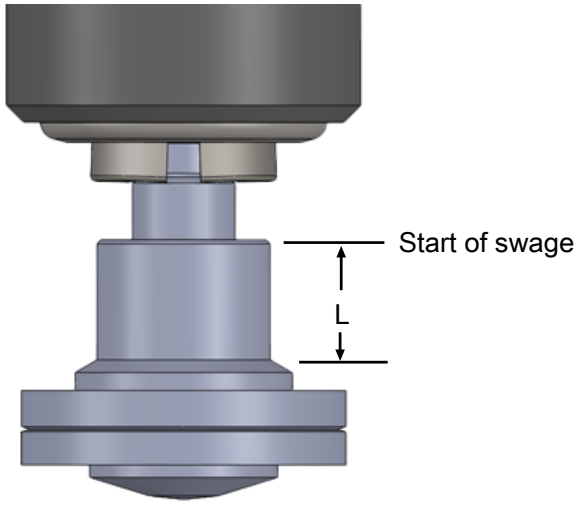
NOTE: Take note of the decimal point.

5.2.5 Modes

This tool is equipped with different operating modes to properly set a variety of fasteners. It is the responsibility of the operator and end users to ensure the correct setup is identified and configured prior to introducing into the production environment. Read this section carefully to select the mode that best suits users application.

Distance mode (Programs 1-3):

This mode is generally used in pin and collar applications, such as STANLEY Neobolt® or Howmet Bobtail®. The tool senses the start of the swage, then travels a preset distance (L) entered by the user into the tool. This distance is the swage length of the collar.



The two variables are:

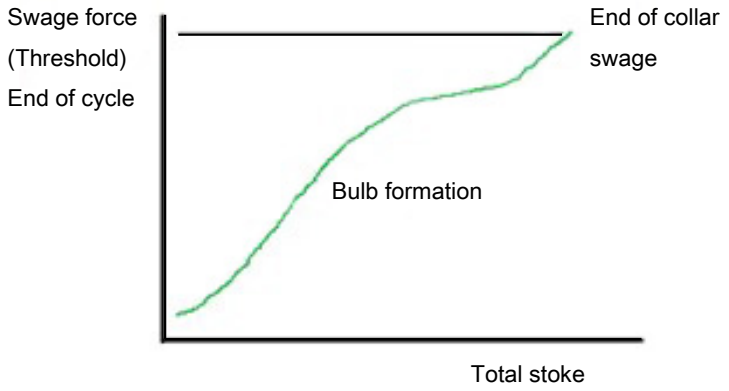
- Swage length (L): The length of the swage in millimeters (mm).
- Threshold value: The force level at which the tool determines where swaging begins (100-800). In most cases (NeoBolt® and Bobtail® types of fasteners), this value does not need to be changed from the factory setting (250). The tool will pull to the programmed swage length after reaching the programmed threshold value.

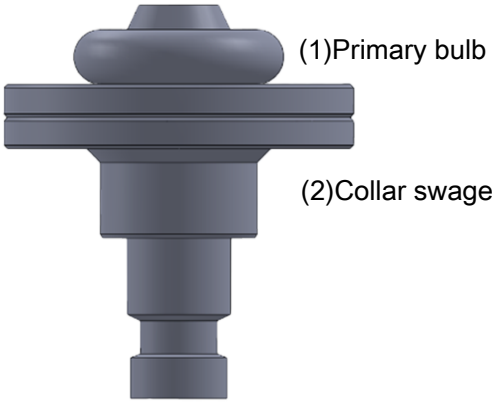
Force mode (Programs 4-6):

This mode is normally used to set bulb-type fasteners, such as STANLEY ECO or Howmet BOM, which are difficult to swage in Distance Mode. When actuated, the tool runs until the preset force/threshold limit (100-800) is reached, with no regard to swage length.

Programs 1-6 are preset for some of the most common fasteners. Adjustments can be made for best performance.

For other applications, programs 7 and 8 are provided. These can be configured in either distance or force modes.





Cropping mode (Program CPr):

This mode is used to remove the collar from pin and collar applications when needed after the collar has been set. A collar removal (cropping) tool must be installed on the tool for this function. This mode works identically to distance mode except the maximum force the tool can apply is increased to allow for the higher forces that are often required to remove the collar. Swage length can be adjusted to accommodate the length of the collar being removed. In most cases, threshold value does not need to be changed from the factory setting.

5.2.6 Recommended values

		Swage length	Threshold
CPr	12mm NeoBolt XT (Collar removal)	14.5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Not Applicable	700
AU5	Howmet 1/2" Bomtail®	Not Applicable	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Not Applicable	600
AU7	User Adjustable 1	8	250
AU8	User Adjustable 2	0	250

The tool is delivered with values pre-set for 6 standard fasteners. To use the recommended settings, select the appropriate mode (refer to section 5.2.9). The recommended values may be subject to slight increase/decrease to achieve the proper fastener set.

Always check the settings first prior to commissioning onto production line to verify the swage of the fastener.

Before changing any settings, ensure the battery is sufficiently charged to enable settings to save on the tool.

5.2.7 Mode selection

1. From the idle mode, press the increase button to view the current tool mode.

2. Press the increase/decrease buttons until the desired mode is displayed.

3. Once the desired mode is selected, press, and hold the mode button until the green LED illuminates.

4. Release the mode button.

5. The selected mode will flash along with the green LED, then alternate between stroke and threshold values for 10 seconds.

6. The green LED will stop flashing and the tool will then revert to idle mode ready for setting the next fastener.

- To verify the mode setting. From idle mode, press the increase (+) button to show the current mode along with programmed swage length and threshold values on the display for 10 seconds before reverting to idle mode.

5.2.8 Fasteners outside the list of preset fasteners

If a proper fastener set cannot be achieved using the preset fastener values in the designated AU mode, the user can input new parameters for swage length and threshold value.

Note that setting the swage length to zero in either AU7 or AU8 will put the tool into "force mode" where only threshold value is used to control the fastener set and the tool speed is reduced. Setting the swage length to zero in AU8 will result in a slower tool speed than AU7 and is intended for fasteners more sensitive to over-swaging or under-swaging.

Mode AU7 and AU8 will yield identical tool performance if the swage length is set to any value other than zero.

Refer to section 5.2.9 for instructions on how to select mode AU7 or AU8.

Refer to section 5.2.11 for instructions on how to adjust the programmed mode parameters for AU7 or AU8.

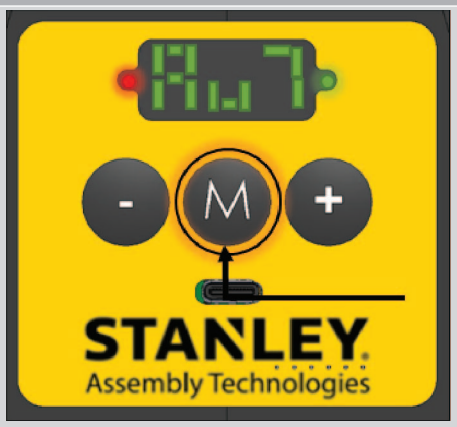
5.2.9 Adjusting the programmed mode parameters

The swage length/threshold parameters can be adjusted and saved in the tool. The saved values will be stored in the tool memory even after powering off.

To change the mode parameters:

1. From the idle state, press the increase button to view the current tool mode. Press the increase/ decrease buttons until the desired mode to be changed is displayed.

NOTE : The first parameter is the swage length, and second parameter is threshold value. In programs AU4, AU5 and AU6 only the threshold value is displayed. The tool is controlled by force only in these programs and swage length is not applicable.



2. Press and hold the mode button. First the green LED will turn on, then both the red and green LEDs will illuminate together.

3. Release the mode button once both green and red LEDs are illuminated.

NOTE : If the mode button is held beyond the red LED turning on/off twice, the tool will time out back to idle mode. Repeat the instructions from step 1 to restart this procedure.

4. The display will show the current stroke setting for this mode. (This step is not applicable for Programs 4-6)

5. Use the increase/decrease buttons until the desired length value is shown.

NOTE : If no buttons are pressed in 10 seconds, tool will not allow adjustments to be made and will return to idle mode.

6. Press and hold the mode button until both the red and green LEDs flash twice.

7. Release the mode button.

NOTE : If the mode button is held beyond the red LED turning on/off twice, the tool will time out back to idle mode. Repeat the instructions from step 1 to restart this procedure.

8. The display will show the current threshold value for this mode.

9. Use the increase/decrease buttons until the desired threshold value is shown.

10. Press and hold the mode button until both the red and green LEDs flash.

11. Release the mode button.

12. The new mode, length and threshold values will be saved.

NOTE : If the mode button is held beyond the red LED turning on/off twice, the tool will time out back to idle mode. Repeat the instructions from step 1 to restart this procedure.

13. The tool will return to idle mode.
14. To verify, simply press the increase (+) button to display the settings.
15. The tool will return to idle after 10 seconds.

NOTE

The threshold value relates to the force required to detect the start of swaging of the fastener. The threshold range is 100-800, incrementing by 1. Pressing and holding the +/- will speed up the incrementation.

NOTE

This tool is limited to 45 mm stroke and stroke is changed in 0.5 mm increments. Pressing and holding the +/- will speed up the incrementation.

5.2.10 Viewing current settings

1. With the tool in idle mode, press the increase (+) button to display the settings.
2. The tool will return to idle mode after 10 seconds.

5.2.11 Adjusting tips

For NeoBolt® XT

- If tool damages fastener pintail: Reduce stroke.
- If tool partially swages collar: Increase stroke.

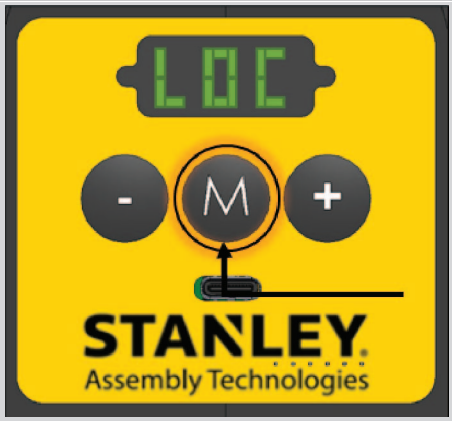
General Fastener Adjustment

- If tool under swages a small consistent amount: Increase swage length (L)
- If tool greatly under swages Increase threshold value.
- If tool over swages: Reduce threshold value or swage length (L)

5.2.12 Locked mode

The tool will show locked when enabled by the foreman.

1. To verify the tool is in locked mode, from the idle screen, press and release both the decrease and increase buttons.



2. The display will show tool locked state, either ‘LOC’ or ‘UNL’ on the display for 1 second

3. The tool will return to idle mode.

5.2.13 Unlocking and locking the tool display

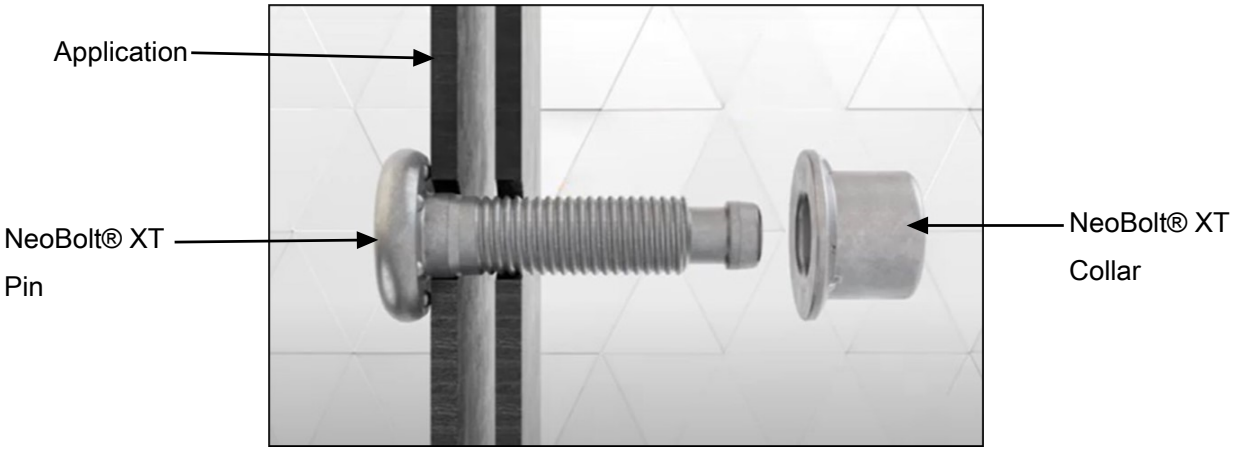
The tool display can be locked from changing parameters using the following process.

	1. From the idle mode, press and hold both the decrease and increase button.
	2. Wait until the red light comes on. 3. Release the increase and decrease buttons.
	4. Press and hold the mode ‘M’ key. 5. Wait until the red light shows then release the ‘M’ key. 6. The screen will flash “LOC” 3 times.
	7. The tool will return to idle mode. 8. To verify, simply press the increase (+) button twice to display “LOC”. or to show the state of the tool, locked or unlocked, from the idle mode, press and release both the decrease and increase button. 9. The tool will return to idle after 5 seconds.

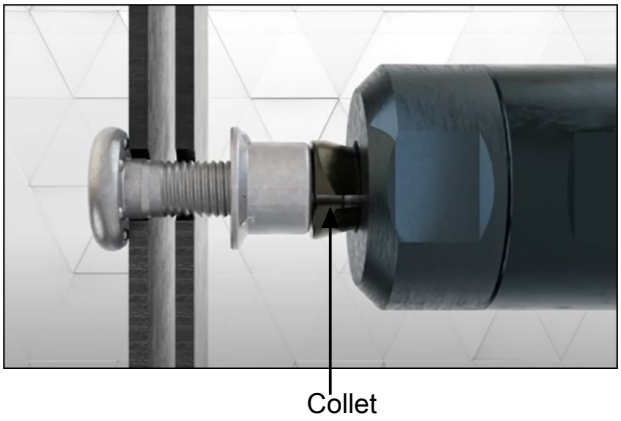
5.2.14 Setting the fastener

12 mm NeoBolt® XT

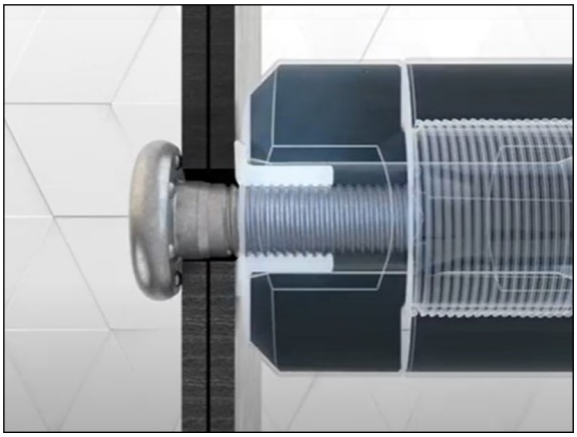
- Place pin and collar on application to be fastened.



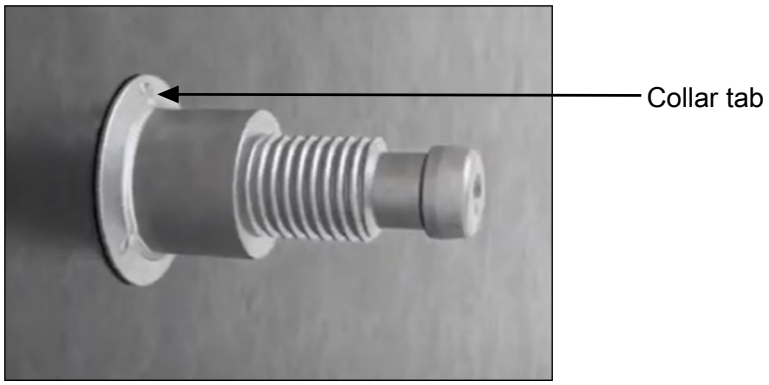
- Offer up the tool to the pin tail of the NeoBolt® XT pin, ensure the collet can slide over the pin tail freely. Any resistance preventing the offering up process requires operator to adjust the collet positioning.



- Operate the tool by compressing the trigger switch, the tool will take up the gap and the fastener assembly will be swaged into position.



- Once the tool set distance is reached, the tool will automatically retract back to its home position. Inspect the joint formed from setting the fastener assembly by observing the collar tabs. A successful placing will slightly compress the collar tabs.


Collar tab

6 Servicing the tool

6.1 Maintenance frequency

Item	Frequency
General tool inspection	Daily
Check collet for wear or damage	Daily
Check collet for dirt ingress	Daily
Check Anvil and Collet for wear or damage	5,000 installations
Full Tool Service (by authorized service center)	100,000 installations

The tool must not be dismantled beyond the removal of collet, nose casing, and anvil. Failure to comply with this instruction may invalidate the warranty.

6.2 Cleaning

Always wear approved eye and ear protection at all times when cleaning equipment.

6.2.1 Tool exterior

Keep the brushless motor Exhaust vent openings free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the exhaust vents.

⚠ WARNING

Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

⚠ WARNING

Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

6.2.2 Charger cleaning instructions

6.2.3 Appearance check

Inspect the tool for the following:

- Damage to the handles, collet, and anvil
- Loose components and screws
- Any oil spots on the housings
- Blockage of exhaust Vents

6.3 Spare parts

Only the battery, anvil and collet are available as spares at cost. The part numbers are as follows,

Part number	Description	Quantity per tool
65120-00094	12 mm NeoBolt Nose Equipment Kit	1
65120-00093	12 mm NeoBolt Anvil	1
73432-04402	12 mm NeoBolt Collet	1
65110-00592	12 mm NeoBolt Collet Jam Nut	1
65110-00547	Nose Housing	1
65120-00112	Nose Housing Retaining Nut	1
65110-00670	Nose Housing Retaining Nut O-Ring	1
65110-00633	Clamshell Screw	24
65110-00679	Anvil Spacer	1
N440487	Shackle	1
N463971	Shoulder Strap	1
N421925	T-Handle	1
DCB606	6.0Ah Battery (NA)	1
DCB609	9.0Ah Battery (NA)	1
DCB612	12.0Ah Battery (NA)	1
DCB615	15.0Ah Battery (NA)	1
DCB546	6.0Ah Battery (EU)	1
DCB547	9.0Ah Battery (EU)	1

For spares to repair damaged or broken tools, please consult with your local SEF representative for support.

6.4 Rechargeable battery pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

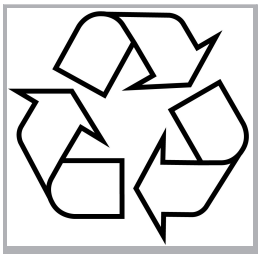
7 Troubleshooting

7.1 Troubleshooting guide

Symptom	Cause	Remedy
Tool does not operate when trigger is pressed.	Battery is defective	Replace battery
	Battery is not fully charged	Charge battery
	Battery is not fully seated	Remove battery and re-insert. Reset tool to home.
	Battery pack has reached operating temperature limit through continuous use or defect.	Remove battery & allow to cool. Mount battery and reset tool to home.
Tool does not return to initial position when trigger is released.	Electrical malfunction.	Remove battery, leave tool for two seconds then reinsert. Reset tool to home by operating trigger
Tool will not place fastener	Battery is defective	Replace battery
	Battery charge is low	Recharge battery
	Dirt ingress in collet/anvil	Clean collet and anvil
	High placing load	Check fastener grip and application hole size
	Worn or broken collet	New collet
	Worn or broken anvil	New Anvil
Tool does not pull to stroke setting	Tool is overloaded in application	Check application (hole sizes and plate thicknesses) to specification.
Battery does not meet cycles per charge specification	Battery is defective	Replace battery
	Battery is not fully charged	Charge battery
	Dirt ingress in collet/anvil	Clean collet and anvil
Unable to insert NeoBolt® XT pin during reload	Tool not in home position	Reset tool to home position
	Collet in incorrect position	Adjust collet position
Collet will not release NeoBolt® pin	Build-up of debris in collet	Clean collet, apply a conservative amount of lithium-based grease to inside contact faces
Excessive collet wear	High placing load	Check application hole size and thickness and fastener grip capability

*Other symptoms should be reported to your local STANLEY Engineered fastening representative or repair center.

8 Protecting the environment



Should you find one day that your STANLEY Engineered Fastening product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection. Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

You can check the location of your nearest authorized repair agent by contacting your local STANLEY Engineered Fastening office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorized STANLEY Engineered Fastening repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:
www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Declaration of conformity

9.1 EU Declaration of conformity

Manufacturer:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Description:	**Neobolt®** Battery Power Tool
Model:	**LB45PT-70**

The manufacturer declares that the product indicated above complies with all relevant provisions and requirements of the following applicable directives:

2023/1230/EU	Machinery Regulation
2014/30/EU	EMC Directive
2011/65/EU	RoHS Directive

References to the directives, as published in the Official Journal of the European Community, the following harmonized standards were used:

EN ISO 12100:2011	Safety of Machinery-General Principles for Design- Risk Assessment and Risk Reduction
EN ISO 62841-1:2023	Electric Motor-Operated Hand-held Tools, Transportable Tools and Lawn and Garden Machinery – Safety - Part 1: General Requirement

Issuer:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Location and date:	Ohio, United States, 06/20/2024
Legally binding signature:	Thomas R Osborne

The undersigned authorized representative is responsible for compilation of the technical file for products sold in the European Union and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE This machinery is in conformity with the Machinery Regulation EU/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 UK Declaration of conformity

Manufacturer:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Description:	**Neobolt®** Battery Power Tool
Model:	**LB45PT-70**

The manufacturer declares that the product indicated above complies with all relevant provisions and requirements of the following applicable directives:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (as amended)
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I. 2016/1091 (as amended)
Electrical Equipment (Safety) Regulations2016, S.I. 2016/1101 (as amended)
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)

References to the directives, as published in the Official Journal of the European Community, the following harmonized standards were used:

EN ISO 12100:2011	Safety of Machinery-General Principles for Design- Risk Assessment and Risk Reduction
EN ISO 62841-1:2023	Electric Motor-Operated Hand-held Tools, Transportable Tools and Lawn and Garden Machinery – Safety - Part 1: General Requirement

Issuer:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Location and date:	Ohio, United States, 06/20/2024
Legally binding signature:	Thomas R Osborne

The undersigned authorized representative is responsible for compilation of the technical file for products sold in the United Kingdom and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

This machinery is in conformity with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (as amended)

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Betriebsanleitung

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Akkuwerkzeuge

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Alle Rechte vorbehalten.

Die bereitgestellten Informationen dürfen in keiner Weise durch irgendwelche Mittel (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden, wenn keine vorherige ausdrückliche und schriftliche Genehmigung von STANLEY Engineered Fastening® vorliegt. Die bereitgestellten Informationen basieren auf den Daten, die zum Zeitpunkt der Einführung dieses Produkts bekannt sind. STANLEY Engineered Fastening® verfolgt eine Politik der ständigen Produktverbesserung und somit können die Produkte Änderungen unterliegen. Die bereitgestellten Informationen gelten für das Produkt wie von STANLEY Engineered Fastening® geliefert. Daher haftet STANLEY Engineered Fastening® nicht für Schäden, die aus Abweichungen von den ursprünglichen Spezifikationen des Produkts entstehen.

Die verfügbaren Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Allerdings übernimmt STANLEY Engineered Fastening® keine Haftung für eventuelle Fehler in den Informationen noch für die Folgen davon. STANLEY Engineered Fastening® haftet nicht für Schäden, die aus Tätigkeiten entstehen, die von Dritten ausgeführt werden. Die Arbeitsnamen, Handelsnamen, eingetragenen Marken usw., die von STANLEY Engineered Fastening® verwendet werden, sollten gemäß den Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz von Marken nicht als frei angesehen werden.

Inhaltsverzeichnis

1 Über dieses Handbuch 51
1.1 Darstellungskonventionen 51
1.1.1 Definitionen: Warnsymbole und -begriffe 51

2 Für Ihre eigene Sicherheit 53
2.1 Allgemeine Sicherheitsregeln 53
2.2 Sicherheit der Arbeitsumgebung 53
2.3 Elektrische Sicherheit 54
2.4 Sicherheit von Personen 54
2.5 Verwendung und Pflege des Elektrogerätes 55
2.6 Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen 55
2.7 Service 56
2.8 Zusätzliche Sicherheitshinweise 56
2.9 Schilder und Symbole 57
2.10 Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akkuladegeräte 58
2.11 Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus 60
2.12 Besondere Sicherheitsanweisungen für Lithium-Ionen-Akkus (LI-ION) 61
2.13 Transport 61
2.14 Restrisiken 63

3 Spezifikationen 64
3.1 Werkzeugspezifikation 64
3.2 Technische Daten des Akkus und Ladegeräts 64
3.3 Geschätzte Befestigermenge pro Aufladung 65
3.4 Verpackungsinhalt 65
3.5 Liste der Hauptkomponenten 66

4 Werkzeugeinrichtung 67
4.1 Verwendungszweck 67
4.2 Ladegeräte 68
4.2.1 Laden des Akkus 68
4.2.2 Aufladedauer 68
4.2.3 Der Ladevorgang 68
4.2.4 Lithium-Ionen-Akkus 69
4.2.5 Reinigungsanweisungen für Ladegeräte 69
4.2.6 Wichtige Hinweise zum Aufladen 69
4.3 Akkus 70
4.4 Akkus mit Ladestandsanzeige 70

5 Bedienungsschritte 72
5.1 Richtige Haltung der Hände 72
5.2 Bedienung des Werkzeugs 72
5.2.1 Einstellung und Anpassung der Spannzangenposition 73
5.2.2 Hauptwerkzeugschnittstelle 75
5.2.3 Leerlaufmodus 75
5.2.4 Zykluszähler anzeigen 76
5.2.5 Modi 77
5.2.6 Empfohlene Werte 78
5.2.7 Betriebsartenwahl 79

5.2.8 Befestiger außerhalb der Liste der voreingestellten Befestiger ... 80
5.2.9 Einstellung der programmierten Modusparameter ... 80
5.2.10 Anzeigen der aktuellen Einstellungen ... 82
5.2.11 Tipps zum Einstellen ... 82
5.2.12 Sperrmodus ... 83
5.2.13 Entsperren und Sperren der Werkzeuganzeige ... 83
5.2.14 Setzen von Befestigern ... 84

6 Wartung des Werkzeugs ... 87
6.1 Häufigkeit der Wartung ... 87
6.2 Reinigung ... 87
6.2.1 Außenseite des Werkzeugs ... 87
6.2.2 Reinigungsanweisungen für Ladegeräte ... 87
6.2.3 Sichtprüfung ... 87
6.3 Ersatzteile ... 88
6.4 Aufladbarer Akku ... 88

7 Fehlerbehebung ... 89
7.1 Fehlersuchanleitung ... 89

8 Umweltschutz ... 90

9 Konformitätserklärung ... 91
9.1 EU-Konformitätserklärung ... 91
9.2 GB-Konformitätserklärung ... 93

1 Über dieses Handbuch

1.1 Darstellungskonventionen

1.1.1 Definitionen: Warnsymbole und -begriffe

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Warnsymbole und -begriffe verwendet, um Sie auf gefährliche Situationen und Ihr Risiko von Verletzungen oder Sachschäden aufmerksam zu machen.

Warnhinweise zu Beginn eines Abschnitts

⚠ VORSICHT

Gefahrenart und -quelle
Konsequenzen bei Nichtbeachtung
⇒ Maßnahmen zur Gefahrenvermeidung

Warnhinweis innerhalb eines Abschnitts

VORSICHT! Gefahrenart und -quelle Konsequenzen bei Nichtbeachtung. Maßnahmen zur Gefahrenvermeidung

Warnhinweis-Dreieck

Das Warnhinweis-Dreieck ⚠ weist auf Todes- oder Verletzungsgefahren für Personen hin. Warnhinweise ohne Dreieck weisen auf Sachschäden hin.

Signalbegriff

Der Signalbegriff gibt den Schweregrad der Gefahr an:

Signalbegriff	Bedeutung
⚠ GEFAHR	Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt
⚠ WARNUNG	Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann
⚠ VORSICHT	Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann
HINWEIS	Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

Gefahrenart und -quelle

Dieser Abschnitt beschreibt die Art einer Gefahr und ihre Ursache.

Konsequenzen bei Nichtbeachtung

Dieser Absatz beschreibt, was passiert, wenn die Gefahr nicht vermieden wird.

Maßnahmen zur Gefahrenvermeidung

Diese Abschnitte beschreiben, wie eine Gefahr vermieden werden kann. Diese Maßnahmen müssen unbedingt ergriffen werden!

2 Für Ihre eigene Sicherheit

Diese Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen, die mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Werkzeugs befasst ist, wobei besonders die folgenden Warnungen und Anweisungen zu beachten sind.

Unsachgemäßer Betrieb oder falsche Wartung dieses Produkts können zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich mit den Warnungen und Bedienanweisungen vertraut, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Beim Gebrauch von hydropneumatischen Werkzeugen sind zum Schutz gegen Verletzungsgefahren immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

2.1 Allgemeine Sicherheitsregeln

⚠ WARNUNG

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.

Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

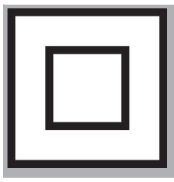
- Nicht auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck für STANLEY Engineered Fastening® Speed-Befestigungsmittel angegeben.
- Verwenden Sie nur Teile, Verbindungselemente und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.

2.2 Sicherheit der Arbeitsumgebung

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
2. Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.3 Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Überprüfen Sie auch, dass die Spannung des Ladegeräts der Ihres Stromnetzes entspricht.



Ihr DEWALT®-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert, deshalb ist keine Erde erforderlich.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Benutzen Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts ausreichend ist (siehe Technische Daten). Die minimale Leitergröße beträgt 1 mm^2; die maximale Länge beträgt 30 m. Wenn Sie eine Kabelrolle benutzen, wickeln Sie das Kabel immer vollständig ab.

Lesen Sie sämtliche Anweisungen:

1. Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
4. Das Kabel nicht zweckentfremden. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
5. Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
6. Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines Stromschlags.

2.4 Sicherheit von Personen

1. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
3. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten. Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
5. Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
6. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
7. Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden. Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
8. Vermeiden Sie, dass sich durch häufige Verwendung von Werkzeugen Routine einstellt und Sie dadurch Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.5 Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

1. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät. Das richtige Gerät wird den Job besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
2. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.
4. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen das Elektrowerkzeug bedienen. Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
5. Warten Sie die Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen sind, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
6. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
7. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
8. Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen die sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.

2.6 Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus. Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
3. Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können. Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
4. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

5. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, die Brände, Explosionen oder Verletzungen verursachen können.
6. Der Akku oder das Werkzeug darf weder Feuer noch hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann eine Explosion verursachen.
7. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Durch unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und die Brandgefahr erhöht werden.

2.7 Service

1. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
2. Beschädigte Akkupacks dürfen keinesfalls gewartet werden. Die Wartung der Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

2.8 Zusätzliche Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Nehmen Sie niemals Veränderungen am Werkzeug vor

Jede Änderung am Werkzeug macht sämtliche Garantien ungültig. Änderungen können ein Risiko für Sachschäden und/oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr für den Benutzer darstellen.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie immer zertifizierte Sicherheitsausrüstung

Benutzen Sie immer eine Schutzbrille. Alltagsbrillen sind keine Schutzbrillen. Verwenden Sie auch eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn bei der Arbeit Staub vorhanden ist oder entsteht. Tragen Sie immer zertifizierte Sicherheitsausrüstung:

⇒ Augenschutz nach ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Gehörschutz nach ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Atemschutz nach NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie immer Gehörschutz

Tragen Sie während des Gebrauchs immer einen geeigneten persönlichen Gehörschutz gemäß ANSI S12.6 (S3.19). Unter bestimmten Bedingungen und während der Nutzungsdauer können die von diesem Produkt abgegebenen Geräusche zu einem Hörverlust beitragen.

⚠ VORSICHT

Stolperrisiko oder Gefahr des Herunterfallens durch das Werkzeug

Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

1. Nicht auf andere Weise verwenden als im Verwendungszweck für STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt®-Befestiger angegeben.

2. Verwenden Sie nur Teile, Verbindungselemente und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
3. Missbrauchen Sie das Werkzeug nicht, indem Sie es herunterfallen lassen oder als Hammer verwenden.
4. Halten Sie die Werkzeuggriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
5. Lassen Sie das laufende Werkzeug niemals unbeaufsichtigt und entfernen Sie den Akku, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.
6. Nehmen Sie die Hände vom Auslöser, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.
7. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn es auf Personen gerichtet ist.
8. Werkzeug nicht bedienen, wenn die Mundstückhülse entfernt wurde.
9. Halten Sie Schmutz und Fremdkörper von den Lüftungsschlitzen des Werkzeugs fern, da sonst Fehlfunktionen auftreten können.

2.9 Schilder und Symbole

Bildzeichen am Werkzeug

Lage des Datumscodes

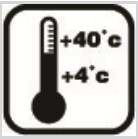
Der Datumscode, der auch das Jahr, den Monat und den Ort der Herstellung enthält, ist in die Gehäusefläche geprägt, die die Montagefuge zwischen Gerät und Akku bildet.

Lage des Datumscodes

Der Datumscode (n), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Datumscodeschild geprägt: 2022MMxxx

Schilder am Werkzeug, Ladegerät und Akku

Zusätzlich zu den in diesem Handbuch verwendeten Bildzeichen befinden sich eventuell die folgenden Bildzeichen auf dem Werkzeug, Ladegerät und dem Akku.

	Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.		Keinem Wasser aussetzen.
	Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.		Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
	Tragen Sie Augenschutz.		Problem mit Stromleitung.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Problem mit Akku oder Ladegerät.
	Tragen Sie Atemschutz.		Keine leitenden Gegenstände einstecken.
	Akku wird aufgeladen.		Nur bei 4°C bis 40°C aufladen.

	Akku ist aufgeladen.		Akku umweltfreundlich entsorgen.
	Heiß/Kalt-Verzögerung.		Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
	Lädt Li-Ion-Akkus.		Die Ladezeit ist den Technischen Daten zu entnehmen.
	Nur in Innenräumen verwenden.		Beschädigte Akkus nicht aufladen.
	Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in das Licht.		Symbol für Stromschlaggefahr.
	Laden Sie DEWALT®/POP®Avdel®-Akkus nur mit ausgewiesenen DEWALT®/POP®Avdel®-Ladegeräten auf. Wenn mit einem DEWALT®/POP®Avdel®-Ladegerät andere Akkus als die genannten DEWALT®/POP®Avdel®-Akkus aufgeladen werden, kann dies dazu führen, dass sie platzen oder dass andere gefährliche Situationen entstehen.		Ihr DEWALT®-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert, deshalb ist keine Erde erforderlich.

2.10 Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akkuladegeräte

Bewahren Sie diese Anweisungen auf:

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Bedienanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe Technische Daten).

⚠ WARNUNG

Stromschlag durch Flüssigkeit

Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr

Tauchen Sie den Akku nicht in Flüssigkeiten und lassen Sie keine Flüssigkeit in den Akku eindringen. Versuchen Sie niemals, den Akku aus irgendeinem Grund zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus Brüche oder Risse aufweist, geben Sie es zum Recycling an eine Kundendienststelle zurück.

⚠ WARNUNG

Stromschlag- oder Brandgefahr

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr:

⇒ Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr:

⇒ Nur aufladbare Akkus von DEWALT® aufladen. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

⚠ VORSICHT

Risiko, dass Kinder mit Werkzeugen spielen

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr:

⇒ Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS

Unter bestimmten Umständen können bei an die Stromquelle angeschlossenem Ladegerät die Kontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitende Fremdmaterialien wie z. B. Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln sind von den Hohlräumen des Ladegeräts fernzuhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.
2. Der Akku darf niemals in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden. Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
3. Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT®-Akkus bestimmt. Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
4. Halten Sie das Ladegerät von Regen und Schnee fern.
5. Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät abzutrennen. Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
6. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
7. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
8. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker – lassen Sie sie sofort austauschen.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
10. Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Stromschlag, Tod durch Strom oder Brand führen.
11. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
12. Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
13. Das Ladegerät ist für die Verwendung an normalen Haushaltssteckdosen vorgesehen (siehe Technische Daten des Ladegeräts). Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

14. Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand, Stromschlag oder Tod durch elektrischen Strom führen.
15. Wenn Sie ein Ladegerät im Freien betreiben, tun Sie dies an einem trockenen Ort und verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Ein Verlängerungskabel muss aus Sicherheitsgründen eine angemessene Drahtstärke (AWG, American Wire Gauge) haben. Je kleiner die Gaugezahl des Drahtes ist, desto größer ist die Kapazität des Kabels, d.h. bei 16 Gauge hat der Draht mehr Kapazität als bei 18 Gauge. Ein zu gering bemessenes Kabel führt zu einem Abfall der Netzspannung, was zu Stromausfall und Überhitzung führt. Wenn Sie mehr als ein Verlängerungskabel verwenden, um die benötigte Gesamtlänge herzustellen, stellen Sie sicher, dass jede einzelne Verlängerung mindestens die minimale Drahtgröße aufweist. Die folgende Tabelle zeigt die richtige Größe, abhängig von der Kabellänge und der Nennstromstärke des Typenschilds. Verwenden Sie im Zweifelsfall den nächsthöheren Gauge-Wert. Je niedriger der Gauge-Wert, desto schwerer ist das Kabel.

2.11 Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben. Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitshinweise. Befolgen Sie dann das beschriebene Ladeverfahren.

Beachten Sie alle Sicherheitsanweisungen

1. Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
2. Setzen Sie den Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie keine Änderungen am Akku durch, damit er in ein anderes Ladegerät passt, da der Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.
3. Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von DEWALT® auf.
4. Das Produkt keinen Spritzern aussetzen und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
5. Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 ºC überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer). Für eine lange Lebensdauer Akkus an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
6. Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.
7. Akkus nicht in Gewässer entsorgen.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr. Versuchen Sie niemals, den Akku aus irgendeinem Grund zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr. Lagern oder tragen Sie den Akku nicht so, dass Metallobjekte in Kontakt mit freiliegenden Batterieklemmen kommen können. Wenn Sie einzelne Akkus transportieren, stellen Sie sicher, dass die Batterieklemmen geschützt und gut von Materialien isoliert sind, die bei Kontakt mit ihnen einen Kurzschluss verursachen könnten.

⚠ VORSICHT

Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

2.12 Besondere Sicherheitsanweisungen für Lithium-Ionen-Akkus (LI-ION)

1. Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist. Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithium-Ion-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
2. Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser. Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
3. Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen. Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch Akkuflüssigkeit

Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.

2.13 Transport

⚠ VORSICHT

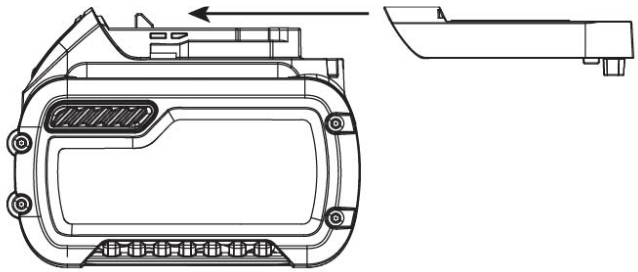
Brandgefahr

Der Transport von Akkus kann möglicherweise einen Brand verursachen, wenn die Batterieklemmen versehentlich mit leitfähigen Materialien in Berührung kommen. Wenn Sie Akkus transportieren, stellen Sie sicher, dass die Batterieklemmen geschützt und gut von Materialien isoliert sind, die bei Kontakt mit ihnen einen Kurzschluss verursachen könnten.

DEWALT-Akkus erfüllen alle anwendbaren Versandvorschriften, wie sie von der Industrie und von gesetzlichen Standards vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für den Transport gefährlicher Güter, der Gefahrgutvorschriften der International Air Transport Association (IATA), der Vorschriften laut International Maritime Dangerous Goods (IMDG) und des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter, Handbuch der Prüfungen und Kriterien, geprüft. In den meisten Fällen ist der Versand eines DeWALT-Akkupacks von der Einstufung als voll

reguliertes Gefahrgut der Klasse 9 ausgenommen. Im Allgemeinen müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energieleistung von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als vollständig regulierte Produkte der Klasse 9 versandt werden. Alle Lithium-Ionen-Akkus haben die auf der Verpackung angegebene Wattstundenzahl. Darüber hinaus empfiehlt DEWALT aufgrund der komplexen Regulierung nicht, Lithium-Ionen-Akkupacks alleine per Luftfracht zu transportieren, unabhängig von der Wattstundenzahl. Sendungen von Werkzeugen mit Akkus (Kombikits) können ausnahmsweise per Luftfracht verschickt werden, wenn die Wattstundenleistung des Akkupacks nicht mehr als 100 Whr beträgt. Unabhängig davon, ob eine Sendung als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, die neuesten Vorschriften für Verpackung, Etikettierung/Markierung und Dokumentationsanforderungen zu beachten. Die in diesem Abschnitt des Handbuchs enthaltenen Informationen werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments für korrekt gehalten. Es wird jedoch keine Garantie gegeben - ausgesprochen oder unausgesprochen. Der Käufer ist dafür verantwortlich, dass seine Handlungen den geltenden Vorschriften entsprechen.

Versand von DEWALT FLEXVOLT™-Akkus



Der DEWALT FLEXVOLT™-Akku bietet zwei Modi: Use (Verwendung) und Shipping (Versand).

Verwendungsmodus (Use):

Wenn ein FLEXVOLT™-Akku alleine oder in einem DEWALT 20V Max*-Produkt verwendet wird, wird er als 20V Max*-Akku betrieben. Wenn der FLEXVOLT™-Akku in einem 60V Max*- oder einem 120V Max*-Produkt (mit zwei 60V Max*-Akkus) verwendet wird, wird er als 60V Max*-Akku betrieben.

Versandmodus (Shipping):

Wenn die Kappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Versandmodus (Shipping). Die Zellreihen sind innerhalb des Akkus elektrisch getrennt, was zu drei Einzelakkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl (Wh) im Vergleich zu einem Akku mit einer höheren Wattstundenzahl führt. Diese größere Anzahl von drei Akkus mit der niedrigeren Wattstundenzahl kann den Akku von bestimmten Versandvorschriften befreien, die für Akkus mit höherer Wattstundenanzahl gelten.

Das Typenschild des Akkus gibt zwei Wattstundenwerte an (siehe Beispiel). Je nachdem, wie der Akku versandt wird, muss der entsprechende Wattstundenwert verwendet werden, um den anwendbaren Versandanforderungen zu entsprechen. Bei Verwendung der Versandkappe wird der Akku als aus 3 Einzelakkus bestehend angesehen, und die entsprechende Wattstundenzahl für „Shipping“ (Versand) ist zu verwenden. Bei Versand ohne die Kappe oder in einem Werkzeug wird der Akku als ein Akku angesehen und es muss die Wattstundenzahl verwendet werden, die neben „Use“ (Verwendung) angegeben ist.

Beispiel für die Kennzeichnung für Use (Verwendung) und Shipping (Versand)

- USE: 120 Wh SHIPPING: 3 x 40 Wh

Zum Beispiel könnte die Wh-Bewertung für „Shipping“ 3 x 40 Wh sein, was für 3 Akkus mit jeweils 40 Wattstunden steht. Die Wh-Bewertung für „Use“ könnte 120 Wh sein (1 Akku).

2.14 Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Gehörschäden.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

3 Spezifikationen

3.1 Werkzeugspezifikation

Technische Daten	Gerät	LB45PT-70
Spannung	V DC	54 Nenn./max. 60
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Gewicht (ohne Akku)	kg [lbs]	5,76

Gesamtwerte für Geräusche und Schwingungen (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 62841-1 und EN 62841-2-2:

Technische Daten	Gerät	LB45PT-70
LPA (Schalldruckpegel)	dB(A)	83
KPA (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor)	dB(A)	3
LWA (Schallleistung)	dB(A)	91
KWA (Schallleistungs-Unsicherheitsfaktor)	dB(A)	3
Ah Vibrationspegel	m/s²	0,3
K Vibrationen-Unsicherheitsfaktor	m/s²	1,5

Hinweis: Für EN werden die Schallemissionen auf die nächsten 0,5 dBA gerundet

3.2 Technische Daten des Akkus und Ladegeräts

Akku**	Gerät	NA	XJ
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Spannung	V DC	54 Nenn./max. 60	54
Kapazität	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Gewicht	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Ladedauer	Min.	60/85	60/85

Ladegerät**		NA	QW/GB
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Akkutyp Netzspannung	VAC	120	230
Eingangsfrequenz	Hz	60	50
Gewicht	kg [lbs]	0,65	0,65

* LB45PT-70 ist nur mit DEWALT -Li-Ion-Einschubakkus mit 54V Nennspannung/max. 60V kompatibel.

** Die Ladedauer basiert auf dem DeWALT-Ladegerät DCB118.

3.3 Geschätzte Befestigermenge pro Aufladung

Nenn- Durchm. der Befestiger mm	Akku 6,0 Ah	Akku 9,0Ah
12mm Stahl NeoBolt® XT	200	300

HINWEIS

Diese Werte werden nur als Richtwerte aufgeführt und wurden auf der Grundlage eines voll geladenen Akkus geschätzt. Die Ergebnisse können in Abhängigkeit von dem Material und der Beschichtung der Befestiger, vom Werkzeug-/Akkuzustand und von der Arbeitsumgebung abweichen.

3.4 Verpackungsinhalt

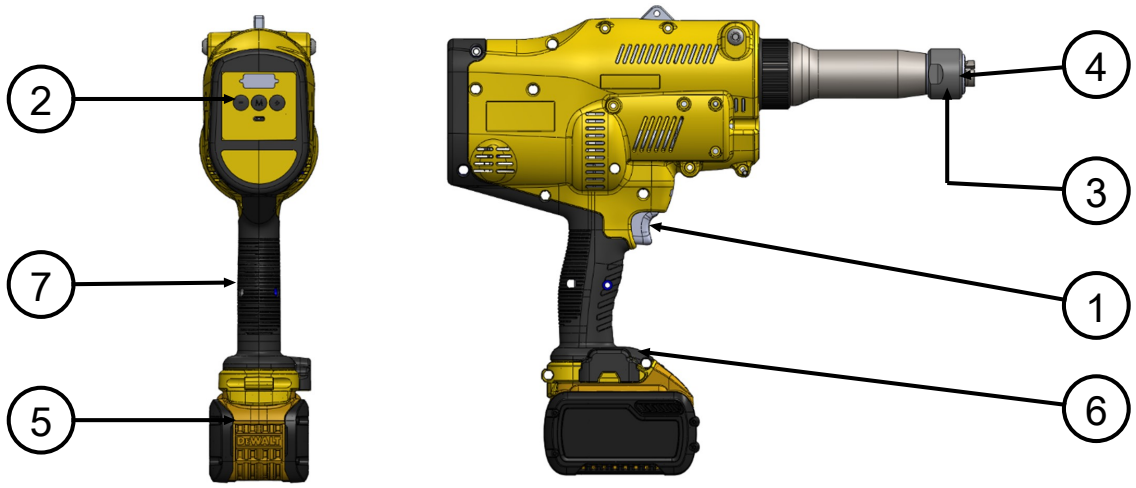
Dieses Paket enthält:

LB25PT-70	Stck.
Akku-Installationswerkzeug (ohne Nietausrüstung)*	1
9-Ah-Lithium-Ionen-Akku**	2
Ladegerät	1
Schultergurt	1
Seitengriff	1
Schäkel	1
Amboss-Abstandshalter	1
Betriebsanleitung	1

*Die Nietausrüstung ist separat erhältlich und nicht im Lieferumfang des Basiswerkzeugs enthalten. Die Teilenummer ist: 65120-00094.

** Die Menge und der Typ der Li-Ionen-Akkus hängt von der Modellnummer und der Region ab, in der sie verkauft werden. Ihr Händler informiert Sie über Details und Optionen.

3.5 Liste der Hauptkomponenten



1 Auslöser	2 Anzeigeschnittstelle
3 Amboss	4 Spannzange
5 Batterie	6 Akku-Löseknopf
7 Haupthandgriff	

4 Werkzeugeinrichtung

4.1 Verwendungszweck

Dieses Produkt dient nur zum Setzen von Stanley Engineered Fastening 12mm NeoBolt® XT-Schließringbolzen.

Dieses Werkzeug kann keine Dornbruchniete setzen.

HINWEIS

Dieses Werkzeug sollte von erfahrenen Bedienern verwendet werden.

Lassen Sie nicht zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

⇒ Dieses Gerät ist nicht zur unbeaufsichtigten Benutzung durch Kleinkinder oder gebrechliche Personen bestimmt.

⇒ Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse angewendet werden, außer wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden. Kinder sollten niemals mit dem Produkt allein gelassen werden.

HINWEIS

Das Werkzeug nicht in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Werkzeugs alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen.

Tragen Sie bei der Verwendung von Nietgeräten immer zugelassenen Gehör- und Augenschutz.

⚠ WARNUNG

Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor.

⚠ WARNUNG

Bevor Sie das Werkzeug einstellen, entfernen Sie immer den Akku.

Vor dem Gebrauch

1. Wählen Sie das passende Mundstück und bringen Sie es an.
2. Gewährleisten Sie, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
3. Setzen Sie den Akku in das Werkzeug ein.

4. Ziehen Sie schnell den Auslöser und lassen Sie ihn wieder los, um das Werkzeug in die Ausgangsposition zu bringen.

4.2 Ladegeräte

Ihr Werkzeug ist für die Verwendung mit einem DEWALT®-Ladegerät vorgesehen. Achten Sie darauf, alle Sicherheitsanweisungen zu lesen, bevor Sie das Ladegerät verwenden. An dem Ladegerät brauchen keine Einstellungen vorgenommen zu werden und es wurde für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

4.2.1 Laden des Akkus

1. Schließen Sie das Ladegerät an einer geeigneten Steckdose an, bevor Sie den Akku einsetzen. (Siehe Technische Daten des Ladegeräts)
2. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein und achten Sie darauf, dass er vollständig im Ladegerät sitzt. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die rote Kontrollleuchte ununterbrochen leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt benutzt oder im Ladegerät belassen werden.
4. Um den Akku aus dem Ladegerät zu entfernen, drücken Sie den Akku-Löseknopf am Akku.

HINWEIS

Um die maximale Leistung der Li-Ion-Akkus zu gewährleisten, laden Sie die Akkus vor der ersten Anwendung vollständig auf.

4.2.2 Aufladedauer

Akkus				Ladegeräte/Ladezeiten (Minuten)					
Kat-Nr.	V_{DC}	Ah	Gewicht kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Der Ladevorgang

Die Ladezustände des Akkus sind in der Tabelle unten aufgeführt.

Ladestandsanzeigen:			
	Aufladung		
	Voll geladen		
	Heiß/Kalt-Verzögerung*		

Die rote Leuchte blinkt weiterhin, aber während dieser Zeit leuchtet auch eine gelbe Kontrollleuchte auf. Sobald der Akku wieder eine angemessene Temperatur erreicht hat, schaltet sich die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Dieses Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS

Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen. Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Heiß/Kalt-Verzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch eine Heiß/Kalt-Verzögerung ausgelöst. Dabei wird der Ladevorgang so lange ausgesetzt, bis der Akku eine geeignete Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Dieses Funktionsmerkmal gewährleistet die maximale Lebensdauer des Akkus. Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

4.2.4 Lithium-Ionen-Akkus

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das elektronische Schutzsystem anschlägt. Setzen Sie in dem Fall den Li-Ion-Akku in das Ladegerät ein, bis er vollständig aufgeladen ist.

4.2.5 Reinigungsanweisungen für Ladegeräte

⚠ WARNUNG

Stromschlaggefahr

Ein Stromschlag kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen.

⇒ Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen.

⇒ Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden.

⇒ Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.

4.2.6 Wichtige Hinweise zum Aufladen

1. Lange Lebensdauer und beste Leistung erhalten Sie, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18° und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku nicht bei Lufttemperaturen unter +4,5 °C oder über +40 °C auf. Das ist wichtig, um eine ernsthafte Schädigung des Akkus zu verhindern.
2. Das Ladegerät und der Akku können sich während des Ladevorgangs warm anfühlen. Dies ist ein normaler Zustand und weist nicht auf ein Problem hin. Um das Abkühlen des Akkus nach dem Gebrauch zu erleichtern, vermeiden Sie, dass das Ladegerät oder der Akku in einer warmen Umgebung aufbewahrt wird, wie beispielsweise in einem Metallschuppen oder einem nicht isolierten Wohnwagen.
3. Falls der Akku nicht ordnungsgemäß aufgeladen wird:
   ⇨ Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie eine Lampe oder ein anderes Gerät daran anschließen.
   ⇨ Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter gekoppelt ist, über den sie beim Ausschalten des Lichts ebenfalls ausgeschaltet wird.
   ⇨ Bringen Sie das Ladegerät und den Akku an einen Ort mit einer Lufttemperatur von etwa 18° bis 24°C.
4. Wenn die Ladeprobleme bestehen bleiben, bringen Sie das Werkzeug, den Akku und das Ladegerät zu Ihrer lokalen Kundendienststelle.

5. Dieser Akku sollte wieder aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie bei Arbeiten liefert, die zuvor problemlos durchgeführt werden konnten. Unter diesen Bedingungen nicht weiter verwenden. Befolgen Sie dann die Schritte zum Aufladen. Sie können auch einen teilweise verbrauchten Akku jederzeit aufladen, ohne dass dies negative Auswirkungen auf den Akku hat.
6. Leitende Fremdmaterialien, wie z. B. Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln von den Hohlräumen des Ladegeräts fernhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.
7. Das Ladegerät nicht einfrieren oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

4.3 Akkus

Einsetzen und Entnahme des Akkus in das/aus dem Gerät

HINWEIS

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen sein. Das Werkzeug geht ohne Warnung aus, wenn der Akku entladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Griff

1. Richten Sie den Akku an den Führungen im Werkzeuggriff aus.
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

Entfernen des Akkus aus dem Griff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf, und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt „Ladegeräte“ dieses Handbuchs beschrieben in das Ladegerät.

Empfehlungen für die Lagerung

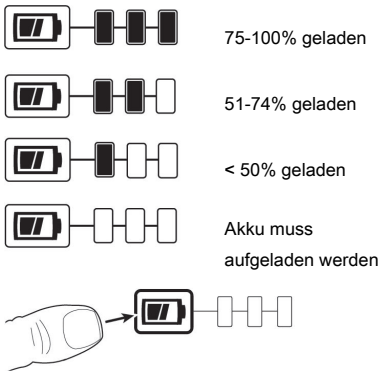
- Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
- Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS

Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

4.4 Akkus mit Ladestandsanzeige

Einige DEWALT®-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen. Die Ladestandsanzeige zeigt die ungefähren verbleibenden Ladezustände des Akkus wie folgt an:



Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS

Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Für weitere Informationen zu Akkus mit Ladestandsanzeige wenden Sie sich bitte an den Kundendienst unter 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) oder besuchen Sie unsere Website www.DEWALT.com.

5 Bedienungsschritte

Die Nietausrüstung für Schließringbolzenwerkzeuge besteht immer aus 2 Elementen: einem Amboss und einer Spannzange. Beide Elemente sind auf den zu setzenden Befestiger und auf die Lochgröße in der Anwendung abgestimmt.

⚠ WARNUNG

Das richtige Mundstück verwenden

Es ist wichtig, dass das Werkzeug mit dem richtigen Mundstück ausgestattet ist, um sowohl ein effektives Setzen des Befestigungsmittels als auch einen sicheren Betrieb des Werkzeugs zu gewährleisten. Alle Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen.

⚠ VORSICHT

Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

⚠ VORSICHT

Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, trennen Sie den Akku ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann zu Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT

Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie immer die richtige Haltung der Hände.

⚠ VORSICHT

Halten Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen das Gerät IMMER gut fest, um auf plötzliche Bewegungen reagieren zu können.

5.1 Richtige Haltung der Hände

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff. Das Werkzeug kann sowohl mit der linken als auch mit der rechten Hand bedient werden. Zum Lieferumfang des Werkzeugs gehört ein zusätzlicher Seitengriff, damit der Bediener es bequem mit zwei Händen führen kann.

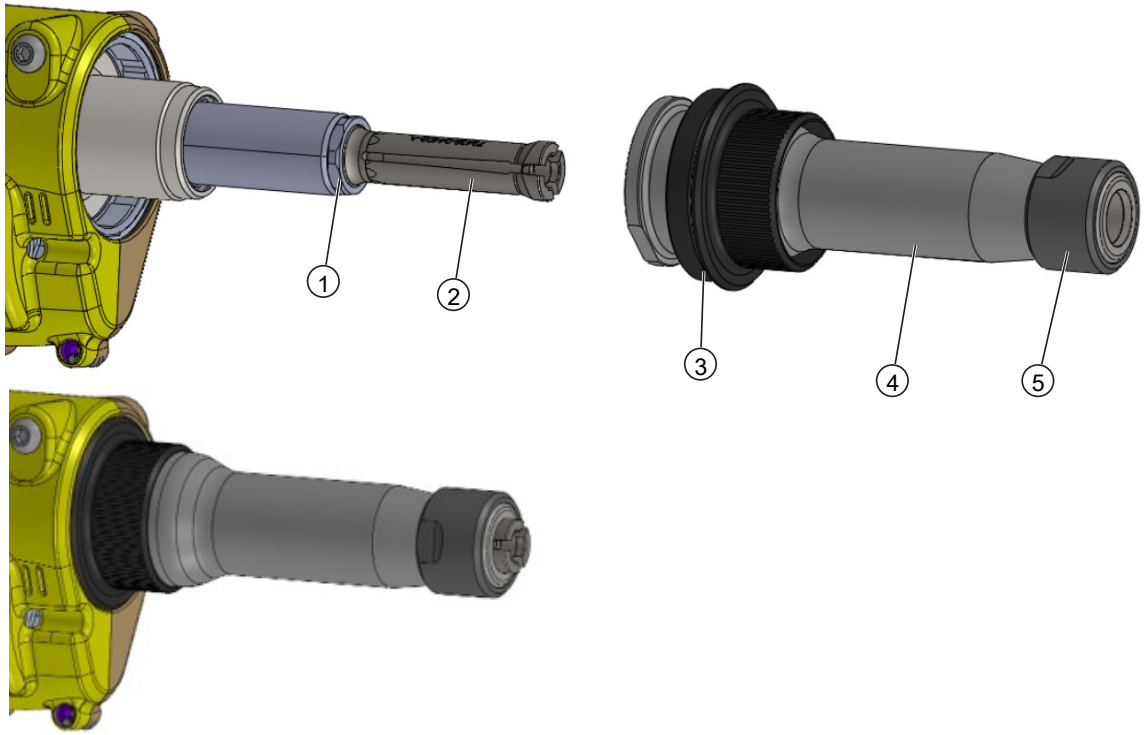
5.2 Bedienung des Werkzeugs

Dieses Werkzeug arbeitet im folgenden Modus:

5.2.1 Einstellung und Anpassung der Spannzangenposition

Dieses Produkt dient hauptsächlich zum Setzen von 12 mm NeoBolt® XT-Schließringbolzen. Der Amboss und die Spannzangen gehören nicht zum Lieferumfang des Werkzeugs und müssen vor Arbeitsbeginn angebracht werden. Nehmen Sie dazu zuerst den Akku aus dem Werkzeug.

Einteilige Spannzangen:

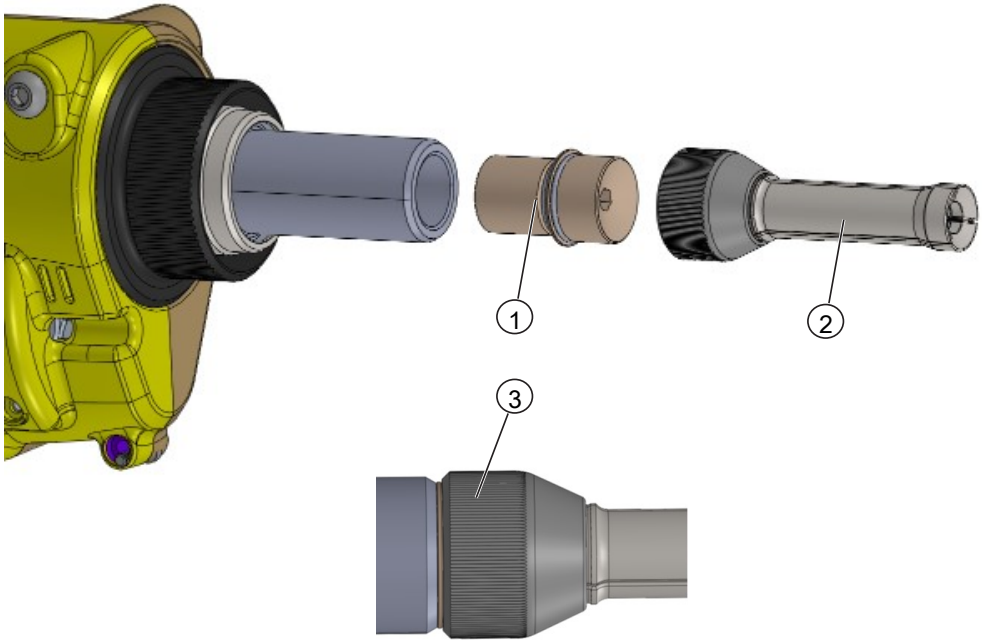


1 Kontermutter	2 Spannzange
3 Haltemutter	4 Mundstückhülse
5 Amboss	

1. Spannzange in Werkzeug schrauben:
   - ⇨ Schrauben Sie die Spannzange in das Werkzeug.
   - ⇨ Sichern Sie die Spannzange mit einer Kontermutter.
   - ⇨ Das Gewinde der Spannzange darf nicht zu sehen sein.
2. Amboss in Mundstückhülse schrauben:
   - ⇨ Schrauben Sie den Amboss in die Mundstückhülse.
   - ⇨ Drehen Sie den Amboss auf ein Drehmoment von 20 lbs-ft fest.
   - ⇨ Schieben Sie die Haltemutter auf die Mundstückhülse.
3. Montage der Mundstückteile:
   - ⇨ Schieben Sie die Mundstückteile auf die Spannzange.
   - ⇨ Sichern Sie die Mundstückteile mit der Haltemutter.
4. Überprüfen der Spannzangenfunktion:
   - ⇨ Überprüfen Sie, dass sich die Spannzange vollständig öffnet, damit der Befestiger richtig passt.
   - ⇨ Achten Sie darauf, dass die Spannzange nicht zu weit herausragt (maximal etwa 7mm, je nach Spannzangentyp).

5. Position der Spannzange anpassen:
   ⇨ Passen Sie die Position der Spannzange ggf. an, damit sie die Spezifikationen erfüllt.

Segmentierte Spannzangen:



1 Kupplungselement	2 Spannzange
3 Vollständig gesetzte Spannzange	

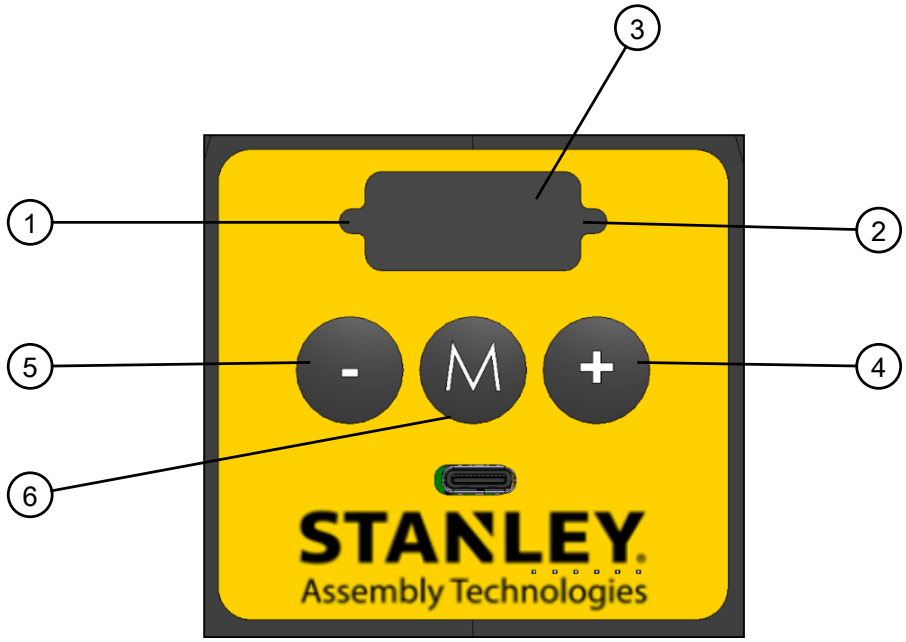
1. Schrauben Sie das Kupplungselement der Spannzange in das Werkzeug.
   ⇨ Drehen Sie das Kupplungselement mit einem 6-mm-Innensechskantschlüssel an der Spannzange fest.
   ⇨ Lassen Sie den Innensechskant im Kupplungselement einrasten.
2. Schrauben Sie die Spannzange von Hand vollständig in das Kupplungselement.
   ⇨ Verwenden Sie kein Werkzeug.
3. Schieben Sie die Mundstückteile auf die Spannzange.
   ⇨ Sichern Sie die Mundstückteile mit der Haltemutter.

HINWEIS Die Position dieses Spannfuttertyps ist nicht anpassbar.

HINWEIS

Beim Setzen von Befestigern von Howmet oder Meishan müssen vor der Mundstückhülse Amboss-Abstandshalter (65110-00679) angebracht werden, damit eine angemessene Mundstückhülsenlänge für alle Anwendungen erreicht wird.

5.2.2 Hauptwerkzeugschnittstelle



1	Rote LED	2	Grüne LED
3	Bildschirm	4	Erhöhen-Taste (+)
5	Verringern-Taste (-)	6	Modus-Taste (M)

Funktionen der Hauptwerkzeugschnittstelle:

1. Drücken Sie nach dem Einsetzen des Akkus den Auslöser des Werkzeugs. Die drei Dezimalpunkte auf der dreistelligen Anzeigeschnittstelle an der Werkzeugrückseite leuchten auf.
2. Die drei Dezimalpunkte bedeuten, dass das Werkzeug eingeschaltet und einsatzbereit ist.
3. Die drei Dezimalpunkte zeigen an, dass sich das Werkzeug im Leerlaufmodus befindet.

5.2.3 Leerlaufmodus

1. Drücken Sie nach dem Einsetzen des Akkus den Auslöser des Werkzeugs. Die drei grünen Punkte auf der dreistelligen Anzeigeschnittstelle an der Werkzeugrückseite leuchten auf und zeigen den Leerlaufmodus an.

2. Wenn Sie die Verringern-Taste (-) drücken, zeigt das Gerät die Anzahl der Zyklen an. Die Anzahl der Zyklen wird 10 Sekunden lang angezeigt.
3. Die Modus-Taste (M) ist im Leerlaufmodus inaktiv.
4. Durch Anklicken der Erhöhen-Taste (+) wird das aktuelle Werkzeugprogramm angezeigt, und es blinken die für diesem Modus eingestellten Parameter, der Hub und der Auslöseschwellenwert. Das Werkzeug kehrt nach 10 Sekunden in den Leerlaufmodus zurück.

HINWEIS

Die USB-C-Schnittstelle ist deaktiviert

Sie bietet in Zukunft weitere Einstellungsmöglichkeiten.

5.2.4 Zykluszähler anzeigen

1. Versetzen Sie das Werkzeug in den Leerlaufmodus.

2. Wenn Sie die Verringern-Taste (-) drücken, zeigt das Gerät die Anzahl der Zyklen an. Die Anzahl der Zyklen wird 10 Sekunden lang angezeigt.

3. Wenn Sie während der Anzeige der Anzahl der Zyklen die Modus-Taste drücken, wechselt das Display sofort in den Leerlaufmodus.
   - Über 1000 wird 1.00 angezeigt (6,850 = 6.85)
   - Über 10.000 wird 10.0 angezeigt (52.500 = 52.5)
   - Über 100.000 wird 100 angezeigt (149.000 = 149)

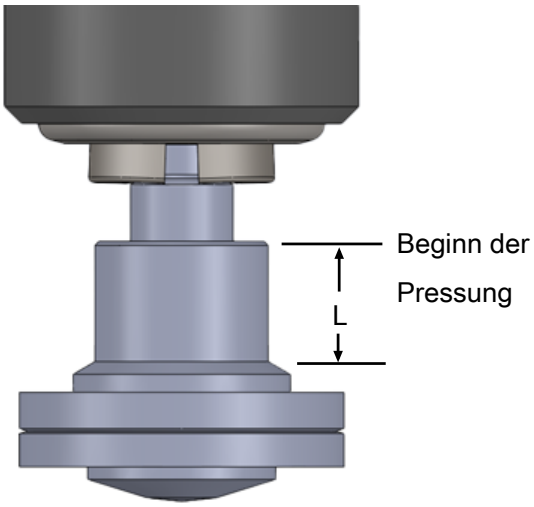
   HINWEIS : Beachten Sie den Dezimalpunkt.

5.2.5 Modi

Dieses Werkzeug verfügt über verschiedene Betriebsmodi, um verschiedene Befestigerarten ordnungsgemäß zu setzen. Es liegt in der Verantwortung des Betreibers und der Endbenutzer, dass die korrekte Konfiguration ermittelt und konfiguriert wird, bevor das Gerät in der Produktionsumgebung verwendet wird. Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, um den am besten für Ihre Anwendung geeigneten Modus zu ermitteln.

Abstandsmodus (Programme 1-3):

Dieser Modus wird vor allem für Anwendungen mit Stift und Bund verwendet, beispielsweise STANLEY Neobolt® oder Howmet Bobtail®. Das Werkzeug erkennt den Beginn des Pressens und bewegt den Befestiger dann die vom Benutzer am Werkzeug voreingestellte Abstand (L). Dieser Abstand ist die Presslänge des Bundes.



Die beiden Variablen sind:

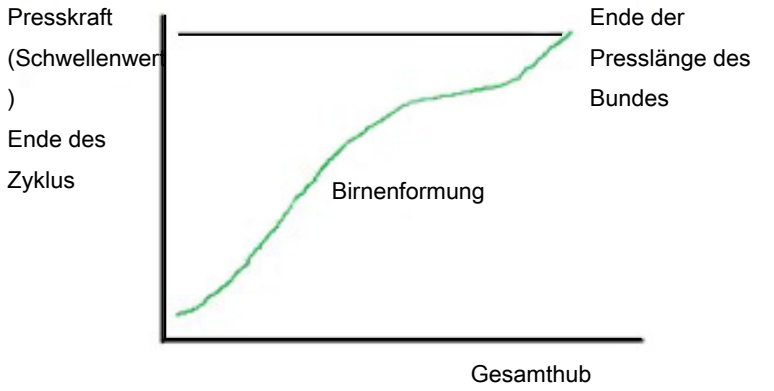
- Presslänge (L): Die Presslänge in Millimetern (mm).
- Schwellenwert: Das Kraftniveau, bei dem das Werkzeug den Beginn des Pressvorgangs bestimmt (100–800). In den meisten Fällen (bei Befestigern wie NeoBolt® und Bobtail®) muss dieser Wert gegenüber der Werkseinstellung (250) nicht geändert werden. Das Werkzeug zieht nach Erreichen des programmierten Schwellenwerts bis zur programmierten Presslänge.

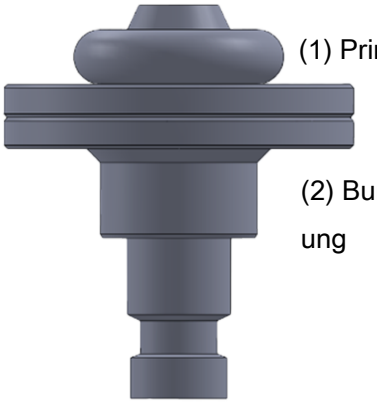
Zwangsmodus (Programme 4-6):

Dieser Modus wird in der Regel zum Setzen von birnenförmigen Befestigungselementen wie STANLEY ECO oder Howmet BOM verwendet, die im Abstandsmodus nur schwer zu verpressen sind. Bei der Betätigung läuft das Werkzeug, bis der voreingestellte Zwangs-/Schwellenwert (100-800) erreicht wird, und zwar unabhängig von der Presslänge.

Die Programme 1-6 sind Voreinstellungen für einige der am häufigsten verwendeten Befestiger. Zum Erreichen der besten Leistung sind Anpassungen möglich.

Für andere Anwendungen stehen die Programme 7 und 8 zur Verfügung. Diese können als Abstands- oder Zwangsmodi konfiguriert werden.





Beschneidungsmodus (Programm CPr):

In diesem Modus wird bei Anwendungen mit Stift und Bund ggf. der Bund entfernt, nachdem der Bund gesetzt wurde. Dazu muss ein Werkzeug zum Entfernen des Bundes (Beschneiden) am Werkzeug angebracht werden. Dieser Modus funktioniert genauso wie der Abstandsmodus, außer dass die Maximalkraft des Werkzeugs höher ist, um die höheren Kräfte zu ermöglichen, die zum Entfernen des Bundes häufig nötig sind. Die Presslänge ist anpassbar, so dass sie der Länge des zu entfernenden Bundes entspricht. In den meisten Fällen muss der werksseitig eingestellte Schwellenwert nicht geändert werden.

5.2.6 Empfohlene Werte

		Presslänge	Grenzwert
CPr	12mm NeoBolt XT (Bundentfernung)	14,5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Nicht anwendbar	700
AU5	Howmet 1/2" Bomtail®	Nicht anwendbar	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Nicht anwendbar	600
AU7	Vom Benutzer einstellbar 1	8	250
AU8	Vom Benutzer einstellbar 2	0	250

Das Werkzeug wird mit voreingestellten Werten für 6 Standardbefestiger geliefert. Zur Verwendung der empfohlenen Einstellungen wählen Sie den entsprechenden Modus (siehe Abschnitt 5.2.9). Die empfohlenen Werte können geringfügig erhöht/verringert werden, um die richtige Einstellung für die jeweiligen Befestiger zu erreichen.

Überprüfen Sie vor der Nutzung in der Produktionslinie immer zuerst die Einstellungen, um die Pressung des Befestigers zu überprüfen.

Vergewissern Sie sich vor dem Ändern von Einstellungen, dass der Akku ausreichend geladen ist, damit die Einstellungen im Werkzeug gespeichert werden können.

5.2.7 Betriebsartenwahl

1. Drücken Sie im Leerlaufmodus die Erhöhen-Taste, um den aktuellen Werkzeugmodus anzuzeigen.

2. Drücken Sie die Erhöhen- bzw. Verringern-Taste, bis der gewünschte Modus angezeigt wird.

3. Sobald der gewünschte Modus ausgewählt ist, halten Sie die Modus-Taste gedrückt, bis die grüne LED leuchtet.

4. Lassen Sie die Modus-Taste los.

5. Der ausgewählte Modus blinkt zusammen mit der grünen LED und wechselt dann 10 Sekunden lang zwischen Hub- und Schwellenwerten.

6. Die grüne LED hört auf zu blinken und das Werkzeug kehrt in den Leerlaufmodus zurück, um den nächsten Befestiger zu setzen.

- So überprüfen Sie die Moduseinstellung: Drücken Sie im Leerlaufmodus die Erhöhen-Taste (+), um den aktuellen Modus, die programmierte Presslänge

sowie die Schwellenwerte 10 Sekunden lang auf dem Display anzuzeigen, bevor die Rückkehr in den Leerlaufmodus erfolgt.

5.2.8 Befestiger außerhalb der Liste der voreingestellten Befestiger

Wenn Befestiger mit den voreingestellten Werten in einem bestimmten AU-Modus nicht richtig gesetzt werden können, kann der Benutzer neue Parameter für die Presslänge und den Schwellenwert eingeben.

Beachten Sie, dass das Einstellen der Presslänge auf Null in AU7 oder AU8 das Werkzeug in den „Kraftmodus“ versetzt. In diesem Modus wird zur Kontrolle des Setzvorgangs der Schwellenwert verwendet und die Werkzeuggeschwindigkeit wird reduziert. Die Einstellung der Presslänge auf Null in AU8 führt zu einer niedrigeren Werkzeuggeschwindigkeit als AU7. Dies ist für Befestiger gedacht, die auf zu starkes oder zu schwaches Pressen empfindlicher reagieren.

In den Modi AU7 und AU8 ist die Leistung des Werkzeugs identisch, wenn die Presslänge auf einen anderen Wert als Null eingestellt wird.

Abschnitt 5.2.9 enthält Hinweise zur Auswahl des Modus AU7 oder AU8.

Abschnitt 5.2.11 enthält Hinweise zur Einstellung der programmierten Parameter für den Modus AU7 oder AU8.

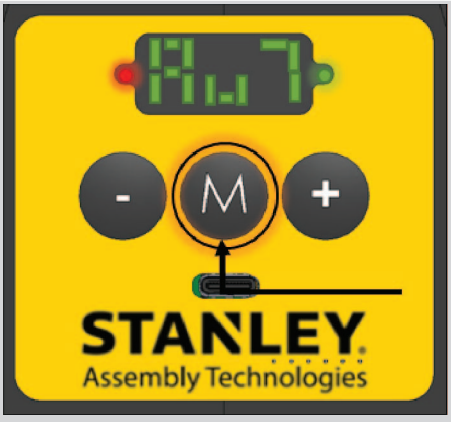
5.2.9 Einstellung der programmierten Modusparameter

Die Presslänge bzw. Schwellenparameter können eingestellt und im Werkzeug gespeichert werden. Die Werte bleiben auch nach dem Ausschalten im Werkzeugspeicher erhalten.

Ändern der Modusparameter:

1. Drücken Sie im Leerlaufmodus die Erhöhen-Taste, um den aktuellen Werkzeugmodus anzuzeigen. Drücken Sie die Erhöhen- bzw. Verringern-Taste, bis der zu ändernde Modus angezeigt wird.

HINWEIS : Der erste Parameter ist die Presslänge und der zweite Parameter der Schwellenwert. In den Programmen AU4, AU5 und AU6 wird nur der Schwellenwert angezeigt. Das Werkzeug wird nur in diesen Programmen mit Kraft gesteuert und die Presslänge ist nicht anwendbar.



2. Halten Sie die Modus-Taste gedrückt. Zuerst leuchtet die grüne LED auf, dann leuchten die rote und die grüne LED gemeinsam auf.

3. Lassen Sie die Modus-Taste los, sobald sowohl die grüne als auch die rote LED aufleuchten.

HINWEIS : Wenn Sie die Modus-Taste über das zweimalige Aufleuchten der roten LED hinaus gedrückt halten, kehrt das Gerät in den Leerlaufmodus zurück. Wiederholen Sie die Anweisungen ab Schritt 1, um diesen Vorgang erneut zu starten.

4. Auf dem Display wird die aktuelle Hubeinstellung für diesen Modus angezeigt. (Dieser Schritt ist für die Programme 4-6 nicht anwendbar.)

5. Verwenden Sie die Erhöhen- bzw. Verringern-Taste, bis der gewünschte Längenwert angezeigt wird.

HINWEIS: Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Tasten gedrückt werden, lässt das Werkzeug keine Anpassungen zu und kehrt in den Leerlaufmodus zurück.

6. Halten Sie die Modus-Taste gedrückt, bis sowohl die rote als auch die grüne LED zweimal blinken.

7. Lassen Sie die Modus-Taste los.

HINWEIS: Wenn Sie die Modus-Taste über das zweimalige Aufleuchten der roten LED hinaus gedrückt halten, kehrt das Gerät in den Leerlaufmodus zurück. Wiederholen Sie die Anweisungen ab Schritt 1, um diesen Vorgang erneut zu starten.

8. Auf dem Display wird der aktuelle Schwellenwert für diesen Modus angezeigt.

9. Verwenden Sie die Erhöhen- bzw. Verringern-Taste, bis der gewünschte Schwellenwert angezeigt wird.

10. Halten Sie die Modus-Taste gedrückt, bis sowohl die rote als auch die grüne LED blinken.

11. Lassen Sie die Modus-Taste los.

12. Der neue Modus, die Länge und die Schwellenwerte werden gespeichert.

HINWEIS: Wenn Sie die Modus-Taste über das zweimalige Aufleuchten der roten LED hinaus gedrückt halten, kehrt das Gerät in den Leerlaufmodus zurück. Wiederholen Sie die Anweisungen ab Schritt 1, um diesen Vorgang erneut zu starten.

13. Das Werkzeug kehrt in den Leerlaufmodus zurück.
14. Zum Überprüfen drücken Sie einfach die Erhöhen-Taste (+), woraufhin die Einstellungen angezeigt werden.
15. Das Werkzeug kehrt nach 10 Sekunden in den Leerlaufmodus zurück.

HINWEIS

Der Schwellenwert bezieht sich auf die Kraft, die erforderlich ist, um den Beginn der Pressung des Befestigers zu erkennen. Der Schwellenwert liegt zwischen 100 und 800 und wird schrittweise um 1 verändert. Wenn Sie die Taste +/- gedrückt halten, wird die Schrittfolge beschleunigt.

HINWEIS

Dieses Werkzeug ist auf einen Hub von 45mm begrenzt, und der Hub wird in Schritten von 0,5mm geändert. Wenn Sie die Taste +/- gedrückt halten, wird die Schrittfolge beschleunigt.

5.2.10 Anzeigen der aktuellen Einstellungen

1. Drücken Sie im Leerlaufmodus die Erhöhen-Taste (+), um die Einstellungen anzuzeigen.
2. Das Werkzeug kehrt nach 10 Sekunden in den Leerlaufmodus zurück.

5.2.11 Tipps zum Einstellen

Für NeoBolt® XT

- Wenn das Werkzeug das Stiftende des Befestigers beschädigt: Hub verringern.
- Wenn das Werkzeug den Bund nur zum Teil presst: Hub erhöhen.

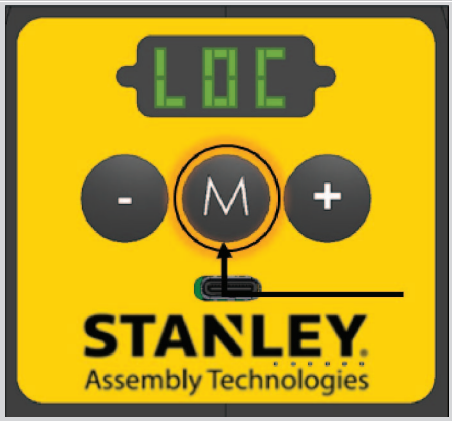
Allgemeine Einstellung für Befestiger

- Wenn das Werkzeug einheitlich etwas zu schwach presst: Presslänge (L) erhöhen.
- Bei sehr schwachem Pressen des Werkzeugs den Schwellenwert erhöhen.
- Wenn das Werkzeug zu stark presst: Schwellenwert oder Presslänge (L) verringern.

5.2.12 Sperrmodus

Das Werkzeug wird als gesperrt angezeigt, wenn dies vom Vorarbeiter aktiviert wurde.

1. Um zu überprüfen, ob das Werkzeug gesperrt ist, drücken Sie vom Leerlaufbildschirm aus gleichzeitig die Verringern- und Erhöhen-Tasten und lassen Sie sie wieder los.



2. Auf dem Display wird 1 Sekunde lang der Status der Werkzeugsperre angezeigt, entweder mit 'LOC' oder 'UNL'.

3. Das Werkzeug kehrt in den Leerlaufmodus zurück.

5.2.13 Entsperren und Sperren der Werkzeuganzeige

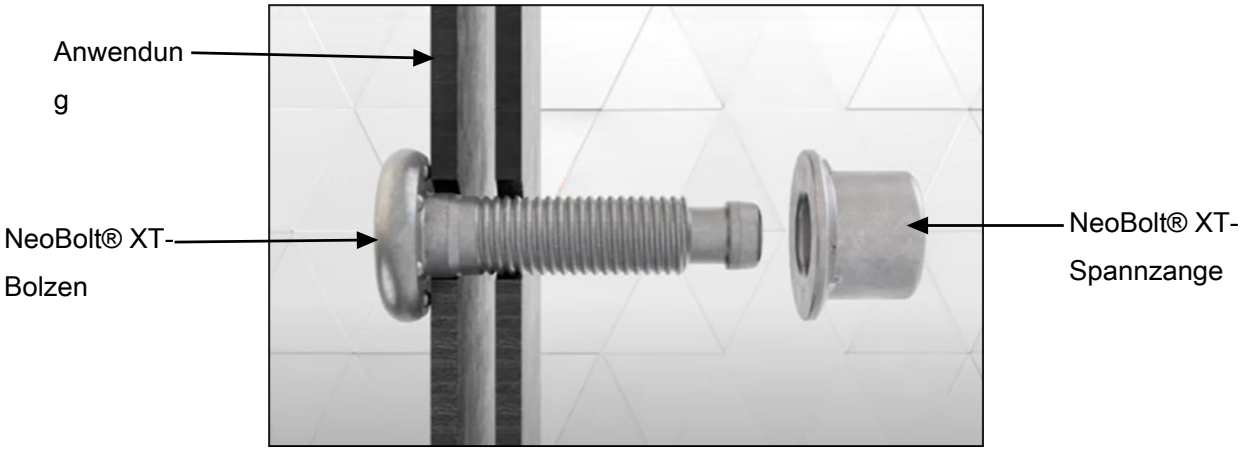
Die Werkzeuganzeige kann wie folgt gesperrt werden, um die Änderung von Parametern zu verhindern.

	1. Halten Sie im Leerlaufmodus die Verringern- und die Erhöhen-Taste gleichzeitig gedrückt.
	2. Warten Sie, bis das rote Licht aufleuchtet. 3. Lassen Sie die Erhöhen- und Verringern-Tasten los.
	4. Halten Sie die Modus-Taste 'M' gedrückt. 5. Warten Sie, bis das rote Licht leuchtet, und lassen Sie dann die Taste 'M' los. 6. Auf dem Bildschirm blinkt "LOC" 3 Mal auf.
	7. Das Werkzeug kehrt in den Leerlaufmodus zurück. 8. Zum Überprüfen drücken Sie einfach zweimal die Erhöhen-Taste (+), um "LOC" anzuzeigen. Um anzuzeigen, ob das Werkzeug gesperrt oder entsperrt ist, drücken Sie im Leerlaufmodus gleichzeitig die Verringern- und Erhöhen-Tasten und lassen Sie sie wieder los. 9. Das Werkzeug kehrt nach 5 Sekunden in den Leerlaufmodus zurück.

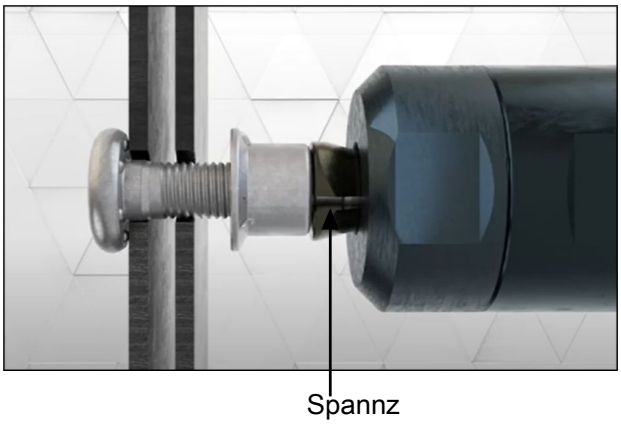
5.2.14 Setzen von Befestigern

12 mm NeoBolt® XT

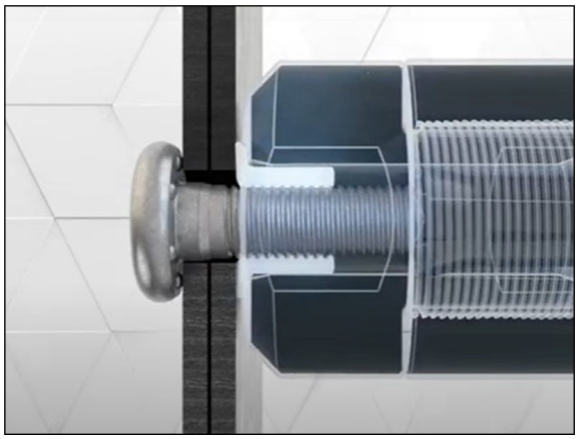
- Setzen Sie Stift und Bund auf die zu befestigende Anwendung.



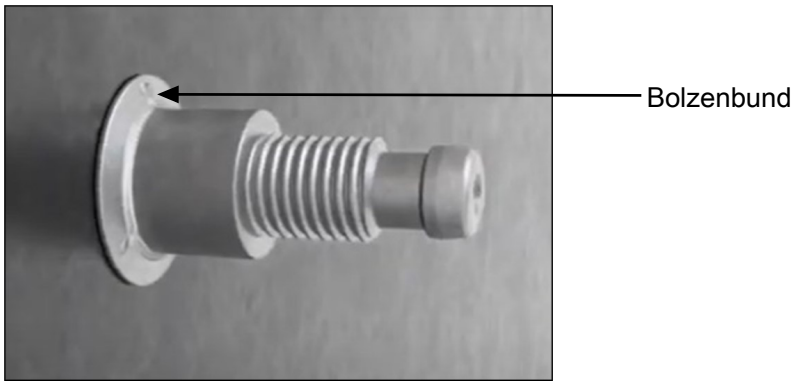
- Führen Sie das Werkzeug an das Ende des NeoBolt® XT-Bolzen heran und achten Sie darauf, dass die Spannzange ungehindert über das Ende des Bolzens gleitet. Jeder Widerstand, der diesen Vorgang verhindert, erfordert eine Anpassung der Spannzangenposition durch den Bediener.



- Betätigen Sie das Werkzeug durch Drücken des Auslöseschalters. Das Werkzeug nimmt den Spalt auf und verpresst den Befestiger in seine Position.



- Sobald der eingestellte Abstand erreicht ist, wird das Werkzeug automatisch in die Ausgangsposition zurückgezogen. Überprüfen Sie die Verbindung, die durch das Setzen des Befestigers entstanden ist, anhand der Ränder des Bolzenbundes. Bei erfolgreichem Setzen ist der Rand etwas zusammengedrückt.


Bolzenbund

6 Wartung des Werkzeugs

6.1 Häufigkeit der Wartung

Element	Frequenz
Allgemeine Werkzeugüberprüfung	Täglich
Spannzange auf Verschleiß oder Beschädigung überprüfen	Täglich
Spannzange auf Verschmutzung überprüfen	Täglich
Überprüfen Sie Amboss und Spannzange auf Abnutzung oder Beschädigung	Nach 5.000 Befestigungsvorgängen
Kompletter Werkzeugservice (durch autorisierte Kundendienststelle)	Nach 100.000 Befestigungsvorgängen

Beim Zerlegen des Werkzeug dürfen nur Spannzange, Mundstückhülse und Amboss entfernt werden.

Anderenfalls kann die Garantie ungültig werden.

6.2 Reinigung

Tragen Sie bei der Reinigung der Geräte immer zugelassenen Augen- und Gehörschutz.

6.2.1 Außenseite des Werkzeugs

Halten Sie die Lüftungsöffnung des bürstenlosen Motors frei von Staub und Schmutz. Wenn nötig, benutzen Sie ein weiches Tuch, um Staub und Schmutz von den Lüftungsöffnungen zu entfernen.

cloth to remove dust and dirt from the exhaust vents.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Kunststoffmaterial aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Werkzeug eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Werkzeugs in eine Flüssigkeit.

6.2.2 Reinigungsanweisungen für Ladegeräte

6.2.3 Sichtprüfung

Inspizieren Sie das Werkzeug auf Folgendes:

- Beschädigung von Griffen, Spannzange und Amboss
- Lockere Komponenten und Schrauben
- Jegliche Ölflecken auf den Gehäusen
- Verstopfung der Ausblasöffnungen

6.3 Ersatzteile

Nur Akku, Amboss und Spannzange können als Ersatzteile erworben werden. Die Teilenummern lauten wie folgt:

Teilenummer	Beschreibung	Menge pro Werkzeug
65120-00094	12 mm NeoBolt Nietausrüstung	1
65120-00093	12 mm NeoBolt Amboss	1
73432-04402	12 mm NeoBolt Spannzange	1
65110-00592	12 mm NeoBolt Spannzangenkon-termutter	1
65110-00547	Mundstückhülse	1
65120-00112	Haltemutter der Mundstückhülse	1
65110-00670	O-Ring für die Haltemutter der Mundstückhülse	1
65110-00633	Clamshell-Schraube	24
65110-00679	Amboss-Abstandshalter	1
N440487	Schäkel	1
N463971	Schulterriemen	1
N421925	T-Griff	1
DCB606	6,0-Ah-Akku (NA)	1
DCB609	9,0-Ah-Akku (NA)	1
DCB612	12,0-Ah-Akku (NA)	1
DCB615	15,0-Ah-Akku (NA)	1
DCB546	6,0-Ah-Akku (EU)	1
DCB547	9,0-Ah-Akku (EU)	1

Für Ersatzteile zur Reparatur von beschädigten oder gebrochenen Werkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihren SEF-Vertreter vor Ort.

6.4 Aufladbarer Akku

Dieser Akku mit langer Lebensdauer muss wieder aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie bei Arbeiten liefert, die vorher problemlos durchgeführt werden konnten. Am Ende seiner technischen Lebensdauer entsorgen Sie ihn bitte umweltgerecht.

- Lassen Sie den Akku sich vollständig entladen und entfernen Sie ihn dann vom Werkzeug.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie sie bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

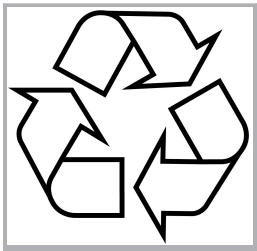
7 Fehlerbehebung

7.1 Fehlersuchanleitung

Symptom	Ursache	Abhilfe
Werkzeug arbeitet nicht, wenn Auslöser gedrückt wird.	Akku ist schadhaft.	Akku ersetzen.
	Akku ist nicht voll geladen.	Laden Sie den Akku.
	Akku sitzt nicht richtig.	Nehmen Sie den Akku heraus und setzen ihn wieder ein. Setzen Sie das Werkzeug in die Grundstellung zurück.
	Der Akku hat wegen dauernder Anwendung oder Schaden die Betriebstemperaturgrenze erreicht.	Nehmen Sie den Akku heraus und lassen Sie ihn abkühlen. Bauen Sie den Akku ein und setzen das Werkzeug in die Grundstellung zurück.
Werkzeug kehrt nicht in die Grundstellung zurück, wenn der Auslöser losgelassen wird.	Elektrische Störung.	Nehmen Sie den Akku heraus, warten Sie zwei Sekunden und setzen Sie ihn dann wieder ein. Werkzeug durch Betätigen des Auslösers in die Grundstellung zurücksetzen
Werkzeug setzt keine Befestigungsmittel	Akku ist schadhaft.	Akku ersetzen.
	Akkuladung ist niedrig	Akku aufladen
	Eindringen von Schmutz in Spannzange/Amboss	Spannzange und Amboss reinigen
	Hohe Last beim Setzen	Griffigkeit des Befestigungsmittels und die Größe des Anwendungslochs prüfen
	Abgenutzte oder gebrochene Spannzange	Neue Spannzange
	Abgenutzter oder gebrochener Amboss	Neuer Amboss
Werkzeug zieht nicht bis zur Hubeinstellung	Werkzeugüberlastung in der Anwendung	Anwendung (Lochgrößen und Blechdicken) nach Spezifikation prüfen.
Der Akku erfüllt nicht die Spezifikation bezüglich der Zyklen pro Ladung	Akku ist schadhaft.	Akku ersetzen.
	Akku ist nicht voll geladen.	Laden Sie den Akku.
	Eindringen von Schmutz in Spannzange/Amboss	Spannzange und Amboss reinigen
NeoBolt® XT-Bolzen kann beim Nachladen nicht eingesetzt werden	Werkzeug nicht in Grundstellung	Werkzeug in Grundstellung zurücksetzen
Spannzange gibt NeoBolt®-Bolzen nicht frei	Spannzange in falscher Position	Position der Spannzange anpassen
	Ansammlung von Ablagerungen in der Spannzange	Spannzange reinigen, eine kleine Menge lithiumbasiertes Fett auf die inneren Kontaktflächen auftragen
Übermäßiger Verschleiß der Spannzange	Hohe Last beim Setzen	Lochgröße und Dicke der Anwendung und Greiffähigkeit der Befestigungsmittel prüfen

*Andere Symptome sollten Ihrem örtlichen Vertreter von STANLEY Engineered Fastening oder Ihrem Reparaturzentrum gemeldet werden.

8 Umweltschutz



Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr STANLEY Engineered Fastening-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu. Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrer örtlichen STANLEY Engineered Fastening Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten STANLEY Engineered Fastening-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Konformitätserklärung

9.1 EU-Konformitätserklärung

Hersteller:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beschreibung:	**Neobolt**® Akkuwerkzeug
Modell:	**LB45PT-70**

Der Hersteller erklärt, dass das oben angegebene Produkt alle relevanten Bestimmungen und Anforderungen der folgenden anwendbaren Richtlinien erfüllt:

2023/1230/EU	Maschinenverordnung
2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie

Für Verweise auf die Richtlinien, wie sie im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaft veröffentlicht sind, wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

EN ISO 12100:2011	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Grundsätze für die Konstruktion - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN ISO 62841-1:2023	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Aussteller:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Ort und Datum:	Ohio, United States, 06/20/2024
Rechtsverbindliche Unterschrift:	Thomas R Osborne

Der unterzeichnete Bevollmächtigte ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers für Produkte, die in der Europäischen Union verkauft werden, und gibt diese Erklärung im Namen von Stanley Engineered Fastening ab.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Deutschland

CE Diese Maschine entspricht der Maschinenverordnung EU/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 GB-Konformitätserklärung

Hersteller:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beschreibung:	**Neobolt®** Akkuwerkzeug
Modell:	**LB45PT-70**

Der Hersteller erklärt, dass das oben angegebene Produkt alle relevanten Bestimmungen und Anforderungen der folgenden anwendbaren Richtlinien erfüllt:

Britische Verordnung über die Lieferung von Maschinen 2008, S.I. 2008/1597 (in der jeweils gültigen Fassung)
Britische Verordnung zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2016, S.I. 2016/1091 (in der jeweils gültigen Fassung)
Britische Verordnung zu Elektrogeräten 2016, S.I. 2016/1101 (in der jeweils gültigen Fassung)
Britische Verordnung zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2012 (in der jeweils gültigen Fassung)

Für Verweise auf die Richtlinien, wie sie im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaft veröffentlicht sind, wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

EN ISO 12100:2011	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Grundsätze für die Konstruktion - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN ISO 62841-1:2023	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Aussteller:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Ort und Datum:	Ohio, United States, 06/20/2024
Rechtsverbindliche Unterschrift:	Thomas R Osborne

Der unterzeichnete Bevollmächtigte ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers für Produkte, die in Großbritannien verkauft werden, und gibt diese Erklärung im Namen von Stanley Engineered Fastening ab.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

Diese Maschine ist konform mit den Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (in der jeweils gültigen Fassung).

STANLEY
Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Notice d'utilisation

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Outils alimentés par batterie

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne peuvent être ni reproduites ni rendues publiques de quelque façon que ce soit et par quelque moyen que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation préalable, expresse et écrite de STANLEY Engineered Fastening®. Les informations fournies sont issues des données connues au moment de la sortie de ce produit. STANLEY Engineered Fastening® applique une politique d'amélioration permanente de ses produits et ces derniers peuvent donc faire l'objet de modifications. Les informations fournies s'appliquent au produit tel que livré par STANLEY Engineered Fastening®. Par conséquent, STANLEY Engineered Fastening® ne saurait être tenu responsable des dommages résultant de différences avec les caractéristiques d'origine du produit.

Les informations disponibles ont été rédigées avec le plus grand soin. Toutefois, STANLEY Engineered Fastening® rejette toute responsabilité concernant les éventuelles erreurs dans les informations et les conséquences qu'elles pourraient entraînées. STANLEY Engineered Fastening® rejette toute responsabilité quant aux dommages résultant d'activités effectuées par des tiers. Les appellations, noms commerciaux, marques commerciales déposées, etc. utilisés par STANLEY Engineered Fastening® ne sont pas libres de droit, conformément à la législation sur la protection des marques.

Table des matières

1 À propos de cette notice 99
1.1 Conventions concernant la présentation 99
1.1.1 Définitions : Mention de sécurité et symboles d'alerte 99
2 Pour votre sécurité 101
2.1 Consignes de sécurité générales 101
2.2 Sécurité de la zone de travail 101
2.3 Sécurité électrique 102
2.4 Sécurité des personnes 102
2.5 Utiliser et entretenir un outil électrique 103
2.6 Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie 103
2.7 Révision/Réparation 104
2.8 Informations de sécurité supplémentaires 104
2.9 Étiquettes et icônes 105
2.10 Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries 106
2.11 Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-batteries 108
2.12 Consignes de sécurité spécifiques propres aux batteries lithium-ion (li- ion) 109
2.13 Transport 109
2.14 Risques résiduels 111
3 Caractéristiques 112
3.1 Caractéristiques de l'outil 112
3.2 Caractéristiques Bloc-batterie et chargeur 112
3.3 Nombre approximatif de fixations par charge 112
3.4 Contenu de l’emballage 113
3.5 Liste des principaux composants 113
4 Configuration de l'outil 114
4.1 Utilisation prévue 114
4.2 Chargeurs 115
4.2.1 Recharger une batterie 115
4.2.2 Durées de charge 115
4.2.3 Charge 115
4.2.4 Blocs-batteries Lithium-Ion 116
4.2.5 Consignes pour le nettoyage du chargeur 116
4.2.6 Remarques importantes liées à la charge 116
4.3 Blocs-batteries 117
4.4 Blocs-batteries avec jauge de puissance 117
5 Procédures d'utilisation 119
5.1 Position correcte des mains 119
5.2 Fonctionnement de l'outil 119
5.2.1 Régler et ajuster la position du mors 119
5.2.2 Interface principale de l'outil 122
5.2.3 Mode Veille 122
5.2.4 Afficher le compteur de cycles 123
5.2.5 Modes 124
5.2.6 Valeurs recommandées 125
5.2.7 Sélection du mode 126

5.2.8 Fixations autres que celles de la liste des fixations prédéfinies 127
5.2.9 Ajuster les paramètres du mode programmé 127
5.2.10 Afficher les paramètres actuels 129
5.2.11 Conseils pour les ajustements 129
5.2.12 Mode Verrouillé 130
5.2.13 Déverrouiller et verrouiller l'afficheur de l'outil 130
5.2.14 Paramétrer la fixation 131

6 Réviser/entretenir l'outil 134
6.1 Fréquence de maintenance 134
6.2 Nettoyage 134
6.2.1 Surfaces extérieures de l'outil 134
6.2.2 Consignes pour le nettoyage du chargeur 134
6.2.3 Contrôle de l'apparence 134
6.3 Pièces détachées 135
6.4 Bloc-batterie rechargeable 135

7 Dépannage 136
7.1 Guide de dépannage 136

8 Protection de l'environnement 137

9 Déclaration de conformité 138
9.1 Déclaration de conformité européenne 138
9.2 Déclaration de conformité pour le Royaume-Uni 139

1 À propos de cette notice

1.1 Conventions concernant la présentation

1.1.1 Définitions : Mention de sécurité et symboles d'alerte

Cette notice d'utilisation utilise les mentions et les symboles d'alerte sur la sécurité suivants afin de vous avertir de situations dangereuses et des risques de blessures et de dégâts matériels possibles.

Avertissements au début d'une section

⚠ PRUDENCE

Type et source du risque
Conséquences si ignoré
⇒ Action pour empêcher le risque

Avertissement à l'intérieur d'une section

ATTENTION ! Type et source du risque Conséquences si ignoré. Action pour empêcher un risque

Triangle d'avertissement

Le triangle d'avertissement ⚠ indique un risque de blessure graves ou mortelles pour les personnes. Les avertissements sans triangle indiquent un risque de dégâts matériels.

Mention

Cette mention indique la sévérité du risque :

Mention	Signification
⚠ DANGER	Indique une situation de risque imminent qui engendre, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures
⚠ AVERTISSEMENT	Indique une situation de risque potentiel qui pourrait engendrer, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures
⚠ PRUDENCE	Indique une situation de risque potentiel qui peut engendrer, si elle n'est pas évitée, des blessures bénignes ou modérées
REMARQUE	Indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui peut, si elle n'est pas évitée, entraîner des dégâts matériels.

Type et source du risque

Ce paragraphe décrit le type de risque et ce qui le provoque.

Conséquences si ignoré

Ce paragraphe explique ce qui se passe si le risque n'est pas empêché.

Action pour empêcher le risque

Ces paragraphes indiquent comment empêcher le risque. Ces mesures doivent absolument être mises en place !

2 Pour votre sécurité

Cette notice d'utilisation doit être lue par toute personne installant ou utilisant cet outil, en portant une attention particulière aux avertissement et aux consignes de sécurité qui suivent.

L'utilisation ou la maintenance incorrectes de ce produit peuvent conduire à de graves blessures et à des dégâts matériels. Veillez à lire et à bien comprendre tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. L'utilisation d'outils électriques impose le respect des consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure.

Débranchez la prise de courant et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect des instructions listées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur

Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

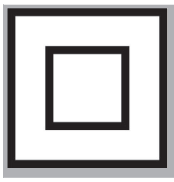
- N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que de poser des fixations STANLEY Engineered Fastening® conçues pour les systèmes à répétition.
- N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant.
- N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.

2.2 Sécurité de la zone de travail

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
2. N’utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d’explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
3. Maintenez les enfants et les personnes à proximité éloignés lorsque les outils électriques sont en marche. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2.3 Sécurité électrique

Le moteur électrique est conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez toujours que la tension du bloc-batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT® dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335, aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

Utiliser une rallonge

N'utilisez une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utilisez une rallonge homologuée adaptée à la puissance absorbée de votre chargeur (consultez les Caractéristiques techniques). La taille minimale du conducteur est de 1 mm^2, la longueur maximale est de 30 m. Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours complètement le câble.

Veillez à lire toutes les instructions :

1. Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
2. Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple. Le risque de choc électrique augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité. Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
4. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de chocs électriques.
5. Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
6. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). L'utilisation d'un DDFT réduit le risque de choc électrique.

2.4 Sécurité des personnes

1. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
2. Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.

3. Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est sur la position Marche favorise les accidents.
4. Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
5. Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence. Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se trouver pris dans les pièces mobiles.
7. Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
8. Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

2.5 Utiliser et entretenir un outil électrique

1. Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
2. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
3. Débranchez la prise de courant et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
5. Entretenez vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
6. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres. Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
7. Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
8. Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension soient sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues

2.6 Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie

1. N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
2. N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus. L'utilisation d'autres blocs-batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
3. Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets métalliques comme les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets qui pourraient créer un contact entre les deux bornes. La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

4. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
5. N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil endommagé ou qui a été modifié. Un bloc-batterie endommagé ou modifié peut avoir un comportement imprévisible qui peut occasionner un risque d'incendie, d'explosion ou de blessures.
6. N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
7. Respectez toutes les instructions liées à la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans la notice. Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmente le risque d'incendie.

2.7 Révision/Réparation

1. Faites réviser votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
2. Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

2.8 Informations de sécurité supplémentaires

⚠ PRUDENCE

Ne modifiez jamais l'outil d'aucune sorte

Toute modification de l'outil aurait pour conséquence l'annulation de toutes les garanties. Toute modification engendre un risque de dégât matériel et/ou de graves blessures à l'utilisateur.

⚠ PRUDENCE

Portez toujours des équipements de protection homologués

Portez toujours des lunettes de protection. Les lunettes de vue ne sont pas des lunettes de protection. Utilisez également un masque si l'intervention est poussiéreuse. Portez toujours des équipements de protection homologués :

⇒ Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PRUDENCE

Portez toujours des protections auditives

Portez toujours des protections auditives adaptées, conformes à la norme ANSI S12.6 (S3.19) pour utiliser l'outil. Dans certaines circonstances et en fonction des durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte de l'ouïe.

⚠ PRUDENCE

Risque de trébucher sur l'outil ou de chuter

Lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil à plat, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

1. N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que de poser des fixations NeoBolt® STANLEY Engineered Fastening®.
2. N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant.
3. Ne maltraitez pas l'outil en le faisant tomber ou en vous en servant comme d'un marteau.
4. Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
5. Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance et débranchez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé.
6. Gardez vos mains éloignées de la gâchette avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.
7. Ne faites jamais fonctionner l'outil en direction de quiconque.
8. N'utilisez pas l'outil si le porte-embout n'est pas en place.
9. Gardez les fentes d'aération de l'outil exemptes de toute saleté ou corps étranger car cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'outil.

2.9 Étiquettes et icônes

Marquages apposés sur l'outil

Emplacement du code date

Le Code Date, qui inclut également l'année, le mois et le lieu de fabrication, est imprimée sur la surface du boîtier formant charnière entre l'outil et la batterie.

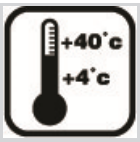
Emplacement du code date

Le code date (n), qui inclut également l'année de fabrication, est imprimé sur l'étiquette Code date : 2022MMxxx

Étiquettes apposées sur l'outil, le chargeur et le bloc-batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans cette notice, les étiquettes sur l'outil, le chargeur et le bloc-batterie peuvent comporter les pictogrammes suivants.

	Veuillez lire la notice d'utilisation avant utilisation.		N'exposez pas l'équipement à l'eau.
	Veuillez lire la notice d'utilisation avant utilisation.		Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
	Portez une protection oculaire.		Problème sur la ligne d'alimentation.
	Portez des protections auditives.		Problème sur le bloc ou le chargeur.
	Portez une protection respiratoire.		Ne sondez pas à l'aide d'objets conducteurs.

	Recharger la batterie.		Ne rechargez qu'entre 4 °C et 40 °C.
	Batterie rechargée.		Jetez le bloc-batterie en respectant l'environnement.
	Délai Bloc chaud/froid.		Ne jetez pas le bloc-batterie au feu.
	Recharge les blocs-batteries Li-Ion.		Consultez les Caractéristiques techniques pour connaître la durée de la charge.
	À n'utiliser qu'à l'intérieur.		Ne rechargez pas des blocs-batteries qui seraient endommagés.
	Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.		Symbole Risque de décharge.
	Ne rechargez les blocs-batteries DEWALT®/POP®Avdel® qu'avec les chargeurs DEWALT®/POP®Avdel® désignés. La recharge de blocs-batteries autres que les batteries DEWALT®/POP®Avdel® désignées avec un chargeur DEWALT®/ POP®Avdel® peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.		Votre chargeur DEWALT® dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335 ; aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

2.10 Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

Conservez ces instructions :

Cette notice contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation propres aux chargeurs de batteries compatibles (consultez la section Caractéristiques techniques).

⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique à cause de liquides

Risque de décharge électrique. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le chargeur. Il existe sinon un risque de décharge électrique.

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure

N'immergez le bloc-batterie dans aucuns liquides et ne laissez aucuns liquides pénétrer à l'intérieur du bloc-batterie. Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le corps en plastique du bloc-batterie se casse ou se fissure, retournez-le dans un centre d'assistance pour qu'il soit recyclé.

⚠ AVERTISSEMENT

Choc électrique ou incendie

Afin de réduire le risque de blessure :

⇒ Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure

Afin de réduire le risque de blessure :

⇒ Veillez à ne recharger que des batteries rechargeables DEWALT®. Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.

⚠ PRUDENCE

Risques pour les enfants s'ils jouent avec les appareils

Afin de réduire le risque de blessure :

⇒ Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

REMARQUE

Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice, incluant notamment, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou l'accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

1. Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur, le bloc-batterie et le produit utilisant le bloc-batterie.
2. Ne tentez pas de recharger le bloc-batterie avec des chargeurs autres que ceux indiqués dans la présente notice. Le chargeur et le bloc-batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
3. Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT®. Toute autre utilisation pourrait occasionner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.
4. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
5. Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur. Cela permet de réduire le risque d'endommager la prise et le cordon électrique.
6. Veillez à placer le cordon de sorte qu'il ne puisse faire trébucher personne, qu'on ne puisse pas marcher dessus et qu'il ne puisse pas être endommagé.
7. Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obturer les fentes d'aération et engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur. Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.
8. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la prise sont endommagés, faites-les immédiatement remplacer.
9. N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez le chargeur dans un centre d'assistance agréé.
10. Ne démontez pas le chargeur, apportez-le dans un centre d'assistance agréé s'il doit être révisé ou réparé. Un équipement mal réassemblé peut créer un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
11. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique. Le retrait seul du bloc-batterie ne réduit pas ces risques.

12. Ne tentez jamais de raccorder deux chargeurs ensemble.
13. Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard (consultez les caractéristiques du chargeur). Ne tentez pas de l'utiliser à une autre tension. Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.
14. N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.
15. Si vous devez utiliser un chargeur à l'extérieur, choisissez toujours un endroit sec et utilisez une rallonge homologuée pour les travaux en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

Pour des raisons de sécurité, une rallonge doit toujours être composée de fils de la bonne taille (AWG Section de câble américaine). Plus la section du câble est petite, plus la capacité du câble est grande, de fait, la capacité d'une section de 16 est supérieure à celle d'une section 18. L'utilisation d'un câble mal calibré provoque des chutes de tension et donc une perte de puissance et la surchauffe. Si vous utilisez plus d'une rallonge pour compenser la longueur totale, assurez-vous que chaque rallonge respecte les sections minimums. Le tableau qui suit indique la taille correcte à utiliser en fonction de la longueur du câble et de l'intensité nominale sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez une rallonge de section supérieure. Plus le numéro est petit, plus la section est grande.

2.11 Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-batteries

Si vous commandez des blocs-batteries de rechange, assurez-vous d'inclure leur numéro de catalogue et la tension. Le bloc-batterie n'est pas complètement chargé à la livraison. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, veuillez lire les consignes de sécurité ci-dessous. Suivez ensuite les procédures de charge décrites.

Lisez toutes les consignes de sécurité

1. Ne rechargez et n'utilisez pas la batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'insertion ou le retrait de la batterie du chargeur peut faire enflammer les poussières ou les fumées.
2. Ne forcez jamais pour insérer le bloc-batterie dans le chargeur. Ne modifiez le bloc-batterie d'aucune manière pour le faire entrer dans un chargeur incompatible car il pourrait éclater et provoquer de graves blessures.
3. Ne rechargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs DEWALT® spécifiés.
4. Ne les aspergez pas et ne les immergez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides.
5. Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40 ˚C (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été par exemple). Pour une meilleure durée de vie, stockez les blocs-batteries dans un endroit frais et sec.
6. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets susceptibles de créer un contact entre les deux bornes.
7. Ne jetez pas les batteries dans l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. N'écrasez pas le bloc-batterie, ne le faites pas tomber et ne l'endommagez pas. N'utilisez pas le bloc-batterie ou le chargeur s'ils ont reçu un coup

violent, s'ils ont chuté, ont été écrasés ou endommagés de quelque façon que ce soit (percés par un clou, cognés par un marteau ou piétinés par exemple). Il existe sinon un risque de décharge électrique. Les blocs-batteries endommagés doivent être retournés dans un centre de réparation pour y être recyclés.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie de façon avec des objets métalliques qui pourraient entrer en contact avec les bornes de la batterie. Lors du transport de blocs-batteries individuels, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

⚠ PRUDENCE

Lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil à plat, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

2.12 Consignes de sécurité spécifiques propres aux batteries lithium-ion (li- ion)

1. N'incinérez pas le bloc-batterie même s'il est sévèrement endommagé ou complètement hors d'usage. Il pourrait exploser dans les flammes. Des fumées et substances toxiques se dégagent en cas d'incinération de blocs-batteries lithium ion.
2. Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau. Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez l'œil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
3. Le contenu des cellules d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation des voies respiratoires. Aérez correctement. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure à cause du liquide de la batterie

Le liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

2.13 Transport

⚠ PRUDENCE

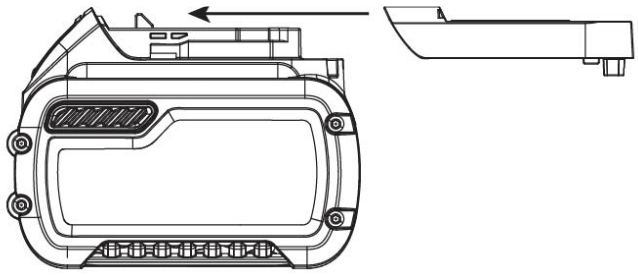
Risque d'incendie

Le transport de batteries peut potentiellement provoquer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Pour transporter des batteries, veillez à ce que les bornes de la batterie soient protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations applicables liées à l'expédition telles que prescrites par les normes industrielles et légales qui incluent les recommandations UN sur le transport de marchandises dangereuses ; la réglementation IATA (International Air Transport Association) sur les

marchandises dangereuses, la réglementation IMDG (International Maritime Dangerous Goods) et l'accord européen lié au transport routier de marchandises dangereuses (ADR). Les cellules et les batteries Lithium-ion ont été testées conformément à la section 38.3 du manuel d'épreuves et de tests des recommandations UN sur le transport de marchandises dangereuses. Dans la plupart des cas, l'expédition d'un bloc-batterie DEWALT n'est pas soumise à la classification réglementée comme étant un matériau dangereux de classe 9 . De façon générale, il n'y a que les expéditions contenant une batterie lithium-ion dont la capacité dépasse 100 Watts/ heure (Wh) qui nécessitent d'être traitées comme étant des marchandises réglementées de classe 9. La capacité en watts/heures de toutes les batteries lithium-ion est indiquée sur le bloc. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas d'expédier les blocs-batteries seuls par les airs, quelle que soit leur capacité. Les expéditions d'outils avec batteries (kits) peuvent se faire par les airs si la capacité du bloc-batterie ne dépasse pas 100 Watts/heure. Que l'expédition soit ou non réglementée, il est de la responsabilité de l'expéditeur de consulter les prescriptions les plus récentes des réglementations liées à l'emballage, l'étiquetage/le marquage et la documentation. Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en toute bonne foi et elles sont considérées comme étant exactes au moment de la création du document. Cependant, elles n'impliquent aucune garantie, explicite ou implicite. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que ses activités sont conformes aux différentes réglementations applicables.

Expédier la batterie DEWALT FLEXVOLT™



La batterie DEWALT FLEXVOLT™ intègre deux modes : Utilisation et expédition.

Mode Utilisation :

Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou qu'elle est à l'intérieur d'un produit DEWALT de 20V Max*, elle fonctionne comme une batterie de 20V Max*. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est à l'intérieur d'un produit DeWALT de 60V Max* ou 120V Max* (deux batteries de 60V Max*), elle fonctionne comme une batterie de 60V Max*.

Mode Expédition :

Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, la batterie est alors en mode Expédition. Les chaînes de cellules sont électriquement débranchées du bloc ce qui a pour conséquence de le séparer en trois batteries d'une énergie nominale en watt/heure (Wh) inférieure comparée à celle d'une seule batterie dont l'énergie nominale en watt/heure est supérieure. Ces trois batteries à l'énergie nominale en watt/heure plus faible permet au bloc de ne plus être concerné par certaines réglementations sur l'expédition, imposées pour les batteries de plus grande puissance.

L'étiquette sur la batterie indique deux valeurs d'énergie nominale en watt/heure (voir l'exemple). En fonction de la façon dont est expédiée la batterie, la valeur d'énergie nominale appropriée doit être utilisée afin de savoir quelles réglementations de transport appliquer. Si le cache d'expédition est utilisé, le bloc est considéré comme étant 3 batteries séparées dont l'énergie nominale en watt/heure est indiquée par la mention "Expédition". Si l'expédition a lieu sans le cache ou si le bloc-batterie est à l'intérieur de l'outil, le bloc est considéré comme une seule et unique batterie dont l'énergie nominal en watt/heure est celle indiquée par la mention "Utilisation".

Exemple de marquage Utilisation et Expédition sur l'étiquette

- UTILISATION : Expédition 120 Wh :

La puissance en Wh pour l'expédition peut par exemple être de 3 x 40 Wh, représentant 3 batteries de 40 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 120 Wh (sous entendue, 1 batterie).

2.14 Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité en vigueur et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Le risque de blessure dû à la projection de particules.
- Le risque de brûlure dû à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Le risque de blessure dû à une exposition prolongée.

3 Caractéristiques

3.1 Caractéristiques de l'outil

Spécifications	Unité	LB45PT-70
Tension	VCC	54 nom /60 max
Type		1
Type de batterie		Li-ion
Poids (sans bloc-batterie)	kg [lbs]	5,76

Valeurs totales pour le bruit et les vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à la norme EN 62841-1 et EN 62841-2-2 :

Spécifications	Unité	LB45PT-70
LPA (pression sonore)	dB(A)	83
KPA (incertitude Pression sonore)	dB(A)	3
LWA (puissance sonore)	dB(A)	91
KWA (incertitude puissance sonore)	dB(A)	3
Ah Niveau des vibrations	m/s²	0,3
K Incertitude vibrations	m/s²	1,5

Remarque : Pour la norme EN, les émissions sonores sont arrondies au 0,5 dBA près

3.2 Caractéristiques Bloc-batterie et chargeur

Bloc-batterie**	Unité	NA	XJ
Type de batterie		Li-ion	Li-ion
Tension	VCC	54 nom /60 max	54
Capacité	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Poids	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Durée de charge	min	60/85	60/85

Chargeur**		NA	QW/GB
Type de batterie		Li-ion	Li-ion
Tension secteur type de batterie	VCA	120	230
Fréquence d'entrée	Hz	60	50
Poids	kg [lbs]	0,65	0,65

* L'outil LB45PT-70 est compatible avec les batteries coulissantes Li-Ion DEWALT 54V nom/60V maxi.

**La durée de la charge est basée sur l'équipement de charge DEWALT DCB118.

3.3 Nombre approximatif de fixations par charge

Ø nom. fixation Mm	Batterie 6.0 Ah	Batterie 9,0Ah
12 mm NeoBolt® XT Acier	200	300

REMARQUE

* Ces valeurs sont fournies à titre indicatif uniquement et sont estimées sur la base d'une batterie totalement chargée. Les résultats peuvent varier en fonction de la matière et du revêtement de la fixation, de l'état de l'outil et de la batterie et de l'environnement de travail.

3.4 Contenu de l'emballage

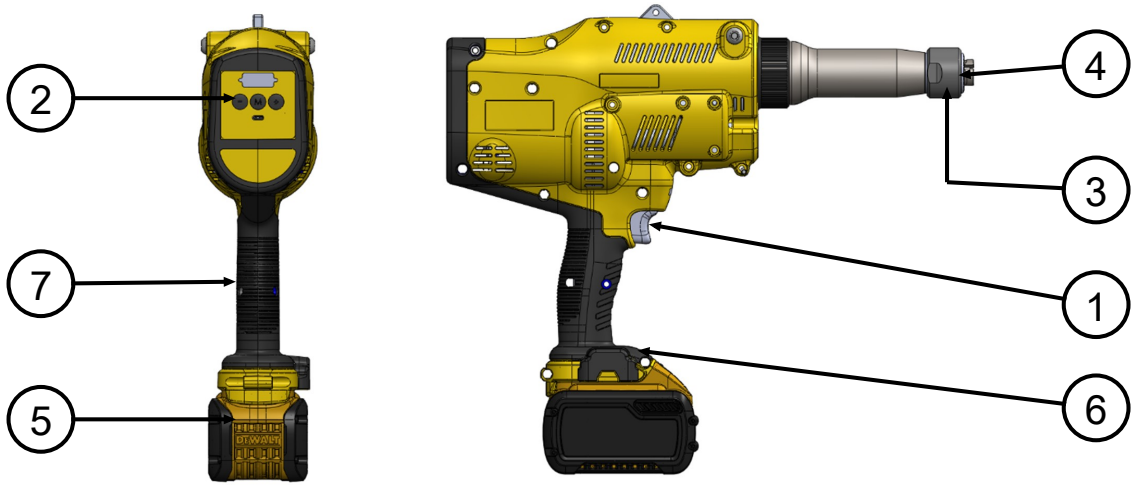
L'emballage contient :

LB25PT-70	Quantité
Outil de pose sans fil (sans embout de pose)*	1
Bloc-batterie Lithium-Ion 9 Ah**	2
Chargeur	1
Harnais d'épaule	1
Poignée latérale	1
Manille	1
Entretoise enclume	1
Notice d'utilisation	1

*L'embout de pose est fourni séparément et il n'est pas livré avec l'outil de base. Le numéro d'article est : 65120-00094.

** La quantité et le type des blocs-batteries Li-Ion dépend du numéro de modèle et de la région de vente. Contactez votre revendeur local pour obtenir des précisions sur les options.

3.5 Liste des principaux composants



1	Gâchette	2	Interface de l'afficheur
3	Enclume	4	Mors
5	Bloc-batterie	6	Bouton de libération de la batterie
7	Poignée principale		

4 Configuration de l'outil

4.1 Utilisation prévue

Ce produit est initialement destiné à poser des boulons de blocage Stanley Engineered Fastening NeoBolt® XT de 12mm. Il n'est pas destiné à poser des fixations à rupture de tige.

REMARQUE

Cet outil doit être utilisé par des opérateurs expérimentés

Ne laissez pas les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

⇒ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

⇒ Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec le produit.

REMARQUE

N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions avant de mettre l'outil en service.

Portez toujours des protections auditives et oculaires homologuées lorsque vous utilisez l'équipement de fixation.

⚠ AVERTISSEMENT

Cela pourrait sinon entraîner des dommages ou des blessures.

Ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de régler l'outil, retirez toujours le bloc-batterie.

Avant l'utilisation

1. Choisissez un embout de pose de la bonne taille et installez-le.
2. Veillez à ce que la batterie soit complètement rechargée.
3. Insérez le bloc-batterie dans l'outil.
4. Enfoncez et relâchez la gâchette brièvement pour placer l'outil en position initiale.

4.2 Chargeurs

Votre outil utilise un chargeur DEWALT®. Veillez à bien lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Le chargeur ne nécessite aucun réglage et il est conçu pour une utilisation la plus simple possible.

4.2.1 Recharger une batterie

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'y insérer le bloc-batterie. (Consultez les caractéristiques du chargeur)
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur en veillant à ce que le bloc soit complètement inséré dans le chargeur. Le voyant rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.
4. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, appuyez sur le bouton de libération de la batterie situé sur le bloc-batterie.

REMARQUE

Afin de garantir des performances et une autonomie optimales des blocs-batteries Li-ion, rechargez complètement ces derniers avant la première utilisation.

4.2.2 Durées de charge

Batteries				Chargeur/Durées de charge (minutes)					
N° de catégorie	V_{cc}	Ah	Poids kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Charge

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge :		
	Pendant la charge	
	Complètement rechargé	
	Délai Bloc chaud/froid*	

Le voyant rouge continue de clignoter mais un voyant jaune est également allumé pendant cette opération. Une fois que la batterie a atteint une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Ce chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s’allumer ou en affichant le motif clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE

Cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez-le avec le bloc-batterie dans un centre de réparation agréé pour les faire tester.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc chaud/froid, arrêtant ainsi la charge de la batterie jusqu'à ce qu'elle retrouve une température correcte. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet de garantir une durée de vie maximale pour la batterie. Un bloc-batterie froid se recharge environ moitié moins qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se recharge plus ainsi plus lentement durant tout le cycle de charge et n'atteint pas la charge maximale même si la batterie se réchauffe.

4.2.4 Blocs-batteries Lithium-Ion

Les outils STANLEY Engineered Fastening® Li-ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, des surchauffes ou d'être complètement déchargée. L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela arrive, placez la batterie Li-Ion dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

4.2.5 Consignes pour le nettoyage du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique

Une décharge électrique pour conduire à la mort ou à de graves blessures.

⇒ Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

⇒ Éliminez toute trace de saleté ou de graisse de la surface extérieure du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, non métallique.

⇒ N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage.

4.2.6 Remarques importantes liées à la charge

1. Une meilleure autonomie et de meilleures performances peuvent être obtenues si le bloc-batterie est rechargé à une température ambiante comprise entre 18° et 24°C. Ne rechargez pas le bloc-batterie à une température ambiante inférieure à +4,5 °C ou supérieure à +40 °C. Ce point est important et évite de graves dommages au bloc batterie.
2. Le chargeur et le bloc-batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Ceci est normal et n'indique pas un problème. Afin de faciliter le refroidissement du bloc-batterie après utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-batterie dans un environnement chaud comme une remise métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-batterie ne se recharge pas correctement :
   - ⇨ Vérifiez le bon fonctionnement de la prise murale en y branchant une lampe ou un autre appareil.
   - ⇨ Vérifiez que la prise de courant n'est pas reliée à un interrupteur coupant l'alimentation lorsque l'on éteint l'éclairage.
   - ⇨ Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 18 ° et 24 °C.

4. Si les problèmes de charge persistent, apportez l'outil, le bloc-batterie et le chargeur à votre centre d'assistance local.
5. Le bloc-batterie doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. Cessez d'utiliser l'outil dans ces conditions. Respectez la procédure de charge. Vous pouvez également recharger un bloc déjà utilisé si vous le souhaitez, sans que cela n'affecte le bloc-batterie.
6. Les corps étrangers de nature conductrice comme, notamment et entre autres, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou toute autre accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
7. Ne congelez pas le chargeur et ne l'immergez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.

4.3 Blocs-batteries

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil

REMARQUE

Pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé. L'outil s'éteint sans avertissement lorsque la batterie est complètement déchargée.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée

1. Alignez le bloc batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil.
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour retirer le bloc-batterie de la poignée

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme décrit dans la section Chargeur de cette notice.

Recommandations pour le rangement

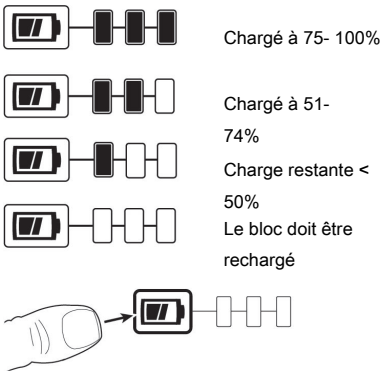
- Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de tout excès de chaleur ou de froid. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposez les blocs-batteries à température ambiante lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver le bloc-batterie complètement rechargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE

Les blocs-batteries ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc-batterie doit être rechargé avant d'être utilisé.

4.4 Blocs-batteries avec jauge de puissance

Certains blocs-batteries DEWALT® sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie. La jauge de puissance sert à indiquer le niveau de charge approximatif restant dans le bloc-batterie de la façon suivante :



Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance. Les trois voyants verts s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE

Le témoin de charge ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Pour en savoir plus sur les blocs-batteries avec jauge de puissance, contactez 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) ou consultez notre site Internet www.DEWALT.com

5 Procédures d'utilisation

Sur les outils de pose de boulons de blocage, l'embout de pose est toujours composé de deux éléments : une enclume et un mors. L'ensemble des deux éléments est adapté à la fixation à poser et à la taille du trou dans l'ouvrage.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à utiliser le bon embout de pose

Il est primordial d'installer le bon embout de pose sur l'outil afin de garantir à la fois la bonne pose de la fixation et la sûreté du fonctionnement de l'outil. Veillez à soigneusement lire les avertissements liés à la sécurité.

⚠ PRUDENCE

Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

⚠ PRUDENCE

Afin de réduire le risque de blessures graves, débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des accessoires. Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

⚠ PRUDENCE

Afin de réduire tout risque de blessures graves, veillez à toujours positionner vos mains correctement.

⚠ PRUDENCE

Afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à toujours tenir l'outil fermement, afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.

5.1 Position correcte des mains

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale. L'outil peut être utilisé de la main gauche comme de la main droite. Une poignée latérale supplémentaire est fournie avec l'outil pour permettre à l'opérateur de travailler confortablement, en utilisant ses deux mains.

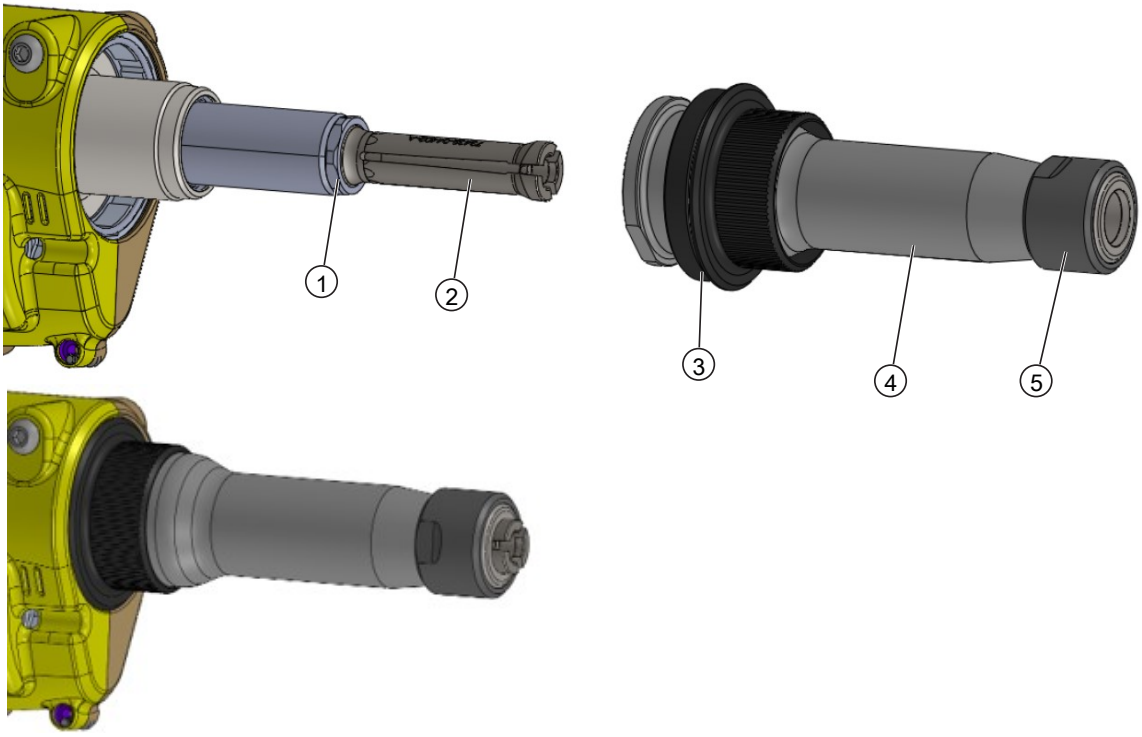
5.2 Fonctionnement de l'outil

Cet outil peut fonctionner dans le mode suivant :

5.2.1 Régler et ajuster la position du mors

L'outil est initialement destiné à poser des boulons de blocage NeoBolt® XT de 12 mm. L'enclume et les mors sont livrés séparément de l'outil et ils doivent être installés avant l'opération de pose. Retirez la batterie de l'outil avant d'exécuter cette tâche.

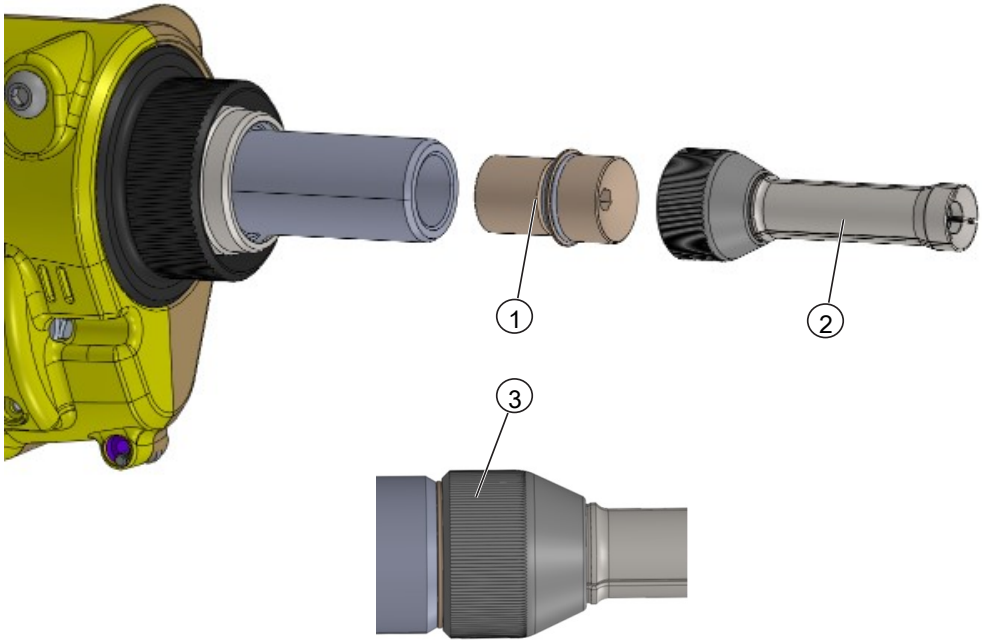
Pinces monobloc :



1 Contre-écrou	2 Pince
3 Écrou de retenue	4 Porte-embout
5 Enclume	

1. Vissez la pince dans l'outil :
   - ⇨ Vissez la pince dans l'outil.
   - ⇨ Sécurisez la pince avec un contre-écrou.
   - ⇨ Veillez à que le filetage de la pince ne soit plus visible du tout.
2. Vissez l'enclume dans le porte-embout :
   - ⇨ Vissez l'enclume dans le porte-embout.
   - ⇨ Serrez l'enclume à 20 lbs-ft.
   - ⇨ Glissez l'écrou de retenue sur le porte-embout.
3. Assemblez les parties de l'embout :
   - ⇨ Glissez le parties de l'embout sur la pince.
   - ⇨ sécurisez les pièces de l'embout avec l'écrou de retenue.
4. Contrôlez le fonctionnement de la pince :
   - ⇨ Contrôlez que la pince s'ouvre complètement, pour que la fixation puisse y être installer.
   - ⇨ Veillez à ce que la pince ne ressorte pas de façon excessive (pas plus de 7mm environ, en fonction du type de pince).
5. Réglez la position de la pince :
   - ⇨ Au besoin, réglez la position de la pince pour qu'elle répondre aux exigences spécifiées.

Pinces segmentées :



1 Raccord	2 Pince
3 Pince parfaitement en place	

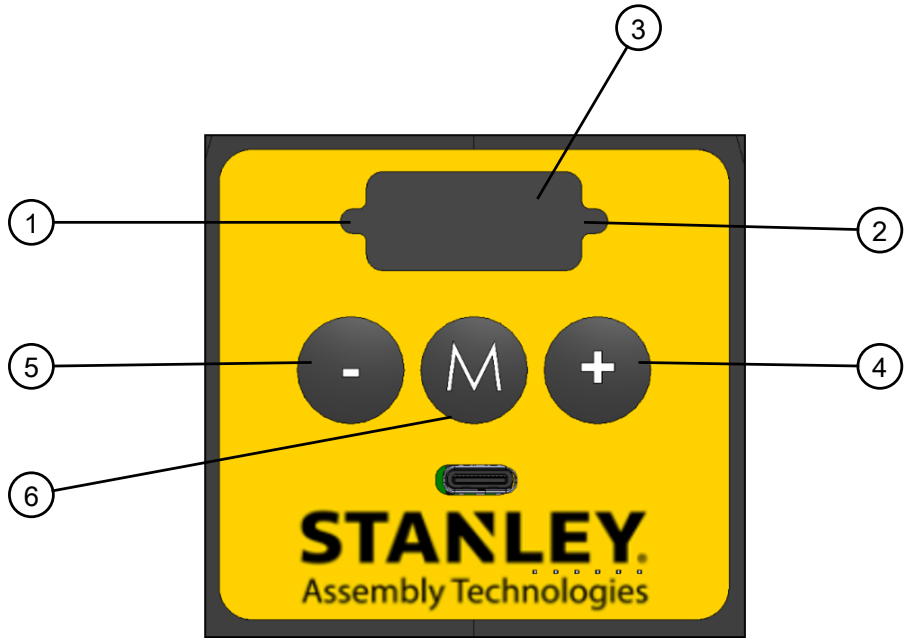
1. Vissez le raccord de la pince dans l'outil.
   ⇨ Utilisez une clé Allen de 6 mm pour serrer le raccord de la pince.
   ⇨ Engagez l'hexagone interne dans le raccord.
2. Serrez complètement la pince dans le raccord, à la main.
   ⇨ N'utilisez pas d'outil pour serrer.
3. Glissez le parties de l'embout sur la pince.
   ⇨ Sécurisez les pièces de l'embout avec l'écrou de retenue.

REMARQUE On ne peut ajuster la position de ce type de pince.

REMARQUE

Pour poser des fixations Howmet ou Meishan, une entretoise d'enclume (65110-00679) doit être installée avant le porte-embout pour que l'embout soit de longueur suffisante pour pouvoir atteindre l'ouvrage.

5.2.2 Interface principale de l'outil



1	Voyant rouge	2	Voyant vert
3	Écran d'affichage	4	Bouton Augmenter (+)
5	Bouton Diminuer (-)	6	Bouton Mode (M)

Fonctions de l'interface principale de l'outil :

1. Après avoir inséré la batterie, appuyez sur la gâchette de l'outil. Les trois décimales s'allument sur l'interface de l'afficheur à 3 chiffres à l'arrière de l'outil.
2. Les trois décimales indiquent que l'outil est allumé, prêt à l'emploi.
3. Les trois décimales indiquent que l'outil est en veille.

5.2.3 Mode Veille

1. Après avoir inséré la batterie, appuyez sur la gâchette de l'outil. Les trois points verts s'allument sur l'interface de l'afficheur à 3 chiffres à l'arrière de l'outil, pour indiquer le mode Veille.

2. Appuyer sur le bouton Diminuer (-) permet d'afficher le comptage des cycles sur l'outil. Le comptage des cycles est affiché pendant 10 secondes.
3. Le bouton Mode (M) est inactif en mode Veille.
4. En choisissant le bouton Augmenter (+), c'est le programme actuel de l'outil qui est affiché et l'affichage clignote entre les paramètres définis dans ce mode, la valeur seuil pour la course et le déclenchement. Après 10 secondes, l'outil revient en mode Veille.

REMARQUE

L'interface USB-C est désactivée

Dans le futur, plus de modifications de paramètres seront proposés.

5.2.4 Afficher le compteur de cycles

1. Passez l'outil sur le mode Veille.

2. Appuyer sur le bouton Diminuer (-) permet d'afficher le comptage des cycles sur l'outil. Le comptage des cycles est affiché pendant 10 secondes.

3. Alors que le comptage de cycles est affiché, appuyer sur le bouton Mode fait immédiatement passer l'affichage en mode Veille.
   - Au-dessus de 1000, l'afficheur indique 1,00 (6850 = 6,85)
   - Au-dessus de 10000, l'afficheur indique 10,0 (52500 = 52,5)
   - Au-dessus de 100000, l'afficheur indique 100. (149000 = 149.)

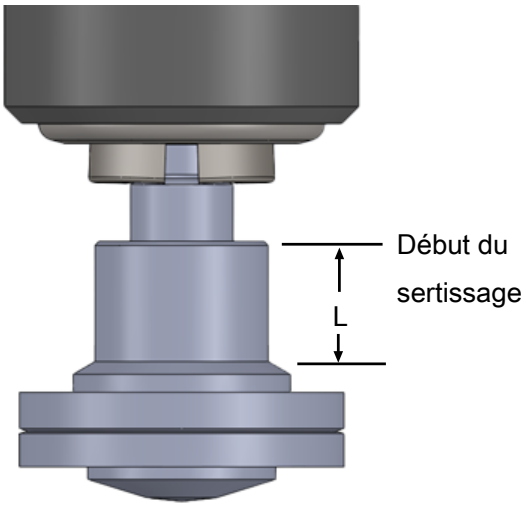
REMARQUE : Faites attention à la place de la décimale.

5.2.5 Modes

Cet outil propose différents modes de fonctionnement pour pouvoir poser différents types de fixations. Il est de la responsabilité de l'opérateur et des utilisateurs finaux de veiller à ce que le bon paramétrage ait été identifié et appliqué, avant l'introduction dans l'environnement de production. Lisez attentivement cette section pour choisir le mode qui correspond le mieux à votre application.

Mode Distance (Programmes 1-3) :

Ce mode sert généralement pour les applications avec clous et collerettes, comme les STANLEY Neobolt® or Howmet Bobtail®. L'outil détecte le démarrage du sertissage puis parcourt une distance prédéfinie (L) dans l'outil par l'utilisateur. La distance correspond à la longueur de sertissage de la collerette.



Les deux variables sont :

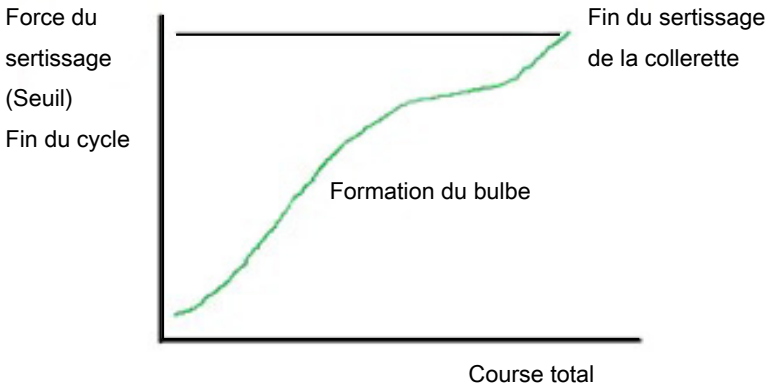
- Longueur du sertissage (L) : La longueur du sertissage en millimètres (mm).
- Valeur seuil : Le niveau de force auquel l'outil détermine que le sertissage commence (100-800). Dans la plupart des cas (fixations de types NeoBolt® et Bobtail®), cette valeur réglée en usine n'a pas besoin d'être changée (250). L'outil tire jusqu'à la longueur de sertissage programmé une fois la valeur seuil programmée atteinte.

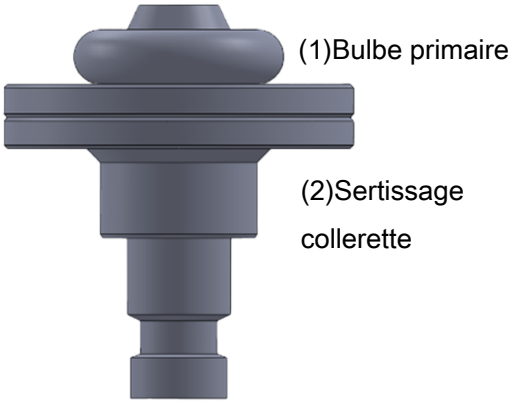
Mode Force (Programmes 4-6) :

Ce mode sert généralement pour poser des fixations de type bulbes comme les STANLEY ECO ou Howmet BOM qui sont difficiles à sertir en mode Distance. Une fois actionné, l'outil fonctionne jusqu'à atteindre la limite de la force/seuil prédéfinie (100-800), sans se soucier de la longueur de sertissage.

Les programmes 1-6 sont prédéfinis pour certaines des fixations les plus courantes. Des ajustements sont possibles pour améliorer les performances.

Les programmes 7 et 8 servent pour les autres applications. Ils peuvent être configurés en mode Distance ou en mode Force.





Mode Éboutage (Programme Cpr) :

Ce mode sert à supprimer la collerette du clou et de l'ouvrage si nécessaire, une fois la collerette posée. Un outil pour le retrait de la collerette (éboutage) doit être installé sur l'outil pour cette opération. Ce mode fonctionne de la même manière que le mode Distance, sauf que la force de pose maximum de l'outil peut être augmentée car une force plus importante est souvent nécessaire pour retirer la collerette. La longueur de sertissage peut être réglée pour l'adapter à la longueur de la collerette à retirer. Dans la plupart des cas, la valeur seuil définie en usine n'a pas besoin d'être modifiée.

5.2.6 Valeurs recommandées

		Longueur de sertissage	Seuil
CPr	Neobolt XT 12mm (retrait de collerettes)	14,5	250
AU1	NeoBolt® XT 12 mm	9	250
AU2	Bobtail® Howmet 12 mm	9	250
AU3	Monotail Meishan 12 mm	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Sans objet	700
AU5	Bomtail® Howmet 1/2"	Sans objet	700
AU6	Unitail® Meishan 1/2"	Sans objet	600
AU7	Réglable par l'utilisateur 1	8	250
AU8	Réglable par l'utilisateur 2	0	250

L'outil est livré avec des valeurs prédéfinies pour 6 fixations standard. Pour utiliser les réglages recommandés, sélectionnez le mode appropriés (consultez la section 5.2.9). Les valeurs recommandées peuvent être légèrement augmentées/réduites pour obtenir le bonne pose de la fixation.

Veillez à toujours d'abord vérifier les réglages avant le passage sur la chaîne de production afin de contrôler le sertissage de la fixation.

Avant de modifier les réglages, veillez à ce que la batterie soit suffisamment rechargée pour que ces réglages puissent être sauvegardés dans l'outil.

5.2.7 Sélection du mode

1. Depuis le mode Veille, appuyez sur le bouton Augmenter pour voir le mode de fonctionnement actuel de l'outil.

2. Appuyez sur les boutons Augmenter/Diminuer jusqu'à ce que le mode voulu soit affiché.

3. Une fois le mode voulu sélectionné, maintenez enfoncé le bouton Mode jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.

4. Relâchez le bouton Mode.

5. Le mode choisi clignote avec le voyant vert, puis l'affichage permute entre la valeur de la course et la valeur seuil pendant 10 secondes.

6. Le voyant vert cesse de clignoter et l'outil repasse en mode Veille, prêt pour poser la fixation suivante.

- Pour vérifier le paramétrage du mode. Depuis le mode Veille, appuyez sur le bouton Augmenter (+) pour afficher le mode actuel avec la longueur de sertissage et les valeurs seuils programmées pendant 10 secondes avant de revenir en mode Veille.

5.2.8 Fixations autres que celles de la liste des fixations prédéfinies

Si la pose correcte de la fixation ne peut pas être obtenue en utilisant les valeurs de pose prédéfinies dans un des modes AU, l'utilisateur a la possibilité de saisir de nouveaux paramètres pour la longueur de sertissage et la valeur seuil.

Notez que le paramétrage de la longueur de sertissage sur zéro dans AU7 ou AU8 fait passer l'outil en "mode Force" où seule la valeur seuil est utilisée pour commander la pose de la fixation et où la vitesse de l'outil est réduite. Régler la longueur de sertissage à zéro dans AU8 réduit la vitesse de l'outil par rapport à AU7 et cela est destiné au fixations plus sensibles aux problèmes de sur-sertissage ou de sous-sertissage.

Les modes AU7 et U8 produisent les mêmes performances pour l'outil si la longueur de sertissage est paramétrée sur n'importe quelle valeur autre que zéro.

Consultez la section 5.2.9 pour obtenir des instructions sur la façon de sélectionner le mode AU7 ou AU8.

Consultez la section 5.2.11 pour obtenir des instructions sur la façon d'ajuster les paramètres du mode programmé pour AU7 ou AU8.

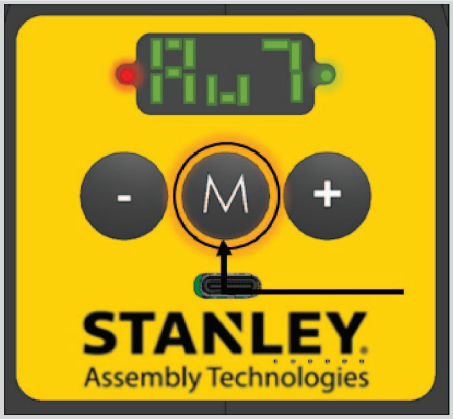
5.2.9 Ajuster les paramètres du mode programmé

Les paramètres Longueur de sertissage/Seuil peuvent être ajustés et sauvegardés dans l'outil. Les valeurs sauvegardées sont conservées dans la mémoire de l'outil, même après l'extinction.

Pour modifier les paramètres du mode :

1. Outil en veille, appuyez sur le bouton Augmenter pour voir le mode actuel de l'outil. Appuyez sur les boutons Augmenter/Diminuer jusqu'à ce que le mode à modifier soit affiché.

REMARQUE : Le premier paramètre est la longueur de sertissage et le second paramètre est la valeur seuil. Dans les programmes AU4, AU5 et AU6, il n'y a que la valeur seuil qui soit affichée. Au cours de ces programmes, l'outil n'est commandé que par la force et la longueur de sertissage n'est pas prise en compte.



2. Maintenez enfoncé le bouton Mode. Le voyant vert s'allume d'abord, puis les deux voyants, rouge et vert, s'allument ensemble.

3. Relâchez le bouton Mode quand les deux voyants, vert et rouge, sont allumés.

REMARQUE : Si le bouton Mode est maintenu enfoncé après que le voyant rouge se soit allumé et éteint deux fois, l'outil revient en mode Veille. Répétez les instructions de l'étape 1 pour recommencer cette procédure.

4. L'afficheur indique le réglage actuel pour la course pour ce mode. (Cet étape ne concerne pas les programmes 4-6)

5. Utilisez les boutons Augmenter/Diminuer jusqu'à ce que la valeur voulue pour la longueur soit affichée.

REMARQUE : Si aucun bouton n'est enfoncé dans les 10 secondes, l'outil ne permet pas les ajustements et il repasse en mode Veille.

6. Maintenez enfoncé le bouton Mode jusqu'à ce que les deux voyants, rouge et vert, clignotent deux fois.

7. Relâchez le bouton Mode.

REMARQUE : Si le bouton Mode est maintenu enfoncé après que le voyant rouge se soit allumé et éteint deux fois, l'outil revient en mode Veille. Répétez les instructions de l'étape 1 pour recommencer cette procédure.

8. L'afficheur indique la valeur seuil actuelle pour ce mode.

9. Utilisez les boutons Augmenter/Diminuer jusqu'à ce que la valeur seuil voulue soit affichée.

10. Maintenez enfoncé le bouton Mode jusqu'à ce que les deux voyants, rouge et vert, clignotent.

11. Relâchez le bouton Mode.

12. Les nouvelles valeurs, longueur et seuil, pour le mode, sont sauvegardées.

REMARQUE : Si le bouton Mode est maintenu enfoncé après que le voyant rouge se soit allumé et éteint deux fois, l'outil revient en mode Veille. Répétez les instructions de l'étape 1 pour recommencer cette procédure.

13. L'outil repasse en mode Veille.
14. Pour vérifier, appuyez simplement sur le bouton Augmenter (+) pour afficher les paramètres.
15. L'outil repasse en veille après 10 secondes.

REMARQUE

La valeur seuil se rapporte à la force nécessaire pour détecter le commencement du sertissage de la fixation. La plage des seuils est comprise entre 100 et 800, par paliers de 1. Maintenir enfoncés les boutons +/- accélère l'incrémentation.

REMARQUE

Cet outil est limité en course à 45 mm et cette dernière peut être modifiée par paliers de 0,5 mm. Maintenir enfoncés les boutons +/- accélère l'incrémentation.

5.2.10 Afficher les paramètres actuels

1. Alors que l'outil est en mode Veille, appuyez sur le bouton Augmenter (+) pour afficher les paramètres.
2. L'outil repasse en mode Veille après 10 secondes.

5.2.11 Conseils pour les ajustements

Pour les NeoBolt® XT

- Si l'outil endommage la queue de la tige de la fixation : Réduisez la course.
- Si l'outil sertit partiellement la collerette : Augmentez la course.

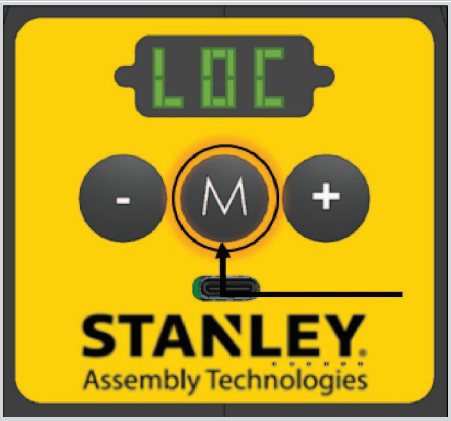
Ajustement général des fixations

- Si l'outil sous-sertit une petite partie constante : Augmentez la longueur de sertissage (L)
- Si l'outil sous-sertit de façon importante, augmentez la valeur seuil.
- Si l'outil sur-sertit : Réduisez la valeur seuil ou la longueur de sertissage (L)

5.2.12 Mode Verrouillé

L'outil s'affiche comme étant verrouillé quand il est activé par le conducteur de travaux.

1. Pour vérifier que l'outil est en mode Verrouillé, à partir de l'écran de veille, maintenez enfoncés les deux boutons, Diminuer et Augmenter.



2. L'afficheur indique l'état du verrouillage de l'outil, "LOC" ou "UNL" pendant 1 seconde

3. L'outil repasse en mode Veille.

5.2.13 Déverrouiller et verrouiller l'afficheur de l'outil

L'afficheur de l'outil peut être verrouillé, pour ne pas pouvoir modifier les paramètres, en procédant comme suit.

1. Depuis le mode Veille, maintenez enfoncés les deux bouton, Diminuer et Augmenter.

2. Attendez que le voyant rouge s'allume.
3. Relâchez les boutons, Augmenter et Diminuer.

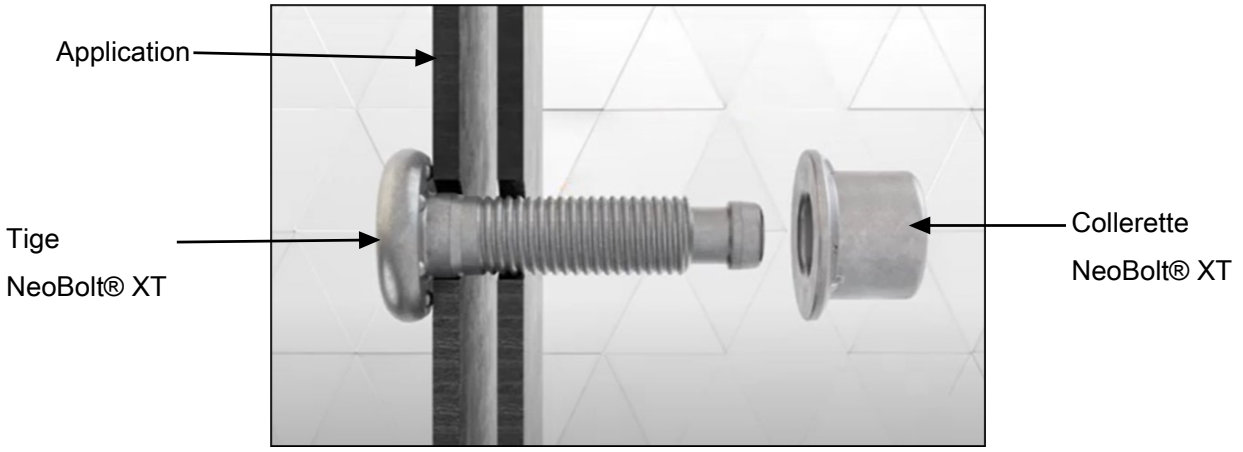
4. Maintenez enfoncé la touche Mode "M".
5. Attendez jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume puis relâchez la touche "M".
6. "LOC" clignote 3 fois sur l'écran.

7. L'outil repasse en mode Veille.
8. Pour vérifier, appuyez simplement deux fois sur le bouton Augmenter (+) pour afficher "LOC" ou, pour afficher l'état de verrouillage ou de déverrouillage de l'outil, depuis le mode Veille, appuyez puis relâchez les deux boutons, Diminuer et Augmenter.
9. L'outil repasse en veille après 5 secondes.

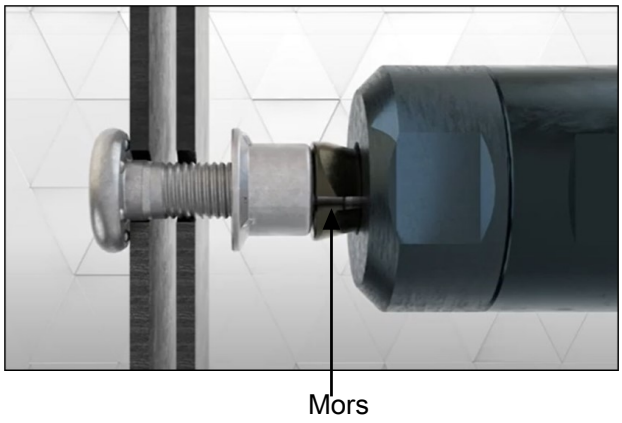
5.2.14 Paramétrer la fixation

NeoBolt® XT 12 mm

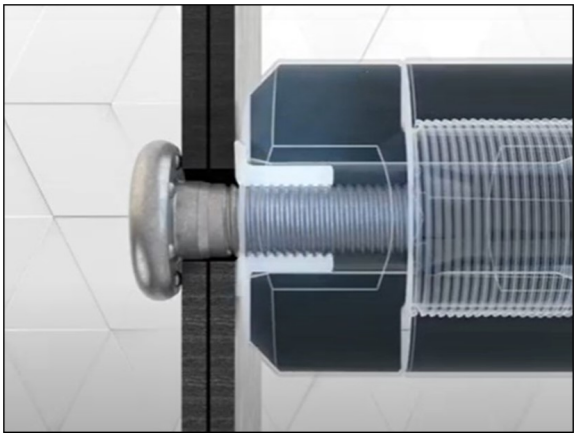
- Positionnez le clou et la collerette sur l'ouvrage à fixer.



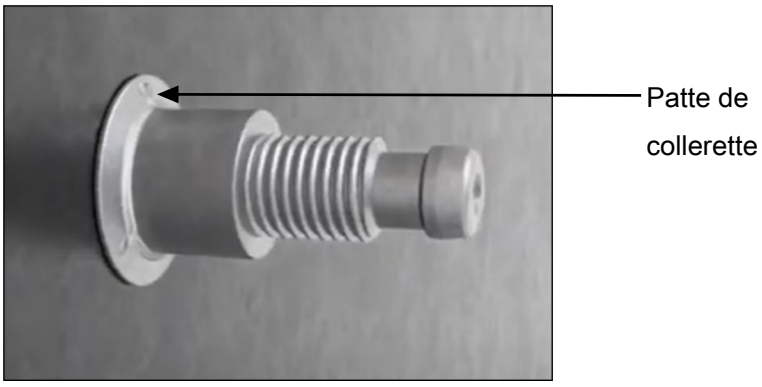
- Amenez l'outil sur la queue de la tige du NeoBolt® XT, en veillant à ce que le mors puisse glisser librement sur la queue de la tige. Toute résistance empêchant la procédure de préparation nécessite un réglage de la position du mors par l'opérateur.



- Actionnez l'outil en appuyant sur l'interrupteur à gâchette, l'outil s'écarte et la fixation est sertie en place.



- Une fois la distance définie pour l'outil atteinte, l'outil se rétracte automatiquement pour revenir à sa position d'accueil. Inspectez l'assemblage formé par rapport au paramétrage de la pose de la fixation en observant les pattes de la collerette. Une pose réussie comprime légèrement les pattes de la collerette.


Patte de
collerette

6 Réviser/entretenir l'outil

6.1 Fréquence de maintenance

Élément	Fréquence
Inspection générale de l'outil	Tous les jours
Contrôlez l'absence d'usure et de dommage sur le mors	Tous les jours
Contrôlez l'absence de saletés dans le mors	Tous les jours
Contrôlez l'absence d'usure et de dommages sur l'enclume et le mors	Tous les 5 000 cycles de pose
Maintenance complète de l'outil (par un centre d'assistance agréé)	Tous les 100 000 cycles de pose

L'outil ne doit pas être démantelé au-delà du retrait du mors, du porte-embout et de l'enclume. Le non-respect de ces instructions peut annuler la garantie.

6.2 Nettoyage

Veillez à toujours porter des protections auditives et oculaires homologuées lorsque vous nettoyez l'équipement.

6.2.1 Surfaces extérieures de l'outil

Maintenez les aérations du moteur sans balais exemptes de poussière et de saleté. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et

humide pour retirer la poussière et la saleté des aérations.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués pour réaliser cette opération.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient fragiliser la matière plastique de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

6.2.2 Consignes pour le nettoyage du chargeur

6.2.3 Contrôle de l'apparence

Inspectez ce qui suit sur l'outil :

- Endommagement des poignées, du mors et de l'enclume
- Composants et vis mal serrés
- Tache d'huile sur les boîtiers
- Absence de blocage des aérations

6.3 Pièces détachées

Il n'y a que la batterie, l'enclume et le mors qui soit proposés comme pièces détachées à l'achat. Les numéros des pièces sont les suivants,

N° de pièce	Désignation	Quantité par outil
65120-00094	Kit Embout de pose NeoBolt 12 mm	1
65120-00093	Enclume NeoBolt 12 mm	1
73432-04402	Mors NeoBolt 12 mm	1
65110-00592	Écrou de blocage Mors NeoBolt 12 mm	1
65110-00547	Porte-embout	1
65120-00112	Écrou de retenue Porte-embout	1
65110-00670	Joint torique Écrou de retenue Porte-embout	1
65110-00633	Vis de clapet	24
65110-00679	Entretoise enclume	1
N440487	Manille	1
N463971	Bandoulière	1
N421925	Poignée en T	1
DCB606	Batterie 6.0Ah (NA)	1
DCB609	Batterie 9.0Ah (NA)	1
DCB612	Batterie 12.0Ah (NA)	1
DCB615	Batterie 15.0Ah (NA)	1
DCB546	Batterie 6.0Ah (EU)	1
DCB547	Batterie 9.0Ah (EU)	1

Pour les pièces d''tachées servant à réparer les outils endommagés ou cassés, merci de contacter votre représentant SEF pour obtenir son aide.

6.4 Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. En fin de vie, jetez-le en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l’outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

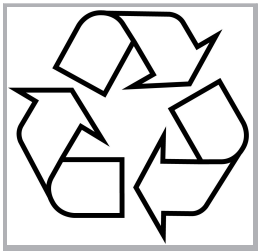
7 Dépannage

7.1 Guide de dépannage

Symptôme	Cause	Remède
L'outil ne fonctionne pas lorsque la gâchette est enfoncée.	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie
	La batterie n'est pas complètement chargée	Rechargez la batterie
	La batterie n'est pas insérée complètement	Retirez la batterie et réinsérez-la. Réinitialisez l'outil à sa position initiale.
	Le bloc-batterie a atteint la limite de température de service en raison d'une utilisation continue ou d'un défaut.	Retirez la batterie et laissez-la refroidir. Réinstallez la batterie et réinitialisez l'outil à sa position initiale.
L'outil ne revient pas à sa position initiale lorsque la gâchette est relâchée.	Dysfonctionnement électrique.	Retirez la batterie et attendez deux secondes avant de la réinstaller. Faites revenir l'outil à sa position initiale en actionnant la gâchette
L'outil ne pose pas les fixations	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie
	La batterie n'est pas suffisamment chargée	Rechargez la batterie
	Le mors/l'enclume sont sales	Nettoyez le mors et l'enclume
	La charge de pose est très élevée	Contrôlez la bonne préhension de la fixation et la taille du trou dans l'ouvrage
	Mors usé ou cassé	Mors neuf
	Enclume usée ou cassée	Enclume neuve
L'outil ne parvient à atteindre la course définie	Surcharge de l'outil dans l'ouvrage	Contrôlez l'ouvrage (tailles des trous, épaisseur de la plaque) par rapport aux spécifications.
Le batterie n'atteint pas le nombre de cycles par charge par rapport aux spécifications	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie
	La batterie n'est pas complètement chargée	Rechargez la batterie
	Le mors/l'enclume sont sales	Nettoyez le mors et l'enclume
Impossible d'insérer la tige du NeoBolt® XT au moment du rechargement	L'outil n'est pas à sa position initiale	Ramenez l'outil dans sa position d'accueil
	Le mors est mal positionné	Réglez la position du mors
Le mors ne libère pas la tige du NeoBolt®	Accumulation de débris dans le mors	Nettoyez le mors, appliquer une petite quantité de graisse à base de lithium sur les faces de contact intérieures
Usure excessive du mors	La charge de pose est très élevée	Contrôlez la taille du trou dans l'ouvrage et l'épaisseur ainsi que la capacité de grip de la fixation

*Les autres symptômes doivent être signalés à votre représentant STANLEY Engineered Fastening ou votre centre de réparation local.

8 Protection de l'environnement



Si votre produit STANLEY Engineered Fastening devait un jour être remplacé ou s'il ne vous est plus d'aucune utilité, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit bénéficie du tri sélectif. Le tri sélectif des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser les matières. La réutilisation de matières recyclées aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

La réglementation locale peut proposer le tri sélectif des produits électriques domestiques, par leur dépose dans des déchetteries municipales ou chez le détaillant lorsque vous achetez un produit neuf.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche, contactez votre agence STANLEY Engineered Fastening locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. De plus, une liste de réparateurs STANLEY Engineered Fastening agréés et l'ensemble des informations sur notre service après-vente et moyens de contact sont disponibles sur Internet, à l'adresse : www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Déclaration de conformité

9.1 Déclaration de conformité européenne

Fabricant :

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Désignation :	Outil électrique alimenté par batterie **NeoBolt®**
Modèle :	**LB45PT-70**

Le fabricant certifie que le produit mentionné ci-dessus est en conformité avec toutes les prescriptions pertinentes et toutes les exigences des directives suivantes en vigueur :

2023/1230/UE	Règlement Machines
2014/30/UE	Directive CEM
2011/65/UE	Directive RoHS

En référence aux directives, telles que publiées au Journal officiel de la Communauté européenne, les normes harmonisées suivantes ont été utilisées :

EN ISO 12100:2011	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO 62841-1:2023	Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1 : Règles générales

Diffuseur :	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Lieu et date :	Ohio, United States, 20/06/2024
Signature juridiquement obligatoire :	Thomas R Osborne

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique pour les produits vendus au sein de l'Union européenne et il fait cette déclaration au nom de Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Documentation technique

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Allemagne

CE Cette machine est conforme au Règlement Machines (UE) 2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 Déclaration de conformité pour le Royaume-Uni

Fabricant :

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Désignation :	Outil électrique alimenté par batterie **NeoBolt®**
Modèle :	**LB45PT-70**

Le fabricant certifie que le produit mentionné ci-dessus est en conformité avec toutes les prescriptions pertinentes et toutes les exigences des directives suivantes en vigueur :

Réglementation sur la fourniture de machines (sécurité) 2008, S.I. 2008/1597 (telle que modifiée)
Le règlement sur la compatibilité électromagnétique, 2016 , S.I. 2016/1091 (tel que modifié)
La réglementation sur les équipements électriques 2016, S.I. 2016/1101 (telle que modifiée)
Le règlement sur la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2012 (tel que modifié)

En référence aux directives, telles que publiées au Journal officiel de la Communauté européenne, les normes harmonisées suivantes ont été utilisées :

EN ISO 12100:2011	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO 62841-1:2023	Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1 : Règles générales

Diffuseur :	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Lieu et date :	Ohio, United States, 20/06/2024
Signature juridiquement obligatoire :	Thomas R Osborne

Le soussigné, représentant mandaté, est responsable de la compilation du dossier technique pour les produits vendus au sein du Royaume-Uni et il fait cette déclaration au nom de Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

Cette machine est conforme à la réglementation sur la fourniture de machines (Sécurité) 2008, S.I. 2008/1597 (telle que modifiée).

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Manuale d'uso

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Elettroutensili a batteria

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Tutti i diritti riservati.

Le informazioni riportate in questo manuale non possono essere riprodotte e/o rese pubbliche in alcun modo e con alcun mezzo (elettronico o meccanico) senza la preventiva ed esplicita autorizzazione scritta di STANLEY Engineered Fastening®. Le informazioni fornite si basano su dati noti al momento dell'immissione del prodotto sul mercato. STANLEY Engineered Fastening® persegue una politica di costante miglioramento dei propri prodotti; pertanto, essi potrebbero essere soggetti a modifiche. Le informazioni qui riportate sono applicabili al prodotto così come è stato fornito da STANLEY Engineered Fastening®. Pertanto, STANLEY Engineered Fastening® non può essere ritenuta responsabile di eventuali danni derivanti da scostamenti dalle specifiche originali del prodotto.

Le informazioni disponibili sono state redatte con la massima cura; tuttavia, STANLEY Engineered Fastening® declina ogni responsabilità per quanto riguarda eventuali errori presenti nelle informazioni e le relative conseguenze. STANLEY Engineered Fastening® non accetterà alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da attività svolte da terzi. L'utilizzo di nomi operativi, nomi commerciali, marchi registrati, ecc. da parte di STANLEY Engineered Fastening® non dovrà essere considerato libero, ai sensi della legislazione vigente in materia di protezione dei marchi.

Sommario

1 Informazioni su questo manuale 144
1.1 Convenzioni di presentazione 144
1.1.1 Definizioni: simboli di avviso e termini di segnalazione per la sicurezza 144

2 Sicurezza dell'operatore 146
2.1 Norme di sicurezza generali 146
2.2 Sicurezza dell'area di lavoro 146
2.3 Sicurezza elettrica 146
2.4 Sicurezza delle persone 147
2.5 Uso e cura dell'elettroutensile 148
2.6 Uso e cura degli apparecchi elettrici a batteria 148
2.7 Assistenza 149
2.8 Informazioni di sicurezza aggiuntive 149
2.9 Etichette e simboli 150
2.10 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie 151
2.11 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria 153
2.12 Istruzioni di sicurezza specifiche per le batterie agli ioni di litio (LI- ION) 154
2.13 Trasporto 154
2.14 Rischi residui 156

3 Specifiche 157
3.1 Specifiche dell'elettroutensile 157
3.2 Specifiche pacco batteria e caricabatterie 157
3.3 Rivetti stimati per carica 158
3.4 Contenuto della confezione 158
3.5 Elenco dei componenti principali 159

4 Messa in servizio della rivettatrice 160
4.1 Destinazione d'uso 160
4.2 Caricabatterie 161
4.2.1 Ricaricare una batteria 161
4.2.2 Tempi di ricarica 161
4.2.3 Operazione di ricarica 161
4.2.4 Pacchi batteria Li-Ion 162
4.2.5 Istruzioni per la pulizia del caricabatterie 162
4.2.6 Note importanti riguardanti la ricarica 162
4.3 Pacchi batteria 163
4.4 Pacchi batteria con indicatore del livello di carica 164

5 Procedura operativa 165
5.1 Posizione corretta delle mani 165
5.2 Uso dell'utensile 165
5.2.1 Impostazione e regolazione della posizione della pinza 166
5.2.2 Interfaccia principale dell'avvitatore 168
5.2.3 Modalità inattiva 168
5.2.4 Mostra registro cicli 169
5.2.5 Modalità 170
5.2.6 Valori raccomandati 171
5.2.7 Selezione della modalità operativa 172

5.2.8 Rivetti al di fuori dell'elenco dei rivetti preimpostati ... 173
5.2.9 Regolazione dei parametri della modalità programmati ... 173
5.2.10 Visualizzazione delle impostazioni correnti ... 175
5.2.11 Regolazione delle punte ... 175
5.2.12 Modalità di blocco macchina ... 176
5.2.13 Sblocco e blocco del display dell'utensile ... 176
5.2.14 Impostazione del rivetto ... 177

6 Manutenzione della rivettatrice ... 180

6.1 Frequenza di manutenzione ... 180

6.2 Pulizia ... 180
6.2.1 Parti esterne dell'utensile ... 180
6.2.2 Istruzioni per la pulizia del caricabatterie ... 180
6.2.3 Controllo dell’aspetto ... 180

6.3 Ricambi ... 181

6.4 Pacco batteria ricaricabile ... 181

7 Risoluzione dei problemi ... 182

7.1 Guida alla risoluzione dei problemi ... 182

8 Protezione dell'ambiente ... 183

9 Dichiarazione di conformità ... 184

9.1 Dichiarazione di conformità UE ... 184

9.2 Dichiarazione di conformità per il Regno Unito ... 185

1 Informazioni su questo manuale

1.1 Convenzioni di presentazione

1.1.1 Definizioni: simboli di avviso e termini di segnalazione per la sicurezza

In questo manuale di istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli di avviso e termini di segnalazione per la sicurezza, il cui scopo è avvisare l'operatore di situazioni pericolose e del rischio di lesioni alle persone o danni alle cose.

Avvertenze riportate all'inizio di una sezione

⚠ CAUTELA

Tipo e origine del pericolo
Conseguenze, se ignorato
⇒ Azione da intraprendere per prevenire il pericolo

Avvertenza all'interno di una sezione

ATTENZIONE! Tipo e origine del pericolo Conseguenze, se ignorato. Azione da intraprendere per prevenire il pericolo

Triangolo di attenzione

Il simbolo del triangolo di attenzione ⚠ indica pericolo di morte e lesioni alle persone. Le avvertenze in cui non compare questo simbolo indicano un pericolo che si verifichino danni materiali.

Termine di segnalazione

Il termine di segnalazione indica la gravità del pericolo:

Termine di segnalazione	Significato
⚠ PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provocherà lesioni personali gravi o letali
⚠ AVVERTIMENTO	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali gravi o letali
⚠ CAUTELA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali di entità lieve o media
AVVERTENZA	Indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

Tipo e origine del pericolo

In questo paragrafo è descritto il tipo di pericolo e ciò che lo provoca.

Conseguenze, se ignorato

In questo paragrafo viene spiegato cosa succede se non si previene il pericolo.

Azione da intraprendere per prevenire il pericolo

In questi paragrafi sono indicate le modalità di prevenzione del pericolo. Queste misure devono essere assolutamente adottate!

2 Sicurezza dell'operatore

Questo manuale di istruzioni deve essere letto dalla persona che installa o utilizza l'utensile, con particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza riportate di seguito.

L'uso o la manutenzione impropri di questo utensile potrebbero causare gravi danni a persone e cose. Leggere e comprendere tutte le avvertenze e le istruzioni operative prima di utilizzare questo utensile. Quando si utilizzano degli elettroutensili è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di lesioni alle persone.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'elettroutensile.

2.1 Norme di sicurezza generali

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche tecniche fornite con l'elettroutensile.

La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri

Il termine "elettroutensile" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato tramite la rete (con cavo) o a batteria (senza cavo o cordless).

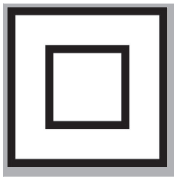
- Non utilizzare questo elettroutensile per scopi diversi dall'uso previsto per l'installazione di rivetti rapidi STANLEY Engineered Fastening®.
- Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori raccomandati dal fabbricante.
- Usare l'elettroutensile esclusivamente con i pacchi batteria appositamente indicati.

2.2 Sicurezza dell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono essere causa di incidenti.
2. Non azionare gli elettroutensili in ambienti esposti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
3. Durante l'uso di un elettroutensile, tenere a debita distanza i bambini e le altre persone presenti. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dello stesso.

2.3 Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda a quella riportata sulla targhetta dei valori nominali. Assicurarsi inoltre che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



Il caricabatterie DEWALT® fornito è provvisto di doppio isolamento, in conformità alla norma EN 60335; pertanto, non è necessario il collegamento a terra.

Uso di un cavo di prolunga

È preferibile non utilizzare un cavo di prolunga, tranne nei casi in cui sia assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga approvato, adatto per la tensione in ingresso del caricabatterie (vedere i Dati tecnici). La dimensione minima del conduttore deve essere di 1 mm^2 e la lunghezza massima di 30 m. Quando si usa un avvolgitore per cavi, svolgere sempre il cavo completamente.

Leggere tutte le istruzioni:

1. Le spine dell'elettroutensile devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con gli elettroutensili dotati di messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
2. Evitare il contatto con superfici collegate a terra o a massa, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
3. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità. Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno di un elettroutensile, il rischio di scosse elettriche aumenta.
4. Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettroutensile dalla presa di corrente tirandolo dal cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati o parti mobili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato il rischio di scosse elettriche aumenta.
5. Se l'elettroutensile viene utilizzato all'aperto, usare prolunghe omologate per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
6. Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, collegare l'elettroutensile a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

2.4 Sicurezza delle persone

1. Quando si utilizza un elettroutensile tenere gli occhi aperti, concentrarsi su quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione indiiduale. Indossare sempre occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni alle persone.
3. Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettroutensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore di accensione/spegnimento e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore acceso.
4. Prima di accendere l'apparecchio elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione. Un utensile di regolazione o una chiave attaccati a una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni personali.
5. Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. In tal modo è possibile avere un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
6. Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti non aderenti o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti non aderenti al corpo, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

7. Se gli apparecchi elettrici sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente. L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
8. Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente degli elettroutensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi. Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

2.5 Uso e cura dell'elettroutensile

1. Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento. Qualsiasi elettroutensile che non possa essere controllato tramite l’interruttore di accensione/spegnimento è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l’elettroutensile.
4. Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso di elettroutensili a persone inesperte o che non abbiano letto questo manuale d'istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
5. Eseguire una manutenzione adeguata degli elettroutensili. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da elettroutensili non sottoposti a una corretta manutenzione.
6. Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
7. Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per impieghi diversi da quelli previsti può dare luogo a situazioni di pericolo.
8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettroutensile nel caso di imprevisti

2.6 Uso e cura degli apparecchi elettrici a batteria

1. Caricare la batteria utilizzando esclusivamente il caricabatterie specificato dal fabbricante. Un caricabatterie adatto per un solo tipo di pacco batteria può comportare il rischio d'incendio se usato con un pacco batteria diverso.
2. Usare gli elettroutensili esclusivamente con i pacchi batteria appositamente indicati. L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe provocare il rischio di lesioni a persone e incendi.
3. Se il pacco batteria non è utilizzato, tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un contatto dei terminali. Se i terminali della batteria dovessero essere cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.
4. In condizioni di sovraccarico, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare il contatto. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi rivolgersi anche a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
5. Non utilizzare un pacco batteria o l'elettroutensile se danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un incendio, un’esplosione o il rischio di lesioni personali.
6. Non esporre un pacco batteria o l'elettroutensile al fuoco o a temperature troppo elevate. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
7. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'elettroutensile a temperature che non rientrino nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare il pacco batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.7 Assistenza

1. L'elettroutensile deve essere manutenuto e riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire. In questo modo viene garantita la sua sicurezza.
2. Non riparare mai i pacchi batteria danneggiati. Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria devono essere eseguiti dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

2.8 Informazioni di sicurezza aggiuntive

⚠ CAUTELA

Non modificare mai l'utensile in alcun modo

Eventuali modifiche apportate all'utensile annullerebbe la validità di tutte le garanzie. Qualsiasi modifica può comportare il rischio che si verifichino danni materiali e/o che l'utilizzatore subisca gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Indossare sempre dispositivi di sicurezza certificati

Utilizzare sempre occhiali di sicurezza. Gli occhiali da vista usati quotidianamente non sono occhiali di sicurezza. Indossare inoltre una maschera facciale o una mascherina anti-polvere per le operazioni di installazione che generano polvere. Indossare sempre dispositivi di sicurezza certificati:

⇒ dispositivi di protezione degli occhi conformi alla normativa ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ dispositivi di protezione per l'udito conformi alla normativa ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ dispositivi di protezione delle vie respiratorie conformi alle norme NIOSH / OSHA / MSHA.

⚠ CAUTELA

Indossare sempre dispositivi di protezione per l'udito

Durante l'uso dell'utensile indossare sempre un dispositivo di protezione dell'udito conforme alla normativa ANSI S12.6 (S3.19). In determinate condizioni di utilizzo prolungato, il rumore proveniente da questo prodotto potrebbe contribuire alla perdita dell'udito.

⚠ CAUTELA

Pericolo di inciampo o caduta dell'utensile

Quando non viene usato, appoggiare l'utensile sul fianco su una superficie stabile, in modo da non causare pericoli di inciampo o di caduta. Alcuni utensili che utilizzano pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

1. Non utilizzare l'utensile per scopi diversi dall'uso previsto per l'installazione di dispositivi di fissaggio Neobolt® STANLEY Engineered Fastening®.
2. Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori raccomandati dal fabbricante.
3. Non abusare dell'elettroutensile facendolo cadere o utilizzandolo a mo' di martello.
4. Mantenere l'impugnatura dell'elettroutensile asciutta, pulita e senza tracce di olio e grasso.
5. Non lasciare mai incustodito l'utensile quando è in funzione e scollegare la batteria quando non viene usato.
6. Tenere le mani lontane dal grilletto di azionamento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.
7. Non azionare l'utensile rivolgendolo verso una o più persone.
8. Non adoperare l'utensile con il cannotto porta-naselli rimosso.

9. Evitare l'ingresso di sporcizia e corpi estranei dalle fessure di ventilazione dell'utensile, per prevenire malfunzionamenti dello stesso.

2.9 Etichette e simboli

Riferimenti sull'elettroutensile

Posizione del codice data

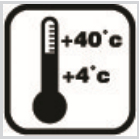
Il codice data, che comprende anche l'anno, il mese e il luogo di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento tra il corpo dell'utensile e il pacco batteria.

Posizione del codice data

Il codice data (n), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato nell'etichetta del Codice data: 2022MMxxx

Etichette sull'utensile, sul caricabatterie e sulla batteria

In aggiunta ai pittogrammi utilizzati in questo manuale, sulle etichette applicate sull'utensile, sul caricabatterie e sul pacco batteria compaiono i pittogrammi seguenti.

	Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.		Non esporre all'acqua.
	Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.		Fare sostituire immediatamente i cavi difettosi.
	Indossare occhiali di protezione.		Problema della linea elettrica.
	Indossare un dispositivo di protezione dell'udito.		Pacco batteria o caricabatterie difettoso.
	Indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie.		Non toccare con oggetti conduttivi.
	Batteria in carica.		Ricaricare esclusivamente a temperature comprese tra 4 °C e 40 °C.
	Batteria carica.		Smaltire la batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.
	Ritardo per batteria calda/fredda.		Non bruciare il pacco batteria.
	Carica batterie agli ioni di litio.		Per conoscere la durata della carica, consultare i Dati tecnici.

	Solo per uso in ambienti interni.		Non ricaricare batterie danneggiate.
	Radiazione visibile. Non fissare la luce.		Simbolo di pericolo di scossa elettrica.
	Caricare i pacchi batteria DEWALT®/ POP®Avdel® esclusivamente con i caricabatterie DEWALT®/POP®Avdel® specifici. Ricaricare pacchi batteria diversi dai DEWALT®/POP®Avdel® designati con un caricabatterie DEWALT®/POP®Avdel® potrebbe farli incendiare o dare luogo ad altre situazioni pericolose.		Il caricabatterie DEWALT® fornito è provvisto di doppio isolamento, in conformità alla norma EN 60335; pertanto, non è necessario il collegamento a terra.

2.10 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie

Conservare queste istruzioni:

Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e per l'uso dei caricabatterie compatibili (consultare la sezione Dati tecnici).

⚠ AVVERTIMENTO

Scossa elettrica provocata da un liquido

Rischio di scossa elettrica. Prevenire l'infiltrazione di liquidi all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.

⚠ CAUTELA

Pericolo di ustioni

Non immergere il pacco batteria in alcun liquido e non lasciare che alcun liquido penetri al suo interno. Non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro in plastica del pacco batteria dovesse rompersi o crepare, portarlo presso un centro di assistenza per il suo riciclaggio.

⚠ AVVERTIMENTO

Scossa elettrica o incendio

Per ridurre il rischio di lesioni:

⇒ Si consiglia l'uso di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

⚠ CAUTELA

Pericolo di ustioni

Per ridurre il rischio di lesioni:

⇒ Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili DEWALT®. Batterie diverse potrebbero scoppiare, causando lesioni a persone e danni materiali.

⚠ CAUTELA

Rischi che i bambini giochino con le apparecchiature

Per ridurre il rischio di lesioni:

⇒ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettroutensile.

AVVERTENZA

In determinate condizioni, con il caricabatterie inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie potrebbero essere cortocircuitati da corpi estranei. Corpi estranei di natura conduttiva, ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, polvere di smerigliatura, schegge metalliche, lana di acciaio, lamine di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, dovrebbero essere eliminati dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di cominciare a pulirlo.

1. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione sul caricabatterie, sul pacco batteria e sul prodotto che utilizza il pacco batteria.
2. Non tentare di ricaricare il pacco batteria con caricabatterie diversi da quelli descritti in questo manuale. Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per funzionare insieme.
3. Questi caricabatterie non sono concepiti per usi diversi dal ricaricare le batterie ricaricabili DeWALT®. Qualsiasi altro utilizzo comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
4. Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.
5. Per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo. In tal modo si riduce il rischio che si danneggino entrambi.
6. Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, non causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.
7. Non appoggiare alcun oggetto sopra il caricabatterie e non posizionare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le fessure di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno. Posizionare il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato tramite le fessure che si trovano nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.
8. Non utilizzare il caricabatterie se il cavo o la spina sono danneggiati. Farli sostituire immediatamente.
9. Non azionare il caricabatterie se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato.
10. Non smontare il caricabatterie. Se è necessario sottoporlo a un intervento di assistenza o riparazione, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato. Il riassemblaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
11. Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia. In questo modo si riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione della batteria non riduce tale rischio.
12. Non tentare mai di collegare fra loro due caricabatterie.
13. Il caricabatterie è concepito per essere alimentato tramite la rete elettrica domestica (consultare le specifiche del caricabatterie). Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa. Questa istruzione non è valida per i caricabatterie per veicoli.
14. Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario. L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo al rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
15. Quando si utilizza un caricabatterie all'aperto, scegliere un luogo asciutto e usare un cavo di prolunga idoneo per esterni. L'uso di un cavo elettrico adatto per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

Per garantire la sicurezza, una prolunga deve avere dimensioni del filo (AWG o American Wire Gauge) adeguate. Più piccolo è il calibro del filo, maggiore è la capacità del cavo, ovvero un cavo di calibro 16 ha una capacità maggiore rispetto a un filo di calibro 18. Un cavo sottodimensionato causerà una caduta della tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. Se si utilizza più di una prolunga per ottenere

la lunghezza totale desiderata, assicurarsi che ogni singola prolunga abbia almeno la dimensione del filo minima. La seguente tabella mostra le dimensioni corrette da utilizzare in base alla lunghezza del cavo e al valore di amperaggio nominale indicato sulla targhetta dati. In caso di dubbio, utilizzare il calibro maggiore successivo. Più basso è il calibro, più pesante è il cavo.

2.11 Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Al momento di ordinare pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di indicare il codice catalogo e la tensione corrispondente. Al momento dell'acquisto il pacco batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie leggere le istruzioni di sicurezza riportate di seguito, quindi seguire le procedure di carica descritte.

Leggere tutte le istruzioni

1. Non caricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie potrebbe provocare l'ignizione di polvere o fumi.
2. Non forzare il pacco batteria nel caricabatterie. Non modificare il pacco batteria per inserirlo in un caricabatterie non compatibile, perché esso potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.
3. Ricaricare i pacchi batteria esclusivamente con i caricabatterie DEWALT® specifici.
4. Non spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.
5. Non riporre né utilizzare l'utensile e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura raggiunga o superi 40 °C (come all'esterno di capannoni o strutture in lamiera d'estate). Per una conservazione ottimale dei pacchi batteria riporli in luogo fresco e asciutto.
6. Quando il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti di metallo, come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.
7. Non gettare le batterie nell'acqua.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio. Non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'alloggiamento del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto o sia stato travolto o danneggiato in qualsiasi modo (per esempio, forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati a un centro assistenza per essere riciclati.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio. Non conservare né trasportare il pacco batteria in modo che oggetti metallici possano venire in contatto con i terminali esposti della batteria. Quando si trasportano singoli pacchi batteria, assicurarsi che i terminali siano protetti e ben isolati da eventuali materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e provocare un cortocircuito.

⚠ CAUTELA

Quando non viene usato, appoggiare l'elettroutensile sul fianco su una superficie stabile, in modo da non causare pericoli di inciampo o di caduta. Alcuni elettroutensili che utilizzano pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

2.12 Istruzioni di sicurezza specifiche per le batterie agli ioni di litio (LI- ION)

1. Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o completamente esausto. Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. La combustione dei pacchi batteria agli ioni di litio genera fumi e materiali tossici.
2. Se il contenuto della batteria dovesse venire a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua. Se il liquido della batteria dovesse raggiungere gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se fosse necessario ricorrere a cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
3. Il contenuto delle celle del pacco batteria aperte può causare irritazione alle vie respiratorie. Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, consultare un medico.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di ustioni dovuto al liquido della batteria

Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintille o fiamme.

2.13 Trasporto

⚠ CAUTELA

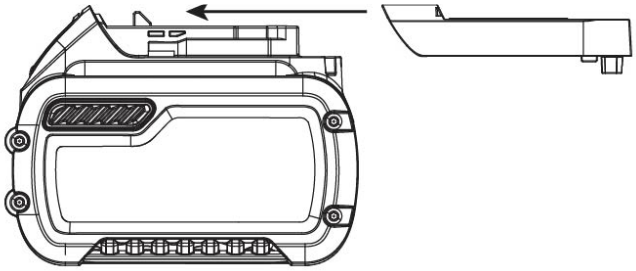
Pericolo di incendio.

Il trasporto dei pacchi batteria potrebbe causare incendi se i rispettivi terminali dovessero inavvertitamente venire a contatto con materiali conduttivi. Quando si trasportano batterie, assicurarsi che i terminali siano protetti e ben isolati da eventuali materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e provocare un cortocircuito.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutti i regolamenti applicabili relativi alla spedizione, secondo quanto previsto dalle norme giuridiche e dagli standard di settore vigenti, che comprendono le Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU, il Regolamento sulle merci pericolose dell'Associazione di Trasporto Aereo (IATA), il Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state collaudate in base alla Sezione 38.3 del Manuale delle prove e dei criteri nell'ambito delle Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU. Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esente dalla classificazione nella categoria di Materiale pericoloso di Classe 9 soggetto a piena regolamentazione. In generale, solo una batteria agli ioni di litio di classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione di materiale di Classe 9 completamente regolamentato. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione energetica (Wh) contrassegnata sul pacco. Inoltre, data la complessità delle normative vigenti in materia, DEWALT sconsiglia di spedire per via

aerea i soli pacchi batteria agli ioni di litio, a prescindere dalla rispettiva classificazione energetica. Gli utensili con le batterie (kit combo) possono essere spediti in aereo solo se la classificazione energetica del pacco batteria non supera i 100 Wh. A prescindere dal fatto che una determinata spedizione sia considerata esente o totalmente soggetta a regolamentazione, è responsabilità del mittente informarsi sulle normative vigenti per quanto riguarda i requisiti relativi a imballaggio, etichettatura/marcatura e documentazione. Le informazioni contenute in questa sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento, tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. É responsabilità del produttore assicurare che le proprie attività siano conformi alle norme applicabili.

Spedizione della batteria FLEXVOLT™DEWALT



La batteria FLEXVOLT™ DEWALT ha due modalità: "Uso" e "Spedizione".

Modalità "Uso":

quando la batteria FLEXVOLT™ è indipendente o installata all'interno di un prodotto DEWALT 20V max* funziona come una batteria da 20V max*. Quando la batteria FLEXVOLT™ è installata all'interno di un prodotto da 60 V max* o 120 V max* (due batterie da 60 V max*) funziona come una batteria da 60 V max*.

Modalità "Spedizione":

quando il cappuccio è fissato alla batteria FLEXVOLT™ la batteria si trova nella modalità di spedizione. Le stringhe di celle sono scollegate elettricamente all'interno del pacco batteria, formando tre batterie con un livello di energia espresso in wattora (Wh) inferiore rispetto a una sola batteria con una classificazione energetica più alta. Le presenza di queste tre batterie con un livello di energia inferiore consente di esentare il pacco batteria da alcune regole di spedizione imposte alle batterie con livello di energia più alto.

Sull'etichetta apposta sulla batteria sono indicati due livelli di classificazione energetica in Wh (vedere l'esempio). A seconda del modo in cui viene spedita la batteria, è necessario utilizzare il livello di energia appropriato per determinare i requisiti di spedizione applicabili. Se si utilizza il tappo di spedizione, il pacco batteria viene considerato come 3 batterie con il livello di energia indicato per la modalità "Spedizione". Se la spedizione viene effettuata senza il cappuccio o all'interno di un utensile, il pacco batteria viene considerato come una sola batteria con il livello di energia indicato per la modalità "Uso".

Esempio di utilizzo e indicazioni sull'etichetta di spedizione

- USO: 120 Wh Spedizione: 3 x 40 Wh

Ad esempio, l'indicazione del livello di energia per la modalità "Spedizione" potrebbe essere 3 x 40 Wh, ovvero 3 batterie da 40 wattora ciascuna. L'indicazione del livello di energia per la modalità "Uso" potrebbe essere 120 Wh (il che implica la presenza di 1 batteria).

2.14 Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali norme di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di protezione, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi sono:

- menomazioni uditive;
- rischio di lesioni personali causate da particelle volatili;
- rischio di ustioni causate da parti che si arroventano durante la lavorazione;
- rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

3 Specifiche

3.1 Specifiche dell'elettroutensile

Descrizione	Unità di misura	LB45PT-70
Tensione	V DC	54 nom./60 max.
Tipo		1
Tipo di batteria		Ioni di litio
Peso (senza batteria)	kg [lb]	5,76

Valori totali di rumore e vibrazione (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) ai sensi della norma EN 62841-1 e 62841-2-2:

Descrizione	Unità di misura	LB45PT-70
LPA (pressione sonora)	dB(A)	83
KPA (incertezza della pressione sonora)	dB(A)	3
LWA (potenza sonora)	dB(A)	91
KWA (incertezza della potenza sonora)	dB(A)	3
Livello di vibrazione Ah	m/s²	0,3
Incertezza vibrazione K	m/s²	1,5

Nota: ai sensi delle norme EN, le emissioni sonore sono arrotondate al valore di 0,5 dBA più vicino.

3.2 Specifiche pacco batteria e caricabatterie

Pacco batteria**	Unità di misura	NA	XJ
Tipo di batteria		Ioni di litio	Ioni di litio
Tensione	V DC	54 nom./60 max.	54
Capacità	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Peso	kg [lb]	1,04/1,46	1,04/1,46
Durata di carica	min	60/85	60/85

Caricabatterie**		NA	QW/GB
Tipo di batteria		Ioni di litio	Ioni di litio
Tensione di rete per tipo di batteria	VAC	120	230
Frequenza d'ingresso	Hz	60	50
Peso	kg [lb]	0,65	0,65

* Il modello LB45PT-70 è compatibile soltanto con le batterie Li-Ion con attacco a slitta "slide-type" da 54 V nom/60 V max DEWALT.

** La durata di carica si riferisce al caricabatterie DEWALT DCB118.

3.3 Rivetti stimati per carica

Diam. nom. rivetto mm	Batteria 6,0 Ah	Batteria 9,0 Ah
NeoBolt® XT in acciaio di 12 mm	200	300

AVVERTENZA

Questi valori sono riportati esclusivamente a titolo di riferimento e costituiscono delle stime calcolate considerando che la batteria sia completamente carica. I risultati possono variare a seconda del materiale del dispositivo di fissaggio, delle condizioni dell'utensile/del pacco batteria e dell'ambiente di lavoro.

3.4 Contenuto della confezione

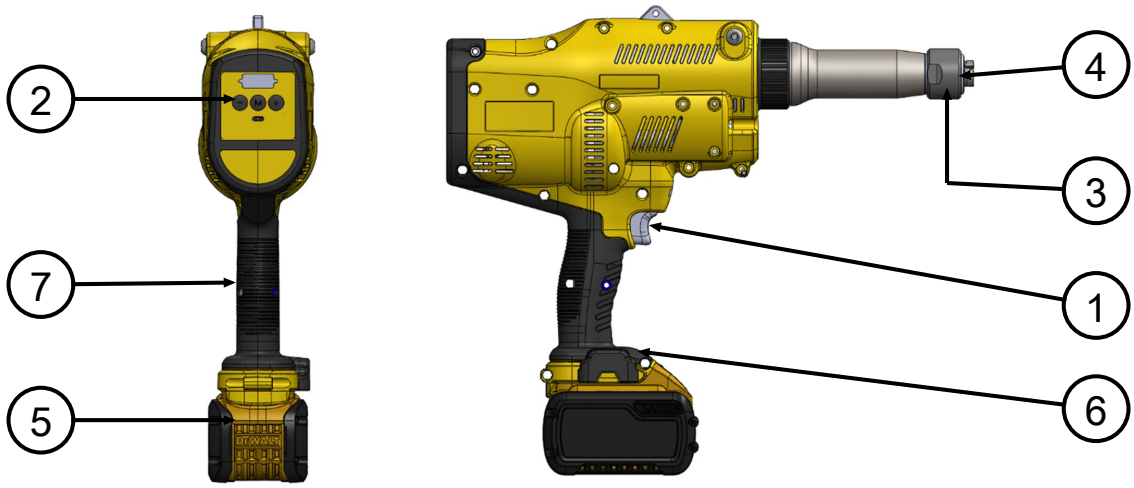
La confezione contiene:

LB25PT-70	Q.tà
Utensile di installazione cordless (senza testata)*	1
Pacco batteria Li-Ion da 9 Ah**	2
Caricabatterie	1
Tracolla	1
Impugnatura laterale	1
Archetto	1
Distanziatore per testina	1
Manuale d'uso	1

* La testata è fornita separatamente e non è inclusa con l'utensile di base. Il codice pezzo è: 65120-00094.

** La quantità e il tipo di pacchi batteria Li-Ion dipende dal numero di modello e dall'area geografica in cui l'utensile viene venduto. Per conoscere i dettagli e le opzioni disponibili rivolgersi al proprio rivenditore di zona.

3.5 Elenco dei componenti principali



1	Grilletto	2	Interfaccia del display
3	Testina	4	Pinza
5	Pacco batteria	6	Pulsante di rilascio batteria
7	Impugnatura principale		

4 Messa in servizio della rivettatrice

4.1 Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato principalmente all'inserimento dei soli bulloni di bloccaggio NeoBolt® XT da 12 mm Stanley Engineered Fastening. Questo utensile non può inserire rivetti a strappo.

AVVERTENZA

Questo utensile deve essere usato da operatori esperti

Non consentire ai bambini di venire a contatto con l'utensile. L'uso di questo utensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

⇒ Questo apparecchio non è concepito per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.

⇒ Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettroutensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Non lasciare mai bambini da soli con il prodotto.

AVVERTENZA

NON utilizzare l'utensile in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Prima di mettere in funzione l'utensile leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito quando si utilizza l'attrezzatura di installazione.

⚠ AVVERTIMENTO

Potrebbero verificarsi danni materiali o lesioni alle persone.

Non modificare l'elettroutensile né alcuna parte di esso.

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di eseguire regolazioni sull'elettroutensile rimuovere sempre il pacco batteria.

Prima dell'uso

1. Selezionare testate delle dimensioni adeguate e procedere con l'installazione.
2. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
3. Installare il pacco batteria nell'elettroutensile.
4. Tirare e rilasciare il grilletto per portare l'utensile alla posizione iniziale.

4.2 Caricabatterie

Questa rivettatrice utilizza un caricabatterie DEWALT®. Assicurarsi di leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il caricabatterie. Questo caricabatterie non richiede alcuna regolazione ed è progettato per funzionare nel modo più semplice possibile.

4.2.1 Ricaricare una batteria

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adatta prima di inserirvi il pacco batteria. (Fare riferimento alle Specifiche del caricabatterie)
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie, assicurandosi che sia completamente in sede. La spia rossa ("In carica") lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di ricarica.
3. Il completamento della ricarica è indicato dalla spia rossa che rimane accesa fissa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie.
4. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie, premere il pulsante di rilascio del pacco batteria sullo stesso.

AVVERTENZA

Allo scopo di garantire le massime prestazioni e la massima durata dei pacchi batteria Li-Ion, caricarli completamente prima del primo utilizzo.

4.2.2 Tempi di ricarica

Batterie				Caricabatterie/Tempi di ricarica (in minuti)					
Cod. catalogo	V_{DC}	Ah	Peso kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Operazione di ricarica

Consultare la tabella seguente per conoscere lo stato di carica del pacco batteria.

Spie di ricarica		
	In carica	
	Ricarica completa	
	Ritardo per pacco batteria caldo/freddo*	

Durante questa operazione la spia rossa continua a lampeggiare, ma si accende anche una spia gialla. Una volta che la batteria ha raggiunto la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di ricarica.

Questo caricabatterie non ricarica i pacchi batteria difettosi. Il caricabatterie indica che un pacco batteria è difettoso non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con l'indicazione "Pacco batteria o caricabatterie difettoso".

AVVERTENZA

Questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie. Se il caricabatterie indica un problema, portare lo stesso e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per farli testare.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Se il caricabatterie riconosce una batteria come troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un ritardo per pacco batteria caldo/freddo, sospendendo la ricarica fino a quando la batteria raggiunge una temperatura appropriata. Il caricabatterie passa poi automaticamente alla modalità di ricarica. Questa caratteristica assicura la massima durata delle batterie. Un pacco batteria freddo si carica pressappoco a una velocità dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

4.2.4 Pacchi batteria Li-Ion

Gli utensili alimentati con batterie Li-Ion Stanley Engineered Fastening® sono dotati di un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo. L'utensile si spegne automaticamente quando si attiva il sistema di protezione elettronico. Se questo avviene, posizionare la batteria Li-Ion nel caricabatterie, lasciandola inserita fino a quando non sarà completamente carica.

4.2.5 Istruzioni per la pulizia del caricabatterie

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica

Una scossa elettrica potrebbe causare la morte o gravi lesioni personali.

⇒ Prima della pulizia scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente AC.

⇒ Rimuovere sporco e grasso dall'esterno del caricabatterie con un panno o uno spazzolino morbido non di metallo.

⇒ Non utilizzare acqua né detergenti di alcun tipo.

4.2.6 Note importanti riguardanti la ricarica

1. È possibile ottenere la massima durata e prestazioni ottimali se il pacco batteria viene ricaricato in un luogo con una temperatura dell'aria compresa tra 18 °C e 24 °C. Non ricaricare la batteria a una temperatura dell'aria inferiore a +4,5 °C o superiore a +40 °C. Questa precauzione è importante e consentirà di evitare gravi danni al pacco batteria.
2. Il caricabatterie e il pacco batteria possono risultare caldi al tatto durante la carica. Si tratta di un fatto normale che non indica la presenza di problemi. Per favorire il raffreddamento del pacco batteria dopo l'uso, evitare di mettere il caricabatterie o il pacco batteria in un ambiente caldo, come ad esempio all'interno di un capannone di metallo o di un rimorchio privo di isolamento termico.
3. Se il pacco batteria non si carica correttamente:
   - ⇨ controllare l'effettivo funzionamento della presa di corrente collegandovi una lampada o un altro apparecchio;
   - ⇨ verificare se la presa di corrente è collegata a un interruttore dell'impianto di illuminazione e si spegne quando si spegne la luce;
   - ⇨ spostare il caricabatterie e la batteria in un luogo con una temperatura dell'aria compresa tra 18 °C e 24 °C.

4. Se i problemi di ricarica persistono, portare l'utensile, la batteria e il caricabatterie presso il centro di assistenza di zona.
5. La batteria deve essere sostituita se non riesce a produrre energia a sufficienza per svolgere lavori che prima venivano eseguiti con facilità. Non continuare a usarla in queste condizioni. Attenersi ala procedura di ricarica. È anche possibile ricaricare un pacco batteria parzialmente utilizzato ogni volta che si desidera, senza alcun effetto negativo per il pacco batteria stesso.
6. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, polvere di levigatura, schegge metalliche, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, devono essere mantenuti a distanza dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.
7. Non congelare né immergere alcuna parte del caricabatterie in acqua o altri liquidi.

4.3 Pacchi batteria

Inserimento e rimozione del pacco batteria dall'utensile

AVVERTENZA

Per ottenere risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico. L'utensile si spegnerà senza alcun avviso quando la batteria è completamente scarica.

Installazione del pacco batteria nell'impugnatura

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura della rivettatrice.
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché non sarà saldamente posizionato nell'utensile e assicurarsi che non si disinnesti.

Rimozione del pacco batteria dalla rivettatrice

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'utensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie, come descritto nella sezione dedicata al caricabatterie di questo manuale.

Raccomandazioni per la conservazione

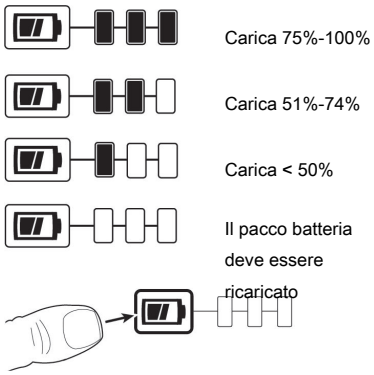
- Custodire in un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da temperature eccessivamente calde o fredde. Per ottenere il massimo in termini di prestazioni e durata, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non vengono utilizzati.
- Per la conservazione nel lungo periodo, al fine di ottenere risultati ottimali. si raccomanda di conservare i pacchi batteria completamente carichi in un luogo fresco e asciutto, fuori dal caricabatterie.

AVVERTENZA

Non conservare i pacchi batteria completamente scarichi. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

4.4 Pacchi batteria con indicatore del livello di carica

Alcuni pacchi batteria DeWALT® comprendono un indicatore del livello di carica, costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano mostrando il livello di carica residua del pacco batteria. L'indicatore del livello di carica offre un'indicazione approssimativa dei livelli di carica residua della batteria, in base ai seguenti schemi di accensione delle spie a LED.



Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo pulsante. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per indicare il livello di carica residua. Quando il livello di carica della batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricarla.

AVVERTENZA

L'indicatore del livello di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'utensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utilizzatore finale.

Per ulteriori informazioni in merito ai pacchi batteria con indicatore del livello di carica, telefonare al numero 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) o visitare il nostro sito web www.DEWALT.com

5 Procedura operativa

Negli utensili con bullone di bloccaggio, la testata è sempre composta da due elementi: una testina e una pinza. Entrambi gli elementi devono corrispondere al rivetto da installare e al diametro del foro di inserimento dello stesso.

⚠ AVVERTIMENTO

Utilizzare la testata corretta.

È fondamentale che sull'utensile sia montata la testata corretta per garantire, oltre che l'efficace installazione del dispositivo di fissaggio, l'uso in sicurezza dell'utensile stesso. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza.

⚠ CAUTELA

Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le norme applicabili.

⚠ CAUTELA

Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, scollegare il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimuovere/inserire dotazioni o accessori. Un avvio accidentale dell'utensile potrebbe provocare lesioni personali.

⚠ CAUTELA

Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani sempre nella posizione corretta.

⚠ CAUTELA

Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, afferrare sempre l'utensile con presa sicura, in modo da prevenire reazioni improvvise.

5.1 Posizione corretta delle mani

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale. La rivettatrice può essere azionata sia con la mano destra che con la sinistra. Con l'utensile viene fornita un'impugnatura laterale gratuita per consentire all'operatore di utilizzarlo comodamente con due mani.

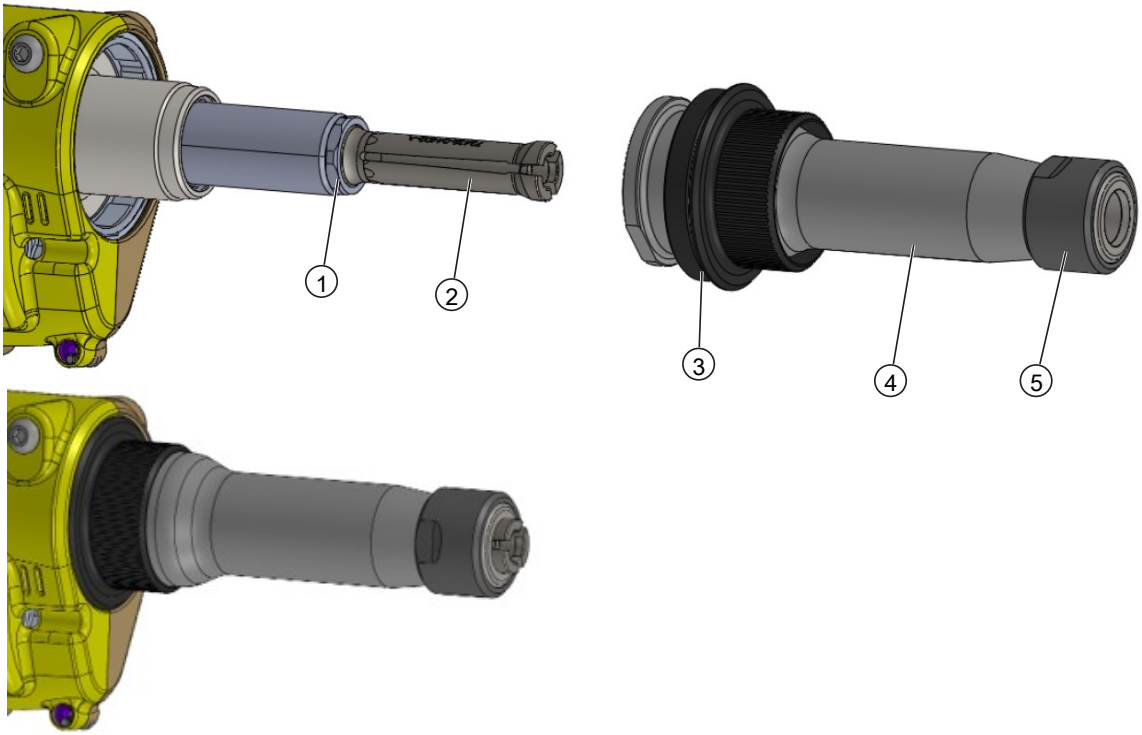
5.2 Uso dell'utensile

Questo utensile funziona nella seguente modalità:

5.2.1 Impostazione e regolazione della posizione della pinza

Questo prodotto è destinato principalmente all'installazione di bulloni di bloccaggio NeoBolt® XT da 12 mm. La testina e le pinze vengono fornite separatamente dall'utensile e devono essere montate prima dell'assemblaggio. Rimuovere la batteria dall'utensile prima di questa procedura.

Pinze monopezzo

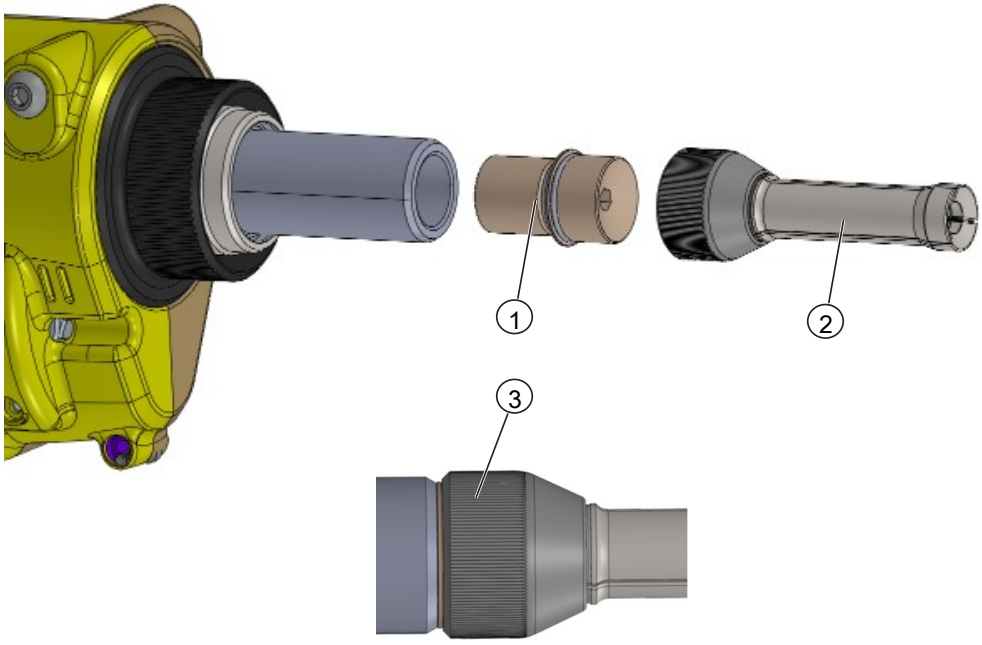


1 Controdado	2 Pinza
3 Dado di fissaggio	4 Cannotto porta-naselli
5 Testina	

1. Avvitamento della pinza sull'utensile:
   - ⇨ avvitare la pinza sull'utensile;
   - ⇨ fissare la pinza con un controdado;
   - ⇨ assicurarsi che non siano visibili i filetti della pinza.
2. Avvitamento della testina nel cannotto porta-naselli:
   - ⇨ avvitare la testina nel cannotto porta-naselli;
   - ⇨ stringere la testina a una coppia di serraggio di 27,116 Nm;
   - ⇨ infilare il dado di fissaggio sul cannotto porta-naselli.
3. Assemblaggio delle parti del nasello:
   - ⇨ infilare le parti del nasello sulla pinza;
   - ⇨ fissare le parti del nasello con il dado di fissaggio.
4. Verifica della funzionalità della pinza:
   - ⇨ verificare che la pinza si apra completamente, consentendo l'inserimento del dispositivo di fissaggio;
   - ⇨ assicurarsi che la pinza non sporga eccessivamente (non più di circa 7 mm, a seconda del tipo di pinza).

5. Regolazione della posizione della pinza:
   ⇨ se necessario, regolare la posizione della pinza per soddisfare i requisiti specificati.

Pinze segmentate:



1	Raccordo	2	Pinza
3	Pinza completamente inserita in posizione		

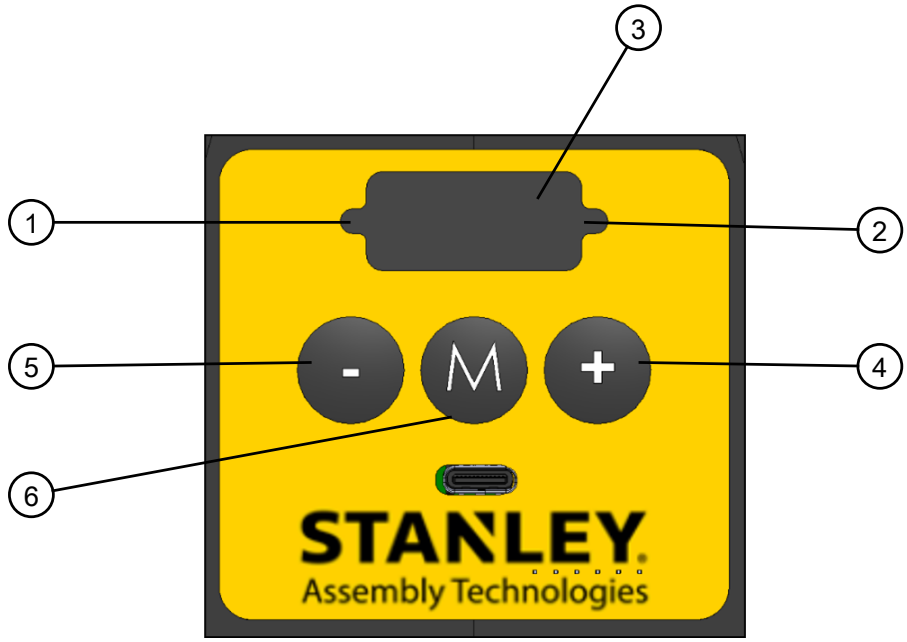
1. avvitare la pinza sull'utensile;
   ⇨ utilizzare una chiave a brugola di 6 mm per serrare l'accoppiatore della pinza;
   ⇨ innestare l'esagono interno nell'accoppiatore;
2. infilare completamente a mano il collare nell'accoppiatore;
   ⇨ non usare attrezzi;
3. infilare le parti del nasello sulla pinza;
   ⇨ fissare le parti del nasello con il dado di fissaggio.

AVVERTENZA La posizione di questo tipo di pinza non è regolabile.

AVVERTENZA

Per l'installazione di dispositivi di fissaggio forniti da Howmet o Meishan deve essere installato il distanziatore della testina (codice art. 65110-00679) prima del cannotto porta-naselli, per garantire una lunghezza adeguata del nasello per tutte le applicazioni.

5.2.2 Interfaccia principale dell'avvitatore



1	LED rosso	2	LED verde
3	Schermo del display	4	Pulsante Aumenta (+).
5	Pulsante Diminuisci (-).	6	Pulsante Modalità (M)

Funzioni dell'interfaccia principale dell'avvitatore:

1. Dopo l'inserimento della batteria, premere il grilletto dell'utensile. I tre punti decimali si illumineranno sull'interfaccia del display a 3 cifre nella parte posteriore dell'utensile.
2. I tre punti decimali indicano che l'utensile è acceso, pronto per l'uso.
3. I tre punti decimali indicano che l'utensile è in modalità inattiva.

5.2.3 Modalità inattiva

1. Dopo l'inserimento della batteria, premere il grilletto di azionamento dell'utensile. Sull'interfaccia del display a 3 cifre, nella parte posteriore dell'utensile, si illumineranno tre puntini verdi, indicando che l'utensile si trova nella modalità di inattività.

2. Premendo il pulsante Diminuisci (-), sarà visualizzato il conteggio dei cicli. Il conteggio dei cicli rimarrà visualizzato per 10 secondi.
3. Il pulsante della modalità (M) non è attivo quando l'utensile si trova nella modalità di inattività.
4. Selezionando il pulsante Aumenta (+) sarà visualizzato il programma corrente dell'utensile e lampeggeranno i parametri impostati in questa modalità, la corsa e il valore di soglia del grilletto. Dopo 10 secondi, l'utensile tornerà nella modalità di inattività.

AVVERTENZA

L'interfaccia USB-C è disabilitata.

Ciò fornirà ulteriori modifiche delle impostazioni in futuro.

5.2.4 Mostra registro cicli

1. Impostare l'utensile nella modalità inattiva

2. Premendo il pulsante Diminuisci (-), sarà visualizzato il conteggio dei cicli. Il conteggio dei cicli rimarrà visualizzato per 10 secondi.

3. Mentre è visualizzato il conteggio dei cicli, premendo il pulsante della modalità, il display entrerà immediatamente nella modalità di inattività.
   - Oltre 1000 cicli, il display mostrerà 1,00 (6.850 = 6,85)
   - Oltre 10.000 cicli, il display mostrerà 10,0 (52.500 = 52,5)
   - Oltre 100.000, il display mostrerà 100. (149.000 = 149.)

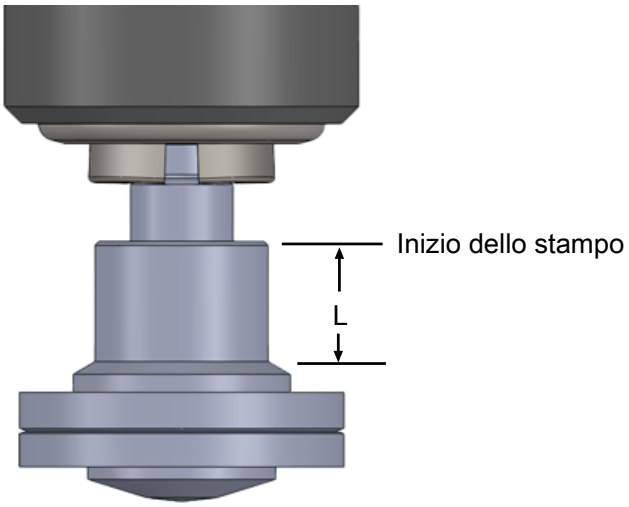
AVVERTENZA : Prendere nota del punto decimale.

5.2.5 Modalità

Questo utensile prevede diverse modalità di funzionamento per poter installare correttamente vari tipi di dispositivi di fissaggio. È responsabilità dell'operatore e degli utilizzatori finali garantire che venga identificata e configurata la corretta impostazione prima dell'introduzione del prodotto nell'ambiente di produzione. Leggere attentamente questa sezione per selezionare la modalità operativa più adatta all'applicazione degli utilizzatori.

Modalità Distanza (Programmi 1-3):

questa modalità in genere è utilizzata nelle applicazioni con dispositivi di fissaggio dotati di mandrino e collare, come i bulloni di bloccaggio Neobolt® di STANLEY o Bobtail® di Howmet. L'utensile rileva l'inizio della deformazione, quindi avanza per una distanza prestabilita (L) impostata dall'utilizzatore. Questa distanza corrisponde alla lunghezza di deformazione del collare.



Le due variabili sono:

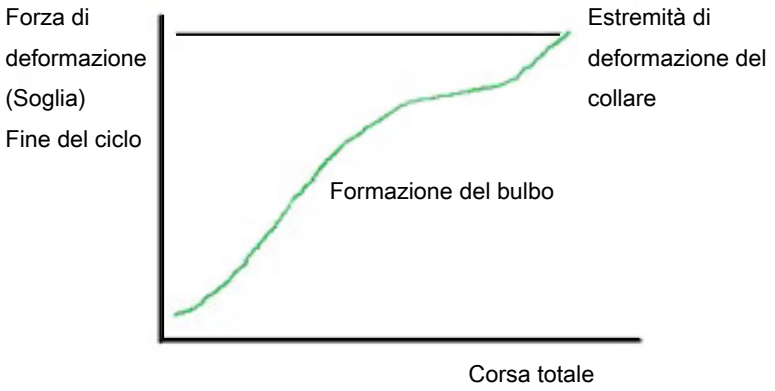
- Lunghezza di deformazione (L): la lunghezza della deformazione espressa in millimetri (mm).
- Valore di soglia: il livello di forza raggiunto il quale l'utensile determina il punto in cui inizia la deformazione (100-800). Nella maggior parte dei casi (tipi di dispositivi di fissaggio NeoBolt® e BobTail®), questo valore non deve essere modificato rispetto alle impostazioni di fabbrica (250). L'utensile compirà la trazione fino alla lunghezza di deformazione programmata dopo aver raggiunto il valore di soglia impostato.

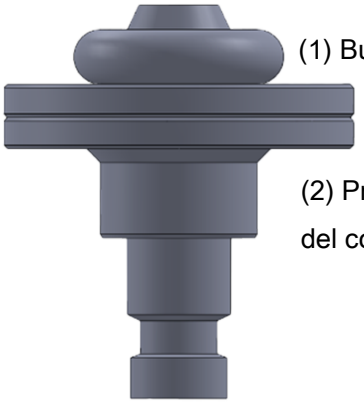
Modalità Forza (Programmi 4-6):

questa modalità viene normalmente utilizzata per installare dispositivi di fissaggio a bulbo, come STANLEY ECO o Howmet BOM, difficilmente deformabili nella modalità Distanza. Una volta azionato, l'utensile procede fino a quando non viene raggiunto il limite di forza/soglia preimpostato (100-800), senza tenere conto della lunghezza di deformazione.

I programmi 1-6 sono preimpostati per alcuni dei dispositivi di fissaggio più comuni. È possibile effettuare regolazioni per ottenere prestazioni ottimali.

Per altre applicazioni, sono disponibili i programmi 7 e 8. Questi programmi possono essere configurati nelle modalità Distanza o Forza.





Modalità Cropping (Programma CPr):

questa modalità viene utilizzata per rimuovere il collare nelle applicazioni con perni e collari, quando è necessario dopo l'installazione del collare. Per questa funzione è necessario installare sull'utensile un attrezzo per il taglio del collare (il cosiddetto "cropping"). Questa modalità funziona in modo identico alla modalità Distanza, tranne per il fatto che la forza massima che l'utensile può applicare viene aumentata per consentire l'applicazione di forze più elevate, spesso necessarie per rimuovere il collare. La lunghezza di taglio può essere regolata in base alla lunghezza del collare da rimuovere. Nella maggior parte dei casi, non è necessario modificare il valore di soglia rispetto all'impostazione di fabbrica.

5.2.6 Valori raccomandati

		Lunghezza di deformazione	Soglia
CPr	NeoBolt XT 12 mm (rimozione del collare)	14,5	250
AU1	NeoBolt® XT 12 mm	9	250
AU2	Howmet Bobtail® 12 mm	9	250
AU3	Meishan Monotail 12 mm	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Non applicabile	700
AU5	Howmet Bomtail® 1/2"	Non applicabile	700
AU6	Meishan Unitail® 1/2"	Non applicabile	600
AU7	Regolabile da parte dell'utilizzatore 1	8	250
AU8	Regolabile da parte dell'utilizzatore 2	0	250

L'utensile viene fornito con valori preimpostati per 6 dispositivi di fissaggio standard. Per utilizzare le impostazioni consigliate, selezionare la modalità appropriata (fare riferimento alla sezione 5.2.9). I valori consigliati possono essere soggetti a un leggero aumento/diminuzione per ottenere il set di rivetti corretto.

Controllare sempre le impostazioni prima della messa in servizio sulla linea di produzione per verificare la pressatura del rivetto.

Prima di modificare qualsiasi impostazione, assicurarsi che la batteria sia sufficientemente carica per consentire il salvataggio delle impostazioni sull'utensile.

5.2.7 Selezione della modalità operativa

1. Dalla modalità di inattività inattiva, premere il pulsante Aumenta (+) per visualizzare la modalità corrente dell'utensile.

2. Premere i pulsanti Aumenta (+)/Diminuisci (-) finché non viene visualizzata la modalità desiderata.

3. Una volta selezionata la modalità desiderata, tenere premuto il pulsante della modalità finché il LED verde si illuminerà.

4. Rilasciare il pulsante della modalità.

5. La modalità selezionata lampeggerà insieme al LED verde, quindi saranno visualizzati in modo alterno i valori di corsa e soglia per 10 secondi.

6. Il LED verde smetterà di lampeggiare e l'utensile tornerà quindi alla modalità di inattività, pronto per inserire il dispositivo di fissaggio successivo.

- Per verificare l'impostazione della modalità. Dalla modalità di inattività, premere il pulsante Aumenta (+) per visualizzare sul display, per 10 secondi, la modalità corrente insieme alla lunghezza di deformazione e al valore di soglia programmati. Successivamente, il dispositivo tornerà automaticamente alla modalità di inattività.

5.2.8 Rivetti al di fuori dell'elenco dei rivetti preimpostati

Se non è possibile installare correttamente un dispositivo di fissaggio utilizzando i valori preimpostati nella modalità AU designata, l'operatore può inserire nuovi parametri per la lunghezza di deformazione e il valore di soglia.

Si noti che, impostando la lunghezza di deformazione a zero in modalità AU7 o AU8 si porrà l'utensile nella modalità Forza, in cui viene utilizzato solo il valore di soglia per controllare l'installazione del dispositivo di fissaggio, e la velocità dell'utensile viene ridotta. L'impostazione della lunghezza di deformazione su zero in AU8 risulterà in una velocità dell'utensile inferiore rispetto alla modalità AU7 ed è destinata ai dispositivi di fissaggio più sensibili a una deformazione eccessiva o insufficiente.

Nelle modalità AU7 e AU8 le prestazioni dell'utensile sono identiche se la lunghezza di deformazione è impostata su un valore diverso da zero.

Fare riferimento alla sezione 5.2.9 per le istruzioni su come selezionare la modalità AU7 o AU8.

Fare riferimento alla sezione 5.2.11 per istruzioni su come regolare i parametri programmati per la modalità AU7 o AU8.

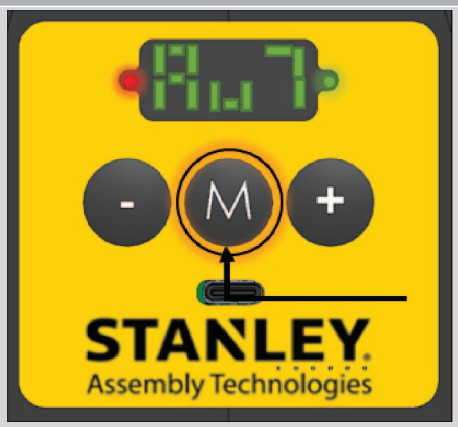
5.2.9 Regolazione dei parametri della modalità programmati

I parametri di lunghezza di deformazione/valore di soglia possono essere regolati e salvati nell'utensile. I valori salvati rimarranno nella memoria dell'utensile anche dopo il suo spegnimento.

Per modificare i parametri delle modalità procedere come segue:

1. Dallo stato inattivo, premere il pulsante Aumenta (+) per visualizzare la modalità corrente dell'utensile. Premere i pulsanti Aumenta (+)/Diminuisci (-) finché non sarà visualizzata la modalità da modificare.

AVVERTENZA : il primo parametro è la lunghezza di deformazione e il secondo parametro è il valore soglia. Nei programmi delle modalità AU4, AU5 e AU6 viene mostrato solo il valore di soglia. In questi programmi, l'utensile è controllato solo tramite la forza e la lunghezza di deformazione non è applicabile.



2. Premere e tenere premuto il pulsante della modalità. Prima si accenderà il LED verde, poi i LED rosso e verde si illumineranno insieme.

3. Rilasciare il pulsante modalità una volta che i LED verde e rosso sono illuminati.

AVVERTENZA : Se il pulsante della modalità viene tenuto premuto oltre il LED rosso che si accende/spegne due volte, l'utensile tornerà alla modalità inattiva. Ripetere le istruzioni dal passaggio 1 per riavviare questa procedura.

4. Il display mostrerà l'impostazione della corsa corrente per questa modalità. (Questo passaggio non è applicabile per i Programmi 4-6)

5. Agire sui pulsanti Aumenta (+)/Diminuisci (-) finché non sarà visualizzato il valore di lunghezza desiderato.

AVVERTENZA : Se non si preme nessun pulsante entro 10 secondi, non sarà possibile effettuare regolazioni e lo strumento tornerà nella modalità di inattività.

6. Premere e tenere premuto il pulsante della modalità finché i LED rosso e verde non lampeggeranno due volte.

7. Rilasciare il pulsante della modalità.

AVVERTENZA : Se il pulsante della modalità viene tenuto premuto oltre il LED rosso che si accende/ spegne due volte, l'utensile tornerà alla modalità inattiva. Ripetere le istruzioni dal passaggio 1 per riavviare questa procedura.

8. Il display mostrerà il valore soglia corrente per questa modalità.

9. Utilizzare i pulsanti aumenta/diminuisci finché non viene visualizzato il valore della soglia desiderata.

10. Premere e tenere premuto il pulsante modalità finché i LED rosso e verde non lampeggiano.

11. Rilasciare il pulsante della modalità.

12. La nuova modalità e i valori di lunghezza e soglia verranno salvati.

AVVERTENZA : Se il pulsante della modalità viene tenuto premuto oltre il LED rosso che si accende/ spegne due volte, l'utensile tornerà alla modalità inattiva. Ripetere le istruzioni dal passaggio 1 per riavviare questa procedura.

13. L'utensile tornerà alla modalità inattiva.
14. Per verificare è sufficiente premere il pulsante aumenta (+) per visualizzare le impostazioni.
15. L'utensile tornerà in modalità inattiva dopo 10 secondi.

AVVERTENZA

Il valore di soglia si riferisce alla forza necessaria per rilevare l'inizio della pressatura del rivetto. Il range dei valori di soglia è 100-800, con incrementi di 1. Tenendo premuto +/- si accelererà l'incremento.

AVVERTENZA

Questo utensile è limitato a una corsa di 45 mm e la corsa viene modificata con incrementi di 0,5 mm. Tenendo premuto +/- si accelererà l'incremento.

5.2.10 Visualizzazione delle impostazioni correnti

1. Con l'utensile in modalità inattiva, premere il pulsante aumenta (+) per visualizzare le impostazioni.
2. L'utensile tornerà in modalità inattiva dopo 10 secondi.

5.2.11 Regolazione delle punte

Per NeoBolt® XT

- Se l'utensile danneggia il codone del rivetto: Ridurre la corsa.
- Se l'utensile pressa parzialmente il collare: Aumentare la corsa.

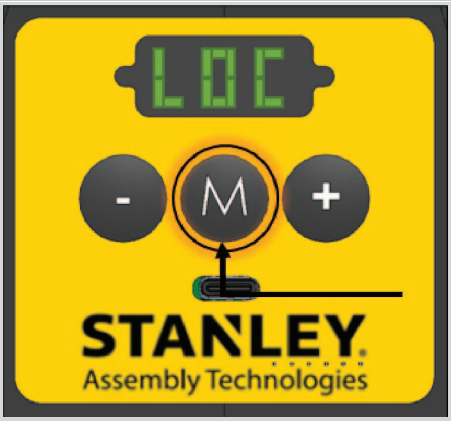
Regolazione generale dei rivetti

- Se l'utensile presenta una piccola quantità consistente di pressatura insufficiente: Aumentare la lunghezza della pressatura (L)
- In caso di pressatura minima, aumentare il valore di soglia.
- In caso di pressatura eccessiva dell'utensile: Ridurre il valore soglia o la lunghezza della pressatura (L)

5.2.12 Modalità di blocco macchina

Il display visualizzerà il blocco dell'utensile quando abilitato dal caposquadra.

1. Per verificare che l'utensile sia in modalità bloccata, dalla schermata inattiva, premere e rilasciare entrambi i pulsanti diminuisci e aumenta.



2. Il display mostrerà lo stato di blocco dell'utensile, "LOC" o "UNL" sul display per 1 secondo

3. L'utensile tornerà alla modalità inattiva.

5.2.13 Sblocco e blocco del display dell'utensile

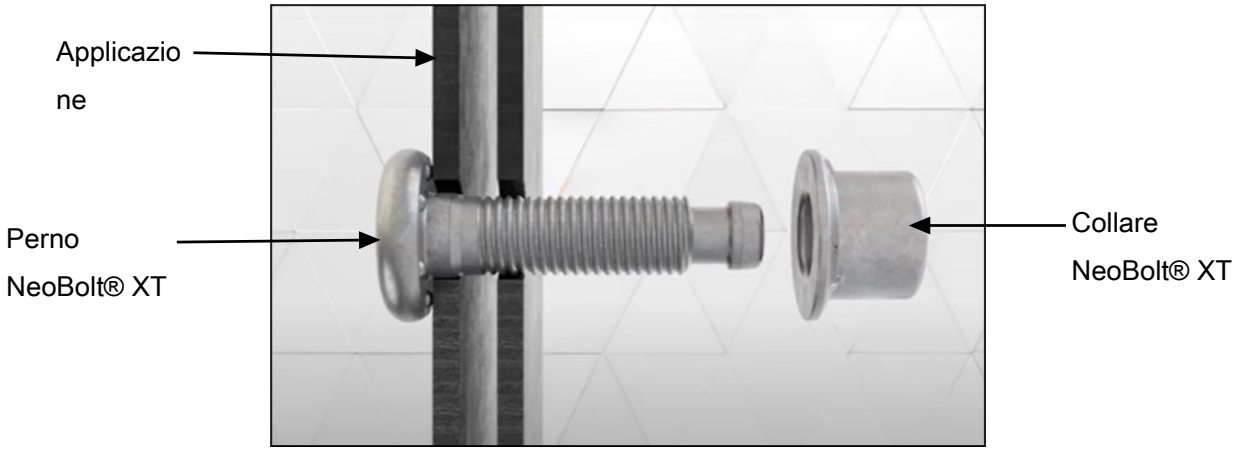
È possibile impedire al display dell'utensile di modificare i parametri utilizzando la seguente procedura.

	1. Dalla modalità inattiva, tenere premuto sia il pulsante diminuisci che il pulsante aumenta.
	2. Attendere l'accensione della spia rossa. 3. Rilasciare i pulsanti aumenta e diminuisci.
	4. Premere e tenere premuto il taso modalità 'M'. 5. Attendere la comparsa della spia rossa e quindi rilasciare il tasto ‘M’. 6. Lo schermo lampeggerà con la scritta “LOC” 3 volte.
	7. L'utensile tornerà alla modalità inattiva. 8. Per verificare, è sufficiente premere due volte il pulsante aumenta (+) per visualizzare “LOC” oppure per visualizzare lo stato dell'utensile, bloccato o sbloccato, dalla modalità inattiva, premere e rilasciare sia il pulsante diminuisci che il pulsante aumenta. 9. L'utensile tornerà in modalità inattiva dopo 5 secondi.

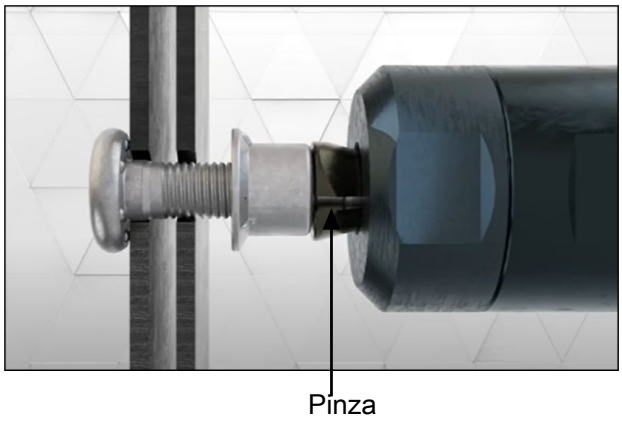
5.2.14 Impostazione del rivetto

NeoBolt® XT di 12 mm

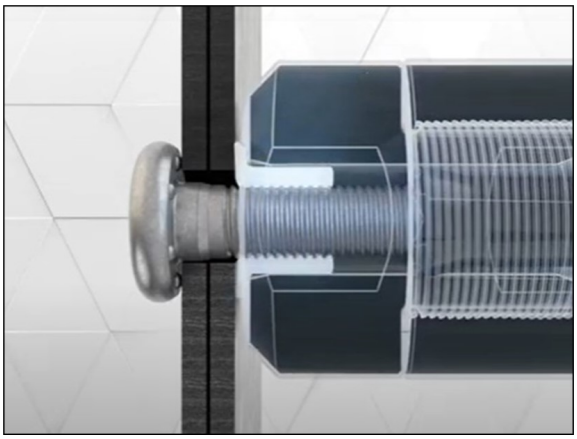
- Infilare il mandrino e il collare nel foro del materiale da fissare.



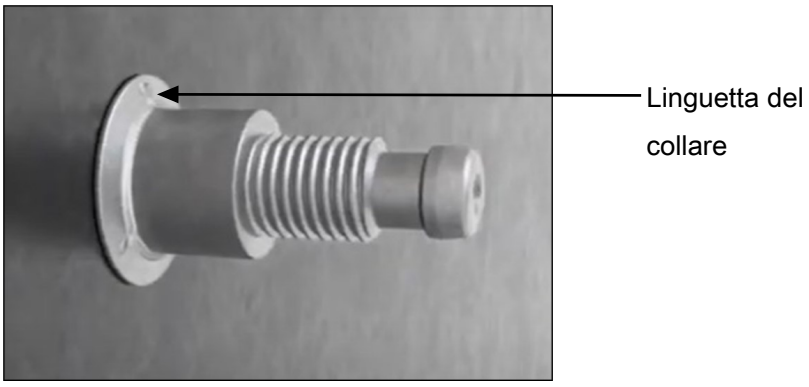
- Presentare l'utensile alla parte terminale del mandrino del bullone a strappo NeoBolt® XT, assicurarsi che la pinza possa scorrere liberamente sulla parte terminale del mandrino. Qualsiasi resistenza che impedisca il processo di presentazione richiede il regolamento del posizionamento della pinza da parte dell'operatore.



- Azionare l'utensile comprimendo l'interruttore a grilletto, l'utensile occuperà lo spazio e il gruppo di fissaggio verrà inserito in posizione.



- Una volta raggiunta la distanza impostata, l'utensile si ritirerà automaticamente nella posizione iniziale. Ispezionare il giunto formato dall'impostazione del gruppo di fissaggio osservando le linguette del collare. Un posizionamento riuscito comprimerà leggermente le linguette del collare.


Linguetta del collare

6 Manutenzione della rivettatrice

6.1 Frequenza di manutenzione

Articolo	Frequenza
Ispezione generale della rivettatrice	Quotidiana
Controllare se la pinza sia usurata	Quotidiana
Controllare l'ingresso di sporcizia nella pinza	Quotidiana
Controllare se la battuta e la pinza sono usurate	5.000 piazzamenti
Servizio completo dell'utensile (tramite centro di assistenza autorizzato)	100.000 installazioni

L'utensile non deve essere smontato oltre alla rimozione della pinza, dell'alloggiamento della punta e della testina. Il mancato rispetto di questa istruzione può invalidare la garanzia.

6.2 Pulizia

Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito quando si pulisce l'utensile.

6.2.1 Parti esterne dell'utensile

Mantenere le fessure di sfiato del motore elettrico brushless libere da polvere e sporcizia. Se necessario, utilizzare un panno

morbido e umido per rimuovere polvere e sporcizia dalle fessure di sfiato.

⚠ AVVERTIMENTO

Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di sicurezza e mascherine antipolvere omologati.

⚠ AVVERTIMENTO

Non usare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche della rivettatrice. Tali prodotti chimici possono indebolire i materiali plastici utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno della rivettatrice e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

6.2.2 Istruzioni per la pulizia del caricabatterie

6.2.3 Controllo dell’aspetto

Ispezionare l'utensile, verificando quanto segue:

- Danni alle impugnature, alla pinza e alla testina
- componenti e viti allentati

- chiazze di olio presenti sugli alloggiamenti
- fessure di sfiato ostruite

6.3 Ricambi

Solo la batteria, la testina e la pinza sono disponibili come ricambi al costo. I codici pezzo sono come di seguito,

Codice pezzo	Descrizione	Quantità per utensile
65120-00094	Kit testata NeoBolt 12 mm	1
65120-00093	Testina NeoBolt 12 mm	1
73432-04402	Pinza NeoBolt 12 mm	1
65110-00592	Controdado della pinza NeoBolt 12 mm	1
65110-00547	Cannotto porta-naselli	1
65120-00112	Dado di fissaggio del cannotto porta-naselli	1
65110-00670	O-ring del dado di fissaggio del cannotto porta-naselli	1
65110-00633	Vite tipo "clamshell"	24
65110-00679	Distanziatore della testina	1
N440487	Archetto	1
N463971	Tracolla	1
N421925	Impugnatura a T	1
DCB606	Batteria da 6,0 Ah (NA)	1
DCB609	Batteria da 9,0 Ah (NA)	1
DCB612	Batteria da 12.0 Ah (NA)	1
DCB615	Batteria da 15,0 Ah (NA)	1
DCB546	Batteria da 6,0 Ah (UE)	1
DCB547	Batteria da 9,0 Ah (UE)	1

Per pezzi di ricambio o per riparare utensili danneggiati o rotti, consultare il rappresentante SEF locale per ricevere assistenza.

6.4 Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire operazioni che prima venivano svolte agevolmente. Al termine della sua vita operativa, la batteria deve essere smaltita con la dovuta cura per l'ambiente:

- Fare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dall'utensile.
- Le celle agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio di zona. I pacchi batteria raccolti saranno riciclati o smaltiti in modo corretto.

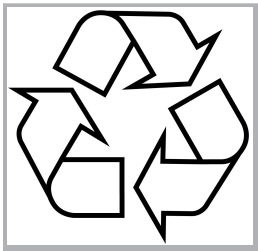
7 Risoluzione dei problemi

7.1 Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La rivettatrice non funziona quando viene tirato il grilletto.	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria
	La batteria non è completamente carica	Caricare la batteria
	La batteria non è completamente inserita in sede	Rimuovere la batteria e reinserirla. Riportare l'utensile alla schermata iniziale.
	La batteria ha raggiunto il limite della temperatura di esercizio per via di un utilizzo continuativo o di un difetto.	Rimuovere la batteria e attendere che si raffreddi. Installare la batteria e riportare la rivettatrice alla posizione iniziale.
La rivettatrice non torna alla posizione iniziale quando viene rilasciato il grilletto.	Malfunzionamento elettrico.	Rimuovere la batteria, lasciare l'utensile per due secondi, quindi reinserirlo. Riportare la rivettatrice alla posizione iniziale utilizzando il grilletto
L'utensile non inserisce il rivetto	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria
	Carica della batteria bassa	Ricaricare la batteria
	Ingresso di sporcizia nella pinza/ testina	Pulire pinza e testina
	Carico di posizionamento elevato	Verificare la presa del rivetto e le dimensione del foro di applicazione
	Pinza usurata o rotta	Nuova pinza
	Testina usurata o rotta	Nuova testina
L'utensile non raggiunge l'impostazione della corsa	Sovraccarico della rivettatrice nell'applicazione	Controllare l'applicazione (dimensioni dei fori e spessore delle lamiere) in base alle specifiche.
La batteria non soddisfa i cicli previsti dalle specifiche di carica	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria
	La batteria non è completamente carica	Caricare la batteria
	Ingresso di sporcizia nella pinza/ testina	Pulire pinza e testina
Impossibile inserire il perno NeoBolt® XT durante la ricarica	La rivettatrice non si trova nella posizione iniziale	Reimpostare l'utensile alla posizione iniziale
La pinza non rilascia il perno NeoBolt®	Pinza nella posizione errata	Regolare la posizione della pinza
	Accumulo di detriti all'interno della pinza	Pulire la pinza e applicare una quantità moderata di grasso a base di litio sui lati di contatto interni
Usura eccessiva della pinza	Carico di posizionamento elevato	Controllare la dimensione del foro di applicazione e lo spessore e la capacità di presa del dispositivo di fissaggio.

*Eventuali altri problemi dovranno essere segnalati al rappresentante locale di STANLEY Engineered o al centro di riparazione STANLEY.

8 Protezione dell'ambiente



Se un giorno il prodotto STANLEY Engineered Fastening dovesse essere sostituito o non dovesse più servire, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. ma tramite la raccolta differenziata. La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata dei prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Stanley Engineering Fastening di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati STANLEY Engineered Fastening e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet:
www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Dichiarazione di conformità

9.1 Dichiarazione di conformità UE

Fabbricante:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, Regno Unito.

Descrizione:	Elettroutensile a batteria per l'installazione di **Neobolt®**
Modello:	**LB45PT-70**

Il fabbricante dichiara che il prodotto sopra indicato è conforme a tutte le disposizioni e ai requisiti pertinenti delle seguenti direttive applicabili:

2023/1230/UE	Regolamento sui macchinari
2014/30/UE	Direttiva EMC
2011/65/UE	Direttiva RoHs

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate di riferimento relative alle direttive, pubblicate nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea:

EN ISO 12100:2011	Sicurezza del macchinario – Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO 62841-1:2023	Sicurezza di utensili manuali, utensili trasportabili e macchine per il giardinaggio azionati da motore elettrico – Parte 1: Prescrizioni generali

Persona che rilascia la dichiarazione:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Luogo e data:	Ohio, United States, 20/06/2024
Firma giuridicamente vincolante:	Thomas R Osborne

Il rappresentante autorizzato firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico per i prodotti venduti nell'Unione europea e rilascia la presente dichiarazione per conto di Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team leader Documentazione tecnica

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germania

CE Questo macchinario è conforme al Regolamento sui macchinari UE/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 Dichiarazione di conformità per il Regno Unito

Fabbricante:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Descrizione:	Elettroutensile a batteria per l'installazione di **Neobolt®**
Modello:	**LB45PT-70**

Il fabbricante dichiara che il prodotto sopra indicato è conforme a tutte le disposizioni e ai requisiti pertinenti delle seguenti direttive applicabili:

Regolamento Fornitura di Macchine (Sicurezza) 2008, S.I. 2008/1597 (e successive modifiche)
Normativa britannica sulla compatibilità elettromagnetica 2016, S.I. 2016/1091 (e successive modifiche)
Normativa britannica sulla sicurezza delle apparecchiature elettriche 2016, S.I. 2016/1101 (e successive modifiche)
Analogo britannico della Direttiva UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012 (e successive modifiche).

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate di riferimento relative alle direttive, pubblicate nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea:

EN ISO 12100:2011	Sicurezza del macchinario – Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO 62841-1:2023	Sicurezza di utensili manuali, utensili trasportabili e macchine per il giardinaggio azionati da motore elettrico – Parte 1: Prescrizioni generali

Persona che rilascia la dichiarazione:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Luogo e data:	Ohio, United States, 20/06/2024
Firma giuridicamente vincolante:	Thomas R Osborne

Il rappresentante autorizzato firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico per i prodotti venduti nel Regno Unito e rilascia la presente dichiarazione per conto di Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

La documentazione tecnica è compilata in base alle *Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008*, S.I. 2008/1597 (e successive modifiche).

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Instrukcja obsługi

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Elektronarzędzia akumulatorowe

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Przedstawionych tutaj informacji nie wolno reprodukować ani upubliczniać w żaden sposób i żadnymi środkami (elektronicznymi lub mechanicznymi) bez uprzedniej wyraźnej pisemnej STANLEY Engineered Fastening®. Przedstawione informacje są oparte o dane znane w momencie wprowadzenia produktu. STANLEY Engineered Fastening® stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów, dlatego produkty mogą podlegać zmianie. Informacje przedstawione w niniejszym dokumencie dotyczą produktu dostarczonego STANLEY Engineered Fastening®. Z tej przyczyny STANLEY Engineered Fastening® nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z modyfikacji oryginalnych danych technicznych produktu.

Dołożono wszelkich starań, aby informacje zawarte w niniejszym dokumencie były odpowiednie. Mimo tego, STANLEY Engineered Fastening® nie ponosi odpowiedzialności za żadne błędy dotyczące treści ani ich konsekwencje. STANLEY Engineered Fastening® nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane działaniem osób trzecich. Nazwy robocze, nazwy handlowe, zarejestrowane znaki towarowe itp. wykorzystywane STANLEY Engineered Fastening® stanowią własność odpowiednich właścicieli zgodnie z prawodawstwem dotyczącym ochrony znaków towarowych.

Spis treści

1 Informacje o tej instrukcji 191
1.1 Konwencje dotyczące przedstawiania informacji 191
1.1.1 Definicje: Słowa i symbole ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa 191

2 Dla własnego bezpieczeństwa 193
2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa 193
2.2 Bezpieczeństwo w miejscu pracy 193
2.3 Ochrona przeciwporażeniowa 194
2.4 Środki ochrony osobistej 194
2.5 Obsługa i konserwacja elektronarzędzi 195
2.6 Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo 195
2.7 Naprawy 196
2.8 Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa 196
2.9 Naklejki i ikony 197
2.10 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich ładowarek akumulatorów 198
2.11 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich akumulatorów 200
2.12 Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych (LI-ION) 201
2.13 Transport 201
2.14 Pozostałe zagrożenia 203

3 Dane techniczne 204
3.1 Dane techniczne narzędzia 204
3.2 Dane techniczne akumulatora i ładowarki 204
3.3 Szacowana liczba elementów złącznych na jedno ładowanie 205
3.4 Zawartość opakowania 205
3.5 Lista głównych części 206

4 Konfiguracja narzędzia 207
4.1 Przeznaczenie 207
4.2 Ładowarki 208
4.2.1 Ładowanie akumulatora 208
4.2.2 Czas ładowania 208
4.2.3 Obsługa ładowania 208
4.2.4 Akumulatory litowo-jonowe 209
4.2.5 Instrukcja czyszczenia ładowarki 209
4.2.6 Ważne uwagi dotyczące ładowania 209
4.3 Akumulatory 210
4.4 Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania 210

5 Procedura obsługi 212
5.1 Poprawne położenie rąk 212
5.2 Obsługa narzędzia 212
5.2.1 Ustawianie i regulacja pozycji tulei 212
5.2.2 Główny interfejs narzędzia 215
5.2.3 Tryb gotowości 215
5.2.4 Wyświetlenie licznika cykli 216
5.2.5 Tryby 217
5.2.6 Zalecane wartości 218
5.2.7 Wybór trybu 219

5.2.8 Elementy złączne nie znajdujące się na liście elementów złącznych z wstępnie ustawionymi wartościami 220
5.2.9 Regulacja zaprogramowanych parametrów trybu 220
5.2.10 Wyświetlanie bieżących ustawień 222
5.2.11 Wskazówki dotyczące regulacji 222
5.2.12 Tryb zablokowany 223
5.2.13 Blokowanie i odblokowywanie wyświetlacza narzędzia 223
5.2.14 Instalacja elementu złącznego 224

6 Serwisowanie narzędzia 227
6.1 Częstotliwość konserwacji 227
6.2 Czyszczenie 227
6.2.1 Zewnętrzne powierzchnie narzędzia 227
6.2.2 Instrukcja czyszczenia ładowarki 227
6.2.3 Kontrola wzrokowa 227
6.3 Części zamienne 228
6.4 Akumulator 228

7 Rozwiązywanie problemów 229
7.1 Rozwiązywanie problemów 229

8 Ochrona środowiska 231

9 Deklaracja zgodności 232
9.1 Deklaracja zgodności UE 232
9.2 Deklaracja zgodności Wlk. Bryt. 233

1 Informacje o tej instrukcji

1.1 Konwencje dotyczące przedstawiania informacji

1.1.1 Definicje: Słowa i symbole ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa

W instrukcji zastosowano następujące symbole i słowa ostrzegawcze w celu zwracania uwagi użytkownika na niebezpieczne sytuacje oraz ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika i ryzyko uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenia na początku rozdziału

⚠ PRZESTROGA

Typ i źródło zagrożenia
Konsekwencje w razie zignorowania
⇒ Działania w celu zapobiegania zagrożeniu

Ostrzeżenie wewnątrz rozdziału

PRZESTROGA! Typ i źródło zagrożenia Konsekwencje w razie zignorowania. Działania w celu zapobiegania zagrożeniu

Trójkąt ostrzegawczy

Trójkąt ostrzegawczy ⚠ wskazuje na ryzyko śmierci lub obrażeń ciała osób. Ostrzeżenia bez trójkąta ostrzegawczego wskazują na uszkodzenie mienia.

Słowo ostrzegawcze

Słowo ostrzegawcze wskazuje poziom zagrożenia:

Słowo ostrzegawcze	Znaczenie
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza natychmiastowo niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała
⚠ OSTRZEŻENIE	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała
⚠ PRZESTROGA	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować miernego lub średniego stopnia obrażenia ciała
WSKAZÓWKA	Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.

Typ i źródło zagrożenia

W tym akapicie opisano typ zagrożenia i jego przyczyny.

Konsekwencje w razie zignorowania

W tym akapicie objaśniono, co się stanie w przypadku niezapobiegnięcia zagrożeniu.

Działania w celu zapobiegania zagrożeniu

W tych akapitach opisano sposób zapobiegania zagrożeniu. Konieczne jest podjęcie tych środków!

2 Dla własnego bezpieczeństwa

Niniejszą instrukcję muszą przeczytać wszystkie osoby instalujące lub obsługujące to narzędzie, poświęcając szczególną uwagę ostrzeżeniom i instrukcjom dotyczącym bezpieczeństwa.

Błędna eksploatacja lub konserwacja tego produktu może powodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Należy przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia i całość instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia. Podczas korzystania z elektronarzędzi zawsze powinno się postępować zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.

Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed rozpoczęciem przeprowadzania regulacji, zmiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.

Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości

Określenie „elektronarzędzie" w treści ostrzeżeń oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (przewodowe) lub elektronarzędzie akumulatorowe (zasilane z akumulatora).

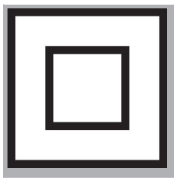
- Nie stosować niezgodnie z przeznaczeniem, które polega na mocowaniu elementów złącznych typu „speed” firmy Engineered Fastening®.
- Stosować jedynie części, elementy złączne i akcesoria zalecane przez producenta.
- Stosować elektronarzędzie jedynie z wyznaczonymi akumulatorami.

2.2 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone. Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
2. Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
3. W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2.3 Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ładowarka DEWALT® jest podwójnie izolowana zgodnie z EN60335 dlatego korzystanie z przewodu uziemiającego nie jest konieczne.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz Dane techniczne). Minimalna średnica przewodu to 1 mm^2, a maksymalna długość to 30 m. Podczas korzystania z kabla w zwoju należy zawsze całkowicie rozwijać kabel.

Przeczytać wszystkie instrukcje w całości:

1. Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
3. Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności. Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
4. Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
5. W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy. Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6. Jeśli stosowanie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jet nieuniknione, należy stosować zasilanie z wyłącznikiem różnicowoprądowym typu GFCI. Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.4 Środki ochrony osobistej

1. W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
2. Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.

3. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, należy upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączenie elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem do prądu niesie ryzyko wypadku.
4. Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji. Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
5. Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę. Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
6. Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7. Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane. Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
8. Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi. Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

2.5 Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

1. Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy. Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
2. Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie. Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
3. Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed rozpoczęciem przeprowadzania regulacji, zmiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
5. Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
6. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
7. Należy użytkować elektronarzędzie, akcesoria i końcówki itp. zgodnie z tą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i zadanie do wykonania. Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
8. Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nagłych wypadkach

2.6 Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

1. Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
2. Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.

3. Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów. Zwarcie styków może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
4. W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza. Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
5. Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
6. Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury. Narażenie produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
7. Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

2.7 Naprawy

1. Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
2. Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

2.8 Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGA

Nigdy nie wolno modyfikować narzędzia w żaden sposób

Wszelkie modyfikacje narzędzia powodują unieważnienie wszelkich gwarancji. Modyfikacja może powodować ryzyko uszkodzenia mienia i/lub poważnych obrażeń ciała użytkownika.

⚠ PRZESTROGA

Zawsze korzystać z atestowanych środków ochrony

Zawsze stosować okulary ochronne. Zwykłe okulary korekcyjne nie są okularami ochronnymi. Używać również maski na twarz lub maski przeciwpyłowej, jeśli podczas pracy występują pyły. Zawsze korzystać z atestowanych środków ochrony:

⇒ Ochrona wzroku zgodna z ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Ochrona słuchu zgodna z ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Ochrona dróg oddechowych zgodna z NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PRZESTROGA

Zawsze korzystać z zabezpieczenia słuchu

Zawsze nosić środki ochrony słuchu zgodne z ANSI S12.6 (S3.19) podczas użytkowania. W pewnych warunkach i przy pewnym okresie użytkowania, hałas generowany przez produkt może przyczyniać się do utraty słuchu.

⚠ PRZESTROGA

Ryzyko potknięcia się o narzędzie i przewrócenia

Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

1. Nie stosować niezgodnie z przeznaczeniem, które polega na mocowaniu zrywalnych elementów złącznych STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt®.
2. Stosować jedynie części, elementy złączne i akcesoria zalecane przez producenta.
3. Nie upuszczać narzędzia ani nie używać go jako młotka.
4. Utrzymywać uchwyty narzędzia w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
5. Nigdy nie pozostawiać używanego narzędzia bez nadzoru i odłączać akumulator, gdy narzędzie nie jest w użytku.
6. Trzymać ręce z dala od włącznika spustowego przed podłączeniem do narzędzia źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia.
7. Nie obsługiwać narzędzia skierowanego w stronę osoby (osób).
8. Nie obsługiwać narzędzia ze zdjętą obudową noska.
9. Chronić otwory wentylacyjne przed zanieczyszczeniami i ciałami obcymi, ponieważ mogą one spowodować usterkę narzędzia.

2.9 Naklejki i ikony

Oznaczenia na narzędziu

Położenie kodu daty

Kod daty, zawierający także datę rok, miesiąc i miejsce produkcji, jest wytłoczony na powierzchni obudowy łączącej narzędzie z akumulatorem.

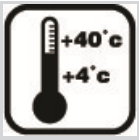
Położenie kodu daty

Kod daty (n), który zawiera również rok produkcji, jest wybity na etykiecie z kodem daty: 2022MMxxx

Etykiety na narzędziu, ładowarce i akumulatorze

Poza piktogramami stosowanymi w tej instrukcji oznaczenia na narzędziu, ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy.

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.		Nie wystawiać na działanie wody.
	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.		Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymieniać.

	Nosić ochronę oczu.		Problem z przewodem zasilania.
	Stosować ochronniki słuchu.		Problem z akumulatorem lub ładowarką.
	Nosić ochronę dróg oddechowych.		Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.
	Ładowanie akumulatora.		Ładować tylko w temperaturze od 4°C do 40°C.
	Akumulator naładowany.		Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.
	Opóźnienie gorącego/zimnego akumulatora.		Nie palić akumulatora.
	Ładuje akumulatory litowo-jonowe.		Czas ładowania podano w danych technicznych.
	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.		Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
	Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.		Symbol ryzyka porażenia prądem.
	Ładować akumulatory DEWALT®/ POP®Avdel® wyłącznie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT®/POP®Avdel®. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT®/ POP®Avdel® z użyciem ładowarki DEWALT®/POP®Avdel® może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.		Ładowarka DEWALT® jest podwójnie izolowana zgodnie z EN60335 dlatego korzystanie z przewodu uziemiającego nie jest konieczne.

2.10 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich ładowarek akumulatorów

Zachować niniejszą instrukcję:

Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi zgodnych ładowarek (skorzystać z danych technicznych).

⚠ OSTRZEŻENIE

Porażenie prądem spowodowane cieczą

Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.

⚠ PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo oparzenia

Nie zanurzać akumulatora w cieczy ani nie pozwalać, by do akumulatora przedostała się ciecz. Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli dojdzie do pęknięcia lub złamania plastikowej obudowy akumulatora, przekazać akumulator do centrum serwisowego w celu recyklingu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Porażenie prądem lub pożar

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała:

⇒ Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

⚠ PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo oparzenia

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała:

⇒ Ładować wyłącznie akumulatory DEWALT®. Akumulatory innego typu mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.

⚠ PRZESTROGA

Ryzyko związane z zabawą urządzeniami przez dzieci

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała:

⇒ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

WSKAZÓWKA

W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Przewodzące ciała obce, takie jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalowe należy trzymać z dala od komór ładowarki. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

1. Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.
2. NIE próbować ładować akumulatora ładowarkami innymi niż podane w tej instrukcji. Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.
3. Te ładowarki nie są przeznaczone do użytku innego niż ładowanie akumulatorów DEWALT®. Użycie jej do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.
4. Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.
5. Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.
6. Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.
7. Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia. Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ściance obudowy.
8. Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, wymienić je niezwłocznie.

9. Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób. Zanieść ładowarkę do autoryzowanego serwisu.
10. Nie wolno demontować ładowarki, lecz zanieść ją do autoryzowanego centrum serwisowego, kiedy konieczna jest naprawa lub serwisowanie. Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.
11. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.
12. Nigdy nie próbować łączyć dwóch ładowarek.
13. Ładowarka jest przeznaczona do pracy ze standardowym domowym zasilaniem sieciowym (patrz dane techniczne ładowarki). Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem. Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.
14. Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza. Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.
15. Podczas użytkowania ładowarki na zewnątrz pomieszczania należy zawsze korzystać z suchego miejsca i stosować przedłużacz przystosowany do użytku na wolnym powietrzu. Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Przedłużacz musi mieć odpowiednią średnicę przewodów (wg AWG, czyli amerykańskiego wymiaru średnic przewodów) ze względów bezpieczeństwa. Im niższa liczba dla średnicy przewodu, tym większa pojemność kabla, czyli średnica 16 ma większą pojemność niż 18. Przewód o zbyt małej średnicy spowoduje spadek napięcia w przewodzie, prowadząc do utraty mocy i przegrzania. W przypadku korzystania z więcej niż jednego przedłużacza, każdy przedłużacz musi spełniać wymóg minimalnej średnicy przewodu. Poniższa tabela przedstawia prawidłowe średnice w zależności od długości przewodu i natężenia znamionowego. W razie wątpliwości użyć przedłużacza o kolejnej większej średnicy. Im niższa liczba oznaczająca średnicę, tym grubszy przewód.

2.11 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszelkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory należy podać numer katalogowy i napięcie. Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

Przeczytać wszystkie instrukcje w całości

1. Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.
2. Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie wolno w żaden sposób modyfikować akumulatora w celu dopasowania go do niezgodnej ładowarki, ponieważ akumulator może wybuchnąć, powodując poważne obrażenia ciała.
3. Akumulatory należy ładować jedynie w wyznaczonych ładowarkach DEWALT®.
4. Nie pryskać wodą ani nie zanurzać w wodzie lub innych płynach.
5. Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągać lub przekraczać 40°C (np. w szopie lub metalowym budynku latem). Najlepiej przechowywać akumulatory w chłodnym i suchym miejscu.
6. Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych przedmiotów metalowych, jak np. spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie końcówek akumulatora.

7. Nie wrzucać akumulatorów do wody.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru. Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. Podczas transportu pojedynczych akumulatorów dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.

⚠ PRZESTROGA

Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

2.12 Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych (LI-ION)

1. Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
2. Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
3. Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia elektrolitem z akumulatora

Elektrolit może się zapalić po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.

2.13 Transport

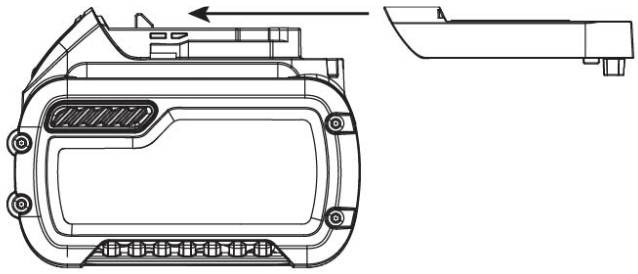
⚠ PRZESTROGA

Ryzyko pożaru

Transport akumulatora może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora zetkną się w sposób niezamierzony z materiałami przewodzącymi prąd. Podczas transportu akumulatorów dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych. W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wg) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh. Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji. Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Transport akumulatora DEWALT FLEXVOLT™



Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ ma dwa tryby: Użytkowanie i Transport.

Tryb użytkowania:

Kiedy akumulator FLEXVOLT™ jest transportowany oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 20 V Max*, będzie działać jak akumulator 20 V Max*. Kiedy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 60 V Max* lub 120 V Max* (dwa akumulatory 60 V Max*), będzie działać jak akumulator 60 V Max*.

Tryb transportu:

Kiedy pokrywka jest zamontowana na akumulator FLEXVOLT™, akumulator działa w trybie transportu. Wiązki ogniw są elektrycznie odłączone w akumulatorze, dzięki czemu uzyskuje się trzy akumulatory o niższej pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w

watogodzinach. Uzyskana dzięki temu zwiększona do trzech liczba akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora (pakietu akumulatorów) z pewnych przepisów transportowych obowiązujących akumulatory o wyższej pojemności w watogodzinach.

Etykieta na akumulatorze podaje dwie wartości pojemności w watogodzinach (patrz przykład). W zależności od sposobu transportu akumulatora, należy wybrać odpowiednią pojemność w watogodzinach, aby stwierdzić, jakie wymogi dotyczące transportu muszą być spełnione. W przypadku użycia nakładki transportowej, akumulator będzie traktowany jak trzy akumulatory o pojemności w watogodzinach podanej dla pozycji „Transport". W przypadku transportu bez nakładki lub wewnątrz narzędzia, akumulator będzie traktowany jak jeden akumulator o pojemności w watogodzinach podanej dla pozycji „Użytkowanie".

Przykład oznaczenia etykietą Użytkowanie i Transport

- UŻYTKOWANIE 120 Wh Transport:

Na przykład, oznaczenie „Transport Wh", może oznaczać 3 x 40 Wh, co oznacza 3 akumulatory, każdy o pojemności 40 watów. Oznaczenie „Użytkowanie Wh" może oznaczać 120 Wh (sugestia 1 akumulatora).

2.14 Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie narządu słuchu.
- Ryzyko obrażenia ciała spowodowane wyrzuconymi w powietrze szczątkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

3 Dane techniczne

3.1 Dane techniczne narzędzia

Dane techniczne	Jednostka	LB45PT-70
Napięcie	V prądu stałego	54 znam. /60 maks.
Typ		1
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Waga (bez akumulatora)	kg [lbs]	5,76

Całkowita wartość hałasu i drgań (sumy wektorowe przyśpieszeń mierzone czujnikiem triax) określona zgodnie z EN 62841-1 i 62841-2-2:

Dane techniczne	Jednostka	LB45PT-70
LPA (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	83
KPA (niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego)	dB(A)	3
LWA (moc akustyczna)	dB(A)	91
KWA (niepewność pomiaru mocy akustycznej)	dB(A)	3
Poziom drgań w Ah	m/s²	0,3
Niepewność pomiaru drgań K	m/s²	1,5

Uwaga: Dla PL emisje akustyczne zaokrąglono do najbliższego 0,5 dBA

3.2 Dane techniczne akumulatora i ładowarki

Akumulator**	Jednostka	NA	XJ
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Napięcie	V prądu stałego	54 znam. /60 maks.	54
Pojemność	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Ciężar	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Czas ładowania	min	60/85	60/85

Ładowarka**		NA	QW/GB
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Napięcie sieciowe dla typu akumulatora	V prądu zmiennego	120	230
Częstotliwość wejściowa	Hz	60	50
Ciężar	kg [lbs]	0,65	0,65

* Narzędzie LB45PT-70 jest zgodne wyłącznie z wsuwanymi akumulatorami litowo-jonowymi DEWALT 54 V znam./60 V maks.

** Czas ładowania w oparciu o ładowarkę DCB118 DEWALT.

3.3 Szacowana liczba elementów złącznych na jedno ładowanie

Znam. śred. elementu złącznego w mm	Akumulator 6,0 Ah	Akumulator 9,0 Ah
12 mm stalowe NeoBolt® XT	200	300

WSKAZÓWKA

Te wartości mają jedynie wartość poglądową i zostały oszacowane przy założeniu stosowania całkowicie naładowanego akumulatora. Rezultaty mogą być różne w zależności od materiału, z jakiego wykonano element złączny i blachy, stanu narzędzia/akumulatora i środowiska pracy.

3.4 Zawartość opakowania

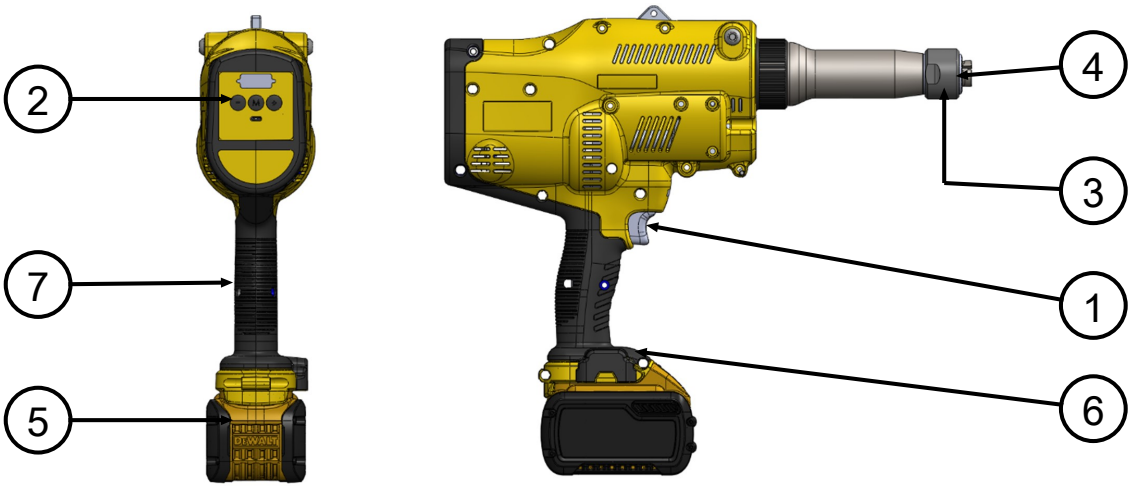
To opakowanie zawiera:

LB25PT-70	Liczba sztuk
Bezprzewodowe narzędzie instalacyjne (bez zespołu głowicy przedniej)*	1
Akumulator litowo-jonowy 9 Ah**	2
Ładowarka	1
Uprząż naramienna	1
Uchwyt boczny	1
Klamra	1
Element dystansowy kowadła	1
Instrukcja obsługi	1

* Zespół głowicy przedniej jest dostarczany oddzielnie i nie jest dołączony do podstawowego narzędzia. Numer części to: 65120-00094.

** Liczba i typ akumulatorów litowo-jonowych zależy od numeru modelu i regionu sprzedaży. Skontaktować się z lokalnym sprzedawcą, aby uzyskać szczegółowe informacje i dane dotyczące opcji.

3.5 Lista głównych części



1 Włącznik spustowy	2 Interfejs z wyświetlaczem
3 Kowadło	4 Tuleja zaciskowa
5 Akumulator	6 Przycisk zwalniania akumulatora
7 Główny uchwyt	

4 Konfiguracja narzędzia

4.1 Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do instalacji wyłącznie dwustronnych elementów złącznych (tzw. lock bolt) 12 mm NeoBolt® XT Stanley Engineered Fastening. Narzędzie nie pozwala na instalację zrywalnych elementów złącznych z odłamywanym trzpieniem.

WSKAZÓWKA

Tego narzędzia powinni używać doświadczeni operatorzy

Nie pozwalać dzieciom dotykać narzędzia. Podczas użytkowania narzędzia przed osoby niedoświadczone konieczny jest nadzór.

⇒ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołężne bez nadzoru.

⇒ Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieciom nie wolno zostawać samemu z produktem.

WSKAZÓWKA

Nie używać w obecności wody ani łatwopalnych płynów lub gazów.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Zawsze nosić odpowiednie atestowane środki ochrony słuchu i wzroku przez cały czas korzystania ze sprzętu do instalacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Może dojść do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała.

Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem regulacji narzędzia należy zawsze odłączać akumulator.

Przed użyciem

1. Wybrać i zamontować odpowiedni zespół głowicy przedniej.
2. Dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany.
3. Włożyć akumulator do narzędzia.
4. Szybko pociągnąć i zwolnić spust, aby przestawić narzędzie w położenie wyjściowe.

4.2 Ładowarki

To narzędzie korzysta z ładowarki DEWALT®. Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed rozpoczęciem korzystania z ładowarki. Ładowarka nie wymaga regulacji i jest przystosowana do jak najłatwiejszej obsługi.

4.2.1 Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora. (patrz dane techniczne ładowarki)
2. Włożyć akumulator do ładowarki, sprawdzając, czy akumulator jest włożony do końca do ładowarki. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać nieprzerwanie, informując o rozpoczęciu ładowania.
3. O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce.
4. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora na akumulatorze.

WSKAZÓWKA

Aby zapewnić maksymalną wydajność i trwałość akumulatorów litowo-jonowych, należy całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem.

4.2.2 Czas ładowania

Akumulatory				Ładowarki/czasy ładowania (w minutach)					
Nr kat.	$V_{prądu\ stałego}$	Ah	Ciężar kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Obsługa ładowania

Należy skorzystać z tabeli poniżej, aby uzyskać informacje o stanie naładowania akumulatora.

Wskaźniki naładowania:		
	Ładowanie	
	Całkowicie naładowany	
	Opóźnienie gorącego/zimnego akumulatora*	

Czerwona dioda będzie migać dalej, ale żółta dioda będzie świecić światłem stałym w takim stanie. Po osiągnięciu właściwej temperatury przez akumulator, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka automatycznie wznowi ładowanie.

Ta ładowarka nie będzie ładować uszkodzonego akumulatora. Ładowarka wskaże na usterkę akumulatora, nie włączając diody lub wyświetlając wzór błysków dla problemu z akumulatorem lub ładowarką.

WSKAZÓWKA

Może to również oznaczać problem z ładowarką. Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za zimny lub za gorący, automatycznie uruchomi opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia przez akumulator żądanej temperatury. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną żywotność akumulatora. Zimny akumulator ładuje się z szybkością o około połowę niższą od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładował się wolniej przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu się akumulatora.

4.2.4 Akumulatory litowo-jonowe

Narzędzia STANLEY Engineered Fastening® zasilane akumulatorami litowo-jonowymi są wyposażone w elektroniczny system bezpieczeństwa chroniący akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem lub nadmiernym rozładowaniem. Narzędzie wyłączy się automatycznie, jeśli uruchomi się elektroniczny system bezpieczeństwa. Jeśli tak się stanie, należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki, aż do całkowitego naładowania.

4.2.5 Instrukcja czyszczenia ładowarki

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem

Porażenie prądem może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⇒ Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego.

⇒ Zabrudzenia i smar można usunąć z powierzchni ładowarki za pomocą ściereczki lub miękkiego pędzla niewykonanego z metalu.

⇒ Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących.

4.2.6 Ważne uwagi dotyczące ładowania

1. Aby utrzymać jak najdłuższy okres eksploatacji i najwyższą wydajność, akumulator należy ładować w temperaturze powietrza od 18°C do 24°C. Nie ładować akumulatora, gdy temperatura powietrza wynosi poniżej +4,5ºC i powyżej +40,5ºC. Przestrzeganie tego zalecenia jest ważne i pozwala zapobiegać poważnemu uszkodzeniu akumulatora.
2. Podczas ładowania ładowarka i akumulator mogą się nagrzewać i być ciepłe w dotyku. Jest to normalne zjawisko i nie świadczy o awarii. Aby przyspieszyć schłodzenie akumulatora po użyciu, nie umieszczać ładowarki ani akumulatora w ciepłym miejscu, np. w szopach metalowych czy nieizolowanej przyczepie.
3. Jeśli akumulator nie ładuje się prawidłowo:
   ⇨ Sprawdzić działanie gniazda zasilania, podłączając lampę lub inne urządzenie.
   ⇨ Sprawdzić, czy gniazdo jest podłączone do włącznika światła, który wyłącza zasilanie po wyłączeniu oświetlenia.
   ⇨ Przenieść ładowarkę i akumulator do miejsca o temperaturze otoczenia około 18°C - 24°C.

4. Jeśli problemy z ładowaniem utrzymują się, zanieść urządzenie, akumulator i ładowarkę do lokalnego serwisu.
5. Akumulator ładować ponownie, gdy nie zapewnia wystarczającej mocy podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Nie kontynuować użytkowania w takich warunkach. Postępować zgodnie z procedurą ładowania. Można również ładować częściowo rozładowany akumulator w dowolnej chwili bez negatywnego wpływu na akumulator.
6. Przewodzące ciała obce, takie jak, w szczególności, opiłki i fragmenty metalowe, wata stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalowe należy trzymać z dala od komór ładowarki. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączyć ładowarkę przed rozpoczęciem czyszczenia.
7. Nie zamrażać ani nie zanurzać ładowarki w wodzie czy innym płynie.

4.3 Akumulatory

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora do/z narzędzia

WSKAZÓWKA

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany. Kiedy akumulator ulegnie całkowitemu rozładowaniu, narzędzie wyłączy się bez ostrzeżenia.

Aby zainstalować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator do szyn wewnątrz uchwytu narzędzia.
2. Wsunąć akumulator w uchwyt, aż do dobrego zamocowania w narzędziu i sprawdzić, czy akumulator jest dobrze zamocowany.

Aby wyjąć akumulator z uchwytu narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora i silnie wyciągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym ładowarki w niniejszej instrukcji.

Zalecenia dotyczące przechowywania

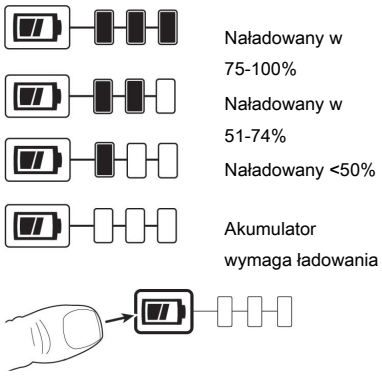
- Najlepszym miejscem przechowywania jest miejsce chłodne, suche i chronione przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz nadmiernym gorącem i zimnem. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.
- W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

WSKAZÓWKA

Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

4.4 Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania

Niektóre akumulatory DEWALT® wyposażone we wskaźniki poziomu naładowania składające się z trzech zielonych diod LED informujących poziomie naładowania akumulatora. Wskaźnik poziomu naładowania podaje przybliżony poziom naładowania akumulatora zgodnie z następującymi wskazaniami.



Aby włączyć wskaźnik poziomu naładowania, nacisnąć i przytrzymać przycisk poziomu naładowania. Kombinacja trzech zielonych diod LED zaświeci, informując o pozostałym poziomie naładowania. Kiedy poziom naładowania akumulatora jest poniżej poziomu użytkowania, żadna z diod nie zaświeci, co oznacza konieczność naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA

Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie wskazuje on na możliwość działania narzędzia i podlega zmianom w zależności od komponentów produktu, temperatury i zastosowania narzędzia.

Aby uzyskać więcej informacji na temat akumulatorów ze wskaźnikami poziomu naładowania, zadzwoń pod nr 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) lub odwiedź naszą witrynę internetową www.DEWALT.com

5 Procedura obsługi

W przypadku narzędzi do dwustronnych elementów złącznych, zespół głowicy przedniej zawsze składa się z dwóch elementów: kowadła i tulei zaciskowej. Oba elementy są dostosowane do danego elementu złącznego oraz otworu montażowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Stosować prawidłowy zespół głowicy przedniej

Oczekiwana wysoka wydajność montażu i bezpieczeństwo eksploatacji narzędzia wymaga zastosowania prawidłowego wyposażenia czołowego narzędzia. Uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

⚠ PRZESTROGA

Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

⚠ PRZESTROGA

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy odłączyć akumulator przed rozpoczęciem regulacji lub odłączania/podłączania osprzętu lub akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, zawsze stosować poprawne położenie rąk.

⚠ PRZESTROGA

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, zawsze mocno trzymać narzędzie, co pozwoli na reakcję w razie nagłego ruchu narzędzia.

5.1 Poprawne położenie rąk

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na uchwycie głównym. Narzędzie można obsługiwać lewą lub prawą ręką. Dodatkowy uchwyt boczny jest dołączony do narzędzia, co pozwala operatorowi obsługiwać narzędzie wygodnie oburącz.

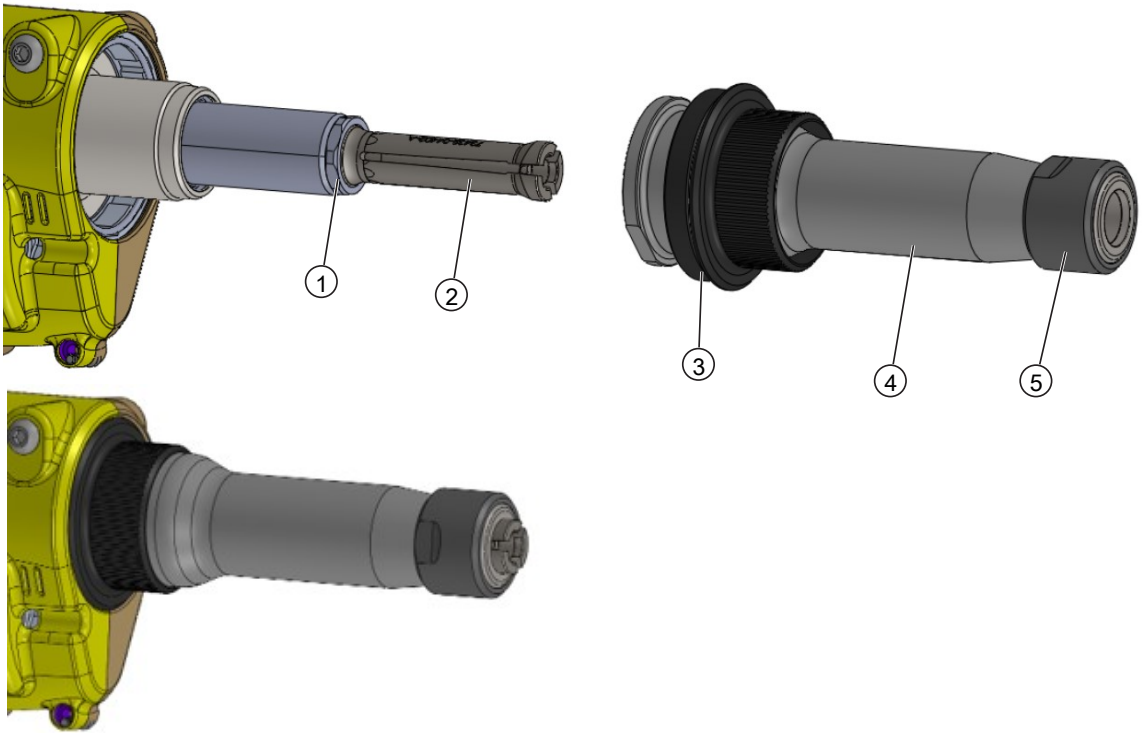
5.2 Obsługa narzędzia

To narzędzie pracuje w następującym trybie:

5.2.1 Ustawianie i regulacja pozycji tulei

Narzędzie jest przeznaczone przede wszystkim do instalacji dwustronnych elementów złącznych 12 mm NeoBolt® XT. Kowadło i tuleje są dostarczane oddzielnie od narzędzia i muszą zostać zamontowane przed rozpoczęciem montażu. Wyjąć akumulator przed rozpoczęciem tej procedury.

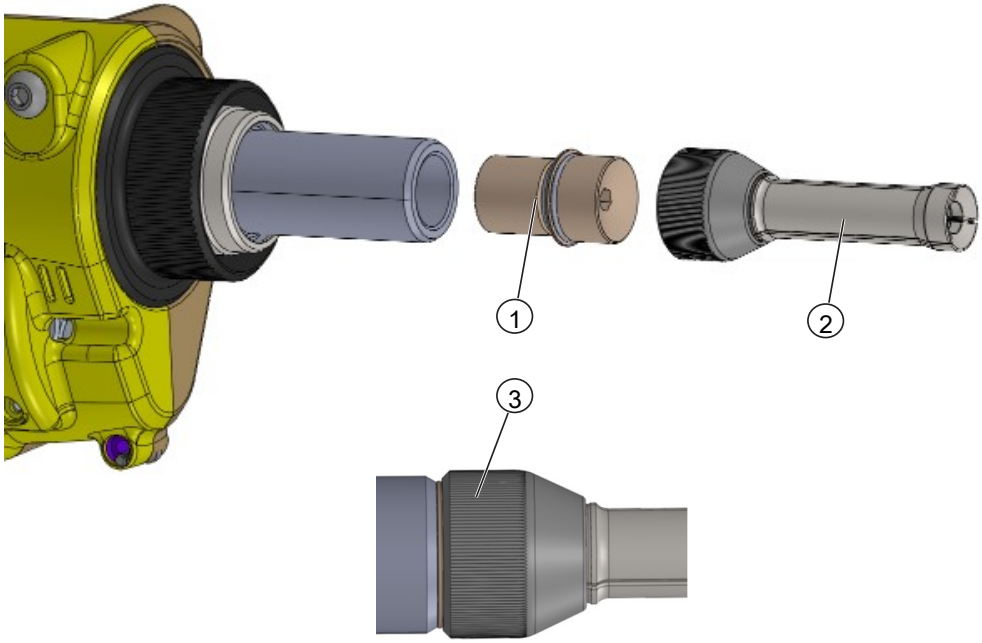
Tuleje jednoczęściowe:



1 Przeciwnakrętka	2 Tuleja zaciskowa
3 Nakrętka ustalająca	4 Obudowa zespołu głowicy przedniej
5 Kowadło	

1. Wkręcić tuleję w narzędzie:
   - ⇨ Wkręcić tuleję w narzędzie.
   - ⇨ Zabezpieczyć tuleję za pomocą przeciwnakrętki.
   - ⇨ Dopilnować, aby gwint tulei był całkowicie niewidoczny.
2. Wkręcić kowadło w obudowę zespołu głowicy przedniej:
   - ⇨ Wkręcić kowadło w obudowę zespołu głowicy przedniej.
   - ⇨ Dokręcić kowadło momentem 20 lbs-ft.
   - ⇨ Nasunąć nakrętkę ustalającą na obudowę zespołu głowicy przedniej.
3. Zmontować części głowicy przedniej:
   - ⇨ Nasunąć części głowicy przedniej na tuleję.
   - ⇨ Zamocować części głowicy przedniej nakrętką ustalającą.
4. Sprawdzić, czy tuleja działa:
   - ⇨ Sprawdzić, czy tuleja otwiera się całkowicie, pozwalając na dobre umieszczenie elementu złącznego.
   - ⇨ Dopilnować, aby tuleja nie wystawała za daleko (nie więcej niż na około 7 mm, w zależności od rodzaju tulei).
5. Wyregulować położenie tulei zaciskowej:
   - ⇨ W razie potrzeby wyregulować położenie tulei zaciskowej, aby spełnić podane wymogi.

Tuleje segmentowe:



1 Złączka	2 Tuleja zaciskowa
3 Całkowicie osadzona tuleja	

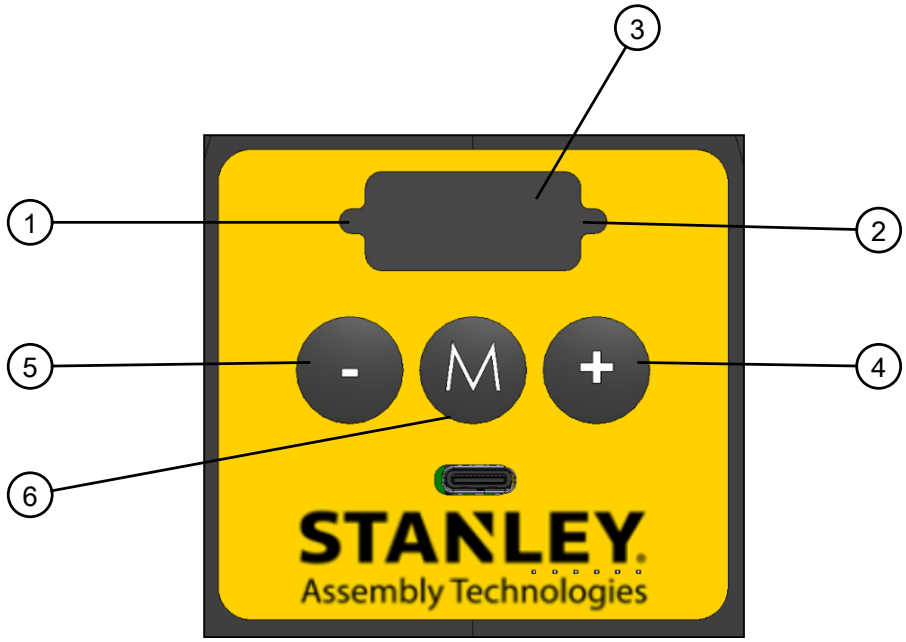
1. Wkręcić złączkę tulei w narzędzie.
   ⇨ Użyć klucza imbusowego 6 mm w celu dokręcenia złączki tulei.
   ⇨ Połączyć z wewnętrznym elementem sześciokątnym w złączce.
2. Ręcznie wkręcić do końca tuleję w złączkę.
   ⇨ Nie używać narzędzia.
3. Nasunąć części głowicy przedniej na tuleję.
   ⇨ Zamocować części głowicy przedniej nakrętką ustalającą.

WSKAZÓWKA Położenia tulei tego typu nie można regulować.

WSKAZÓWKA

W przypadku instalacji elementów złącznych dostarczonych przez Howmet lub Meishan, konieczne jest zamontowanie elementu dystansowego kowadła (65110-00679) przed obudową zespołu głowicy przedniej, co zapewni odpowiednią długość zespołu głowicy przedniej i umożliwi sięganie odpowiednio daleko we wszystkich zastosowaniach.

5.2.2 Główny interfejs narzędzia



1	Czerwona dioda LED	2	Zielona dioda LED
3	Ekran wyświetlacza	4	Przycisk zwiększania (+)
5	Przycisk zmniejszania (-)	6	Przycisk trybu (M)

Funkcje głównego interfejsu narzędzia:

1. Po włożeniu akumulatora wcisnąć włącznik spustowy narzędzia. Trzy kropki dziesiętne zaświecą na 3-cyfrowym interfejsie z wyświetlaczem z tyłu narzędzia.
2. Trzy kropki dziesiętne oznaczają, że narzędzie jest włączone i gotowe do użytku.
3. Trzy kropki dziesiętne oznaczają, że narzędzie pracuje w trybie gotowości.

5.2.3 Tryb gotowości

1. Po włożeniu akumulatora wcisnąć włącznik spustowy narzędzia. Trzy zielone kropki zaświecą na 3-cyfrowym interfejsie z wyświetlaczem z tyłu narzędzia, wskazując na tryb gotowości.

2. Naciśnięcie przycisku zmniejszania (-) powoduje wyświetlenie liczby cykli przez narzędzie. Liczba cykli będzie wyświetlana przez 10 sekund.
3. Przycisk trybu (M) jest nieaktywny w trybie gotowości.
4. Naciśnięcie przycisku zwiększania (+) spowoduje wyświetlenie aktualnego programu narzędzia oraz naprzemienne wyświetlanie wartości skoku i wartości progowej. Po 10 sekundach narzędzie powróci do trybu gotowości.

WSKAZÓWKA

Interfejs USB-C jest wyłączony

W przyszłości pozwoli on na wprowadzanie więcej zmian ustawień.

5.2.4 Wyświetlenie licznika cykli

1. Przestawić narzędzie w tryb gotowości.

2. Naciśnięcie przycisku zmniejszania (-) powoduje wyświetlenie liczby cykli przez narzędzie. Liczba cykli będzie wyświetlana przez 10 sekund.

3. Kiedy wyświetlona jest liczba cykli, naciśnięcie przycisku trybu powoduje natychmiastowe przełączenie wyświetlacza w tryb gotowości.
   - Wartości powyżej 1000 są wyświetlane jako 1.00 (6 850 = 6,85)
   - Wartości powyżej 10 000 są wyświetlane jako 10.0 (52 500 = 52,5)
   - Wartości powyżej 100 000 są wyświetlane jako 100. (149 000 = 149.)

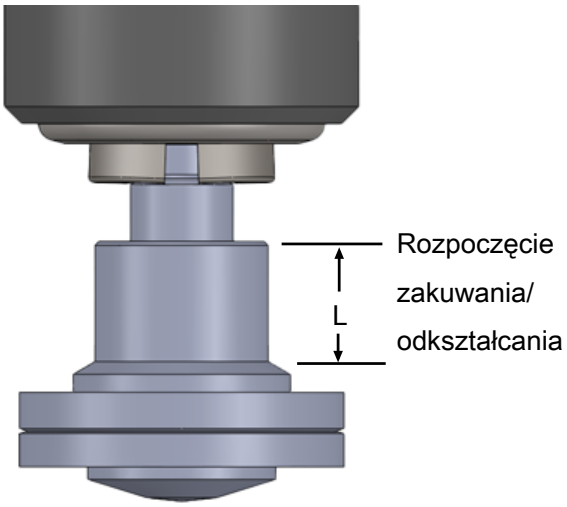
   WSKAZÓWKA : Zwracać uwagę na kropkę dziesiętną.

5.2.5 Tryby

To narzędzie oferuje różne tryby pracy pozwalające na prawidłową instalację różnych elementów złącznych. Operator i użytkownicy końcowi odpowiadają za identyfikację i konfigurację prawidłowych ustawień przed wprowadzeniem narzędzia do środowiska produkcyjnego. Uważnie przeczytać ten rozdział, aby wybrać tryb najlepiej dopasowany do danego zastosowania.

Tryb regulacji odległości (programy 1-3):

Ten tryb jest zwykle używany w zastosowaniach wykorzystujących elementy zawierające bolec i kołnierz, takie jak STANLEY Neobolt® lub Howmet Bobtail®. Narzędzie wykrywa początek zakuwania/odkształcania, a następnie porusza się na ustawioną odległość (L) wpisaną do narzędzia przez użytkownika. Ta odległość to długość zakuwania/odkształcania kołnierza.



Dwie zmienne to:

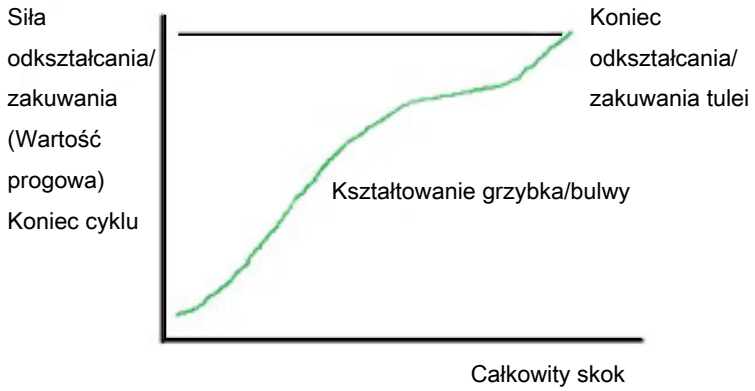
- Długość zakuwania/odkształcania (L): Długość zakuwania/odkształcania w milimetrach (mm).
- Wartość progowa: poziom siły, przy którym narzędzie określa rozpoczęcie odkształcania/zakuwania (100-800). W większości przypadków (elementy złączne typu NeoBolt® i Bobtail®) nie ma konieczności zmiany wartości wprowadzonej w ustawieniach fabrycznych (250). Narzędzie będzie zaciągać do zaprogramowanej długości zakuwania/odkształcania po osiągnięciu zaprogramowanej wartości progowej.

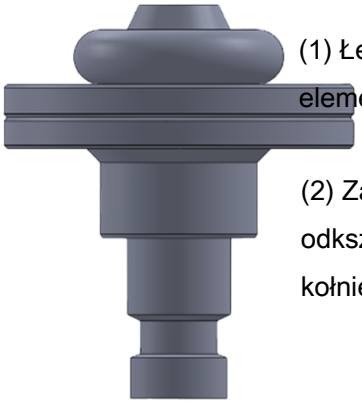
Tryb siły (programy 4-6):

Ten tryb jest zwykle stosowany do instalacji elementów złącznych z grzybkiem/bulwiastych, takich jak STANLEY ECO or Howmet BOM, których zakuwanie/odkształcanie w trybie odległości jest utrudnione. Po aktywacji narzędzie pracuje do czasu osiągnięcia ustawionej siły/ustawionego limitu (100-800), bez uwzględniania długości zakuwania/odkształcania.

Programy 1-6 są zapisane w narzędziu i przeznaczone do użytku z niektórymi najczęściej stosowanymi elementami złącznymi. Aby osiągać najlepsze rezultaty, można dokonywać regulacji.

Programy 7 i 8 są dostępne dla innych zastosowań. Można je konfigurować w trybie odległości lub siły.





Tryb przycinania (program CPr):

Ten tryb służy do usuwania kołnierza w zastosowaniach wykorzystujących bolec i kołnierz, jeśli po instalacji kołnierza występuje taka potrzeba. Aby można było korzystać z tej funkcji, na narzędziu musi być zainstalowane narzędzie do usuwania kołnierzy (ich przycinania). Ten tryb działa identycznie jak tryb regulacji odległości, z tą różnicą, że maksymalna siła, jaką stosować może narzędzie, zostaje zwiększona, co pozwala na wykorzystanie większej siły często koniecznej do usuwania kołnierzy. Długość zakuwania/odkształcania można regulować w celu uwzględnienia długości usuwanego kołnierza. W większości przypadków zmiana fabrycznego ustawienia wartości progowej nie jest konieczna.

5.2.6 Zalecane wartości

		Długość zakuwania/od-kształcania	Próg
CPr	12 mm NeoBolt XT (usuwanie kołnierza)	14,5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Nie dotyczy	700
AU5	Howmet 1/2" Bomtail®	Nie dotyczy	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Nie dotyczy	600
AU7	Regulacja przez użytkownika 1	8	250
AU8	Regulacja przez użytkownika 2	0	250

Narzędzie jest dostarczane z wartościami ustawionymi wstępnie dla 6 standardowych elementów złącznych. Aby używać zalecanych ustawień, wybrać odpowiedni tryb (patrz punkt 5.2.9). Zalecane wartości mogą wymagać nieznacznego zwiększenia/zmniejszenia w celu uzyskania prawidłowej instalacji elementu złącznego.

Zawsze sprawdzać ustawienia przed wprowadzeniem na linię produkcyjną w celu sprawdzenia zakucia/odkształcenia elementu złącznego.

Przed zmianą jakichkolwiek ustawień dopilnować, aby akumulator był wystarczająco naładowany, co pozwoli na zapis ustawień w narzędziu.

5.2.7 Wybór trybu

1. W trybie gotowości wcisnąć przycisk zwiększania, aby wyświetlić bieżący tryb narzędzia.

2. Wciskać przyciski zwiększania/zmniejszania, aż wyświetlony zostanie żądany tryb.

3. Po wybraniu żądanego trybu, nacisnąć i trzymać przycisk trybu do czasu zaświecenia zielonej diody LED.

4. Zwolnić przycisk trybu.

5. Wybrany tryb będzie migać wraz z zieloną diodą LED, a następnie będzie naprzemiennie wyświetlać wartość skoku i wartość progową przez 10 sekund.

6. Zielona dioda LED przestanie migać i narzędzie powróci do trybu gotowości do ustawienia kolejnego elementu złącznego.

- Aby zweryfikować ustawienie trybu. W trybie gotowości wcisnąć przycisk zwiększania (+), aby wyświetlić aktualny tryb wraz z zaprogramowaną wartością długości zakuwania/odkształcania oraz wartością progową na wyświetlaczu przez 10 sekund. Następnie narzędzie powróci do trybu gotowości.

5.2.8 Elementy złączne nie znajdujące się na liście elementów złącznych z wstępnie ustawionymi wartościami

Jeśli uzyskanie prawidłowej instalacji elementu złącznego z użyciem gotowych wartości ustawień w wyznaczonym trybie AU jest niemożliwe, użytkownik może wprowadzić nowe parametry długości zakuwania/odkształcania oraz wartości progowej.

Należy zwrócić uwagę, że ustawienie długości zakuwania/odkształcania na zero w AU7 lub AU8 przełączy narzędzie w „tryb siły”, w którym jedynie wartość progowa jest stosowana do kontrolowania instalacji elementu złącznego i prędkość narzędzia jest zmniejszona. Ustawienie długości zakuwania/odkształcania w AU8 spowoduje zmniejszenie prędkości narzędzia w stosunku do AU7 i jest przeznaczone do elementów złącznych bardziej podatnych na nadmierne lub niedostateczne zakucie/odkształcenie.

Tryby AU7 i AU8 pozwolą uzyskać identyczne osiągi narzędzia, jeśli długość zakuwania/odkształcania zostanie ustawiona na dowolną wartość inną niż zero.

Patrz punkt 5.2.9, aby uzyskać instrukcję wybierania trybu AU7 lub AU8.

Patrz punkt 5.2.11, aby uzyskać instrukcję regulacji zaprogramowanych parametrów trybu dla AU7 lub AU8.

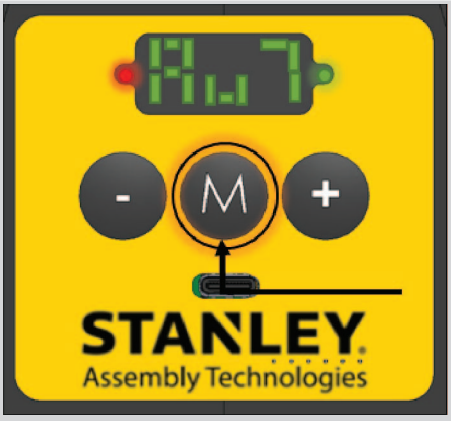
5.2.9 Regulacja zaprogramowanych parametrów trybu

Parametry długości zakuwania/odkształcania i wartości progowej można regulować i zapisać w narzędziu. Zapisane wartości będą zapisane w pamięci narzędzia nawet po jego wyłączeniu.

Aby zmienić parametry trybu:

1. W stanie gotowości wcisnąć przycisk zwiększania, aby wyświetlić bieżący tryb narzędzia. Wciskać przyciski zwiększania/zmniejszania, aż wyświetlony zostanie żądany tryb do modyfikacji.

WSKAZÓWKA: Pierwszym parametrem jest długość zakuwania/odkształcania, a drugim wartość progowa. W programach AU4, AU5 i AU6 wyświetlona jest tylko wartość progowa. W tych programach narzędzie jest kontrolowane z użyciem tylko podanej siły i długość zakuwania/odkształcania nie jest uwzględniana.



2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu. Najpierw włączy się zielona dioda LED, a potem czerwona i zielona dioda LED będą świecić razem.

3. Zwolnić przycisk trybu, gdy świecą obie diody LED: zielona i czerwona.

WSKAZÓWKA: Jeśli przycisk trybu będzie trzymany do chwili, gdy czerwona dioda LED włączy/wyłączy się dwa razy, narzędzie przejdzie z powrotem do trybu gotowości. Rozpocząć procedurę ponownie od kroku 1, postępując zgodnie z instrukcją.

4. Wyświetlacz pokaże aktualne ustawienie skoku dla tego trybu. (Ten krok nie występuje w programach 4-6)

5. Używać przycisków zwiększania/zmniejszania, aż wyświetlona zostanie żądana wartość długości.

WSKAZÓWKA : Jeśli w czasie 10 sekund nie zostaną naciśnięte żadne przyciski, narzędzie nie pozwoli na regulację i powróci do trybu gotowości.

6. Wcisnąć i trzymać przycisk trybu, aż zielona i czerwona dioda LED mignną dwa razy.

7. Zwolnić przycisk trybu.

WSKAZÓWKA : Jeśli przycisk trybu będzie trzymany do chwili, gdy czerwona dioda LED włączy/wyłączy się dwa razy, narzędzie przejdzie z powrotem do trybu gotowości. Rozpocząć procedurę ponownie od kroku 1, postępując zgodnie z instrukcją.

8. Wyświetlacz pokaże aktualną wartość progową dla tego trybu.

9. Używać przycisków zwiększania/zmniejszania, aż wyświetlona zostanie żądana wartość progowa.

10. Wcisnąć i trzymać przycisk trybu, aż zielona i czerwona dioda LED mignną.

11. Zwolnić przycisk trybu.

12. Nowy tryb, długość i wartość progowa zostaną zapisane.

WSKAZÓWKA : Jeśli przycisk trybu będzie trzymany do chwili, gdy czerwona dioda LED włączy/wyłączy się dwa razy, narzędzie przejdzie z powrotem do trybu gotowości. Rozpocząć procedurę ponownie od kroku 1, postępując zgodnie z instrukcją.

13. Narzędzie powróci do trybu gotowości.
14. Aby wyświetlić i sprawdzić ustawienia, wystarczy wcisnąć przycisk zwiększania (+).
15. Narzędzie powróci do trybu gotowości po 10 sekundach.

WSKAZÓWKA

Wartość progowa odnosi się do siły wymaganej do wykrycia rozpoczęcia zakuwania/odkształcania elementu złącznego. Zakres wartości progowej wynosi od 100 do 800 i wartość zmienia się co 1. Naciśnięcie i przytrzymanie +/- przyspiesza zmianę wartości.

WSKAZÓWKA

Skok narzędzia jest ograniczony do wartości 45mm, a skok zmienia się co 0,5mm. Naciśnięcie i przytrzymanie +/- przyspiesza zmianę wartości.

5.2.10 Wyświetlanie bieżących ustawień

1. Z narzędziem w trybie gotowości wcisnąć przycisk zwiększania (+), aby wyświetlić ustawienia.
2. Narzędzie powróci do trybu gotowości po 10 sekundach.

5.2.11 Wskazówki dotyczące regulacji

Dotyczące NeoBolt® XT

- Jeśli narzędzie uszkadza końcówkę bolca elementu złącznego: Zmniejszyć skok.
- Jeśli narzędzie odkształca/zakuwa kołnierz częściowo: Wydłużyć skok.

Ogólna regulacja elementów złącznych

- Jeśli narzędzie zakuwa/odkształca niewystarczająco w niewielkim i powtarzalnym stopniu: Zwiększyć długość zakuwania/odkształcania (L)
- Jeśli narzędzie odkształca/zakuwa niewystarczająco w bardzo dużym stopniu, zwiększyć wartość progową.

- Jeśli narzędzie odkształca/zakuwa nadmiernie: Zmniejszyć wartość progową lub długość zakuwania/ odkształcania (L)

5.2.12 Tryb zablokowany

Narzędzie będzie wyświetlać tryb zablokowany, jeśli ta opcja zostanie włączona przez brygadzistę.

1. Aby sprawdzić, czy narzędzie jest w trybie zablokowanym, na ekranie gotowości nacisnąć i zwolnić jednocześnie przycisk zwiększania i przycisk zmniejszania.

2. Przez 1 sekundę na wyświetlaczu widoczna będzie informacja o stanie blokady narzędzia: „LOC” (zablokowane) lub „UNL” (odblokowane)

3. Narzędzie powróci do trybu gotowości.

5.2.13 Blokowanie i odblokowywanie wyświetlacza narzędzia

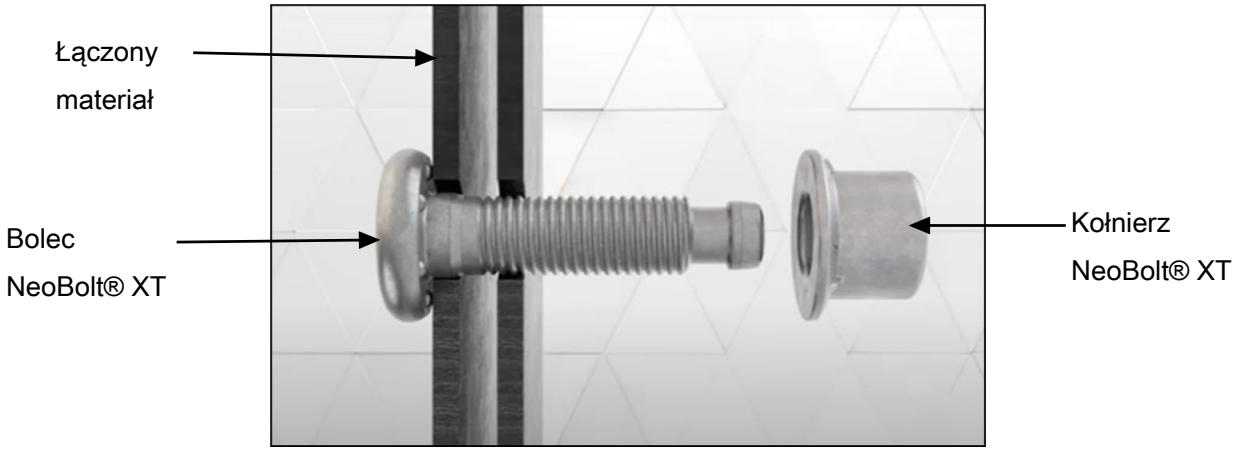
Wyświetlacz można zablokować, uniemożliwiając zmianę parametrów, za pomocą następującej procedury.

	1. W trybie gotowości wcisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk zwiększania i przycisk zmniejszania.
	2. Poczekać, aż zacznie świecić czerwona dioda. 3. Zwolnić przycisk zmniejszania i przycisk zwiększania.
	4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu „M”. 5. Poczekać, aż zacznie świecić czerwona dioda, po czym zwolnić przycisk „M”. 6. Na ekranie 3 razy mignie „LOC”.
	7. Narzędzie powróci do trybu gotowości. 8. Aby sprawdzić ustawienie, po prostu nacisnąć przycisk zwiększania (+) dwa razy, aby wyświetlić „LOC” (blokada). Aby sprawdzić, czy narzędzie jest w trybie zablokowanym, czy nie, można również nacisnąć i zwolnić jednocześnie przycisk zwiększania i przycisk zmniejszania w trybie gotowości. 9. Narzędzie powróci do trybu gotowości po 5 sekundach.

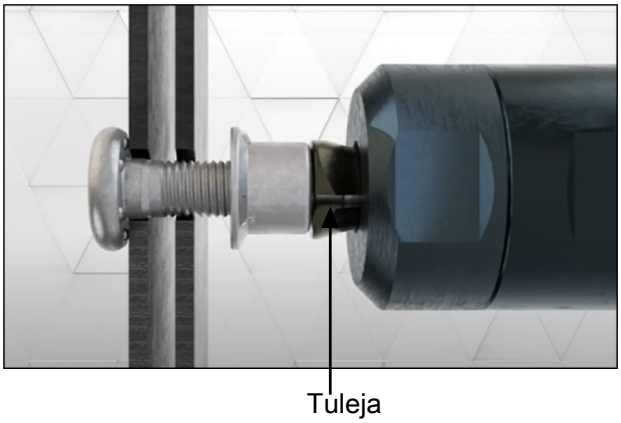
5.2.14 Instalacja elementu złącznego

12 mm NeoBolt® XT

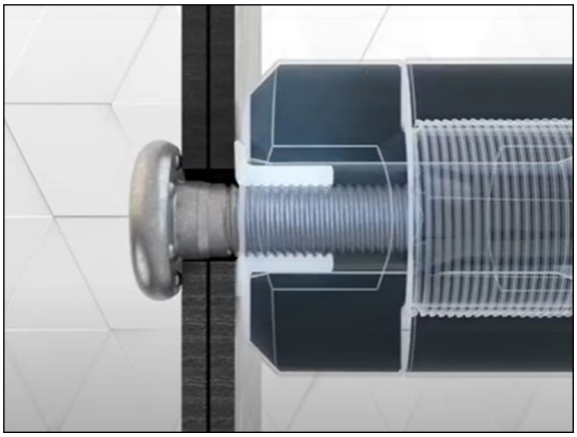
- Umieścić bolec i kołnierz na elemencie do przymocowania.



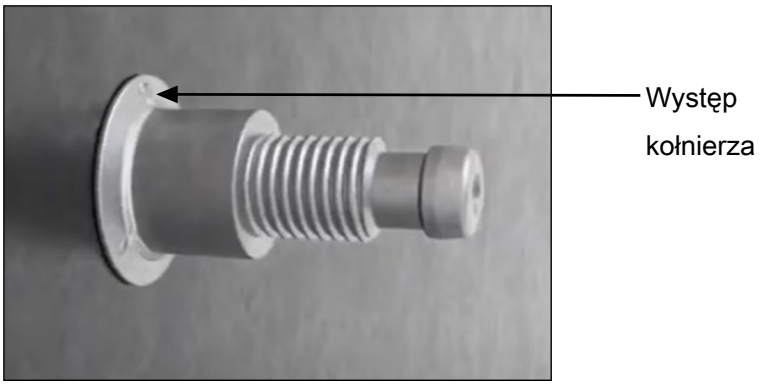
- Dosunąć narzędzie do końca bolca NeoBolt® XT, dopilnowując, aby kołnierz mógł swobodnie nasunąć się na koniec bolca. Wszelki opór uniemożliwiający dosuwanie wymaga regulacji pozycji kołnierza przez operatora.



- Obsługiwać narzędzie, wciskając włącznik spustowy. Narzędzie zmniejszy odstęp i zespół elementu złącznego zostanie zakuty/odkształcony w prawidłowym położeniu.



- Po osiągnięciu ustawionej odległości przez narzędzie, narzędzie automatycznie wycofa się do położenia wyjściowego. Sprawdzić powstałe połączenie po instalacji elementu złącznego, obserwując występy kołnierza. Prawidłowa instalacja powoduje nieznaczne ściśnięcie występów kołnierza.


Występ
kołnierza

6 Serwisowanie narzędzia

6.1 Częstotliwość konserwacji

Pozycja	Częstotliwość
Ogólna kontrola narzędzia	Codziennie
Sprawdzić tuleję zaciskową pod kątem zużycia lub uszkodzenia	Codziennie
Sprawdzić tuleję pod kątem przedostawania się zanieczyszczeń	Codziennie
Sprawdzić kowadło i tuleję pod kątem zużycia lub uszkodzenia	5 000 instalacji*
Pełen serwis narzędzia (w autoryzowanym serwisie)	100 000 instalacji*

Narzędzie musi zostać rozmontowane przed demontażem tulei zaciskowej, obudowy zespołu głowicy przedniej i kowadła. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może powodować utratę gwarancji.

6.2 Czyszczenie

Zawsze nosić odpowiednie atestowane środki ochrony wzroku i ochronniki słuchu przez cały czas wykonywania czyszczenia.

6.2.1 Zewnętrzne powierzchnie narzędzia

Utrzymywać wylotowe otwory wentylacyjne silnika bezszczotkowego w stanie wolnym od kurzu, pyłu i zanieczyszczeń. W razie potrzeby należy użyć miękkiej i wilgotnej

ściereczki do usunięcia kurzu i zabrudzeń z otworów wentylacyjnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Używać ochrony oczu i respiratora z atestem podczas wykonywania tej czynności.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wolno używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia części narzędzia niewykonanych z metalu. Takie środki chemiczne mogą osłabić tworzywa sztuczne, z jakich wykonano te części. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

6.2.2 Instrukcja czyszczenia ładowarki

6.2.3 Kontrola wzrokowa

Sprawdzić narzędzie pod kątem następujących objawów:

- Uszkodzenia uchwytów, tulei zaciskowej i kowadła
- Luźne komponenty lub śruby
- Plamy oleju na obudowach
- Zatkanie wylotowych otworów wentylacyjnych

6.3 Części zamienne

Tylko akumulator, kowadło i tuleja zaciskowa są dostępne jako płatne części zamienne. Numery części są następujące:

Numer części	Opis	Liczba sztuk na narzędzie
65120-00094	Zestaw zespołu głowicy przedniej 12 mm NeoBolt	1
65120-00093	Kowadło 12 mm NeoBolt	1
73432-04402	Tuleja zaciskowa 12 mm NeoBolt	1
65110-00592	Nakrętka blokująca tueli zaciskowej 12 mm NeoBolt	1
65110-00547	Obudowa zespołu głowicy przedniej	1
65120-00112	Nakrętka ustalająca obudowy głowicy przedniej	1
65110-00670	Pierścień uszczelniający nakrętki ustalającej obudowy głowicy przedniej	1
65110-00633	Wkręt obudowy łupinowej	24
65110-00679	Element dystansowy kowadła	1
N440487	Klamra	1
N463971	Pasek na ramię	1
N421925	Uchwyt w kształcie T	1
DCB606	Akumulator 6,0 Ah (Ameryka Północna)	1
DCB609	Akumulator 9,0 Ah (Ameryka Północna)	1
DCB612	Akumulator 12,0 Ah (Ameryka Północna)	1
DCB615	Akumulator 15,0 Ah (Ameryka Północna)	1
DCB546	Akumulator 6,0 Ah (UE)	1
DCB547	Akumulator 9,0 Ah (UE)	1

Aby uzyskać części zamienne do naprawy uszkodzonych lub niesprawnych narzędzi, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem SEF.

6.4 Akumulator

Ten akumulator o wysokiej trwałości należy ładować, gdy jego poziom naładowania nie zapewnia odpowiedniej mocy do wykonywania prac wcześniej wykonywanych bez problemu. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

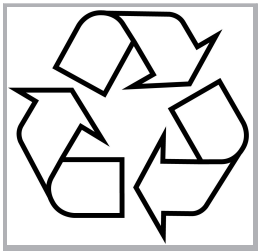
7 Rozwiązywanie problemów

7.1 Rozwiązywanie problemów

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Narzędzie nie działa po wciśnięciu włącznika spustowego.	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator
	Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	Naładować akumulator
	Akumulator nie jest włożony do końca.	Wyjąć i ponownie włożyć akumulator. Przestawić narzędzie w położenie wyjściowe.
	Temperatura akumulatora osiągnęła dopuszczalny limit w wyniku ciągłego użytkowania lub usterki.	Wyjąć akumulator i poczekać, aż ostygnie. Włożyć akumulator i przestawić narzędzie w położenie wyjściowe.
Narzędzie nie powraca w położenie wyjściowe po zwolnieniu włącznika spustowego.	Usterka elektryczna.	Wyjąć akumulator, pozostawić narzędzie na dwie sekundy, włożyć akumulator ponownie. Przestawić narzędzie w położenie wyjściowe za pomocą włącznika spustowego
Narzędzie nie instaluje elementu złącznego	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator
	Niski poziom naładowania akumulatora	Naładować akumulator
	Zanieczyszczenia przedostały się do tulei/kowadła	Oczyścić tuleję i kowadło
	Wysokie obciążenie podczas instalacji	Sprawdzić przyleganie elementu mocującego oraz wielkość otworu montażowego.
	Zużyta lub uszkodzona tuleja zaciskowa	Nowa tuleja zaciskowa
	Zużyte lub uszkodzone kowadło	Nowe kowadło
Narzędzie nie zaciąga do ustawionej wartości skoku	Przeciążenie narzędzia w obrabianym elemencie	Sprawdzić dostosowanie parametrów narzędzia do zastosowania (średnice otworów i grubości blach).
Akumulator nie pozwala na wykonanie liczby cykli zgodnie z podanymi parametrami technicznymi.	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator
	Akumulator nie jest całkowicie naładowany	Naładować akumulator
	Zanieczyszczenia przedostały się do tulei/kowadła	Oczyścić tuleję i kowadło
Brak możliwości włożenia bolca NeoBolt® XT podczas przeładowywania Tuleja nie zwalnia bolca NeoBolt®	Narzędzie nie znajduje się w położeniu wyjściowym	Przestawić narzędzie w położenie wyjściowe
	Nieprawidłowe położenie tulei zaciskowej	Wyregulować położenie tulei zaciskowej
	Nagromadzenie resztek w tulei zaciskowej	Oczyścić tuleję zaciskową, nałożyć niewielką ilość litowego smaru na wnętrze powierzchni styku
Nadmierne zużycie tulei	Wysokie obciążenie podczas instalacji	Sprawdzić rozmiar otworu w obrabianym elemencie oraz grubość materiału i zdolność mocowania w nim elementu złącznego

*Inne objawy należy zgłaszać lokalnemu przedstawicielowi lub pracownikowi serwisu STANLEY Engineered Fastening.

8 Ochrona środowiska



Jeśli pewnego dnia okaże się, że produkt STANLEY Engineered Fastening należy wymienić, lub stwierdzi się, że jest już nieprzydatny, proszę nie wyrzucać go wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać produkt do punktu zbiórki selektywnej. Zbiórka selektywna zużytych produktów i opakowań pozwala na recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Odzysk materiałów pozwala zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska i ogranicza zapotrzebowanie na nowe materiały.

Lokalne przepisy mogą wymagać zbiórki selektywnej urządzeń elektrycznych z gospodarstw domowych w miejscach zbiórki odpadów lub u sprzedawcy detalicznego podczas zakupu nowego produktu.

Można sprawdzić lokalizację najbliższego autoryzowanego punktu naprawczego, kontaktując się z najbliższym biurem STANLEY Engineered Fastening pod adresem podanym w instrukcji. Lista autoryzowanych punktów STANLEY Engineered Fastening i pełne informacje dotyczące obsługi posprzedażnej wraz z danymi kontaktowymi znajdują się na poniższej stronie internetowej: www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Deklaracja zgodności

9.1 Deklaracja zgodności UE

Producent:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Opis:	Elektronarzędzie akumulatorowe **Neobolt®**
Model:	**LB45PT-70**

Producent oświadcza, że wyżej wymieniony produkt spełnia wszystkie istotne postanowienia i wymagania następujących obowiązujących dyrektyw:

2023/1230/UE	Dyrektywa maszynowa
2014/30/UE	Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
2011/65/UE	Dyrektywa RoHS

Odniesienia do dyrektyw, zgodnie z publikacją w Dzienniku Urzędowym Wspólnoty Europejskiej — wykorzystano następujące normy zharmonizowane:

EN ISO 12100:2011	Bezpieczeństwo maszyn — Ogólne zasady projektowania — Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO 62841-1:2023	Narzędzia o napędzie elektrycznym, ręczne, przenośne, do trawników i inne ogrodnicze — Bezpieczeństwo użytkowania — Część 1: Wymogi ogólne

Wydawca:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Miejsce i data:	Ohio, United States, 20/06/2024
Prawnie wiążący podpis:	Thomas R Osborne

Niżej podpisany autoryzowany przedstawiciel odpowiada za sporządzenie dokumentacji technicznej dla produktów sprzedawanych w Unii Europejskiej i składa tę deklarację w imieniu Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Ta maszyna jest zgodna z dyrektywą maszynową EU/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 Deklaracja zgodności Wlk. Bryt.

Producent:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Opis:	Elektronarzędzie akumulatorowe **Neobolt®**
Model:	**LB45PT-70**

Producent oświadcza, że wyżej wymieniony produkt spełnia wszystkie istotne postanowienia i wymagania następujących obowiązujących dyrektyw:

Ustawa w sprawie (bezpieczeństwa) dostaw maszyn 2008, S.I. 2008/1597 (wraz ze zmianami)
Ustawa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2016, S.I. 2016/1091 (wraz ze zmianami)
Ustawa w sprawie (bezpieczeństwa) urządzeń elektrycznych 2016, S.I. 2016/1101 (wraz ze zmianami)
Ustawa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2012 (wraz ze zmianami)

Odniesienia do dyrektyw, zgodnie z publikacją w Dzienniku Urzędowym Wspólnoty Europejskiej — wykorzystano następujące normy zharmonizowane:

EN ISO 12100:2011	Bezpieczeństwo maszyn — Ogólne zasady projektowania — Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO 62841-1:2023	Narzędzia o napędzie elektrycznym, ręczne, przenośne, do trawników i inne ogrodnicze — Bezpieczeństwo użytkowania — Część 1: Wymogi ogólne

Wydawca:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Miejsce i data:	Ohio, United States, 20/06/2024
Prawnie wiążący podpis:	Thomas R Osborne

Niżej podpisany autoryzowany przedstawiciel odpowiada za sporządzenie dokumentacji technicznej dla produktów sprzedawanych w Wielkiej Brytanii i składa tę deklarację w imieniu Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UKCA

Ta maszyna jest zgodna z ustawą Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (wraz ze zmianami).

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Manual de instruc-

ciones

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Herramientas de batería

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Todos los derechos reservados.

Se prohíbe reproducir y/o publicar esta información en cualquier formato o medio (ni electrónico ni mecánico) sin la expresa autorización previa por escrito de STANLEY Engineered Fastening®. La información se proporciona en función de los datos conocidos en el momento de la presentación de este producto. STANLEY Engineered Fastening® aplica una política de mejora continua de sus productos, por lo que estos están sujetos a modificaciones. La información facilitada es de aplicación al producto tal y como ha sido entregado por STANLEY Engineered Fastening®. Por lo tanto, STANLEY Engineered Fastening® no se responsabiliza de ningún daño que pudiese derivarse de las variaciones de las especificaciones originales del producto.

Esta información ha sido elaborada con la máxima atención. No obstante, STANLEY Engineered Fastening® no asumirá responsabilidad alguna en caso de fallos en la información ni por las consecuencias que pudieran derivarse de ello. STANLEY Engineered Fastening® no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de actividades efectuadas por terceros. Los nombres profesionales, las denominaciones comerciales, las marcas comerciales registradas, etc. utilizadas por STANLEY Engineered Fastening® no deben considerarse libres, de conformidad con la legislación relativa a la protección de marcas comerciales.

Índice de contenidos

1 Acerca de este manual 238
1.1 Convenciones de presentación 238
1.1.1 Definiciones: Palabras de advertencia de seguridad y símbolos de alerta 238

2 Para su seguridad 240
2.1 Normas generales de seguridad 240
2.2 Seguridad en la zona de trabajo 240
2.3 Seguridad eléctrica 241
2.4 Seguridad personal 241
2.5 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica 242
2.6 Uso y cuidado de las herramientas de batería 242
2.7 Reparación 243
2.8 Información adicional de seguridad 243
2.9 Etiquetas e iconos 244
2.10 Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías 245
2.11 Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías 247
2.12 Instrucciones de seguridad específicas para baterías de iones de litio (LI-ION) 248
2.13 Transporte 248
2.14 Riesgos residuales 250

3 Especificaciones 251
3.1 Especificaciones de la herramienta 251
3.2 Especificaciones de la batería y el cargador 251
3.3 Remaches estimados por carga 252
3.4 Contenido de la caja 252
3.5 Lista de componentes principales 253

4 Montaje de la herramienta 254
4.1 Uso previsto 254
4.2 Cargadores 255
4.2.1 Carga de la batería 255
4.2.2 Tiempos de carga 255
4.2.3 Operación de carga 255
4.2.4 Baterías de iones de litio 256
4.2.5 Instrucciones de limpieza del cargador 256
4.2.6 Notas importantes sobre la carga 256
4.3 Baterías 257
4.4 Indicador de carga de la batería 257

5 Procedimiento de trabajo 259
5.1 Posición correcta de las manos 259
5.2 Funcionamiento de la herramienta 259
5.2.1 Colocación y ajuste de la posición del mandril 259
5.2.2 Interfaz principal de la herramienta 262
5.2.3 Modo de inactividad 262
5.2.4 Visualización del contador de ciclos 263
5.2.5 Modos 264
5.2.6 Valores recomendados 265
5.2.7 Selección de modo 266

5.2.8 Remaches fuera de la lista de remaches predeterminados 267
5.2.9 Ajuste de los parámetros del modo programado 267
5.2.10 Visualización de los ajustes actuales 269
5.2.11 Consejos para el ajuste 269
5.2.12 Modo de bloqueo 270
5.2.13 Desbloqueo y bloqueo de la pantalla de la herramienta 270
5.2.14 Colocación del remache 271

6 Mantenimiento de la herramienta 274

6.1 Frecuencia del mantenimiento 274

6.2 Limpieza 274
6.2.1 Exterior de la herramienta 274
6.2.2 Instrucciones de limpieza del cargador 274
6.2.3 Revisión del aspecto 274

6.3 Piezas de repuesto 275

6.4 Baterías recargables 275

7 Resolución de problemas 276

7.1 Guía de solución de problemas 276

8 Proteger el medioambiente 277

9 Declaración de conformidad 278

9.1 Declaración de conformidad UE 278

9.2 Declaración de conformidad del Reino Unido 279

1 Acerca de este manual

1.1 Convenciones de presentación

1.1.1 Definiciones: Palabras de advertencia de seguridad y símbolos de alerta

Este manual de instrucciones utiliza las siguientes palabras y símbolos de alerta de seguridad para avisarle de situaciones peligrosas y del peligro de sufrir lesiones corporales o daños materiales.

Advertencias al principio de una sección

⚠ PRECAUCIÓN

Tipo y fuente de peligros
Consecuencias si se ignora
⇒ Medida para prevenir un peligro

Advertencia dentro de una sección

¡CUIDADO! Fuente y tipo de peligro Consecuencias si se ignora. Medida para prevenir un peligro

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia ⚠ indica riesgo de muerte o lesiones personales. Las advertencias sin triángulo de advertencia indican daños materiales.

Palabra de advertencia

La palabra de advertencia indica la gravedad del peligro:

Palabra de advertencia	Significado
⚠ PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.
⚠ ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
⚠ PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar una lesión menor o moderada.
NOTA	Indica una práctica no relacionada con lesiones personales que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.

Tipo y fuente de peligros

En este párrafo se describe el tipo de peligro y sus causas.

Consecuencias si se ignora

En este párrafo se explica lo que sucede si no se previene el peligro.

Medida para prevenir un peligro

En estos párrafos se indica cómo se puede prevenir un peligro. ¡Es estrictamente necesario tomar estas medidas!

2 Para su seguridad

Las personas que instalen o hagan funcionar la herramienta deberán leer el manual de instrucciones, prestando especial atención a las siguientes instrucciones y advertencias de seguridad.

El funcionamiento o el mantenimiento inadecuado de este producto podrían causar lesiones graves o daños materiales. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de usar este dispositivo. Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre todas las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.

2.1 Normas generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

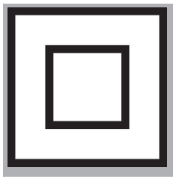
- No use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de remaches de velocidad STANLEY Engineered Fastening®.
- Use solamente las piezas, remaches y accesorios recomendados por el fabricante.
- Use las herramientas solo con las baterías designadas específicamente.

2.2 Seguridad en la zona de trabajo

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
2. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
3. Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2.3 Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



El cargador DEWALT® tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335 y, por tanto, no requiere conexión a tierra.

Uso de un cable prolongador

No debe utilizarse cable prolongador a menos que sea estrictamente necesario. Use un cable prolongador aprobado y adecuado a la potencia de entrada del cargador (consulte Datos técnicos). La medida mínima del conductor es de 1 mm^2 y la longitud máxima es de 30 m. Si utiliza un rollo de cable, desenrolle siempre totalmente el cable.

Lea todas las instrucciones:

1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (a masa). Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correctas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
2. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas con horno y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
3. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
4. No haga un uso inapropiado del cable. No use nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.4 Seguridad personal

1. Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de desatención cuando se utilizan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
2. Use equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. El uso del equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas, reduce las lesiones personales.
3. Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o las herramientas eléctricas con energía que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

4. Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
5. No alargue demasiado los brazos. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. Vístase con ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
7. Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente. El uso de un equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. No permita que la familiaridad adquirida con el uso habitual de herramientas le haga perder la atención e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

2.5 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

1. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con más seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
2. No utilice la herramienta eléctrica si esta no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
4. Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desalineación ni bloqueo de piezas móviles, rotura de piezas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se producen por el escaso mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes afilados correctamente mantenidas tienen menos probabilidad de bloquearse y son más fáciles de controlar.
7. Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
8. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras resbaladizas y las superficies grasientas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas

2.6 Uso y cuidado de las herramientas de batería

1. Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede ocasionar riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
2. Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente. El uso de cualquier otro tipo de batería puede ocasionar riesgos de lesión e incendio.
3. Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan establecer una conexión de un terminal a otro. Si se produce un cortocircuito en los terminales de la batería, pueden ocasionarse quemaduras o incendio.
4. En caso de uso indebido, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

5. No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o que haya sido modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar en modo imprevisible y causar incendios, explosiones o lesiones.
6. No exponga la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas que superen los 130 °C puede provocar explosiones.
7. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2.7 Reparación

1. La herramienta eléctrica debe ser reparada por un técnico capacitado que utilice únicamente partes de sustitución idénticas. De este modo se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. No repare nunca las baterías dañadas. La reparación de la batería debe ser efectuada solo por el fabricante o por proveedores de reparación autorizados.

2.8 Información adicional de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca modifique de ninguna forma la herramienta

Cualquier modificación de la herramienta anulará todas y cada una de las garantías. Las modificaciones pueden constituir un riesgo de daños a la propiedad y/o un peligro grave de lesiones al usuario.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice siempre equipo de seguridad certificado

Utilice siempre gafas de seguridad. Las gafas de uso diario no son gafas de seguridad. Utilice también una máscara facial o antipolvo si durante la instalación se genera polvo. Utilice siempre equipo de seguridad certificado:

⇒ Protección ocular conforme a la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Protección auditiva conforme a la norma ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Protección respiratoria conforme a la norma NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ PRECAUCIÓN

Use siempre protección auditiva

Durante el uso, utilice siempre protección auditiva individual adecuada según la norma ANSI S12.6 (S3.19). En algunas condiciones y durante el uso, el ruido emitido por este producto podría provocar la pérdida de audición.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de tropiezo o de caída de la herramienta

Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no suponga riesgos de tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecen de forma vertical sobre la batería, pero pueden cambiarse fácilmente de posición.

1. No use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de los remaches Neobolt® de STANLEY Engineered Fastening®.
2. Use solamente las piezas, remaches y accesorios recomendados por el fabricante.

3. No haga un uso indebido de la máquina arrojándola o usándola como un martillo.
4. Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite y grasa.
5. No deje nunca desatendida la herramienta cuando esté en funcionamiento y desconecte la batería cuando la herramienta no se esté usando.
6. Mantenga las manos alejadas del gatillo antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta.
7. No haga funcionar la herramienta dirigiéndola hacia ninguna persona.
8. No haga funcionar la herramienta si no tiene el portaboquilla montado.
9. No permita que entren polvo u objetos extraños en las ranuras de ventilación de la herramienta pues esto puede causar el mal funcionamiento de la herramienta.

2.9 Etiquetas e iconos

Marcas en la herramienta

Posición del código de fecha

El código de fecha, que contiene el año, el mes y el lugar de fabricación, está impreso en la superficie de la carcasa que forma la junta de montaje entre la herramienta y la batería.

Posición del código de fecha

El código de fecha (n), que también incluye el año de fabricación, está impreso en la etiqueta del código de fecha: 2022MMxxx

Etiquetas en la herramienta, el cargador y la batería

Además de las imágenes contenidas en este manual, las etiquetas en la herramienta y la batería pueden mostrar los siguientes pictogramas.

	Antes de usar la herramienta, lea el manual de instrucciones.		No exponga al agua.
	Antes de usar la herramienta, lea el manual de instrucciones.		Haga cambiar inmediatamente los cables en mal estado.
	Use protección visual.		Problema en la línea de alimentación.
	Use protección auditiva.		Problema en la batería o el cargador.
	Use protección respiratoria.		No probar con objetos conductores.
	La batería se está cargando.		Cargue solo entre 4 °C y 40 °C.

	La batería está cargada.		Deseche la batería respetando el medio ambiente.
	Retraso por batería caliente/fría.		No queme la batería.
	Carga baterías de iones de litio.		Para información sobre el tiempo de carga, consulte Datos técnicos.
	Solo para uso en interior.		No cargue baterías deterioradas.
	Radiación visible. No fije la vista en la luz.		Símbolo de peligro de descarga eléctrica.
	Cargue las baterías DEWALT®/ POP®Avdel® solo con los cargadores DEWALT®/POP®Avdel® especificados. Cargar otras baterías que no sean las baterías especificadas de DEWALT®/ POP®Avdel® con un cargador DEWALT®/POP®Avdel® puede causar explosiones u otras situaciones peligrosas.		El cargador DEWALT® tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335 y, por ello, no requiere conexión a tierra.

2.10 Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

Conserve estas instrucciones:

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de baterías compatibles (consulte los datos técnicos).

⚠ ADVERTENCIA

Descarga eléctrica por líquidos

Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Ello puede causar descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras

No sumerja la batería en ningún tipo de líquido ni permita que ningún tipo del líquido entre en la batería. Nunca trate de abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa plástica de la batería se rompe o se resquebraja, llévela a un centro de servicios para su reciclaje.

⚠ ADVERTENCIA

Descarga eléctrica o incendio

Para reducir el riesgo de lesiones:

⇒ Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con una capacidad nominal de corriente residual de 30 mA o menos.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras

Para reducir el riesgo de lesiones:

⇒ Cargue solo las baterías recargables DEWALT®. Otras baterías pueden explotar y causar lesiones personales y daños.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de que los niños jueguen con los aparatos

Para reducir el riesgo de lesiones:

⇒ Los niños deberán estar siempre vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

NOTA

En determinadas circunstancias, cuando el cargador está conectado a la red eléctrica, los contactos de carga internos pueden entrar en cortocircuito debido a materiales extraños. Los materiales conductores extraños, como, por ejemplo, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

1. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, de la batería y del producto que utiliza la batería.
2. No intente cargar la batería con otros cargadores distintos a los indicados en este manual. El cargador y la batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
3. Estos cargadores han sido diseñados exclusivamente para recargar las baterías recargables DEWALT® y no para otros fines. Cualquier otro uso puede causar riesgos de incendio, descargas eléctricas o electrocución.
4. No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.
5. Tire del enchufe y no del cable para desconectar el cargador. De este modo, reducirá el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico.
6. Compruebe que el cable se encuentre ubicado de modo que nadie pueda pisarlo o tropezar con él y que no esté sujeto a daños o esfuerzos.
7. No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que bloquee las ranuras de ventilación y produzca un excesivo calor interno. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras en la parte superior e inferior de la carcasa.
8. No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados y hágalos reparar de inmediato.
9. No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo. Llévelo a un centro de servicios autorizado.
10. No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba repararlo o hacerle el mantenimiento. Un nuevo montaje incorrecto puede causar riesgos de incendio y descarga eléctrica o electrocución.
11. Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Extraer la batería no reduce el riesgo de descarga eléctrica.
12. Nunca intente conectar dos cargadores entre sí.
13. El cargador ha sido diseñado para funcionar con la corriente eléctrica doméstica estándar (consulte las especificaciones del cargador). No intente usarla con ningún otro voltaje. Esto no se aplica al cargador de vehículos.

14. No utilice cables prolongadores a menos que sea estrictamente necesario. El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgos de incendios y descargas eléctricas o electrocución.
15. Cuando utilice un cargador en el exterior, proporcione siempre un lugar seco y utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Un cable de extensión debe tener el tamaño adecuado de alambre (AWG o calibre de cable americano) por seguridad. Cuanto menor sea el calibre del alambre, mayor será la capacidad del cable, es decir, un calibre de 16 tiene más capacidad que un calibre de 18. Un cable con un tamaño menor del necesario provocará una caída del voltaje de la línea, lo que causará la pérdida de potencia y el sobrecalentamiento. Al utilizar más de una extensión para lograr la longitud total, asegúrese de que cada extensión individual contiene al menos el tamaño mínimo del cable. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse según la longitud del cable y la capacidad de amperaje nominal. En caso de dudas, utilice el siguiente calibre más grueso. Cuanto menor sea el número del calibre, más grueso será el cable.

2.11 Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando solicite baterías de repuesto, asegúrese de incluir la referencia y el voltaje. La batería no está totalmente cargada al desembalarla. Antes de usar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad que se hallan a continuación. Después siga los procedimientos expuestos.

Lea todas las instrucciones

1. No cargue ni utilice la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Al introducir o extraer la batería del cargador pueden arder el polvo o los humos.
2. No fuerce nunca la batería para introducirla en el cargador. No altere la batería de ningún modo para introducirla en un cargador no compatible, pues la batería puede romperse y causar lesiones personales graves.
3. Cargue las baterías únicamente en los cargadores de DEWALT® indicados.
4. No salpique la batería ni la sumerja en agua ni en otros líquidos.
5. No guarde ni utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 ˚C (104 ˚F) (como, por ejemplo, cobertizos de exterior o cobertizos metálicos en verano). Para una mayor vida útil, guarde la batería en un lugar fresco y seco.
6. Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.
7. No deseche las baterías en el agua.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. Nunca trate de abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería está rota o dañada, no la introduzca en el cargador. No golpee, deje caer ni dañe la batería. No utilice una batería o cargador que haya sufrido golpes fuertes, caídas o daños de cualquier otro tipo (por ejemplo, perforación con clavos, golpes de martillo o pisadas). Ello puede causar choque eléctrico o electrocución. Las baterías dañadas deben llevarse al centro de servicios para su reciclaje.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. No guarde ni transporte la batería de modo que algún objeto metálico pueda entrar en contacto con los terminales expuestos de la batería. Cuando transporte una sola batería, compruebe que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que pudieran hace contactos con ellos y causar un cortocircuito.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no suponga riesgos de tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecen de forma vertical sobre la batería, pero pueden cambiarse fácilmente de posición.

2.12 Instrucciones de seguridad específicas para baterías de iones de litio (LI-ION)

1. No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada. La batería puede explotar si se expone al fuego. Cuando se queman baterías de iones de litio se generan gases y materiales tóxicos.
2. Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguese con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
3. El contenido de las células de la batería puede causar irritación respiratoria. Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, hágase atender por un médico.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras debidas al líquido de la batería

El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

2.13 Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

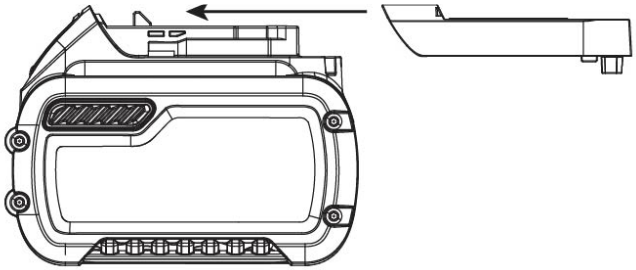
Riesgo de incendio.

El transporte de las baterías podría causar un incendio en caso de que los terminales de las baterías entren en contacto con materiales conductores de forma accidental. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que pudieran hace contactos con ellos y causar un cortocircuito.

Las baterías DEWALT cumplen todos los reglamentos de transporte aplicables de conformidad con lo establecido por las normas jurídicas e industriales, incluidas las Recomendaciones de las Naciones Unidas sobre el Transporte de Mercancías Peligrosas; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido sometidas a prueba de acuerdo con la sección 38.3 del Manual de Pruebas y Criterios de las Naciones Unidas sobre el Transporte de Mercancías Peligrosas. En la mayoría de

los casos, el transporte de las baterías DEWALT está exceptuado de la clasificación de Material Peligroso de Clase 9 totalmente regulado. Por lo general, solo los envíos que contienen una batería de iones de litio con una potencia nominal de energía superior a 100 vatios hora (Wh) requieren el envío como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio llevan la clasificación de vatios-hora marcada en la parte exterior. Además, debido a la complejidad de las normas, DEWALT desaconseja el transporte aéreo de baterías de iones de litio solas, independientemente de su potencia en vatios-hora. Los envíos de herramientas con baterías (kits combinados) pueden hacerse por vía aérea, excepto que la potencia en vatios-hora de la batería sea superior a 100 vatios-hora. Independientemente de que un envío se considere exceptuado o totalmente regulado, es responsabilidad del expedidor consultar las normas más recientes en materia de embalaje, etiquetado/marcado y requisitos de documentación. La información proporcionada en esta sección del manual se proporciona de buena fe y con la convicción de que es exacta en el momento en que se elaboró el documento. A pesar de ello, no se proporciona ninguna garantía, expresa ni implícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que sus actividades cumplen las normas aplicables.

Transporte de las baterías FLEXVOLT™ de DEWALT



La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: Uso y transporte.

Modo de uso:

Cuando la batería FLEXVOLT™ está sola o en un producto DEWALT de 20 V máx.*, funciona como una batería de 20 V máx.*. Cuando la batería FLEXVOLT™ esté en un producto de 60 V máx.* o de 120 V máx.* (dos baterías de 60 V máx.*), funciona como una batería de 60 V máx.*.

Modo de envío:

Cuando la tapa está puesta en la batería FLEXVOLT™, esta se encuentra en modo de envío. Las cadenas de celdas se desconectan eléctricamente dentro del grupo, lo que da como resultado tres baterías con una capacidad inferior de vatios por hora (Wh) en comparación con una batería con una capacidad superior de vatios por hora. Esta cantidad de tres baterías con una capacidad de vatios por hora inferior puede eximir al grupo de algunas normas de envío que se imponen en las baterías con capacidad mayor de vatios por hora.

La etiqueta de la batería indica dos capacidades de vatios por hora (véase el ejemplo). Dependiendo de cómo se envíe la batería, deberá usarse la capacidad adecuada de vatios por hora para determinar los requisitos de envío adecuados. Si utiliza la tapa de envío, el grupo se considerará como 3 baterías con la capacidad de vatios por hora indicada para “Envíos”. Si se expide sin la tapa o dentro de una herramienta, el grupo se considerará una batería con la capacidad de vatios por hora indicada junto a “Uso”.

Ejemplo de marcado de uso y transporte en la etiqueta

- USO: Envío de 120 Wh: 3 x 40 Wh -

Por ejemplo, la capacidad de vatios por hora del modo de transporte podría indicar 3 x 40 Wh, lo que significa 3 baterías de 40 vatios hora cada una. El uso de la capacidad de Wh podría indicar 120 Wh (1 batería implícita).

2.14 Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debidas a partículas proyectadas.
- Riesgo de quemaduras debidas a los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones debidas al uso prolongado.

3 Especificaciones

3.1 Especificaciones de la herramienta

Especificaciones	Unidad	LB45PT-70
Voltaje	VDC	54 nom./60 máx.
Tipo		1
Tipo de batería		Iones de litio
Peso (sin la batería)	kg [lb]	5,76

Valores totales de ruido y vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados según las normas EN 62841-1 y 62841-2- 2:

Especificaciones	Unidad	LB45PT-70
LPA (presión acústica)	dB(A)	83
KPA (incertidumbre de presión acústica)	dB(A)	3
LWA (potencia acústica)	dB(A)	91
KWA (incertidumbre de potencia acústica)	dB(A)	3
Nivel vibración Ah	m/s²	0,3
Incertidumbre de vibraciones K	m/s²	1,5

Nota: Para EN, las emisiones de sonido se redondean al más próximo 0,5 dBA

3.2 Especificaciones de la batería y el cargador

Batería**	Unidad	NA	XJ
Tipo de batería		Iones de litio	Iones de litio
Voltaje	VDC	54 nom./60 máx.	54
Capacidad	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Peso	kg [lb]	1,04/1,46	1,04/1,46
Duración de la carga	min	60/85	60/85

Cargador**		NA	QW/GB
Tipo de batería		Iones de litio	Iones de litio
Tensión de suministro tipo batería	V CA	120	230
Frecuencia de entrada	Hz	60	50
Peso	kg [lb]	0,65	0,65

* LB45PT-70 es compatible con las baterías de tipo deslizable de iones de litio DEWALT de 54 V nom./60 V máx.

** La duración de la carga está basada en el cargador DEWALT DCB118.

3.3 Remaches estimados por carga

Diám. nom. remache Mm	Batería de 6,0 Ah	Batería de 9,0 Ah
NeoBolt® XT de acero de 12 mm	200	300

NOTA

Estos valores se detallan solo como guía y han sido estimados sobre la base de una batería totalmente cargada. Los resultados pueden variar según el material del remache, su acabado, el espesor total a remachar, el estado de la batería y de la herramienta y el entorno de trabajo.

3.4 Contenido de la caja

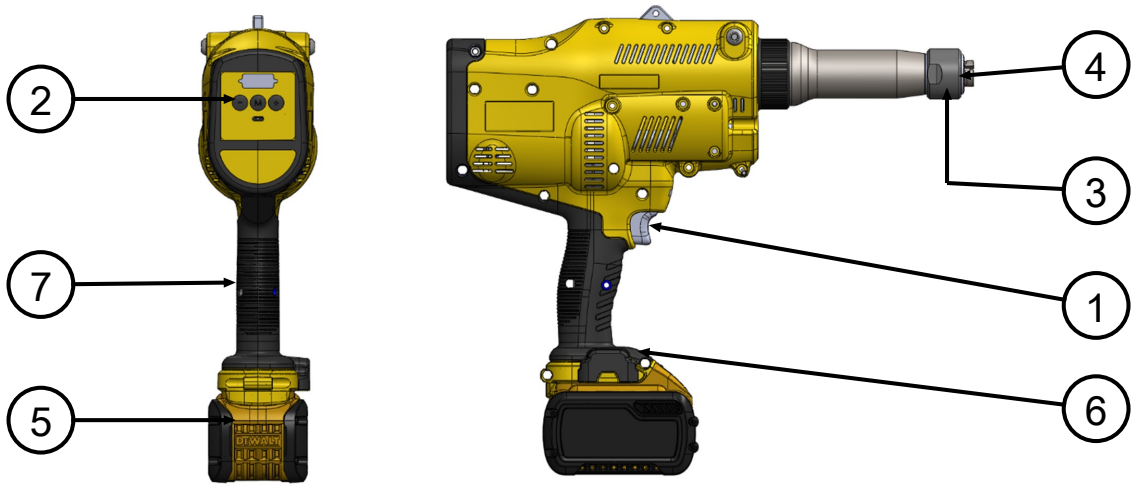
El suministro contiene:

LB25PT-70	Cant.
Herramienta de instalación sin cable (sin equipo de boquilla)*	1
Batería de iones de litio de 9 Ah**	2
Cargador	1
Bandolera	1
Empuñadura lateral	1
Sujeción	1
Distanciador de boca	1
Manual de instrucciones	1

* El equipo de boquilla se suministra por separado y no está incluido con la herramienta base. El número de referencia es: 65120-00094.

** La cantidad y el tipo de baterías de iones de litio depende del número de modelo y de la región de venta. Contacte con su vendedor local para obtener más detalles y opciones.

3.5 Lista de componentes principales



1	Gatillo	2	Interfaz de visualización
3	Boca	4	Collarín
5	Batería	6	Botón de liberación de batería
7	Empuñadura principal		

4 Montaje de la herramienta

4.1 Uso previsto

Este producto ha sido diseñado principalmente para colocar solo los remaches tipo perno-collarín NeoBolt® XT de 12 mm de Stanley Engineered Fastening. Esta herramienta no puede colocar remaches con rotura de vástago.

NOTA

Esta herramienta debe ser utilizada por operadores experimentados

No permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

⇒ Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños pequeños o personas inválidas sin supervisión.

⇒ Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, excepto que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. Nunca se deben dejar solos a los niños con el producto.

NOTA

No use la herramienta en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones antes de poner en servicio la herramienta.

Use siempre protectores auditivos y gafas cuando utilice herramientas de colocación.

⚠ ADVERTENCIA

Pueden derivarse lesiones personales o daños.

No altere nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de ajustar la herramienta, extraiga siempre la batería.

Antes de usar

1. Seleccione el equipo de boquilla del tamaño adecuado e instálelo.
2. Compruebe que la batería esté totalmente cargada.
3. Coloque la batería en la herramienta.
4. Tire y suelte del gatillo velozmente para colocar la herramienta en la posición de inicio.

4.2 Cargadores

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT®. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. El cargador no requiere ningún ajuste y ha sido diseñado para ser lo más fácil posible de manejar.

4.2.1 Carga de la batería

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente adecuada antes de introducir la batería. (Véanse las Especificaciones del cargador)
2. Introduzca la batería en el cargador y compruebe que la batería quede correctamente colocada en el cargador. La luz roja (carga) pestañeará continuamente indicando que ha iniciado el proceso de carga.
3. Sabrá que ha terminado la carga cuando la luz roja quede ENCENDIDA en modo fijo. La batería está totalmente cargada y podrá utilizarse en ese momento o dejarse en el cargador.
4. Para sacar la batería del cargador, presione el botón de liberación de la batería.

NOTA

Para garantizar el máximo nivel de rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue totalmente la batería antes de usarla por primera vez.

4.2.2 Tiempos de carga

Baterías				**Cargadores/Tiempo de carga (minutos)**					
N.º cat.	**V_{CC}**	**Ah**	**Peso kg**	**DCB107**	**DCB113**	**DCB115**	**DCB118**	**DCB132**	**DCB119**
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Operación de carga

Para conocer el estado de carga de la batería, véase el cuadro de aquí abajo.

Indicadores de carga:		
	Cargando	
	Completamente cargada	
	Retraso por batería caliente/fría*	

La luz roja seguirá parpadeando, pero durante el funcionamiento se encenderá una luz indicadora amarilla. Cuando el grupo de baterías alcance la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará automáticamente el procedimiento de carga.

Este cargador no carga baterías defectuosas. El cargador indica que la batería es defectuosa no encendiéndola, o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un patrón de parpadeo.

NOTA

Esto puede significar también un problema en el cargador. Si el cargador indica un problema, haga controlar el cargador y la batería en un centro de asistencia autorizado.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería. Una batería fría se carga a la mitad de velocidad que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior durante el ciclo completo de recarga y no volverá a la velocidad de recarga máxima aunque la batería se caliente.

4.2.4 Baterías de iones de litio

Las herramientas de iones de litio de STANLEY Engineered Fastening® han sido diseñadas con un sistema de protección electrónico que protege la batería de las sobrecargas, recalentamientos o descargas intensas. La herramienta se apaga automáticamente al activarse el sistema de protección electrónico. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

4.2.5 Instrucciones de limpieza del cargador

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Las descargas eléctricas pueden causar la muerte o lesiones graves.

⇒ Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la salida de corriente alterna.

⇒ Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o un cepillo no metálico suave.

⇒ No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.

4.2.6 Notas importantes sobre la carga

1. Pueden obtenerse una vida útil más larga y un mejor rendimiento si la batería se recarga a una temperatura ambiente comprendida entre 18 °C y 24 °C. No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a +4,5 °C (+40 °F) o superior a +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará daños graves a la batería.
2. El cargador y la batería pueden calentarse demasiado al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después del uso, evite colocar el cargador o la batería en un lugar caliente como un cobertizo de metal o un tráiler no aislado.
3. Si la batería no se recarga adecuadamente:
   - ⇨ Compruebe el funcionamiento de la toma de corriente enchufando una lámpara u otro aparato.
   - ⇨ Compruebe si la toma de corriente está conectada a un interruptor de luz que apaga la alimentación al apagar las luces.
   - ⇨ Desplace el cargador y la batería hacia un lugar donde la temperatura ambiente sea de aproximadamente 18 °C - 24 °C.
4. Si los problemas de carga persisten, lleve la herramienta y la batería a su centro local de servicios.
5. La batería debe recargarse cuando deje de tener la potencia suficiente para realizar los trabajos con la misma facilidad que antes. No siga usándola en estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una batería parcialmente descargada cuando lo desee, sin que ello produzca ningún efecto adverso en la batería.

6. Los materiales extraños que sean conductores, como, por ejemplo, el polvo de trituración, las astillas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.
7. No congele el cargador ni lo sumerja en agua u otros líquidos.

4.3 Baterías

Colocación y remoción de la batería en la herramienta

NOTA

Para obtener mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada. La herramienta se apaga sin ningún aviso cuando la batería esté totalmente cargada.

Colocar la batería en la empuñadura

1. Alinee la batería con las guías interiores de la empuñadura de la herramienta.
2. Haga deslizar la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada en la herramienta y compruebe que no se salga.

Retirar la batería de la empuñadura

1. Pulse el botón de desbloqueo de la batería y tire enérgicamente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Recomendaciones para el almacenamiento

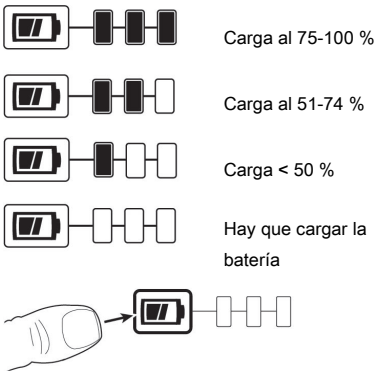
- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no las use.
- En caso de almacenamiento prolongado, se aconseja guardar la batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador para obtener óptimos resultados.

NOTA

Las baterías no deben guardarse completamente descargadas. La batería deberá recargarse antes del uso.

4.4 Indicador de carga de la batería

Algunos baterías DEWALT® incluyen un indicador de carga que consiste en tres ledes verdes que indican el nivel de carga restante de la batería. El indicador de carga avisa el nivel aproximado de carga que queda en la batería según los siguientes indicadores:



Para accionar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga. Se encenderá una combinación de tres LEDES verdes, que indican el nivel de carga que queda. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y la batería deberá recargarse.

NOTA

El indicador de carga constituye solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Para obtener más información sobre los indicadores de carga de las baterías, llame al 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.DEWALT.com

5 Procedimiento de trabajo

En las herramientas para remaches de tipo perno-collarín, el equipo de boquilla consta siempre de dos elementos: una boca y un mandril. Ambos elementos deben coincidir con el remache que se va a colocar y con el tamaño del agujero de la aplicación.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice el conjunto de boquilla correcto

Es esencial que el conjunto de la boquilla corresponda a la herramienta, para asegurar la colocación efectiva del remache y el funcionamiento seguro de la herramienta. Lea atentamente las advertencias de seguridad.

⚠ PRECAUCIÓN

Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte la batería antes de efectuar cualquier ajuste o instalar/extraer acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga siempre las manos en la posición correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga siempre bien aferrada la herramienta para estar preparado ante cualquier eventualidad.

5.1 Posición correcta de las manos

Para una posición correcta de las manos, una mano debe estar sobre la empuñadura principal. La herramienta puede utilizarse con la mano izquierda o derecha. Con la herramienta se suministra una empuñadura lateral de cortesía para que el operador pueda utilizar la herramienta cómodamente con las dos manos.

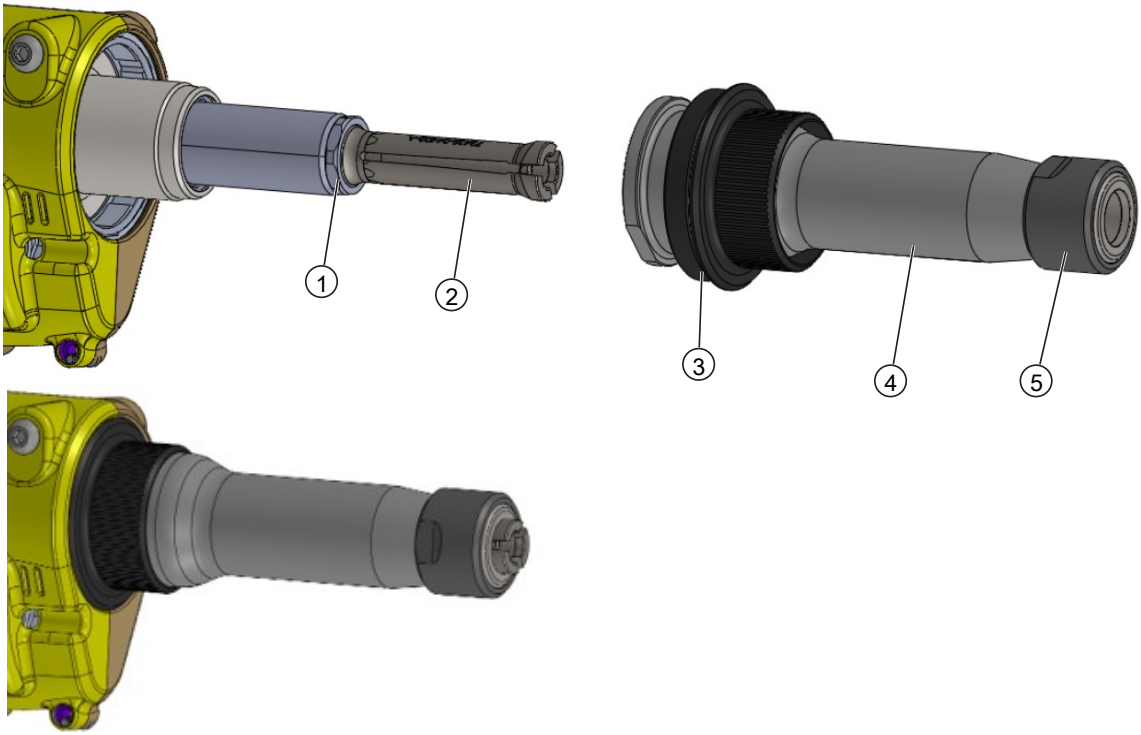
5.2 Funcionamiento de la herramienta

Esta herramienta funciona del siguiente modo:

5.2.1 Colocación y ajuste de la posición del mandril

La herramienta ha sido diseñada principalmente para colocar remaches de tipo perno-collarín NeoBolt® XT de 12 mm. La boca y los collarines se suministran por separado de la herramienta y deben colocarse antes del montaje. Retire la batería de la herramienta antes de realizar este procedimiento.

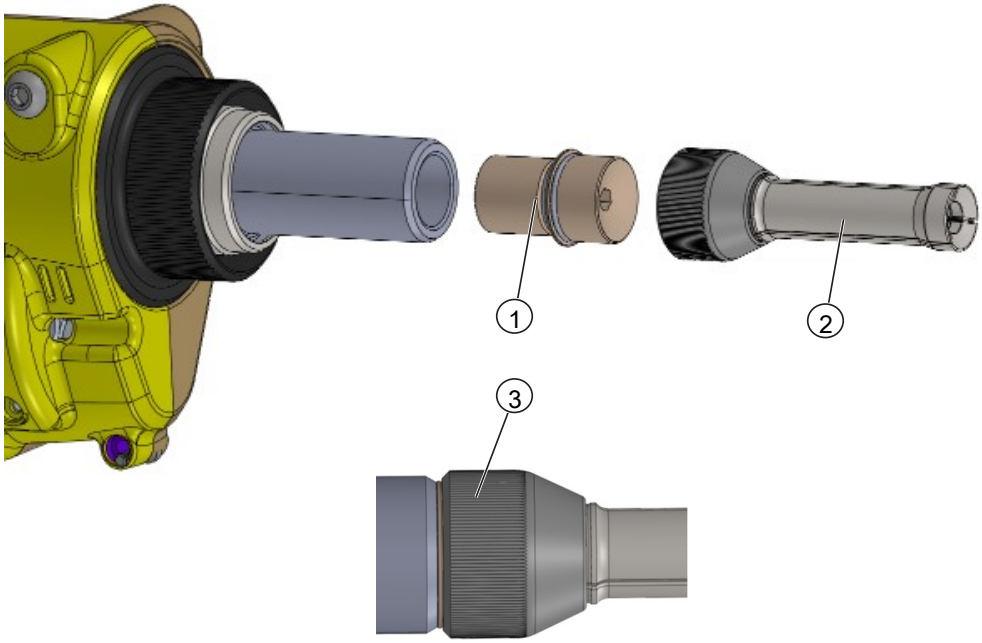
Collarines de una pieza:



1 Contratuerca	2 Collarín
3 Tuerca de sujeción	4 Portaboquilla
5 Boca	

1. Enroscar el collarín en la herramienta:
   - ⇨ Enrosque el collarín en la herramienta.
   - ⇨ Fije el collarín con una contratuerca.
   - ⇨ Compruebe que no se vea ninguna rosca del collarín.
2. Enroscar la boca en el portaboquilla:
   - ⇨ Enrosque la boca en el portaboquilla.
   - ⇨ Apriete la boca a 20 lb-ft.
   - ⇨ Deslice la tuerca de sujeción por el portaboquilla.
3. Ensamble las partes de la boquilla:
   - ⇨ Deslice las piezas de la boquilla por el collarín.
   - ⇨ Fije las piezas de la boquilla con la tuerca de sujeción.
4. Comprobar la funcionalidad del collarín:
   - ⇨ Compruebe que el collarín se abre completamente, permitiendo que encaje el elemento de fijación.
   - ⇨ Asegúrese de que el collarín no sobresalga demasiado (no más de unos 7 mm, según el tipo de collarín).
5. Ajustar la posición del collarín:
   - ⇨ Ajuste la posición del collarín, si es necesario, para cumplir los requisitos especificados.

Collarines segmentados:



1 Acoplador	2 Collarín
3 Collarín totalmente colocado	

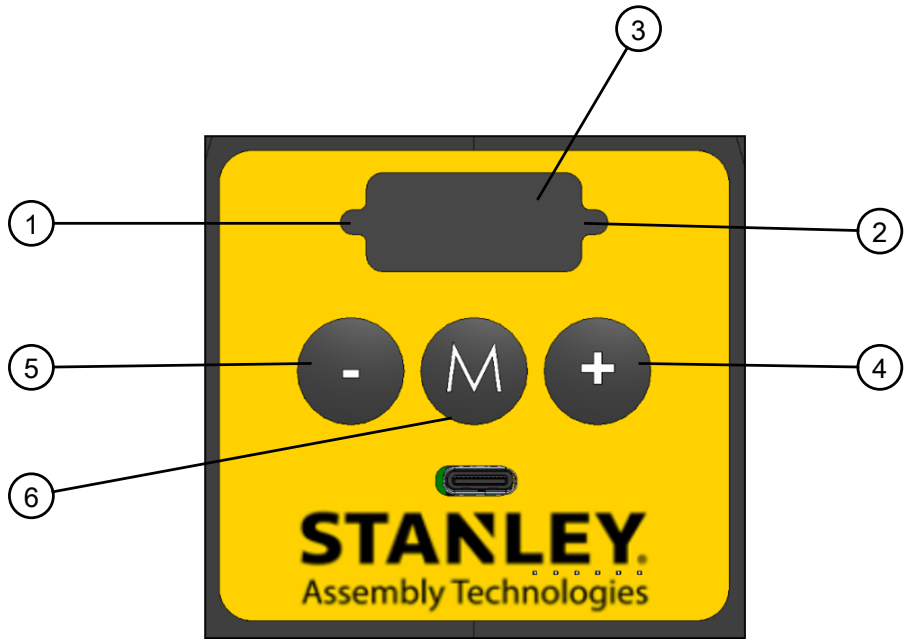
1. Enrosque el acoplador de collarín en la herramienta.
   ⇨ Utilice una llave Allen de 6 mm para apretar el acoplador del collarín.
   ⇨ Enganche el hexágono interno en el acoplador.
2. Enrosque completamente a mano el collarín en el acoplador.
   ⇨ No utilice ninguna herramienta.
3. Deslice las piezas de la boquilla por el collarín.
   ⇨ Fije las piezas de la boquilla con la tuerca de sujeción.

NOTA Este tipo de collarín no es de posición ajustable.

NOTA

Cuando coloque elementos de fijación suministrados por Howmet o Meishan, el espaciador de boca (65110-00679) debe colocarse antes del portaboquilla, para proporcionar una longitud de boquilla adecuada para alcanzar todas las aplicaciones.

5.2.2 Interfaz principal de la herramienta



1	LED rojo	2	LED verde
3	Pantalla de visualización	4	Botón aumentar (+)
5	Botón reducir (-)	6	Botón de modo (M)

Funciones de la interfaz principal de la herramienta:

1. Después de introducir la batería, apriete el gatillo de la herramienta. Se iluminarán los tres puntos decimales de la interfaz de visualización de 3 dígitos situada en la parte trasera de la herramienta.
2. Los tres puntos decimales indican que la herramienta está encendida y lista para usar.
3. Los tres puntos decimales indican que la herramienta está en modo inactivo.

5.2.3 Modo de inactividad

1. Después de introducir la batería, apriete el gatillo de la herramienta. Se iluminarán los tres puntos decimales de la interfaz de visualización de 3 dígitos situados en la parte trasera de la herramienta indicando el modo inactivo.

2. Pulsando el botón reducir (-), la herramienta mostrará el recuento de ciclos. El recuento de ciclos se mostrará durante 10 segundos.
3. El botón de modo (M) está inactivo en modo inactivo.
4. Seleccionando el botón aumentar (+) se mostrará el programa actual de la herramienta y parpadeará entre los parámetros establecidos en este modo, el valor de carrera y el umbral de disparo. Después de 10 segundos, la herramienta volverá al modo inactivo.

NOTA

La interfaz USB-C está desactivada

Esto proporcionará más cambios de ajuste en el futuro.

5.2.4 Visualización del contador de ciclos

1. Coloque la herramienta en modo inactivo.

2. Pulsando el botón reducir (-), la herramienta mostrará el recuento de ciclos. El recuento de ciclos se mostrará durante 10 segundos.

3. Mientras se muestra el recuento de ciclos, pulsando el botón de modo, la pantalla entrará inmediatamente en el modo inactivo.
   - Por encima de 1000, la pantalla mostrará 1,00 (6.850 = 6,85)
   - Por encima de 10.000, la pantalla mostrará 10,0 (52.500 = 52,5)
   - Por encima de 100.000, la pantalla mostrará 100. (149.000 = 149.)

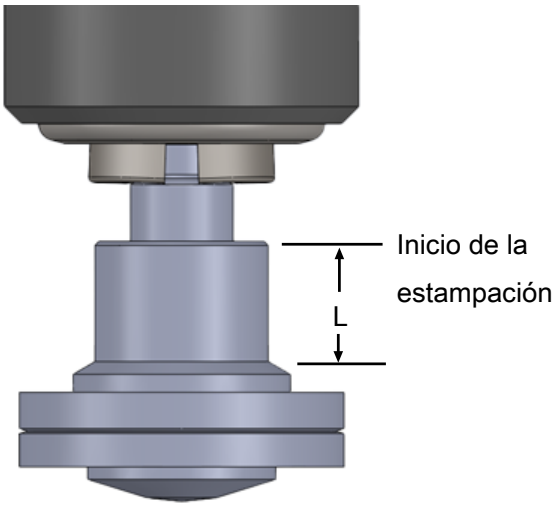
   NOTA: Tenga en cuenta el punto decimal.

5.2.5 Modos

Esta herramienta está dotada de diferentes modos de funcionamiento para fijar correctamente una variedad de elementos de fijación. Es responsabilidad del operador y de los usuarios finales asegurarse de identificar y configurar la configuración correcta antes de introducirla en el entorno de producción. Lea atentamente esta sección para seleccionar el modo que mejor se adapte a la aplicación del usuario.

Modo Distancia (Programas 1-3):

Este modo se usa generalmente en aplicaciones de perno y collarín, como STANLEY Neobolt® o Howmet Bobtail®. La herramienta detecta el inicio del estampado y recorre una distancia preestablecida (L) introducida por el usuario en la herramienta. Esta distancia es la longitud de estampado del collarín.



Las dos variables son:

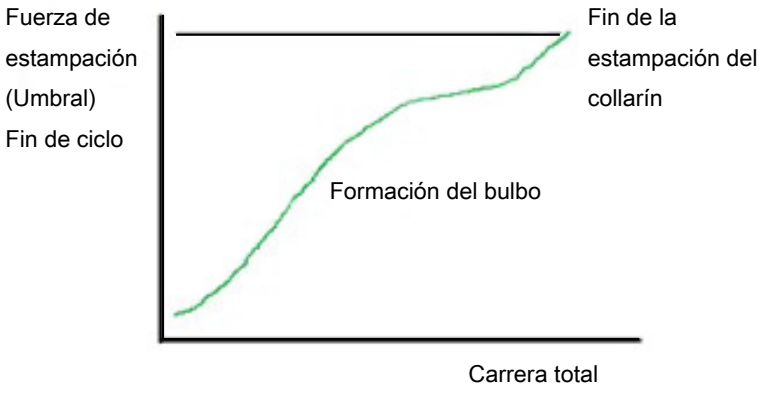
- Longitud de estampación (L): La longitud del collar en milímetros (mm).
- Valor umbral: El nivel de fuerza en el que la herramienta determina dónde comienza la estampación (100-800). En la mayoría de los casos (en los tipos de remaches NeoBolt® y BobTail®) no es necesario modificar este valor respecto a los ajustes de fábrica (250). La herramienta tirará hasta la longitud de estampación programada después de alcanzar el valor umbral programado.

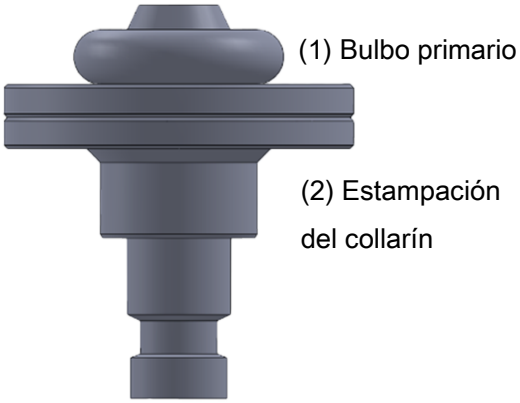
Modo Fuerza (Programas 4-6):

Este modo se usa generalmente para ajustar elementos de fijación de tipo bulbo, tales como STANLEY ECO o Howmet BOM, que son difíciles de ensamblar en el modo Distancia. Cuando se acciona la herramienta, funciona hasta que alcanza el límite de fuerza/umbral preestablecido (100-800), independientemente de la longitud de estampación.

Los programas 1-6 están preajustados para algunos de los elementos de fijación más comunes. Pueden realizarse ajustes para obtener un mejor rendimiento.

Para otras aplicaciones, se proporcionan los programas 7 y 8. Pueden configurarse en los modos de distancia o fuerza.





Modo de separación (Programa CPr):

Este modo se utiliza para quitar el collarín de las aplicaciones de perno y collarín, cuando es necesario hacerlo después de colocar el collarín. Para esta función, debe instalarse una herramienta de extracción de collarín (separación) en la herramienta. Este modo funciona en modo idéntico al modo de distancia, excepto que la fuerza máxima que puede aplicar la herramienta es mayor, para permitir la fuerza superior que suele ser necesaria para retirar el collarín. La longitud de estampación puede ajustarse para adaptarla a la longitud del collarín que se está extrayendo. En la mayoría de los casos, no es necesario modificar el valor umbral respecto al ajuste de fábrica.

5.2.6 Valores recomendados

		Longitud de estampación	Umbral
CPr	NeoBolt XT de 12 mm (extracción del collarín)	14,5	250
AU1	NeoBolt® XT de 12 mm	9	250
AU2	Howmet Bobtail®de 12 mm	9	250
AU3	Meishan Monotail de 12 mm	8	225
AU4	Avbolt ECO de 1/2"	No aplicable	700
AU5	Howmet Bomtail® de 1/2"	No aplicable	700
AU6	Meishan Unitail®de 1/2"	No aplicable	600
AU7	Ajustable por el usuario 1	8	250
AU8	Ajustable por el usuario 2	0	250

La herramienta se suministra con los valores preestablecidos para 6 remaches estándar. Para usar los valores recomendados, seleccione el modo adecuado (consulte la sección 5.2.9). Los valores recomendados pueden estar sujetos a ligeros aumentos/reducciones para lograr el ajuste adecuado al remache.

Compruebe siempre los ajustes antes de la puesta en marcha de la línea de producción para comprobar la estampación del remache.

Antes de cambiar cualquier ajuste, compruebe que la batería esté suficientemente cargada para permitir que los ajustes se guarden en la herramienta.

5.2.7 Selección de modo

1. Desde el modo inactivo, pulse el botón aumentar para ver el modo actual de la herramienta.

2. Pulse los botones aumentar/reducir hasta que aparezca el modo deseado.

3. Después de seleccionar el modo deseado, mantenga pulsado el botón de modo hasta que se ilumine el LED verde.

4. Suelte el botón de modo.

5. El modo seleccionado parpadeará junto con el LED verde y después alternará entre los valores de carrera y umbral durante 10 segundos.

6. El LED verde dejará de parpadear y la herramienta volverá al modo inactivo, lista para colocar el siguiente elemento de fijación.

- Para comprobar el ajuste de modo. Desde el modo inactivo, pulse el botón de aumento (+) para mostrar el modo actual junto con los valores de longitud de estampación y umbral programados en la pantalla durante 10 segundos antes de volver al modo inactivo.

5.2.8 Remaches fuera de la lista de remaches predeterminados

Si no se puede conseguir una colocación adecuada utilizando los valores de los elementos de fijación predeterminados en el modo AU designado, el usuario puede introducir nuevos parámetros de longitud de estampación y valor umbral.

Tenga en cuenta que el ajuste de longitud de estampación en cero en AU7 o AU8 pondrá la herramienta en "modo de fuerza", en el que solo se usa el valor umbral para controlar la colocación y se reduce la velocidad de la herramienta. Si se ajusta la longitud de estampación en cero en AU8, la velocidad de la herramienta será menor que en AU7 y ha sido concebida para remaches más sensibles a una estampación excesiva o insuficiente.

El modo AU7 y AU8 producirá un rendimiento idéntico de la herramienta si la longitud de estampación se ajusta en cualquier valor distinto de cero.

Consulte la sección 5.2.9 para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar el modo AU7 o AU8.

Consulte la sección 05.2.11 para obtener instrucciones sobre cómo ajustar los parámetros del modo programado para AU7 o AU8.

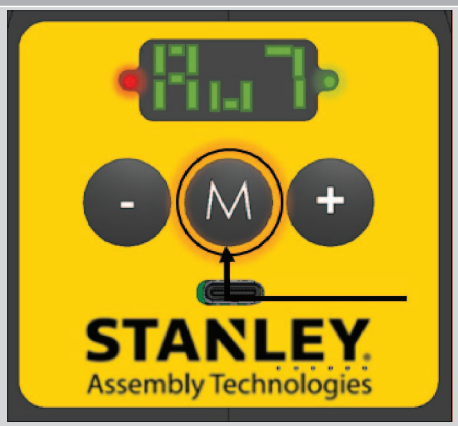
5.2.9 Ajuste de los parámetros del modo programado

Los parámetros de longitud de estampación/umbral puede ajustarse y guardarse en la herramienta. Los valores guardados se almacenarán en la memoria de la herramienta incluso después de apagarla.

Para cambiar los parámetros de modo:

1. Desde el modo inactivo, pulse el botón aumentar para ver el modo actual de la herramienta. Pulse los botones aumentar/reducir hasta que aparezca el modo que desea cambiar.

NOTA : En el primer parámetro es la longitud de estampación, y el segundo es el valor umbral. En los programas AU4, AU5 y AU6 se muestra solo el valor umbral. En estos programas, la herramienta es controlada únicamente por la fuerza, y no se aplica la longitud de estampación.



2. Pulse y mantenga pulsado el botón de modo. Primero se encenderá el LED verde y después se iluminarán a la vez los LEDES rojo y verde.

3. Suelte el botón de modo cuando los LEDES verde y rojo estén iluminados.

NOTA : Si mantiene pulsado el botón de modo después de que el LED rojo se encienda/apague dos veces, la herramienta volverá al modo inactivo. Repita las instrucciones del paso 1 para reiniciar este procedimiento.

4. La pantalla mostrará el ajuste de carrera actual para este modo. (Este paso no es aplicable a los programas 4-6)

5. Use los botones aumentar/reducir hasta que aparezca el valor de longitud deseado.

NOTA : Si no se pulsa ningún botón en 10 segundos, la herramienta no permitirá que se realicen ajustes y volverá al modo inactivo.

6. Pulse y mantenga pulsado el botón de modo hasta que los LEDES rojo y verde parpadeen dos veces.

7. Suelte el botón de modo.

NOTA : Si mantiene pulsado el botón de modo después de que el LED rojo se encienda/apague dos veces, la herramienta volverá al modo inactivo. Repita las instrucciones del paso 1 para reiniciar este procedimiento.

8. La pantalla mostrará el valor umbral actual para este modo.

9. Use los botones aumentar/reducir hasta que aparezca el valor umbral deseado.

10. Pulse y mantenga pulsado el botón de modo hasta que los LEDES rojo y verde parpadeen.

11. Suelte el botón de modo.

12. Se guardarán los nuevos valores de modo, longitud y umbral.

NOTA : Si mantiene pulsado el botón de modo después de que el LED rojo se encienda/apague dos veces, la herramienta volverá al modo inactivo. Repita las instrucciones del paso 1 para reiniciar este procedimiento.

13. La herramienta vuelve al modo inactivo.
14. Para comprobarlo, solo tiene que pulsar el botón aumentar (+) para mostrar los ajustes.
15. La herramienta vuelve al modo inactivo después de 10 segundos.

NOTA

El valor umbral se refiere a la fuerza necesaria para detectar el inicio de la estampación del remache. El intervalo del umbral es de entre 100 y 800, con incrementos de 1. Manteniendo pulsado +/-, se acelera el incremento.

NOTA

Esta herramienta está limitada a 45 mm de carrera, y la carrera se cambia en incrementos de 0,5 mm. Manteniendo pulsado +/-, se acelera el incremento.

5.2.10 Visualización de los ajustes actuales

1. Con la herramienta en modo de inactividad, pulse el botón aumentar (+) para ver los ajustes.
2. La herramienta vuelve al modo de inactividad después de 10 segundos.

5.2.11 Consejos para el ajuste

Para NeoBolt® XT

- Si la herramienta daña la cola del remache: Reduzca la carrera.
- Si la herramienta estampa parcialmente el collarín: Aumente la carrera.

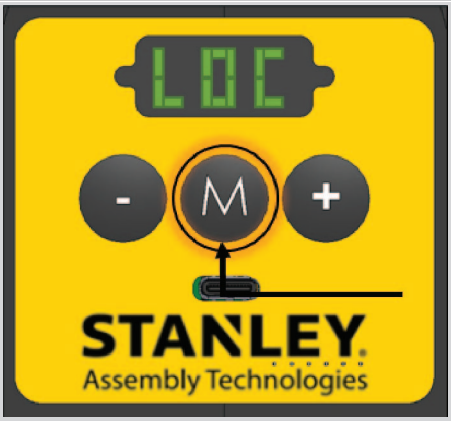
Ajuste general del remache

- Si la herramienta estampa por debajo de una pequeña cantidad consistente: Aumente la longitud de estampación (L)
- Si la herramienta estampa muy por debajo, aumente el valor de umbral.
- Si la herramienta estampa excesivamente: Reduzca el valor umbral o la longitud de estampación (L)

5.2.12 Modo de bloqueo

La herramienta se mostrará bloqueada cuando esté habilitada por el capataz.

1. Para comprobar que la herramienta está en modo bloqueado, desde la pantalla inactiva, pulse y suelte los botones aumentar y reducir.



2. La pantalla mostrará el estado de herramienta bloqueada, aparecerá en la pantalla ‘LOC’ o ‘UNL’ durante 1 segundo

3. La herramienta vuelve al modo de inactividad.

5.2.13 Desbloqueo y bloqueo de la pantalla de la herramienta

La pantalla de la herramienta puede bloquearse para que no puedan modificarse los parámetros, mediante el siguiente proceso.

1. Desde el modo de inactividad, pulse y mantenga pulsados los botones aumentar y reducir.

2. Espere a que se encienda la luz roja.
3. Suelte los botones aumentar y reducir.

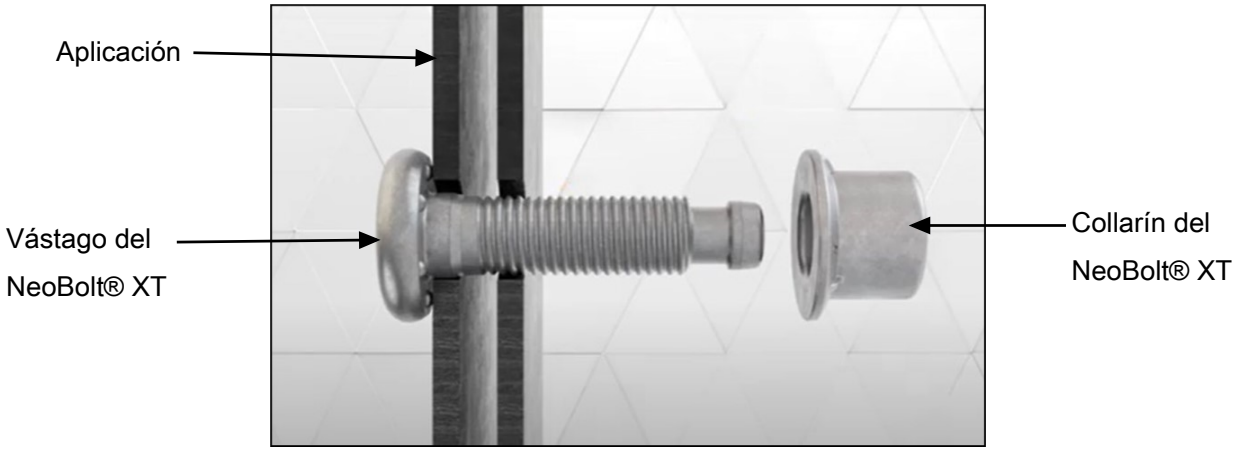
4. Pulse y mantenga pulsada la tecla ‘M’.
5. Espere a que se encienda la luz roja y después suelte la tecla 'M'.
6. En la pantalla parpadeará "LOC" 3 veces.

7. La herramienta vuelve al modo de inactividad.
8. Para comprobarlo, solo tiene que pulsar dos veces el botón aumentar (+) para que aparezca "LOC", o para mostrar el estado de la herramienta bloqueada o desbloqueada desde el modo de inactividad, pulse y suelte los botones aumentar y reducir.
9. La herramienta vuelve al modo de inactividad después de 5 segundos.

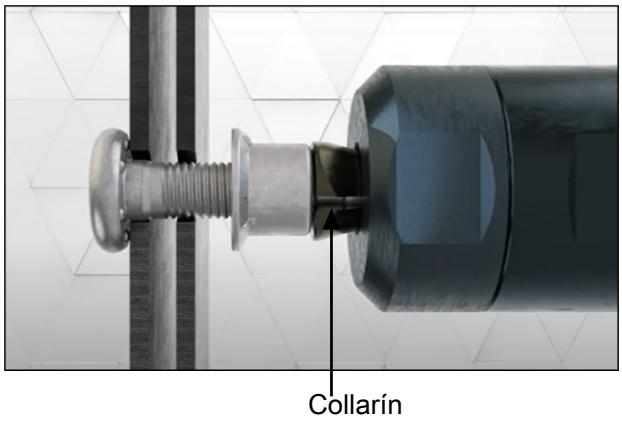
5.2.14 Colocación del remache

NeoBolt® XT de 12 mm

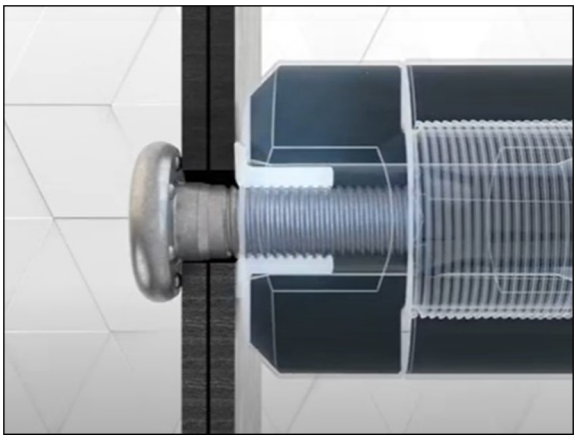
- Coloque el perno-collarín en la aplicación que vaya a fijar.



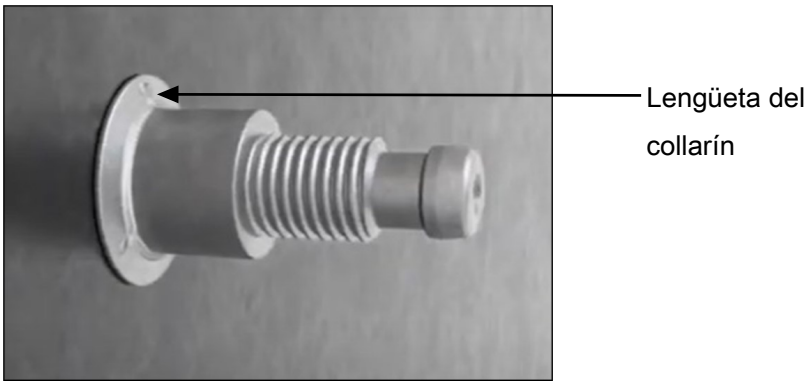
- Coloque en la herramienta la cola del vástago del NeoBolt® XT y compruebe que el collarín pueda deslizarse libremente por la cola del vástago. Si hay alguna resistencia que impide el proceso de colocación, el operador debe ajustar la posición del collarín.



- Accione la herramienta apretando el gatillo, la herramienta ocupará el hueco y el conjunto del remache se colocará en su posición.



- Una vez alcanzada la distancia de ajuste de colocación de la herramienta, esta se retraerá automáticamente a su posición inicial. Inspeccione la junta formada al colocar el conjunto del remache observando las lengüetas del collarín. Una colocación correcta comprimirá ligeramente las lengüetas del collarín.


Lengüeta del collarín

6 Mantenimiento de la herramienta

6.1 Frecuencia del mantenimiento

Elemento	Frecuencia
Inspección general de la herramienta	Diario
Compruebe si el mandril presenta desgaste o daños	Diario
Compruebe si el mandril tiene la entrada sucia	Diario
Compruebe si la boca y el mandril presentan desgaste o daños	5.000 instalaciones*
Servicio completo a la herramienta (por un centro de servicio autorizado)	100.000 instalaciones*

Las únicas piezas de la herramienta que pueden desmontarse son la extracción del mandril, la carcasa de la boquilla y la boca. El incumplimiento de esta instrucción puede causar la anulación de la garantía.

6.2 Limpieza

Póngase siempre protectores auditivos y gafas cuando utilice equipos de limpieza.

6.2.1 Exterior de la herramienta

Mantenga los orificios de ventilación del motor sin escobillas libres de polvo y suciedad. Si es necesario, use un paño suave humedecido

para eliminar el polvo y la suciedad de los orificios de ventilación.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando realice este procedimiento, use una protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales de plástico utilizados en estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en un líquido.

6.2.2 Instrucciones de limpieza del cargador

6.2.3 Revisión del aspecto

Inspeccione lo siguiente en la herramienta:

- Daños en las empuñaduras, el mandril y la boca.

- Afloje los componentes y tornillos.
- Puntos con aceite en las carcasas.
- Bloqueo de los orificios de ventilación

6.3 Piezas de repuesto

Los únicos repuestos que pueden comprarse son la batería, la boca y el collarín. Los números de referencia son los siguientes:

Referencia	Descripción	Cant. por herramienta
65120-00094	Kit equipo de boquilla Neobolt de 12 mm	1
65120-00093	Boca NeoBolt de 12 mm	1
73432-04402	Collarín NeoBolt de 12 mm	1
65110-00592	Contratuerca collarín NeoBolt de 12 mm	1
65110-00547	Portaboquilla	1
65120-00112	Tuerca de retención portaboquilla	1
65110-00670	Junta tórica tuerca de retención portaboquilla	1
65110-00633	Tornillo de almeja	24
65110-00679	Distanciador de boca	1
N440487	Sujeción	1
N463971	Bandolera	1
N421925	Empuñadura en T	1
DCB606	Batería de 6,0 Ah (NA)	1
DCB609	Batería de 9,0 Ah (NA)	1
DCB612	Batería de 12,0 Ah (NA)	1
DCB615	Batería de 15,0 Ah (NA)	1
DCB546	Batería de 6,0 Ah (EU)	1
DCB547	Batería de 9,0 Ah (EU)	1

Para comprar los repuestos para reparar las herramientas dañadas o rotas, consulte con su representante local de SEF para obtener asistencia.

6.4 Baterías recargables

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de tener la suficiente potencia para realizar el remachado como lo hacía anteriormente. Al final de su vida útil, deséchela respetando el medio ambiente:

- Descargue completamente la batería, después extráigala de la herramienta.
- Las celdas de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o a un centro de reciclaje local. Las baterías recogidas se reciclarán o eliminarán correctamente.

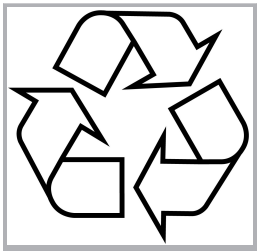
7 Resolución de problemas

7.1 Guía de solución de problemas

Síntoma	Causa	Solución
La herramienta no funciona al presionar el gatillo.	La batería es defectuosa	Sustituya la batería
	La batería no está totalmente cargada	Cargue la batería
	La batería no está correctamente colocada	Extraiga la batería y vuelva a colocarla. Restaure la herramienta a su estado inicial con una pulsación muy rápida y corta del gatillo.
	La batería ha alcanzado el límite de temperatura de funcionamiento por uso continuo o está defectuosa.	Extraiga la batería y deje que se enfríe. Coloque la batería y restaure la herramienta a su estado inicial con una pulsación muy rápida y corta del gatillo.
La herramienta no vuelve a su posición inicial al soltar el gatillo.	Mal funcionamiento eléctrico.	Retire la batería, deje la herramienta durante dos segundos y vuelva a insertarla. Restablezca la herramienta al inicio pulsando el gatillo
La herramienta no coloca el remache	La batería es defectuosa	Sustituya la batería
	La carga de la batería está baja	Recargue la batería
	Entrada sucia del mandril/boca	Limpie el mandril/boca
	Carga de colocación elevada	Compruebe el agarre del remache y el tamaño del orificio de colocación
	Mandril desgastado o roto	Nuevo mandril
	Boca desgastada o rotal	Nueva boca
La herramienta no tira hacia la posición de carrera	Sobrecarga de la herramienta en la colocación	Compruebe que la aplicación (tamaño de los agujeros, grosor de la placa) corresponda con las especificaciones.
La batería no cumple la especificación de ciclos por carga	La batería es defectuosa	Sustituya la batería
	La batería no está totalmente cargada	Cargue la batería
	Entrada sucia del mandril/boca	Limpie el mandril/boca
Imposible introducir el vástago del NeoBolt® XT durante la recarga	La herramienta no está en posición inicial	Restablezca la herramienta a la posición inicial
El mandril no suelta el vástago del NeoBolt®	Mandril en posición incorrecta	Ajuste la posición del mandril
	Acumulación de residuos en el mandril	Limpie el mandril, aplique una cantidad preservadora de grasa a base de litio en el interior de las caras de contacto.
Desgaste excesivo del mandril	Carga de colocación elevada	Compruebe el tamaño y el grosor de los orificios de la aplicación y la capacidad de agarre de los remaches

*Deberá informa de otros síntomas a su representante local o a su centro de reparación de STANLEY Engineered Fastening.

8 Proteger el medioambiente



Si algún día se da cuenta que tiene que sustituir su producto STANLEY Engineered Fastening o si ya no lo necesita, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Destine el producto a la recogida selectiva. La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales sean reciclados y utilizados nuevamente. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Los reglamentos locales pueden prever la recogida de productos eléctricos separada de los residuos domésticos en vertederos municipales o por el minorista cuando usted compra un producto nuevo.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano poniéndose en contacto con la oficina de STANLEY Engineered Fastening de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de STANLEY Engineered Fastening y todos los detalles y contactos de nuestro servicio posventa, en nuestro sitio web:
www.STANLEYEngineeredFastening.com

9 Declaración de conformidad

9.1 Declaración de conformidad UE

Fabricante:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Descripción:	Herramienta a batería **Neobolt®**
Modelo:	**LB45PT-70**

El fabricante declara que el producto indicado anteriormente cumple con todas las disposiciones y requisitos pertinentes de las siguientes directivas aplicables:

2023/1230/UE	Reglamento de Máquinas
2014/30/UE	Directiva CEM
2011/65/UE	Directiva RoHS

Como referencia de las directivas, publicadas en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, se han utilizado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2011	Seguridad de las máquinas-Principios generales para el diseño-Evaluación y reducción de riesgos
EN ISO 62841-1:2023	Herramientas manuales, herramientas portátiles y máquinas para césped y jardín accionadas por motor eléctrico – Seguridad – Parte 1: Requisito general

Expedidor:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Lugar y fecha:	Ohio, United States, 20/06/2024
Firma legalmente reconocida:	Thomas R Osborne

El representante autorizado abajo firmante es responsable de la elaboración de la documentación técnica de los productos que se venden en la Unión Europea y expide la presente declaración en nombre y representación de Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Jefe de Equipo de Documentación Técnica

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Alemania

CE Esta máquina cumple la directiva de máquinas UE/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 Declaración de conformidad del Reino Unido

Fabricante:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Descripción:	Herramienta a batería **Neobolt®**
Modelo:	**LB45PT-70**

El fabricante declara que el producto indicado anteriormente cumple con todas las disposiciones y requisitos pertinentes de las siguientes directivas aplicables:

Normas de suministro de maquinaria (seguridad) de 2008, S.I. 2008/1597 (y sus modificaciones)
Normas de compatibilidad electromagnética 2016, S.I. 2016/1091 (en su versión modificada)
Normas de equipos eléctricos (seguridad) 2016, S.I. 2016/1101 (en su versión modificada)
Reglamento sobre restricciones de uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos de 2012 (en su versión modificada)

Como referencia de las directivas, publicadas en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, se han utilizado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2011	Seguridad de las máquinas-Principios generales para el diseño-Evaluación y reducción de riesgos
EN ISO 62841-1:2023	Herramientas manuales, herramientas portátiles y máquinas para césped y jardín accionadas por motor eléctrico – Seguridad – Parte 1: Requisito general

Expedidor:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Lugar y fecha:	Ohio, United States, 20/06/2024
Firma legalmente reconocida:	Thomas R Osborne

El representante autorizado abajo firmante es responsable de la elaboración de la documentación técnica de los productos que se venden en el Reino Unido y expide la presente declaración en nombre y representación de Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UKCA

Esta máquina se ajusta a las Normas de suministro de máquinas (seguridad) de 2008, S.I. 2008/1597 (en su versión modificada)

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Gebruikshandleiding

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Accugereedschap

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag niet worden gereproduceerd en/of openbaar gemaakt, op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van STANLEY Engineered Fastening®. De verstrekte informatie is gebaseerd op de gegevens die bekend waren op het moment van het verschijnen van dit product. STANLEY Engineered Fastening® voert een beleid van continue productverbetering en daarom kunnen de producten gewijzigd worden. De verstrekte informatie is geldig voor het product zoals dit door STANLEY Engineered Fastening® is geleverd. STANLEY Engineered Fastening® kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit afwijkingen van de oorspronkelijke specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld. STANLEY Engineered Fastening® kan echter niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. STANLEY Engineered Fastening® zal geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd. De door STANLEY Engineered Fastening® gebruikte namen, handelsnamen, geregistreerde handelsmerken, enz. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

Inhoudsopgave

1 Over deze handleiding 284
1.1 Afspraken met betrekking tot de voorstelling 284
1.1.1 Definities: Veiligheidssignaalwoorden en waarschuwingssymbolen 284

2 Voor uw veiligheid 286
2.1 Algemene veiligheidsvoorschriften 286
2.2 Veiligheid op de werkplek 286
2.3 Elektrische veiligheid 286
2.4 Persoonlijke veiligheid 287
2.5 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap 288
2.6 Gebruik en onderhoud van accugereedschap 288
2.7 Service 289
2.8 Aanvullende veiligheidsinformatie 289
2.9 Labels en pictogrammen 290
2.10 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders 291
2.11 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accupacks 293
2.12 Specifieke veiligheidsinstructies voor lithium-ion (LI-ION) 294
2.13 Transport 294
2.14 Overige risico's 295

3 Specificaties 296
3.1 Gereedschapsspecificaties 296
3.2 Specificaties accu en lader 296
3.3 Geschat aantal klinknagels per lading 296
3.4 Inhoud van de verpakking 297
3.5 Lijst met belangrijkste onderdelen 297

4 Het gereedschap instellen 298
4.1 Gebruiksdoel 298
4.2 Acculaders 299
4.2.1 Een accu opladen 299
4.2.2 Laadtijden 299
4.2.3 Opladen 299
4.2.4 Lithium-Ion accu's 300
4.2.5 Instructies voor het reinigen van de lader 300
4.2.6 Belangrijke informatie voor het opladen 300
4.3 Accu's 301
4.4 Vermogenmeter accu's 301

5 Bedieningsprocedure 303
5.1 Juiste positie van de handen 303
5.2 Bediening van het gereedschap 303
5.2.1 Instellen en aanpassen van de positionering van de geleider 303
5.2.2 Belangrijkste gereedschapsinterface 306
5.2.3 Ruststand 306
5.2.4 Aantal cycli weergeven 307
5.2.5 Modi 308
5.2.6 Aanbevolen waarden 309
5.2.7 Selectie stand 310

5.2.8 Andere klinknagels dan deze in de lijst met vooraf ingestelde klinknagels 311
5.2.9 De geprogrammeerde modusparameters aanpassen 311
5.2.10 Huidige instellingen bekijken 313
5.2.11 Tips voor aanpassen 314
5.2.12 Vergrendelde stand 314
5.2.13 Het scherm van het gereedschap ontgrendelen en vergrendelen 315
5.2.14 De klinknagel plaatsen 316

6 Onderhoud aan het gereedschap 318

6.1 Onderhoudsschema 318

6.2 Reinigen 318
6.2.1 Buitenkant van het gereedschap 318
6.2.2 Instructies voor het reinigen van de lader 318
6.2.3 Visuele controle 318

6.3 Reserveonderdelen 319

6.4 Oplaadbare accu 319

7 Oplossen van problemen 320

7.1 Problemen oplossen 320

8 Milieubescherming 321

9 Conformiteitsverklaring 322

9.1 EU-conformiteitsverklaring 322

9.2 VK-conformiteitsverklaring 323

1 Over deze handleiding

1.1 Afspraken met betrekking tot de voorstelling

1.1.1 Definities: Veiligheidssignaalwoorden en waarschuwingssymbolen

Deze gebruiksaanwijzing stelt u met de volgende symbolen en woorden op de hoogte te stellen van gevaarlijke situaties en risico op persoonlijk letsel of materiële schade.

Waarschuwingen aan het begin van een deel

⚠ VOORZICHTIG

Type en bron van het gevaar
Gevolgen indien genegeerd
⇒ Actie om gevaar te voorkomen

Waarschuwing binnen een deel

LET OP! Type en bron van het gevaar Gevolgen indien genegeerd. Actie om een gevaar te voorkomen

Waarschuwingsdriehoek

De waarschuwingsdriehoek ⚠ wijst op het gevaar voor fatale ongevallen of letsels voor personen.
Waarschuwingen zonder een waarschuwingsdriehoek geven beschadiging van eigendom aan.

Signaalwoord

Het signaalwoord geeft de ernst van het gevaar aan:

Signaalwoord	Betekenis
⚠ GEVAAR	Geeft een dreigend gevaar aan dat, als dit niet wordt voorkomen, leidt tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel
⚠ WAARSCHUWING	Geeft een mogelijk gevaar aan dat, als dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel
⚠ VOORZICHTIG	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel
OPMERKING	Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

Type en bron van het gevaar

Deze paragraaf beschrijft het type van gevaar en wat het veroorzaakt.

Gevolgen indien genegeerd

Deze paragraaf legt uit wat er gebeurt als het gevaar niet voorkomen wordt.

Actie om gevaar te voorkomen

Deze paragrafen geven aan hoe het gevaar voorkomen kan worden. Deze maatregelen moeten absoluut genomen worden!

2 Voor uw veiligheid

Deze gebruiksaanwijzing moet worden gelezen door alle personen die dit gereedschap installeren of gebruiken, met bijzondere aandacht voor de volgende veiligheidswaarschuwingen en instructies.

Verkeerd gebruik of onderhoud van dit apparaat kan leiden tot ernstig letsel en materiële schade. Lees en begrijp alle waarschuwingen en bedieningsinstructies voordat u dit gereedschap gebruikt. Wanneer u werkt met elektrisch gereedschap, moet u altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen in acht nemen om het risico op persoonlijk letsel te verkleinen.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.

2.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden verstrekt.

Het niet navolgen van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige raadpleging

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrisch gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

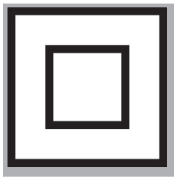
- Niet voor andere doeleinden gebruiken dan het plaatsen van STANLEY Engineered Fastening® klinknagels.
- Gebruik alleen onderdelen, blindklinknagels en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik elektrische gereedschap uitsluitend met speciaal opgegeven accu’s.

2.2 Veiligheid op de werkplek

1. Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
2. Gebruik geen elektrische gereedschappen in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
3. Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u dit gereedschap bedient. Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2.3 Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één spanning ontworpen. Controleer altijd dat het spanning van de accu overeenkomt met het spanning op het typeplaatje. Controleer ook dat de spanning van uw lader overeenkomt met die van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT®-lader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van uw lader (zie Technische gegevens). De minimale draaddiameter is 1 mm^2; de maximale lengte is 30 m. Rol de kabelhaspel, indien er een gebruikt wordt, altijd volledig af.

Lees alle instructies:

1. Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
2. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
3. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Wanneer er water in het elektrisch gereedschap doordringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
4. Behandel het netsnoer voorzichtig. Draag het elektrisch gereedschap nooit aan het netsnoer en trek nooit de stekker aan het netsnoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
5. Gebruik, wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op een elektrische schok.
6. Als het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening die is voorzien van een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

2.4 Persoonlijke veiligheid

1. Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Werk niet met elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
3. Vermijd onbedoeld starten. Controleer of de schakelaar in de stand Off (Uit) stand staat voor u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Het dragen van elektrische gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschap waarvan de schakelaar in de stand On (Aan) staat leidt tot ongelukken.
4. Verwijder alle stelsleutels en steeksleutels voor u het elektrisch gereedschap aan zet. Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
5. Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan. Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
6. Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg bij bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

7. Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van apparatuur voor stofafzuiging of stofopvang, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van een systeem voor stofopvang kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
8. Let op dat u niet laks wordt door bekendheid met het product bij regelmatig gebruik, waardoor u de veiligheidsregels negeert. Een nonchalante handeling kan ernstig letsel veroorzaken in een fractie van een seconde.

2.5 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

1. Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
2. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
3. Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
4. Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van niet opgeleide gebruikers.
5. Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
6. Houd snij- en zaaggereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
7. Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen, enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
8. Houd de handgrepen en oppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Met gladde handgrepen en oppervlakken kunt u het gereedschap niet veilig bedienen en kunt u de controle verliezen bij een onverwachte situatie

2.6 Gebruik en onderhoud van accugereedschap

1. Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven. Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
2. Gebruik elektrische gereedschap uitsluitend met speciaal opgegeven accu’s. Gebruik van andere accu’s kan leiden tot letsel en brandgevaar.
3. Houd de accu wanneer deze niet in gebruik is, weg bij andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere tot stand kunnen brengen. Het kortsluiten van de accucontactpunten kan brandwonden of brand veroorzaken.
4. Onder extreme omstandigheden, kan vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen. Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
5. Gebruik geen accu of gereedschap dat is beschadigd of aangepast. Beschadigde of aangepaste accu´s kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, dat brand, explosies of letsel kan veroorzaken.
6. Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
7. Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat wordt opgegeven in de instructies. Verkeerd opladen of bij temperaturen buiten het opgegeven bereik, kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.

2.7 Service

1. Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangonderdelen gebruikt. Dit maakt dat de veiligheid van het gereedschap blijft behouden.
2. Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde servicecentra.

2.8 Aanvullende veiligheidsinformatie

⚠ VOORZICHTIG

Pas het gereedschap nooit op enige manier aan

Een modificatie van het gereedschap doet alle garanties vervallen. Aanpassingen kunnen materiële schade en/ of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Draag altijd gecertificeerde veiligheidsuitrusting

Draag altijd een veiligheidsbril. Een gewone bril is GEEN veiligheidsbril. Gebruik ook een stofmasker als de werkplek erg stoffig is. Draag altijd gecertificeerde veiligheidsuitrusting:

⇒ ANSI Z87.1 oogbescherming (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) gehoorbescherming

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA ademhalingsbescherming.

⚠ VOORZICHTIG

Draag altijd gehoorbescherming

Draag tijdens gebruik altijd gecertificeerde gehoorbescherming die voldoet aan de ANSI S12.6 (S3.19) norm. Onder bepaalde omstandigheden kan geluid van dit product gehoorschade veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor omkantelen of vallen van het gereedschap

Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu‘s staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

1. Niet voor andere doeleinden gebruiken dan het plaatsen van STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt®-klinknagels.
2. Gebruik alleen onderdelen, klinknagels en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
3. Misbruik het gereedschap niet door het te laten vallen of het als hamer te gebruiken.
4. Houd de handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet.
5. Laat het gereedschap nooit onbeheerd liggen en verwijder de accu als het gereedschap niet in gebruik is.
6. Houd uw handen uit de buurt van de aan/uit-knop voordat u de stroomtoevoer/accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.
7. Bedien geen gereedschap dat richting andere personen staat gericht.
8. Gebruik het gereedschap niet als het neusstuk is verwijderd.
9. Houd stof en vuil uit de ventilatieopeningen van het gereedschap omdat dit een storing kan veroorzaken.

2.9 Labels en pictogrammen

Markeringen op het gereedschap

Plaats van de datumcode

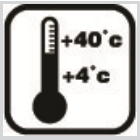
De datumcode, die het jaar, de maand en plaats van fabricage bevat, staat afgedrukt in de behuizing die het verbindingsstuk tussen het gereedschap en de accu vormt.

Plaats van de datumcode

De datumcode (n), inclusief het fabricagejaar, is afgedrukt op het datumcodelabel: 2022MMxxx

Labels op het gereedschap en het accupack

In aanvulling op de pictogrammen in deze handleiding treft u op het gereedschap, de acculader en de accu mogelijk de volgende pictogrammen aan.

	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.		Niet blootstellen aan water.
	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.		Laat defecte snoeren onmiddellijk vervangen.
	Draag oogbescherming.		Probleem met de voedingslijn.
	Draag gehoorbescherming.		Probleem met accu of lader.
	Draag adembescherming.		Niet doorboren met geleidende voorwerpen.
	Accu bezig met opladen.		Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.
	Accu opgeladen.		Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.
	Vertraging hete/koude accu.		Gooi de accu niet in het vuur.
	Laad Li-Ion accu‘s op.		Zie de technische gegevens voor de oplaadtijd.
	Alleen voor gebruik binnenshuis.		Laad geen beschadigde accu‘s op.

	Zichtbare straling. Kijk niet in de laserstraal.		Symbool voor gevaar voor elektrische schok.
	Laad DEWALT®/POP®Avdel® accu's uitsluitend op met aangewezen DEWALT®/POP®Avdel® laders. Laad nooit andere accu's op dan de aangewezen DEWALT®/POP®Avdel® accu's met een DEWALT®/ POP®Avdel® acculader, andere laders kunnen de accu's doen openbarsten of andere gevaarlijke situaties veroorzaken.		Uw DEWALT® lader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

2.10 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

Bewaar deze instructies:

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor compatibele acculaders (raadpleeg de technische gegevens).

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok vanwege vloeistof

Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden

Dompel de accu nooit in een vloeistof en laat geen vloeistof in de accu dringen. Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de kunststof behuizing van de accu breekt of scheurt, breng deze dan naar een servicecentrum voor recycling.

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok of brand

Om het risico op letsel te verminderen:

⇒ Wij raden het gebruik van een aardlekschakelaar aan met een reststroomwaarde van 30mA of minder aan.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden

Om het risico op letsel te verminderen:

⇒ Laad alleen DEWALT® oplaadbare batterijen op. Andere typen batterijen kunnen openbarsten wat leidt tot persoonlijk letsel en schade.

⚠ VOORZICHTIG

Risico op kinderen die met apparaten spelen

Om het risico op letsel te verminderen:

⇒ Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING

Onder bepaalde omstandigheden kan er kortsluiting in de lader ontstaan door contact met vreemde materialen, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit. Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet beperkt tot, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de lader. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

1. Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.
2. Probeer niet om de accu op te laden met andere laders dan die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld. De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
3. Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van DEWALT® oplaadbare accu's. Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
4. Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.
5. Houdt de stekker vast en niet het snoer, wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt. Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
6. Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.
7. Plaats geen voorwerpen op de lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak waardoor de ventilatieopeningen blokkeren en er overmatige interne warmte opbouwt in de lader. Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door de ventilatieopeningen aan de boven- en onderkant van de behuizing.
8. Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker, laat deze onmiddellijk vervangen.
9. Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is. Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
10. Haal de lader niet uit elkaar breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is. Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
11. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico op een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
12. Probeer nooit om twee laders samen aan te sluiten.
13. De lader is ontworpen voor bedrijf op het standaard elektriciteitsnet (raadpleeg de specificaties van de lader). Probeer niet de lader te gebruiken op een andere spanning. Dit geldt niet voor de voertuiglader.
14. Gebruik alleen een verlengsnoer als het werkelijk niet anders kan. Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
15. Zorg, wanneer u buiten met de lader werkt, altijd voor een droge locatie en gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op een elektrische schok.

Voor de veiligheid moet een verlengsnoer de juiste doorsnede hebben (AWG of American Wire Gauge). Hoe kleiner de doorsnede van de draad, hoe groter de capaciteit van de kabel, dus 16 heeft meer capaciteit dan 18. Een onderbemeten kabel veroorzaakt spanningsverlies waardoor u vermogen verliest en de kabel oververhit raakt. Als u meerdere verlengsnoeren gebruikt voor een grotere doorsnede, zorg er dan voor dat alle

verlengsnoeren ten minste de minimum draaddoorsnede hebben. De volgende tabel geeft de juiste maat aan afhankelijk van de kabellengte en de ampère waarde op de naamplaat. Als u twijfelt, neem dan altijd een zwaardere doorsnede. Hoe lager de waarde, hoe zwaarder het snoer.

2.11 Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accupacks

Wanneer u vervangende accu's bestelt, let er dan op dat u het artikelnummer en voltage vermeldt. Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees voordat u de accu en lader gebruikt de onderstaande instructies. Volg daarna de beschreven oplaadprocedures.

Lees alle veiligheidsinstructies

1. Laad de accu niet op en gebruik de accu niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
2. Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.
3. Laad de accu's alleen op in de daarvoor bestemde DEWALT® laders.
4. Geen water op spatten of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
5. Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 ˚C (104 ˚F) of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer). Berg de accu's voor de langste levensduur op in een droge, koele plek.
6. Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.
7. Gooi accu's nooit in water.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar. Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik geen accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt). Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar. Zorg ervoor dat metalen voorwerpen geen contact kunnen maken met de contactpunten tijdens het dragen of opbergen. Zorg ervoor dat de contactpunten van de accu goed zijn afgeschermd en geïsoleerd tijdens het transport, zodat geleidende voorwerpen geen kortsluiting kunnen veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

2.12 Specifieke veiligheidsinstructies voor lithium-ion (LI-ION)

1. Gooi de accu niet in het vuur, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig opgebruikt. De accu kan in vuur exploderen. Wanneer lithium-Ion accu‘s worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
2. Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, was de plek op de huid dan onmiddellijk af met milde zeepoplossing. Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is moet u vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
3. De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken. Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden vanwege de accuvloeistof

Accuvloeistof kan ontbranden als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.

2.13 Transport

⚠ VOORZICHTIG

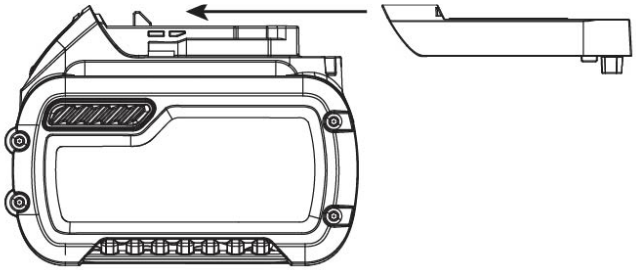
Brandgevaar

Het vervoeren van accu's kan mogelijk brand veroorzaken als de contactpunten van de accu in aanraking komen met geleidende materialen. Zorg ervoor dat de contactpunten van de accu goed zijn afgeschermd en geïsoleerd tijdens het transport, zodat geleidende voorwerpen geen kortsluiting kunnen veroorzaken.

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijnde transport regelgeving, zoals voorgeschreven door de industriële richtlijnen en standaarden, inclusief de VN aanbevelingen omtrent het vervoer van gevaarlijke goederen; Internationaal verbond van luchtvervoerders (IATA) regelgeving voor gevaarlijke goederen, Internationale code voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over zee (IMDG) regelgeving, en de Europese overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest overeenkomstig sectie 38.3 van de VN aanbevelingen omtrent het vervoer van gevaarlijke stoffen handboek met testcriteria. In de meeste gevallen wordt het transport van een DEWALT-accu niet geclassificeerd als volledig gereguleerd klasse 9 gevaarlijk materiaal. Normaal worden lithium-ion accu's met een vermogenswaarde hoger dan 100 Wattuur (Wh) getransporteerd als volledig gereguleerd klasse 9. De wattuur waarde van alle lithium-ion accu's staat op de accu. Bovendien raad DEWALT het door de complexiteit van de regelgeving af om lithium-ion accu's afzonderlijk via luchttransport te vervoeren, ongeacht de wattuur waarde. Gereedschappen met accu's (combinatie sets) kunnen via luchttransport worden vervoerd als de wattuur waarde van de accu niet groter is dan 100 Wh. Ongeacht of een lading als uitgezonderd of volledig gereguleerd wordt beschouwd, is het altijd de verantwoordelijkheid van de verzender om te voldoen aan de laatste regelgeving voor verpakking, labeling/markering en de vereiste documenten. De informatie in dit hoofdstuk van de gebruiksaanwijzing wordt in goed vertrouwen aangeboden en wordt geacht accuraat te zijn

ten tijden van het opstellen van dit document. Echter wordt hier geen garantie over verleent, zowel expliciet als impliciet. Het is de verantwoordelijkheid van de koper om ervoor te zorgen dat wordt voldaan aan alle van toepassing zijnde regelgeving.

De DEWALT FLEXVOLT™-accu transporteren



De DEWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: Gebruik en Transport.

Gebruiksstand:

De FLEXVOLT™ werkt los of in een DEWALT 20V Max* product als een 20V Max* accu. Als de FLEXVOLT™ accu in een 60V Max* of een 120V Max* (twee 60V Max* accu's) product zit, werkt het als een 60V Max* accu.

Transportstand:

Als het deksel op de FLEXVOLT™ accu zit staat de batterij in de transportstand. De accucellen zijn elektronisch ontkoppeld, zodat de accu veranderd in drie accu's met een lager wattuur (Wh) vermogen vergeleken met één accu met een hogere wattuur waarde. Omdat de accu nu als drie accu's met een lager Wattuur vermogen wordt gezien, wordt de accu vrijgesteld van bepaalde transport reguleringen die zijn opgelegd voor accu's met een hoger vermogen.

Op het label staan twee wattuur waarden vermeld (zie voorbeeld). Afhankelijk van de manier waarop de accu wordt vervoerd, moet de correcte Wattuur waarde worden vastgesteld, om de van toepassing zijnde transport reguleringen vast te stellen. Als u het deksel gebruikt, wordt de accu gezien als 3 accu's met de Wattuur waarde die staat aangegeven bij “Shipping (Transport)”. Als u de accu vervoert zonder het deksel, wordt de accu gezien als één accu met de Wattuur waarde die staat aangegeven bij “Use (gebruik)”.

Voorbeeld van gebruik en transport-markeringen

- GEBRUIK: 120 Wh Transport: 3 x 40

Bijvoorbeeld, Transport Wh waarde geeft 3 x 40 Wh aan, dit betekend 3 accu's van elk 40 Wattuur. De Gebruik Wattuur waarde geeft 120 Wh aan (1 accu).

2.14 Overige risico’s

Ook als de relevante veiligheidsvoorschriften worden toegepast en veiligheidsvoorzieningen zijn geïmplementeerd, kunnen sommige overige risico’s niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico op brandwonden als gevolg van accessoires die tijdens het gebruik heet worden.
- Risico op persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

3 Specificaties

3.1 Gereedschapsspecificaties

Specificaties	Unit	LB45PT-70
Spanning	VDC	54 nom /60 max
Type		1
Accutype		Li-ion
Gewicht (zonder accu)	kg [lbs]	5,76

Totale trillings- en geluidswaarden (triax vectorsom) vastgesteld overeenkomstig EN 62841-1 en 62841-2-2:

Specificaties	Unit	LB45PT-70
LPA (geluidsdruk)	dB(A)	83
KPA (geluidsdruk onzekerheid)	dB(A)	3
LWA (geluidsvermogen)	dB(A)	91
KWA (geluidsvermogen onzekerheid)	dB(A)	3
Ah trillingsniveau	m/s²	0,3
K trilling meetonzekerheid	m/s²	1,5

Opmerking: Voor EN, wordt de geluidsemissie afgerond naar de dichtstbijzijnde 0,5 dBA

3.2 Specificaties accu en lader

Accu**	Unit	NA	XJ
Accutype		Li-ion	Li-ion
Spanning	VDC	54 nom /60 max	54
Capaciteit	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Gewicht	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Laadtijd	min	60/85	60/85

Acculader**		NA	QW/GB
Accutype		Li-ion	Li-ion
Netspanning accutype	VAC	120	230
Ingangsfrequentie	Hz	60	50
Gewicht	kg [lbs]	0,65	0,65

* LB45PT-70 is alleen compatibel met DEWALT 54V nom/60V max Li-Ion type schuifaccu's.

** De laadtijd is gebaseerd op de DCB118 DEWALT-laadeenheid.

3.3 Geschat aantal klinknagels per lading

Nom. Klinknagel Dia. Mm	Accu 6,0 Ah	Accu 9,0Ah
12 mm Staal NeoBolt®	200	300

OPMERKING

De aangegeven waarden zijn schattingen gebaseerd op een volledig opgeladen accu. Resultaten kunnen variëren afhankelijk van het materiaal van de klinknagels, het plaatmateriaal, staat van het gereedschap/de accu en de werkomgeving.

3.4 Inhoud van de verpakking

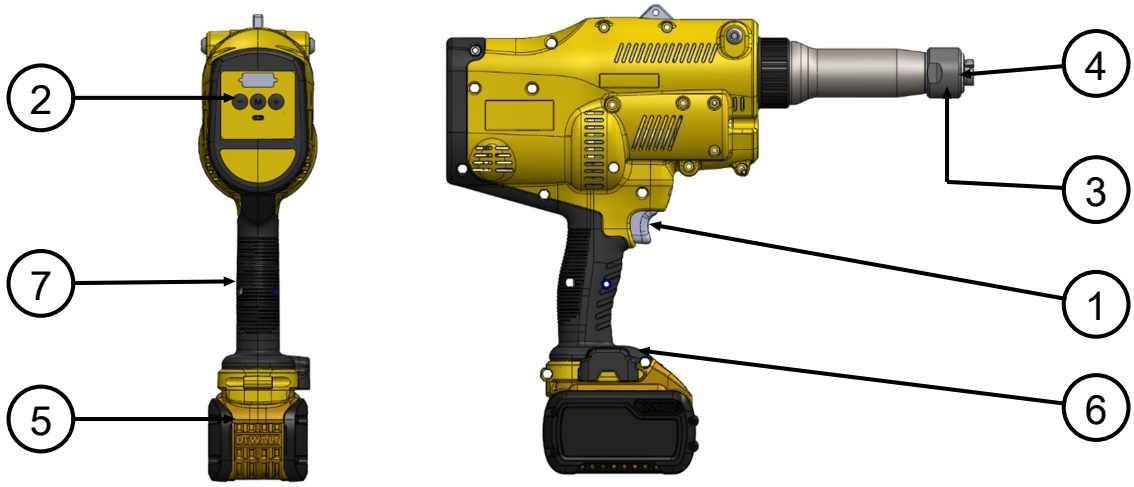
Deze verpakking bevat:

LB25PT-70	Aantal
Snoerloos installatiegereedschap (zonder neusuitrusting)*	1
9 Ah Lithium-ionaccu**	2
Lader	1
Schouderharnas	1
Zijhandgreep	1
Sluiting	1
Tussenring aambeeld	1
Gebruikshandleiding	1

* De neusuitrusting wordt afzonderlijke geleverd en is niet inbegrepen bij het basisgereedschap. Het onderdeelnummer is: 65120-00094.

** Het aantal en type Li-Ion accu's is afhankelijk van het model en de regio waarin het product wordt verkocht. Neem contact op met uw plaatselijke verkooppunt voor details en opties.

3.5 Lijst met belangrijkste onderdelen



1 Trekker	2 Scherminterface
3 Aambeeld	4 Geleider
5 Accu	6 Accu-ontgrendelknop
7 Hoofdhandgreep	

4 Het gereedschap instellen

4.1 Gebruiksdoel

Dit product is in uitsluitend bedoeld voor het plaatsen van Stanley Engineered Fastening 12mm NeoBolt® XT-borgpennen. Dit gereedschap kan geen klinknagels plaatsen.

OPMERKING

Dit gereedschap moet worden gebruikt door ervaren gebruikers

Laat geen kinderen in contact komen met het gereedschap. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap gebruiken.

⇒ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of zieke, verzwakte mensen zonder toezicht.

⇒ Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring, kennis of bekwaamheden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit met dit product alleen worden gelaten.

OPMERKING

Het gereedschap niet gebruiken in natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies voordat u het gereedschap in gebruik neemt.

Draag altijd goedgekeurde gehoor- en oogbescherming wanneer u dit product gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder voordat u aanpassingen uitvoert altijd eerst de accu.

Voor u het gereedschap in gebruik neemt

1. Kies het neusstuk met de relevante maat en plaats het.
2. Verzeker dat de accu volledig is opgeladen.
3. Plaats de accu in het gereedschap.
4. Trek en laat de aan/uit-knop snel los om de startstand van het gereedschap in te stellen.

4.2 Acculaders

Uw gereedschap gebruikt een DEWALT® lader. Lees eerst alle veiligheidsinstructies voordat u uw acculader in gebruik neemt. Deze lader hoeft niet te worden afgeregeld en is zo ontworpen dat hij zeer gemakkelijk in het gebruik is.

4.2.1 Een accu opladen

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu plaatst. (Raadpleeg de lader specificaties)
2. Plaats de accu in de lader en let er daarbij op dat de accu volledig in de lader zit. Het rode lampje (opladen) knippert voortdurend, dit duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Het voltooien van het opladen wordt aangegeven doordat het rode lampje continu AAN blijft. De accu is volledig opgeladen en kan nu worden gebruikt of in de acculader worden gelaten.
4. Druk op de accu-ontgrendelknop op de accu om de accu uit de acculader te halen.

OPMERKING

Om de maximale prestaties en levensduur van Li-Ion accu's te verzekeren, moet u de accu voor het eerste gebruik volledig opladen.

4.2.2 Laadtijden

Accu's				Laders/laadtijden (minuten)					
Cat#	V_{DC}	Ah	Gewicht kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Opladen

Zie voor de laadstatus van de accu onderstaande tabel.

Indicatoren van de laadstatus:		
	Opladen	
	Volledig opgeladen	
	Vertraging hete/koude accu*	

Het rode lampje zal blijven knipperen, maar het gele indicatielampje zal branden tijdens deze handeling. Wanneer de accu eenmaal een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

Deze lader laadt een kapotte accu niet op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING

Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader. Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Vertraging hete/koude accu

Als de lader detecteert dat een accu te heet of te koud is, begint deze automatisch met een vertraging hete/koude accu, waarbij het opladen wordt uitgesteld totdat de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt vervolgens automatisch naar de laadstand voor de accu. Deze functionaliteit verzekert u van maximale levensduur van de accu. Een koude accu zal half zo snel laden als een warme accu. De accu zal minder snel laden gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op z'n snelst opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

4.2.4 Lithium-Ion accu's

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion gereedschap is ontworpen met een elektronisch beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of niet te ver wordt ontladen. Het gereedschap schakelt automatisch uit als het elektronisch beveiligingssysteem in werking treedt. Wanneer dit gebeurt plaatst u de Li-Ion accu in de acculader tot deze volledig is opgeladen.

4.2.5 Instructies voor het reinigen van de lader

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok

Een elektrische schok kan een ernstig letsel of fataal ongeval veroorzaken.

⇒ Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

⇒ Verwijder vuil en vet met een doek of zachte, niet-metalen borstel van de buitenzijde van de lader.

⇒ Gebruik geen water of schoonmaakmiddel.

4.2.6 Belangrijke informatie voor het opladen

1. De langste levensduur en beste prestaties kunnen worden bereikt als de accu wordt opgeladen bij een luchttemperatuur tussen de 18 °C en 24 °C. De accu niet opladen bij een luchttemperatuur lager dan +4,5 °C of hoger dan +40 °C. Dit is belangrijk en voorkomt ernstige schade aan de accu.
2. De acculader en de accu kunnen tijdens het opladen warm aanvoelen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem. Plaats de acculader na gebruik niet in een warme omgeving, zoals een metalen schuur of een geïsoleerde trailer om het afkoelproces te bevorderen.
3. Wanneer de accu niet normaal oplaad:
   - ⇨ Controleer de werking van het stopcontact door er een lamp of ander apparaat in te steken.
   - ⇨ Controleer of het stopcontact verbonden is met een lichtschakelaar welke de spanning afsluit als u het licht uit doet.
   - ⇨ Verplaats de acculader en de accu naar een plaats waar de omgevingstemperatuur ongeveer 18 ° – 24 °C.
4. Als de laadproblemen aanhouden, breng het gereedschap, de accu en de acculader dan naar uw dichtstbijzijnde servicecentrum.
5. De accu moet worden opgeladen wanneer er niet voldoende vermogen is bij het uitvoeren van taken die eerder gemakkelijk konden worden uitgevoerd. Stop onder deze omstandigheden met het gebruiken van het gereedschap. Volg de laadprocedure. U kunt ook wanneer u maar wilt een gebruikte accu opladen, zonder dat dit een negatief effect heeft op de levensduur van de accu.

6. Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet uitsluitend, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de acculader. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de acculader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.
7. De acculader nooit bevriezen of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

4.3 Accu's

De accu in het gereedschap plaatsen of eruit verwijderen

OPMERKING

Voor het beste resultaat is het belangrijk dat de accu volledig opgeladen is. Het gereedschap gaat uit zonder waarschuwing wanneer de accu helemaal leeg is.

Om de accu in de handgreep te plaatsen

1. Lijn de accu uit met de rails in de handgreep van het gereedschap.
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

Om de accu uit de handgreep te halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het lader gedeelte van deze gebruiksaanwijzing.

Aanbevelingen voor opslag

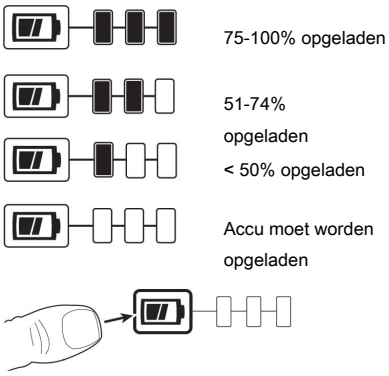
- De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Berg voor optimale accuprestaties en levensduur accu’s die u niet gebruikt, op bij kamertemperatuur.
- Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING

Accu’s kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

4.4 Vermogenmeter accu's

Sommige DEWALT®-accu’s zijn voorzien van een vermogenmeter, die bestaat uit drie groene led-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De vermogenmeter is een indicatie van de lading die nog in de accu aanwezig is en wordt aangegeven door de volgende indicatoren:



U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene led-lampjes gaat branden, wat een aanduiding geeft van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING

De vermogenmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productonderdelen, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Bel voor meer informatie over accu´s met een vermogenmeter 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) of ga naar onze website www.DEWALT.com

5 Bedieningsprocedure

Bij gereedschap voor het plaatsen van borgpennen, bestaat de neusuitrusting uit twee elementen: een aambeeld en een geleider. Beide items zijn afgestemd op de klinknagel die geplaatst wordt en op de grootte van het gat in de toepassing.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het juiste neusstuk

Het is cruciaal dat het juiste neusstuk op het gereedschap wordt geplaatst, zodat het gereedschap de klinknagel juist plaatst en het gereedschap veilig gebruikt kan worden. Lees alle veiligheidswaarschuwingen aandachtig.

⚠ VOORZICHTIG

Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

⚠ VOORZICHTIG

Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Houd uw handen altijd in de juiste positie om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

⚠ VOORZICHTIG

Houd het gereedschap altijd stevig vast om te anticiperen op een plotse reactie, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

5.1 Juiste positie van de handen

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep. Het gereedschap kan met de linker- of rechterhand bediend worden. Een aanvullende zijhandgreep wordt geleverd bij het gereedschap, om het voor de gebruiker mogelijk te maken om het comfortabel met twee handen te gebruiken.

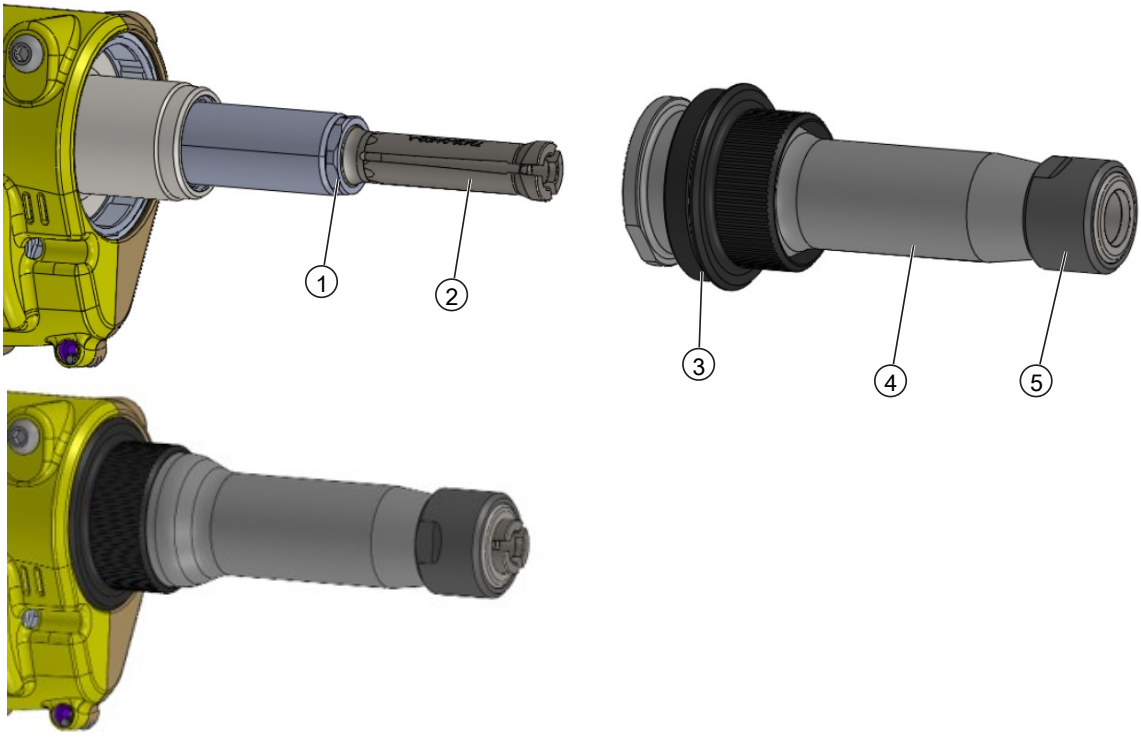
5.2 Bediening van het gereedschap

Dit gereedschap werkt in de volgende modus:

5.2.1 Instellen en aanpassen van de positionering van de geleider

Dit gereedschap is voornamelijk ontworpen voor het plaatsen van 12 mm NeoBolt® XT-vergrendelbouten. Het aambeeld en de geleiders worden afzonderlijk van het gereedschap geleverd en moeten vóór montage geplaatst worden. Verwijder de accu uit het gereedschap vóór het uitvoeren van deze procedure.

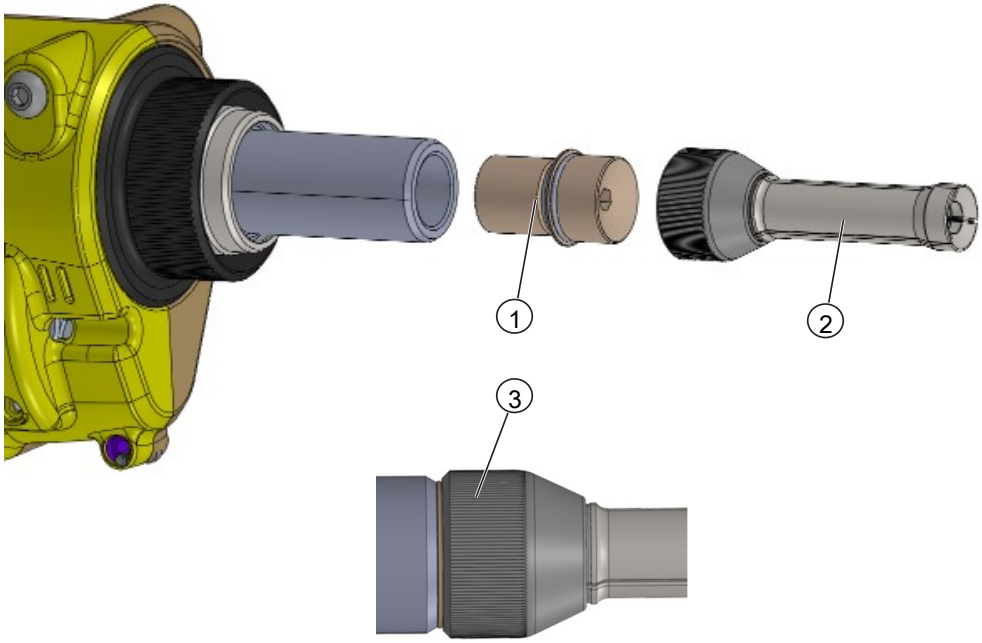
Geleiders uit een stuk:



1 Blokkeermoer	2 Geleider
3 Borgmoer	4 Neusstukhouder
5 Aambeeld	

1. Geleider in het gereedschap draaien:
   - ⇨ Draai de geleider in het gereedschap.
   - ⇨ Zet de geleider vast met een blokkeermoer.
   - ⇨ Verzeker dat er geen schroefdraad van de geleider zichtbaar is.
2. Het aambeeld in de neusstukhouder draaien:
   - ⇨ Draai het aambeeld in de neusstukhouder.
   - ⇨ Zet het aambeeld vast tot 20 lbs-ft.
   - ⇨ Schuif de borgmoer op de neusstukhouder.
3. Onderdelen van het neusstuk monteren:
   - ⇨ Schuif de onderdelen van het neusstuk op de geleider.
   - ⇨ zet de onderdelen van het neusstuk vast met de borgmoer.
4. Werking van de geleider verifiëren:
   - ⇨ Verifieer of de geleider volledig opent, zodat de klinknagel geplaatst kan worden.
   - ⇨ Verzeker dat de geleider niet te ver uitsteekt (niet meer dan ongeveer 7 mm, afhankelijk van het type geleider).
5. De positie van de geleider aanpassen:
   - ⇨ Pas indien nodig de positie van de geleider aan om te voldoen aan de opgegeven vereisten.

Gesegmenteerde geleiders:



1 Koppeling	2 Geleider
3 Volledig ingezonken geleider	

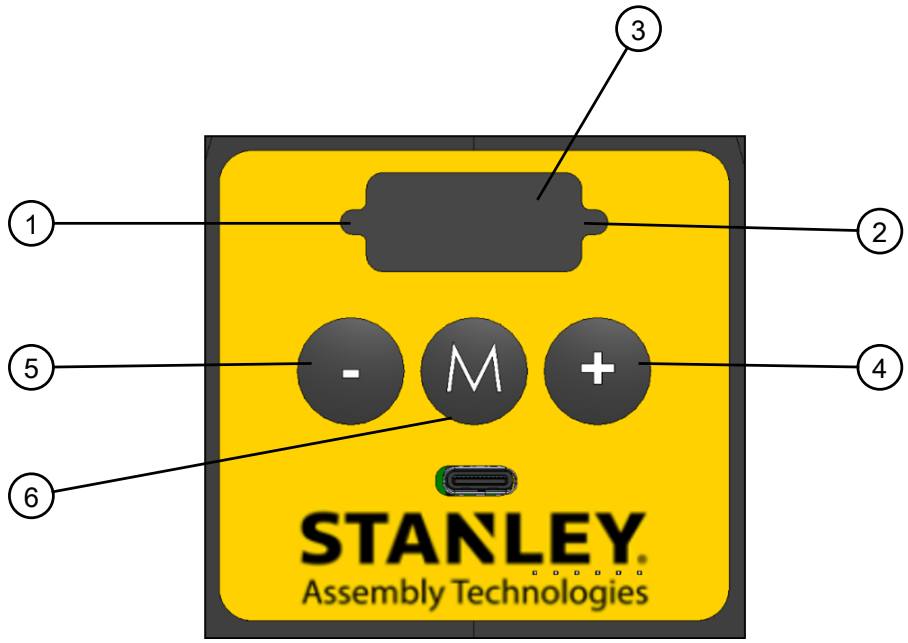
1. Draai de geleiderkoppeling in het gereedschap.
   ⇨ Gebruik een 6 mm inbussleutel om de geleiderkoppeling vat te draaien.
   ⇨ Steek de interne zeskant in de koppeling.
2. Draai de geleider met de hand volledig in de koppeling.
   ⇨ Gebruik geen gereedschap.
3. Schuif de onderdelen van het neusstuk op de geleider.
   ⇨ Zet de onderdelen van het neusstuk vast met de borgmoer.

OPMERKING Dit type geleider kan niet in positie aangepast worden.

OPMERKING

Tijdens het plaatsen van klinknagels geleverd door Howmet of Meishan, moet de tussenring van het aambeeld (65110-00679) voor de neusstukhouder geïnstalleerd worden voor een voldoende lengte van het neusstuk voor alle toepassingen.

5.2.2 Belangrijkste gereedschapsinterface



1 Rode LED	2 Groene LED
3 Scherm	4 Knop verhogen (+)
5 Knop verlagen (-)	6 Modus (M) knop

Functies van de belangrijkste gereedschapsinterface:

1. Druk na het plaatsen van de accu op de trekker. De drie decimale punten zullen gaan branden op de scherminterface met 3 cijfers op de achterkant van het gereedschap.
2. De drie decimale punten geven aan dat het gereedschap is ingeschakeld, klaar voor gebruik.
3. De drie decimale punten geven aan dat het gereedschap in de ruststand staat.

5.2.3 Ruststand

1. Druk na het plaatsen van de accu op de trekker. De drie groene punten zullen gaan branden op de scherminterface met 3 cijfers op de achterkant van het gereedschap om aan te geven dat het in de ruststand staat.

2. Door op de knop verlagen (-) te drukken, zal het gereedschap het aantal cycli weergeven. Het aantal cycli zal 10 seconden weergegeven worden.
3. De modus (M) knop is niet actief in de ruststand.
4. De knop verhogen (+) selecteren, zal het huidige gereedschapsprogramma weergeven en knipperen tussen de ingestelde parameters in deze modus, de drempelwaarde voor de slag en trekker. Na 10 seconden zal het gereedschap terugkeren naar de ruststand.

OPMERKING

USB-C interface is uitgeschakeld

Dit zal meer wijzigingen van instellingen mogelijk maken in de toekomst.

5.2.4 Aantal cycli weergeven

1. Zet het gereedschap op de ruststand.

2. Door op de knop verlagen (-) te drukken, zal het gereedschap het aantal cycli weergeven. Het aantal cycli zal 10 seconden weergegeven worden.

3. Als het aantal cycli weergegeven wordt, zal door op de modusknop te drukken onmiddellijk het scherm weergegeven worden om naar de ruststand te gaan.
   - Boven 1000, zal het scherm 1,00 (6850 = 6,85) weergeven
   - Boven 10000, zal het scherm 10,0 (52500 = 52,5) weergeven
   - Boven 100.000, zal het scherm 100 weergeven. (149.000 = 149.)

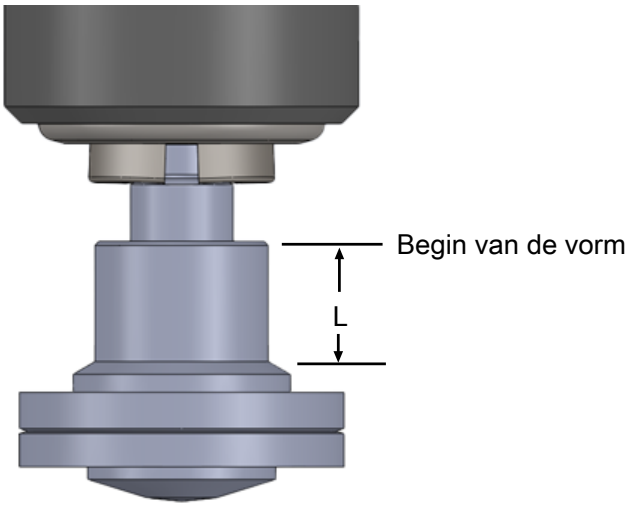
OPMERKING: Houd rekening met het decimaal punt.

5.2.5 Modi

Dit gereedschap heeft verschillende bedrijfsmodi om meerdere types klinknagels goed te plaatsen. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener en eindgebruikers om te verzekeren dat de juiste instelling is bepaald en geconfigureerd vóór gebruik van het gereedschap in de productieomgeving. Lees dit deel aandachtig, om de modus te kiezen die het best past bij de toepassing van de gebruiker.

Afstandsmodus (programma's 1-3):

Deze modus wordt gewoonlijk gebruikt in pin en geleider toepassingen, zoals STANLEY Neobolt® of Howmet Bobtail®. Het gereedschap voelt het begin van het vormen, beweegt daarna een vooraf ingestelde afstand (L) door de gebruiker in het gereedschap ingevoerd. Deze afstand is de vormlengte van de geleider.



De twee variabelen zijn:

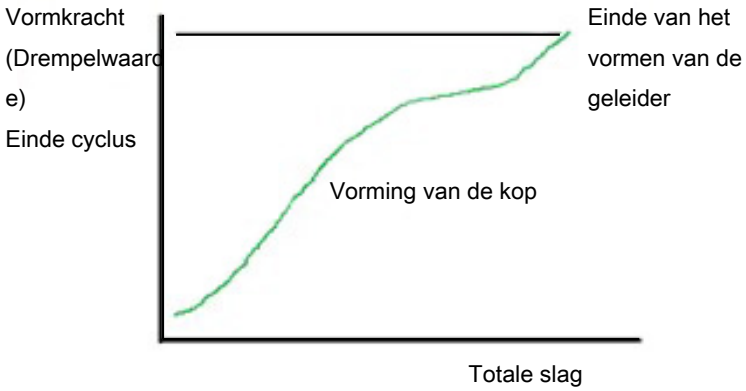
- Vormlengte (L): Vormlengte in millimeter (mm).
- Drempelwaarde: Het niveau van de kracht waarbij het gereedschap bepaalt dat het kloppen van de klinknagel begint (100-800). In de meeste gevallen (NeoBolt® en BobTail® types van klinknagels), kan deze waarde op de fabrieksinstelling blijven staan (250). Het gereedschap zal trekken tot de geprogrammeerde vormlengte nadat de geprogrammeerde drempelwaarde bereikt is.

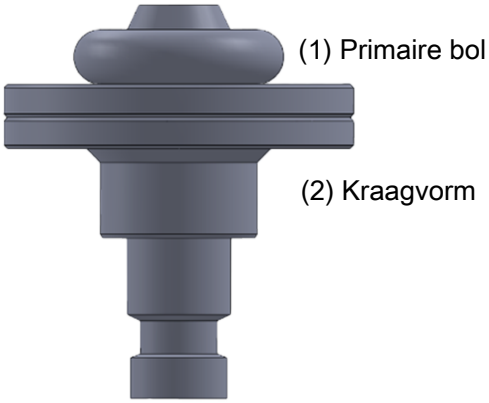
Forceermodus (programma's 4-6):

Deze modus wordt gewoonlijk gebruik om klinknagels van het ronde type, zoals STANLEY ECO of Howmet BOM te plaatsen, die moeilijk te vormen zijn in de afstandsmodus. Indien bekrachtigd, werkt het gereedschap tot de vooraf ingestelde kracht/drempelwaarde (100-800) wordt bereikt, ongeacht de vormlengte.

Programma's 1-6 zijn vooraf ingesteld voor enkele van de meest gebruikte klinknagels. Aanpassingen kunnen gemaakt worden, voor de beste prestaties.

Voor andere toepassingen, zijn programma's 7 en 8 beschikbaar. Deze kunnen geconfigureerd worden in afstands- of krachtsmodi.





Afsnijdmodus (Programma CPr):

Deze modus wordt gebruikt om de geleider van de pin geleidertoepassingen te verwijderen, indien dit nodig is na het plaatsen van de geleider. Er moet voor deze functie een voorziening voor het verwijderen van de geleider (afsnijden) op het gereedschap geïnstalleerd worden. Deze modus werkt net hetzelfde als de afstandsmodus, behalve dat de maximum kracht die het gereedschap kan uitoefenen hoger is, omdat er vaak meer kracht nodig is om de geleider te verwijderen. De vormlengte kan aangepast worden overeenkomstig de lengte van de geleider die verwijderd wordt. In de meeste gevallen kan de drempelwaarde op de fabrieksinstelling blijven staan.

5.2.6 Aanbevolen waarden

		Vormlengte	Drempelwaarde
CPr	12mm NeoBolt XT (Verwijdering geleider)	14,5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Niet van toepassing	700
AU5	Howmet 1/2" Bomtail®	Niet van toepassing	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Niet van toepassing	600
AU7	Door de gebruiker aanpasbaar 1	8	250
AU8	Door de gebruiker aanpasbaar 2	0	250

Het gereedschap wordt geleverd met waarden vooraf ingesteld voor 6 standaard klinknagels. Selecteer, om de aanbevolen instellingen te gebruiken, de gepaste modus (raadpleeg paragraaf 5.2.9). De aanbevolen waarden kunnen onderhevig zijn aan een kleine toename/afname om de gepaste instelling voor de klinknagel te bereiken.

Controleer altijd eerst de instellingen voordat u het gereedschap in gebruik neemt op de productielijn, om de vorm van de klinknagel te controleren.

Verzeker, voordat u instellingen wijzigt, dat de accu voldoende opgeladen is om de instellingen op het gereedschap op te slaan.

5.2.7 Selectie stand

1. Druk, vanuit de ruststand, op de knop verhogen om de huidige gereedschapsmodus te bekijken.

2. Druk op de knoppen verhogen/verlagen tot de gewenste modus weergegeven wordt.

3. Houd, zodra de gewenste modus geselecteerd is, de modusknop ingedrukt tot de groene LED brandt.

4. Laat de modusknop los.

5. De geselecteerde modus zal samen met de groene LED knipperen en daarna gedurende 10 seconden wisselen tussen slag en drempelwaarden.

6. De groene LED zal stoppen met knipperen en het gereedschap zal opnieuw naar de ruststand overschakelen, klaar voor het plaatsen van de volgende klinknagel.

- Om de instelling van de modus te verifiëren. Druk, in de ruststand, op de knop verhogen (+) om de huidige modus gedurende 10 seconden op het scherm weer te geven, samen met de

geprogrammeerde vormlengte en drempelwaarden, voordat opnieuw naar de ruststand wordt overgeschakeld.

5.2.8 Andere klinknagels dan deze in de lijst met vooraf ingestelde klinknagels

Als het goed plaatsen van een klinknagel niet bereikt kan worden met de vooraf ingestelde waarden voor klinknagels in de toegewezen AU-modus, kan de gebruiker nieuwe parameters voor de vormlengte en drempelwaarde invoeren.

Merk op dat het instellen van de vormlengte op nul in AU7 of AU8, het gereedschap in "geforceerde modus" zal zetten, waar alleen de drempelwaarde wordt gebruikt om het plaatsen van de klinknagel te regelen en de snelheid van het gereedschap verlaagd is. De vormlengte instellen op nul in AU8 zal leiden tot een lagere snelheid van het gereedschap dan AU7 en is bedoeld voor klinknagels die gevoeliger zijn voor over- of ondervormen.

Modus AU7 en AU8 zullen identieke prestaties van het gereedschap leveren als de vormlengte op een andere waarde dan nul is ingesteld.

Raadpleeg paragraaf 5.2.9 voor instructies voor het selecteren van modus AU7 of AU8.

Raadpleeg paragraaf 5.2.11 voor instructies voor het aanpassen van de geprogrammeerde modusparameters voor AU7 of AU8.

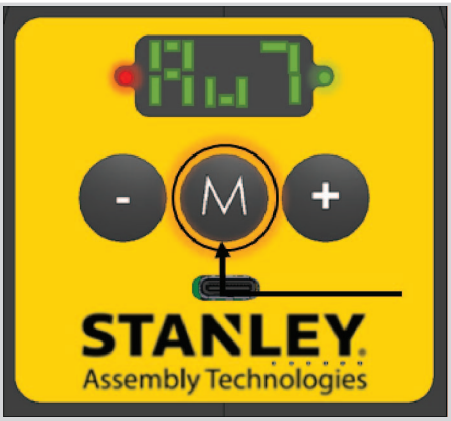
5.2.9 De geprogrammeerde modusparameters aanpassen

De parameters voor de vormlengte/drempelwaarde kunnen worden aangepast en opgeslagen in het gereedschap. De opgeslagen waarden zullen in het geheugen van het gereedschap bewaard blijven, zelfs na uitschakelen.

Om de modusparameters te wijzigen:

1. Druk, vanuit de ruststand, op de knop verhogen om de huidige gereedschapsmodus te bekijken. Druk op de knoppen verhogen/verlagen tot de gewenste te wijzigen modus weergegeven wordt.

OPMERKING : De eerste parameter de vormlengte en de tweede parameter de drempelwaarde. In programma's AU4, AU5 en AU6 wordt alleen de drempelwaarde weergegeven. Het gereedschap wordt alleen via kracht geregeld in deze programma's en de vormlengte is niet van toepassing.



2. Houd de modusknop ingedrukt. Eerst zal de groene LED gaan branden, daarna zullen de rode en groene LEDs samen gaan branden.

3. Laat de modusknop los zodra de groene en rode LEDs branden.

OPMERKING : Als de modusknop ingedrukt gehouden wordt nadat de rode LED twee keer is gaan branden/uit is gegaan, zal het gereedschap in time-out gaan en opnieuw overschakelen naar de ruststand. Herhaal de instructies van stap 1 om deze procedure opnieuw te starten.

4. Het scherm zal de huidige slaginstelling voor deze modus weergeven. (Deze stap is niet van toepassing voor programma's 4-6)

5. Gebruik de knoppen verhogen/verlagen tot de gewenste waarde voor de lengte weergegeven wordt.

OPMERKING : Als er gedurende 10 seconden niet op een knop gedrukt wordt, zal het gereedschap toelaten dat er aanpassingen gemaakt worden en zal het terugkeren naar de ruststand.

6. Houd de modusknop ingedrukt tot zowel de rode als de groene LEDs twee keer knipperen.

7. Laat de modusknop los.

OPMERKING : Als de modusknop ingedrukt gehouden wordt nadat de rode LED twee keer is gaan branden/uit is gegaan, zal het gereedschap in time-out gaan en opnieuw overschakelen naar de ruststand. Herhaal de instructies van stap 1 om deze procedure opnieuw te starten.

8. Het scherm zal de huidige drempelwaarde voor deze modus weergeven.

9. Gebruik de knoppen verhogen/verlagen tot de gewenste drempelwaarde weergegeven wordt.

10. Houd de modusknop ingedrukt tot zowel de rode als de groene LEDs knipperen.
11. Laat de modusknop los.
12. De nieuwe modus, lengte en drempelwaarden zullen opgeslagen worden.

OPMERKING : Als de modusknop ingedrukt gehouden wordt nadat de rode LED twee keer is gaan branden/uit is gegaan, zal het gereedschap in time-out gaan en opnieuw overschakelen naar de ruststand. Herhaal de instructies van stap 1 om deze procedure opnieuw te starten.

13. Het gereedschap zal terugkeren naar de ruststand.
14. Druk, om dit te verifiëren, eenvoudigweg op de knop verhogen (+) om de instellingen weer te geven.
15. Het gereedschap zal na 10 seconden terugkeren naar de ruststand.

OPMERKING

De drempelwaarde heeft betrekking op de kracht die nodig is om het begin van het vormen van de klinknagel te detecteren. De drempelwaarde is 100-800, verhogend in stappen van 1. De +/- ingedrukt houden zal het verhogen versnellen.

OPMERKING

Dit gereedschap is beperkt tot een slag van 45mm en de slag wordt gewijzigd in stappen van 0,5mm. De +/- ingedrukt houden zal het verhogen versnellen.

5.2.10 Huidige instellingen bekijken

1. Druk, vanuit de ruststand, op de knop verhogen (+) om de instellingen weer te geven.
2. Het gereedschap zal na 10 seconden terugkeren naar de ruststand.

5.2.11 Tips voor aanpassen

Voor NeoBolt® XT

- Als het gereedschap het pinuiteinde van de klinknagel beschadigt: Stel de slag kleiner in.
- Als het gereedschap gedeeltelijk vormt: Stel de slag langer in.

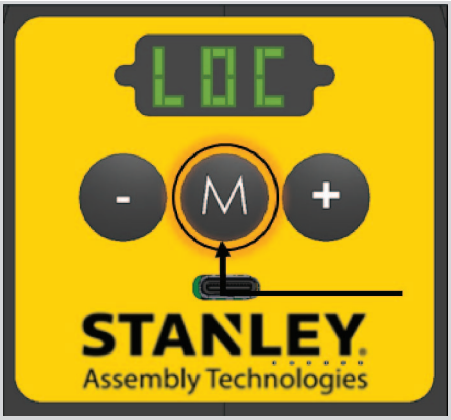
Algemene aanpassing klinknagel

- Als het gereedschap een kleine consistente hoeveelheid ondervormt: Verhoog de vormlengte (L)
- Als het gereedschap veel ondervormt Verhoog de drempelwaarde.
- Als het gereedschap overvormt: Verlaag de drempelwaarde of vormlengte (L)

5.2.12 Vergrendelde stand

Het gereedschap zal vergrendeld weergeven indien geactiveerd door de ploegbaas.

1. Druk, om vanuit het scherm voor de ruststand te verifiëren dat het gereedschap in de vergrendelde stand staat, op zowel de knoppen verhogen als verlagen en laat de knoppen los.



2. Het scherm zal de vergrendelde stand van het gereedschap, ofwel 'LOC' of 'UNL' weergeven gedurende 1 seconde

3. Het gereedschap zal terugkeren naar de ruststand.

5.2.13 Het scherm van het gereedschap ontgrendelen en vergrendelen

Het scherm van het gereedschap kan via volgende procedure vergrendeld worden, zodat de parameters niet aangepast kunnen worden.

1. Houd, in de ruststand, de knoppen verhogen en verlagen ingedrukt.

2. Wacht tot het rode lichtje gaat branden.
3. Laat de knoppen verhogen en verlagen los.

4. Houd de modusknop 'M' ingedrukt.
5. Wacht tot het rode lichtje brandt en laat daarna de knop 'M' los.
6. Het scherm zal 'LOC' 3 keer knipperend weergeven.

7. Het gereedschap zal terugkeren naar de ruststand.

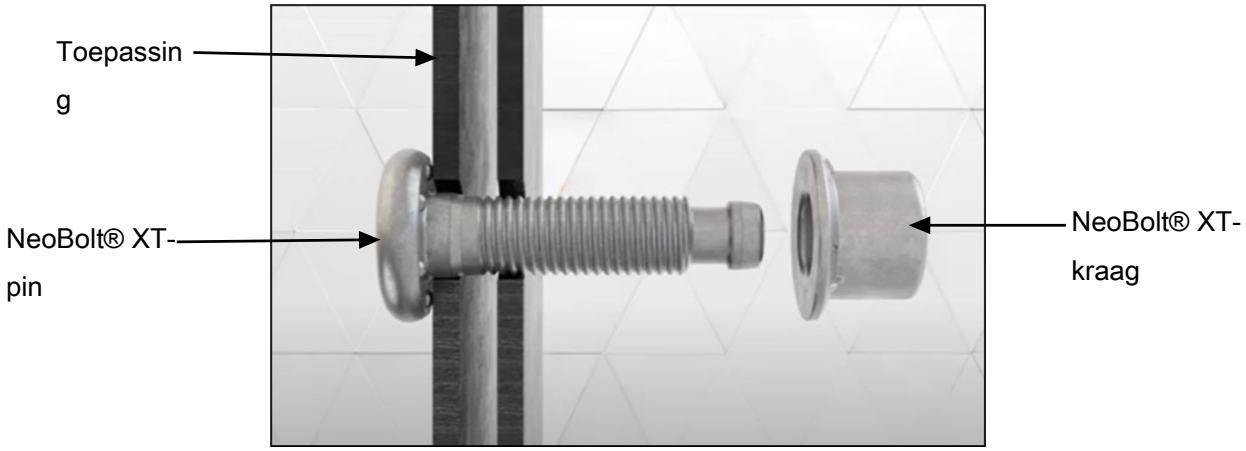
8. Druk, om te verifiëren, eenvoudigweg twee keer, in de ruststand, op de knop verhogen (+) om 'LOC' weer te geven of om de status van het gereedschap, vergrendeld of ontgrendeld, weer te geven, druk op de knoppen verhogen en verlagen en laat de knoppen los.

9. Het gereedschap zal na 5 seconden terugkeren naar de ruststand.

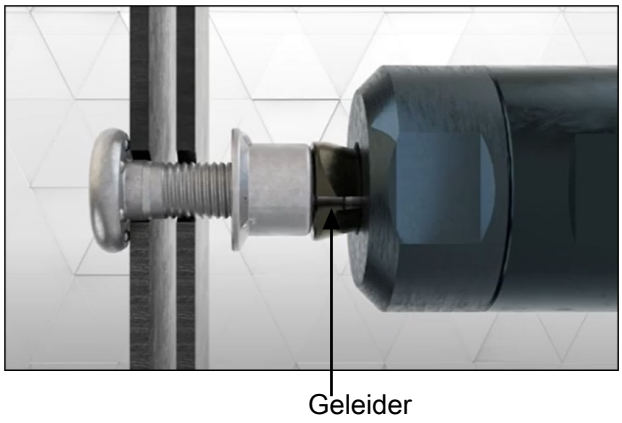
5.2.14 De klinknagel plaatsen

12 mm NeoBolt® XT

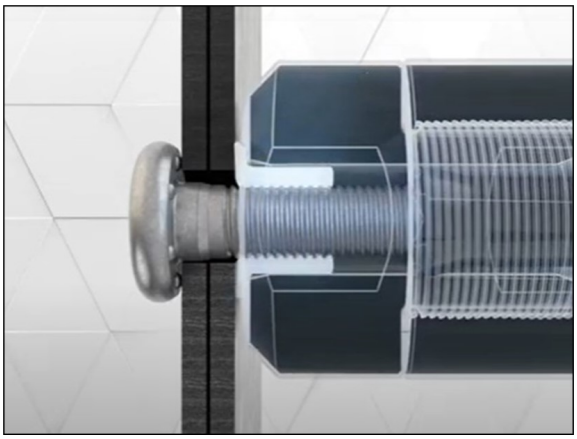
- Plaats de pin en geleider op de toepassing die bevestigd moet worden.



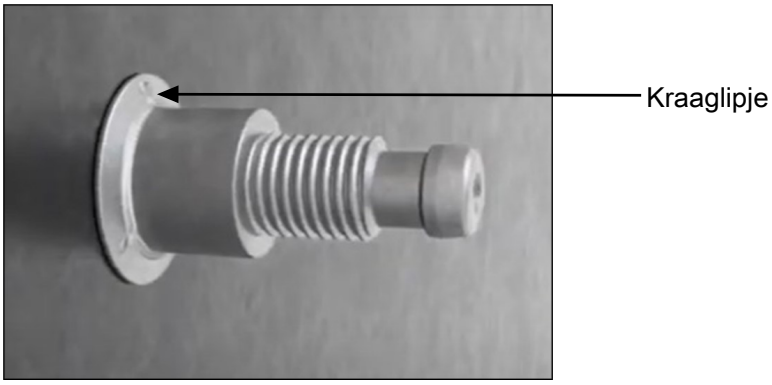
- Til het gereedschap over het pinuiteinde van de NeoBolt® XT-pin, verzeker dat de geleider vrij over het pinuiteinde kan schuiven. Voor elke weerstand die het optillen voorkomt, moet de bediener de positionering van de geleider aanpassen.



- Bedien het gereedschap door de trekkerschakelaar in te drukken, het gereedschap zal de opening meten en de klinknagel zal in positie gevormd worden.



- Zodra de ingestelde afstand bereikt is, zal het gereedschap zich automatisch terugtrekken tot de startpositie. Inspecteer de koppeling gevormd door het plaatsen van het de klinknagel door de geleiderlipjes te bekijken. Een succesvolle plaatsing zal de geleiderlipjes lichtjes samendrukken.



6 Onderhoud aan het gereedschap

6.1 Onderhoudsschema

Onderdeel	Frequentie
Algemene inspectie van het gereedschap	Dagelijks
Inspecteer de geleider op slijtage of beschadigingen	Dagelijks
Controleer de geleider op binnendringen van vuil	Dagelijks
Inspecteer het aambeeld en de geleider op slijtage of beschadiging	5.000 plaatsingen
Volledig gereedschapsonderhoud (door een erkend onderhoudscentrum)	100.000 plaatsingen

Het gereedschap mag niet verder gedemonteerd worden dan de verwijdering van de geleider, neusstukhouder en aambeeld. Deze instructie niet naleven kan de garantie doen vervallen.

6.2 Reinigen

Draag altijd goedgekeurde oog- en gehoorbescherming wanneer u apparatuur reinigt.

6.2.1 Buitenkant van het gereedschap

Houd de ventilatie-openingen van de borstelloze motor vrij van stof en vuil. Gebruik indien nodig een zachte, vochtige

doek om stof en vuil uit de ventilatie-openingen te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker bij het uitvoeren van deze procedure.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit oplosmiddelen of andere ruwe chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het werktuig. Deze chemicaliën kunnen de kunststof materialen die in deze onderdelen gebruikt worden verzwakken. Gebruik een doek enkel bevochtigd met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap lopen en dompel nooit enig deel van het gereedschap onder in vloeistof.

6.2.2 Instructies voor het reinigen van de lader

6.2.3 Visuele controle

Controleer het gereedschap op het volgende:

- Beschadiging van de handgrepen, geleider en het aambeeld

- Losse onderdelen en schroeven
- Olie op de behuizing
- Verstoppingen van de ventilatie-openingen

6.3 Reserveonderdelen

Alleen de accu, het aambeeld en de geleider zijn verkrijgbaar als betaalde reserveonderdelen. De onderdeelnummers zijn als volgt,

Onderdeelnummer	Beschrijving	Aantal per gereedschap
65120-00094	12 mm NeoBolt-neusstukhouderkit	1
65120-00093	12 mm NeoBolt-aambeeld	1
73432-04402	12 mm NeoBolt-geleider	1
65110-00592	12 mm NeoBolt-geleider borgmoer	1
65110-00547	Neusstukhouder	1
65120-00112	Borgmoer neusstukhouder	1
65110-00670	O-ring borgmoer neusstukhouder	1
65110-00633	Clamshell-schroef	24
65110-00679	Tussenring aambeeld	1
N440487	Sluiting	1
N463971	Schouderband	1
N421925	T-handgreep	1
DCB606	6,0 Ah accu (NA)	1
DCB609	9,0 Ah accu (NA)	1
DCB612	12,0 Ah accu (NA)	1
DCB615	15,0 Ah accu (NA)	1
DCB546	6,0 Ah accu (EU)	1
DCB547	9,0 Ah accu (EU)	1

Raadpleeg, voor reserveonderdelen voor het repareren van beschadigd of defect gereedschap, uw lokale SEF-vertegenwoordiger voor hulp.

6.4 Oplaadbare accu

Deze accu met een langere levensduur moet opgeladen worden wanneer er niet voldoende vermogen is bij het uitvoeren van taken die eerder gemakkelijk konden worden uitgevoerd. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Li-Ion-cellen zijn recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu’s zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

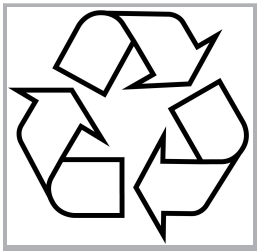
7 Oplossen van problemen

7.1 Problemen oplossen

Symptoom	Oorzaak	Oplossing
Gereedschap werkt niet als de trekker wordt ingedrukt.	Accu is defect	Vervang accu
	De accu is niet volledig opgeladen	Laad de accu op
	De accu is niet goed geplaatst	Verwijder de accu en plaats opnieuw. Reset het gereedschap naar de beginstand.
	De accu heeft de bedrijfstemperatuur limiet bereikt door doorlopend gebruik of een defect.	Verwijder de accu en laat deze afkoelen. Plaats de accu en reset naar de beginstand.
Gereedschap schakelt niet naar de beginstand als de trekker wordt losgelaten.	Elektrische storing.	Verwijder de accu, wacht twee seconden en plaats de accu opnieuw. Reset het gereedschap naar de beginstand door de trekker te bedienen
Het gereedschap plaatst geen bevestigingsmateriaal	Accu is defect	Vervang accu
	Accuspanning is te laag	Herlaad de accu
	Binnendringen van vuil in de geleider/het aambeeld	Reinig de geleider en het aambeeld
	Hoge plaatsingskracht	Controleer de greep van de geleider en het gat van de toepassing
	Versleten of gebroken geleider	Nieuwe geleider
	Versleten of gebroken aambeeld	Nieuw aambeeld
Gereedschap trekt niet tot de ingestelde slag	Gereedschap overbelast in de toepassing	Controleer de toepassing (grootte van gaten en plaatdikte) overeenkomstig de specificatie.
De accu haalt de specificatie voor aantal cycli per laadbeurt niet	Accu is defect	Vervang accu
	De accu is niet volledig opgeladen	Laad de accu op
	Binnendringen van vuil in de geleider/het aambeeld	Reinig de geleider en het aambeeld
De NeoBolt® XT-pin kan niet geplaatst worden tijdens het opnieuw laden	Gereedschap staat niet in de startpositie	Reset het instellen naar de startpositie
	Geleider niet in de juiste positie	Pas de positie van de geleider aan
Geleider laat de NeoBolt®-pin niet los	Opbouw van vuil in de geleider	Reinig de geleider door een klein beetje smeermiddel op lithiumbasis op de contactpunten binnenin aan te brengen
Overmatige slijtage van de geleider	Hoge plaatsingskracht	Controleer de grootte en dikte van het gat van de toepassing en de gripmogelijkheden van de klinknagel

*Andere symptomen moeten worden gemeld bij uw dichtstbijzijnde STANLEY Engineered fastening vertegenwoordiger of servicecentrum.

8 Milieubescherming



Als u op een dag merkt dat uw STANLEY Engineered Fastening-product aan vervanging toe is of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld. Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften zullen mogelijk voorzien in een aparte inzameling voor elektrische producten, op inzamelpunten of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met het STANLEY Engineered Fastening-kantoor ter plaatse op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat. U kunt ook een lijst met erkende reparateurs van STANLEY Engineered Fastening en alle gegevens over onze dienst na verkoop en contactgegevens vinden op: www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Conformiteitsverklaring

9.1 EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beschrijving:	**Neobolt®** Accugereedschap
Model:	**LB45PT-70**

De fabrikant verklaart dat het product hierboven beschreven, voldoet aan alle relevante bepalingen en vereisten van de volgende geldende richtlijnen:

2023/1230/EU	Machineregelgeving
2014/30/EU	EMC-richtlijn
2011/65/EU	RoHS-richtlijn

Verwijzingen naar de richtlijnen, zoals gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen, de volgende geharmoniseerde normen werden gebruikt:

EN ISO 12100:2011	Veiligheid van machines-Algemene principes voor ontwerp-Risicobeoordeling en risicoverlaging
EN ISO 62841-1:2023	Door een elektrische motor aangedreven draagbaar gereedschap, vervoerbaar gereedschap en tuinmachines – Veiligheid - Deel 1: Algemene vereiste

Uitgever:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Plaats en datum:	Ohio, United States, 20/06/2024
Rechtsgeldige handtekening:	Thomas R Osborne

Ondergetekende, daartoe gevolmachtigd, is verantwoordelijk voor de samenstelling van de technische documentatie voor producten die binnen de Europese Unie worden verkocht en stelt deze verklaring op uit naam van Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Deze machine is coform Machinerichtlijn EU 2023/1230

9.2 VK-conformiteitsverklaring

Fabrikant:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beschrijving:	**Neobolt**® Accugereedschap
Model:	**LB45PT-70**

De fabrikant verklaart dat het product hierboven beschreven, voldoet aan alle relevante bepalingen en vereisten van de volgende geldende richtlijnen:

Regelgeving inzake de levering van machines (Veiligheid) 2008, S.I. 2008/1597 (zoals gewijzigd)
Regelgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit 2016 S.I. 2016/1091 (zoals gewijzigd)
Regelgeving inzake elektrische apparatuur 2016, S.I. 2016/1101 (zoals gewijzigd)
Regelgeving inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2012 (zoals gewijzigd)

Verwijzingen naar de richtlijnen, zoals gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen, de volgende geharmoniseerde normen werden gebruikt:

EN ISO 12100:2011	Veiligheid van machines-Algemene principes voor ontwerp-Risicobeoordeling en risicoverlaging
EN ISO 62841-1:2023	Door een elektrische motor aangedreven draagbaar gereedschap, vervoerbaar gereedschap en tuinmachines – Veiligheid - Deel 1: Algemene vereiste

Uitgever:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Plaats en datum:	Ohio, United States, 20/06/2024
Rechtsgeldige handtekening:	Thomas R Osborne

Ondergetekende, daartoe gevolmachtigd, is verantwoordelijk voor de samenstelling van de technische documentatie voor producten die binnen het Verenigd Koninkrijk worden verkocht en stelt deze verklaring op uit naam van Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

De machine is conform de Levering van machineregelgeving (Veiligheid) 2008, S.I. 2008/1597 (zoals gewijzigd)

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Brugsvejledning

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Batteridrevne værktøjer

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Alle rettigheder forbeholdes.

Disse oplysninger må under ingen omstændigheder reproduceres og/eller offentliggøres i nogen som helst form (elektronisk eller print), uden forudgående skriftlig tilladelse fra STANLEY Engineered Fastening®. De foreliggende oplysninger er baseret på de data, der er kendt på tidspunktet for introduktionen af dette produkt. STANLEY Engineered Fastening® fører en politik om løbende produktforbedringer, derfor kan og vil produkterne løbende blive ændret. De foreliggende oplysninger gælder for produktet, leveret STANLEY Engineered Fastening®. STANLEY Engineered Fastening® kan derfor ikke stilles til ansvar for eventuelle skader, som følge af afvigelser fra de oprindelige produktspecifikationer.

Alle informationer er blevet udarbejdet med største omhu. STANLEY Engineered Fastening® kan ikke stilles til ansvar for eventuelle fejl i oplysningerne, eller for konsekvenserne heraf. STANLEY Engineered Fastening® kan ikke stilles til ansvar for skader som følge af aktiviteter, der gennemføres af tredjeparter. Arbejdsnavne, firmanavne, registrerede varemærker osv., der anvendes af STANLEY Engineered Fastening®, kan ikke anvendes frit i henhold til bestemmelserne vedrørende beskyttelse af varemærker.

Indholdsfortegnelse

1 Om denne vejledning 328
1.1 Præsentationskonventioner 328
1.1.1 Definitioner: Sikkerhedssignalord og advarselssymboler 328

2 Af hensyn til din sikkerhed 330
2.1 Generelle sikkerhedsregler 330
2.2 Sikkerhed i arbejdsområdet 330
2.3 Elektrisk sikkerhed 330
2.4 Personlig sikkerhed 331
2.5 Anvendelse og vedligeholdelse af elektrisk værktøj 332
2.6 Anvendelse og vedligeholdelse af batteriværktøjet 332
2.7 Service 332
2.8 Yderligere sikkerhedsanvisninger 333
2.9 Mærkater og symboler 334
2.10 Vigtig sikkerhedsinstruktion for alle batteriopladere 335
2.11 Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker 336
2.12 Specielle sikkerhedsinstruktioner for lithium-ion (LI- ION) 337
2.13 Transport 338
2.14 Restrisici 339

3 Specifikationer 340
3.1 Værktøjsspecifikation 340
3.2 Specifikationer for batteripakke og oplader 340
3.3 Skønnet antal fastgørelseselementer pr. opladning 340
3.4 Pakkens indhold 341
3.5 Reservedelsoversigt 341

4 Forberedelser før brug 342
4.1 Tilsigtet brug 342
4.2 Opladere 343
4.2.1 Opladning af et batteri 343
4.2.2 Opladningsgange 343
4.2.3 Opladning 343
4.2.4 Lithium-Ion batteripakker 344
4.2.5 Rengøringsanvisninger for opladeren 344
4.2.6 Vigtige bemærkninger om opladning 344
4.3 Batteripakker 345
4.4 Brændstofmåler i batteripakker 345

5 Anvendelsesprocedure 347
5.1 Korrekt håndposition 347
5.2 Anvendelse af værktøjet 347
5.2.1 Indstilling og justering af spændepatronens position. 347
5.2.2 Værktøjets hovedgrænseflade 350
5.2.3 Tomgangstilstand 350
5.2.4 Vis cyklustæller 351
5.2.5 Funktioner 352
5.2.6 Anbefalede værdier 353
5.2.7 Funktionsvalg 354

5.2.8 Fastgørelseselementer, der ikke står på listen over forudindstillede fastgørelseselementer 355
5.2.9 Justering af de programmerede tilstandsparametre 355
5.2.10 Visning af aktuelle indstillinger 357
5.2.11 Justering af spidser 357
5.2.12 Låst funktion 358
5.2.13 Oplåsning og låsning af værktøjsdisplayet 358
5.2.14 Isætning af fastgørelseselementet 359

6 Vedligeholdelse af værktøjet 362
6.1 Vedligeholdelsesintervaller 362
6.2 Rengøring 362
6.2.1 Værktøjets ydersider 362
6.2.2 Rengøringsanvisninger for opladeren 362
6.2.3 Kontrol af udseende 362
6.3 Reservedele 363
6.4 Genopladelig batteripakke 363

7 Fejlsøgning 364
7.1 Fejlfindingsvejledning 364

8 Miljøbeskyttelse 365

9 Overensstemmelseserklæring 366
9.1 EU-overensstemmelseserklæring 366
9.2 UK-overensstemmelseserklæring 367

1 Om denne vejledning

1.1 Præsentationskonventioner

1.1.1 Definitioner: Sikkerhedssignalord og advarselssymboler

Denne instruktionsvejledning bruger de følgende sikkerhedsadvarselssymboler og -ord for at advare dig om farlige situationer og din risiko for personskade eller ejendomsskade.

Advarsler i begyndelsen af et afsnit

⚠ PAS PÅ

Faretype og -kilde
Konsekvenser hvis den ignoreres
⇒ Foranstaltning for at forebygge fare

Advarsel i et afsnit

FORSIGTIG! Faretype og -kilde Konsekvenser hvis den ignoreres. Foranstaltning for at forebygge en fare

Advarselstrekant

Advarselstrekanten ⚠ indikerer fare for død eller personskade for mennesker. Advarsler uden en faretrekant indikerer skade på ejendom.

Signalord

Signalordet indikerer, hvor alvorlig faren er:

Signalord	Betydning
⚠ FARE	Indikerer en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i ulykker med dødelig udgang eller alvorlige kvæstelser
⚠ ADVARSEL	Indikerer en mulig farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i ulykker med dødelig udgang eller alvorlige kvæstelser
⚠ PAS PÅ	Indikerer en potentiel farlig situation, som kan forårsage mindre alvorlige eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås
BEMÆRK	Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som kan resultere i produktskade.

Faretype og -kilde

Dette afsnit beskriver typen af fare, og hvad der forårsager den.

Konsekvenser hvis den ignoreres

Dette afsnit forklarer, hvad der sker, hvis faren ikke forebygges.

Foranstaltning for at forebygge fare

Disse afsnit angiver, hvordan faren kan forebygges. Disse foranstaltninger skal absolut tages!

2 Af hensyn til din sikkerhed

Læg mærke til følgende sikkerhedssymboler. Læs manualen grundigt igennem, og vær opmærksom på følgende sikkerhedsadvarsler og -instruktioner.

Forkert anvendelse eller vedligeholdelse af værktøjet, kan medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader. Læs og forstå derfor alle advarsler og symboler i brugsanvisningerne før værktøjet anvendes. Ved brug af luftværktøj skal alle grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at reducere risikoen for kvæstelser.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

2.1 Generelle sikkerhedsregler

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer leveret med dette elværktøj.

Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner nævnt nedenfor kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug

Termen “elektrisk værktøj” i advarslerne henviser til dit elektriske værktøj, hvad enten det er tilsluttet strømnettet (ledning) eller er batteridrevet (uden ledning).

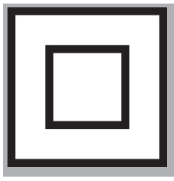
- STANLEY Fastening® hastighedsnitter må ikke anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
- Brug kun reservedele, fastgørelseselementer og tilbehør anbefalet af STANLEY Engineered Fastening.
- Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.

2.2 Sikkerhed i arbejdsområdet

1. Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
2. Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj. Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2.3 Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er kun konstrueret til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til dit strømnet.



Din DEWALT®-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Brug af forlængerledninger

Forlængerledninger bør ikke anvendes, medmindre det er strengt nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, som er egnet til din opladers indgangseffekt (se Tekniske data). Minimum lederstørrelse er 1 mm^2; maksimumlængden er 30 m. Når du bruger en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt op.

Læs alle anvisninger:

1. Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
2. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
3. Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold. Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
4. Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
5. Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
6. Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, bør du benytte en strømforsyning, der er beskyttet af en jordfejlsafbryder (HFI-relæ). Ved at benytte en jordfejlsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

2.4 Personlig sikkerhed

1. Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
2. Brug personligt sikkerhedsudstyr. Anvend altid øjenbeskyttelse. Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
3. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/ eller batterienhed, samles op eller bæres. Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
4. Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes. En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
5. Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance. Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
6. Bær hensigtsmæssig påklædning. Undgå løst tøj og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
7. Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt. Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
8. Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøjer lade dig blive tilbagelænet og ignorere principper for værktøjssikkerhed. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdel af et sekund.

2.5 Anvendelse og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

1. Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Det korrekte værktøj vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
2. Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
3. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
4. Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet. Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
5. Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
6. Hold skæreværktøj skarpe og rene. Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
7. Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres. Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
8. Hold håndtag og gribeflader tørre og rene for olie og snavs. Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer

2.6 Anvendelse og vedligeholdelse af batteriværktøjet

1. Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten. En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
2. Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type. Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
3. Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader. Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
4. Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
5. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
6. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
7. Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Når den oplades forkert eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan det beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

2.7 Service

1. Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele. Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
2. Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker. Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

2.8 Yderligere sikkerhedsanvisninger

⚠ PAS PÅ

Værktøjet må aldrig modificeres på nogen måde

Enhver modifikation af værktøjet vil ugyldiggøre alle garantier. Modifikation kan udgøre en risiko for ejendomsskade og/eller alvorlig personskade hos brugeren.

⚠ PAS PÅ

Bær altid certificeret sikkerhedsudstyr

Bær altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller er ikke sikkerhedsbriller. Brug også ansigts- eller støvmaske, hvis installationen er støvet. Bær altid certificeret sikkerhedsudstyr:

⇒ ANSI Z87.1 øjenbeskyttelse (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) høreværn

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA åndedrætsværn.

⚠ PAS PÅ

Anvend altid høreværn

Bær altid korrekt personligt høreværn, der er i overensstemmelse med ANSI S12.6 (S3.19), under brug. Under visse forhold og varighed af brug kan støj fra dette produkt bidrage til høretab.

⚠ PAS PÅ

Fare for at snuble eller falde

Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

1. STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt® fastgørelseselementer må ikke anvendes til andre formål end de tilsigtede formål.
2. Brug kun reservedele, fastgørelseselementer og tilbehør anbefalet af STANLEY Engineered Fastening.
3. Misbrug ikke værktøjet, ved at tabe eller smide med det. Anvend ALDRIG værktøjet som hammer.
4. Hold altid værktøjshåndtaget rent for olie og snavs.
5. Lad aldrig driftsværktøjet være uden opsyn, og afbryd batteriet, når værktøjet ikke er i brug.
6. Hold hænderne væk fra udløseren, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.
7. Ret aldrig værktøjet mod andre personer, når det anvendes.
8. Værktøjet må ikke betjenes, hvis forstykket er afmonteret.
9. Undgå at der kommer snavs og fremmedlegemer i værktøjets udluftningsåbninger, da dette vil medføre funktionsfejl på værktøjet.

2.9 Mærkater og symboler

Mærkning på værktøjet

Placering af datokoden

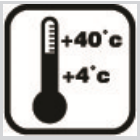
Datokoden, som også inkluderer produktionsår, -måned og -sted, er trykt på husets overflade, som er kontaktfladen mellem værktøjet og batteriet.

Placering af datokoden

Datokoden (n), som også indeholder produktionsåret, er trykt på datakodens mærke: 2022MMxxx

Mærkater på værktøj, oplader og batteripakke

Ud over piktogrammerne, der anvendes i denne vejledning, findes følgende piktogrammer muligvis på mærkaterne på værktøjet, opladeren og batteripakken.

	Læs brugsvejledningen inden brug.		Må ikke udsættes for vand.
	Læs brugsvejledningen inden brug.		Defekte ledninger skal udskiftes omgående.
	Bær beskyttelsesbriller.		Problem strømledning.
	Bær høreværn.		Problem med batteri eller oplader.
	Bær åndedrætsværn.		Undersøg ikke med strømførende genstande.
	Batteriopladning.		Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.
	Batteri opladet.		Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.
	Varm/kold pakkeforsinkelse.		Batteripakken må ikke forbrændes.
	Oplader Li-Ion batteripakker.		Se tekniske data for opladningstid.
	Kun til indendørs brug.		Beskadigede batteripakker må ikke oplades.

	Synlig stråling. Kig ikke ind i lyset.		Symbol for risiko for elektrisk stød.
	Oplad kun DEWALT®/POP®Avdel® batteripakker med opladere fra DEWALT®/POP®Avdel®. Hvis der oplades andre batteripakker end de egnede DEWALT®/POP®Avdel®-batterier med en DEWALT®/POP®Avdel®-oplader, er det muligt at de brister, eller der opstår andre farlige situationer.		Din DEWALT®-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

2.10 Vigtig sikkerhedsinstruktion for alle batteriopladere

Gem disse instruktioner:

Denne brugsvejledning indeholder vigtige sikkerheds- og brugsanvisninger for kompatible batteriopladere (se tekniske data).

⚠ ADVARSEL

Elektrisk stød som følge af væske

Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.

⚠ PAS PÅ

Fare for forbrændinger

Nedsænk ikke batteripakken i væske, og lad ingen væske trænge ind i batteripakken. Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis plastikdækslet på batteripakken knækker eller revner, returnér det til det nærmeste autoriserede servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Elektrisk stød eller brand

For at nedsætte risikoen for personskade:

⇒ Vi anbefaler at anvende en fejlstrømsafbryder med en nominel strømstyrke på 30mA eller mindre.

⚠ PAS PÅ

Fare for forbrændinger

For at nedsætte risikoen for personskade:

⇒ Oplad kun genopladelige DEWALT®-batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage kvæstelser og materielle skader.

⚠ PAS PÅ

Risici for, at børn leger med apparater

For at nedsætte risikoen for personskade:

⇒ Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK

Under særlige forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan den blive kortsluttet pga. fremmedlegemer. Fremmedlegemer med ledeevne så som ståluld, aluminiumsfolie eller anden ophobning af metalliske partikler m.m. skal holdes på afstand af opladeren. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat et batteri i opladeren. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

1. Læs alle anvisninger og advarselsmærkater på opladeren, batteripakken og produkter med batteripakker inden anvendelsen.
2. Forsøg ikke at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne vejledning. Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
3. Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT® genopladelige batterier. Al anden brug kan medføre risiko for brand eller livsfarlige elektriske stød.
4. Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
5. Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles. Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
6. Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.
7. Placér ikke genstande ovenpå opladeren eller anbring ikke opladeren på en blød overflade, som kan blokere udluftningsåbningerne og resultere i indvendig overophedning. Opladeren må ikke placeres tæt på varmekilder. Opladeren udluftes via åbninger, som befinder sig øverst og i bunden af huset.
8. Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, de skal udskiftes omgående.
9. Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis. Tag den med til et autoriseret værksted.
10. Demonter ikke opladeren; den skal afleveres på et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet. Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød med dødelig udgang eller brand.
11. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
12. Forsøg aldrig at tilslutte to opladere til hinanden.
13. Opladeren er beregnet til tilslutning til en standard strømforsyning (se specifikationer for opladeren). Den må på ingen måde tilsluttes en anden spændingskilde. Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.
14. Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt. Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand eller elektrisk stød som kan være livsfarlige.
15. Når en oplader benyttes udendørs, find altid et tørt sted og brug en passende forlængerledning til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

En forlængerledning skal have en passende ledningsstørrelse (AWG eller American Wire Gauge) til sikkerhed. Jo mindre ledningens målnummer er, des større kapacitet har kablet. Dvs. 16 mål har en større kapacitet end 18 mål. En for lille ledning vil give et fald i ledningsspænding, hvilket resulterer i tabt strøm og overophedning. Når der bruges mere end én forlængerledning til at udgøre den samlede længde, skal du være sikker på, at hver enkelt forlængelse indeholder den minimale ledningsstørrelse. Den følgende tabel viser den korrekte størrelse til brug, afhængigt af ledningslængden og navneskiltets ampere-mærkning. Hvis du er i tvivl, bør du bruge det næste tungere mål. Jo lavere målnummeret er, des tungere er ledningen.

2.11 Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker. Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Læs sikkerhedsanvisningerne inden anvendelse af batteripakken og -opladeren. Følg derefter de nævnte opladningsprocedurer.

Læs alle instruktionerne

1. Batteriet må ikke oplades eller anvendes i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv. Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
2. Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan briste, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser.
3. Oplad kun batteripakker i DEWALT®-opladere.
4. Undlad at sprøjte på det og at nedsætte det i vand eller andre væsker.
5. Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 ˚C (104 ˚F) (som f.eks. uden for skure eller i metalbygninger om sommeren). For bedste levetid opbevar batteripakker på et køligt og tørt sted.
6. Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.
7. Batterier må ikke kastes i vand.

⚠ ADVARSEL

Fare for brand. Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, må den ikke anbringes i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med et søm, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektrisk stød med dødelig udgang. Beskadigede batteripakker skal returneres til servicecenteret for genanvendelse.

⚠ ADVARSEL

Fare for brand. Batteripakken må ikke opbevares eller transporteres således, at der opstår kontakt mellem metalobjekter og batteripolerne. Kontrollér, at batteripolerne er beskyttede og ikke kommer i kontakt med materialer, som ville kunne forårsage kortslutninger under transport af batteripakker.

⚠ PAS PÅ

Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

2.12 Specielle sikkerhedsinstruktioner for lithium-ion (LI-ION)

1. Batteripakken må ikke forbrændes, selv hvis den er alvorligt beskadiget eller slidt op. Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
2. Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand. Hvis batterivæske kommer i øjnene, skal du lade vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
3. Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation. Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.

⚠ ADVARSEL

Fare for forbrændinger pga. batterivæske

Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.

2.13 Transport

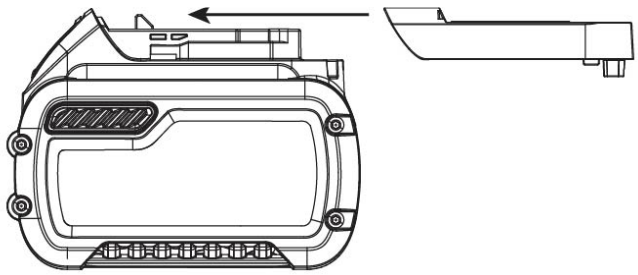
⚠ PAS PÅ

Fare for brand

Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne utilsigtet kommer i kontakt med ledende materialer. Kontrollér, at batteripolerne er beskyttede og ikke kommer i kontakt med materialer, som ville kunne forårsage kortslutninger under transport af batterier.

DEWALT-batterier overholder alle gældende bestemmelser for forsendelse i henhold til industrielle og retslige standarder, der omfatter FN's anbefalinger for transport af farligt gods; reglerne for transport af farligt gods fra Den Internationale Luftfartssammenslutning (IATA), den internationale søfartskodeks for transport af farligt gods (IMDG) og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad vej (ADR). Lithium-ion-celler og batterier er testet i henhold til afsnit 38.3 i FN's anbefalinger for transport af farligt gods, Håndbog for Prøvninger og Kriterier. I de fleste tilfælde er forsendelsen af en DEWALT-batteripakke undtaget fra at være klassificeret som et fuldt reguleret farligt materiale i klasse 9. Generelt er det kun forsendelser, der indeholder et lithium-ion-batteri med en energiklassificering på over 100 watt-timer (Wh), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. På alle lithium-ion-batterier er watt-timeklassificeringen markeret på pakken. På grund af reguleringskompleksiteter anbefaler DEWALT desuden ikke luftforsendelse af lithium-ion-batteripakker alene uanset watt-timeklassificering. Forsendelser af værktøjer med batterier (kombinationssæt) kan luftforsendes som undtaget, hvis batteripakkens watt-timeklassificering ikke er højere end 100 Whr. Uanset om en forsendelse betragtes som undtaget eller fuldt reguleret, er det afsenderens ansvar at undersøge de seneste regler for emballering, etikettering/mærkning og dokumentationskrav. Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen leveres i god tro og antages at være nøjagtige på det tidspunkt, hvor dokumentet blev udarbejdet. Det gives dog ingen garanti, hverken udtrykkelig eller implicit. Det er køberens ansvar at sikre, at hans/hendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regler.

Forsendelse af DEWALT FLEXVOLT™ batteriet



DEWALT FLEXVOLT™-batteriet har to tilstande: Brug og forsendelse.

Brugstilstand:

Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller sidder i et DEWALT 20V Max*-produkt, vil det fungere som et 20V Max*-batteri. Når FLEXVOLT™-batteriet sidder i et 60V Max*- eller et 120V Max* (to 60V Max*-batterier) produkt, fungerer det som et 60V Max*-batteri.

Forsendelsestilstand:

Når hætten sidder på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i forsendelsestilstand. Strenge af celler bliver elektronisk afbrudt i pakken, hvilket resulterer i tre batterier med en lavere watt-time (Wh)-mærkning sammenlignet med ét batteri med en højere watt-time-mærkning. Denne øgede mængde af tre batterier med den lavere watt-time-mærkning kan undtage pakken fra visse forsendelsesbestemmelser, der pålægges de højere watt-time-batterier.

Batterimærket indikerer de to watt-time-mærkninger (se eksempel). Afhængigt af hvordan batteriet sendes, skal den passende watt-time-mærkning anvendes til at afgøre de passende forsendelseskrav. Hvis forsendelseshætten anvendes, vil pakken blive anset for at have 3 batterier ved watt-time-mærkningen, der er indikeret til “forsendelse”. Hvis den sendes uden hætten eller i værktøjet, vil pakken blive anset for at have et batteri ved watt-time-mærkningen indikeret ved siden af “Brug”.

Eksempler på brugs- og forsendelsesmærkning

- BRUG: 120 Wh Forsendelse: 3 x 40

For eksempel kan Forsendelse Wh-mærkningen indikere 3 x 40 Wh, hvilket betyder 3 batterier på hver 40 watt-timer. Brug Wh-mærkningen kan indikere 120 Wh (1 batteri implicit).

2.14 Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse andre risici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrændinger pga. tilbehør, der bliver varmt under brugen.
- Risiko for kvæstelser som følge af vedvarende brug.

3 Specifikationer

3.1 Værktøjsspecifikation

Specifikation	Enhed	LB45PT-70
Spænding	VDC	54 nom./60 maks.
Type		1
Batteritype		Li-ion
Vægt (uden batteripakke)	kg [lbs]	5,76

Samlet værdi for støj og vibration (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 62841-1 og 62841-2-2:

Specifikation	Enhed	LB45PT-70
LPA (lydtryk)	dB(A)	83
KPA (lydtryk afvigelse)	dB(A)	3
LWA (lydeffekt)	dB(A)	91
KWA (lydeffekt afvigelse)	dB(A)	3
Ah vibrationsniveau	m/s²	0,3
K vibrationsafvigelse	m/s²	1,5

Bemærk: For EN rundes lydemissioner af til de nærmeste 0,5 dBA

3.2 Specifikationer for batteripakke og oplader

Batteripakke**	Enhed	NA	XJ
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Spænding	VDC	54 nom./60 maks.	54
Kapacitet	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Vægt	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Ladetid	min	60/85	60/85

Oplader**		NA	QW/GB
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Batteritype netspænding	V AC	120	230
Indgangsfrekvens	Hz	60	50
Vægt	kg [lbs]	0,65	0,65

* LB45PT-70 er kun kompatibel med DEWALT 54 V nom/60 V maks. Li-Ion slide-batterier.

** Ladetid er baseret på DCB118 DEWALT ladeenhed.

3.3 Skønnet antal fastgørelseselementer pr. opladning

Nom. Fastgørelseselement dia. Mm	Batteri 6,0 Ah	Batteri 9,0 Ah
12 mm Stål NeoBolt® XT	200	300

BEMÆRK

* Disse angivne værdier er kun vejledende og anslåede værdier baseret på et fuldt opladet batteri. Resultaterne kan variere afhængigt af fastgørelseselementmateriale og -belægning, værktøjets/batteriets tilstand og arbejdsomgivelse.

3.4 Pakkens indhold

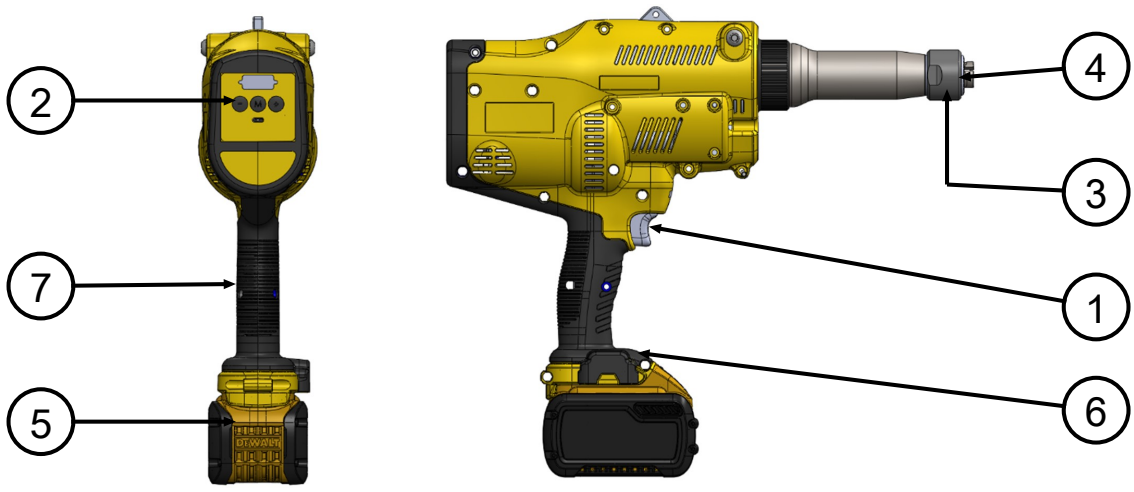
Denne pakke indeholder:

LB25PT-70	Antal
Trådløst installationsværktøj (uden indsatsudstyr)*	1
9 Ah Lithium ion batteripakke**	2
Oplader	1
Skuldersele	1
Sidegreb	1
Bøjle	1
Afstandsstykke til omløber	1
Brugsvejledning	1

* Indsatsudstyret leveres separat og følger ikke med basisværktøjet. Reservedelsnummeret er: 65120-00094.

** Kvantiteten og typen af Li-Ion batteripakker er afhængig af modelnummer og landet, hvor værktøjet er blevet solgt. Kontakt din lokale forhandler mhp. oplysninger og muligheder.

3.5 Reservedelsoversigt



1 Udløser	2 Displaygrænseflade
3 Omløber	4 Spændepatron
5 Batteripakke	6 Batteriets udløsningsknap
7 Hovedhåndtag	

4 Forberedelser før brug

4.1 Tilsigtet brug

Dette produkt er primært beregnet til placering af kun Stanley Engineered Fastening 12 mm NeoBolt® XT låsebolte. Dette værktøj kan ikke isætte blindnitter.

BEMÆRK

Dette værktøj skal bruges af erfarne operatører

Lad ikke børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

⇒ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige uden tilsyn.

⇒ Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med produktet.

BEMÆRK

Værktøjet må ikke anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger inden værktøjet anvendes.

Bær altid godkendt høreværn og beskyttelsesbriller, når installationsudstyret anvendes.

⚠ ADVARSEL

Det kan medføre materiale- eller personskade.

Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf.

⚠ ADVARSEL

Tag altid batteripakken ud før værktøjet justeres.

Før brug

1. Vælg den relevante størrelse indsatsudstyr og montér det.
2. Kontrollér, om batteriet er fuldt opladet.
3. Anbring batteripakken i værktøjet.
4. Træk hurtigt i og slip udløseren for at anbringe værktøjet i udgangspositionen.

4.2 Opladere

Dit værktøj anvender en DEWALT®-oplader. Læs alle sikkerhedsanvisninger, inden du anvender din oplader.

Det er ikke nødvendigt at justere opladeren, og den er yderst enkel at betjene.

4.2.1 Opladning af et batteri

1. Tilslut opladeren i en passende stikkontakt, før batteripakken indsættes. (Se specifikationerne for opladeren)
2. Indsæt batteripakken i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladning) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når batteriet er helt opladet, er den røde lampe konstant på ON. Batteriet er helt opladet og kan hermed anvendes eller efterlades i opladeren.
4. For at fjerne batteripakken fra opladeren skal du trykke på batteriudløsningsknappen på batteripakken.

BEMÆRK

For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakkerne, skal batteripakken oplades komplet inden den første anvendelse.

4.2.2 Opladningsgange

Batterier				Opladere/opladningsgange (minutter)					
Kat #	V_{DC}	Ah	Vægt kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Opladning

Se batteripakkens opladningstilstand i nedenstående skema.

Opladningsindikatorer:		
	Oplader	
	Helt opladet	
	Varm/kold pakkeforsinkelse*	

Det røde lys fortsætter med at blinke, men et gult indikatorlys tændes under denne drift. Når batteriet har nået en passende temperatur, slukkes det gule lys, og opladeren genoptager opladningsproceduren.

Denne oplader kan ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren viser at batteriet er defekt ved ikke at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK

Dette kan også være et tegn på et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, skal opladeren og batteripakken kontrolleres hos et autoriseret servicecenter.

Forsinkelse ved varmt/koldt batteri

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk med en forsinkelse for den varme/kolde batteripakke, hvilket forhindrer opladningen, indtil batteriet har opnået en passende temperatur. Derefter skifter opladeren automatisk til batteriopladningsfunktionen. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid. En kold batteripakke oplades halvt så hurtigt som en varm batteripakke. Batteripakken oplades langsommere under hele opladningscyklussen og opnår ikke maks. opladningshastighed, selvom batteriet er varmere.

4.2.4 Lithium-Ion batteripakker

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet slukker automatisk, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, skal Li-ion-batteriet placeres på opladeren, indtil det er helt opladet.

4.2.5 Rengøringsanvisninger for opladeren

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Elektrisk stød kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

⇒ Tag stikket til opladeren ud af AC-kontakten før rengøring.

⇒ Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller blød børste, der ikke er af metal.

⇒ Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

4.2.6 Vigtige bemærkninger om opladning

1. Den længste levetid og bedste ydeevne kan opnås, hvis produktet oplades, når den omgivende lufttemperatur er mellem 65 °F og 75 °F (18 ° – 24 °C). Oplad ikke batteripakken i en lufttemperatur under +4,5 °C (+40 °F) eller over +40 °C (+104 °F). Dette er vigtigt og vil forhindre alvorlig beskadigelse af batteripakken.
2. Opladeren og batteripakken kan blive for varme at røre ved under opladning. Dette er normalt og angiver ikke et problem. For at lette køling af batteripakken efter brug, undgå at placere opladeren eller batteripakken i varme omgivelser, som f.eks. i et metalskur eller i en uisoleret trailer.
3. Hvis batteripakken ikke oplades ordentligt:
   - ⇨ Kontrollér strømstyrken ved kontakten ved at tilslutte en lampe eller andet.
   - ⇨ Kontrollér for at se, om kontakten er tilsluttet til en lyskontakt, som slår strømmen fra, når du slukker for lyset.
   - ⇨ Flyt opladeren og batteripakken til et sted, hvor den omgivende lufttemperatur er ca. 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C).
4. Hvis der stadig er opladningsproblemer, tag værktøjet, batteripakken og opladeren til dit lokale servicecenter.
5. Batteripakken skal udskiftes, når den ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Fortsæt ikke brugen under disse betingelser. Følg opladningsproceduren. Du kan også oplade en delvist brugt pakke, når du ønsker det, uden negative indvirkninger på batteripakken.

6. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til slibestøv, metalspåner, ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat et batteri i opladeren. Tag stikket til opladeren ud inden rengøringen.
7. Frys eller nedsænk aldrig opladeren i vand eller anden væske.

4.3 Batteripakker

Isætning og udtagning af batteripakken fra værktøjet

BEMÆRK

For at sikre de bedste resultater skal det kontrolleres at batteripakken er fuldt opladet. Værktøjet afbrydes uden advarsel, når batteriet er fuldt afladet.

Sådan installeres batteripakken i håndtaget

1. Ret batteripakken ind efter rillerne inde i værktøjets håndtag.
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra håndtaget

1. Tryk på batteriudløserknappen og træk batteripakken godt ud af værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Anbefalet opbevaring

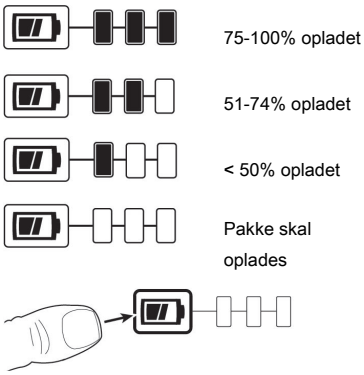
- Det bedste opbevaringssted er et køligt og tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For at optimere batteriydelsen og -levetiden skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
- Ved langtidsopbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted adskilt fra opladeren for at optimere ydelsen.

BEMÆRK

Batteripakker bør ikke opbevares fuldt afladet. Batteripakken skal genoplades før brug.

4.4 Brændstofmåler i batteripakker

Nogle DEWALT® batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken. Brændstofsmåleren er en indikation af omtrentlige niveauer af resterende opladning i batteripakken i henhold til følgende indikatorer:



Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen nede. En kombination af de tre grønne LED-lamper lyser for det opladningsniveau, der er tilbage. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK

Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Få yderligere oplysninger om brændstofsmålere i batteripakker ved at ringe til 1-800-4-DEWALT®
(1-800-433-9258) eller gå ind på vores website www.DEWALT.com

5 Anvendelsesprocedure

På låseboltværktøj består indsatsudstyret altid af to elementer: en omløber og en spændepatron. Begge elementer afpasses til den fastgørelsesenhed, der placeres, og til applikationens hulstørrelse.

⚠ ADVARSEL

Brug korrekt indsatsudstyr

Det er afgørende, at det korrekte næseudstyr monteres på værktøjet, for at sikre både effektiv placering af nitten og sikker betjening af værktøjet. Læs alle sikkerhedsadvarslerne omhyggeligt.

⚠ PAS PÅ

Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

⚠ PAS PÅ

For at mindske risikoen for alvorlige kvæstelser, skal du frakoble batteriet, før du foretager justeringer eller fjerner/monterer udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan forårsage personskade.

⚠ PAS PÅ

For at reducere risikoen for alvorlig kvæstelser skal du altid anvende den korrekte håndposition.

⚠ PAS PÅ

For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du altid holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

5.1 Korrekt håndposition

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget. Værktøjet kan betjenes med enten den venstre eller den højre hånd. Der følger et ekstra sidegreb med værktøjet, så operatøren nemt kan bruge det med to hænder.

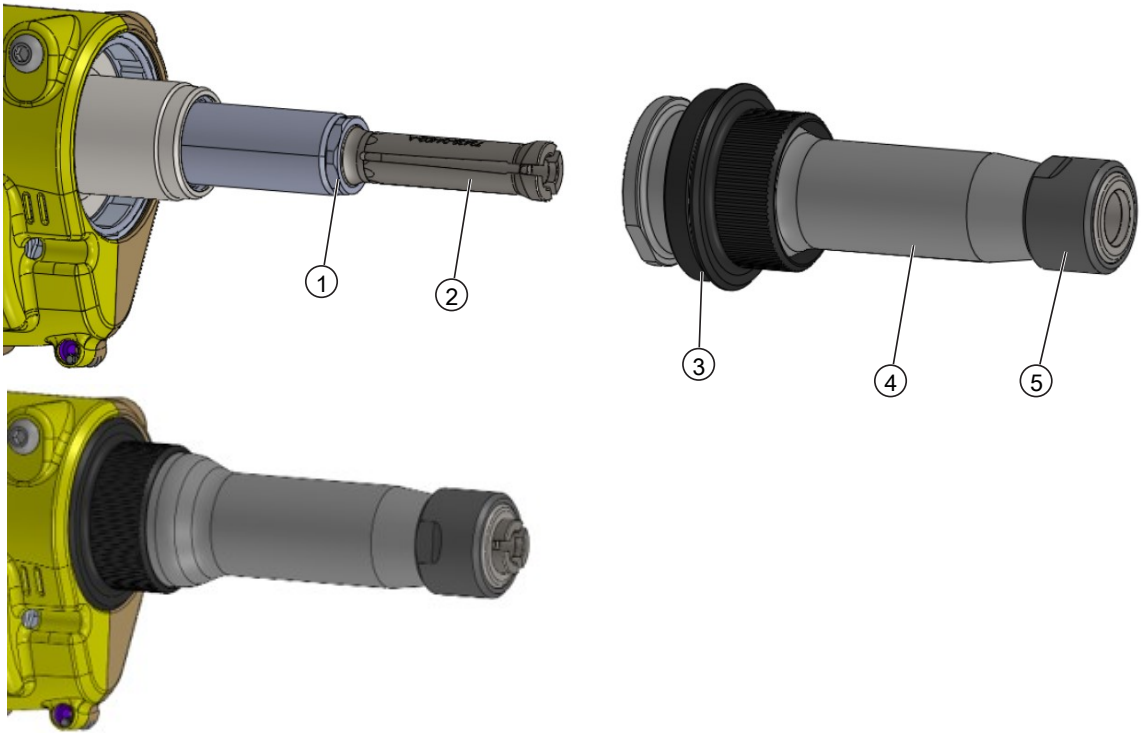
5.2 Anvendelse af værktøjet

Dette værktøj fungerer i følgende tilstand:

5.2.1 Indstilling og justering af spændepatronens position.

Værktøjet er primært designet til isætning af 12 mm NeoBolt® XT låsebolte. Omløberen og spændeatronerne leveres separat til værktøjet og skal påsættes inden montering. Tag batteriet ud af værktøjet før denne procedure.

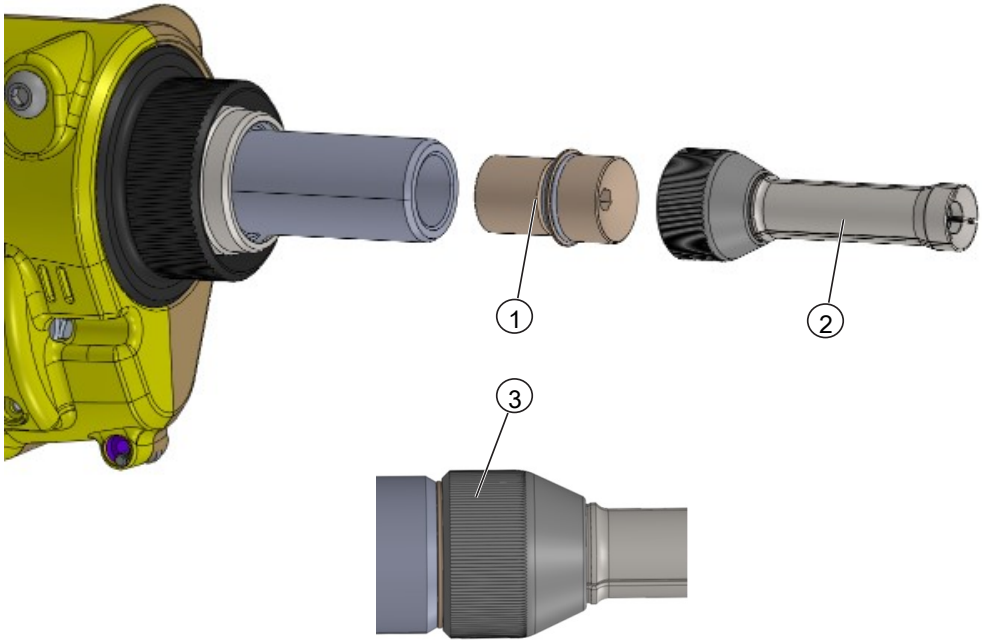
Spændepatron i én del:



1 kontramøtrik	2 Spændepatron
3 Holdemøtrik	4 Forstykke
5 Omløber	

1. Skru spændepatron ind i værktøjet:
   - ⇨ Skru spændepatronen ind i værktøjet.
   - ⇨ Fastgør spændepatronen med en kontramøtrik.
   - ⇨ Sørg for, at ingen spændepatrongevind er synlige.
2. Skru omløber ind i forstykket:
   - ⇨ Skru omløberen ind i forstykket.
   - ⇨ Spænd omløberen til 20 lbs-ft.
   - ⇨ Skub holdemøtrikken fast på forstykket.
3. Saml indsatsdele:
   - ⇨ Skub indsatsdele fast på spændepatronen.
   - ⇨ fastgør indsatsdelene med holdemøtrikken.
4. Bekræft spændepatronens funktion:
   - ⇨ Bekræft, at spændepatronen åbnes helt op, så fastgørelsesenheden passer.
   - ⇨ Sørg for, at spændepatronen ikke stikker for meget ud (ikke mere end ca. 7 mm, afhængigt af spændepatronens type).
5. Juster spændepatronens position:
   - ⇨ Juster spændepatronens position efter behov for at opfylde de specificerede krav.

Segmenterede spændepatroner:



1	Kobling	2	Spændepatron
3	Helt indsat spændepatron		

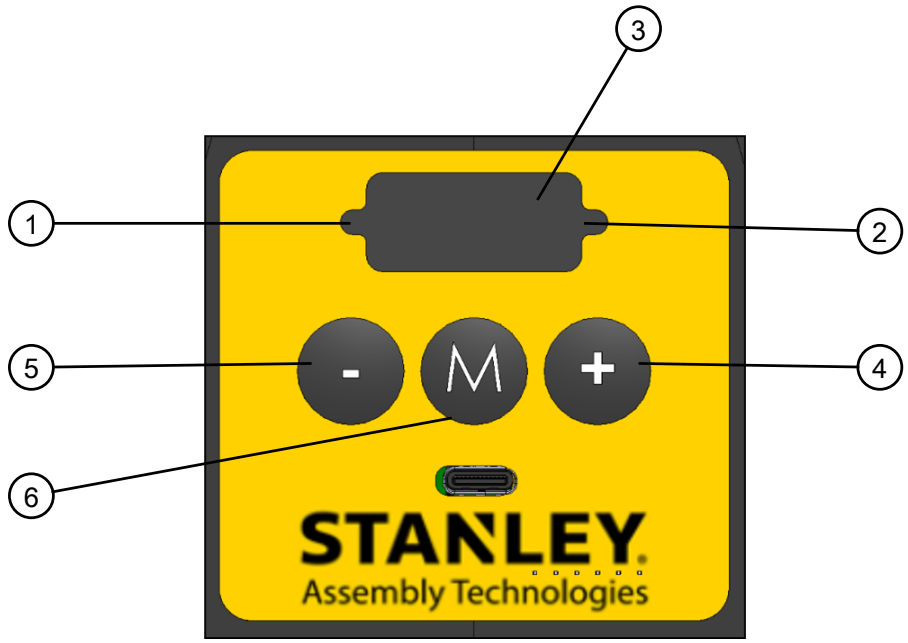
1. Skru spændepatronskoblingen ind i værktøjet.
   ⇨ Brug en 6 mm unbrakonøgle til at spænde spændepatronskoblingen.
   ⇨ Sæt den indvendige sekskant ind i koblingen.
2. Skru spændepatronen helt ind i koblingen med hånden.
   ⇨ Brug ikke et værktøj.
3. Skub indsatsdele fast på spændepatronen.
   ⇨ Fastgør indsatsdelene med holdemøtrikken.

BEMÆRK Denne type spændepatron kan ikke justeres i position.

BEMÆRK

Når der monteres fastgørelseselementer leveret af Howmet eller Meishan, skal afstandsstykket til omløberen (65110-00679) installeres før forstykket for at sikre tilstrækkelig indsatslængde til at nå alle applikationer.

5.2.2 Værktøjets hovedgrænseflade



1	Rød LED-lampe	2	Grøn LED-lampe
3	Displayskærm	4	Knappen Øg (+)
5	Knappen Reducer (-)	6	Knappen Tilstand (M)

Funktioner i værktøjets hovedgrænseflade:

1. Tryk på værktøjets udløser, efter batteriet er indsat. De tre decimaler vil lyse på den 3-cifrede displaygrænseflade bag på værktøjet.
2. De tre decimaler angiver, at værktøjet er tændt og klar til brug.
3. De tre decimaler angiver, at værktøjet er i tomgangstilstand.

5.2.3 Tomgangstilstand

1. Tryk på værktøjets udløser, efter batteriet er indsat. De tre grønne prikker vil lyse på den 3-cifrede displaygrænseflade bag på værktøjet og indikere inaktiv tilstand.

2. Når du trykker på knappen Reducer (-), viser værktøjet cyklustællingen. Cyklustælleren vil blive vist i 10 sekunder.
3. Knappen Tilstand (M) er inaktiv i tomgangstilstand.
4. Når du vælger knappen Øg (+), vises det aktuelle værktøjsprogram, og de indstillede parametre i denne tilstand, slag- og udløsertærskelværdien, blinker skiftevis. Efter 10 sekunder vender værktøjet tilbage til tomgangstilstand.

BEMÆRK

USB-C-grænseflade er deaktiveret

Dette vil give flere indstillingsændringer i fremtiden.

5.2.4 Vis cyklustæller

1. Sæt værktøj i tomgangstilstand.

2. Når du trykker på knappen Reducer (-), viser værktøjet cyklustællingen. Cyklustælleren vil blive vist i 10 sekunder.

3. Mens cyklustællingen vises, vil et tryk på tilstandsknappen øjeblikkeligt få displayet til at gå i tomgangstilstand.
   - Over 1000 viser displayet som 1.00 (6,850 = 6,85)
   - Over 10000 viser displayet som 10.0 (52,500 = 52,5)
   - Over 100,000 viser displayet 100. (149,000 = 149.)

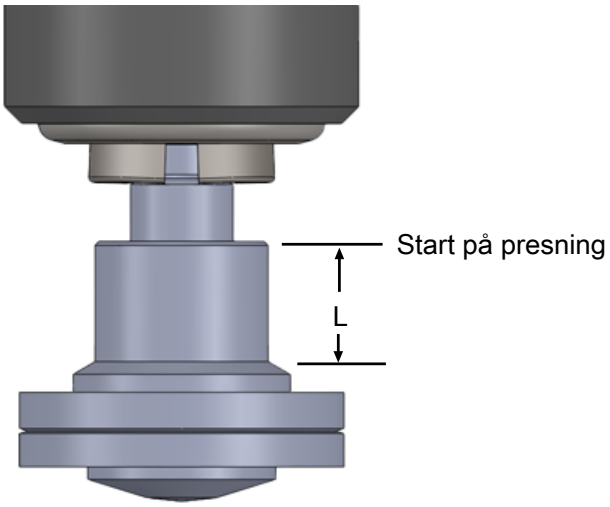
   BEMÆRK: Bemærk decimaltegnet.

5.2.5 Funktioner

Dette værktøj er udstyret med forskellige driftsfunktioner for at sætte en række forskellige fastgørelseselementer korrekt. Det er operatørens og slutbrugernes ansvar at sikre, at den korrekte opsætning er identificeret og konfigureret, før den introduceres i produktionsmiljøet. Læs dette afsnit omhyggeligt for at vælge den tilstand, der passer bedst til brugerens anvendelse.

Afstandstilstand (program 1-3):

Denne tilstand bruges generelt i stift- og spændepatronanvendelser, såsom STANLEY Neobolt® eller Howmet Bobtail®. Værktøjet registrerer begyndelsen af presningen og bevæger sig derefter en forudindstillet afstand (L), som brugeren har indtastet i værktøjet. Afstanden er spændepatronens preslængde.



De to variabler er:

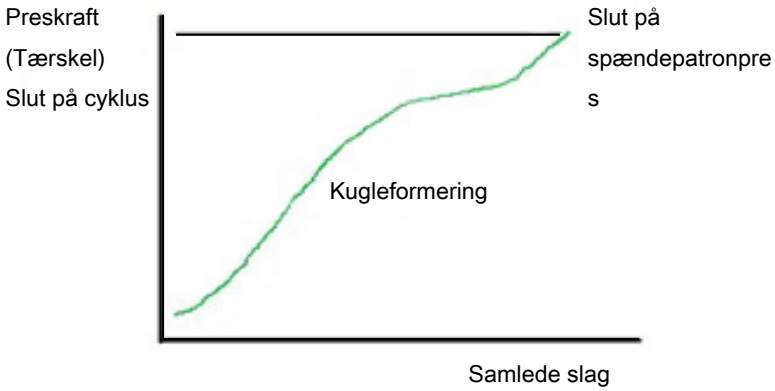
- Preslængde (L): Preslængden i millimeter (mm).
- Tærskelværdi: Det kraftniveau, hvor værktøjet bestemmer, hvor presningen begynder (100-800). I de fleste tilfælde (fastgørelseselementer af typen NeoBolt® og Bobtail®) er det ikke nødvendigt at ændre denne værdi fra fabriksindstillingen (250). Værktøjet vil trække til den programmerede preslængde efter at have nået den programmerede tærskelværdi.

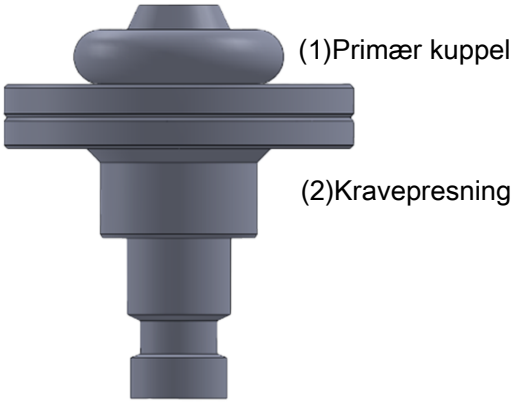
Krafttilstand (program 4-6):

Denne tilstand bruges normalt til at sætte fastgørelseselementer af kugletypen, såsom STANLEY ECO eller Howmet BOM, som er svære at presse i afstandstilstand. Når værktøjet aktiveres, kører det, indtil den forudindstillede kraft-/tærskelgrænse (100-800) er nået, uden hensyntagen til preslængden.

Program 1-6 er forudindstillet for nogle af de mest almindelige fastgørelseselementer. Der kan foretages justeringer for at opnå den bedste ydeevne.

Til andre anvendelser findes program 7 og 8. Disse kan konfigureres i enten afstands- eller krafttilstand.





Beskæringstilstand (Program CPr):

Denne tilstand bruges til at fjerne spændepatronen fra stift- og spændepatronopgaver, når det er nødvendigt, efter spændepatronen er blevet sat. Der skal være installeret et værktøj til fjernelse (beskæring) af spændepatron på værktøjet med henblik på denne funktion. Denne tilstand fungerer på samme måde som afstandstilstand, bortset fra at den maksimale kraft, værktøjet kan anvende, øges for at give mulighed for de højere kræfter, der normalt kræves til at fjerne spændepatronen. Preslængden kan justeres, så den passer til længden af den spændepatron, der fjernes. I de fleste tilfælde er det ikke nødvendigt at ændre tærskelværdien fra fabriksindstillingen.

5.2.6 Anbefalede værdier

		Preslængde	Tærskel
CPr	12 mm NeoBolt XT (fjernelse af spænde-patron)	14,5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Ikke relevant	700
AU5	Howmet 1/2" Bomtail®	Ikke relevant	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Ikke relevant	600
AU7	Brugerjusterbar 1	8	250
AU8	Brugerjusterbar 2	0	250

Værktøjet leveres med forudindstillede værdier for 6 standardmæssige fastgørelseselementer. For at bruge de anbefalede indstillinger skal du vælge den passende tilstand (se afsnit 5.2.9). De anbefalede værdier kan være genstand for en lettere stigning/reduktion for at opnå det korrekte fastgørelsessæt.

Kontroller altid indstillingerne først før idriftsættelse på produktionslinjen for at verificere fastgørelseselementets presning.

Før du ændrer nogen indstillinger, skal du sikre dig, at batteriet er tilstrækkeligt opladet til, at indstillinger kan gemmes på værktøjet.

5.2.7 Funktionsvalg

1. Fra tomgangstilstanden skal du trykke på knappen Øg for at se den aktuelle værktøjstilstand.

2. Tryk på knapperne Øg/Reducer, indtil den ønskede tilstand vises.

3. Når den ønskede tilstand er valgt, skal du trykke på og holde tilstandsknappen nede, indtil den grønne LED-lampe lyser.

4. Slip tilstandsknappen.

5. Den valgte tilstand blinker sammen med den grønne LED-lampe og skifter derefter mellem slag- og tærskelværdier i 10 sekunder.

6. Den grønne LED-lampe holder op med at blinke, og værktøjet vender derefter tilbage til tomgangstilstand, og er klar til at indsætte det næste fastgørelseselement.

- Sådan bekræftes tilstandsindstillingen. Fra tomgangstilstand skal du trykke på knappen Øg (+) for at få vist den aktuelle tilstand sammen med den programmerede preslængde og tærskelværdier på displayet i 10 sekunder, før der vendes tilbage til tomgangstilstand.

5.2.8 Fastgørelseselementer, der ikke står på listen over forudindstillede fastgørelseselementer

Hvis et korrekt fastgørelsessæt ikke kan opnås ved hjælp af de forudindstillede fastgørelsesværdier i den udvalgte AU-tilstand, kan brugeren indtaste nye parametre for preslængde og tærskelværdi.

Bemærk, at hvis preslængden stilles på nul i enten AU7 eller AU8, sættes værktøjet i "krafttilstand", hvor kun tærskelværdien bruges til at styre fastgørelsessættet, og værktøjshastigheden reduceres. Når preslængden stilles på nul i AU8, resulterer det i en langsommere værktøjshastighed end AU7 og er beregnet til fastgørelseselementer, der er mere følsomme over for over- eller underpresning.

Tilstanden AU7 og AU8 giver en identisk værktøjsydelse, hvis preslængden er indstillet til en anden værdi end nul.

Se afsnit 5.2.9 for instruktioner om, hvordan du vælger tilstanden AU7 eller AU8.

Se afsnit 5.2.11 for instruktioner om, hvordan du justerer de programmerede tilstandsparametre for AU7 eller AU8.

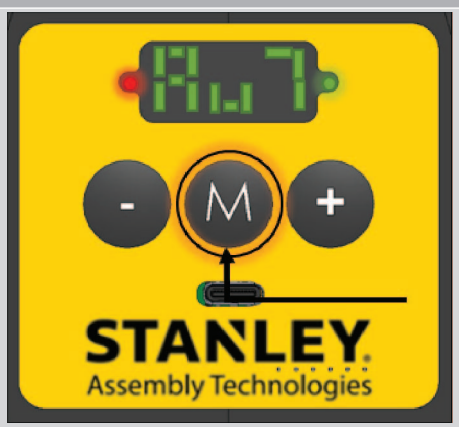
5.2.9 Justering af de programmerede tilstandsparametre

Preslængden/tærskelparametrene kan justeres og gemmes i værktøjet. De gemte værdier vil blive gemt i værktøjets hukommelse, selv efter det er blevet slukket.

Sådan ændres tilstandsparametrene:

1. Fra tomgangstilstanden skal du trykke på knappen Øg for at se den aktuelle værktøjstilstand. Tryk på knapperne Øg/Reducer, indtil den ønskede tilstand, der skal ændres, vises.

BEMÆRK : Den første parameter er preslængden, og den anden parameter er tærskelværdien. I programmerne AU4, AU5 og AU6 vises kun tærskelværdien. Værktøjet styres kun af kraft i disse programmer, og preslængde er ikke relevant.



2. Tryk og hold tilstandsknappen nede. Først tændes den grønne LED-lampe, og derefter vil både den røde og grønne LED-lampe lyse sammen.

3. Slip tilstandsknappen, når både den grønne og røde LED-lampe lyser.

BEMÆRK : Hvis tilstandsknappen holdes nede, efter den røde LED-lampe tænder/slukker to gange, udløber tiden, og værktøjet vender tilbage til tomgangstilstand. Gentag instruktionerne fra trin 1 for at genstarte denne procedure.

4. Displayet viser den aktuelle slagindstilling for denne tilstand. (Dette trin er ikke relevant for program 4-6)

5. Brug knapperne Øg/Reducer, indtil den ønskede længdeværdi vises.

BEMÆRK: Hvis der ikke trykkes på nogen knapper inden for 10 sekunder, vil værktøjet ikke tillade justeringer og vil vende tilbage til tomgangstilstand.

6. Tryk og hold tilstandsknappen nede, indtil både den røde og grønne LED-lampe blinker to gange.

7. Slip tilstandsknappen.

BEMÆRK: Hvis tilstandsknappen holdes nede, efter den røde LED-lampe tænder/slukker to gange, udløber tiden, og værktøjet vender tilbage til tomgangstilstand. Gentag instruktionerne fra trin 1 for at genstarte denne procedure.

8. Displayet viser den aktuelle tærskelværdi for denne tilstand.

9. Brug knapperne Øg/Reducer, indtil den ønskede tærskelværdi vises.

10. Tryk og hold tilstandsknappen nede, indtil både den røde og grønne LED-lampe blinker.

11. Slip tilstandsknappen.

12. Den nye tilstand, længde og tærskelværdierne gemmes.

BEMÆRK: Hvis tilstandsknappen holdes nede, efter den røde LED-lampe tænder/slukker to gange, udløber tiden, og værktøjet vender tilbage til tomgangstilstand. Gentag instruktionerne fra trin 1 for at genstarte denne procedure.

13. Værktøjet vender tilbage til tomgangstilstand.
14. For at verificere skal du bare trykke på knappen Øg (+) for at få vist indstillingerne.
15. Værktøjet vender tilbage til tomgang efter 10 sekunder.

BEMÆRK

Tærskelværdien relaterer til den kraft, der skal bruges for at detektere starten af fastgørelseselementets presning. Tærskelområdet er 100-800, med trin på 1. Ved at trykke på og holde +/- nede fremskyndes stigningen.

BEMÆRK

Dette værktøj er begrænset til en slaglængde på 45 mm, og slaglængden ændres i trin på 0,5 mm. Ved at trykke på og holde +/- nede fremskyndes stigningen.

5.2.10 Visning af aktuelle indstillinger

1. Mens værktøjet er i tomgangstilstand, skal du trykke på knappen Øg (+) for at få vist indstillingerne.
2. Værktøjet vender tilbage til tomgangstilstand efter 10 sekunder.

5.2.11 Justering af spidser

For NeoBolt® XT

- Hvis værktøjet beskadiger fastgørelseselementets stilk: Reducer slaget.
- Hvis værktøjet presser kraven delvist: Øg slag.

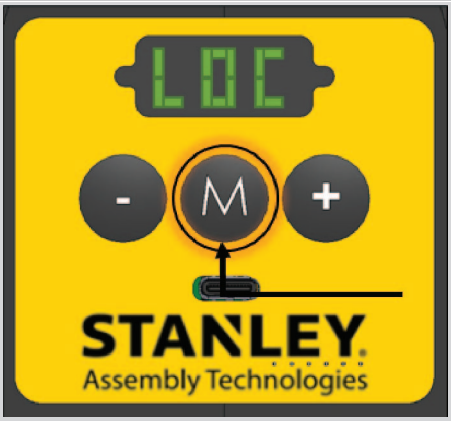
Generel justering af fastgørelseselement

- Hvis værktøjet underpresser en lille ensartet mængde: Øg preslængde (L)
- Hvis værktøjet underpresser meget: Øg tærskelværdien.
- Hvis værktøjet overpresser: Reducer tærskelværdien eller preslængden (L)

5.2.12 Låst funktion

Værktøjet viser låst, når det er aktiveret af værkføreren.

1. For at bekræfte, at værktøjet er i låst tilstand, skal du trykke på og slippe både knapperne Reducer og Øg fra tomgangsskærmen.



2. Displayet viser værktøjet i låst tilstand, enten 'LOC' eller 'UNL' på displayet i 1 sekund

3. Værktøjet vender tilbage til tomgangstilstand.

5.2.13 Oplåsning og låsning af værktøjsdisplayet

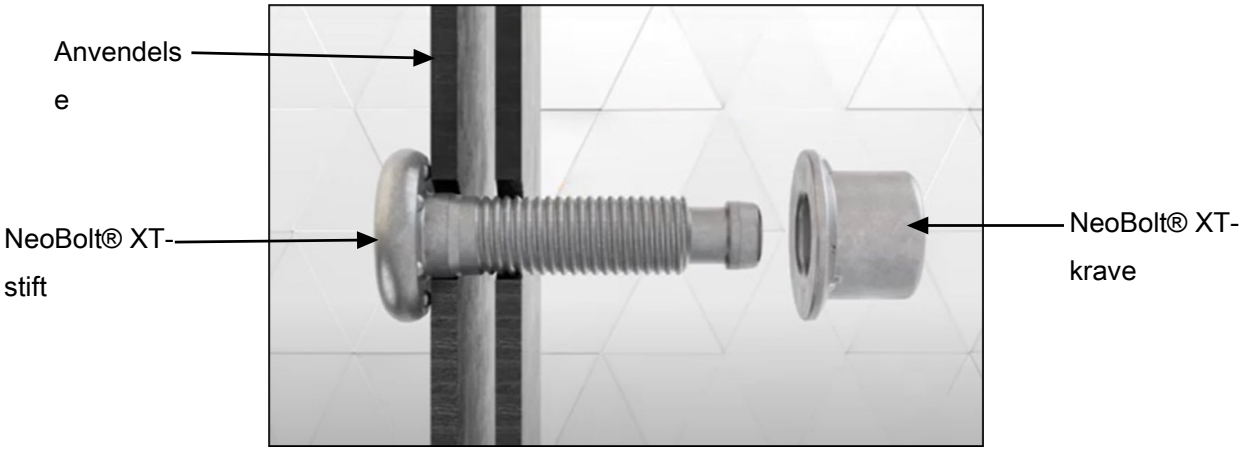
Værktøjsdisplayet kan låses, så parametrene ikke kan ændres, ved hjælp af følgende proces.

	1. Fra tomgangstilstand skal du trykke på og holde både knappen Reducer og Øg nede.
	2. Vent, indtil det røde lys tændes. 3. Slip knappen Reducer og Øg.
	4. Tryk og hold tasten for ‘M’-tilstand nede. 5. Vent, indtil det røde lys vises, og slip derefter 'M'-tasten. 6. “LOC” blinker 3 gange på skærmen.
	7. Værktøjet vender tilbage til tomgangstilstand. 8. For at bekræfte skal du blot trykke på knappen Øg (+) to gange for at få vist "LOC". Eller for at vise værktøjets tilstand, låst eller ulåst, fra tomgangstilstand, skal du trykke på og slippe både knappen Reducer og Øg. 9. Værktøjet vender tilbage til tomgang efter 5 sekunder.

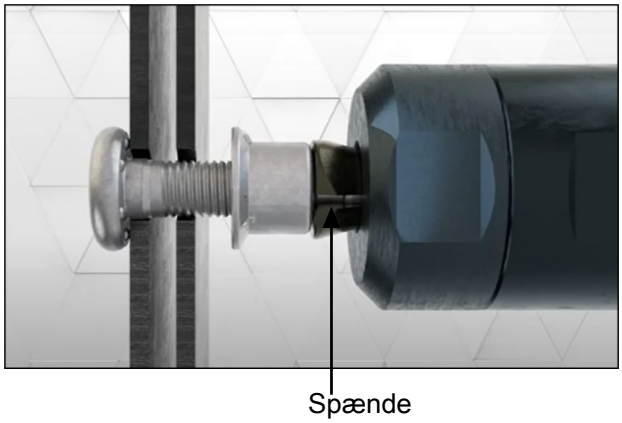
5.2.14 Isætning af fastgørelseselementet

12 mm NeoBolt® XT

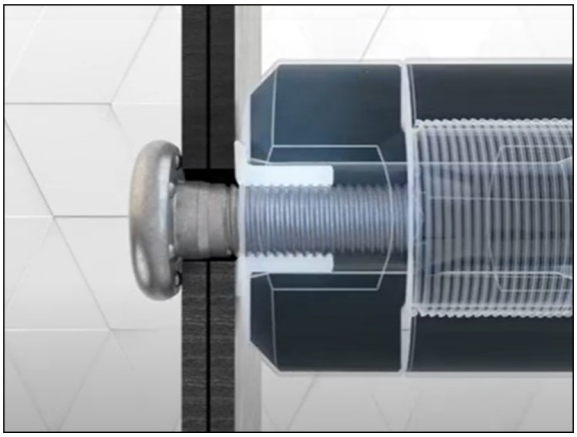
- Placer stiften og spændepatronen på det, der skal fastgøres.



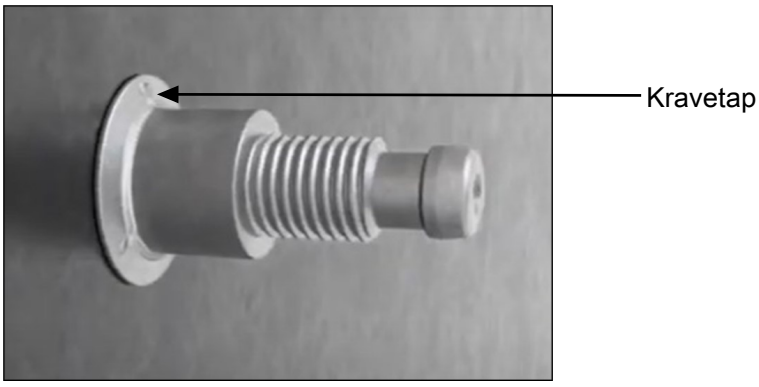
- Placer værktøjet på NeoBolt® XT-stiftens stilk, og sørg for, at spændepatronen kan glide frit over stilken. Enhver modstand, der forhindrer placeringen, kræver, at operatøren justerer spændepatronens position.



- Brug værktøjet ved at trykke på udløserkontakten. Værktøjet vil optage mellemrummet, og fastgørelsessamlingen vil blive presset på plads.



- Når værktøjs indstillede afstand er nået, vil værktøjet automatisk trække sig tilbage til sin udgangsposition. Inspicer sammenføjningen, der dannes af fastgørelsessamlingen, ved at observere kravetapperne. Ved en vellykket placering komprimeres kravetapperne en smule.


Kravetap

6 Vedligeholdelse af værktøjet

6.1 Vedligeholdelsesintervaller

Element	Intervaller
Generel kontrol af værktøjet	Dagligt
Se spændepatron efter for slid eller beskadigelse	Dagligt
Se spændepatron efter for indtrængning af snavs	Dagligt
Se omløber og spændepatron efter for slid eller beskadigelse	Efter 5.000 installationer
Fuld værktøjsservice (hos autoriseret servicecenter)	Efter 100.000 installationer

Værktøjet må ikke adskilles, ud over at fjerne spændepatron, forstykkekappe og omløber. Manglende overholdelse af denne instruktion kan gøre garantien ugyldig.

6.2 Rengøring

Bær altid godkendte beskyttelsesbriller og høreværn, når udstyret rengøres.

6.2.1 Værktøjets ydersider

Hold den børsteløse motors udluftningsåbninger fri for støv og snavs. Brug om nødvendigt en blød, fugtig til at fjerne støv og snavs fra udluftningsåbningerne.

⚠ ADVARSEL

Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

⚠ ADVARSEL

Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de plastmaterialer, der anvendes i værktøjet. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

6.2.2 Rengøringsanvisninger for opladeren

6.2.3 Kontrol af udseende

Se værktøj efter for følgende:

- Beskadigelse af greb, spændepatron og omløber
- Løse komponenter og skruer
- Eventuelle oliepletter på husene
- Blokering af udluftningsåbninger

6.3 Reservedele

Det er kun batteriet, omløberen og spændepatronen, der er tilgængelige som reservedele mod gebyr.

Reservedelsnumrene er som følger.

Reservedelsnummer	Beskrivelse	Antal pr. værktøj
65120-00094	12 mm NeoBolt sæt med indsatsud-styr	1
65120-00093	12 mm NeoBolt omløber	1
73432-04402	12 mm NeoBolt spændepatron	1
65110-00592	12 mm NeoBolt kontramøtrik til spændepatron	1
65110-00547	Forstykke	1
65120-00112	Forstykkemøtrik	1
65110-00670	O-ring til forstykkemøtrik	1
65110-00633	Skalformet skrue	24
65110-00679	Afstandsstykke til omløber	1
N440487	Bøjle	1
N463971	Skulderrem	1
N421925	T-håndtag	1
DCB606	6,0 Ah batteri (NA)	1
DCB609	9,0 Ah batteri (NA)	1
DCB612	12,0 Ah batteri (NA)	1
DCB615	15,0 Ah batteri (NA)	1
DCB546	6,0 Ah batteri (EU)	1
DCB547	9,0 Ah batteri (EU)	1

Angående reservedele til reparation af beskadiget eller ødelagt værktøj bedes du kontakte din lokale SEF-repræsentant for at få hjælp.

6.4 Genopladelig batteripakke

Denne batteripakke har en lang levetid, men skal udskiftes, når den ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af dens tekniske levetid skal den bortskaffes under hensyntagen til miljøet:

- Brug batteripakken til den er helt tom, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

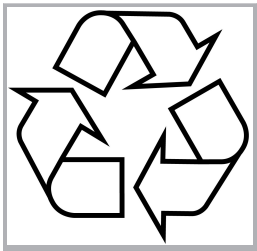
7 Fejlsøgning

7.1 Fejlfindingsvejledning

Symptom	Årsag	Afhjælpning
Værktøjet virker ikke, når der trykkes på udløseren.	Batteriet er defekt	Udskift batteriet
	Batteriet er ikke fuldt opladet	Opladning af batteriet
	Batteriet sidder ikke ordentligt	Fjern batteriet og sæt det ind igen. Nulstil værktøjet til home.
	Batteripakken har nået driftstemperaturgrænsen gennem fortsat brug eller er defekt.	Fjern batteriet & lad det køle af. Montér batteriet og nulstil værktøjet til home.
Værktøjet vender ikke tilbage til den oprindelige position, når udløseren er sluppet.	Elektrisk fejlfunktion.	Tag batteriet ud, lad værktøjet ligge i to sekunder, og indsæt det igen. Nulstil værktøjet til udgangsposition ved betjening af udløseren
Værktøjet placerer ikke nitte	Batteriet er defekt	Udskift batteriet
	Batteriopladning er lav	Genoplad batteri
	Indtrængning af snavs i spændepatron/omløber	Rengør spændepatron og omløber
	Høj placeringsbelastning	Kontrollér nittegreb og applikationshulstørrelse
	Slidt eller ødelagt spændepatron	Ny spændepatron
	Slidt eller ødelagt omløber	Ny omløber
Værktøj trækker ikke til slagindstilling	Værktøj er overbelastet i applikation	Kontrollér applikation (hulstørrelse og pladetykkelse) i henhold til specifikation.
Batteriet opfylder ikke cyklusser pr. opladningsspecifikation	Batteriet er defekt	Udskift batteriet
	Batteriet er ikke fuldt opladet	Opladning af batteriet
	Indtrængning af snavs i spændepatron/omløber	Rengør spændepatron og omløber
Kan ikke indsætte NeoBolt® XT-stift under genladning	Værktøj er ikke i udgangsposition	Nulstil værktøj til udgangsposition
	Spændepatron i forkert position	Juster spændepatronens position
Spændepatron frigiver ikke NeoBolt®-stift	Ophobning af rester i spændepatron	Rengør spændepatron, og smør en lille mængde litiumbaseret fedtstof på de indvendige kontaktflader
For kraftigt slid af spændepatron	Høj placeringsbelastning	Kontrollér applikationens hulstørrelse og tykkelse og fastgørelseselementets grebskapacitet

*Andre symptomer bør rapporteres til din lokale STANLEY Engineered fastening repræsentant eller reparationscenter.

8 Miljøbeskyttelse



Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit STANLEY Engineered Fastening produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt. Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig, ved at kontakte dit lokale STANLEY Engineered Fastening kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over STANLEY Engineered Fastening serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Overensstemmelseserklæring

9.1 EU-overensstemmelseserklæring

Producent:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beskrivelse:	**Neobolt**® Batteridrevet værktøj
Model:	**LB45PT-70**

Producenten erklærer, at produktet angivet herover overholder alle relevante bestemmelser og krav i følgende gældende direktiver:

2023/1230/EU	Maskinforordning
2014/30/EU	EMC-direktiv
2011/65/EU	RoHS-direktivet

Følgende harmoniserede standarder, som henvist til i direktiverne, der er offentliggjort i Det Europæiske Fællesskabs Tidende, blev anvendt:

EN ISO 12100:2011	Maskinsikkerhed - Generelle principper for design - risikovurdering og risikoreduktion
EN ISO 62841-1:2023	Elektrisk motordrevet håndholdt værktøj, transportabelt værktøj og græsplæne- og havemaskiner - Sikkerhed - Del 1: Generelt krav

Udsteder:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Sted og dato:	Ohio, United States, 20/06/2024
Juridisk bindende underskrift:	Thomas R Osborne

Undertegnede autoriserede repræsentant er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil for produkter, der sælges i EU, og afgiver denne erklæring på vegne af Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Denne maskine er i overensstemmelse med maskinforordningen EU/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 UK-overensstemmelseserklæring

Producent:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beskrivelse:	**Neobolt®** Batteridrevet værktøj
Model:	**LB45PT-70**

Producenten erklærer, at produktet angivet herover overholder alle relevante bestemmelser og krav i følgende gældende direktiver:

Forordninger om levering af maskiner (sikkerhed) 2008, S.I. 2008/1597 (som ændret)
Forordninger om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 S.I. 2016/1091 (som ændret)
Forordninger om elektrisk udstyr (sikkerhed) 2016, S.I. 2016/1101 (som ændret)
Forordninger for begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2012 (som ændret)

Følgende harmoniserede standarder, som henvist til i direktiverne, der er offentliggjort i Det Europæiske Fællesskabs Tidende, blev anvendt:

EN ISO 12100:2011	Maskinsikkerhed - Generelle principper for design - risikovurdering og risikoreduktion
EN ISO 62841-1:2023	Elektrisk motordrevet håndholdt værktøj, transportabelt værktøj og græsplæne- og havemaskiner - Sikkerhed - Del 1: Generelt krav

Udsteder:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Sted og dato:	Ohio, United States, 20/06/2024
Juridisk bindende underskrift:	Thomas R Osborne

Undertegnede autoriserede repræsentant er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil for produkter, der sælges i Storbritannien, og afgiver denne erklæring på vegne af Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

Denne maskine er i overensstemmelse med Forordninger om levering af maskiner (sikkerhed) 2008, S.I. 2008/1597 (som ændret)

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Käyttöohje

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Akkutyökalut

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Kaikki oikeudet pidätetään.

Tässä olevia tietoja ei saa jäljentää ja/tai julkistaa millään tavalla tai millään keinoilla (sähköisesti tai mekaanisesti) STANLEY Engineered Fastening® -yhtiön etukäteen hankittua kirjallista lupaa. Annetut tiedot perustuvat tuotteen julkaisuhetkellä tiedettyihin tietoihin. STANLEY Engineered Fastening® pyrkii jatkuvaan tuotekehittelyyn ja tämän vuoksi tuotteita saatetaan muuttaa. Annetut tiedot soveltuvat tuotteeseen siinä muodossa, kuin STANLEY Engineered Fastening® on sen toimittanut. Tämän vuoksi STANLEY Engineered Fastening® -yhtiötä ei voida pitää vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat poikkeamista tuotteen alkuperäisistä teknisistä tiedoista.

Tiedot on laadittu äärimmäisen huolellisesti. STANLEY Engineered Fastening® ei kuitenkaan ota vastuuta tietojen virheistä tai virheiden seurauksista. STANLEY Engineered Fastening® ei hyväksy vastuuta kolmansien osapuolien suorittamien toimien aiheuttamista vahingoista. STANLEY Engineered Fastening® -yhtiön käyttämiä alustavia nimiä, kauppanimiä, rekisteröityjä tavaramerkkejä jne. ei tule pitää ilmaisina tavaramerkkejä suojaavan lainsäädännön mukaisesti.

Sisällysluettelo

1 Lisää tästä ohjekirjasta 372
1.1 Esityskäytännöt 372
1.1.1 Määritelmät: Turvallisuusmerkkien sanat ja varoitussymbolit 372

2 Turvallisuuden varmistamiseksi 374
2.1 Yleiset turvallisuusohjeet 374
2.2 Työalueen turvallisuus 374
2.3 Sähköturvallisuus 374
2.4 Henkilökohtainen turvallisuus 375
2.5 Sähkötyökalun käyttö ja hoito 376
2.6 Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito 376
2.7 Huolto 376
2.8 Lisäturvallisuusohjeet 377
2.9 Merkit ja kuvakkeet 378
2.10 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkulatureihin 379
2.11 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkuihin 380
2.12 Litiumioniakkujen (LI-ION) erityiset turvaohjeet 381
2.13 Kuljettaminen 382
2.14 Jäännösriskit 383

3 Tekniset tiedot 384
3.1 Työkalun tekniset tiedot 384
3.2 Akun ja laturin tekniset tiedot 384
3.3 Arvioitu kiinnitinmäärä latausta kohti 384
3.4 Pakkauksen sisältö 385
3.5 Pääkomponenttien luettelo 385

4 Työkalun asennus 386
4.1 Käyttötarkoitus 386
4.2 Laturit 387
4.2.1 Akun lataaminen 387
4.2.2 Latausajat 387
4.2.3 Lataaminen 387
4.2.4 Litiumioniakut 388
4.2.5 Laturin puhdistusohjeet 388
4.2.6 Tärkeitä lataustietoja 388
4.3 Akut 389
4.4 Akkujen tasomittari 389

5 Käyttö 391
5.1 Oikeaoppinen käden asento 391
5.2 Työkalun käyttö 391
5.2.1 Holkin asennon asettaminen ja säätö 391
5.2.2 Päätyökalun käyttöliittymä 394
5.2.3 Tyhjäkäyntitila 394
5.2.4 Näytä jaksolaskuri 395
5.2.5 Tilat 396
5.2.6 Suositellut arvot 397
5.2.7 Tilavalitsin 398

5.2.8 Kiinnikkeet esiasetettujen kiinnikkeiden luettelon ulkopuolella ... 398
5.2.9 Ohjelmoidun tilan parametrien säätäminen ... 399
5.2.10 Nykyisten asetusten tarkistaminen ... 401
5.2.11 Säätöohjeet ... 401
5.2.12 Lukitustila ... 402
5.2.13 Työkalunäytön lukituksen avaaminen ja lukitseminen ... 402
5.2.14 Kiinnikkeen asettaminen ... 403

6 Työkalun huolto ... 406

6.1 Huoltovälit ... 406

6.2 Puhdistus ... 406
6.2.1 Työkalun ulkopuoli ... 406
6.2.2 Laturin puhdistusohjeet ... 406
6.2.3 Ulkomuodon tarkistaminen ... 406

6.3 Varaosat ... 407

6.4 Uudelleenladattava akku ... 407

7 Vianetsintä ... 408

7.1 Vianetsintä ... 408

8 Ympäristönsuojelu ... 409

9 Vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 410

9.1 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 410

9.2 UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus ... 411

1 Lisää tästä ohjekirjasta

1.1 Esityskäytännöt

1.1.1 Määritelmät: Turvallisuusmerkkien sanat ja varoitussymbolit

Tässä ohjekirjassa käytetään turvallisuusmerkkejä ja -ilmoituksia, jotka ilmoittavat vaaratilanteista sekä henkilö- ja omaisuusvahinkovaarasta.

Varoitukset osan alussa

⚠ HUOMIO

Vaaran tyyppi ja lähde
Seuraukset, jos se jätetään huomiotta
⇒ Toimenpiteet vaaran ehkäisemiseksi

Varoitus osion sisällä

HUOMIO! Vaaran tyyppi ja lähde Seuraukset, jos se jätetään huomiotta. Toimenpiteet vaaran ehkäisemiseksi

Varoituskolmio

Varoituskolmio ⚠ varoittaa kuoleman- tai loukkaantumisen vaarasta. Varoitukset ilman varoituskolmiota varoittavat omaisuusvahinkojen vaarasta.

Signaalisana

Signaalisana ilmaisee vaaran vakavuuden:

Signaalisana	Merkitys
⚠ VAARA	Osoittaa välittömästi vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.
⚠ VAROITUS	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa hengen- tai vakavan vaaran.
⚠ HUOMIO	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa aiheuttaa pienen tai keskitason loukkaantumisen.
HUOMAUTUS	Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

Vaaran tyyppi ja lähde

Tässä kappaleessa kuvataan vaaran tyyppi ja sen syyt.

Seuraukset, jos se jätetään huomiotta

Tässä kappaleessa kerrotaan, mitä tapahtuu, jos vaaraa ei ehkäistä.

Toimenpiteet vaaran ehkäisemiseksi

Nämä kohdat osoittavat, kuinka vaara voidaan ehkäistä. Nämä toimenpiteet on ehdottomasti toteutettava!

2 Turvallisuuden varmistamiseksi

Kaikkien tätä työkalua asentavien tai käyttävien henkilöiden tulee lukea tämä käyttöohje ja kiinnittää erityistä huomiota seuraaviin varoituksiin ja turvallisuusohjeisiin.

Tuotteen virheellinen käyttö tai ylläpito saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingon. Sinun tulee lukea ja ymmärtää kaikki varoitukset ja käyttöohjeet ennen laitteiston käyttöä. Sähkötyökaluja käyttäessä tulee noudattaa aina perusvarotoimia henkilövahinkovaaran välttämiseksi.

Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.

Ellei kaikkia alla mainittuja ohjeita noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövamma.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten

Näissä varoituksissa termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirtaan yhdistettävään (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) työkaluun.

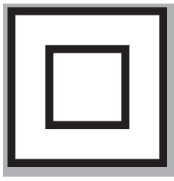
- Älä käytä muuhun käyttötarkoitukseen STANLEY Engineered Fastening® -pikakiinnittimien kiinnittämiseen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, kiinnikkeitä ja lisävarusteita.
- Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.

2.2 Työalueen turvallisuus

1. Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna. Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
2. Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi. Sähkölaitteen kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
3. Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua. Häiriöt voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2.3 Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



DEWALT®-laturi on kaksoiseristetty EN60335-säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä laturin vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa (ks. tekniset tiedot). Johtimen vähimmäiskoko on 1 mm^2. Maksimipituus on 30 m. Johtokelaa käytettäessä johto on aina kelattava kokonaan.

Lue kaikki ohjeet:

1. Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon. Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
2. Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin. Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
3. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkölaitteeseen pääsee vettä, sähköiskun vaara on suurempi.
4. Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Suojaa sähköjohto kuumuudelta ja öljyltä, ja pidä se kaukana terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
5. Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
6. Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtakatkaisimella suojattua verkkovirtaa. Vikavirtakatkaisin vähentää sähköiskun vaaraa.

2.4 Henkilökohtainen turvallisuus

1. Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkölaitteen aikana pienikin epähuomio voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
2. Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
3. Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
4. Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
5. Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa. Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
6. Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
7. Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä. Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
8. Vaikka työkaluja on käytetty tiheään ja ne tunnetaan täten hyvin, turvallisuusohjeita ei saa jättää huomioimatta. Välinpitämätön toiminta voi aiheuttaa vakaviakin henkilövahinkoja sekunnin murto-osassa.

2.5 Sähkötyökalun käyttö ja hoito

1. Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu. Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
2. Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi. Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
3. Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
4. Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
5. Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
6. Pidä leikkausvälineet terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
7. Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
8. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja kädensijat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa

2.6 Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito

1. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta. Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
2. Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
3. Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
4. Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
5. Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua. Jos tuotteessa käytetään vahingoittunutta tai muokattua akkua, tuote voi reagoida ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen vaaran.
6. Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liialliselle lämmölle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
7. Noudata latausohjeita ja vältä akun tai työkalun lataamista ohjeissa määritetyn lämpötilavälin ulkopuolella. Virheellinen lataus tai lataaminen määritetystä lämpötilavälistä poikkeavassa lämpötilassa voi aiheuttaa akun vaurioitumisen ja lisätä tulipalovaaraa.

2.7 Huolto

1. Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
2. Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet voivat huoltaa akkuja.

2.8 Lisäturvallisuusohjeet

⚠ HUOMIO

Älä koskaan tee työkaluun mitään muutoksia

Jos työkaluun on tehty muutoksia, kaikki takuut mitätöityvät. Jos työkaluun tehdään muutoksia, olemassa on omaisuus- ja/tai vakavien henkilövahinkojen vaara.

⚠ HUOMIO

Käytä aina sertifioituja suojavarusteita

Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmälasit eivät ole suojalaseja. Käytä aina suojanaamaria tai hengityssuojainta erittäin pölyisessä ympäristössä. Käytä aina sertifioituja suojavarusteita:

⇒ ANSI Z87.1 suojalasit (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) kuulonsuojaimet

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA hengityssuojaimet.

⚠ HUOMIO

Käytä aina kuulonsuojaimia

Käytä aina asianmukaisia kuulonsuojaimia, jotka täyttävät standardin ANSI S12.6 (S3.19) vaatimukset. Tästä tuotteesta syntyvä ääni voi aiheuttaa kuulonheikkenemän joissakin olosuhteissa ja pitkäaikaisessa käytössä.

⚠ HUOMIO

Työkalun laukeamisen tai putoamisen vaara

Kun työkalua ei käytetä, aseta se vakaalle alustalle kyljelleen, jotta se ei aiheuta putoamis- tai kompastumisvaaraa. Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti.

1. Älä käytä muuhun käyttötarkoitukseen STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt®-kiinnittimien kiinnittämiseen.
2. Käytä vain valmistajan suosittelemia osia, kiinnikkeitä ja lisävarusteita.
3. Älä käytä työkalua väärin pudottamalla se tai käyttämällä sitä vasarana.
4. Pidä työkalun kahvat kuivina, puhtaina sekä puhtaina öljystä ja rasvasta.
5. Älä koskaan jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa ja irrota akku, kun työkalua ei käytetä.
6. Pidä kädet poissa liipaisimesta ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.
7. Älä käytä työkalua, kun se on suunnattu ihmisiin päin.
8. Älä käytä työkalua, jos kärjen kotelo on irrotettu.
9. Pidä lika ja vieraat esineet poissa työkalun ilmankiertoaukoista, koska ne voivat aiheuttaa työkalun toimintahäiriön.

2.9 Merkit ja kuvakkeet

Työkalun merkinnät

Päivämääräkoodin sijainti

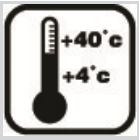
Päivämääräkoodi sisältää vuoden, kuukauden ja valmistajan sijainnin ja se on merkitty kotelon pintaan laitteen ja akun väliin.

Päivämääräkoodin sijainti

Sarjanumeromerkki sisältää päivämääräkoodin (n), joka sisältää myös päivämääräkoodin: 2022MMxxx

Työkalun, laturin ja akun merkit

Tässä käyttöohjeessa käytettävien kuvakkeiden lisäksi työkalussa, latauslaitteessa ja akussa voi olla seuraavia kuvakkeita.

	Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.		Suojaa vedeltä.
	Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.		Vaihdata vialliset akut heti.
	Käytä suojalaseja.		Ongelma virtajohdossa.
	Käytä kuulonsuojaimia.		Ongelma akussa tai laturissa.
	Käytä hengityssuojainta.		Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.
	Akkua ladataan.		Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.
	Akku on ladattu.		Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.
	Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata.		Älä hävitä akkua polttamalla.
	Lataa litiumioniakkuja.		Latausaika on annettu teknisissä tiedoissa.
	Käytettäväksi vain ulkona.		Älä lataa vaurioitunutta akkua.

	Näkyvä säteily. Älä tuijota säteeseen.		Sähköiskun vaaran merkki.
	Lataa DEWALT®/POP®Avdel®-akut vain määritetyillä DEWALT®/POP®Avdel®-latureilla. Muiden kuin määritettyjen DEWALT®/POP®Avdel®-akkujen lataaminen DEWALT®/POP®Avdel®-laturilla voi aiheuttaa niiden räjähtämisen tai muita vaaratilanteita.		DEWALT®-laturi on kaksoiseristetty EN60335-säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

2.10 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkulatureihin

Säilytä nämä ohjeet:

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (ks. tekniset tiedot).

⚠ VAROITUS

Nesteestä johtuva sähköisku

Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.

⚠ HUOMIO

Palovamman vaara

Akkua ei saa upottaa nesteeseen ja se on suojattava nesteiltä. Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä. Jos akun muovikotelo rikkoutuu tai murtuu, palauta se huoltoon kierrätystä varten.

⚠ VAROITUS

Sähköiskun tai tulipalon vaara

Loukkaantumisvaaran välttämiseksi:

⇒ Suosittelemme käyttämään vikavirtasuojakytkintä, jonka nimellisjäännösvirta on korkeintaan 30 mA.

⚠ HUOMIO

Palovamman vaara

Loukkaantumisvaaran välttämiseksi:

⇒ Lataa ainoastaan ladattavia DEWALT®-akkuja. Muunlaiset akut voivat räjähtää sekä aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

⚠ HUOMIO

Vaarat, että lapset leikkivät laitteilla

Loukkaantumisvaaran välttämiseksi:

⇒ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS

Tietyissä olosuhteissa kun laturi on liitetty tehosyöttöön, vieras materiaali voi aiheuttaa laturin oikosulun. Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifolio tai muu metallipartikkeleiden kasaantuma, tulee pitää poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

1. Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.
2. Älä yritä ladata akkua millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla. Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
3. Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT®-akkujen lataamiseen. Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
4. Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.
5. Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta. Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
6. Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.
7. Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle alustalle, joka voi tukkia laitteen ilmankiertoaukot ja aiheuttaa sen ylikuumenemisen. Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturin ilmankierto tapahtuu kotelon ylä- ja alaosissa olevien aukkojen kautta.
8. Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut, vaihdata ne välittömästi.
9. Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla. Vie se valtuutettuun huoltoon.
10. Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan. Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
11. Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akun poistaminen ei vähennä riskiä.
12. Älä koskaan yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
13. Laturi on tarkoitettu toimimaan standardilla kotitalouksien verkkovirralla (ks. laturin tekniset tiedot). Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä. Tämä ei koske autolaturia.
14. Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole ehdottoman välttämätöntä. Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
15. Kun laturia käytetään ulkotilassa, aseta se aina kuivaan paikkaan ja käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

Turvallisuussyistä jatkojohdon johdinkoon on oltava asianmukainen (AWG tai Amerikan johdinpaksuus). Mitä pienempi johtimen paksuus, sitä suurempi kaapelin kapasiteetti. Jos paksuus on esimerkiksi 16, kaapelin kapasiteetti on suurempi paksuuteen 18 verrattuna. Liian pieni johto aiheuttaa linjan jännitelaskun ja täten heikomman tehon ja ylikuumenemisen. Kun käytössä on useampi kuin yksi jatkojohto kokonaispituuden kattamiseksi, kunkin jatkojohdon johdinkoon on vastattava vähintään vähimmäisarvoa. Seuraavassa taulukossa on annettu oikeat koot johdon pituuden ja arvokilven ampeeriluvun mukaan. Mikäli epäselvyyksiä ilmenee, käytä seuraavaa suurempaa paksuusarvoa. Mitä pienempi paksuusarvo, sitä raskaampi johto.

2.11 Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkiin akkuihin

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite. Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Lue alla olevat turvallisuusohjeet ennen akkulaturin ja laturin käyttöä. Noudata sen jälkeen annettuja latausohjeita.

Lue kaikki ohjeet

1. Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai höyryt.
2. Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkua millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akku saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.
3. Lataa akut vain määritetyillä DEWALT®-latureilla.
4. Älä roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
5. Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 ˚C (104 ˚F) (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa). Säilytä akkuja viileässä ja kuivassa paikassa parhaan käyttöiän varmistamiseksi.
6. Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.
7. Akkuja ei saa hävittää veteen.

⚠ VAROITUS

Tulipalon vaara. Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä. Jos akkukotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akut tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.

⚠ VAROITUS

Tulipalon vaara. Akkua ei saa säilyttää tai kuljettaa niin, että akun napoihin pääsee kosketuksiin metalliesineitä. Yksittäisiä akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akun navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleilta, jotka voivat koskettaa niihin ja aiheuttaa oikosulun.

⚠ HUOMIO

Kun työkalua ei käytetä, aseta se vakaalle alustalle kyljelleen, jotta se ei aiheuta putoamis- tai kompastumisvaaraa. Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti.

2.12 Litiumioniakkujen (LI-ION) erityiset turvaohjeet

1. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän. Akku voi räjähtää poltettaessa. Litiumioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
2. Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtele heti miedolla saippualla ja vedellä. Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtele avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan, kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
3. Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä. Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.

⚠ VAROITUS

Akun nesteen aiheuttama palovammavaara

Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.

2.13 Kuljettaminen

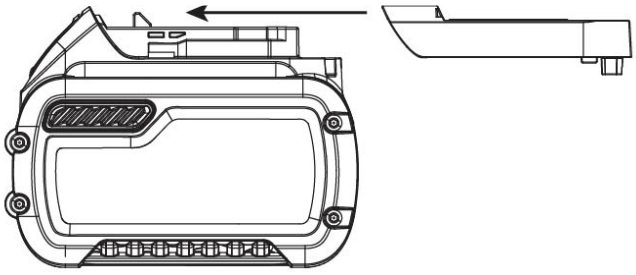
⚠ HUOMIO

Tulipalon vaara

Akkujen kuljetus voi aiheuttaa tulipaloja, jos akun navat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akun navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleilta, jotka voivat koskettaa niihin ja aiheuttaa oikosulun.

DEWALT-akut täyttävät kaikki soveltuvat kuljetusmääräykset alan ja lakisääteisten standardien mukaisesti, niitä ovat muun muassa: YK:n suositukset vaarallisten aineiden kuljetuksesta; Kansainvälisen lentokuljetusliiton (IATA) vaarallisia aineita koskevat määräykset, kansainvälinen vaarallisten aineiden merikuljetuksia koskeva säännöstö (IMDG), sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu vaarallisten aineiden kuljetusta koskevien YK:n suositusten testien ja kriteerien käsikirjan osion 38.3 mukaisesti. Useimmissa tapauksissa DEWALT-akun kuljetusta ei luokitella täysin säännöstellyksi luokan 9 vaaralliseksi materiaaliksi. Yleisesti ottaen ainoastaan yli 100 wattitunnin (Wh) energialuokituksen litiumioniakkuja sisältävät kuljetukset edellyttävät täysin säännöstellyn luokan 9 kuljetuksen. Kaikkiin litiumioniakkuihin on merkitty arvo wattitunteina. Monimutkaisten määräyksien vuoksi DEWALT ei suosittele yksinomaan litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattituntiarvosta riippumatta. Työkalut akkuineen (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksiä soveltamatta, jos akun wattituntiarvo on korkeintaan 100 Wh. Riippumatta siitä, onko kuljetus täysin säännöstelty vai ei, kuljettajan vastuulla on noudattaa viimeisimpiä pakkaukseen, etiketteihin/merkintöihin sekä asiakirjoihin liittyviä määräyksiä. Tämän ohjekirjan osion tiedot annetaan hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja tämän asiakirjan laatimishetkellä. Suoria tai välillisiä takuita ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on varmistaa kaikkien toimien vaatimustenmukaisuus soveltuviin määräyksiin nähden.

DEWALT FLEXVOLT™ -akun kuljettaminen



DEWALT FLEXVOLT™ -akku sisältää kaksi tilaa: Käyttö ja kuljetus.

Käyttötila:

Kun FLEXVOLT™-akku on sellaisenaan DEWALT 20 V Max* -tuotteessa, se toimii 20 V Max* -akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 60 V Max* tai 120 V Max* (kaksi 60 V Max* -akkua) -tuotteessa, se toimii 60 V Max* -akkuna.

Kuljetuskunto:

Kun suojus on kiinnitetty FLEXVOLT™-akkuun, akku on kuljetuskunnossa. Kennojen osat on katkaistu sähköisesti akun sisällä, jolloin olemassa on kolme alhaisemman wattituntiarvon (Wh) omaavaa akkua yhden suuremman wattituntiarvon omaavan akun sijaan. Kun pienemmän wattituntiarvon omaavia akkuja on kolme, suuremman wattituntiarvon akkuja koskevat kuljetusmääräykset eivät ole voimassa.

Akun arvokilvessä on kaksi wattituntiarvoa (katso esimerkki). Akun toimitustavasta riippuen soveltuvat kuljetusmääräykset tulee määrittää oikean wattituntiarvon mukaan. Toimitussuojusta käyttäessä akku vastaa 3 erillistä akkua, joiden wattituntiarvo on annettu kohdassa “Kuljetus”. Jos akkua kuljetetaan ilman suojusta tai työkalussa, akku vastaa yhtä akkua, jonka wattituntiarvo on annettu kohdassa “Käyttö”.

Esimerkki käyttö- ja kuljetusmerkinnästä

- KÄYTTÖ: 120 Wh Kuljetus: 3 x 40

Kuljetuksen wattituntiarvo voi esimerkiksi olla 3 x 40 Wh, mikä vastaa kolmea akkua, joiden wattituntiarvo on 40 Wh. Käytön wattituntiarvo voi esimerkiksi olla 120 Wh (vastaa yhtä akkua).

2.14 Jäännösriskit

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Sinkoavien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

3 Tekniset tiedot

3.1 Työkalun tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Laite	LB45PT-70
Jännite	VDC	54 nim. / 60 maks.
Tyyppi		1
Akun tyyppi		Litiumioni
Paino (ilman akkua)	kg [lbs]	5,76

Äänitason ja tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) standardin EN 62841-1 ja 62841-2-2 mukaisesti:

Tekniset tiedot	Laite	LB45PT-70
LPA (äänenpaine)	dB(A)	83
KPA (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3
LWA (ääniteho)	dB(A)	91
KWA (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	3
Ah tärinätaso	m/s²	0,3
K tärinän epävarmuus	m/s²	1,5

Huomaa: Kohdassa EN äänipäästöt pyöristetään lähimpään 0,5 dBA -arvoon

3.2 Akun ja laturin tekniset tiedot

Akku**	Laite	NA	XJ
Akun tyyppi		Litiumioni	Litiumioni
Jännite	VDC	54 nim. / 60 maks.	54
Kapasiteetti	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Paino	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Latausaika	min	60/85	60/85

Laturi**		NA	QW/GB
Akun tyyppi		Litiumioni	Litiumioni
Akkutyypin verkkojännite	VAC	120	230
Syöttötaajuus	Hz	60	50
Paino	kg [lbs]	0,65	0,65

* LB45PT-70-laitetta voidaan käyttää vain DEWALT 54 V nim./60 V maks. liu'utettavilla litiumioniakuilla.

** Latausaika perustuu DCB118 DEWALT-latausyksikköön.

3.3 Arvioitu kiinnitinmäärä latausta kohti

Nim. Kiinnittimen halk. Mm	Akku 6,0 Ah	Akku 9,0 Ah
12 mm Teräksinen NeoBolt® XT	200	300

HUOMAUTUS

Nämä arvot ovat ainoastaan viitteellisiä ja täyteen ladattuun akkuun perustuvia arviointeja. Tulokset voivat vaihdella kiinnitettävän materiaalin, työkalun/akun kunnon ja työympäristön mukaan.

3.4 Pakkauksen sisältö

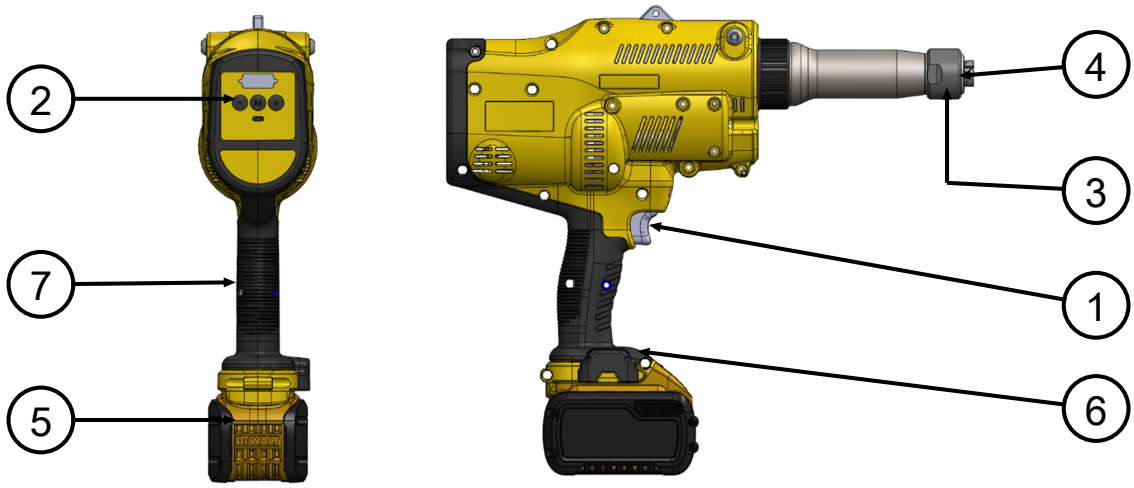
Pakkauksen sisältö:

LB25PT-70	Määrä
Langaton asennustyökalu (ilman kärkilaitteita)*	1
9 Ah litiumioniakku**	2
Laturi	1
Olkahihna	1
Sivukahva	1
Sakkeli	1
Alasimen välikappale	1
Käyttöohje	1

* Kärkivarustus toimitetaan erikseen, eikä se sisälly perustyökaluun. Osanumero: 65120-00094.

** Litiumioniakkujen tyyppi ja määrä riippuu mallinumerosta ja markkina-alueesta. Pyydä lisätietoa valinnoista paikalliselta jälleenmyyjältä.

3.5 Pääkomponenttien luettelo



1 Liipaisin	2 Näytön käyttöliittymä
3 Alasin	4 Kärkikappale
5 Akku	6 Akun vapautuspainike
7 Pääkahva	

4 Työkalun asennus

4.1 Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu ensisijaisesti vain Stanley Engineered Fastening 12 mm NeoBolt® XT -lukituspulttien kiinnittämiseen. Tämä työkalu ei voi kiinnittää murtuneen varren omaavia kiinnikkeitä.

HUOMAUTUS

Vain kokeneiden käyttäjien tulee käyttää tätä työkalua

Älä anna lasten koskea työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

⇒ Pienet lapset ja rajoitteiset henkilöt eivät saa käyttää tätä laitetta ilman valvontaa.

⇒ Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tuotteen kanssa.

HUOMAUTUS

Älä käytä työkalua kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Lue kaikki varoitukset ja ohjeet ennen työkalun käyttöönottoa.

Käytä aina hyväksyttyjä kuulonsuojaimia ja suojalaseja asennuslaitteistoa käyttäessä.

⚠ VAROITUS

Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia.

⚠ VAROITUS

Poista akku ennen työkalun säätämistä.

Ennen käyttöä

1. Valitse sopiva kärkilaitteisto ja asenna.
2. Varmista, että akku on ladattu täyteen.
3. Aseta akku laitteeseen.
4. Vedä liipaisimesta nopeasti ja vapauta se työkalun asettamiseksi lähtöasentoon.

4.2 Laturit

Työkalu ladataan DEWALT®-laturilla. Lue aina kaikki turvallisuusohjeet ennen laturin käyttöä. Laturi ei vaadi säätöä ja sen käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

4.2.1 Akun lataaminen

1. Yhdistä laturi sopivaa pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun. (Katso laturin määritykset)
2. Aseta akku laturiin ja varmista, että se on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun akku on ladattu täyteen, punainen latausvalo palaa jatkuvasti. Akku on nyt ladattu, ja se voidaan ottaa käyttöön tai jättää latauslaitteeseen.
4. Poista akku laturista painamalla akussa olevaa akun vapautuspainiketta.

HUOMAUTUS

Litiumioniakkujen maksimaalisen suorituskyvyn ja käyttöiän saavuttamiseksi akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

4.2.2 Latausajat

Akut				Laturit/latausajat (minuuttia)					
Kat#	V_{DC}	Ah	Paino kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Lataaminen

Alla näkyvässä taulukossa on lisätietoja akun latautumisesta.

Latauksen merkkivalot:		
	Lataus käynnissä	
	Täyteen ladattu	
	Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata*	

Punainen merkkivalo vilkkuu ja keltainen merkkivalo palaa tämän toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Tämä laturi ei lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

HUOMAUTUS

Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa. Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Jos latauslaite tunnistaa, että akku on liian kuuma tai kylmä, latautuminen aloitetaan vasta akun saavutettua oikean lämpötilan. Kun oikea lämpötila on saavutettu, latautuminen alkaa automaattisesti. Tämä ominaisuus pidentää akun ikää. Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenee.

4.2.4 Litiumioniakut

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion -työkaluissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta. Jos elektroninen suojausjärjestelmä tulee käyttöön, työkalu poistaa sen käytöstä automaattisesti. Jos näin käy, lataa litiumioniakkua latauslaitteessa, kunnes se on ladattu täyteen.

4.2.5 Laturin puhdistusohjeet

⚠ VAROITUS

Sähköiskun vaara

Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

⇒ Irrota laturin virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

⇒ Voit puhdistaa laturin ulkopinnalla olevan lian ja rasvan liinalla tai pehmeällä harjalla (ei metallisella).

⇒ Älä käytä vettä tai puhdistusliuoksia.

4.2.6 Tärkeitä lataustietoja

1. Pisin käyttöaika ja paras suorituskyky voidaan saavuttaa, jos akku ladataan ympäristölämpötilassa 18–24 °C. Älä lataa akkua alle 4,5 °C:een tai yli +40 °C:een ympäristölämpötilassa. Tämä on tärkeää ja estää akun vakavat vauriot.
2. Laturi ja akku voivat kuumentua latauksen aikana. Tämä on normaalia eikä se ole merkki ongelmasta. Jotta akun jäähtyminen helpottuu, vältä laturin tai akun sijoittamista lämpimään paikkaan, kuten metalliseen vajaan tai eristämättömään peräkärryyn.
3. Jos akku ei lataudu oikein:
   - ⇨ Tarkista pistorasian toiminta kytkemällä siihen lamppu tai muu sähkölaite.
   - ⇨ Tarkista, onko pistorasia liitetty valokytkimeen, joka katkaisee virransyötön silloin, kun valot on sammutettu.
   - ⇨ Siirrä laturi ja akku paikkaan, jossa ympäristölämpötila on noin 18–24 °C.
4. Jos latausongelmat jatkuvat, vie työkalu, akku ja laturi paikalliseen huoltopalveluun.
5. Akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Käyttöä näissä olosuhteissa ei saa jatkaa. Noudata latausohjeita. Voit myös ladata osittain käytetyn akun aina halutessa ilman, että sillä olisi negatiivista vaikutusta akkuun.
6. Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifolio tai muu metallipartikkeleiden kasaantuma, tulee pitää poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.
7. Älä jäädytä tai upota laturia veteen tai muihin nesteisiin.

4.3 Akut

Akun irrottaminen ja asettaminen paikoilleen

HUOMAUTUS

Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen. Työkalu sammuu varoituksetta, kun akkuvirta on loppunut kokonaan.

Akun asentaminen työkalun kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin.
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

Akun poistaminen kahvasta

1. Paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

Säilytyssuositukset

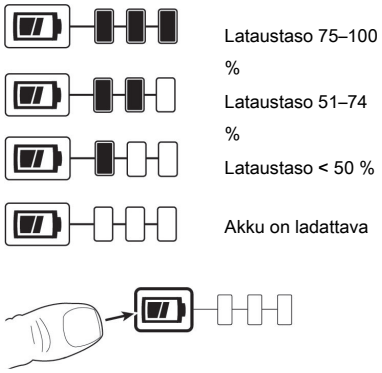
- On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
- Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAUTUS

Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

4.4 Akkujen tasomittari

Joissakin DEWALT®-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason. Tasomittari ilmoittaa likimääräisesti akun jäljellä olevan virtatason seuraavilla merkkivaloilla:



Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAUTUS

Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Lisätietoa tasomittarilla varustetuista akuista on saatavilla numerosta 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) tai verkkosivustolta www.DEWALT.com

5 Käyttö

Lukituspulttityökaluissa kärkivarusteet koostuvat aina kahdesta osasta: alasimesta ja holkista. Molemmat osat sovitetaan kiinnitettävään kiinnittimeen ja sovelluksen reikäkokoon.

⚠ VAROITUS

Käytä oikeita kärkilaitteita

Oikean kärkilaitteiston käyttäminen työkalussa on tärkeää kiinnittimien tehokasta kiinnitystä varten ja työkalun turvallisuuden varmistamiseksi. Lue kaikki turvallisuusvaroitukset huolellisesti.

⚠ HUOMIO

Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

⚠ HUOMIO

Vähennä vakavan henkilövahingon vaaraa irrottamalla akku ennen säätöjä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

⚠ HUOMIO

Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet aina oikeassa asennossa.

⚠ HUOMIO

Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua aina tiukassa otteessa.

5.1 Oikeaoppinen käden asento

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa. Työkalua voidaan käyttää joko vasemmalla tai oikealla kädellä. Työkalun mukana toimitetaan ylimääräinen sivukahva, jonka avulla käyttäjä voi käyttää mukavasti kahdella kädellä.

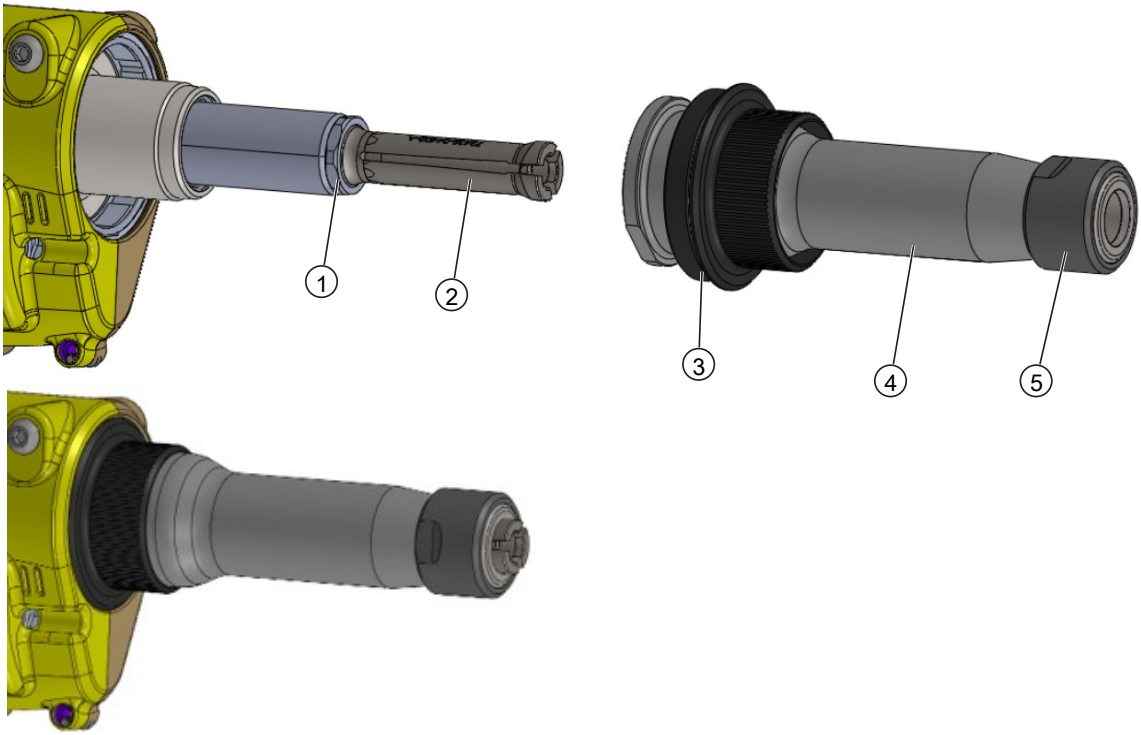
5.2 Työkalun käyttö

Tämä työkalu toimii seuraavassa tilassa:

5.2.1 Holkin asennon asettaminen ja säätö

Työkalu on suunniteltu ensisijaisesti 12 mm NeoBolt® XT -lukituspulttien kiinnittämiseen. Alasin ja holkit toimitetaan erikseen työkaluun ja ne on asennettava ennen kokoamista. Poista akku työkalusta ennen tätä toimenpidettä.

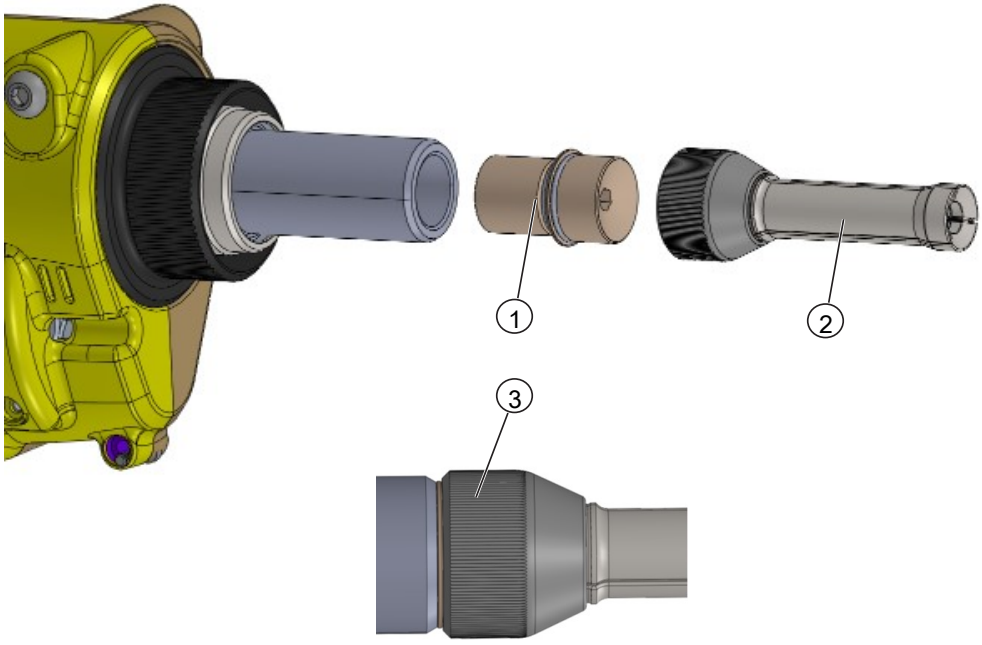
Yksiosaiset holkit:



1 Varmistusmutteri	2 Kärkikappale
3 Kiinnitysmutteri	4 Kärkikappaleen kotelo
5 Alasin	

1. Kierrä holkki työkaluun:
   - ⇨ Kierrä holkki työkaluun.
   - ⇨ Kiinnitä holkki varmistusmutterilla.
   - ⇨ Varmista, ettei holkin kierteitä ole näkyvissä.
2. Kierrä alasin kärkikappaleen koteloon:
   - ⇨ Kierrä alasin kärkikappaleen koteloon.
   - ⇨ Kiristä alasin momenttiin 20 lbs-ft.
   - ⇨ Liu'uta kiinnitysmutteri kärkikappaleen kotelon päälle.
3. Kokoa kärkikappaleen osat:
   - ⇨ Liu'uta kärkikappaleen osat holkkiin.
   - ⇨ kiinnitä kärkikappaleen osat kiinnitysmutterilla.
4. Tarkista holkin toiminta:
   - ⇨ Varmista, että holkki aukeaa kokonaan, jolloin kiinnitin mahtuu paikalleen.
   - ⇨ Varmista, ettei holkin ulkonema ole liian suuri (enintään noin 7 mm holkin tyypistä riippuen).
5. Säädä holkin asentoa:
   - ⇨ Säädä holkin asentoa tarvittaessa vastaamaan määritettyjä vaatimuksia.

Segmentoidut holkit:



1	Liitin	2	Kärkikappale
3	Kiinnitetty holkki		

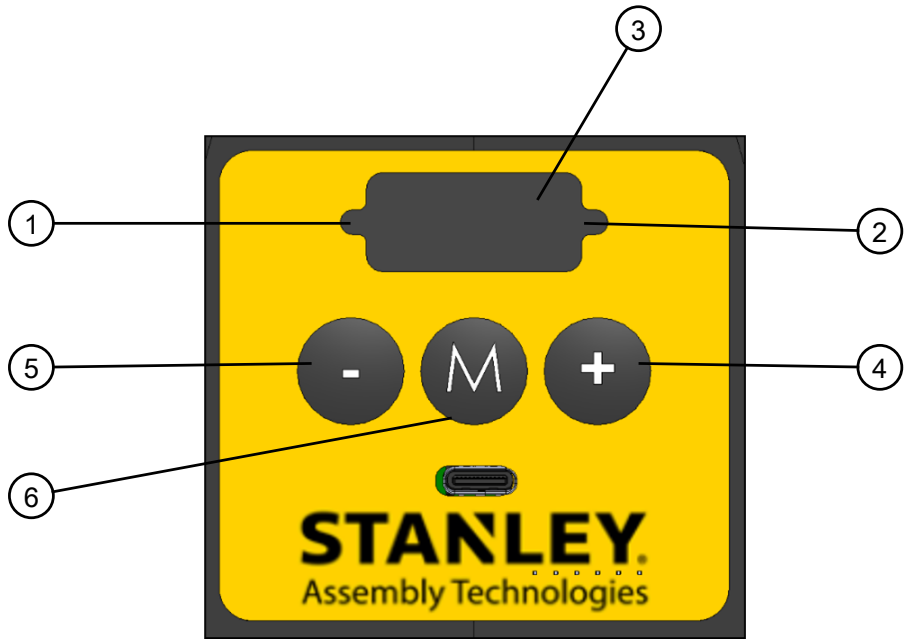
1. Kierrä holkin liitin työkaluun.
   ⇨ Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta holkkiliittimen kiristämiseen.
   ⇨ Kiinnitä sisäinen kuusiokappale liittimeen.
2. Kierrä holkki kokonaan käsin liittimeen.
   ⇨ Älä käytä työkalua.
3. Liu'uta kärkikappaleen osat holkkiin.
   ⇨ Kiinnitä kärkikappaleen osat kiinnitysmutterilla.

HUOMAUTUS Tämän tyyppinen holkki ei ole säädettävissä.

HUOMAUTUS

Kun kiinnität Howmetin tai Meishanin toimittamia kiinnikkeitä, alasimen välikappale (65110-00679) on asennettava ennen kärkikappaleen koteloa, jotta kärkikappaleen pituus on riittävä kaikkiin sovelluksiin.

5.2.2 Päätyökalun käyttöliittymä



1	Punainen LED-merkkivalo	2	Vihreä LED-merkkivalo
3	Näyttö	4	Lisää (+) -painike
5	Laske (-) -painike	6	Tila (M) -painike

Päätyökalun käyttöliittymän toiminnot:

1. Kun akku on asetettu paikalleen, paina työkalun liipaisinta. Kolme desimaalipistettä syttyy työkalun takaosassa olevaan 3-numeroiseen näytön käyttöliittymään.
2. Kolme desimaalipistettä osoittavat, että työkalu on päällä ja käyttövalmis.
3. Kolme desimaalipistettä osoittavat, että työkalu on tyhjäkäyntitilassa.

5.2.3 Tyhjäkäyntitila

1. Kun akku on asetettu paikalleen, paina työkalun liipaisinta. Kolme vihreää pistettä syttyy työkalun takaosassa olevaan 3-numeroiseen näytön käyttöliittymään ilmoittaen tyhjäkäyntitilasta.

2. Painamalla laskupainiketta (-) työkalu näyttää jaksojen määrän. Jaksojen määrä näkyy 10 sekunnin ajan.
3. Tila (M) -painike ei ole aktiivinen tyhjäkäyntitilassa.
4. Lisäyspainikkeen (+) valinta näyttää nykyisen työkaluohjelman ja vilkkuu asetettujen parametrien välillä tässä tilassa, iskun ja liipaisimen kynnysarvo. 10 sekunnin kuluttua työkalu palaa tyhjäkäyntitilaan.

HUOMAUTUS

USB-C-liitäntä on poistettu käytöstä

Tämä tarjoaa lisää asetusmuutoksia tulevaisuudessa.

5.2.4 Näytä jaksolaskuri

1. Aseta työkalu tyhjäkäynnille.

2. Painamalla laskupainiketta (-) työkalu näyttää jaksojen määrän. Jaksojen määrä näkyy 10 sekunnin ajan.

3. Kun jaksojen laskuri näytetään, tilapainikkeen painaminen saa näytön siirtymään välittömästi tyhjäkäyntitilaan.
   - Yli 1000, näytössä näkyy 1,00 (6 850 = 6,85)
   - Yli 10 000, näytössä näkyy 10,0 (52 500 = 52,5)
   - Yli 100 000, näytössä näkyy 100. (149 000 = 149.)

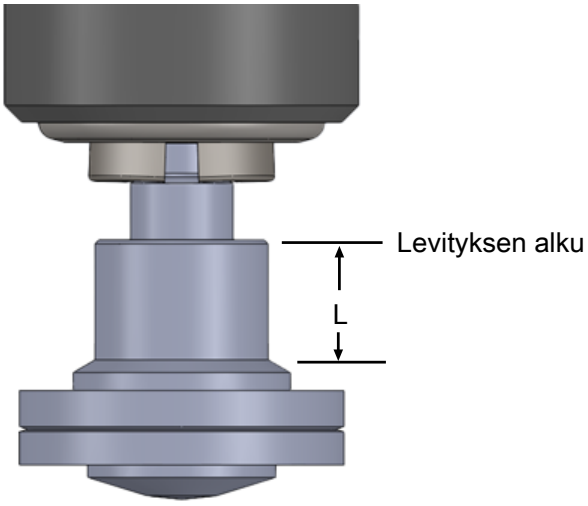
HUOMAUTUS: Huomioi desimaalipiste.

5.2.5 Tilat

Tämä työkalu sisältää erilaisia toimintatiloja erilaisten kiinnikkeiden kiinnittämiseksi. Käyttäjän ja loppukäyttäjien vastuulla on varmistaa, että oikeat asetukset tunnistetaan ja konfiguroidaan ennen laitteen käyttöönottamista tuotantoympäristöön. Lue tämä osio huolellisesti valitaksesi tilan, joka sopii parhaiten käyttösovellukseen.

Etäisyystila (ohjelmat 1-3):

Tätä tilaa käytetään yleensä tappi- ja holkkisovelluksissa, kuten STANLEY Neobolt® tai Howmet Bobtail® -sovelluksissa. Työkalu tunnistaa levitysliikkeen alun ja siirtyy sitten esiasetetun matkan (L), jonka käyttäjä on syöttänyt työkaluun. Tämä etäisyys on holkin levityspituus.



Kaksi muuttujaa ovat:

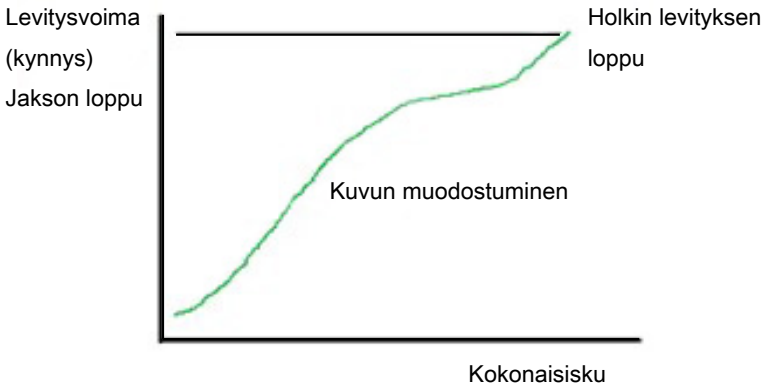
- Levityspituus (L): Levityspituus millimetreinä (mm).
- Kynnysarvo: Voiman taso, jolla työkalu määrittää levityksen alkamiskohdan (100-800). Useimmissa tapauksissa (NeoBolt®- ja Bobtail®®-kiinnikkeet) tätä arvoa ei tarvitse muuttaa tehdasasetuksesta (250). Työkalu vetää ohjelmoituun levityspituuteen saavutettuaan ohjelmoidun kynnysarvon.

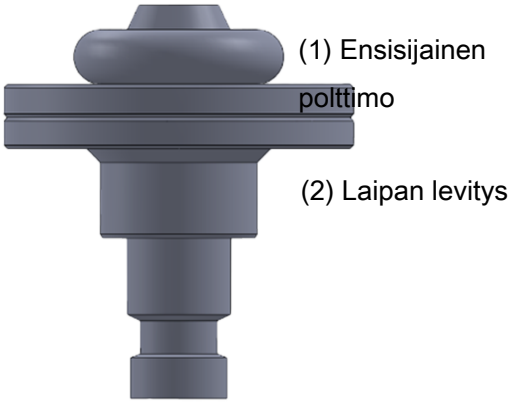
Tehotila (ohjelmat 4-6):

Tätä tilaa käytetään tavallisesti sellaisten kuputyyppisten kiinnikkeiden (esim. STANLEY ECO tai Howmet BOM) kiinnittämiseen, joita on vaikea levittää etäisyystilassa. Kun työkalua käytetään, se käy, kunnes esiasetettu voima-/kynnysraja (100-800) saavutetaan levityspituutta huomioimatta.

Ohjelmat 1-6 on esiasetettu joillekin yleisimmille kiinnikkeille. Säätöjä voidaan tehdä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

Muihin sovelluksiin ovat saatavilla ohjelmat 7 ja 8. Nämä voidaan konfiguroida joko etäisyys- tai voimatilassa.





Rajaustila (ohjelma CPr):

Tätä tilaa käytetään holkin poistamiseen tappi- ja holkkisovelluksista tarvittaessa sen jälkeen, kun holkki on asennettu. Tätä toimintoa varten työkaluun on asennettava holkin poistotyökalu. Tämä tila toimii samalla tavalla kuin etäisyystila, paitsi että työkalun enimmäisvoima on suurempi, sillä holkin poistamiseen vaaditaan usein suurempaa voimaa. Levityspituutta voidaan säätää poistettavan holkin pituuden mukaan. Useimmissa tapauksissa kynnysarvoa ei tarvitse muuttaa tehdasasetuksista.

5.2.6 Suositellut arvot

		Levityspituus	Kynnysarvo
CPr	12 mm NeoBolt XT (holkin poisto)	14,5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Ei sovellu	700
AU5	Howmet 1/2" Bomtail®	Ei sovellu	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Ei sovellu	600
AU7	Käyttäjän säädettävissä 1	8	250
AU8	Käyttäjän säädettävissä 2	0	250

Työkalu toimitetaan arvoilla, jotka on asetettu valmiiksi 6 vakiokiinnikkeelle. Jos haluat käyttää suositeltuja asetuksia, valitse sopiva tila (katso kohta 5.2.9). Suositeltuja arvoja voidaan hieman lisätä/vähentää oikean kiinnikesarjan saavuttamiseksi.

Tarkista aina asetukset ennen käyttöönottoa tuotantolinjalla tarkistaaksesi kiinnittimen levityksen.

Tarkista riittävä akun virtataso ennen kuin muutat asetuksia, jotta asetukset voidaan tallentaa työkalussa.

5.2.7 Tilavalitsin

1. Paina tyhjäkäyntitilassa lisäyspainiketta nähdäksesi nykyisen työkalutilan.

2. Paina lisäys-/laskupainikkeita, kunnes haluttu tila tulee näkyviin.

3. Kun haluttu tila on valittu, paina tilapainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes vihreä LED-merkkivalo syttyy.

4. Vapauta tilapainike.

5. Valittu tila vilkkuu yhdessä vihreän LED-merkkivalon kanssa ja vaihtuu sitten isku- ja kynnysarvojen välillä 10 sekunnin ajan.

6. Vihreä LED-merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja työkalu palaa sitten tyhjäkäyntitilaan valmiina seuraavan kiinnikkeen asentamista varten.

- Tila-asetuksen tarkistaminen. Paina valmiustilasta lisäyspainiketta (+) näyttääksesi nykyisen tilan sekä ohjelmoidut levityspituudet ja kynnysarvot näytössä 10 sekunnin ajan ennen kuin palaat tyhjäkäyntitilaan.

5.2.8 Kiinnikkeet esiasetettujen kiinnikkeiden luettelon ulkopuolella

Jos oikeaa kiinnityssarjaa ei voida saavuttaa käyttämällä esiasetettuja kiinnitysarvoja määritetyssä AU-tilassa, käyttäjä voi syöttää uusia parametreja levityspituudelle ja kynnysarvolle.

Huomaa, että levityspituuden asettaminen nollaan joko AU7:ssä tai AU8:ssa asettaa työkalun "tehotilaan", jossa vain kynnysarvoa käytetään ohjaamaan kiinnitinsarjaa ja työkalun nopes laskee. Levityspituuden asettaminen nollaan AU8:ssa johtaa hitaampaan työkalun kierrosnopeuteen kuin AU7:ssa. Se on tarkoitettu kiinnikkeisiin, jotka ovat herkempiä liian suurelle tai liian pienelle levitykselle.

Tilat AU7 ja AU8 tuottavat identtisen työkalun suorituskyvyn, jos levityspituudeksi asetetaan jokin muu arvo kuin nolla.

Katso kohdasta 5.2.9 ohjeet tilan AU7 tai AU8 valitsemiseen.

Katso kohdasta 5.2.11 ohjeet ohjelmoidun tilan parametrien säätämiseen AU7:lle tai AU8:lle.

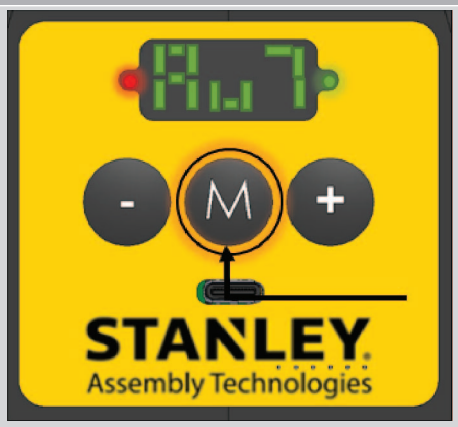
5.2.9 Ohjelmoidun tilan parametrien säätäminen

Levityspituutta / kynnysarvon parametreja voidaan säätää ja se voidaan tallentaa työkaluun. Tallennetut arvot tallennetaan työkalun muistiin myös virran katkaisun jälkeen.

Tilaparametrien muuttaminen:

1. Paina valmiustilassa lisäyspainiketta nähdäksesi nykyisen työkalutilan. Paina lisäys-/laskupainikkeita, kunnes haluttu muutettava tila tulee näkyviin.

HUOMAUTUS : Ensimmäinen parametri on levityspituus ja toinen parametri on kynnysarvo. Ohjelmissa AU4, AU5 ja AU6 näytetään vain kynnysarvo. Työkalua ohjataan voimalla vain näissä ohjelmissa, eikä levityspituutta sovelleta.



2. Paina ja pidä alhaalla tilapainiketta. Ensin syttyy vihreä LED-merkkivalo, sitten sekä punainen että vihreä LED-merkkivalo syttyvät samanaikaisesti.

3. Vapauta tilapainike, kun sekä vihreä että punainen LED-merkkivalo syttyvät.

HUOMAUTUS : Jos tilapainiketta pidetään painettuna punaisen LED-merkkivalon kahden syttymisen ja sammumisen jälkeen, työkalu aikakatkaisee takaisin tyhjäkäyntitilaan. Toista ohjeet vaiheesta 1 aloittaaksesi tämän toimenpiteen uudelleen.

4. Näytössä näkyy tämän tilan nykyinen iskuasetus. (Tämä vaihe ei koske ohjelmia 4-6)

5. Paina lisäys-/laskupainikkeita, kunnes haluttu pituusarvo tulee näkyviin.

HUOMAUTUS : Jos mitään painikkeita ei paineta 10 sekuntiin, työkalu ei salli säätöjen tekemistä ja palaa tyhjäkäyntitilaan.

6. Pidä tilapainiketta painettuna, kunnes sekä punainen että vihreä LED-merkkivalo vilkkuvat kahdesti.

7. Vapauta tilapainike.

HUOMAUTUS : Jos tilapainiketta pidetään painettuna punaisen LED-merkkivalon kahden syttymisen ja sammumisen jälkeen, työkalu aikakatkaisee takaisin tyhjäkäyntitilaan. Toista ohjeet vaiheesta 1 aloittaaksesi tämän toimenpiteen uudelleen.

8. Näytössä näkyy tämän tilan nykyinen kynnysarvo.

9. Paina lisäys-/laskupainikkeita, kunnes haluttu kynnysarvo tulee näkyviin.

10. Pidä tilapainiketta painettuna, kunnes sekä punainen että vihreä LED-merkkivalo vilkkuvat.

11. Vapauta tilapainike.

12. Uudet tila-, pituus- ja kynnysarvot tallennetaan.

HUOMAUTUS : Jos tilapainiketta pidetään painettuna punaisen LED-merkkivalon kahden syttymisen ja sammumisen jälkeen, työkalu aikakatkaisee takaisin tyhjäkäyntitilaan. Toista ohjeet vaiheesta 1 aloittaaksesi tämän toimenpiteen uudelleen.

13. Työkalu palaa tyhjäkäyntitilaan.
14. Tarkista yksinkertaisesti painamalla lisäyspainiketta (+) saadaksesi asetukset näkyviin.
15. Työkalu palaa tyhjäkäynnille 10 sekunnin kuluttua.

HUOMAUTUS

Kynnysarvo liittyy voimaan, joka tarvitaan havaitsemaan kiinnikkeen levityksen alkaminen. Kynnysalue on 100–800, kasvaen yhdellä. Painamalla ja pitämällä painettuna +/- -painiketta voit nopeuttaa lisäystä.

HUOMAUTUS

Tämän työkalun iskunpituus on rajoitettu 45mm:iin ja iskua muutetaan 0,5mm:n välein. Painamalla ja pitämällä painettuna +/- -painiketta voit nopeuttaa lisäystä.

5.2.10 Nykyisten asetusten tarkistaminen

1. Paina tyhjäkäyntitilassa lisäyspainiketta (+) nähdäksesi asetukset.
2. Työkalu palaa tyhjäkäyntitilaan 10 sekunnin kuluttua.

5.2.11 Säätöohjeet

NeoBolt® XT

- Jos työkalu vaurioittaa kiinnikkeen pintaa: Vähennä iskua.
- Jos työkalun laippa osittain levenee: Lisää iskua.

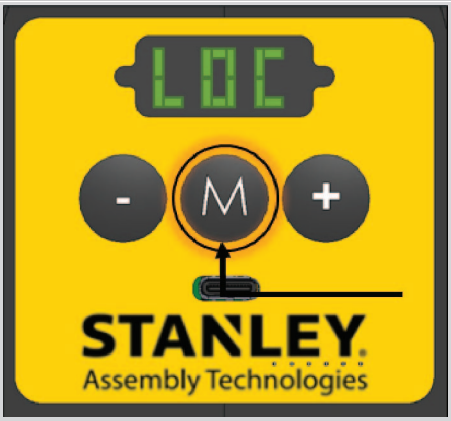
Yleinen kiinnikkeiden säätö

- Jos työkalun levitys on liian pieni tasaisen määrän: Kasvata levityspituutta (L)
- Jos työkalun levitys on huomattavasti liian pieni, nosta kynnysarvoa.
- Jos työkalun levitys on liian suuri: Pienennä kynnysarvoa tai levityspituutta (L)

5.2.12 Lukitustila

Työkalu näkyy lukittuna, kun työnjohtaja on ottanut sen käyttöön.

1. Varmistaaksesi, että työkalu on lukitussa tilassa, paina ja vapauta sekä lasku- että lisäyspainikkeita tyhjäkäyntinäytössä.



2. Näytössä näkyy työkalun lukitustila, joko 'LOC' tai 'UNL' näkyy näytössä 1 sekunnin ajan

3. Työkalu palaa tyhjäkäyntitilaan.

5.2.13 Työkalunäytön lukituksen avaaminen ja lukitseminen

Työkalun näyttö voidaan lukita parametrien säätämisen estämiseksi toimimalla seuraavasti.

1. Pidä lasku- että lisäyspainiketta painettuna tyhjäkäyntitilassa.

2. Odota, kunnes punainen merkkivalo syttyy.
3. Vapauta lisäys- ja laskupainikkeet.

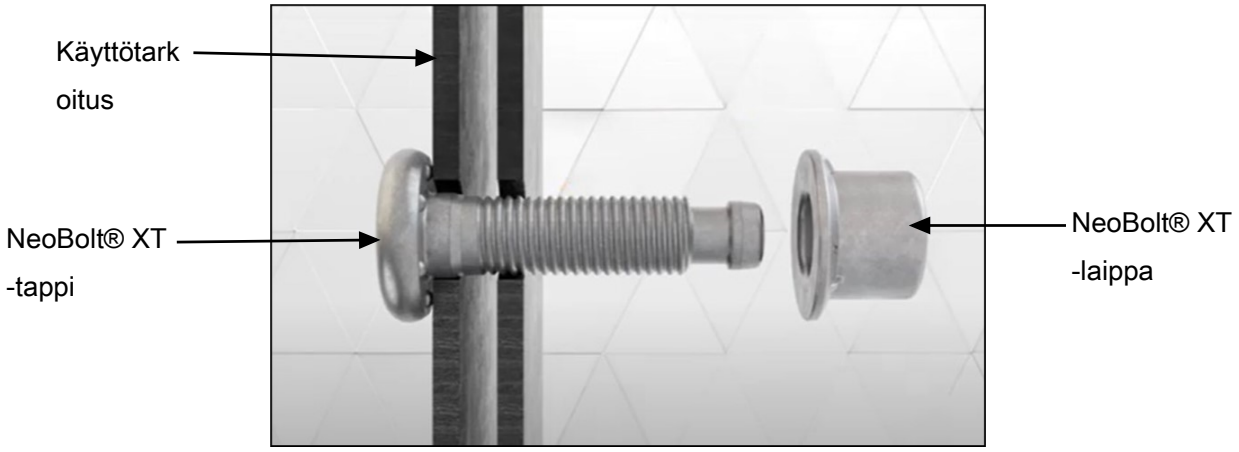
4. Pidä tilan M-painike painettuna.
5. Odota, kunnes punainen merkkivalo syttyy ja vapauta sitten M-painike.
6. Näytössä vilkkuu "LOC" 3 kertaa.

7. Työkalu palaa tyhjäkäyntitilaan.
8. Vahvista painamalla lisäyspainiketta (+) kahdesti, jolloin näyttöön tulee "LOC". Tai näytä työkalun tila (lukittu tai lukitsematon) tyhjäkäyntitilasta painamalla ja vapauttamalla sekä lasku- että lisäyspainikkeet.
9. Työkalu palaa tyhjäkäynnille 5 sekunnin kuluttua.

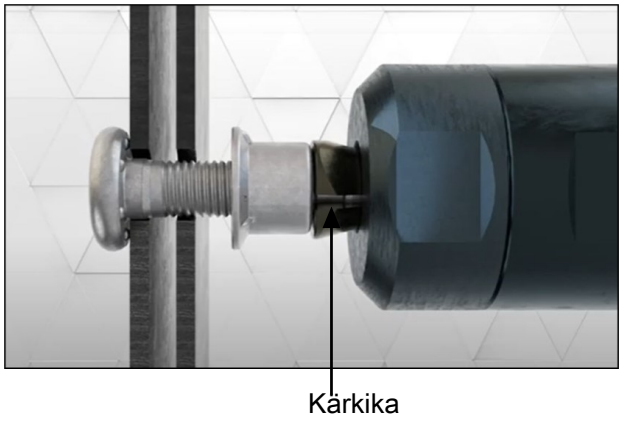
5.2.14 Kiinnikkeen asettaminen

12 mm NeoBolt® XT

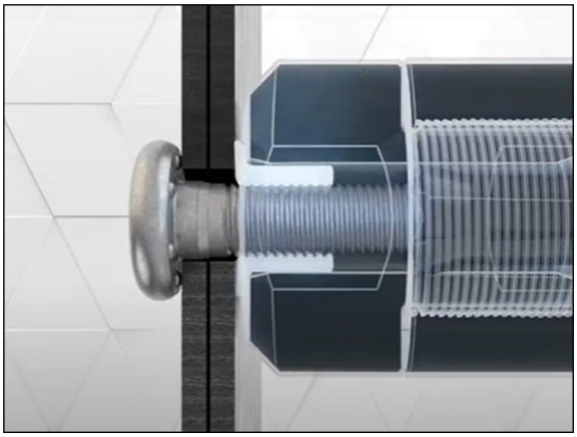
- Aseta tappi ja holkki kiinnitettävään sovellukseen.



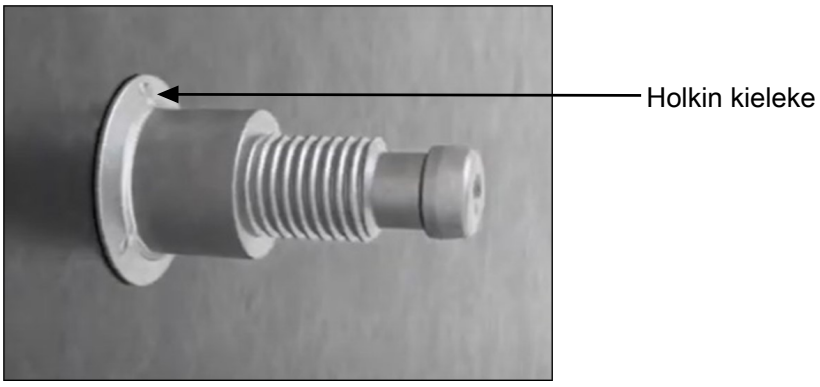
- Nosta työkalun NeoBolt® XT -tappi ja varmista, että holkki voi liukua vapaasti tapin pinnan yli. Mikä tahansa vastus, joka estää nostoprosessin, vaatii käyttäjää säätämään holkin asennon.



- Käytä työkalua puristamalla liipaisinkytkintä, työkalu täyttää raon ja kiinnitysyksikkö levittyy paikoilleen.



- Kun työkalun asetettu etäisyys on saavutettu, työkalu palautuu automaattisesti takaisin lähtöasentoonsa. Tarkasta kiinnityskokoonpanon kiinnittämisestä muodostunut liitos tarkkailemalla holkin kielekkeitä. Onnistunut sijoitus puristaa hiukan holkin kielekkeitä.


Holkin kieleke

6 Työkalun huolto

6.1 Huoltovälit

Osa	Aikaväli
Työkalun yleisen kunnon tarkistus	Päivittäin
Tarkista holkki kulumisen ja vaurioiden varalta	Päivittäin
Tarkista holkki epäpuhtauksien varalta	Päivittäin
Tarkista alasin ja holkki kulumisen ja vaurioiden varalta	5 000 asennusta
Täydellinen työkalun huolto (valtuutettu huoltokeskus)	100 000 asennusta

Työkalua ei saa purkaa sen jälkeen, kun holkki, kärkikappaleen kotelo ja alasin on irrotettu. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi mitätöidä takuun.

6.2 Puhdistus

Käytä aina hyväksyttyjä suojalaseja ja kuulonsuojaimia laitteiston puhdistamisen aikana.

6.2.1 Työkalun ulkopuoli

Pidä harjattoman moottorin tuuletusaukot aina vapaina pölystä ja liasta. Käytä tarvittaessa pehmeää, kosteaa liinaa pölyn ja lian poistamiseksi ilmanpoistoaukoista.

⚠ VAROITUS

Käytä asianmukaisia silmäsuojaimia ja hyväksyttyä pölysuojainta tämän toimenpiteen aikana.

⚠ VAROITUS

Työkalun metallittomien osien puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näiden osien valmistuksessa käytettyjä muovimateriaaleja. Käytä ainoastaan mietoon saippuaveteen kostutettua kangasta. Älä koskaan päästä mitään nestettä työkalun sisälle äläkä koskaan upota työkalun mitään osaa nesteeseen.

6.2.2 Laturin puhdistusohjeet

6.2.3 Ulkomuodon tarkistaminen

Tarkista työkalu seuraavien varalta:

- Kahvojen, holkin ja alasimen vauriot
- Löysät osat tai ruuvit
- Öljyläikät kotelossa
- Ilmanpoistoaukkojen tukokset

6.3 Varaosat

Vain akku, alasin ja holkki ovat saatavilla varaosina maksusta. Osanumerot ovat seuraavat,

Osanumero	Kuvaus	Määrä työkalua kohti
65120-00094	12 mm NeoBolt -kärkivarustesarja	1
65120-00093	12 mm NeoBolt -alasin	1
73432-04402	12 mm NeoBolt -holkki	1
65110-00592	12 mm NeoBolt -holkin varmistusmutteri	1
65110-00547	Kärkikappaleen kotelo	1
65120-00112	Kärkikappaleen kotelon kiinnitysmutteri	1
65110-00670	Kärkikappaleen kotelon kiinnitysmutterin O-rengas	1
65110-00633	Kuoren ruuvi	24
65110-00679	Alasimen välikappale	1
N440487	Sakkeli	1
N463971	Olkahihna	1
N421925	T-kahva	1
DCB606	6,0 Ah akku (NA)	1
DCB609	9,0 Ah akku (NA)	1
DCB612	12,0 Ah akku (NA)	1
DCB615	15,0 Ah akku (NA)	1
DCB546	6,0 Ah akku (EU)	1
DCB547	9,0 Ah akku (EU)	1

Jos tarvitset varaosia vaurioituneiden tai rikkinäisten työkalujen korjaamiseen, ota yhteyttä paikalliseen SEF-edustajaan.

6.4 Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- Litiumioniakut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

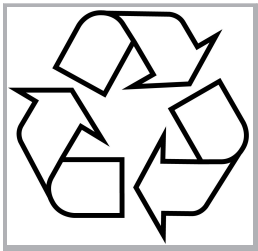
7 Vianetsintä

7.1 Vianetsintä

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
Työkalu ei toimi, kun liipaisinta painetaan.	Akku on viallinen	Vaihda akku
	Akkua ei ole ladattu kokonaan	Lataa akku
	Akku ei ole kokonaan paikoillaan	Poista akku ja aseta se takaisin. Palauta työkalu lähtöasentoon.
	Akku on saavuttanut käyttölämpötilarajan jatkuvan käytön tai vian vuoksi.	Poista akku ja anna sen jäähtyä. Asenna akku ja palauta työkalu lähtöasentoon.
Työkalu ei palaa lähtöasentoon, kun liipaisin vapautetaan.	Sähköhäiriö.	Irrota akku, anna työkalun olla kaksi sekuntia ja aseta akku sitten takaisin. Palauta työkalu lähtöasentoon liipaisimella
Työkalu ei kiinnitä kiinnitintä	Akku on viallinen	Vaihda akku
	Akun virtataso alhainen	Lataa akku
	Epäpuhtauksia holkissa/alasimessa	Puhdista holkki ja alasin
	Korkea asennuskuormitus	Tarkista kiinnittimen kiinnitys ja käyttökohteen reikäkoko
	Holkki kulunut tai vaurioitunut	Uusi holkki
	Alasin kulunut tai vaurioitunut	Uusi alasin
Työkalu ei vedä iskuasetukseen	Työkalu ylikuormitettu käytössä	Tarkista, että sovellus vastaa määrityksiä (reikien koot ja levyn paksuudet).
Akku ei täytä jaksoja latausmääritysten mukaan	Akku on viallinen	Vaihda akku
	Akkua ei ole ladattu kokonaan	Lataa akku
	Epäpuhtauksia holkissa/alasimessa	Puhdista holkki ja alasin
NeoBolt® XT -tappia ei voi asettaa uudelleenlatauksen aikana	Työkalu ei ole lähtöasennossa	Palauta työkalu lähtöasentoon
	Holkki väärässä asennossa	Säädä holkin asentoa
Holkki ei vapauta NeoBolt®-tappia	Roskia kerääntynyt holkkiin	Puhdista holkki, levitä hiukan litiumpohjaista rasvaa sisäpinnoille
Liiallinen holkin kuluminen	Korkea asennuskuormitus	Tarkista sovelluksen reikäkoko ja paksuus sekä kiinnittimen kiinnityskapasiteetti

*Muista ongelmista tulee ilmoittaa paikalliselle STANLEY Engineered Fasteningin edustajalle tai korjauspalveluun.

8 Ympäristönsuojelu



Jos huomaat STANLEY Engineered Fastening -tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi. Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen STANLEY Engineered Fastening -toimipisteeseen tässä käyttöohjeessa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut STANLEY Engineered Fastening -korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

9.1 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja:

Stanley Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Kuvaus:	**Neobolt**® Akkutyökalu
Malli:	**LB45PT-70**

Valmistaja vakuuttaa, että yllä mainittu tuote on seuraavien sovellettavien direktiivien kaikkien asiaa koskevien määräysten ja vaatimusten mukainen:

2023/1230/EY	Konedirektiivi
2014/30/EY	EMC-direktiivi
2011/65/EY	RoHS-direktiivi

Viittauksissa direktiiveihin, sellaisina kuin ne on julkaistu Euroopan yhteisön virallisessa lehdessä, käytettiin seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja:

EN ISO 12100:2011	Koneturvallisuus – suunnittelun yleiset periaatteet – riskinarviointi ja riskien vähentäminen
EN ISO 62841-1:2023	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan koneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset

Myöntäjä:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Paikka ja aika:	Ohio, United States, 20/06/2024
Lainmukaisesti sitova allekirjoitus:	Thomas R Osborne

Allekirjoittanut valtuutettu edustaja, joka vastaa Euroopan unionin alueella myytyjen tuotteiden teknisen tiedoston laatimisesta, tekee tämän vakuutuksen Stanley Engineered Fastening -yhtiön puolesta.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Tämä kone on konedirektiivin EU/2023/1230 mukainen

STANLEY Engineered Fastening

9.2 UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja:

Stanley Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Kuvaus:	**Neobolt**® Akkutyökalu
Malli:	**LB45PT-70**

Valmistaja vakuuttaa, että yllä mainittu tuote on seuraavien sovellettavien direktiivien kaikkien asiaa koskevien määräysten ja vaatimusten mukainen:

Konemääräykset (turvallisuus) 2008, S.I. 2008/1597 (kuten muutettu)
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset 2016, S.I. 2016/1091 (kuten muutettu)
Sähkölaitteita (turvallisuus) koskevat määräykset 2016, S.I. 2016/1101 (kuten muutettu)
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevat määräykset 2012 (kuten muutettu)

Viittauksissa direktiiveihin, sellaisina kuin ne on julkaistu Euroopan yhteisön virallisessa lehdessä, käytettiin seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja:

EN ISO 12100:2011	Koneturvallisuus – suunnittelun yleiset periaatteet – riskinarviointi ja riskien vähentäminen
EN ISO 62841-1:2023	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan koneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset

Myöntäjä:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Paikka ja aika:	Ohio, United States, 20/06/2024
Lainmukaisesti sitova allekirjoitus:	Thomas R Osborne

Allekirjoittanut valtuutettu edustaja, joka vastaa Isossa-Britanniassa myytyjen tuotteiden teknisen tiedoston laatimisesta, tekee tämän vakuutuksen Stanley Engineered Fastening -yhtiön puolesta.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

Tämä laite täyttää Supply of Machinery (Safety) -säädöksen 2008, S.I. 2008/1597 (kuten muutettu) vaatimukset.

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Bruksanvisning

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Batteridrevet verktøy

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Alle rettigheter forbeholdt.

Informasjonen her skal ikke reproduseres og/eller offentliggjøres på noen måte i noen form (elektronisk eller mekanisk) uten skriftlig forhåndstillatelse fra STANLEY Engineered Fastening®. Informasjonen her er basert på data kjent på tidspunktet for lansering av produktet. STANLEY Engineered Fastening® har en policy med kontinuerlig produktforbedring, og produktene kan derfor endre seg. Informasjonen her gjelder produktet som levert fra STANLEY Engineered Fastening®. STANLEY Engineered Fastening® kan derfor ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følger av endringer i forhold til de originale spesifikasjonene for produktet.

Informasjonen her er sammenstilt med størst mulig nøyaktighet. Men STANLEY Engineered Fastening® tar intet ansvar med hensyn til eventuelle feil i informasjonen eller for konsekvenser av slike feil. STANLEY Engineered Fastening® tar intet ansvar for handlinger utført av tredjepart. Arbeidsnavn, handelsnavn, registrerte varemerker osv. som brukes av STANLEY Engineered Fastening® skal ikke regnes som frie, men er underlagt lovgivning med hensyn til beskyttelse av varemerker.

Innholdsfortegnelse

1 Om denne bruksanvisningen 416
1.1 Presentasjonskonvensjoner 416
1.1.1 Definisjoner: Signalord og varselsymboler for sikkerhet 416
2 For din egen sikkerhet 418
2.1 Generelle sikkerhetsregler 418
2.2 Sikkerhet å arbeidsområdet 418
2.3 Elektrisk sikkerhet 418
2.4 Personlig sikkerhet 419
2.5 Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet 420
2.6 Bruk og vedlikehold av batterier 420
2.7 Service 420
2.8 Ekstra sikkerhetsinformasjon 421
2.9 Merker og ikoner 422
2.10 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere 423
2.11 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker 424
2.12 Spesifikke sikkerhetsinstrukser for litium-ion (li-ion) 425
2.13 Transport 426
2.14 Restrisikoer 427
3 Spesifikasjoner 428
3.1 Verktøyspesifikasjoner 428
3.2 Spesifikasjoner for batteripakke og lader 428
3.3 Forventet antall nagler per lading 428
3.4 Pakkens innhold 429
3.5 Liste av hovedkomponenter 429
4 Oppsett av verktøy 430
4.1 Bruksområde 430
4.2 Ladere 431
4.2.1 Lade et batteri 431
4.2.2 Ladetider 431
4.2.3 Bruke laderen 431
4.2.4 Litium-ionbatteripakker 432
4.2.5 Rengjøringsinstruksjoner for laderen 432
4.2.6 Viktige merknader om lading 432
4.3 Batteripakker 433
4.4 Ladeindikator for batteripakker 433
5 Bruksprosedyre 435
5.1 Riktig håndplassering 435
5.2 Bruk av verktøy 435
5.2.1 Stille inn og justere krageposisjonen 435
5.2.2 Hovedgrensesnitt for verktøy 438
5.2.3 Inaktiv modus 438
5.2.4 Vise antall sykluser 439
5.2.5 Moduser 440
5.2.6 Anbefalte verdier 441
5.2.7 Modusvalg 442

5.2.8 Fester utenom listen over forhåndsinnstilte fester 442
5.2.9 Justere programmerte modusparametere 443
5.2.10 Se nåværende innstillinger 445
5.2.11 Justeringstips 445
5.2.12 Låst modus 446
5.2.13 Låse og låse opp verktøydisplayet 446
5.2.14 Sette inn festet 447

6 Service på verktøyet 450
6.1 Vedlikeholdsintervall 450
6.2 Rengjøring 450
6.2.1 Verktøyets ytre 450
6.2.2 Rengjøringsinstruksjoner for laderen 450
6.2.3 Visuell kontroll 450
6.3 Reservedeler 451
6.4 Oppladbar batteripakke 451

7 Feilsøking 452
7.1 Feilfinningsguide 452

8 Miljøvern 453

9 Samsvarserklæring 454
9.1 EU-samsvarserklæring 454
9.2 UK-samsvarserklæring 455

1 Om denne bruksanvisningen

1.1 Presentasjonskonvensjoner

1.1.1 Definisjoner: Signalord og varselsymboler for sikkerhet

Denne bruksanvisningen bruker følgende sikkerhetsvarselsymboler og ord for å varsle deg om farlige situasjoner og fare for personskade eller skade på eiendom.

Advarsler i begynnelsen av et avsnitt

⚠ FORSIKTIG

Faretype og -kilde
Konsekvenser hvis ignorert
⇒ Tiltak for å unngå fare

Advarsler i et avsnitt

FORSIKTIG! Faretype og -kilde Konsekvenser hvis ignorert. Tiltak for å unngå fare

Varseltrekant

Varseltrekant ⚠ indikerer fare for død eller skade for personer. Advarsler uten varseltrekant indikerer eiendomsskade.

Signalord

Signalordet indikerer hvor alvorlig faren er:

Signalord	Betydning
⚠ FARE	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.
⚠ ADVARSEL	Indikerer en mulig farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.
⚠ FORSIKTIG	Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.
MERK	Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

Faretype og -kilde

Dette avsnittet beskriver typen fare og hva som forårsaker den.

Konsekvenser hvis ignorert

Dette avsnittet forklarer hva som skjer hvis faren ikke avverges.

Tiltak for å unngå fare

Disse avsnittene indikerer hvordan du kan avverge skade. Disse tiltakene er helt nødvendige!

2 For din egen sikkerhet

Denne instruksjonshåndboken skal leses av alle som installerer eller bruker dette verktøyet, med spesiell oppmerksomhet på å følge sikkerhetsregler og instruksjoner.

Feilaktig bruk eller vedlikehold av dette produktet kan føre til alvorlige personskader og materielle skader. Les og forstå alle advarsler og bruksanvisninger før bruk av dette utstyret. Ved bruk av verktøy skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges for å unngå fare for personskader.

Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

2.1 Generelle sikkerhetsregler

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Hvis ikke disse anvisningene følges, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

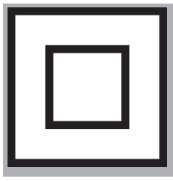
- Skal ikke brukes for andre formål enn den påtenkte installasjonen av STANLEY Engineered Fastening®-nagler.
- Bruk kun deler, nagler og tilbehør som anbefalt av produsenten.
- Bruk elektriske verktøy kun sammen med de spesifiserte batteripakkene.

2.2 Sikkerhet å arbeidsområdet

1. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
2. Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy kan gi gnister som kan antenne støv eller damp.
3. Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy. Distraksjon kan føre til at du mister kontrollen.

2.3 Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømnettet.



Din DEWALT®-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335. Det trengs derfor ikke noen jordledning.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se Tekniske data). Minimum ledertverrsnitt er 1 mm^2; maks lengde er 30 m. Ved bruk av en kabelrull skal kabelen alltid rulles helt av.

Les alle instruksjoner:

1. Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy. Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
2. Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det finnes en økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
3. Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold. Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk støt.
4. Ikke misbruk ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller viklede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
5. Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
6. Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (GFCI). Bruk av jordfeilbryter (GFCI) reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.4 Personlig sikkerhet

1. Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektrisk verktøy kan medføre alvorlige personskader.
2. Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
3. Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
4. Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet. En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
5. Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden. Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
6. Kle deg korrekt. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
7. Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvsugings- og støvoppsamlingsutstyr, må du sørge for at disse er koblet til og brukes korrekt. Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.
8. Ikke la erfaring med verktøy komme i veien for å sette deg godt inn i verktøyets sikkerhetsprinsipper. En uoppmerksom handling kan forårsake alvorlig personskade på en brøkdel av et sekund.

2.5 Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet

1. Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
2. Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
3. Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
4. Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse bruksanvisningene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrente brukere.
5. Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastkjørt, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
6. Hold skjærende verktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
7. Bruk verktøyet, tilbehøret og bits osv. i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
8. Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater utelukker sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner

2.6 Bruk og vedlikehold av batterier

1. Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
2. Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene. Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for personskader eller brann.
3. Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen. Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
4. Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart. Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
5. Ikke bruk en batteripakke eller et elektrisk verktøy dersom det har oppstått skade eller er modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan være uberegnelige og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
6. Ikke utsett en batteripakke eller elektrisk verktøy for høye temperaturer. Brann eller eksponering for temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
7. Følg alle ladeinstrukser og ikke lad batteripakken utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feilaktig lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan føre til skader på batteriet og øker brannfaren.

2.7 Service

1. Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler. Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.
2. Du skal aldri utføre service på skadede batteripakker. Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

2.8 Ekstra sikkerhetsinformasjon

⚠ FORSIKTIG

Aldri modifiser verktøyet på noen måte

Modifisering av verktøyet fører til at alle garantier faller bort. Modifikasjon kan utgjøre en fare for skade på eiendom og/eller alvorlig fare for personskade på brukeren.

⚠ FORSIKTIG

Bruk alltid sertifisert verneutstyr

Bruk alltid vernebriller. Hverdagsbriller er ikke vernebriller. Bruk også ansiktsmaske hvis installasjonen er støvete. Bruk alltid sertifisert verneutstyr:

⇒ ANSI Z87.1 øyebeskyttelse (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) hørselsvern

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA luftveisbeskyttelse.

⚠ FORSIKTIG

Bruk alltid hørselsvern

Bruk alltid hørselsvern som samsvarer med to ANSI S12.6 (S3.19) under bruk. Under noen forhold og under bruk kan støy fra dette produktet medvirke til hørselstap.

⚠ FORSIKTIG

Fare for velting eller snubling over verktøyet

Legg verktøyet på siden på et stabilt underlag hvor det ikke utgjør noen fare for snubling eller velting. Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slås over ende.

1. Skal ikke brukes for andre formål enn den tiltenkte bruken av å sette inn STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt®-nagler.
2. Bruk kun deler, nagler og tilbehør som anbefalt av produsenten.
3. Ikke bruk verktøyet feil ved å la det falle ned eller bruke det som hammer.
4. Hold håndtakene på verktøyet tørre, rene og fri for olje og fett.
5. Aldri gå fra verktøyet uten oppsyn og koble fra batteriet når det ikke er i bruk.
6. Hold hendene vekk fra avtrekkeren før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.
7. Ikke bruk verktøyet dersom den er rettet direkte mot noen person.
8. Ikke bruk verktøyet med nesehuset tatt av.
9. Hold smuss og fremmedlegemer ute av verktøyets lufteventiler, da dette kan føre til at verktøyet feiler.

2.9 Merker og ikoner

Merking på verktøyet

Posisjon for datokode

Datokoden, som også inkluderer produksjonsår, -måned og -sted, står trykt på den delen av huset som utgjør koblingen mellom verktøyet og batteriet.

Posisjon for datokode

Datokoden (n), som også inneholder produksjonsåret, er trykket på datokodemerket: 2022MMxxx

Merking på verktøyet, laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne håndboken, viser merkene på laderen og batteriet følgende piktogrammer.

	Les instruksjonshåndboken før bruk.		Ikke utsett for vann.
	Les instruksjonshåndboken før bruk.		Få byttet defekte ledninger omgående.
	Bruk vernebriller.		Problem strømkabel.
	Bruk hørselsvern.		Problem pakke eller lader.
	Bruk luftveisbeskyttelse.		Ikke undersøk med strømførende gjenstander.
	Batteriet lader.		Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.
	Batteriet ferdig ladet.		Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.
	Forsinkelse for varm/kald pakke.		Ikke brenn batteripakken.
	Lader opp Li-Ion batteripakker.		Se Tekniske data for ladetid.
	Kun for innendørs bruk.		Ikke lad skadede batteripakker.

	Synlig stråling. Ikke se inn i lampen.		Symbol Fare for elektrisk støt.
	Du skal kun lade DEWALT®-/POP®Avdel®-batteripakker med de tilhørende DEWALT®-/POP®Avdel®-laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT®-/POP®Avdel®-batteriene med en DEWALT®-/POP®Avdel®-lader kan føre til at de sprekker eller andre farlige situasjoner.		Din DEWALT®-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335. Det trengs derfor ikke noen jordledning.

2.10 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

Ta vare på disse instruksjonene:

Denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og driftsinstruksjoner for kompatible batteriladere (se tekniske data).

⚠ ADVARSEL

Elektrisk støt på grunn av væske

Fare for elektrisk støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.

⚠ FORSIKTIG

Fare for brannskader

Ikke senk batteripakken i væske eller la væske komme inn i batteripakken. Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Dersom plasthuset på batteripakken knekker eller sprekker, send den til et servicesenter for avfallshåndtering.

⚠ ADVARSEL

Elektrisk støt eller brann

Anbefalinger for å redusere risikoen for skade:

⇒ Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med en reststrømklassifisering på 30mA eller mindre.

⚠ FORSIKTIG

Fare for brannskader

Anbefalinger for å redusere risikoen for skade:

⇒ Bare lad opp oppladbare DEWALT®-batterier. Andre typer batterier kan sprekke og føre til skade på personer og eiendom.

⚠ FORSIKTIG

Fare for barn som leker med apparatet

Anbefalinger for å redusere risikoen for skade:

⇒ Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK

Under visse omstendigheter, når laderen er tilkoplet strømtilførselen, kan laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspon, aluminiumsfolie, og enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

1. Før du bruker laderen må du lese alle instruksjoner og varsler på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.
2. IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen. Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
3. Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT® oppladbare batterier. Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
4. Ikke utsett laderen for regn eller snø.
5. Dra i støpselet og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen. Dette reduserer faren for skade på støpselet og ledningen.
6. Påse at ledningen er plassert slik at den ikke tråkkes på, snubles i eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.
7. Ikke plasser noe objekt på toppen av laderen eller plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og føre til for høy innvendig varme. Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom spor på topp og bunn av huset.
8. Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt – bytt dem ut med en gang.
9. Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte. Lever den på et autorisert serviceverksted.
10. Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges. Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
11. Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
12. Koble aldri to ladere sammen.
13. Laderen er utviklet for å bruke standard husholdningsstrøm (se laderspesifikasjoner). Ikke forsøk å bruke den på annen spenning. Dette gjelder ikke billaderen.
14. Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
15. Ved bruk av en lader utendørs, sørg alltid for tørr plassering og bruk en skjøteledning som passer for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

En skjøteledning må ha adekvat ledningsstørrelse (AWG eller American Wire Gauge) for sikkerhet. Jo mindre mål-nummer på ledningen, jo større kapasitet på kabelen. Det betyr at et mål på 16 har mer kapasitet enn et mål på 18. En ledning som er for liten kan føre til at ledningsspenningen faller og resulterer i tap av strøm og overoppheting. Når du bruker mer enn en skjøteledning for oppnå total lengde, skal du forsikre deg om at hver individuelle skjøteledning har minst minimum ledningsstørrelse. Den følgende tabellen viser korrekt størrelse for bruk avhengig av ledningslengde og ampere-angivelsen på typeskiltet. Hvis du er i tvil, bruk tyngre måler. Jo mindre målernummer, jo tyngre ledning.

2.11 Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker. Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Les sikkerhetsinstruksjonene under før bruk av batteripakke og lader. Følgende ladeprosedyrer er fremhevet.

Les alle sikkerhetsinstruksene

1. Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
2. Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifiser batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader, da batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.
3. Lad batteripakkene kun i egnede DEWALT®-ladere.
4. Ikke sprut på eller senk det ned i vann eller andre væsker.
5. Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 ˚C (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren). For lengst levetid, lagre batteripakkene på et kjølig og tørt sted.
6. Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.
7. Ikke kast batterier i vann.

⚠ ADVARSEL

Brannfare. Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skade batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt eller dødelig elektrosjokk. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.

⚠ ADVARSEL

Brannfare. Ikke lagre eller bær batteripakken slik at metallobjekter kan komme i kontakt med eksponerte batteriterminaler. Ved transport av individuelle batteripakken, må det sørges for at batteriterminalene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt med dem og føre til en kortslutning.

⚠ FORSIKTIG

Legg verktøyet på siden på et stabilt underlag hvor det ikke utgjør noen fare for snubling eller velting. Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slås over ende.

2.12 Spesifikke sikkerhetsinstrukser for litium-ion (li-ion)

1. Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt. Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium-ionbatteripakker.
2. Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vask området med mild såpe og vann. Hvis du får batterivæske på øyet, skyll det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
3. Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene. Skaff frisk luft. Søk medisinsk hjelp hvis symptomene vedvarer.

⚠ ADVARSEL

Fare for brannskader pga. batterivæske

Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.

2.13 Transport

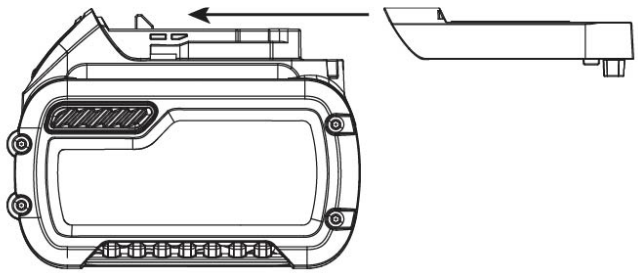
⚠ FORSIKTIG

Brannfare

Transport av batterier kan føre til brann dersom batteriterminalene uforvarende kommer i kontakt med strømførende materialer. Ved transport av individuelle batteripakken, må du sørge for at batteriterminalene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt med dem og føre til en kortslutning.

DEWALT batterier samsvarer med alle gjeldende shippingregler som foreskrevet av industriens og lovpålagte standarder som inkluderer FN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) forskrifter for farlig gods, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) forskrifter, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38.3 av FN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria. I de fleste tilfeller vil shipping av en DEWALT batteripakke være unntatt klassifisering som en fullt ut regulert klasse 9 farlig materiale. Som regel vil kun forsendelser som inneholder et litium-batteri med klassifisering større enn 100 watt-timer (Wh) kreve shipping regulert som klasse 9. Alle litium-ion batterier har watt-time klassifisering markert på pakken. Videre anbefaler ikke DEWALT flyforsendelser av litium-ion batteripakker alene uansett hvilken klassifisering de har. Dette er på grunn av komplekse regler. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinasjonssett) kan med unntak sendes med fly dersom watt-time klassifiseringen til batteripakken ikke er høyere enn 100 Wh. Uansett om en forsendelse anses som et unntak eller helt innenfor reglementet, er det sender ansvar å konsultere de siste regler og krav som omhandler pakking, merking og dokumentering. Informasjonen som gis i dette avsnittet av bruksanvisningen er gitt i god tro og anses som nøyaktig på det tidspunktet dokumentet ble opprettet. Uansett gis det ingen garanti, uttrykt eller implisert. Det er kjøpers ansvar å forsikre at aktivitetene samsvarer med gjeldende regler.

Transport av DEWALT FLEXVOLT™-batteriet



DEWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: Bruk og forsendelse.

Bruksmodus:

Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DEWALT 20 V Max* produkt vil det klassifiseres som et 20 V Max* batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 60 V Max* produkt eller et 120 V Max* (to 60 V Max* batterier) produkt, vil det klassifiseres som et 60 V Max* batteri.

Transportmodus:

Når dekselet er festet til FLEXVOLT™ batteriet er batteriet i transportmodus. Cellestrengen er elektrisk frakoblet inne i pakken, som fører til at det nå er tre batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med ett batteri med høyere watt-time klassifisering. Det økte antallet på tre batterier med lavere watt-timer kan fristille pakken fra visse transportreguleringer som gjelder for batterier med høyere watt-timer.

Batterietiketten viser to watt-time klassifiseringer (se eksempel). Avhengig av hvordan batteriet transporteres må passende watt-timeklassifisering brukes til å avgjøre passende transportkrav. Hvis et transportdeksel brukes vil pakken ansett som 3 batterier ved watt-time klassifiseringen indikert for transport. Hvis transport gjennomføres uten dekselet eller i et verktøy vil pakken anses som ett batteri ved watt-timeklassifisering indikert ved siden av "Bruk".

Eksempel på bruk og transportmerking

- BRUK: 120 Wh Transport: 3 x 40 Wh

For eksempel kan Wh-klassifiseringen på transporten vise 3 x 40 Wh, som betyr 3 batterier på 40 wattimer hver. Bruks Wh klassifiseringen kan indikere 120 Wh (underforstått 1 batteri).

2.14 Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi tilbehør blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

3 Spesifikasjoner

3.1 Verktøyspesifikasjoner

Spesifikasjon	Enhet	LB45PT-70
Spenning	VDC	54 nom /60 maks
Type		1
Batteritype		Li-ion
Vekt (uten batteripakke)	kg [lbs]	5,76

Lyd og vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN 62841-1 og 62841-2-2:

Spesifikasjon	Enhet	LB45PT-70
LPA (lydtrykk)	dB(A)	83
KPA (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3
LWA (lydeffekt)	dB(A)	91
KWA (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	3
Ah vibrasjonsnivå	m/s²	0,3
K vibrasjon usikkerhet	m/s²	1,5

Merk: For EN, blir lydutslipp rundet til nærmeste 0,5 dBA

3.2 Spesifikasjoner for batteripakke og lader

Batteripakke**	Enhet	NA	XJ
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Spenning	VDC	54 nom /60 maks	54
Kapasitet	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Vekt	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Ladevarighet	min	60/85	60/85

Lader**		NA	QW/GB
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Batteritype nettspenning	VAC	120	230
Inngangsfrekvens	Hz	60	50
Vekt	kg [lbs]	0,65	0,65

* LB45PT-70 er kompatibel med 54 V nom / 60 V mamaks. Li-ionbatterier av glidetype.

** Ladevarighet er basert på en DCB118 DEWALT-ladeenhet.

3.3 Forventet antall nagler per lading

Nom. boltdiameter mm	Batteri 6,0 Ah	Batteri 9,0Ah
12 mm Steel NeoBolt® XT	200	300

MERK

Disse verdiene er bare retningsgivende og estimatene er basert på et fullt oppladet batteri. Resultatene kan variere avhengig av naglemateriale og overflatebehandling, tilstand av verktøy/batteri og arbeidsforholdene.

3.4 Pakkens innhold

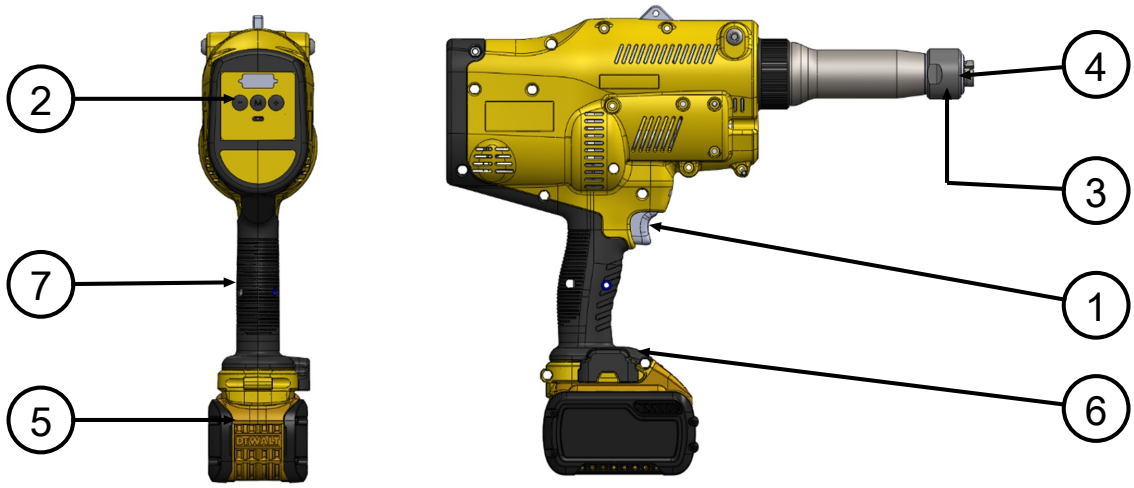
Denne pakken inneholder:

LB25PT-70	Ant.
Trådløst installasjonsapparat (uten neseutstyr)*	1
9 Ah litium-ionbatteripakke**	2
Lader	1
Skuldersele	1
Sidehåndtak	1
Sjakkel	1
Avstandsstykke for ambolt	1
Bruksanvisning	1

* Neseutstyret leveres separat og er ikke inkludert med grunnenheten. Delenummeret er 65120–00094.

**Antall og type Li-ionbatteripakke avhenger av modellnummer og salgsregion. Kontakt din lokale videreforhandler for detaljer og alternativer.

3.5 Liste av hovedkomponenter



1 Avtrekker	2 Grensesnitt for display
3 Ambolt	4 Hylse
5 Batteripakke	6 Festeknapp for batteriet
7 Hovedhåndtak	

4 Oppsett av verktøy

4.1 Bruksområde

Dette produktet er hovedsakelig utviklet for å bare feste 12 mm NeoBolt® XT-låsebolter fra Stanley Engineered Fastening. Dette verktøyet kan ikke plassere multigrip-nagler.

MERK

Dette verktøyet skal kun bruks av erfarne operatører

Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

⇒ Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av små barn eller uføre personer uten tilsyn.

⇒ Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri oppholde seg alene med produktet.

MERK

Skal ikke brukes under våte forhold eller ved nærvær av brennbare væsker eller gasser.

Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner før verktøyet tas i bruk.

Bruk alltid godkjent hørsels- og synsvern til alle tider ved bruk av installasjonsutstyret.

⚠ ADVARSEL

Dette kan føre til materielle skader eller personskader.

Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det.

⚠ ADVARSEL

Før justering skal batteripakken alltid tas av.

Før bruk

1. Velg relevant størrelse på neseverktøyet og monter.
2. Sikre at batteriet er fulladet.
3. Sett batteripakken inn i verktøyet.
4. Trykk inn og slipp utløseren for å stille verktøyet i hjemmeposisjon.

4.2 Ladere

Verktøyet ditt bruker en DEWALT®-lader. Sørg for å lese alle sikkerhetsinstruksjoner før du bruker laderen din.

Laderen trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

4.2.1 Lade et batteri

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt før du setter inn batteripakken. (Se laderens spesifikasjoner)
2. Sett batteripakken inn i laderen, pass på at pakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprossessen er startet.
3. Når ladingen er ferdig, indikeres dette ved at det røde lyset står på kontinuerlig. Pakken er fullt ladet, og kan brukes nå eller bli igjen i laderen.
4. Fjern batteripakken fra laderen ved å trykke på batteriets utløserknapp.

MERK

For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-ionbatteripakkene, lad opp batteripakken fullstendig før første gangs bruk.

4.2.2 Ladetider

Batterier				Ladere/ladetider (minutter)					
Kat #	V_{DC}	Ah	Vekt kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Bruke laderen

Se tabellen under for ladestatus på batteripakken.

Ladeindikatorer:			
	Lading		
	Helt oppladet		
	Forsinkelse for varm/kald pakke*		

Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne forsinkelsen. Når batteripakken har nådd en optimal temperatur vil det gule lyset gå av og laderen vil automatisk starte ladeprosedyren.

Denne laderen vil ikke lade en batteripakke med feil. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

MERK

Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Forsinkelse for varm/kald pakke

Når laderen registrerer at batteriet er for varmt eller for kaldt, starter den automatisk en forsinkelse ved varm/kald pakke, og utsetter ladingen til batteriet har nådd en passende temperatur. Laderen kobler deretter automatisk til lademodus. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid for batteriet. En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

4.2.4 Litium-ionbatteripakker

STANLEY Engineered Fastening® Li-Ion verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som beskytter batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading. Verktøyet vil automatisk slå seg av når det elektroniske beskyttelsessystemet aktiveres. Dersom dette skjer, sett li-ione batteriet på laderen til det er fullt oppladet.

4.2.5 Rengjøringsinstruksjoner for laderen

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Elektrisk støt kan føre til død eller alvorlig personskade.

⇒ Kople laderen fra strømtilførselen (AC) før du begynner med rengjøring.

⇒ Smuss og fett kan fjernes fra eksteriøret av laderen ved bruk av en klut eller myk ikke-metallisk børste.

⇒ Ikke bruk vann eller andre rengjøringsmidler.

4.2.6 Viktige merknader om lading

1. Lengst levetid og best ytelse kan oppnås dersom batteripakken lades med lufttemperatur mellom 18° C og 24 °C. Ikke lad batteripakken i lufttemperaturer under +4,5 °C eller over +40 °C. Det er viktig og vil forhindre alvorlig skade på batteripakken.
2. Laderen og batteripakken kan bli varm å berøre under lading. Dette er normalt og er ikke et tegn på et problem. For å bedre kjølingen av batteripakken etter bruk, unngå å sette adapteren eller batteripakken i et varmt miljø så som et metallskur eller uisolert tilhenger.
3. Hvis batteripakken ikke lader korrekt:
   ⇨ Kontroller strømmen i stikkontakten ved å plugge inn en lampe eller et annet apparat.
   ⇨ Kontroller at stikkontakten er koblet til en lysbryter som slår av strømmen når lyset skrues av.
   ⇨ Flytt laderen og batteripakken til en plass der omgivelsestemperaturen er cirka 18–24 ºC.
4. Dersom ladeproblemene fortsetter, ta med verktøy, batteripakke og lader til ditt lokale serviceverksted.
5. Denne batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ikke fortsett å bruke under disse forholdene. Følg ladeprosedyren. Du kan også lade opp en delvis oppladet pakke når du vil uten noe som helst fare for batteripakken.
6. Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspon, stålull, aluminiumsfolie eller enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Koble fra laderen før rengjøring.
7. Ikke utsett laderen for frost eller senk den ned i vann eller andre væsker.

4.3 Batteripakker

Sette inn og ta ut batteripakken fra verktøyet

MERK

For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk. Verktøyet vil slå seg av uten forvarsel når batteriet er fullt utladet.

For å installere batteripakken i verktøyets håndtak

1. rett inn batteripakken mot skinnene inne håndtaket på verktøyet.
2. skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

For å fjerne batteripakken fra håndtaket

1. trykk batteriets festeknapp og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne håndboken.

Anbefalinger for lagring

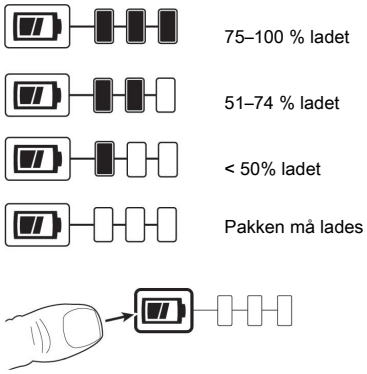
- Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
- For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK

Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

4.4 Ladeindikator for batteripakker

Noen DEWALT®-batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED-lys som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken. Ladeindikatoren er en indikasjon på omtrentlige nivåer av ladetid som gjenstår i batteripakken i henhold til følgende indikatorer:



For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen. En kombinasjon av de tre grønne LED-lysene vil lyse og indikere hvor mye batteritid som er igjen. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys lyse og batteriet må lades opp.

MERK

Ladeindikatoren er bare an indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

For mer informasjon angående ladeindikatorer for batteripakker skal du ringe 1-800-4-DEWALT®

(1-800-433-9258) eller gå inn på vår nettside www.DEWALT.com

5 Bruksprosedyre

På låsebolter består neseutstyret alltid av to elementer: en ambolt og en krage. Begge deler passer festet som plasseres og hullstørrelsen i applikasjonen.

⚠ ADVARSEL

Bruk riktig neseutstyr

Det er essensielt at korrekt neseutstyr monteres på verktøyet for å sikre både effektiv plassering av festet og sikker bruk av verktøyet. Les alle sikkerhetsadvarslene nøye.

⚠ FORSIKTIG

Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

⚠ FORSIKTIG

For å redusere risikoen for alvorlige personskader, koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller setter på / tar av tilbehør eller ekstrautstyr. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

⚠ FORSIKTIG

For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man alltid ha hendene i korrekt posisjon.

⚠ FORSIKTIG

For å redusere faren for personskade skal man alltid holde godt fast for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

5.1 Riktig håndplassering

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket. Verktøyet kan brukes med enten venstre eller høyre hånd. Et sidehåndtak er inkludert med verktøyet slik at operatøren komfortabelt kan bruke det med to hender.

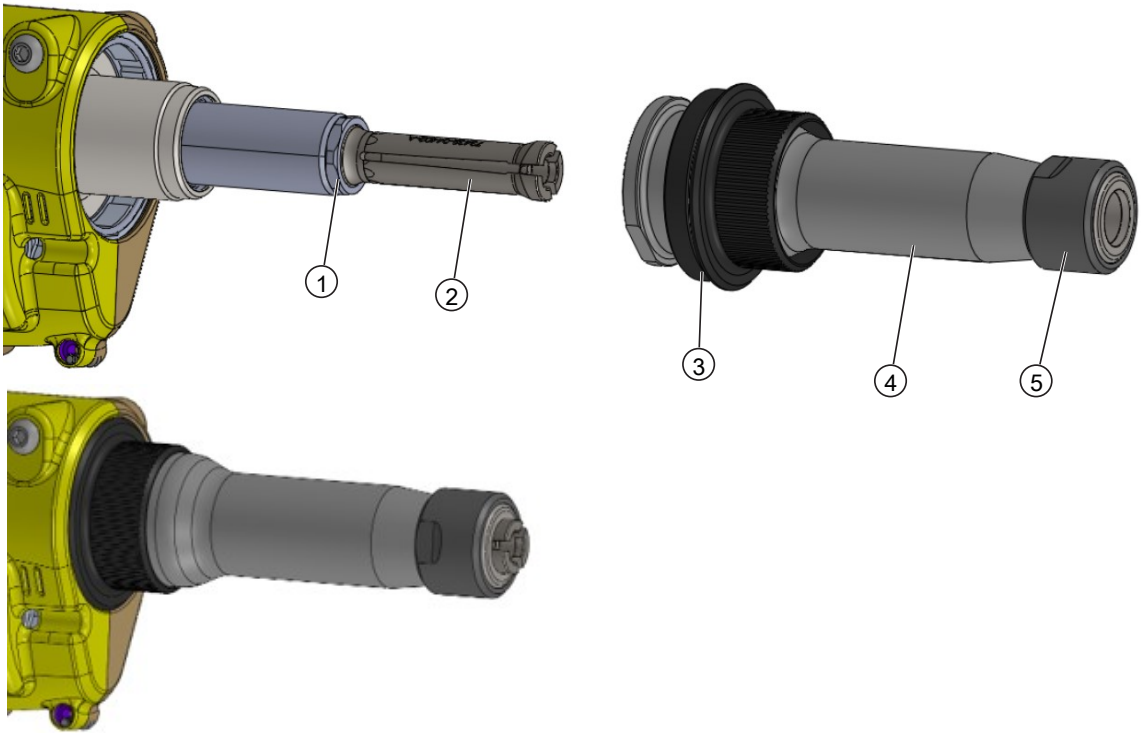
5.2 Bruk av verktøy

Dette verktøyet kan brukes i følgende modus:

5.2.1 Stille inn og justere krageposisjonen

Verktøyet er hovedsakelig designet for å feste 12 mm NeoBolt® XT-låsebolter. Ambolten og kragene leveres separat og må festes før montering. Ta batteriet ut av verktøyet før denne prosedyren.

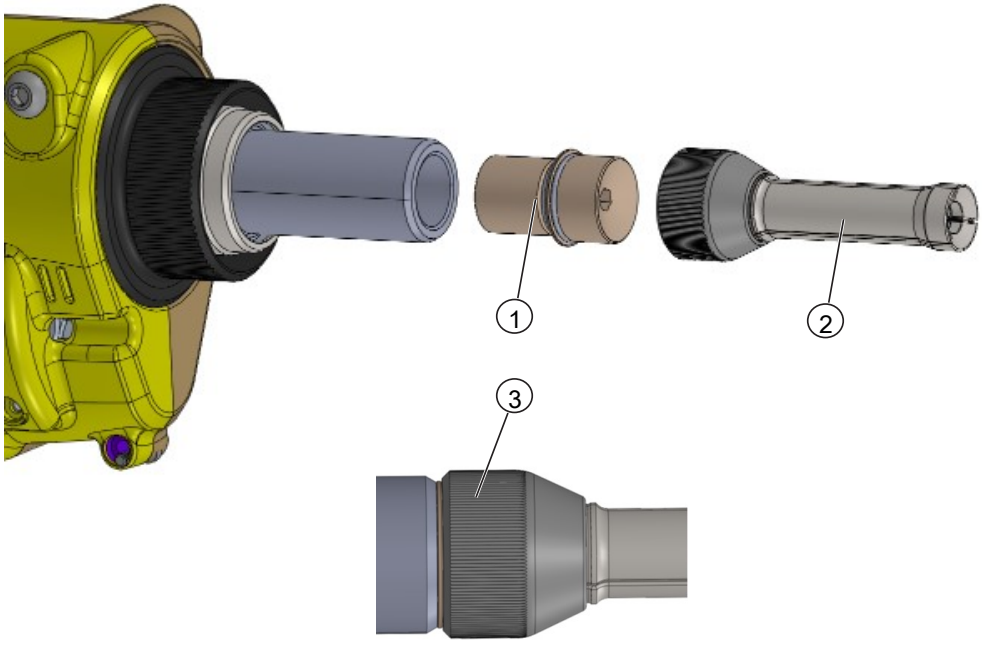
Endelshylser:



1 kontramutter	2 Hylse
3 Låsemutter	4 Nesehus
5 Ambolt	

1. Før hylse inn på verktøy:
   - ⇨ Før hylsen inn på verktøyet.
   - ⇨ Fest hylsen med en kontramutter.
   - ⇨ Sørg for at ingen hylsegjenger er synlige.
2. Før ambolt inn på nesehus:
   - ⇨ Før ambolten inn på nesehuset.
   - ⇨ Stram ambolten til 20 lb-ft.
   - ⇨ Skyv den gjenværende mutteren på nesehuset.
3. Monter nesedelene:
   - ⇨ Skyv nesedelene på hylsen.
   - ⇨ fest nesedelene med låsemutteren.
4. Bekreft hylsefunksjonalitet:
   - ⇨ Bekreft at hylsen åpnes helt, slik at festet passer.
   - ⇨ Sørg for at utstikkingen av hylsen ikke er overdreven (ikke mer enn omtrent 7 mm, avhengig av hylsetype).
5. Juster hylseposisjon:
   - ⇨ Juster hylseposisjonen hvis det er nødvendig for å oppnå de spesifiserte kravene.

Segmenterte hylser:



1 Kobling	2 Hylse
3 Helt innsatt hylse	

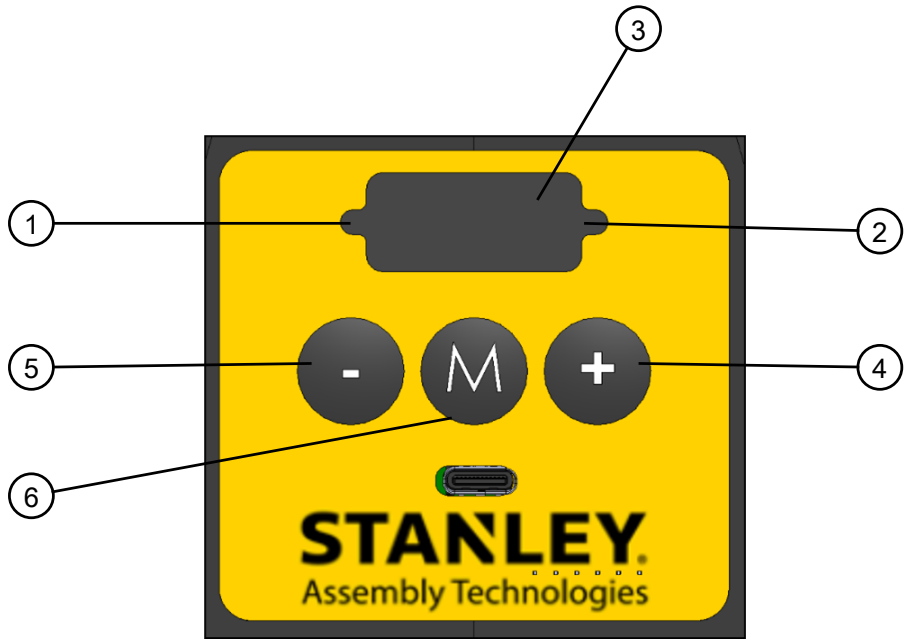
1. Før hylsekoblingen inn på verktøyet.
   ⇨ Bruk en 6 mm unbrakonøkkel for å stramme hylsekoblingen.
   ⇨ Sett den interne sekskantede skruen inn i koblingen.
2. Før hylsen for hånd helt inn på koblingen.
   ⇨ Ikke bruk et verktøy.
3. Skyv nesedelene på hylsen.
   ⇨ Fest nesedelene med låsemutteren.

MERK Denne hylsetypen kan ikke justeres når den er i posisjon.

MERK

Når du setter fester som forsynes av Howmet eller Meishan, må avstandsstykke for ambolt (65110-00679) monteres før nesehuset for å gi tilstrekkelig neselengde til å nå alle bruksområder.

5.2.2 Hovedgrensesnitt for verktøy



1	Rød LED	2	Grønn LED
3	Display	4	Øk-knapp (+)
5	Reduser-knapp (-)	6	Modus-knapp (M)

Funksjoner i hovedgrensesnittet til verktøyet:

1. Når du har satt inn batteriet, trykker du på avtrekkeren på verktøyet. De tre prikkene lyser opp på displayet for 3-siffer på baksiden av verktøyet.
2. De tre prikkene indikerer om verktøyet er slått på og klart for bruk.
3. De tre prikkene indikerer om verktøyet er i inaktiv modus.

5.2.3 Inaktiv modus

1. Når du har satt inn batteriet, trykker du på avtrekkeren på verktøyet. De tre grønne prikkene lyser opp på displayet for 3-siffer på baksiden av verktøyet for å indikere inaktiv modus.

2. Trykk på reduser-knappen (-) for å se antallet sykluser på verktøyet. Antallet sykluser vises i 10 sekunder.
3. Modus-knappen (M) er ikke aktiv i inaktiv modus.
4. Velg Øk-knappen (+) for å vise nåværende verktøyprogram og veksle mellom de angitte parametrene i denne modusen, og terskelverdien for slaglengde og avtrekkeren Etter 10 sekunder går verktøyet tilbake til inaktiv modus.

MERK

USB-C-kontakt er deaktivert

Den vil gi flere innstillingsendringer i fremtiden.

5.2.4 Vise antall sykluser

1. Sett verktøyet i inaktiv modus.

2. Trykk på reduser-knappen (-) for å se antallet sykluser på verktøyet. Antallet sykluser vises i 10 sekunder.

3. Når syklusantall vises, kan du trykke på modus-knappen for å umiddelbart få displayet til å gå til inaktiv modus.
   - Over 1000 – displayet viser 1.00 (6850 = 6,85)
   - Over 10 000 – displayet viser 1.00 (52 500 = 52,5)
   - Over 100 000 – displayet viser 100 (149 000 = 149.)

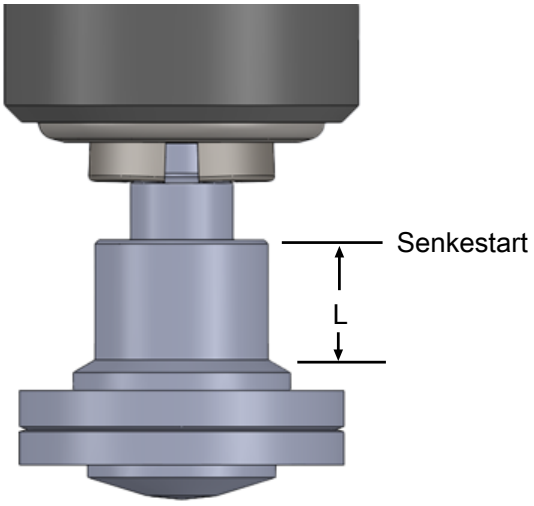
   MERK: Merk deg desimalsymbolet.

5.2.5 Moduser

Dette verktøyet er utstyrt med forskjellige driftsmoduser for å feste en rekke forskjellige fester. Det er operatørens og sluttbrukernes ansvar å påse at riktig oppsett er identifisert og konfigurert før de introduserer det i produksjonsmiljøet. Les denne delen nøye for å velge modusen som er best egnet for bruksområdet.

Avstandsmodus (program 1–3):

Denne modusen brukes generelt i bruksområder med pinne og hylse, for eksempel STANLEY Neobolt® eller Howmet Bobtail®. Verktøyet registrerer starten av senkingen og beveger seg en forhåndsinnstilt avstand (L) som brukeren har angitt i verktøyet. Denne avstanden er senkelengden til hylsen.



De to variablene er:

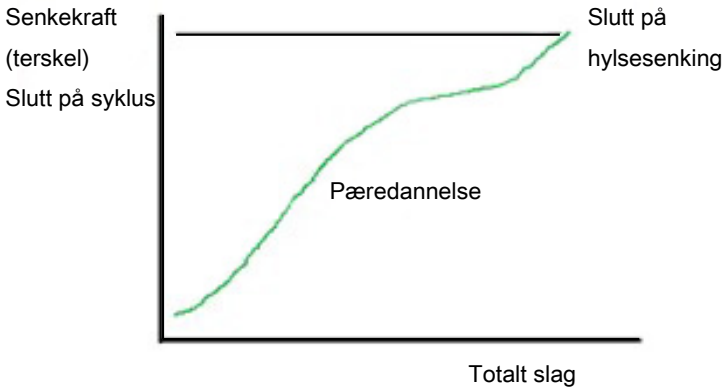
- senkelengde (L): Lengden til senkingen i millimeter (mm).
- Terskelverdi: Kraftnivået der verktøyet avgjør hvor nedsenkningen begynner (100–800). I de fleste tilfeller (med fester av type NeoBolt® og Bobtail®), trenger ikke denne verdien å endres fra fabrikkinnstillingen (250). Verktøyet drar til programmert senkelengde etter at det har nådd den programmerte terskelverdien.

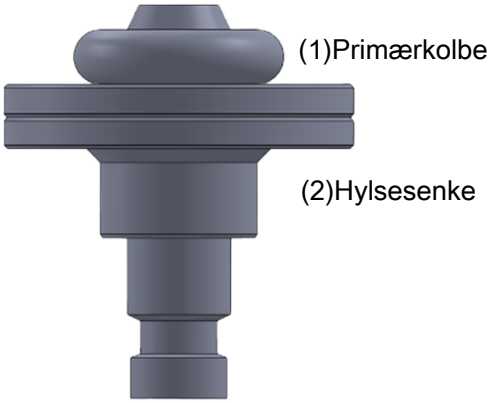
Kraftmodus (program 4–6):

Denne modusen brukes vanligvis til å feste fester av pæretype, for eksempel STANLEY ECO eller Howmet BOM, som er vanskelige å senke i avstandsmodus. Når verktøyet aktueres, kjører det til den forhåndsinnstilte kraften/terskelgrensen (100–800) nås, uten hensyn til senkelengde.

Program 1–6 er forhåndsinnstilt for noen av de vanligste festene. Justeringer kan utføres for bedre ytelse.

Program 7 og 8 gis for andre bruksområder. Disse kan konfigureres i enten avstands- eller kraftmodus.





Klippemodus (program CPr):

Denne modusen brukes for å fjerne hylsen fra bruksområder med pinne og hylse når det kreves etter at hylsen er festet. Et verktøy for hylsefjerning (klipping) må installeres på verktøyet for denne funksjonen. Denne modusen fungerer akkurat som avstandsmodus, med unntak av at maksimumkraften verktøyet kan bruke, økes for å muliggjøre den høyere kraften som ofte kreves for å fjerne hylsen. Senkelengde kan justeres for å tilrettelegge for lengden til hylsen som skal fjernes. I de fleste tilfeller trenger du ikke å endre terskelverdier fra fabrikkinnstillingene.

5.2.6 Anbefalte verdier

		Senkelengde	Terskel
CPr	12 mm NeoBolt XT (hylsefjerning)	14,5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Ikke relevant	700
AU5	Howmet 1/2" Bobtail®	Ikke relevant	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Ikke relevant	600
AU7	Brukerjustering 1	8	250
AU8	Brukerjustering 2	0	250

Vektøyet leveres med forhåndsinnstilte verdier for 6 standardfester. Bruk anbefalte innstillinger for å velge egnet modus (se avsnitt 5.2.9). Anbefalte verdier kan justeres opp/ned for å oppnå riktig festesett.

Sjekk alltid innstillingene før du starter verktøyet i produksjonslinjen for å bekrefte senken til festet.

Før du endrer innstillingene må du påse at batteriet er oppladet nok til at innstillingene kan lagres på verktøyet.

5.2.7 Modusvalg

1. Fra inaktiv modus trykker du på øk-knappen for å se nåværende verktøymodus.

2. Trykk på øk-/reduser-knappen til du ser ønsket modus.

3. Når du har valgt ønsket modus, holder du inne modus-knappen til det grønne LED-lyset lyser.

4. Slipp modusknappen.

5. Valgt modus blinker sammen med det grønne LED-lyset, og deretter veksles det mellom slaglengde og terskelverdi i 10 sekunder.

6. Det grønne LED-lyset slutter å blinke, og verktøyet går tilbake til inaktiv modus og er klar for å stille inn neste feste.

- For å bekrefte innstilling av modus. Fra inaktiv modus trykker du på øk-knappen (+) for å vise aktiv modus sammen med programmert senkelengde og terskelverdier på displayet i 10 sekunder før enheten går tilbake til inaktiv modus.

5.2.8 Fester utenom listen over forhåndsinnstilte fester

Hvis du ikke kan oppnå et egnet festesett med de forhåndsinnstilte festeverdiene i den tilordnede Au-modusen, kan bruker angi nye parameter for senkelengden og terskelverdien.

Merk at å stille inn senkelengden til null i enten AU7 eller AU8, setter verktøyet i «kraftmodus» der bare terskelverdien brukes til å kontrollere festesettet og hastigheten til verktøyet reduseres. Hvis du stiller inn senkelengden til null i AU8, fører det til lavere verktøyhastighet enn AU7. Dette er ment for fester som er mer sensitive overfor oversenking eller undersenking.

Modus AU7 og AU8 gir identisk verktøyytelse hvis senkelengden er stilt inn til noen annen verdi enn null.

Se avsnitt 5.2.9 for å finne ut mer om hvordan du velger modus AU7 eller AU8.

Se avsnitt 5.2.11 for å finne ut mer om hvordan du justerer de programmerte modusparametrene for AU7 eller AU8.

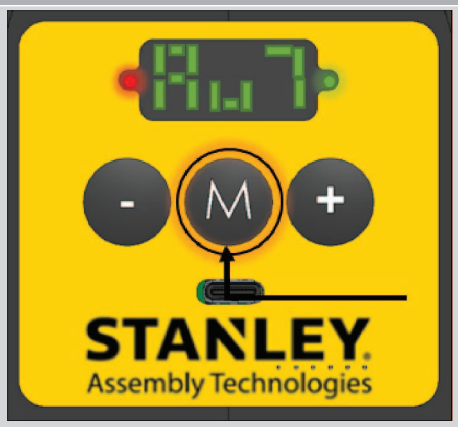
5.2.9 Justere programmerte modusparametere

Senkelengden/terskelparametrene kan justeres og lagres i verktøyet. De lagrede verdiene oppbevares i verktøyminnet, selv om det er slått av.

For å endre modusparameter:

1. Fra inaktiv status trykker du på øk-knappen for å se nåværende verktøymodus. Trykk på øk-/reduser-knappen til du ser modusen du vil endre.

MERK: Den første parameteren er senkelengden, og den andre parameteren er terskelverdien. I programmene AU4, AU5 og AU6 vises bare terskelverdien. Verktøyet kontrolleres bare av kraft i disse programmene, og senkelengde er ikke aktuelt.



2. Trykk inn og hold inne modus-knappen. Først slås det grønne LED-lyset på, og deretter lyser både det røde og grønne LED-lyset sammen.

3. Slipp modusknappen når både det grønne og det røde LED-lyset lyser.

MERK: Hvis du holder inne modus-knappen lenger enn til det røde LED-lyset har blitt slått på/av to ganger, skjer et tidsavbrudd og verktøyet går tilbake til inaktiv modus. Gjenta instruksene fra trinn 1 for å starte prosedyren igjen.

4. Displayet viser nåværende innstillinger for slaglengde i denne modusen. (Dette trinnet er ikke aktuelt for program 4–6)

5. Trykk på øk-/reduser-knappen til du ser ønsket lengdeverdi.

MERK: Hvis ingen knapper trykkes på 10 sekundet, tillater ikke verktøyet at justeringer utføres og går tilbake til inaktiv modus.

6. Trykk og hold inne modusknappen til både det røde og grønne LED-lyset blinker to ganger.

7. Slipp modusknappen.

MERK: Hvis du holder inne modus-knappen lenger enn til det røde LED-lyset har blitt slått på/av to ganger, skjer et tidsavbrudd og verktøyet går tilbake til inaktiv modus. Gjenta instruksene fra trinn 1 for å starte prosedyren igjen.

8. Displayet viser nåværende terskelverdi for denne modusen.

9. Trykk på øk-/reduser-knappen til du ser ønsket terskelverdi.

10. Trykk og hold inne modusknappen til både det røde og grønne LED-lyset blinker.

11. Slipp modusknappen.

12. De nye modus-, lengde. og terskelverdiene lagres.

MERK: Hvis du holder inne modus-knappen lenger enn til det røde LED-lyset har blitt slått på/av to ganger, skjer et tidsavbrudd og verktøyet går tilbake til inaktiv modus. Gjenta instruksene fra trinn 1 for å starte prosedyren igjen.

13. Verktøyet går tilbake til inaktiv modus.
14. For å bekrefte, trykker du på øk-knappen (+) for å vise innstillingene.
15. Verktøyet går tilbake til inaktiv modus etter 10 sekunder.

MERK

Terskelverdien er knyttet til kraften som kreves for å oppdage starten av senkingen til festet. Terskelverdien er 100–800, og økes/reduseres med 1 om gangen. Trykk og hold inne +/- for å øke/redusere raskere.

MERK

Dette verktøyet er begrenset til 45mm slaglengde, og slaglengden endres til å økes/reduseres med 0,5 mm. Trykk og hold inne +/- for å øke/redusere raskere.

5.2.10 Se nåværende innstillinger

1. Når verktøyet er i inaktiv modus, trykker du på øk-knappen (+) for å se innstillingene.
2. Verktøyet går tilbake til inaktiv modus etter 10 sekunder.

5.2.11 Justeringstips

For NeoBolt® XT

- Hvis verktøyet skader festepinnen: Reduser slaglengden.
- Hvis verktøyet delvis senker en hylse: Øk slaglengden.

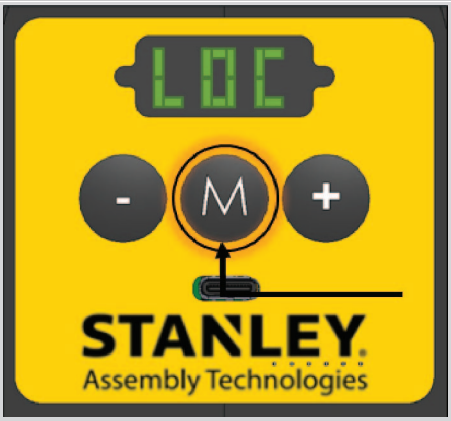
Generelle festejusteringer

- Hvis verktøyet gjør en liten mengde konsekvent undersenking: Øk senkelengde (L)
- Hvis verktøyet undersenker mye: Øk terskelverdien.
- Hvis verktøyet oversenker: Reduser terskelverdien eller senkelengden (L)

5.2.12 Låst modus

Verktøyet fremstår som låst når det er aktivert av arbeidslederen.

1. For å bekrefte at verktøyet er i låst modus, trykk og slipp øke- og reduser-knappen samtidig fra skjermbildet for inaktiv modus.



2. Displayet viser låsestatusen til verktøyet, enten «LOC» (låst) eller «UNL» (ulåst) på displayet i 1 sekund

3. Verktøyet går tilbake til inaktiv modus.

5.2.13 Låse og låse opp verktøydisplayet

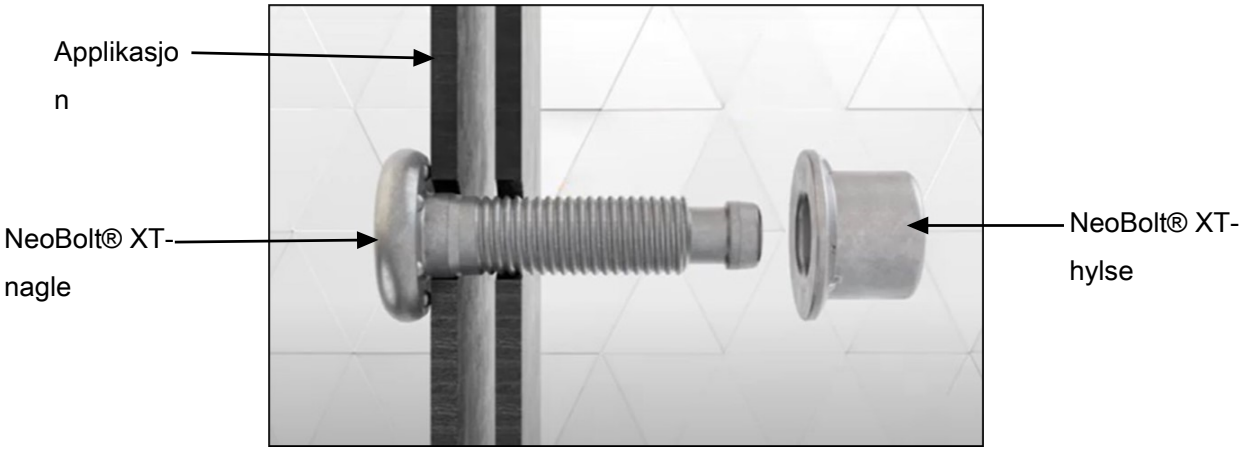
Slik låser du verktøydisplayet slik at parametrene ikke kan endres.

	1. Fra inaktiv modus, trykk og hold inne både øk- og reduser-knappen.
	2. Vent til det røde lyset slås på. 3. Slipp øke- og reduser-knappen.
	4. Trykk og hold inne modusknappen (M). 5. Vent til det røde lyset tennes, og slipp M-tasten. 6. Skjermen blinker med «LOC» tre ganger.
	7. Verktøyet går tilbake til inaktiv modus. 8. For å bekrefte, trykk på øk-knappen (+) to ganger for å vise «LOC» på displayet. Eller for å vise statusen til verktøyet fra inaktiv modus, låst eller ulåst, trykk og slipp både øke- og reduser-knappen. 9. Verktøyet går tilbake til inaktiv modus etter 5 sekunder.

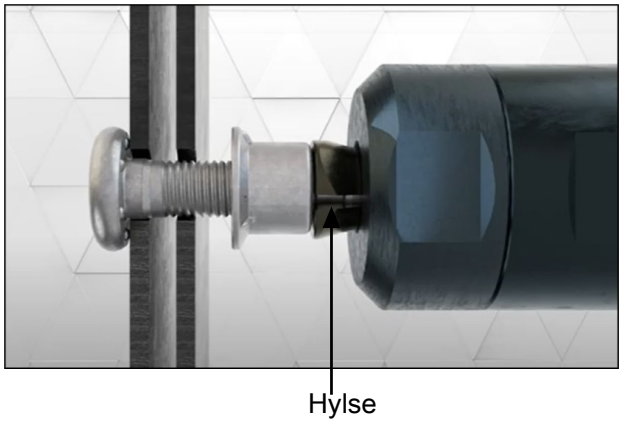
5.2.14 Sette inn festet

12 mm NeoBolt® XT

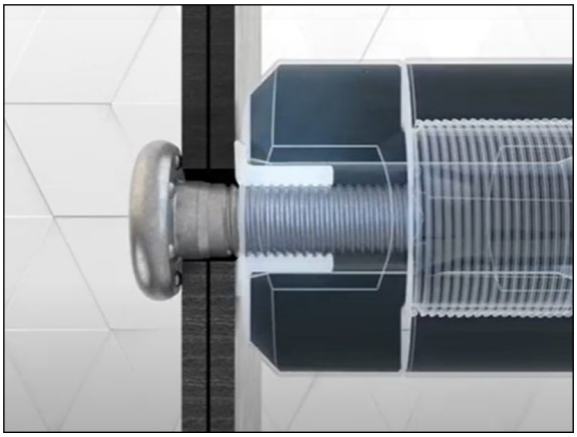
- Plasser en pinne og hylse på det som skal festes.



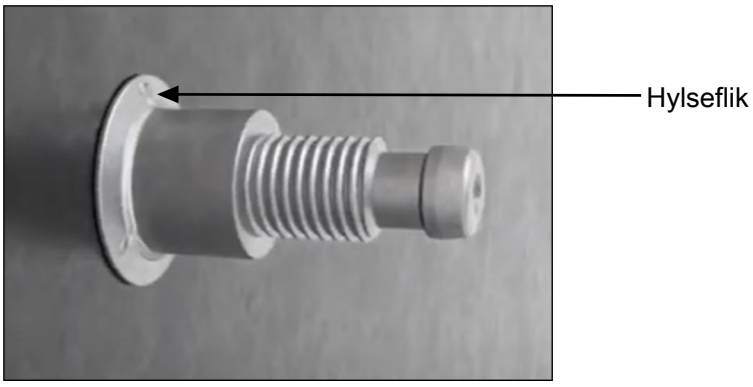
- Sett verktøyet til pinnen til NeoBolt® XT-naglen og påse at hylsen lett kan skyves over pinnen. Motstand som hindrer deg i å sette verktøyet til pinnen betyr at du må justere posisjonen til hylsen.



- Betjen verktøyet ved å trykke inn avtrekkeren. Verktøyet vil da gå inn i åpningen, og festemodulen senkes i posisjon.



- Når verktøyets innsettingsavstand er nådd, trekkes verktøyet automatisk tilbake til startposisjonen. Insipiser leddet som dannes når festemodulen settes inn ved å observere flikene på hylsen. Vellykket plassering komprimerer flikene litt.


Hylseflik

6 Service på verktøyet

6.1 Vedlikeholdsintervall

Punkt	Intervall
Generell inspeksjon av verktøy	Daglig
Sjekk kragen for slitasje og skade	Daglig
Sjekk kragen for inntrengning av skitt og smuss	Daglig
Sjekk ambolt og krage for slitasje og skade	5 000 installasjoner*
Fullstendig service av verktøy (av autorisert servicesenter)	100 000 installasjoner*

Verktøyet må demonteres mer enn å bare fjerne kragen, nesehuset og ambolten. Hvis disse instruksene ikke følges, kan garantien være ugyldig.

6.2 Rengjøring

Bruk godkjent synsvern til alle tider ved rengjøring av utstyr.

6.2.1 Verktøyets ytre

Hold ventilasjonsåpningene på den børsteløse motoren fri for støv og skitt. Om nødvendig, bruk en myk, fuktig klut for å fjerne støv og smuss fra ventilasjonsåpningene.

⚠ ADVARSEL

Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.

⚠ ADVARSEL

Aldri bruk oppløsningsmidler eller andre sterke kjemikalier for rengjøring av ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke plastmaterialene brukt i disse delene. Bruk en klut fuktet kun med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelene i vann.

6.2.2 Rengjøringsinstruksjoner for laderen

6.2.3 Visuell kontroll

Inspiser verktøyet for det følgende:

- Skade på håndtak, krage og ambolt
- Løse komponenter og skruer
- Oljeflekker på dekselet
- Blokkering av eksosventilene

6.3 Reservedeler

Bare batteriet, ambolten og kragen er tilgjengelig å kjøpe som reservedeler. Delenumrene er som følger:

Delenummer	Beskrivelse	Antall pr. verktøy
65120-00094	12 mm NeoBolt-neseutstyrssett	1
65120-00093	12 mm NeoBolt-ambolt	1
73432-04402	12 mm NeoBolt-krage	1
65110-00592	12 mm NeoBolt-kontramutter til krage	1
65110-00547	Nesehus	1
65120-00112	Festemutter for nesehus	1
65110-00670	O-ring til festemutter for nesehus	1
65110-00633	Kamskjellskrue	24
65110-00679	Avstandsstykke for ambolt	1
N440487	Sjakkel	1
N463971	Skulderstropp	1
N421925	T-håndtak	1
DCB606	6,0 Ah batteri (NA)	1
DCB609	9,0 Ah batteri (NA)	1
DCB612	12,0 Ah batteri (NA)	1
DCB615	15,0 Ah batteri (NA)	1
DCB546	6,0 Ah batteri (EU)	1
DCB547	9,0 Ah batteri (EU)	1

For reservedeler som kan reparere skadde eller ødelagte verktøy, ta kontakt med din lokale SEF-representant for hjelp.

6.4 Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Li-Ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

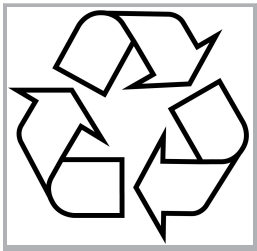
7 Feilsøking

7.1 Feilfinningsguide

Symptom	Årsak	Utbedring
Verktøyet reagerer ikke når avtrekkeren trykkes.	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
	Batteriet er ikke helt ladet opp	Lad opp batteriet
	Batteriet er ikke helt satt inn	Ta ut batteriet og sett det inn igjen. Nullstill verktøyet.
	Batteripakken har nådd driftstemperaturgrensen ved kontinuerlig drift eller på grunn av en feil.	Ta ut batteriet og la det kjøle seg ned. Sett inn batteriet og nullstill verktøyet.
Verktøyet går ikke tilbake til startposisjon når bryteren slippes.	Elektrisk feil.	Ta ut batteriet, la verktøyet stå i to sekunder og sett det inn igjen. Tilbakestill verktøyet ved å bruke avtrekkeren
Verktøyet vil ikke montere nagler	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
	Batteriet er lavt	Lad opp batteriet
	Inntrengning av skitt i kragen/ ambolten	Rengjør kragen og ambolten
	Høy plasseringslast	Sjekk naglegrep og hullstørrelse for bruk
	Slitt eller ødelagt krage	Ny krage
	Slitt eller ødelagt ambolt	Ny ambolt
Verktøyet drar ikke til innstilt slaglengde	Overbelastning av verktøyet i bruk	Sjekk om applikasjonen (hullstørrelse og platetykkelse) passer med spesifikasjonene.
Batteriet oppfyller ikke spesifikasjonene for sykluser per lading	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
	Batteriet er ikke helt ladet opp	Lad opp batteriet
	Inntrengning av skitt i kragen/ ambolten	Rengjør kragen og ambolten
Kunne ikke sette inn NeoBolt® XT-naglen under innlasting	Verktøyet er ikke i startposisjon	Nullstill verktøyet til startposisjon
	Krage i feil posisjon	Juster krageposisjon
Kragen slipper ikke NeoBolt®-naglen	Ansamling av skitt i kragen	Rengjør kragen, påfør en liten mengde litium-basert smøring på innvendige kontaktflater
Stor krageslitasje	Høy plasseringslast	Sjekk hullenes størrelse og tykkelse og festenes gripeevne

*Andre symptomer skal rapporteres til din lokale STANLEY Engineered fastening representant eller reparasjonssenter.

8 Miljøvern



Hvis du en dag finner ut at STANLEY Engineered Fastening produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat. Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste STANLEY Engineered Fastening kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for STANLEY Engineered Fastening og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Samsvarserklæring

9.1 EU-samsvarserklæring

Produsent:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beskrivelse:	**Neobolt**® batteridrevet verktøy
Modell:	**LB45PT-70**

Produsenten erklærer at det ovennevnte produktet etterlever alle relevante bestemmelser og krav i følgende gjeldende direktiver og forordninger:

2023/1230/EU	Maskinforordningen
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet

Med henvisning til direktiver, som publisert i Den europeiske unions tidende, ble følgende harmoniserte standarder brukt:

EN ISO 12100:2011	Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
EN ISO 62841-1:2023	Maskinsikkerhet – Betjent håndholdt verktøy, transporterbart verktøy og hageutstyr – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav

Utsteder:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Sted og dato:	Ohio, United States, 20/06/2024
Juridisk bindende signatur:	Thomas R Osborne

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen for produkter som selges i EU/EØS og avgir denne erklæringen på vegne av Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Dette utstyret er i samsvar med Maskindirektivet EU/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 UK-samsvarserklæring

Produsent:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beskrivelse:	**Neobolt®** batteridrevet verktøy
Modell:	**LB45PT-70**

Produsenten erklærer at det ovennevnte produktet etterlever alle relevante bestemmelser og krav i følgende gjeldende direktiver og forordninger:

Maskindirektivet (sikkerhet) 2008, S.I. 2008/1597 (med tillegg)
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 S.I. 2016/1091 (med tillegg)
Direktiv om elektrisk utstyr (sikkerhet) 2016, S.I. 2016/1101 (med tillegg)
Direktiv om bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr 2012 (med tillegg)

Med henvisning til direktiver, som publisert i Den europeiske unions tidende, ble følgende harmoniserte standarder brukt:

EN ISO 12100:2011	Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
EN ISO 62841-1:2023	Maskinsikkerhet – Betjent håndholdt verktøy, transporterbart verktøy og hageutstyr – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav

Utsteder:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Sted og dato:	Ohio, United States, 20/06/2024
Juridisk bindende signatur:	Thomas R Osborne

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen for produkter som selges i Storbritannia og avgir denne erklæringen på vegne av Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

Dette maskineriet er utformet i samsvar med Maskindirektivet (sikkerhet) 2008, S.I. 2008/1597 (med tillegg).

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Bruksanvisning

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Batteridrivna verktyg

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Alla rättigheter förbehållna.

Informationen som tillhandahålls får inte på reproduceras och/eller göras offentlig på något sätt eller med några metoder (elektroniskt eller mekaniskt) utan exklusivt skriftligt tillstånd dessförinnan från STANLEY Engineered Fastening®. Informationen som tillhandahålls baseras på tillgänglig data vid tidpunkten för introduktionen av denna produkt. I STANLEY Engineered Fastening®-policyn ingår kontinuerliga produktförbättringar vilket kan innebära förändring av produkterna. Informationen som tillhandahålls gäller den levererade produkten från STANLEY Engineered Fastening®. Därför kan STANLEY Engineered Fastening® inte hållas ansvariga för skador som uppstår som följd av ändringar från originalspecifikationerna för produkten.

Den tillgängliga informationen har sammanställts med yttersta noggrannhet. STANLEY Engineered Fastening® påtar sig emellertid inte något ansvar beträffande fel i informationen eller för konsekvenser därav. STANLEY Engineered Fastening® påtar sig inget ansvar för skador orsakade av hantering utförd av tredje part. De arbetsnamn, varumärkesnamn, registrerade varumärken etc. som används av STANLEY Engineered Fastening® ska inte betraktas som oskyddade utan enbart användas i enlighet med gällande lagstiftning för varumärkesskydd.

Innehållsförteckning

1 Om denna manual 460
1.1 Presentationskonventioner 460
1.1.1 Definitioner: Säkerhetssignalord och larmsignaler 460

2 För din säkerhet 462
2.1 Allmän säkerhetsinformation 462
2.2 Säkerhet vid arbetsområdet 462
2.3 Elsäkerhet 462
2.4 Personlig säkerhet 463
2.5 Användning och skötsel av elverktyg 464
2.6 Användning och underhåll av batteriverktyget 464
2.7 Service 464
2.8 Ytterligare säkerhetsinformation 465
2.9 Etiketter och symboler 466
2.10 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare 467
2.11 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batterier 468
2.12 Specifika säkerhetsinstruktioner för litiumjon (li-jon) 469
2.13 Transport 470
2.14 Resterande risker 471

3 Specifikationer 472
3.1 Verktygsspecifikationer 472
3.2 Specifikationer för batteri och laddare 472
3.3 Uppskattat antal fästelement per laddning 472
3.4 Förpackningens innehåll 473
3.5 Reservdelslista 473

4 Verktygsinställning 474
4.1 Avsedd användning 474
4.2 Laddare 475
4.2.1 Ladda batteriet 475
4.2.2 Laddningstider 475
4.2.3 Laddningsprocedur 475
4.2.4 Litiumjon-batterier 476
4.2.5 Rengöringsinstruktion för laddare 476
4.2.6 Viktiga anmärkningar vid laddning 476
4.3 Batterier 477
4.4 Bränslemätare batterier 477

5 Driftprocedur 479
5.1 Korrekt handposition 479
5.2 Användning av verktyg 479
5.2.1 Inställning och justering av spännhylsans positionering 479
5.2.2 Huvudsakligt verktygsgränssnitt 482
5.2.3 Viloläge 482
5.2.4 Visa cykelräknare 483
5.2.5 Lägen 484
5.2.6 Rekommenderade värden 485
5.2.7 Lägesalternativ 486

5.2.8 Fästelement utanför listan med förinställda fästelement ... 486
5.2.9 Justering av parametrar för programmerat läge ... 487
5.2.10 Visning av aktuella inställningar ... 489
5.2.11 Justeringstips ... 489
5.2.12 Låst läge ... 490
5.2.13 Låsning och upplåsning av verktygsdisplayen ... 490
5.2.14 Inställning av fästelementet ... 491

6 Service av verktyget ... 494

6.1 Underhållsintervall ... 494

6.2 Rengöring ... 494
6.2.1 Verktygets utsida ... 494
6.2.2 Rengöringsinstruktion för laddare ... 494
6.2.3 Apparatkontroll ... 494

6.3 Reservdelar ... 495

6.4 Uppladdningsbart batteri ... 495

7 Felsökning ... 496

7.1 Felsökningsguide ... 496

8 Skydda miljön ... 497

9 Försäkran om överensstämmelse ... 498

9.1 EU-försäkran om överensstämmelse ... 498

9.2 EU-försäkran om överensstämmelse ... 499

1 Om denna manual

1.1 Presentationskonventioner

1.1.1 Definitioner: Säkerhetssignalord och larmsignaler

Denna bruksanvisning använder följande säkerhetslarmsymboler och ord för att uppmärksamma dig på farliga situationer och risker för personliga skador eller egendomsskador.

Varningar i början av ett avsnitt

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Typ och källa till fara
Konsekvenser om de ignoreras
⇒ Åtgärder för att förebygga fara

Varning inom ett avsnitt

FÖRSIKTIGHET! Farotyp och källa Konsekvenser om de ignoreras. Åtgärder för att förebygga fara

Varningstriangel

Varningstriangeln ⚠ indikerar risker för dödsfall eller skador för människor. Varningar utan varningstriangel indikerar materiella skador.

Signalord

Signalordet indikerar hur allvarlig faran är:

Signalord	Betydelse
⚠ FARA	Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada
⚠ VARNING	Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada
⚠ VAR FÖRSIKTIG	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller moderata skador
OBS!	Anger en praxis som inte är relaterad till personskada som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i egendomsskada.

Typ och källa till fara

Denna paragraf beskriver typen av fara och vad som orsakar den.

Konsekvenser om de ignoreras

Denna paragraf förklarar vad som händer om faran inte förhindras.

Åtgärder för att förebygga fara

Dessa paragrafer anger hur faran kan förebyggas. Dessa åtgärder måste absolut vidtas!

2 För din säkerhet

Samtliga som installerar eller använder detta verktyg måste ta del av denna bruksanvisning, och särskilt uppmärksamma följande säkerhetsvarningar och instruktioner.

Felaktig hantering eller underhåll av denna produkt kan resultera i allvarliga person- eller egendomsskador. Läs igenom och förstå alla varningar och driftinstruktioner innan denna utrustning används. När verktyget används måste de grundläggande försiktighetsåtgärderna alltid följas för att minska risken för personskador.

Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

2.1 Allmän säkerhetsinformation

⚠ VARNING

Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Underlåtenhet att följa nedanstående anvisningar kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig kroppsskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens

Termen “elverktyg” i varningarna syftar på ditt elektriskt drivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

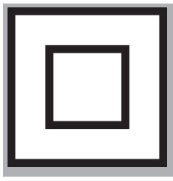
- Skall inte användas för andra ändamål än den avsedda installationen av STANLEY Engineered Fastening® höghastighetsnitar.
- Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteriet.

2.2 Säkerhet vid arbetsområdet

1. Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst. Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
2. För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktyget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
3. Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktyg. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

2.3 Elsäkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos elnätet.



Din DEWALT®-laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335, därför behövs ingen jordkabel.

Användning av förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se Tekniska data). Den minsta ledararean är 1 mm^2, den maximala längden är 30 meter. Vid användning av en kabeltrumma ska alltid kabeln dras ut helt.

Läs alla instruktioner:

1. Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
2. Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
3. Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
4. Hantera inte sladden felaktigt. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
5. När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning. Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
6. Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelskretsbrytare (GFCI). Användning av en GFCI minskar risken för elektrisk stöt.

2.4 Personlig säkerhet

1. Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
2. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
3. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget. Om du bär elverktyg med ditt finger på strömbrytaren eller ansluter ett påkopplat elverktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
4. Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
5. Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
6. Klä dig lämpligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
7. Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutsugning och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
8. Låt inte förtrogenheten som uppnåtts genom regelbunden användning av verktyg göra att du blir självbelåten och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper. En vårdslös handling kan orsaka allvarliga skador på en bråkdels sekund.

2.5 Användning och skötsel av elverktyg

1. Överbelasta inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete. Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
2. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
3. Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
4. Förvara elverktyg oåtkomliga för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner om hur man använder elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
5. Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, skador på delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
6. Håll kapningsverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
7. Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
8. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor försvårar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer

2.6 Användning och underhåll av batteriverktyget

1. Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
2. Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket. Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
3. När batteriet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
4. Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare. Vätska som läcker ut ur batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
5. Använd inte ett batteri eller ett verktyg som är defekt eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppträda oväntat och det kan resultera i brand, explosion eller skador.
6. Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller höga temperaturer. Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
7. Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan det skada batteriet och öka risken för brand.

2.7 Service

1. Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
2. Försök aldrig utföra service på batteripaket. Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

2.8 Ytterligare säkerhetsinformation

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Modifiera aldrig verktyget på något sätt

Alla modifieringar av verktyget kommer att göra alla garantier ogiltiga. Modifieringar kan utgöra en risk för egendomsskador och/eller skaderisk för användaren.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Använd alltid certifierad skyddsutrustning

Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon är inte skyddsglasögon. Använd också ansikts- eller dammask om installationsarbeten sker i dammiga miljöer. Använd alltid certifierad skyddsutrustning:

⇒ ANSI Z87.1 ögonskydd (CAN/CSA Z94.3)

⇒ ANSI S12.6 (S3.19) hörselskydd

⇒ NIOSH/OSHA/MSHA andningsskydd.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Använd alltid hörselskydd

Använd alltid korrekt personliga hörselskydd som uppfyller ANSI S12.6 (S3.19) under arbetet. Under vissa förhållanden och under lång användning kan buller från denna produkt bidra till hörselnedsättningar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för att snubbla eller falla på verktyg

När det inte används, placera verktyget på sin sida, på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka risk för att snubbla eller falla. Vissa verktyg med stora batterier kommer att stå upprätt på batteriet, men kan lätt slås omkull.

1. Skall inte användas för andra ändamål än den avsedda installationen av STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt® fästelement.
2. Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
3. Missbruka inte verktyget genom att låta det falla ned eller använda det som hammare.
4. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
5. Lämna aldrig verktyg utan uppsikt och koppla ifrån batteriet när verktyget inte används.
6. Håll händerna undan från avtryckaren innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet, plockar upp eller bär verktyget.
7. Använd inte ett verktyg som är riktad mot någon person.
8. Använd inte verktyget med munstycket borttaget.
9. Håll smuts och främmande föremål undan från luftventilerna på verktyget eftersom verktyget kan få funktionsfel.

2.9 Etiketter och symboler

Märkningar på verktyg

Datumkodplacering

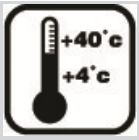
Datumkoden, som också inkluderar tillverkningsåret- månaden och -dagen, finns tryckt på ytan på den kåpa som bildar monteringsskarven mellan verktyget och batteriet.

Datumkodplacering

Datumkoden (n), som också inkluderar tillverkningsår, är tryckt på datumkodetiketten: 2022MMxxx

Etiketter på verktyg, laddare och batteri

Som tillägg till de bildsymboler som används i denna bruksanvisning, visar etiketterna på verktyget, laddaren och batteriet följande bildsymboler.

	Läs bruksanvisningen före användning.		Utsätt inte för vatten.
	Läs bruksanvisningen före användning.		Se till att defekta sladdar omedelbart byts ut.
	Använd ögonskydd.		Problem med kraftledning.
	Använd hörselskydd.		Problem med batteri eller laddare.
	Använd andningsskydd.		Stick inte in ledande föremål.
	Batteriet laddas.		Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.
	Batteriet laddat.		Kassera batteriet med hänsyn till miljön.
	Varm/kall paketfördröjning.		Bränn inte batteriet.
	Laddar Li-jon-batteri.		Se tekniska data för laddningstid.
	Endast för inomhusbruk.		Ladda inte skadade batterier.

	Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.		Symbol för elstöt.
	Ladda endast DEWALT®/ POP®Avdel®-batterierna med angivna DEWALT®/POP®Avdel®-laddare. Laddning av andra batterier än de avsedda DEWALT®/POP®Avdel®-batterierna med en DEWALT®/ POP®Avdel®-laddare kan leda till att de går sönder eller till andra farliga situationer.		Din DEWALT®-laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335 därför behövs ingen jordkabel.

2.10 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

Spara dessa anvisningar:

Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och bruksanvisningar för kompatibla batteriladdare (se Tekniska data).

⚠ VARNING

Elektrisk stöt på grund av vätska

Risk för elektrisk stöt. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för brännskada.

Sänk inte ned batteripaketet i någon vätska eller låt någon vätska kommer in i batteripaketet. Försök aldrig att öppna batteriet av någon anledning. Om plasthöljet på batteriet brutits sönder eller spruckit, returnera den till ett servicecenter för återvinning.

⚠ VARNING

Elstöt eller brand

För att minska risken för skador:

⇒ Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en reström på 30 mA eller mindre.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för brännskada

För att minska risken för skador:

⇒ Ladda endast DEWALT® uppladdningsbara batterier. Andra typer av batterier kan orsaka personskador eller materiella skador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för att barn leker med apparater

För att minska risken för skador:

⇒ Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBS!

Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan den kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metallspån bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

1. Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteri och produkten för användning av batteriet.
2. Försök inte att ladda batteriet med någon annan laddare än den som avses i denna bruksanvisning. Laddaren och batteriet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
3. Dessa laddare är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT® laddningsbara batterier. All annan användning kan resultera i brandrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
4. Utsätt inte laddaren för regn eller snö.
5. Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur. Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
6. Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.
7. Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera laddaren på en mjuk yta som kan blockera ventilationshålen och resultera i överdriven inre värme. Placera laddaren på säkert avstånd från alla värmekällor. Laddaren är ventilerad genom springor längst upp och i botten av höljet.
8. Använd inte en laddare med skadad sladd eller kontakt, utan byt ut den omedelbart.
9. Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt. Lämna den till ett auktoriserat servicecenter.
10. Demontera inte laddaren, lämna den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs. Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
11. Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den rengörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteriet kommer inte att minska risken.
12. Försök aldrig koppla ihop två eller flera laddare.
13. Laddaren är avsedd att fungera med vanlig hushållsel (se laddarspecifikationer). Försök inte att använda någon annan spänning. Detta gäller inte för billaddaren.
14. Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt. All annan användning kan resultera i brandrisk, elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström.
15. När en laddare hanteras utomhus, gör detta alltid på en torr plats och använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk. Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

En förlängningssladd måste ha adekvat ledningsstorlek (AWG eller American Wire Gauge) av säkerhetsskäl. Ju mindre måttnummer på ledningen desto större kapacitet hos kabeln, d.v.s. 16 gauge har höge kapacitet än 18 gauge. En underdimensionerad kabel kommer att orsaka förlust i ledningsspänningen vilket resulterar i förlust av effekt och överhettning. När mer än en förlängning använd för att skapa den totala längden, se till att varje enskild förlängningssladd innehåller minst minimiledningsstorleken. Följande tabell visar korrekt storlek som skall användas beroende på kabellängd och namnplattan amperemärkning. Vid tveksamhet, använd nästa tyngre gauge. Ju lägre gaugenummer desto kraftigare kabel.

2.11 Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batterier

Vid beställning av utbytesbatteri, se till att inkludera katalognummer och spänning. Batteriet är inte fulladdat direkt från kartongen. Innan du använder batteriet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna nedan. Följ sedan de laddningsinstruktioner som anges.

Läs alla instruktioner

1. Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Isättning och borttagning av batteri från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
2. Tvinga aldrig in batteriet i laddaren. Modifiera inte batteriet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteriet kan brista och orsaka allvarliga personskador.
3. Ladda endast batterier i avsedda DEWALT®-laddare.
4. Skvätt inte på eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
5. Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 ˚C (såsom utomhusskjul eller metallbyggnader under sommaren). För bästa livslängd för batterier bör de förvaras på en sval och torr plats.
6. När batteriet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.
7. Släng inte batterier i vatten.

⚠ VARNING

Brandfara. Försök aldrig att öppna batteriet av någon anledning. Om batteriets hölje spricker eller är skadat, sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteriet. Använd inte ett batteri som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrats av en spik, träffats av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström. Skadade batterier skall returneras till servicecenter för återvinning.

⚠ VARNING

Brandfara. Förvara inte eller transportera inte batteriet så att metallföremål kan komma i kontakt med exponerade batteripoler. Vid transport av enskilda batterier, se till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som kan komma i kontakt med dem och orsaka en kortslutning.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

När det inte används, placera verktyget på sin sida, på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka risk för att snubbla eller falla. Vissa verktyg med stora batteri kommer att stå upprätt på batteriet, men kan lätt slås omkull.

2.12 Specifika säkerhetsinstruktioner för litiumjon (li-jon)

1. Bränn inte batteriet, även om det är svårt skadat och helt förbrukat. Batteriet kan explodera vid kontakt med eld. Giftiga ångor och ämnen skapas när batterier med litium-jon bränns.
2. Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten. Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batterielektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
3. Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation. Försök att få frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.

⚠ VARNING

Risk för brännskador på grund av batterivätska

Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.

2.13 Transport

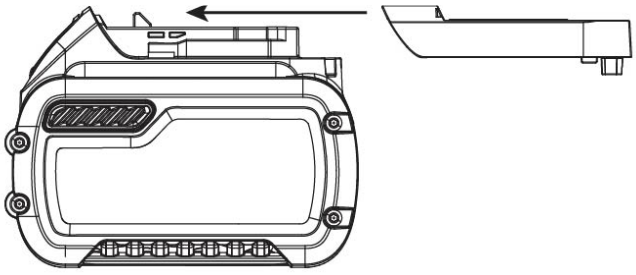
⚠ VAR FÖRSIKTIG

Brandfara

Transport av batterier kan eventuellt orsaka brand om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Vid transport av batterier ska du se till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som kan komma i kontakt med dem och orsaka en kortslutning.

DEWALT-batterier överensstämmer med alla tillämpliga fraktregler som föreskrivs i branschen och lagliga standarder som inkluderar FN:s rekommendationer om transport av farligt gods; Internationella luftfartsföreningens (IATA) bestämmelser om farligt gods, Internationella sjöfartsorganisationens föreskrifter om transport av farligt gods (IMDG) och det europeiska avtalet om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjonceller och batterier har testats enligt avsnitt 38.3 i FN:s rekommendationer om transport av farligt gods, testhandboken. I de flesta fall undantas frakt av ett DEWALT-batteri från att klassificeras som ett helt reglerat farligt material enligt klass 9. I allmänhet kräver endast transporter som innehåller ett litiumjonbatteri med en energiklass över 100 wattimmar (Wh) att skickas som helt reglerad enligt klass 9. Alla litiumjonbatterier har nivån av wattimmar märkt på förpackningen. På grund av regleringskomplexiteter rekommenderar DEWALT inte litiumjonbatterier för luftfrakt, oavsett wattimmar. Transport av verktyg med batterier (kombinationssatser) kan transporteras via luftfrakt som vanligt om nivån av wattimmar för batteripaketet inte är högre än 100 Whr. Oavsett om en leverans anses undantas eller är helt reglerad, är det avsändarens ansvar att ha koll på de senaste reglerna för förpackningar, märkning och dokumentationskrav. Informationen som ges i detta avsnitt i manualen tillhandahålls i god tro och tros vara korrekt när dokumentet skapades. Ingen garanti, uttryckligen eller underförstådd, ges emellertid. Det är köparens ansvar att se till att dess verksamhet uppfyller gällande regler.

Transport av DEWALT FLEXVOLT™-batteri



DeWALT FLEXVOLT™-batterier har två lägen: Användning och transport.

Användningsläget:

När FLEXVOLT™-batteriet är för sig själv eller i en DEWALT 20V Max*-produkt kommer det att fungera som ett 20V Max*-batteri. När FLEXVOLT™-batteriet är i en 60V Max*- eller en 120V Max*-produkt (två 60V Max*-batterier) kommer den att fungera som ett 60V Max*-batteri.

Transportläge:

När kåpan är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transportläge. Cellsträngar är elektriskt frånkopplad i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av wattimmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av wattimmar. Denna ökade mängd med tre batterier med lägre märkning av wattimmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som gäller för batterier med högre wattimmar.

Batterietiketten anger märkning med två wattimmar (se exempel). Beroende på hur batteriet transporteras måste lämplig märkning av wattimmar användas för de tillämpliga transportkraven. Om transportkåpan används kommer paketet att anses som tre batterier med märkning av wattimmar indikerade för ”Shipping”. Vid transport utan kåpan eller i ett verktyg kommer paketet att anses som ett batteri med märkning av wattimmar angivet bredvid ”Use”.

Exempel på etikettmärkning för användning och transport

- USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh -

Exempelvis Shipping Wh-märkning kan indikera 3 x 40 Wh, vilket betyder 3 batterier med 40 wattimmar var. Användning av Wh-märkning kan indikera 120 Wh (1 batteri underförstått).

2.14 Resterande risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av skyddsutrustning kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehören blir heta under drift.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

3 Specifikationer

3.1 Verktygsspecifikationer

Specifikation	Enhet	LB45PT-70
Spänning	VDC	54 nom /60 max
Typ		1
Batterityp		Li-jon
Vikt (utan batteri)	kg [lbs]	5,76

Totalvärden för buller och vibrationer (triaxvektorsumma) fastställda i enlighet med EN 62841-1 och EN62841-2-2:

Specifikation	Enhet	LB45PT-70
LPA (ljudtryck)	dB(A)	83
KPA (ljudtrycksosäkerhet)	dB(A)	3
LWA (ljudeffekt)	dB(A)	91
KWA (ljudeffektsosäkerhet)	dB(A)	3
Ah vibrationsnivå	m/s²	0,3
K vibrationsosäkerhet	m/s²	1,5

OBS: För EN avrundas ljudutsläpp till närmaste 0,5 dBA

3.2 Specifikationer för batteri och laddare

Batteripaket**	Enhet	NA	XJ
Batterityp		Li-jon	Li-jon
Spänning	VDC	54 nom /60 max	54
Kapacitet	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Vikt	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Laddningstid	min	60/85	60/85

Laddare**		NA	QW/GB
Batterityp		Li-jon	Li-jon
Batterityp nätspänning	VAC	120	230
Infrekvens	Hz	60	50
Vikt	kg [lbs]	0,65	0,65

* LB45PT-70 är endast kompatibel med DEWALT 54 V nom/60 V max skjutbara litiumjonbatterier.

** Laddningstiden är baserad på laddningsenheten DCB118 DEWALT.

3.3 Uppskattat antal fästelement per laddning

Nom. Blindnit Dia. Mm	Batteri 6,0 Ah	Batteri 9,0 Ah
12 mm stål NeoBolt® XT	200	300

OBS!

Värdena anges som en vägledning och är uppskattningar baserade på ett fulladdat batteri. Resultaten kan variera beroende på fästelementets material och plätering, verktyg/batteriernas skick och arbetsmiljö.

3.4 Förpackningens innehåll

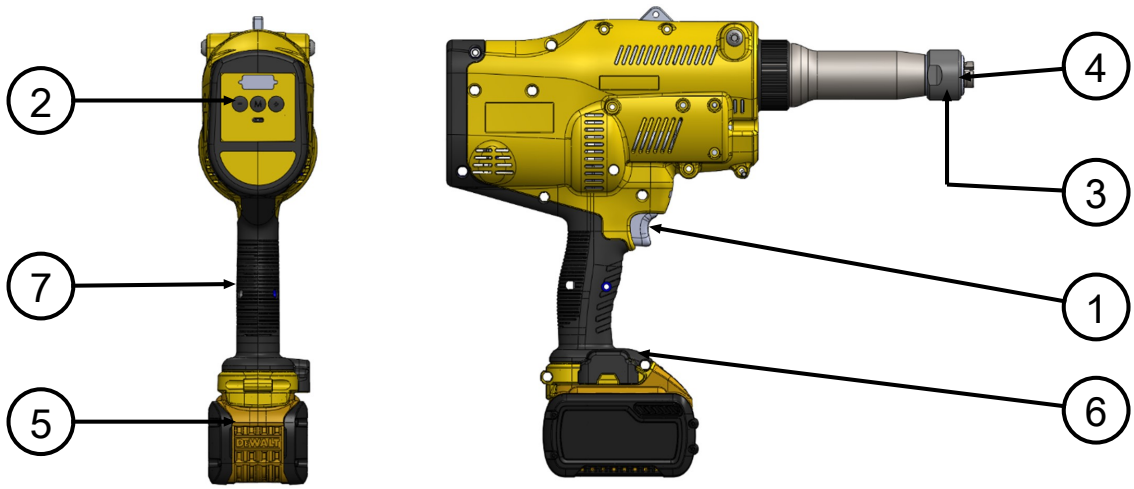
Denna förpackning innehåller:

LB25PT-70	Antal
Sladdlöst installationsverktyg (utan munstycke)*	1
9 Ah litiumjon-batteri**	2
Laddare	1
Axelsele	1
Sidohandtag	1
Schackel	1
Städdistans	1
Bruksanvisning	1

* Munstycket levereras separat och ingår inte i grunduppsättningen av verktyget. Artikelnumret är: 65120-00094.

** Mängd och typ av Li-jon-batterier beror på modellnummer och region där de säljs. Kontakta din lokala återförsäljare för mer information och alternativ.

3.5 Reservdelslista



1 Avtryckare	2 Displaygränssnitt
3 Städ	4 Spännhylsa
5 Batteri	6 Batterilåsknapp
7 Huvudhandtag	

4 Verktygsinställning

4.1 Avsedd användning

Denna produkt är främst avsedd för att endast placera Stanley Engineered Fastening 12 mm NeoBolt® XT låsbultar. Detta verktyg kan inte placera blindnitar.

OBS!

Detta verktyg bör användas av erfarna operatörer

Låt inte barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

⇒ Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller personer med funktionsnedsättning utan övervakning.

⇒ Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet, kunskap eller förmåga, såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn får aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

OBS!

Använd inte verktyget under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner innan du tar verktyget i drift.

Använd alltid godkända hörsel- och ögonskydd vid alla tillfällen när du använder installationsutrustning.

⚠ VARNING

Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det.

⚠ VARNING

Innan du justerar verktyget, ta alltid ut batteriet.

Innan användning

1. Välj relevant storlek på munstyckesutrustning och installera denna.
2. Se till att batteriet är fulladdat.
3. Sätt batteriet i verktyget.
4. Dra och släpp avtryckaren snabbt för att ställa in verktyget i startläge.

4.2 Laddare

Ditt verktyg använder en DEWALT®-laddare. Var noga med att läsa alla säkerhetsinstruktioner innan du använder laddaren. Laddaren kräver inga inställningar och är skapad för att vara så enkel som möjligt att hantera.

4.2.1 Ladda batteriet

1. Anslut laddaren till ett lämpligt uttag innan du sätter i batteriet. (Se laddarens specifikationer)
2. Sätt i batteriet i laddaren, se till att det är helt isatt i laddaren. Den röda lampan (laddning) börjar blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. När batteriet är fulladdat indikeras det genom att den röda lampan förblir PÅ. Paketet är fulladdat, och kan användas vid detta tillfälle eller lämnas i laddaren.
4. För att ta bort batteriet från laddaren, tryck på låsknappen på batteriet.

OBS!

För att säkerställa maximal prestanda och livslängd för Li-jon-batterier bör batteriet laddas före första användningen.

4.2.2 Laddningstider

Batterier				Laddare/laddningstider (minuter)					
Kat#	V_{DC}	Ah	Vikt kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Laddningsprocedur

Se tabellen nedan för status på batteriladdningen.

Laddningsindikatorer:		
	Laddning	
	Fulladdat	
	Varm/kall paketfördröjning*	

Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa tänds under denna aktivitet. När batteriet har nått en lämplig temperatur släcks det gula ljuset och laddaren återupptar laddningsproceduren automatiskt.

Denna laddare kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

OBS!

Detta kan också betyda att det är problem med laddaren. Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall batteripaketfördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för varmt eller för kallt, startar den automatiskt en varm/kall paketfördröjning, vilket skjuter upp laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Därefter växlar laddaren automatiskt till paketets laddningsläge. Denna funktion garanterar maximal livslängd för batteriet. Ett kallt batteri kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

4.2.4 Litiumjon-batterier

STANLEY Engineered Fastening ® litiumjonverktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning. Verktyget kommer automatiskt att koppla från om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta inträffar, låt litiumjonbatteriet sitta i laddaren till dess det är fulladdat.

4.2.5 Rengöringsinstruktion för laddare

⚠ VARNING

Anger risk för elstötar

Elektrisk stöt kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

⇒ Koppla ur laddaren från uttaget innan rengöring.

⇒ Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall.

⇒ Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

4.2.6 Viktiga anmärkningar vid laddning

1. Längsta livslängd och bästa prestanda kan erhållas om batteriet laddas när lufttemperaturen är mellan 18 °C och 24 °C. Ladda inte produkten om lufttemperaturen är under +4,5 °C och över 40,5 °C. Detta är viktigt och kommer att förhindra allvarliga skador på batteriet.
2. Laddaren och batteriet kan bli för varma att vidröra under laddningen. Detta är normalt och indikerar inte något problem. För att underlätta kylningen av batteriet efter användning, undvik att placera laddaren eller batteriet i en varm miljö, såsom i ett metallskjul eller på en oisolerad släpvagn.
3. Om batteriet inte laddas korrekt:
   ⇨ Kontrollera strömmen i uttaget genom att ansluta en lampa eller någon annan apparat.
   ⇨ Kontrollera om uttaget är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när du släcker ljuset.
   ⇨ Flytta laddaren och batteriet till en plats där den omgivande temperaturen är ungefär 18-24 °C.
4. Om laddningsproblemen kvarstår, lämna apparaten, batteriet och laddaren till ditt lokala servicecenter.
5. Batteriet skall laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Fortsätt inte att använda under dessa förhållanden. Följ laddningsproceduren. Du kan också ladda delvis använda batterier när du så önskar utan några negativa effekter på batteriet.
6. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, slipdamm, metallspån, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metallpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.
7. Frys inte eller sänk ned laddaren i vatten eller annan vätska.

4.3 Batterier

Sätta i och ta ut batteriet ur verktyget

OBS!

För bästa resultat se till att batteriet är fulladdat. Verktyget stängs av utan varning när batteriet är helt urladdat.

Installation av batteriet i handtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna i verktygets handtag.
2. Skjut in det i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

Borttagning av batteriet från handtaget

1. Tryck på batterilåsknappen och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Förvaringsrekommendationer

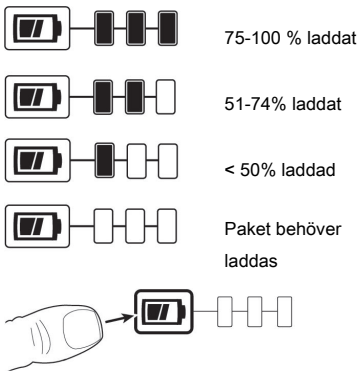
- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, borta från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteri i rumstemperatur när de inte används.
- Vid långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteri på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

OBS!

Batterier bör inte förvaras helt urladdade. Batteriet behöver laddas innan det används igen.

4.4 Bränslemätare batterier

Vissa DEWALT®-batterier inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet. Laddningsmätaren är en indikation på ungefärliga nivåer på kvarvarande laddning i batteripaketet enligt följande indikatorer:



För att aktivera laddningsmätaren tryck in och håll kvar laddningsmätarknappen. En kombination av de tre gröna LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

OBS!

Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

För ytterligare information beträffande laddningsmätare för batterier ring 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258)

eller besök vår webbplats www.dewalt.com

5 Driftprocedur

På verktyg för låsbultar består nosdelen alltid av två element: ett städ och en spännhylsa. Båda föremål är anpassade till fästelement som ska placeras och till hålstorleken i applikationen.

⚠ VARNING

Använd rätt munstycksutrustning

Det är viktigt att rätt munstycksutrustning är monterad på verktyget för att säkerställa både effektiv placering av fästelementet och säker drift av verktyget. Läs alla säkerhetsvarningar noga.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och gällande bestämmelser.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att minska risken för allvarliga personskador, koppla bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort /installerar tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka personskada.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att minska risken för allvarlig personskada, använd alltid korrekt handställning.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

För att minska risken för allvarlig personskada, håll alltid verktyget stadigt för att förekomma en plötslig reaktion.

5.1 Korrekt handposition

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget. Verktyget kan manövreras med antingen vänster eller höger hand. Ett extra sidohandtag levereras med verktyget så att operatören bekvämt kan använda det med två händer.

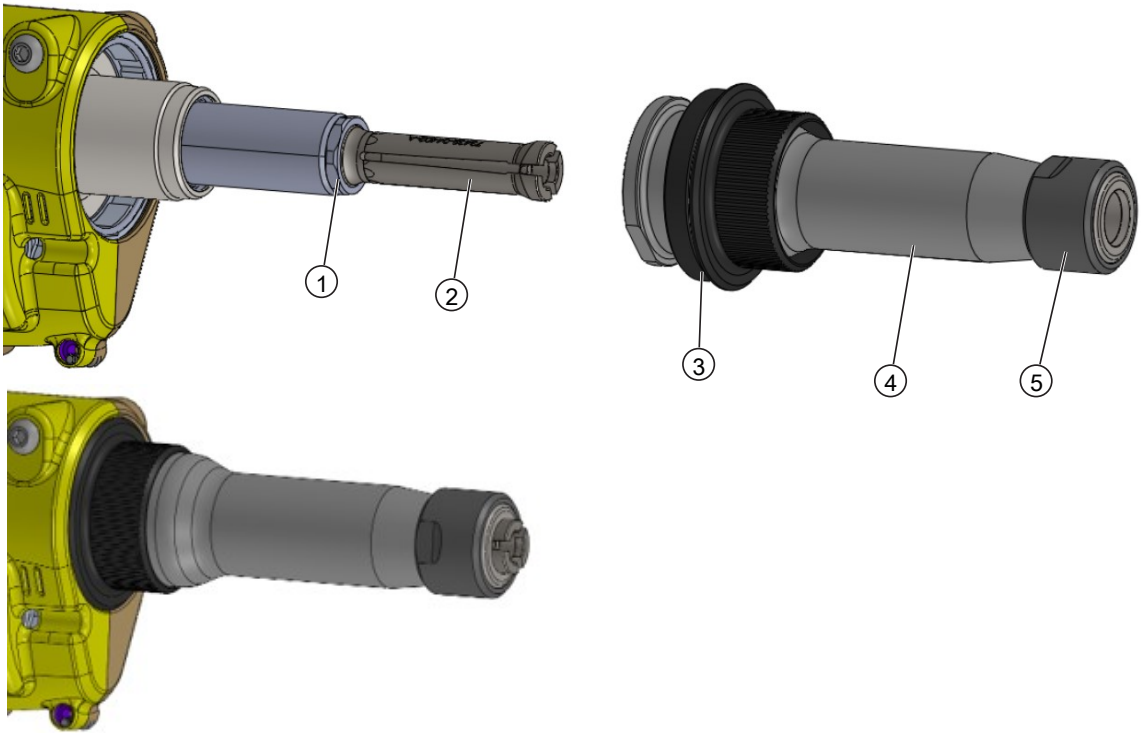
5.2 Användning av verktyg

Detta verktyg fungerar på följande sätt:

5.2.1 Inställning och justering av spännhylsans positionering

Verktyget är främst avsett för montering av 12 mm NeoBolt® XT låsbultar. Städet och spännhylsorna levereras separat till verktyget och måste vara på plats före monteringen. Ta bort batteriet från verktyget före denna procedur.

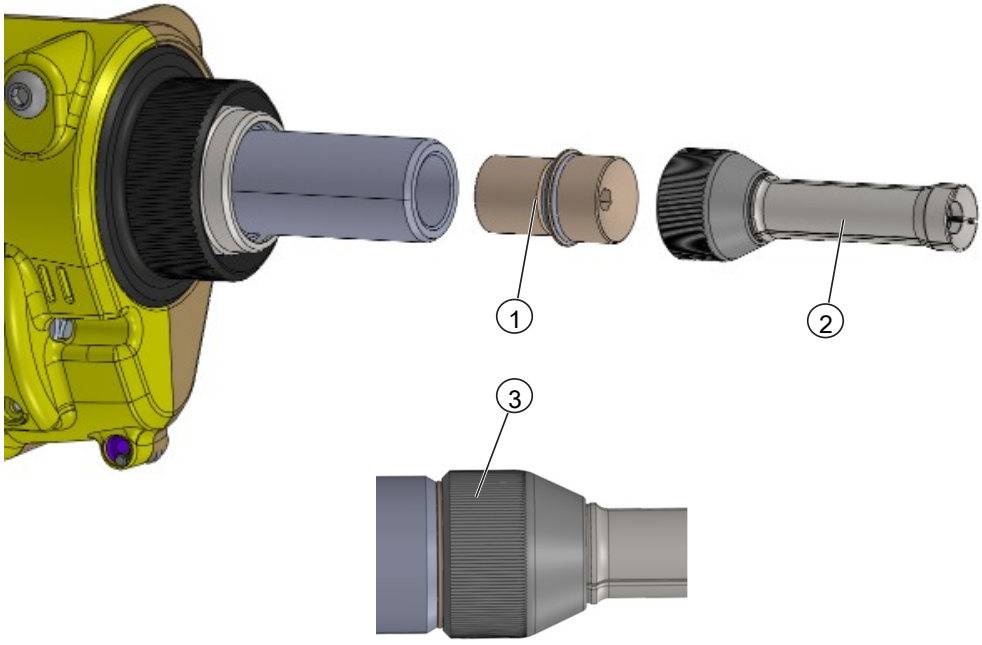
Spännhylsor i ett stycke:



1 Kontramutter	2 Spännhylsa
3 Hållarmutter	4 Munstycksdel
5 Städ	

1. Trä in spännhylsan i verktyget:
   - ⇨ Trä in spännhylsan i verktyget.
   - ⇨ Säkra spännhylsan med en kontramutter.
   - ⇨ Se till att inga spännhylsgängor är synliga.
2. Trä in städet i munstyckshuset:
   - ⇨ Skruva fast städet på munstyckshuset.
   - ⇨ Dra åt städet till 20 lbs-ft.
   - ⇨ Skjut låsmuttern på munstyckshuset.
3. Montera munstycksdelar:
   - ⇨ Skjut på munstycksdelarna på hylsan.
   - ⇨ Säkra munstycksdelarna med hjälp av låsmuttern.
4. Verifiera spännhylsans funktionalitet:
   - ⇨ Kontrollera att spännhylsan öppnas helt, så att fästet passar.
   - ⇨ Se till att spännhylsans utstickande inte är för stort (högst cirka 7 mm, beroende på spännhylsans typ).
5. Justera spännhylsans position:
   - ⇨ Justera spännhylspositionen om det behövs för att uppfylla de specificerade kraven.

Segmenterade spännhylsor:



1 Kopplare	2 Spännhylsa
3 Helt sittande spännhylsa	

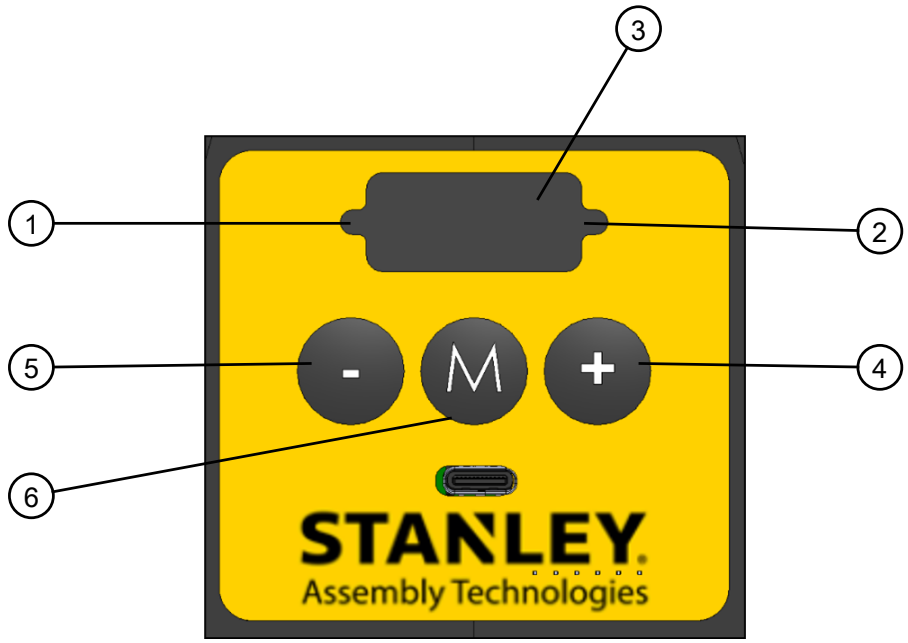
1. Trä in hylskopplingen i verktyget.
   ⇨ Använd en 6 mm insexnyckel för att dra åt hylskopplingen.
   ⇨ Haka i den inre sexkanten i kopplingen.
2. Trä in spännhylsan helt för hand i kopplingen.
   ⇨ Använd inte verktyg.
3. Skjut på munstycksdelarna på hylsan.
   ⇨ Säkra munstycksdelarna med hjälp av låsmuttern.

OBS! Denna typ av spännhylsa är inte justerbar i position.

OBS!

Vid montering av fästelement som levereras av Howmet eller Meishan, måste ställdistansen (65110-00679) installeras före munstyckshuset för att ge tillräcklig munstyckslängd för att nå alla applikationer.

5.2.2 Huvudsakligt verktygsgränssnitt



1	Röd LED	2	Grön LED
3	Displayskärm	4	Ökningsknapp (+)
5	Minskningssknapp (-)	6	Lägesknapp (M)

Funktioner i huvudverktygets gränssnitt:

1. När du har satt i batteriet trycker du in verktygets avtryckare. De tre decimaltecknen tänds på den 3-siffriga displayen på verktygets baksida.
2. De tre decimaltecknen visar att verktyget är påslaget och klart för användning.
3. De tre decimaltecknen indikerar att verktyget är i viloläge.

5.2.3 Viloläge

1. När du har satt i batteriet trycker du in verktygets avtryckare. De tre gröna punkterna tänds på den 3-siffriga displayen på verktygets baksida och visar att verktyget är i viloläge.

2. Om du trycker på minskningsknappen (-) visar verktyget antalet cykler. Antalet cykler visas i 10 sekunder.
3. Lägesknappen (M) är inaktiv i viloläge.
4. Om du trycker på ökningsknappen (+) visas det aktuella verktygsprogrammet och blinkar mellan de inställda parametrarna i detta läge, slaglängd och tröskelvärde för avtryckaren. Efter 10 sekunder återgår verktyget till viloläge.

OBS!

USB-C-gränssnittet är inaktiverat

Detta kommer att ge fler ändringar av inställningarna i framtiden.

5.2.4 Visa cykelräknare

1. Ställ verktyget i viloläge.

2. Om du trycker på minskningsknappen (-) visar verktyget antalet cykler. Antalet cykler visas i 10 sekunder.

3. Om du trycker på lägesknappen medan antalet cykler visas kommer displayen omedelbart att övergå till viloläge.
   - Över 1000 så visar displayen 1,00 (6 850 = 6,85)
   - Över 10 000 så visar displayen 10,0 (52 500 = 52,5)
   - Över 100 000 så visar displayen 100. (149 000=149.)

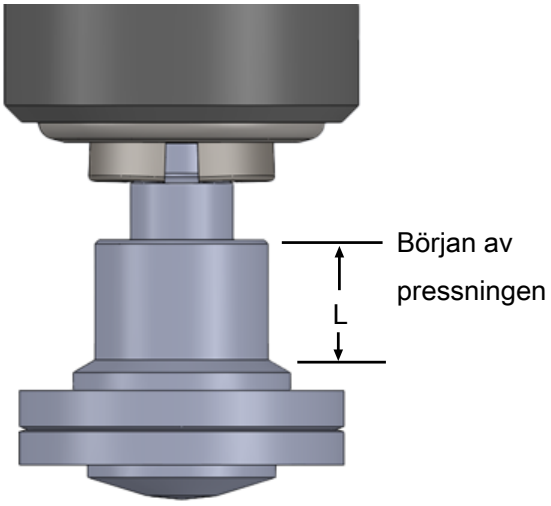
OBS! : Observera decimaltecknet.

5.2.5 Lägen

Detta verktyg är utrustat med olika driftslägen för att korrekt ställa in en mängd fästelement. Det är operatörens och slutanvändarens ansvar att se till att rätt installation identifieras och konfigureras innan den tas i bruk i produktionsmiljön. Läs detta avsnitt noggrant för att välja det läge som bäst passar användarens applikation.

Distansläge (program 1-3):

Det här läget används vanligtvis i stift- och kragapplikationer, såsom STANLEY Neobolt® eller Howmet Bobtail®. Verktyget känner av början av pressningen och färdas sedan en förinställd sträcka (L) som användaren har angett i verktyget. Detta avstånd är kragens presslängd.



De två variablerna är:

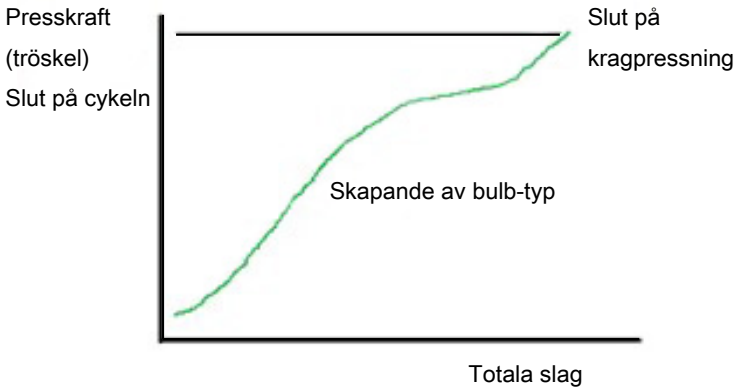
- Presslängd (L): Presslängd i millimeter (mm).
- Tröskelvärde: Kraftnivån vid vilken verktyget bestämmer var pressningen börjar (100–800). I de flesta fall (fästelement av typerna NeoBolt® och BobTail®) behöver detta värde inte ändras från fabriksinställningarna (250). Verktyget drar till den programmerade pressningslängden efter att ha uppnått det programmerade tröskelvärdet.

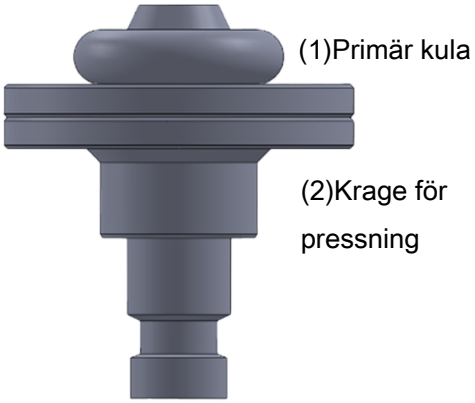
Kraftläge (program 4-6):

Detta läge används normalt för att ställa in fästelement av bulb-typ, såsom STANLEY ECO eller Howmet BOM, som är svåra att sänka i distansläge. När det aktiveras går verktyget tills den förinställda kraft-/tröskelgränsen (100-800) nås, utan hänsyn till presslängden.

Program 1-6 är förinställda för några av de vanligaste fästelementen. Justeringar kan göras för bästa prestanda.

För andra applikationer tillhandahålls program 7 och 8. Dessa kan konfigureras i antingen distans- eller kraftlägen.





Trimningsläge (program CPr):

Detta läge används för att ta bort kragen från stift- och krageapplikationer när det behövs efter att kragen har ställts in. Ett verktyg för borttagning av krage (trimning) måste installeras på verktyget för denna funktion. Detta läge fungerar identiskt med avståndsläget förutom att den maximala kraft som verktyget kan anbringa ökas för att tillåta de högre krafter som ofta krävs för att ta bort kragen. Presslängden kan justeras för att passa längden på kragen som tas bort. I de flesta fall behöver inte tröskelvärdet ändras från fabriksinställningen.

5.2.6 Rekommenderade värden

		Presslängd	Tröskelvärde
CPr	12 mm NeoBolt XT (borttagning av krage)	14,5	250
AU1	12 mm NeoBolt® XT	9	250
AU2	Howmet 12 mm Bobtail®	9	250
AU3	Meishan 12 mm Monotail	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Inte tillämpligt	700
AU5	Howmet 1/2" Bomtail®	Inte tillämpligt	700
AU6	Meishan 1/2" Unitail®	Inte tillämpligt	600
AU7	Justerbar för användaren 1	8	250
AU8	Justerbar för användaren 2	0	250

Verktyget levereras med förinställda värden för 6 standardfästelement. Om du vill använda de rekommenderade inställningarna måste du välja rätt läge (se avsnitt 5.2.9). De rekommenderade värdena kan komma att ökas eller minskas något för att uppnå rätt fastsättning.

Kontrollera alltid inställningarna först innan produktionslinjen tas i drift för att verifiera fästelementets pressning.

Innan du ändrar några inställningar måste du säkerställa att batteriet är tillräckligt laddat för att inställningarna ska kunna sparas i verktyget.

5.2.7 Lägesalternativ

1. Från viloläget trycker du på ökningsknappen för att visa aktuellt verktygsläge.

2. Tryck på knapparna för att öka/minska tills önskat läge visas.

3. När önskat läge har valts, tryck och håll in lägesknappen tills den gröna LED-lampan tänds.

4. Släpp lägesknappen.

5. Det valda läget blinkar tillsammans med den gröna LED-lampan och växlar sedan mellan slag- och tröskelvärden under 10 sekunder.

6. Den gröna LED-lampan slutar blinka och verktyget återgår till viloläge – klart för montering av nästa fästelement.

- Om du vill verifiera lägesinställningen. Från viloläge, tryck på ökningsknappen (+) för att visa aktuellt läge tillsammans med programmerad pressningslängd och tröskelvärden på displayen i 10 sekunder innan den återgår till viloläge.

5.2.8 Fästelement utanför listan med förinställda fästelement

Om en korrekt fästelementuppsättning inte kan uppnås med hjälp av de förinställda fästelementvärdena i det angivna AU-läget, kan användaren mata in nya parametrar för pressningslängd och tröskelvärde.

Observera att om du ställer in pressningslängden på noll i antingen AU7 eller AU8 försätts verktyget i ”kraftläge” där endast tröskelvärdet används för att styra fästelementets inställning och verktygshastigheten minskas. Att ställa in presslängden på noll i AU8 ger en långsammare verktygshastighet än AU7 och är avsett för fästelement som är känsligare för över- eller underpressning.

Läge AU7 och AU8 ger identiska verktygsprestanda om presslängden är inställd på något annat värde än noll.

Se avsnitt 5.2.9 för instruktioner om hur du väljer läge AU7 eller AU8.

Se avsnitt 5.2.11 för instruktioner om hur du justerar de programmerade lägesparametrarna för AU7 eller AU8.

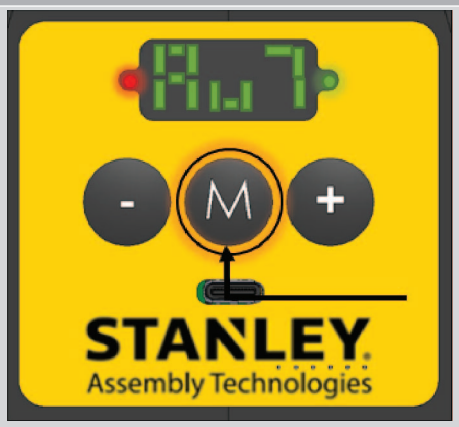
5.2.9 Justering av parametrar för programmerat läge

Presslängden/tröskelparametrarna kan justeras och sparas i verktyget. De sparade värdena lagras i verktygsminnet även efter att strömmen har stängts av.

Så här ändrar du lägesparametrarna:

1. Från viloläget trycker du på ökningsknappen för att visa aktuellt verktygsläge. Tryck på knapparna för att öka/minska tills önskat läge som ska ändras visas.

OBS! : Den första parametern är presslängden och den andra parametern är tröskelvärdet. I programmen AU4, AU5 och AU6 visas endast tröskelvärdet. Verktyget styrs endast med kraft i dessa program och presslängden är inte tillämplig.



2. Tryck och håll in lägesknappen. Först tänds den gröna LED-lampan och sedan lyser både den röda och den gröna LED-lampan samtidigt.

3. Släpp lägesknappen när både den gröna och den röda LED-lampan lyser.

OBS! : Om lägesknappen hålls intryckt efter att den röda LED-lampan har tänds/släckts två gånger, återgår verktyget till viloläge. Upprepa instruktionerna från steg 1 för att starta om denna procedur.

4. Displayen visar den aktuella slaginställningen för detta läge. (Detta steg är inte tillämpligt för program 4-6)

5. Använd knapparna för att öka/minska tills önskat längdvärde visas.

OBS! : Om inga knappar trycks in på 10 sekunder tillåter inte verktyget att justeringar görs och återgår till viloläge.

6. Tryck och håll in lägesknappen tills både den röda och den gröna LED-lampan blinkar två gånger.

7. Släpp lägesknappen.

OBS! : Om lägesknappen hålls intryckt efter att den röda LED-lampan har tänds/släckts två gånger, återgår verktyget till viloläge. Upprepa instruktionerna från steg 1 för att starta om denna procedur.

8. Displayen visar det aktuella tröskelvärdet för detta läge.

9. Använd knapparna för att öka/minska tills önskat tröskelvärde visas.

10. Tryck och håll in lägesknappen tills både den röda och den gröna LED-lampan blinkar.

11. Släpp lägesknappen.

12. De nya värdena för läge, längd och tröskelvärde sparas.

OBS! : Om lägesknappen hålls intryckt efter att den röda LED-lampan har tänds/släckts två gånger, återgår verktyget till viloläge. Upprepa instruktionerna från steg 1 för att starta om denna procedur.

13. Verktyget återgår till viloläge.
14. Om du vill kontrollera detta trycker du bara på ökningsknappen (+) för att visa inställningarna.
15. Verktyget återgår till viloläge efter 10 sekunder.

OBS!

Tröskelvärdet avser den kraft som krävs för att detektera att fästelementet börjar pressas. Tröskelvärdet ligger mellan 100–800 och ökas med steg om 1. Genom att hålla +/- intryckt ökar hastigheten på stegningen.

OBS!

Detta verktyg är begränsat till 45mm slaglängd och slaglängden ändras i steg om 0,5 mm. Genom att hålla +/- intryckt ökar hastigheten på stegningen.

5.2.10 Visning av aktuella inställningar

1. När verktyget är i viloläge trycker du på ökningsknappen (+) för att visa inställningarna.
2. Verktyget återgår till viloläge efter 10 sekunder.

5.2.11 Justeringstips

För NeoBolt® XT

- Om verktyget skadar fästelementets stiftsvans: Minska slaglängden.
- Om verktyget delvis pressar ihop kragen: Öka slaglängden.

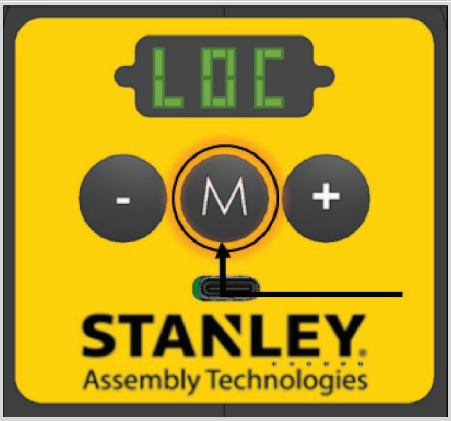
Allmän justering av fästelement

- Om verktyget underpressar en liten konsekvent mängd: Öka presslängden (L)
- Om verktyget är mycket underpressat, öka tröskelvärdet.
- Om verktyget överpressar: Minska tröskelvärdet eller presslängden (L)

5.2.12 Låst läge

Verktyget visas låst när det har aktiverats av förmannen.

1. Om du vill kontrollera att verktyget är i låst läge trycker du på och släpper både minsknings- och ökningsknappen från viloläget.



2. Displayen visar verktygets låsta läge, antingen ”LOC” eller ”UNL” på displayen under 1 sekund

3. Verktyget återgår till viloläge.

5.2.13 Låsning och upplåsning av verktygsdisplayen

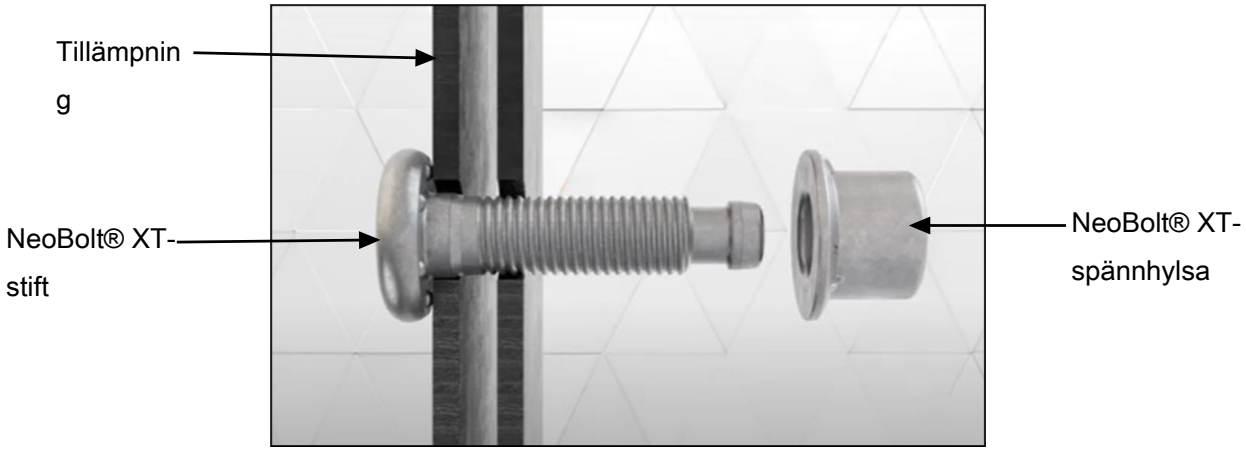
Verktygsdisplayen kan låsas från att ändra parametrar enligt följande.

	1. Från viloläget, tryck och håll in både minsknings- och ökningsknappen.
	2. Vänta tills den röda lampan tänds. 3. Släpp ökning- och minskningsknapparna.
	4. Tryck och håll in lägesknappen ”M”. 5. Vänta tills den röda lampan tänds och släpp sedan upp ”M”-knappen. 6. Skärmen blinkar ”LOC” tre gånger.
	7. Verktyget återgår till viloläge. 8. För att kontrollera detta, tryck två gånger på ökningsknappen (+) för att visa ”LOC”, eller tryck och släpp både minsknings- och ökningsknappen för att visa verktygets tillstånd, låst eller olåst, från viloläget. 9. Verktyget återgår till viloläge efter 5 sekunder.

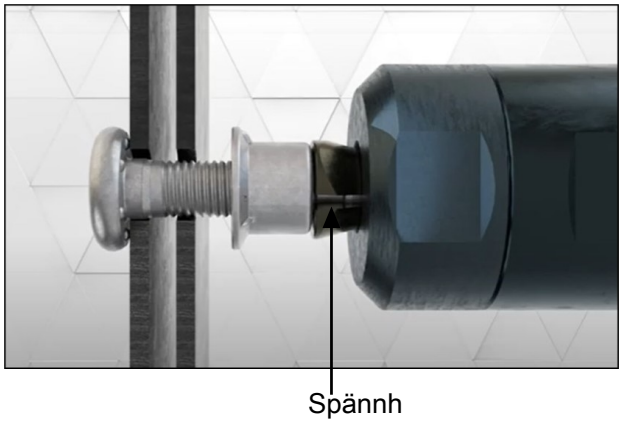
5.2.14 Inställning av fästelementet

12 mm NeoBolt® XT

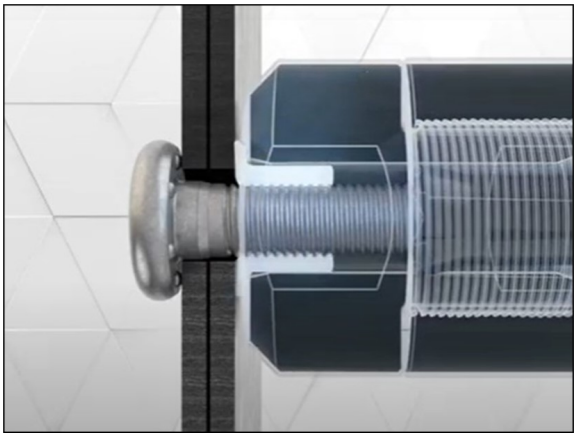
- Placera stift och krage på applikationen som ska fästas.



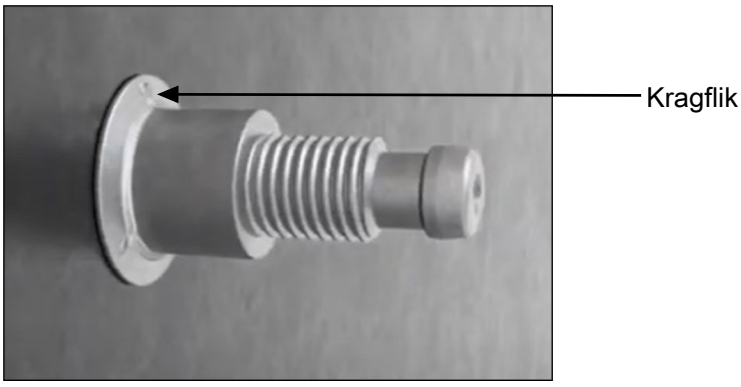
- För upp verktyget till NeoBolt® XT-stiftets svans, se till att spännhylsan kan glida fritt över stiftsvansen. Om det finns något motstånd som förhindrar processen måste operatören justera spännhylsans positionering.



- Manövrera verktyget genom att trycka in avtryckaren, verktyget tar upp mellanrummet och fästelementet pressas på plats.



- När verktygets inställda avstånd har uppnåtts kommer verktyget automatiskt att dras tillbaka till sitt utgångsläge. Inspektera fogen som bildas när fästelementet sätts in genom att observera kragflikarna. En lyckad placering trycker ihop kragflikarna något.


Kragflik

6 Service av verktyget

6.1 Underhållsintervall

Artikel	Frekvens
Allmän verktygsinspektion	Dagligen
Kontrollera spännhylsan för slitage eller skador	Dagligen
Kontrollera spännhylsan för inträngande smuts	Dagligen
Kontrollera drivtapp och spännhylsa för slitage eller skador	5 000 installationer
Fullständig verktygsservice (av auktoriserat servicecenter)	100 000 installationer

Verktyget får inte demonteras mer än att spännhylsan, noshöljet och städet tas bort. Underlåtenhet att följa denna anvisning kan leda till att garantin upphör att gälla.

6.2 Rengöring

Använd alltid godkända ögonskydd när du använder rengöringsutrustning.

6.2.1 Verktygets utsida

Håll den borstlösa motorns utblåsventil fri från damm och smuts. Använd vid behov en mjuk, fuktig trasa för att avlägsna damm och smuts från ventilationsöppningarna.

⚠ VARNING

Bär godkända skyddsglasögon och godkänd andningsmask när du utför denna procedur.

⚠ VARNING

Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga plastmaterialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvållösning. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

6.2.2 Rengöringsinstruktion för laddare

6.2.3 Apparatkontroll

Inspektera verktyget för följande:

- Skador på handtag, spännhylsa och städ
- Lösa komponenter och skruvar
- Oljefläckar på höljena

- Blockering av utblåsventilerna

6.3 Reservdelar

Endast batteriet, städet och spännhylsan finns som reservdelar till självkostnadspris. Artikelnumren är följande,

Artikelnummer	Beskrivning	Antal per verktyg
65120-00094	12 mm NeoBolt munstyckssats	1
65120-00093	12 mm NeoBolt Anvil	1
73432-04402	12 mm NeoBolt-spännhylsa	1
65110-00592	12 mm NeoBolt kontramutter för spännhylsa	1
65110-00547	Munstycksdel	1
65120-00112	Hållarmutter för munstyckshus	1
65110-00670	Hållarmutterns o-ring för munstyckshus	1
65110-00633	Musselskruv	24
65110-00679	Städdistans	1
N440487	Schackel	1
N463971	Axelrem	1
N421925	T-handtag	1
DCB606	6,0 Ah-batteri (NA)	1
DCB609	9,0 Ah-batteri (NA)	1
DCB612	12,0 Ah-batteri (NA)	1
DCB615	15,0 Ah-batteri (NA)	1
DCB546	6,0 Ah-batteri (EU)	1
DCB547	9,0 Ah-batteri (EU)	1

Om du behöver reservdelar för att reparera skadade eller trasiga verktyg, kontakta din lokala SEF-representant för support.

6.4 Uppladdningsbart batteri

Det här långlivade batteriet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketen kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

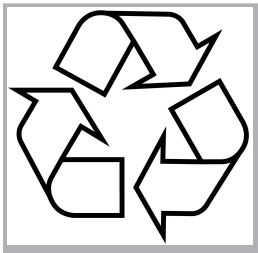
7 Felsökning

7.1 Felsökningsguide

Symtom	Orsak	Åtgärd
Verktyget fungerar inte när avtryckaren är intryckt.	Batteriet är defekt	Byt batteri
	Batteriet är inte fulladdat	Ladda batteriet
	Batteriet sitter inte ordentligt på plats	Ta bort batteriet och sätt in igen. Återställ verktyg till utgångsläget.
	Batteripaketet har nått arbetstemperaturgränsen genom kontinuerlig användning eller på grund av defekt.	Ta bort batteriet och låt svalna. Montera batteriet och återställa verktyget till utgångsläget.
Verktyget återgår inte till utgångsläget när avtryckaren släpps.	Elektriskt funktionsfel.	Ta ut batteriet, låt verktyget vara i två sekunder och sätt sedan i det igen. Återställ verktyget till utgångsläget genom att använda avtryckaren
Verktyget går inte att placera i fästelementet	Batteriet är defekt	Byt batteri
	Batteriladdningen är låg	Ladda batteriet på nytt
	Smuts tränger in i spännhylsan/ stödet	Rengör spännhylsan och stödet
	Hög placeringsbelastning	Kontrollera grepp och hålstorlek på fästelementet
	Sliten eller trasig spännhylsa	Ny spännhylsa
	Slitet eller trasigt städ	Nytt städ
Verktyget drar inte till slaginställningen	Verktyget blir överbelastat under applikation	Kontrollera tillämpning (hålstorlekar och plåttjocklekar) mot specifikation.
Batteriet uppfyller inte specifikationen för cykler per laddning	Batteriet är defekt	Byt batteri
	Batteriet är inte fulladdat	Ladda batteriet
	Smuts tränger in i spännhylsan/ stödet	Rengör spännhylsan och stödet
Det går inte att sätta i NeoBolt® XT-stiftet under omladdning	Verktyget är inte i utgångsläget	Återställ verktyget till utgångsläget
	Spännhylsan i felaktigt läge	Justera spännhylsans position
Spännhylsan släpper inte NeoBolt®-stiftet	Uppbyggnad av skräp i spännhylsan	Rengör spännhylsan, applicera en konservativ mängd litiumbaserat fett på insidan av kontaktytorna
Stort slitage på spännhylsan	Hög placeringsbelastning	Kontrollera tillämpningens hålstorlek och tjocklek samt fästelementets greppförmåga

*Andra symptom ska rapporteras till din lokala STANLEY Engineered Fastening-representant eller reparationscenter.

8 Skydda miljön



Kasta inte bort din STANLEY Engineered Fastening-produkt tillsammans med hushållsavfall om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller om du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling. Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala STANLEY Engineered Fastening-kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade STANLEY Engineered Fastening®-reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på internet på: www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Försäkran om överensstämmelse

9.1 EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare:

Stanley Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beskrivning:	**Neobolt**® Batteridrivet elverktyg
Modell:	**LB45PT-70**

Tillverkaren försäkrar att den produkt som anges ovan överensstämmer med alla relevanta bestämmelser och krav i följande tillämpliga direktiv:

2023/1230/EG	Maskinförordningen
2014/30/EG	EMC-direktivet
2011/65/EG	RoHS-direktivet

Hänvisningar till direktiven, såsom de offentliggjorts i Europeiska gemenskapens officiella tidning, följande harmoniserade standarder har använts:

EN ISO 12100:2011	Maskinsäkerhet – allmänna principer för konstruktion – riskbedömning och riskreducering
EN ISO 62841-1:2023	Elektriska motordrivna handhållna verktyg, transportabla verktyg samt maskiner för gräsmatta och trädgård – Säkerhet – Del 1: Allmänna krav

Utfärdare:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Plats och datum:	Ohio, United States, 20/06/2024
Juridiskt bindande underskrift:	Thomas R Osborne

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data för produkter sålda i Europeiska unionen och gör denna försäkran för Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Denna maskin uppfyller maskinförordningen EU/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare:

Stanley Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Beskrivning:	**Neobolt®** Batteridrivet elverktyg
Modell:	**LB45PT-70**

Tillverkaren försäkrar att den produkt som anges ovan överensstämmer med alla relevanta bestämmelser och krav i följande tillämpliga direktiv:

Föreskrifter för leverans av maskiner (säkerhet) 2008, SI 2008/1597 (med ändringar)
Föreskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet 2016, S.I. 2016/1091 (i dess ändrade lydelse)
Föreskrifter om elektrisk utrustning (säkerhet) 2016, S.I. 2016/1101 (i dess ändrade lydelse)
Föreskrifterna om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2012 (i dess ändrade lydelse)

Hänvisningar till direktiven, såsom de offentliggjorts i Europeiska gemenskapens officiella tidning, följande harmoniserade standarder har använts:

EN ISO 12100:2011	Maskinsäkerhet – allmänna principer för konstruktion – riskbedömning och riskreducering
EN ISO 62841-1:2023	Elektriska motordrivna handhållna verktyg, transportabla verktyg samt maskiner för gräsmatta och trädgård – Säkerhet – Del 1: Allmänna krav

Utfärdare:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Plats och datum:	Ohio, United States, 20/06/2024
Juridiskt bindande underskrift:	Thomas R Osborne

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data för produkter sålda i Förenade kungariket och gör denna försäkran för Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

Denna maskin är i överensstämmelse med Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, SI 2008/1597 (med ändringar)

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY®
Engineered Fastening

Manual de instruções

LB45PT-70 NeoBolt® Tool

Ferramentas eléctricas com bateria

STANLEY®
Assembly Technologies

Manual Number	Issue	C/N
65104-00025	B	STN3401693

©2024 Stanley Black & Decker

Todos os direitos reservados.

As informações fornecidas não podem ser reproduzidas e/ou tornadas públicas por qualquer forma ou qualquer meio (electrónica ou mecânica) sem a permissão prévia explícita e escrita por parte da STANLEY Engineered Fastening®. As informações fornecidas têm como base dados conhecidos durante a introdução deste produto. A STANLEY Engineered Fastening® segue uma política de melhoramento contínuo dos produtos e, por conseguinte, os produtos podem estar sujeitos a alterações. As informações fornecidas são aplicáveis ao produto tal como são fornecidas pela STANLEY Engineered Fastening®. Por conseguinte, a STANLEY Engineered Fastening® não pode ser responsabilizada por quaisquer desvios das especificações originais do produto.

As informações disponíveis foram criadas com o maior rigor possível. No entanto, a STANLEY Engineered Fastening® não aceita qualquer responsabilidade no que respeita a quaisquer erros das informações indicadas ou pelas consequências daí resultantes. A STANLEY Engineered Fastening® não aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes das actividades executadas por terceiros. Os nomes autorizados, nomes comerciais, marcas registadas, etc., utilizados pela STANLEY Engineered Fastening® não devem ser considerados gratuitos, de acordo com a legislação no que respeita à protecção das marcas comerciais.

Índice

1 Sobre este manual 504
1.1 Convenções da apresentação 504
1.1.1 Definições: Palavras-sinal de segurança e símbolos de alerta 504

2 Para a sua segurança 506
2.1 Regras de segurança gerais 506
2.2 Segurança na área de trabalho 506
2.3 Segurança eléctrica 507
2.4 Segurança pessoal 507
2.5 Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica 508
2.6 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A BATERIA 508
2.7 Assistência 509
2.8 Informações adicionais de segurança 509
2.9 Etiquetas e ícones 510
2.10 Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria 511
2.11 Instruções de segurança importantes para todas as baterias 513
2.12 Instruções de segurança específicas para baterias de iões de lítio (iões-lítio) 514
2.13 Transporte 514
2.14 Riscos residuais 516

3 Características técnicas 517
3.1 Especificação da ferramenta 517
3.2 Especificações da bateria e do carregador 517
3.3 N.º estimado de fixadores por carga 518
3.4 Conteúdo da embalagem 518
3.5 Lista de componentes principais 519

4 Instalação da ferramenta 520
4.1 Utilização prevista 520
4.2 Carregadores 521
4.2.1 Carregar a bateria 521
4.2.2 Períodos de carga 521
4.2.3 Operação de carregamento 521
4.2.4 Baterias de iões de lítio 522
4.2.5 Instruções de limpeza do carregador 522
4.2.6 Notas importantes sobre carregamento 522
4.3 Baterias 523
4.4 Indicador de carga das baterias 523

5 Procedimento de funcionamento 525
5.1 Posição correcta das mãos 525
5.2 Funcionamento da ferramenta 525
5.2.1 Definição e ajuste do posicionamento da pinça 525
5.2.2 Interface da ferramenta principal 528
5.2.3 Modo de inactividade 528
5.2.4 Mostrar contador de ciclos 529
5.2.5 Modos 530
5.2.6 Valores recomendados 531
5.2.7 Selecção de modo 532

5.2.8 Fixadores fora da lista de fixadores predefinidos 533
5.2.9 Ajustar os parâmetros do modo programado 533
5.2.10 Ver as definições actuais 535
5.2.11 Ajustar as pontas 535
5.2.12 Modo de bloqueio 536
5.2.13 Desbloquear e bloquear o visor da ferramenta 536
5.2.14 Definir o fixador 537

6 Assistência da ferramenta 540

6.1 Frequência de manutenção 540

6.2 Limpeza 540
6.2.1 Parte exterior da ferramenta 540
6.2.2 Instruções de limpeza do carregador 540
6.2.3 Verificação do aspecto 540

6.3 Peças sobresselentes 541

6.4 Bateria recarregável 541

7 Resolução de problemas 542

7.1 Guia de resolução de problemas 542

8 Protecção do ambiente 543

9 Declaração de conformidade 544

9.1 Declaração de conformidade UE 544

9.2 Declaração de conformidade do Reino Unido 545

1 Sobre este manual

1.1 Convenções da apresentação

1.1.1 Definições: Palavras-sinal de segurança e símbolos de alerta

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para alertá-lo sobre situações de perigo e riscos de ferimentos e danos materiais.

Avisos no início de uma secção

⚠ CUIDADO

Tipo e origem do risco
Consequências se for ignorado
⇒ Acção para evitar riscos

Aviso numa secção

ATENÇÃO! Tipo e origem do perigo Consequências se for ignorado. Acção para evitar riscos

Triângulo de sinalização

O triângulo de sinalização ⚠ indica risco de morte ou ferimentos em pessoas. Avisos sem um triângulo de sinalização indicam danos materiais.

Palavra-sinal

A palavra-sinal indica o grau do risco:

Palavra-sinal	Significado
⚠ PERIGO	Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resulta na morte ou em ferimentos graves
⚠ AVISO	Indica uma situação de possível perigo que, se não for evitada, pode resultar na morte ou em ferimentos graves
⚠ CUIDADO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados
NOTA	Indica uma prática não relacionada com ferimentos que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

Tipo e origem do risco

Este parágrafo descreve o tipo de risco e a respectiva causa.

Consequências se for ignorado

Este parágrafo explica o que acontece se o risco não for prevenido.

Acção para evitar riscos

Estes parágrafos indicam como o risco pode ser evitado. Estas medidas têm de ser efectuadas obrigatoriamente!

2 Para a sua segurança

Este manual de instruções deve ser lido por qualquer pessoal responsável pela instalação ou utilização desta ferramenta, com especial atenção às seguintes instruções ou avisos de segurança.

A utilização ou manutenção inadequadas deste produto podem resultar em ferimentos graves ou danos materiais. Antes de utilizar este equipamento, leia e compreenda todos os avisos e instruções de funcionamento. Quando utilizar ferramentas eléctricas, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir o risco de ferimentos.

Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria de ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

2.1 Regras de segurança gerais

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.

O incumprimento das instruções listadas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura

O termo “ferramenta eléctrica” indicado no aviso diz respeito à sua ferramenta eléctrica alimentada a partir da rede eléctrica (com fio) ou ferramentas eléctricas alimentadas por baterias (sem fio).

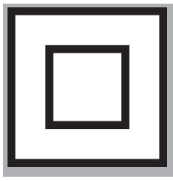
- Não utilize o equipamento para outro efeito que não seja inserir elementos de fixação rápidos da STANLEY Engineered Fastening®.
- Utilize apenas as peças, elementos de fixação e acessórios recomendados pelo fabricante.
- Utilize a ferramenta eléctrica apenas com baterias concebidas especificamente para o efeito.

2.2 Segurança na área de trabalho

1. Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada. Áreas escuras ou obstruídas podem provocar acidentes.
2. Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas causam faíscas que podem inflamar o pó ou os gases.
3. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e visitantes afastados. As distracções podem causar perda de controlo.

2.3 Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão da bateria corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Certifique-se também de que a tensão do seu carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O carregador da DEWALT® tem um isolamento duplo em conformidade com a directiva EN60335; por conseguinte não é necessário um fio de terra.

Utilizar uma extensão

Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário. Utilize uma extensão aprovada que seja adequada para a potência absorvida do carregador (consulte a secção Dados técnicos). O tamanho mínimo do condutor é 1 mm^2; o comprimento máximo é 30 m. Se utilizar um carreto de cabos, desenrole sempre o cabo por completo.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES:

1. As fichas da ferramenta eléctrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas com ligação à terra. As fichas não modificadas e a tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
2. Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões de cozinha e frigoríficos. Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
3. Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
4. Não utilize o cabo indevidamente. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque eléctrico.
5. Se utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequado para uso ao ar livre. A utilização de uma extensão adequada para utilização exterior reduz o risco de choque eléctrico.
6. Se for inevitável utilizar uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um sistema protegido de um corta-circuito em caso de falha na terra (GFCI). A utilização de um GFCI reduz o risco de choque eléctrico.

2.4 Segurança pessoal

1. Mantenha-se alerta, esteja atento às suas acções e tenha bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
2. Use equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção ocular. O equipamento de protecção como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular para condições adequadas reduzem a probabilidade de ferimentos.
3. Evite um arranque acidental. Certifique-se de que o gatilho está na posição de “desligado” antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta. O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no gatilho ou ligá-las quando o gatilho estiver na posição de “ligado” pode dar origem a acidentes.
4. Retire qualquer chave de ajuste ou os gatilhos antes de ligar a ferramenta. Uma chave de porcas ou chave de ajuste colocadas numa parte móvel da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos.

5. Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada. Isto permite um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
6. Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
7. Se os dispositivos forem fornecidos para ligação de extracção de poeira e recolha, certifique-se de que estão ligados e são utilizados correctamente. A recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com a acumulação de poeira.
8. Não permita que a experiência obtida com o uso frequente de ferramentas faça com que se torna complacente e ignore as noções básicas de segurança da ferramenta. Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

2.5 Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica

1. Não force a ferramenta laser. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho. A ferramenta eléctrica permite realizar um melhor trabalho e em segurança ao ritmo para a qual foi concebida.
2. Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não puder ser ligado ou desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
3. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria de ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
4. Guarde as ferramentas eléctricas que não utilizar fora do alcance das crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
5. Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica apresentar danos, esta deve ser reparada antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por uma manutenção deficiente das ferramentas eléctricas.
6. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de corte devidamente tratadas, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
7. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efectuar. A utilização da ferramenta eléctrica para finalidades que não sejam as pretendidas pode resultar numa situação de perigo.
8. Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante. Pegas deslizantes e superfícies de fixação não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas

2.6 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A BATERIA

1. Recarregue apenas o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio se for utilizado com outra bateria.
2. Utilize as ferramentas eléctricas apenas com baterias concebidas especificamente para o efeito. O uso de quaisquer outras baterias poderá criar o risco de incêndio.
3. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que podem estabelecer uma ligação de um terminal a outro. O curto-circuito dos terminais da bateria podem dar origem a queimaduras ou a um incêndio.

4. Em condições abusivas, pode derramar o líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
5. Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e resultar num incêndio, explosão ou ferimentos.
6. Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130 °C pode dar origem a uma explosão.
7. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções. Um carregamento não adequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

2.7 Assistência

1. Envie a sua ferramenta eléctrica para reparação por técnico qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garante a segurança da ferramenta eléctrica.
2. Nunca repare baterias danificadas. A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

2.8 Informações adicionais de segurança

⚠ CUIDADO

Nunca modifique a ferramenta de forma alguma

Qualquer modificação da ferramenta irá anular todas e quaisquer garantias. A modificação pode incorrer em danos materiais e/ou em ferimentos graves no utilizador.

⚠ CUIDADO

Utilize sempre equipamento de segurança certificado

Utilize sempre óculos de segurança. Os óculos graduados não são óculos de segurança. Utilize sempre uma máscara ou uma máscara de poeiras se a operação de instalação envolver poeira. Utilize sempre equipamento de segurança certificado:

⇒ Protecção ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

⇒ Protecção auditiva ANSI S12.6 (S3.19)

⇒ Protecção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ CUIDADO

Utilize sempre protecção auricular

Use sempre protecção auditiva individual adequada que esteja em conformidade com a norma ANSI S12.6 (S3.19) durante a utilização. Em algumas condições e duração de utilização, o ruído emitido por este produto pode contribuir para perda de audição.

⚠ CUIDADO

Risco de tropeçar ou cair da ferramenta

Quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

1. Não utilize o equipamento para outro efeito que não seja inserir fixadores da STANLEY Engineered Fastening® NeoBolt®.
2. Utilize apenas as peças, fixadores e acessórios recomendados pelo fabricante.
3. Não utilize a ferramenta de maneira abusiva, deixando-a cair ou utilizá-la como um martelo.
4. Mantenha as pegas da ferramenta secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.
5. Nunca deixe a ferramenta sem assistência e desligue a bateria quando esta não estiver a ser utilizada.
6. Mantenha as mãos afastadas do gatilho antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
7. Não aponte a ferramenta ligada às pessoas.
8. Não utilize a ferramenta sem a caixa da ponteira.
9. Mantenha as aberturas de ventilação da ferramenta limpas de sujidade e substâncias estranhas, porque podem causar uma avaria da ferramenta.

2.9 Etiquetas e ícones

Símbolos na ferramenta

Posição do código de data

O Código de data, que também inclui o ano, o mês e o local de fabrico, está impresso na superfície da estrutura que forma a junta de montagem entre a ferramenta e a bateria.

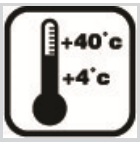
Posição do código de data

O código de data (n), que inclui também o ano de fabrico, está impresso na etiqueta do código de data: 2022MMxxx

Etiquetas na ferramenta, carregador e na bateria

Além dos pictogramas utilizados neste manual, as etiquetas na ferramenta, carregador e a bateria podem apresentar os seguintes pictogramas.

	Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.		Não exponha o produto à água.
	Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.		Substitua os cabos danificados de imediato.
	Use protecção ocular.		Problema na alimentação.
	Use protecção auditiva.		Problema na bateria ou no carregador.
	Use protecção respiratória.		Não perfure a bateria com objectos condutores.

	A bateria está a carregar.		Carregue a bateria a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C.
	Bateria carregada.		Elimine a bateria com a devida atenção para com o meio ambiente.
	Aviso de bateria quente/fria.		Não queime a bateria.
	Carrega baterias de iões de lítio.		Consulte a secção Dados técnicos para saber quais são os intervalos de carregamento.
	Apenas para utilização em interiores.		Não carregue baterias danificadas.
	Radiação visível. Não olhe fixamente para o feixe.		Símbolo de perigo de choque.
	Carregue as baterias da DEWALT®/ POP®Avdel® apenas com os carreadores da DEWALT®/ POP®Avdel® indicados. Se o carregamento das baterias não for efectuado nas baterias da DEWALT®/ POP®Avdel® indicadas com um carregador da DEWALT®/ POP®Avdel®, as baterias podem rebentar ou podem ocorrer outras situações perigosas.		O carregador DEWALT® tem um isolamento duplo em conformidade com a directiva EN60335; por conseguinte não é necessário um fio de terra.

2.10 Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

Guarde estas instruções:

Este manual contém instruções de segurança e funcionamento importantes sobre carregadores de bateria compatíveis (consulte os dados técnicos).

⚠ AVISO

Choque eléctrico devido a líquidos

Perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.

⚠ CUIDADO

Risco de queimaduras

Não mergulhe a bateria dentro de qualquer líquido ou permitir a entrada de líquido na bateria. Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a caixa de plástico da bateria se partir ou fender, entregue-a num centro de assistência para enviá-lo para reciclagem.

⚠ AVISO

Choque eléctrico ou incêndio

Para reduzir o risco de ferimentos:

⇒ Recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma classificação de corrente residual de 30 mA ou menos.

⚠ CUIDADO

Risco de queimaduras

Para reduzir o risco de ferimentos:

⇒ Carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT®. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

⚠ CUIDADO

Risco das crianças brincarem com os equipamentos

Para reduzir o risco de ferimentos:

⇒ As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

NOTA

Em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carregamento expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito se houver contacto com materiais estranhos. Os materiais estranhos condutores, como, mas não limitados a, lã de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidos afastados das entradas do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de limpá-lo.

1. Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e etiquetas de aviso afixadas no carregador, bateria e produto que utiliza uma bateria.
2. Não carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual. O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
3. Estes carregadores não são concebidos para qualquer utilização que não seja carregar as baterias recarregáveis da DEWALT®. Qualquer outra utilização pode dar origem a um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
4. Não exponha o carregador à chuva ou neve.
5. Puxe pela ficha em vez do cabo quando desligar o carregador. Isto reduz o risco de danos na ficha eléctrica e no cabo.
6. Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.
7. Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo. Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da caixa.
8. Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, substitua-os de imediato.
9. Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado. Leve-o a um centro de assistência autorizado.
10. Não desmonte o carregador. Leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação. Uma montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.

11. Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
12. Nunca ligue dois carregadores ao mesmo tempo.
13. O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão (consulte as especificações do carregador). Não utilize-o com outra tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.
14. Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário. O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
15. Quando utilizar um carregador no exterior, escolha sempre um local seco e utilize uma extensão para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada para utilização exterior reduz o risco de choque eléctrico.

Uma extensão deve ter um tamanho de fio adequado (AWG ou Escala americana normalizada) por motivos de segurança. Quanto menor for o número da escala do fio, maior é a capacidade do cabo, ou seja, uma escala de 16 tem mais capacidade do que uma escala de 18. Um fio com um tamanho demasiado pequeno pode causar uma quebra de tensão e resultar na perda de potência e sobreaquecimento. Se utilizar mais de uma extensão para perfazer o comprimento total, certifique-se de que cada extensão individual contém o tamanho do fio mínimo. A seguinte tabela mostra o tamanho correcto a utilizar, dependendo do comprimento do cabo e a amperagem da placa sinalética. Em caso de dúvida, utilize a escala seguinte mais pesada. Quanto mais baixo for o número da escala, mais pesado é o cabo.

2.11 Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Quando encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui o número do catálogo e a tensão. A bateria não fica totalmente carregada fora da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento especificados.

Leia todas as instruções

1. Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
2. Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.
3. Carregue as baterias apenas com carregadores da DEWALT® específicos.
4. Não salpique ou mergulhe o produto dentro de água ou outros líquidos.
5. Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 ˚C (como coberturas exteriores ou edifícios metálicos no Verão). Para prolongar a vida útil das baterias, armazene-a num local seco e fresco.
6. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves ou outros objectos metálicos pequenos que podem estabelecer uma ligação de um terminal para outro.
7. Quando deitar fora as baterias, deposite-as num local de reciclagem adequado.

⚠ AVISO

Perigo de incêndio. Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize a bateria ou o carregador se tiverem sofrido uma pancada forte, forem pisados ou sujeitos a qualquer tipo de danos (por

exemplo, se forem perfurados com um prego, batidos com um martelo ou pisados). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.

⚠ AVISO

Perigo de incêndio. Não armazene ou transporte a bateria de maneira a que objectos metálicos possam entrar em contacto com os terminais expostos da bateria. Quando transportar baterias individuais, certifique-se de que os terminais da bateria estão protegidos e devidamente isolados contra materiais que possam encontrar em contacto com eles e causar um choque eléctrico.

⚠ CUIDADO

Quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

2.12 Instruções de segurança específicas para baterias de iões de lítio (iões-lítio)

1. Não queime a bateria, mesmo se apresentar danos graves ou estiver totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo. Quando as baterias são queimadas, são formados materiais e vapores tóxicos nas baterias de iões de lítio.
2. Se os contactos da bateria entrarem em contacto com a pele, lave a área de imediato com um sabão suave e água. Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, lave-os com olhos abertos durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessário consultar um médico, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
3. O conteúdo da bateria aberta pode dar origem a irritação respiratória. Permita a ventilação de ar fresco. Se os sintomas persistirem, contacte um médico.

⚠ AVISO

Risco de queimaduras devido à entrada de líquidos

O líquido da bateria pode ficar inflamável se for exposto a faíscas ou chamas.

2.13 Transporte

⚠ CUIDADO

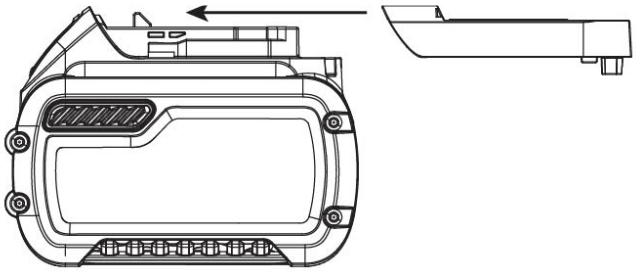
Risco de incêndio

O transporte das baterias pode causar um incêndio se os terminais da bateria entrarem em contacto acidentalmente com materiais condutores. Quando transportar baterias, certifique-se de que os terminais da bateria estão protegidos e devidamente isolados contra materiais que possam encontrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As baterias da DEWALT estão em conformidade com todos os regulamentos de transporte aplicáveis, segundo determinado pelas normas de indústria e jurídicas, que incluem as recomendações da ONU sobre Transporte de mercadorias perigosas; regulamentos sobre mercadorias perigosas da IATA (Associação do Transporte Aéreo Internacional), regulamentos do IMDG (Código Marítimo Internacional para o Transporte de Mercadorias

Perigosas) e o Acordo Europeu relativo ao Transporte Internacional de Mercadorias Perigosas por Estrada (ADR). As pilhas e baterias de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38.3 das Recomendações das Nações Unidas sobre o Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios. Na maioria dos casos, o transporte de uma bateria da DEWALT fica isento de classificação como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulamentado. Em geral, apenas as remessas que contenham uma bateria de iões de lítio com uma classificação energética superior a 100 watts-hora (Wh) devem ser transportadas como de Classe 9 totalmente regulamentadas. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na embalagem. Além disso, devido às complexidades da regulamentação, a DEWALT não recomenda o transporte aéreo de baterias de iões de lítio, seja qual for a classificação de watts-hora. As ferramentas com baterias (conjuntos) podem ser transportadas por via aérea, como previsto, se a classificação watts-hora da bateria não for superior a 100 Whr. Independentemente de um transporte ser considerado uma excepção ou totalmente regulamentado, é da responsabilidade da empresa transportadora consultar as mais recentes regulamentações de embalagem, etiquetagem/marcação e requisitos de documentação. As informações fornecidas nesta secção do manual são fornecidas de boa-fé e considera-se que são rigorosas à data de criação do documento. Porém, não é dada qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com os regulamentos aplicáveis.

Enviar a bateria FLEXVOLT™ da DEWALT



A bateria FLEXVOLT™ da DEWALT tem dois modos: Utilização e transporte.

Modo de utilização:

Se a bateria FLEXVOLT™ for autónoma ou fizer parte de um produto de 20 V Max* DEWALT, funciona como uma bateria Max* de 20 V. Se a bateria FLEXVOLT™ for colocada num produto de 60 V Max* ou de 120 V Max* (duas baterias de 60 V Max*), funciona como uma bateria de 60 V Max*.

Modo de envio:

Se a tampa estiver fixada na bateria FLEXVOLT™, a bateria está no modo de envio. Os conjuntos de células estão desligados electricamente na bateria, o que significa três baterias com uma classificação de watts-hora (Wh) inferior, em comparação com uma bateria com uma classificação de watts-hora mais elevada. Esta quantidade maior das três baterias com a classificação de watt-horas mais inferior pode isentar a bateria de determinados regulamentos de envio impostos em relação a baterias com watts-hora mais elevados.

A etiqueta da bateria indica duas classificações de watts-hora (veja o exemplo). Dependendo da maneira como a bateria foi enviada, a classificação de watts-hora adequada deve ser utilizada para determinar os requisitos de envio aplicáveis. Se utilizar a tampa de envio, o conjunto será considerado como 3 baterias na classificação de watts-hora indicada em “Envio”. Se o produto for enviado sem a tampa ou numa ferramenta, o pacote será considerado uma única bateria na classificação de watts-hora indicada junto de “Utilização”.

Exemplo de utilização e marcação da etiqueta de envio

UTILIZAÇÃO: Envio de 120 Wh: 3 x

Por exemplo, a classificação de Wh de envio pode indicar 3 x 40 Wh, o que significa 3 baterias de 40 watts-hora cada. A utilização da classificação de Wh pode indicar 120 Wh (1 bateria implícita).

2.14 Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas projetadas.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

3 Características técnicas

3.1 Especificação da ferramenta

Especificação	Unidade	LB45PT-70
Tensão	V CC	54 nom/60 máx.
Tipo		1
Tipo de bateria		Iões de lítio
Peso (sem bateria)	kg [lbs]	5,76

Valores totais de ruído e vibração (valores totais de vibração) determinados de acordo com as normas EN 62841-1 e 62841-2-2:

Especificação	Unidade	LB45PT-70
LPA (pressão sonora)	dB(A)	83
KPA (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3
LWA (potência sonora)	dB(A)	91
KWA (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	3
Nível de vibração Ah	m/s²	0,3
Variabilidade de vibração K	m/s²	1,5

Nota: Para EN, as emissões sonoras estão arredondadas para os 0,5 dBA mais próximos

3.2 Especificações da bateria e do carregador

Bateria**	Unidade	NA	XJ
Tipo de bateria		Iões de lítio	Iões de lítio
Tensão	V CC	54 nom/60 máx.	54
Capacidade	Ah	6,0/9,0	6,0/9,0
Peso	kg [lbs]	1,04/1,46	1,04/1,46
Duração do carregamento	min	60/85	60/85

Carregador**		NA	QW/GB
Tipo de bateria		Iões de lítio	Iões de lítio
Tensão de rede do tipo de bateria	VCA	120	230
Frequência de entrada	Hz	60	50
Peso	kg [lbs]	0,65	0,65

* O LB45PT-70 é compatível apenas com as baterias deslizantes de iões de lítio de 54 V nom./60V máx. da DEWALT.

** A duração do carregamento tem como base a unidade de carregamento DCB118 DEWALT.

3.3 N.º estimado de fixadores por carga

Diâm. nom. do fixador Mm	Bateria de 6,0 Ah	Bateria de 9,0 Ah
Aço NeoBolt® XT, 12 mm	200	300

NOTA

Estes valores servem apenas de referência e são estimativas com base numa bateria totalmente carregada. Os resultados podem variar consoante o material do fixador e das chapas, o estado da ferramenta/bateria e o ambiente de trabalho.

3.4 Conteúdo da embalagem

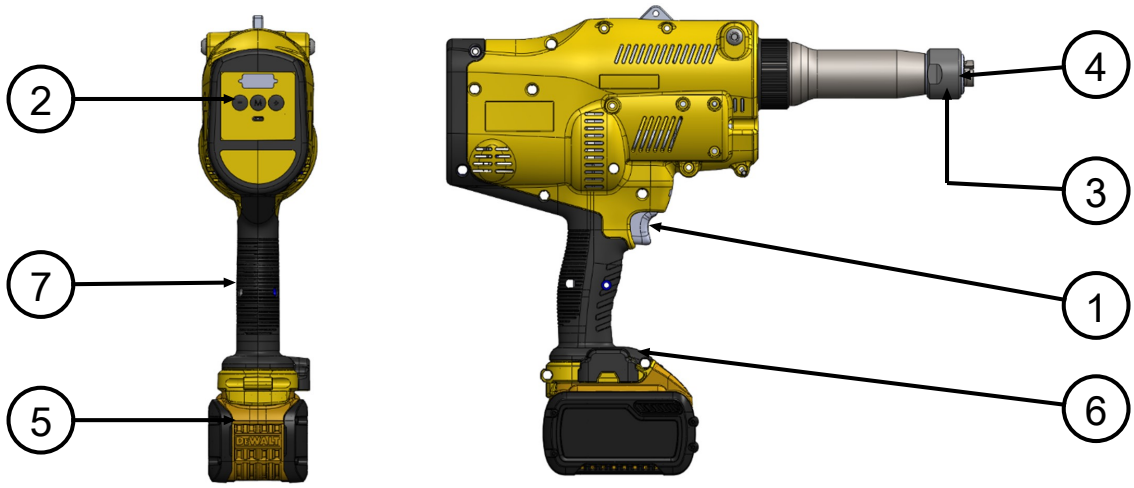
Esta embalagem inclui:

LB25PT-70	Qtd.
Ferramenta de instalação sem fios (sem equipamento de ponta)*	1
Bateria de iões de lítio de 9 Ah**	2
Carregador	1
Arnês de ombros	1
Punho lateral	1
Anel	1
Espaçador de bigorna	1
Manual de instruções	1

* O equipamento de ponteira é fornecido em separado e não está incluído na ferramenta de base. O número da peça é: 65120-00094.

** A quantidade e o tipo de baterias de iões de lítio depende do número do modelo e da região onde é vendido. Contacte o revendedor local para obter mais informações e opções.

3.5 Lista de componentes principais



1	Gatilho	2	Interface de visualização
3	Bigorna	4	Pinça
5	Bateria	6	Patilha de libertação da bateria
7	Pega principal		

4 Instalação da ferramenta

4.1 Utilização prevista

Este produto destina-se principalmente à colocação de cavilhas de segurança NeoBolt® XT de 12 mm da Stanley Engineered Fastening. Esta ferramenta não pode colocar fixadores de haste de ruptura.

NOTA

Esta ferramenta deve ser utilizada por operadores experientes

Não permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. Se a ferramenta for utilizada por pessoas inexperientes, estas devem ser supervisionadas.

⇒ Este equipamento não foi concebido para utilização por crianças e inválidos sem supervisão.

⇒ Este produto não foi concebido para utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas; falta de experiência, conhecimentos ou capacidades, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças nunca devem ser deixadas sozinhas com o produto.

NOTA

Não utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Leia todos os avisos de segurança e instruções antes de colocar a ferramenta em funcionamento.

Quando utilizar o equipamento de instalação, use sempre protecção auditiva e ocular aprovada.

⚠ AVISO

Podem ocorrer danos ou ferimentos.

Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer parte da mesma.

⚠ AVISO

Retire sempre a bateria antes de ajustar a ferramenta.

Antes de utilizar o equipamento

1. Seleccione o equipamento da ponteira com o respectivo tamanho e instale-o.
2. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
3. Insira a bateria na ferramenta.
4. Puxe e liberte rapidamente o gatilho para regular a ferramenta para a posição inicial.

4.2 Carregadores

A ferramenta utiliza um carregador da DEWALT®. Leia todas as instruções de segurança antes de utilizar o carregador. O carregador não requer ajuste e foi concebido para ser utilizado facilmente.

4.2.1 Carregar a bateria

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria. (Consulte Especificações do carregador)
2. Insira a bateria no carregador, certificando-se de que a bateria fica totalmente assente no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca de maneira contínua, indicando que o processo de carregamento foi iniciado.
3. A conclusão do carregamento é indicada pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria está totalmente carregada e pode ser utilizada ou pode deixá-la no carregador.
4. Para retirar a bateria do carregador, empurre a patilha de libertação da bateria.

NOTA

Para garantir o máximo desempenho e duração das baterias de iões de lítio, carregue a bateria por completo antes da primeira utilização.

4.2.2 Períodos de carga

Baterias				Carregadores/períodos de carga (minutos)					
N.º da cat.	V_{cc}	Ah	Peso kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X

4.2.3 Operação de carregamento

Consulte a tabela abaixo para saber qual é o estado de carregamento da bateria.

Indicadores de carga:		
	A carregar	
	Totalmente carregada	
	Atraso de bateria quente/fria*	

O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas um indicador luminoso amarelo acende-se durante esta operação. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo apaga-se e o carregador retoma o procedimento de carregamento.

Este carregador não pode carregar uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa e não se acende ou apresenta o padrão intermitente de problema no carregador ou na bateria.

NOTA

Isto também pode indicar que há um problema com o carregador. Se o carregador indicar que há um problema, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado.

Aviso de bateria quente/fria

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou demasiado fria, inicia automaticamente um atraso de bateria quente/fria, interrompendo o processo de carregamento até a bateria atingir a temperatura adequada. O carregador muda automaticamente para o modo de carregamento da bateria. Esta funcionalidade assegura a duração máxima da bateria. Uma bateria fria é carregada a cerca de metade da velocidade de uma bateria quente. A bateria é carregada a uma velocidade mais lenta durante todo o ciclo de carregamento e não volta para a taxa de carregamento máximo, mesmo que a bateria aqueça.

4.2.4 Baterias de iões de lítio

As ferramentas de iões de lítio da STANLEY Engineered Fastening® estão equipadas com um sistema de protecção electrónica que protegem a bateria de sobreaquecimento, sobrecarga ou descarga profunda. A ferramenta desliga-se automaticamente se o sistema de protecção electrónica estiver activado. Se isso se verificar, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

4.2.5 Instruções de limpeza do carregador

⚠ AVISO

Risco de choque eléctrico

O choque eléctrico pode causar morte ou ferimentos graves.

⇒ Desligue o carregador da tomada CA antes de proceder à limpeza.

⇒ O pó e a massa lubrificante podem ser removidos da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova não metálica macia.

⇒ Não utilize água ou quaisquer soluções de limpeza.

4.2.6 Notas importantes sobre carregamento

1. É possível usufruir de uma maior vida útil e melhor desempenho se a bateria for carregada a uma temperatura ambiente entre 18 ° a 24 °C. Não carregue a bateria a uma temperatura ambiente inferior a +4,5 °C ou superior a +40 °C. Isto é importante e evita a ocorrência de danos graves para as baterias.
2. Durante o processo de carga, o carregador e a bateria podem ficar quentes. Isto é uma situação normal e não representa um problema. Para facilitar o arrefecimento da bateria após a utilização, evite colocar o carregador ou a bateria num ambiente quente, como, por exemplo, num barracão de metal ou num reboque não isolado.
3. Se a bateria não for carregada adequadamente:
   - ⇨ Verifique o funcionamento da tomada, ligando uma lâmpada ou outro.
   - ⇨ Verifique se a tomada está ligada a um comutador que desliga a energia quando desliga a luz.
   - ⇨ Coloque o carregador e a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe aproximadamente entre 18 ° e 24 °C.
4. Se os problemas de carregamento persistirem, leve a bateria e o carregador para um centro de assistência local.
5. A bateria deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente para tarefas realizadas com facilidade anteriormente. Não continue a utilizar o equipamento nestas condições. Siga o procedimento de carregamento. Também pode carregar uma bateria parcialmente sempre que quiser, sem efeitos secundários na bateria.

6. Os materiais estranhos condutores, como, mas não limitados a, resíduos de limalha, aparas metálicas, lã de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser afastados das ranhuras do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de limpá-lo.
7. Não congele ou mergulhe o carregador dentro de água ou outros líquidos.

4.3 Baterias

Inserir e remover a bateria da ferramenta

NOTA

Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada. Se a ferramenta ficar totalmente descarregada, a ferramenta desliga-se sem aviso prévio.

Instalar a bateria na pega

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior da pega da ferramenta.
2. Deslize-a para dentro da pega até a bateria ficar bem encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

Remover a bateria da pega

1. Prima a patilha de libertação da bateria e puxe com firmeza a bateria da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, como descrito na secção do carregador deste manual.

Recomendações sobre armazenamento

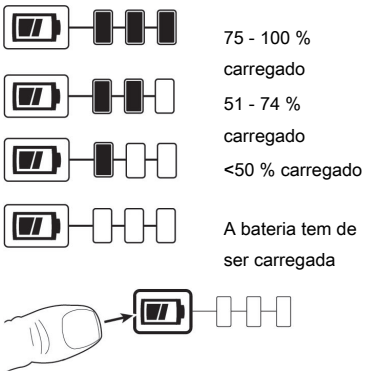
- A bateria deve ser armazenada num local seco e fresco e afastado de luz solar directa e não deve estar exposta a calor ou frio excessivo. Para usufruir de um excelente desempenho e duração da bateria, armazene as baterias à temperatura ambiente quando não estiver a utilizá-las.
- Se armazenar a bateria durante um período prolongado, é recomendável guardá-la num local fresco e seco afastada do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA

As baterias não devem ser armazenadas se estiverem totalmente descarregadas. Pode ser necessário recarregar a bateria antes de utilizá-la.

4.4 Indicador de carga das baterias

Algumas baterias da DEWALT® incluem um indicador de carga compostos por três indicadores luminosos LED que indicam o nível de carga restante na bateria. O indicador de carga permite ter conhecimento dos níveis aproximados de carga restante na bateria de acordo com os seguintes indicadores:



Para activar o indicador de carga, mantenha pressionado o botão de indicação de carga. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acendem-se, mostrando o nível de carga restante. Se o nível de carga na bateria for inferior ao nível utilizável, o indicador de carga não se acende e é necessário recarregar a bateria.

NOTA

O indicador de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o estado de funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações nos componentes do produto, temperatura e utilização pelo utilizador final.

Para obter mais informações sobre as baterias com indicador de carga, ligue para o número 1-800-4-DEWALT® (1-800-433-9258) ou visite o nosso Website www.DEWALT.com

5 Procedimento de funcionamento

Nas ferramentas de cavilhas de segurança, o equipamento de ponteira é sempre composto por dois elementos: uma bigorna e uma pinça. Os dois objectos correspondem ao fixador que vai ser colocado e ao tamanho do furo na aplicação.

⚠ AVISO

Utilizar equipamento da ponteira correcto

É essencial que seja montado o equipamento da ponteira correcto na ferramenta para garantir a instalação eficaz do parafuso de fixação e um funcionamento seguro da ferramenta. Leia todos os avisos de segurança com atenção.

⚠ CUIDADO

Respeite sempre as instruções de segurança e as regulamentações aplicáveis.

⚠ CUIDADO

Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

⚠ CUIDADO

Para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque sempre as mãos na posição correcta.

⚠ CUIDADO

Para reduzir o risco de ferimentos graves, segure sempre a ferramenta em segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

5.1 Posição correcta das mãos

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal. A ferramenta pode ser utilizada com a mão esquerda ou a direita. É fornecida com a ferramenta uma pega lateral complementar que permite ao operador utilizá-la confortavelmente com duas mãos.

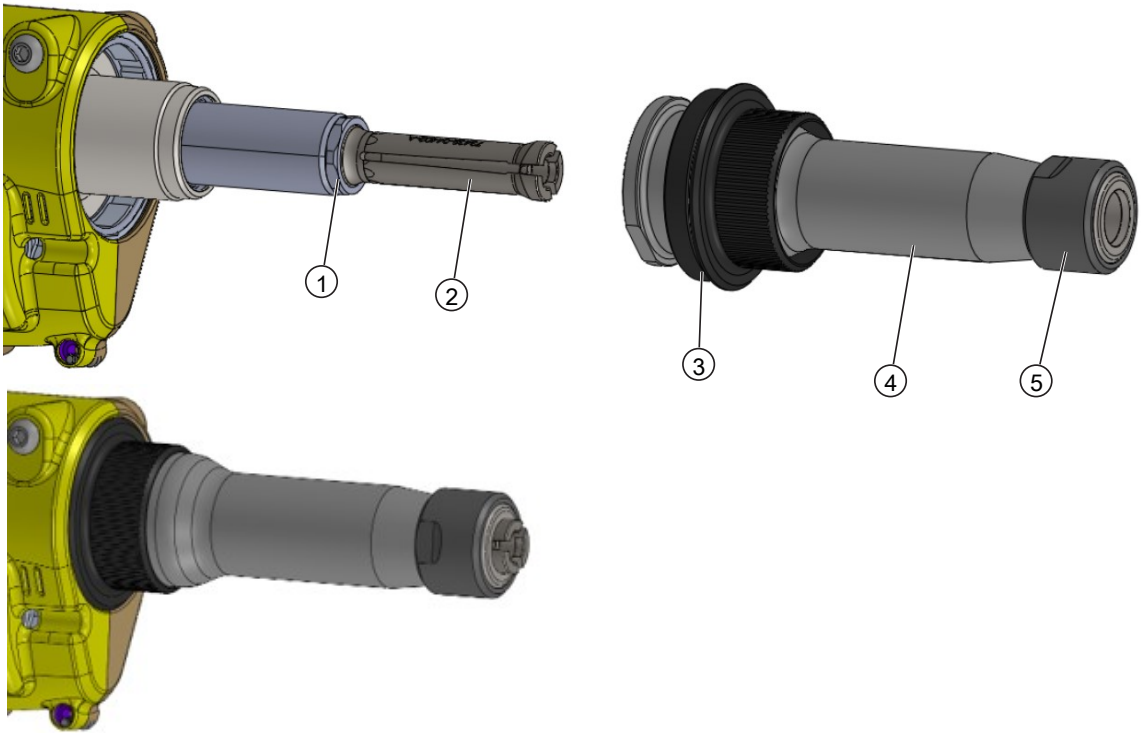
5.2 Funcionamento da ferramenta

Esta ferramenta funciona no seguinte modo:

5.2.1 Definição e ajuste do posicionamento da pinça

A ferramenta foi concebida principalmente para fixar cavilhas de segurança NeoBolt® XT, de 12 mm. A bigorna e as pinças são fornecidas em separado da ferramenta e devem ser instaladas antes da montagem. Retire a bateria da ferramenta antes de efectuar este procedimento.

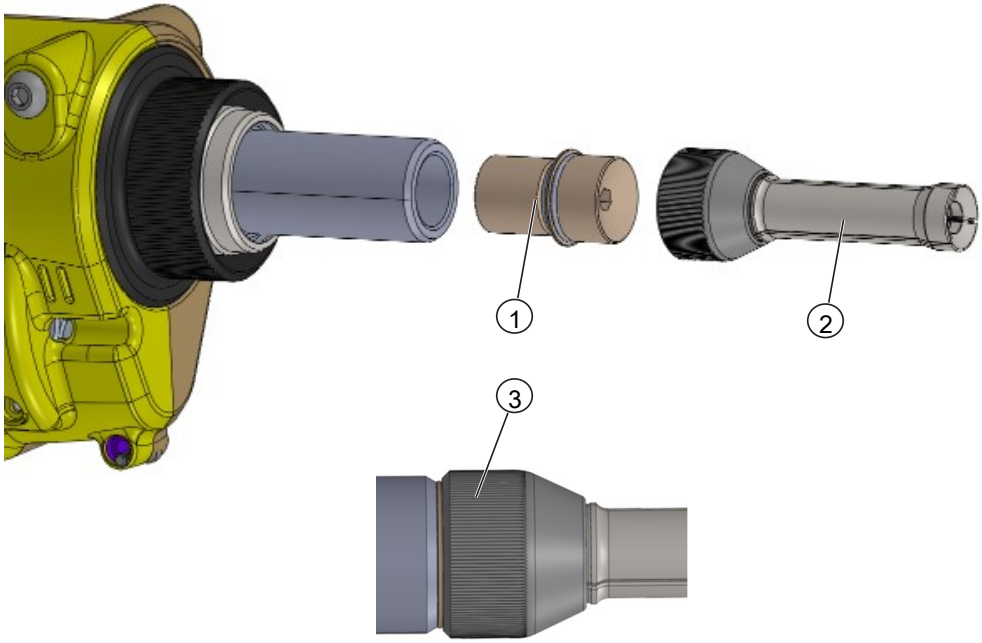
Pinças de uma só peça:



1 Porca de aperto	2 Pinça
3 Porca de fixação	4 Caixa da ponteira
5 Bigorna	

1. Enroscar a pinça na ferramenta:
   - ⇨ Enrosque a pinça na ferramenta.
   - ⇨ Fixe a pinça com uma porca de aperto.
   - ⇨ Certifique-se de que não são visíveis quaisquer roscas da pinça.
2. Enroscar a bigorna na caixa da ponteira:
   - ⇨ Enrosque a bigorna na caixa da ponteira.
   - ⇨ Aperte a bigorna com um binário de 27,116 Nm.
   - ⇨ Faça deslizar a porca de fixação para a caixa da ponteira.
3. Montar as peças da ponteira:
   - ⇨ Faça deslizar as peças da ponteira para a pinça.
   - ⇨ Fixe as peças da ponteira com a porca de fixação.
4. Verificar a funcionalidade da pinça:
   - ⇨ Verifique se a pinça abre por completo, permitindo o encaixe do fixador.
   - ⇨ Certifique-se de que a pinça não está demasiado afastada (não pode ser superior a cerca de 7 mm, dependendo do tipo de pinça).
5. Ajustar a posição da pinça:
   - ⇨ Ajuste a posição da pinça, se necessário, para cumprir os requisitos especificados.

Pinças segmentadas:



1 Acoplador	2 Pinça
3 Pinça de fixação totalmente assentada	

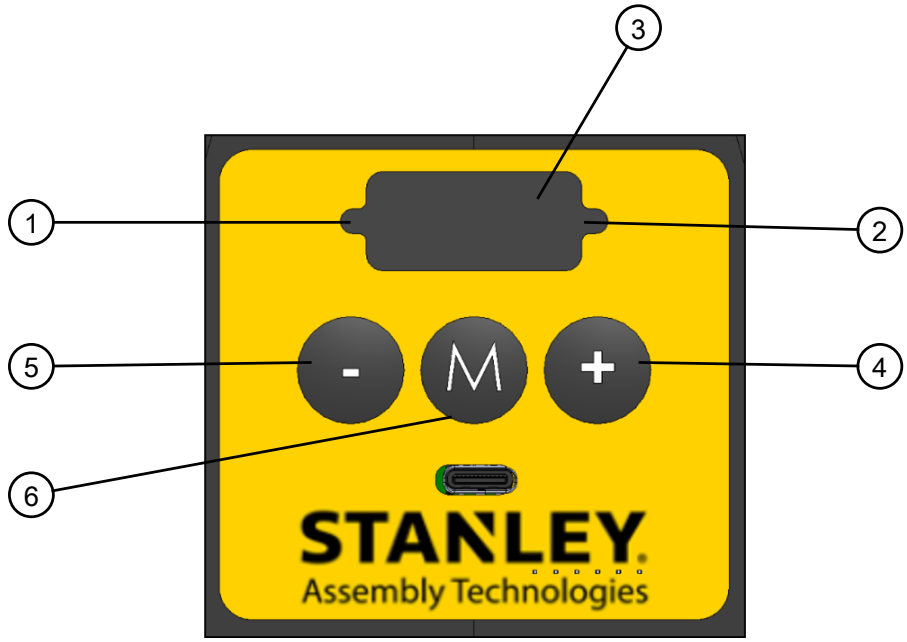
1. Enrosque o acoplador de pinças na ferramenta.
   ⇨ Utilize uma chave Allen de 6 mm para apertar o acoplador de pinças.
   ⇨ Encaixe o hexágono interno no acoplador.
2. Enrosque a pinça por completo no acoplador.
   ⇨ Não utilize uma ferramenta.
3. Faça deslizar as peças da ponteira para a pinça.
   ⇨ Fixe as peças da ponteira com a porca de fixação.

NOTA Este tipo de pinça não é regulável na respectiva posição.

NOTA

Quando coloca fixadores fornecidos pela Howmet ou pela Meishan, o espaçador da bigorna (65110-00679) deve ser instalado antes do encaixe da ponta para proporcionar o comprimento adequado da ponta para alcançar todas as aplicações.

5.2.2 Interface da ferramenta principal



1	LED vermelho	2	LED verde
3	Ecrã de visualização	4	Botão para aumentar (+)
5	Botão para diminuir (-)	6	Botão de modo (M)

Funções da interface da ferramenta principal:

1. Depois de introduzir a bateria, carregue no gatilho da ferramenta. Os três pontos decimais acendem-se na interface de visualização de 3 dígitos na parte de trás da ferramenta.
2. Os três pontos decimais indicam que a ferramenta está ligada e pronta a ser utilizada.
3. Os três pontos decimais indicam que a ferramenta está no modo de inactividade.

5.2.3 Modo de inactividade

1. Depois de introduzir a bateria, carregue no gatilho da ferramenta. Os três pontos verdes acendem-se na interface de visualização de 3 dígitos na parte de trás da ferramenta, que indica o modo de inactividade.

2. Se premir o botão de redução (-), a ferramenta apresenta a contagem de ciclos. A contagem de ciclos é apresentada durante 10 segundos.
3. O botão de modo (M) está inactivo no modo de inactividade.
4. Se seleccionar o botão para aumentar (+), é mostrado o programa de ferramentas actual, e pisca entre os parâmetros definidos neste modo, o curso e o valor de limite de disparo. Após 10 segundos, a ferramenta regressa ao modo de inactividade.

NOTA

A interface USB-C está desactivada

Isto permite mais alterações de definições no futuro.

5.2.4 Mostrar contador de ciclos

1. Coloque a ferramenta no modo de inactividade.

2. Se premir o botão de redução (-), a ferramenta apresenta a contagem de ciclos. A contagem de ciclos é apresentada durante 10 segundos.

3. Enquanto a contagem de ciclos é apresentada, premir o botão de modo faz com que o visor entre de imediato no modo de inactividade.
   - Acima de 1000, o ecrã apresenta 1,00 (6,850 = 6,85)
   - Acima de 10 000, o ecrã apresenta 10,0 (52,500 = 52,5)
   - Acima de 100 000, o ecrã apresenta 100. (149 000 = 149.)

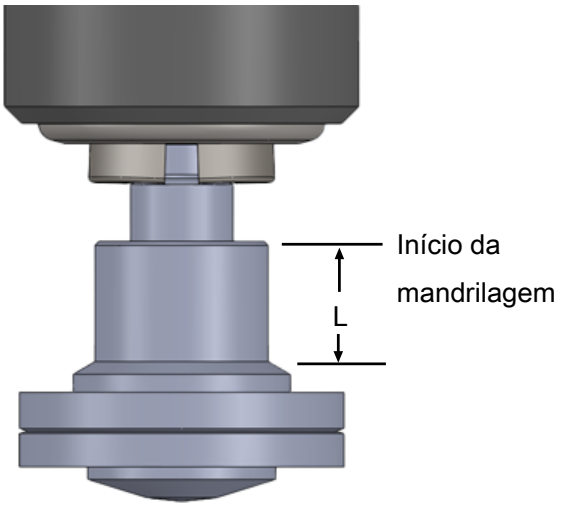
NOTA : Anote a casa decimal.

5.2.5 Modos

Esta ferramenta está equipada com vários modos de funcionamento para fixar correctamente vários elementos de fixação. É da responsabilidade do operador e dos utilizadores finais garantir que a configuração correcta é identificada e configurada antes de ser introduzida no ambiente de produção. Leia atentamente esta secção para seleccionar o modo que melhor se adapta à aplicação dos utilizadores.

Modo de distância (Programas 1 a 3):

Este modo é geralmente utilizado em aplicações de pernos e anéis, como o STANLEY Neobolt® ou o Howmet Bobtail®. A ferramenta detecta o início da mandrilagem e, em seguida, percorre uma distância predefinida (L) introduzida pelo utilizador na ferramenta. Esta distância é o comprimento de mandrilagem do anel.



As duas variáveis são:

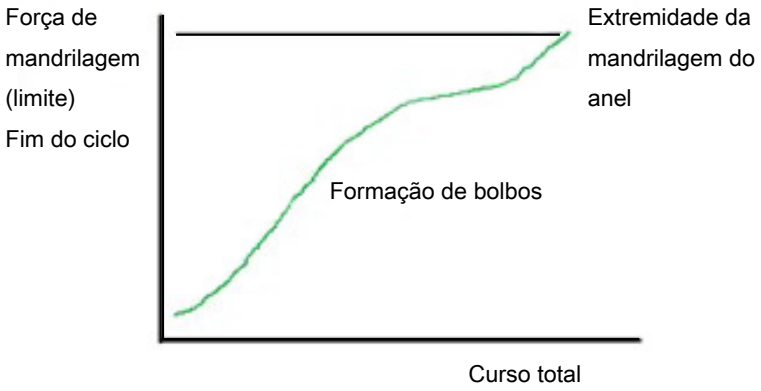
- Comprimento de mandrilagem (L): O comprimento da mandrilagem em milímetros (mm).
- Valor limite: O nível de força em que a ferramenta determina onde começa a mandrilagem (100 - 800). Na maioria dos casos (tipos de fixadores NeoBolt® e Bobtail®), este valor não tem de ser alterado em relação às definições de fábrica (250). A ferramenta puxa para o comprimento de mandrilagem programado depois de atingir o valor limite programado.

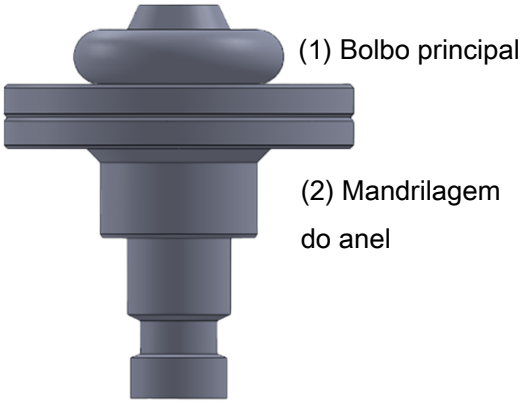
Modo de força (programas 4-6):

Este modo é utilizado normalmente para fixar fixadores do tipo bolbo, como o STANLEY ECO ou o Howmet BOM, que são difíceis de mandrilar no modo Distância. Quando é accionada, a ferramenta funciona até que o limite de força/limiar predefinido (100-800) seja atingido, sem ter em conta o comprimento da mandrilagem.

Os programas 1 a 6 estão predefinidos para alguns dos fixadores mais comuns. Podem ser efectuados ajustes para obter o melhor desempenho.

Para outras aplicações, são fornecidos os programas 7 e 8. Estes podem ser configurados nos modos de distância ou de força.





Modo de recorte (Programa CPr):

Este modo é utilizado para retirar o anel das aplicações de cavilha e anel, quando necessário, depois do anel ter sido colocado. Para esta função, deve ser instalada na ferramenta uma ferramenta de remoção do anel (recorte). Este modo funciona de forma idêntica ao modo de distância, mas a força máxima que a ferramenta pode aplicar é aumentada para permitir as forças mais elevadas que são frequentemente necessárias para remover o anel. O comprimento de mandrilagem pode ser ajustado para adaptar-se ao comprimento do anel que vai ser removido. Na maioria dos casos, o valor limite não tem de ser alterado em relação à definição de fábrica.

5.2.6 Valores recomendados

		Comprimento da mandrilagem	Limiar
CPr	NeoBolt XT de 12 mm (remoção do anel)	14,5	250
AU1	NeoBolt® XT, 12 mm	9	250
AU2	Bobtail® da Howmet, 12 mm	9	250
AU3	Monotail da Meishan, 12 mm	8	225
AU4	Avbolt ECO 1/2"	Não aplicável	700
AU5	Bomtail® da Howmet 1/2"	Não aplicável	700
AU6	Unitail® da Meishan 1/2"	Não aplicável	600
AU7	Ajustável pelo utilizador 1	8	250
AU8	Ajustável pelo utilizador 2	0	250

A ferramenta é fornecida com valores predefinidos para 6 fixadores padrão. Para utilizar as definições recomendadas, seleccione o modo adequado (consulte a secção 5.2.9). Os valores recomendados podem estar sujeitos a um ligeiro aumento/diminuição para obter o conjunto de fixadores adequado.

Verifique sempre as definições antes da colocação em funcionamento na linha de produção para verificar a mandrilagem do fixador.

Antes de alterar quaisquer definições, certifique-se de que a bateria está suficientemente carregada para permitir que as definições sejam guardadas na ferramenta.

5.2.7 Selecção de modo

1. No modo de inactividade, prima o botão de aumento para ver o modo de ferramenta actual.

2. Prima os botões para aumentar/diminuir até ser apresentado o modo pretendido.

3. Depois de seleccionar o modo pretendido, prima e mantenha premido o botão de modo até que o LED verde se acenda.

4. Liberte o botão de modo.

5. O modo seleccionado pisca em conjunto com o LED verde e, em seguida, alterna entre os valores de curso e de limite durante 10 segundos.

6. O LED verde pára de piscar e a ferramenta volta para o modo de inactividade, pronta para colocar o próximo fixador.

- Para verificar a definição do modo. A partir do modo de inactividade, prima o botão de aumento (+) para mostrar o modo actual, em conjunto com o comprimento de mandrilagem programado e os valores de limite no visor durante 10 segundos, antes de voltar para o modo de inactividade.

5.2.8 Fixadores fora da lista de fixadores predefinidos

Se não for possível obter um conjunto de fixadores adequado utilizando os valores de fixadores predefinidos no modo AU designado, o utilizador pode introduzir novos parâmetros para o comprimento de mandrilagem e o valor limite.

Tenha em atenção que, ao colocar o comprimento de mandrilagem a zeros em AU7 ou AU8, a ferramenta entra no “modo de força”, em que apenas o valor limite é utilizado para controlar o conjunto de fixadores e a velocidade da ferramenta é reduzida. Ajustar o comprimento de mandrilagem para zero em AU8 resultará numa velocidade da ferramenta mais lenta do que em AU7 e destina-se a fixadores mais sensíveis a mandrilagem excessiva ou insuficiente.

Os modos de funcionamento AU7 e AU8 permitem obter um desempenho idêntico da ferramenta se o comprimento de mandrilagem for definido para um valor diferente de zero.

Consulte a secção 5.2.9 para obter instruções sobre como seleccionar o modo AU7 ou AU8.

Consulte a secção 5.2.11 para obter instruções sobre como ajustar os parâmetros do modo programado para AU7 ou AU8.

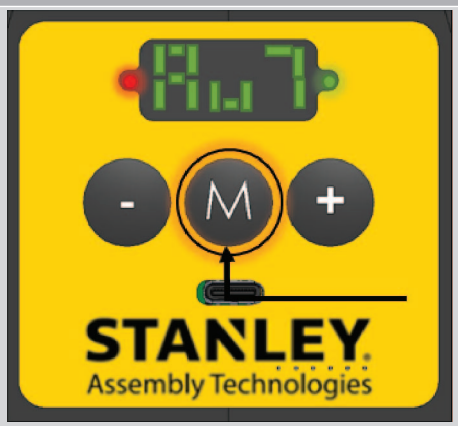
5.2.9 Ajustar os parâmetros do modo programado

Os parâmetros de comprimento/limite de mandrilagem podem ser ajustados e guardados na ferramenta. Os valores guardados serão armazenados na memória da ferramenta mesmo depois de desligada.

Para alterar os parâmetros do modo:

1. No estado de inactividade, prima o botão de aumento para ver o modo de ferramenta actual. Prima os botões para aumentar/diminuir até ser apresentado o modo pretendido a ser alterado.

NOTA : O primeiro parâmetro é o comprimento de mandrilagem e o segundo parâmetro é o valor limite. Nos programas AU4, AU5 e AU6 é visualizado apenas o valor limiar. Nestes programas, a ferramenta é controlada apenas pela força e o comprimento de mandrilagem não é aplicável.



2. Prima e mantenha premido o botão de modo. Primeiro, o LED verde acende-se e, em seguida, os LED vermelho e verde acendem-se em simultâneo.

3. Solte o botão de modo quando os LED verde e vermelho estiverem acesos.

NOTA : Se o botão de modo for mantido premido além do LED vermelho se ligar/desligar duas vezes, a ferramenta regressa ao modo de inactividade. Repita as instruções do passo 1 para reiniciar este procedimento.

4. O visor apresenta a definição de curso actual deste modo. (Este passo não é aplicável aos programas 4-6)

5. Utilize os botões para aumentar/diminuir até ser apresentado o valor de comprimento pretendido.

NOTA : Se nenhum botão for premido em 10 segundos, a ferramenta não permite que sejam efectuados ajustes e volta para o modo de inactividade.

6. Prima e mantenha premido o botão de modo até os LED vermelho e verde piscarem duas vezes.

7. Liberte o botão de modo.

NOTA : Se o botão de modo for mantido premido além do LED vermelho se ligar/desligar duas vezes, a ferramenta regressa ao modo de inactividade. Repita as instruções do passo 1 para reiniciar este procedimento.

8. O visor apresenta o valor limite actual deste modo.

9. Utilize os botões para aumentar/diminuir até ser apresentado o valor limite pretendido.

10. Prima e mantenha premido o botão de modo até os LED vermelho e verde começarem a piscar.

11. Liberte o botão de modo.

12. Os novos valores de modo, comprimento e limite são guardados.

NOTA : Se o botão de modo for mantido premido além do LED vermelho se ligar/desligar duas vezes, a ferramenta regressa ao modo de inactividade. Repita as instruções do passo 1 para reiniciar este procedimento.

13. A ferramenta regressa ao modo de inactividade.
14. Para verificar, basta premir o botão de aumento (+) para visualizar as definições.
15. A ferramenta regressa ao estado de inactividade após 10 segundos.

NOTA

O valor limite refere-se à força necessária para detectar o início da mandrilagem do fixador. O intervalo limite situa-se entre 100 e 800, com um incremento de 1. Premir e manter premido o botão +/- acelera o incremento.

NOTA

Esta ferramenta está limitada a um curso de 45mm e o curso é alterado em incrementos de 0,5mm. Premir e manter premido o botão +/- acelera o incremento.

5.2.10 Ver as definições actuais

1. Com a ferramenta no modo inactivo, prima o botão de aumento (+) para visualizar as definições.
2. A ferramenta regressa ao modo de inactividade após 10 segundos.

5.2.11 Ajustar as pontas

Para NeoBolt® XT

- Se a ferramenta danificar o pinhão do fixador: Reduza o curso.
- Se a ferramenta mandrilar o anel parcialmente: Aumente o curso.

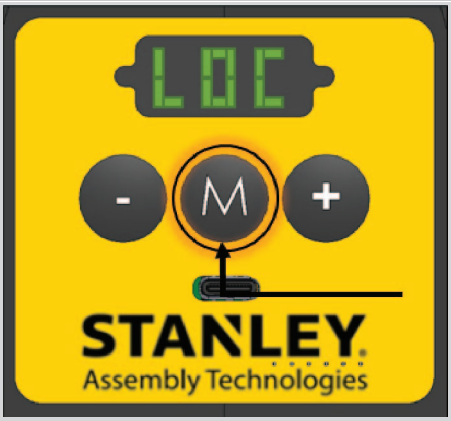
Ajuste geral do fixador

- Se a ferramenta não conseguir mandrilar uma pequena quantidade consistente: Aumente o comprimento de mandrilagem (L)
- Se a ferramenta estiver muito abaixo das mandrilagens, aumente o valor limite.
- Se a ferramenta exceder a mandrilagem: Reduzir o valor limite ou o comprimento de mandrilagem (L)

5.2.12 Modo de bloqueio

A ferramenta aparece bloqueada se for activada pelo encarregado.

1. Para verificar se a ferramenta está no modo bloqueado, a partir do ecrã de inactividade, prima e solte os botões para diminuir e aumentar.



2. O ecrã apresenta o estado de bloqueio da ferramenta, “LOC” ou “UNL”, durante 1 segundo

3. A ferramenta regressa ao modo de inactividade.

5.2.13 Desbloquear e bloquear o visor da ferramenta

O visor da ferramenta pode ser impedido de alterar os parâmetros através do seguinte processo.

1. No modo de inactividade, prima e mantenha premido o botão para diminuir e o botão para aumentar.

2. Aguarde até que a luz vermelha se acenda.
3. Liberte os botões para aumentar e diminuir.

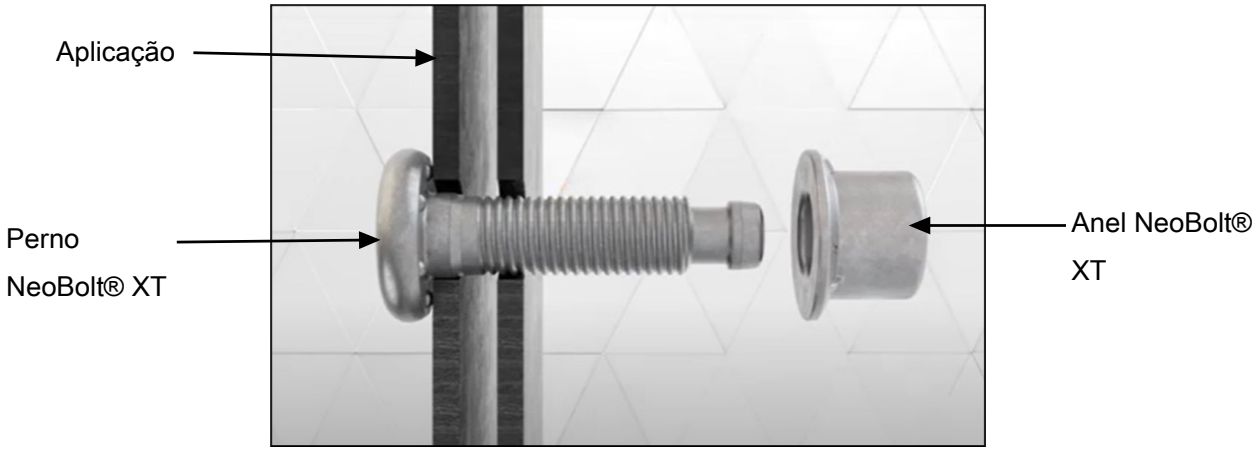
4. Prima e mantenha premida a tecla “M” do modo.
5. Aguarde até que apareça a luz vermelha e depois liberte a tecla “M”.
6. É apresentada a mensagem “LOC” a piscar 3 vezes.

7. A ferramenta regressa ao modo de inactividade.
8. Para verificar, basta premir duas vezes o botão para aumentar (+) para visualizar “LOC” ou para mostrar o estado da ferramenta, bloqueada ou desbloqueada, a partir do modo de inactividade, prima e solte o botão para diminuir e o botão para aumentar.
9. A ferramenta regressa ao estado de inactividade após 5 segundos.

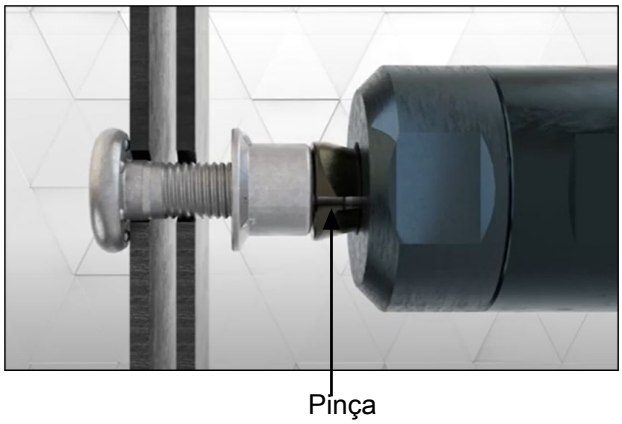
5.2.14 Definir o fixador

NeoBolt® XT, 12 mm

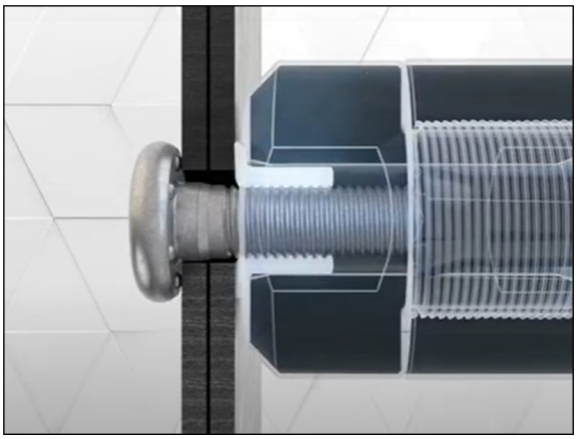
- Coloque o perno e o anel na aplicação que pretende fixar.



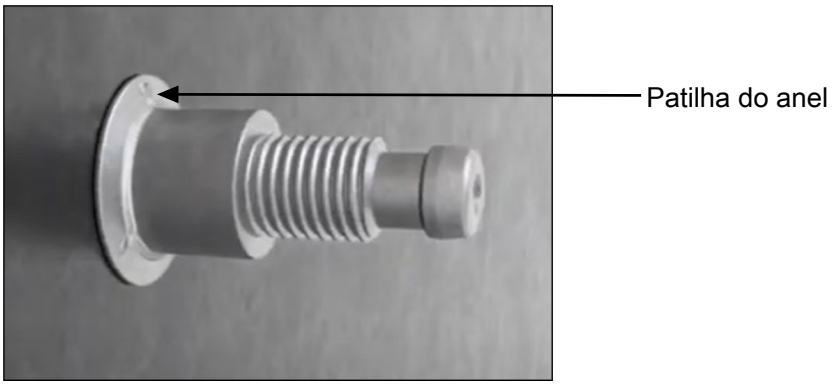
- Coloque a ferramenta na parte de trás do perno NeoBolt® XT NeoBolt® XT, verifique se a pinça desliza livremente sobre a parte de trás do perno. Qualquer resistência que impeça o processo de inserção exige que o operador ajuste o posicionamento da pinça.



- Accione a ferramenta comprimindo o gatilho, a ferramenta ocupa o espaço e o conjunto de fixadores será mandrilado na respectiva posição.



- Uma vez atingida a distância definida, a ferramenta retrai-se automaticamente para a posição inicial. Inspeccione a junta formada pelo ajuste do conjunto de fixadores, observando as patilhas do anel. Uma colocação bem sucedida comprime ligeiramente as patilhas do anel.


Patilha do anel

6 Assistência da ferramenta

6.1 Frequência de manutenção

Item	Frequência
Inspecção geral da ferramenta	Diária
Verifique se a pinça apresenta sinais de desgaste ou danos	Diária
Verifique se há sujidade na pinça	Diária
Verifique se o bocal e a pinça apresentam sinais de desgaste ou danos	5000 instalações
Serviço completo de ferramentas (por centro de assistência autorizado)	100 000 instalações

A ferramenta não deve ser desmontada para além da remoção da pinça, da caixa de ponteira e da bigorna. O não cumprimento desta instrução pode invalidar a garantia.

6.2 Limpeza

Quando limpar o equipamento, use sempre protecção ocular e auricular aprovada.

6.2.1 Parte exterior da ferramenta

Mantenha as aberturas de ventilação do motor sem escovas limpas, sem pó e sujidade. Se necessário, use um pano macio e húmido

para remover o pó e a sujidade das aberturas de ventilação.

⚠ AVISO

Use protecção ocular aprovada e máscara anti-pó aprovada quando efectuar este procedimento.

⚠ AVISO

Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais de plástico utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita que qualquer líquido entre na ferramenta e nunca permita que qualquer parte da ferramenta seja submersa em líquido.

6.2.2 Instruções de limpeza do carregador

6.2.3 Verificação do aspecto

Inspeccione o seguinte na ferramenta:

- Danos nos punhos, pinça e bigorna
- Componentes e parafusos soltos
- Manchas de óleo nas caixas
- Obstrução das aberturas de ventilação

6.3 Peças sobresselentes

Apenas a bateria, a bigorna e a pinça estão disponíveis como peças sobresselentes a preço de custo. Os números das peças são os seguintes:

Número da peça	Descrição	Quantidade por ferramenta
65120-00094	Kit de equipamento de ponteira NeoBolt, 12 mm	1
65120-00093	Bigorna NeoBolt, 12 mm	1
73432-04402	Pinça NeoBolt, 12 mm	1
65110-00592	Porca de aperto de pinça NeoBolt, 12 mm	1
65110-00547	Caixa da ponteira	1
65120-00112	Porca de fixação da caixa da ponteira	1
65110-00670	Junta tórica da porca de fixação da caixa da ponteira	1
65110-00633	Parafuso de fixação	24
65110-00679	Espaçador de bigorna	1
N440487	Anel	1
N463971	Alça de ombro	1
N421925	Pega em T	1
DCB606	Bateria de 6,0 Ah (NA)	1
DCB609	Bateria de 9,0 Ah (NA)	1
DCB612	Bateria de 12,0 Ah (NA)	1
DCB615	Bateria de 15,0 Ah (NA)	1
DCB546	Bateria de 6,0 Ah (EU)	1
DCB547	Bateria de 9,0 Ah (EU)	1

Para peças sobresselentes para reparar ferramentas danificadas ou partidas, consulte o representante local da SEF para obter apoio.

6.4 Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente para tarefas realizadas com facilidade anteriormente. Quando as baterias atingirem o final da vida útil, elimine-as com o devido cuidado para o nosso ambiente:

- Deixe a bateria ficar totalmente descarregada e depois retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

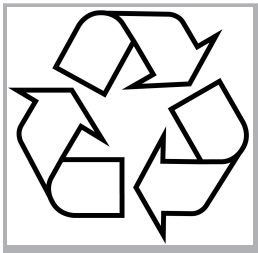
7 Resolução de problemas

7.1 Guia de resolução de problemas

Sintoma	Causa	Solução
A ferramenta não funciona quando carrego no gatilho.	A bateria está defeituosa	Substitua a bateria
	A bateria não está totalmente carregada	Carregue a bateria
	A bateria não está totalmente encaixada	Retire a bateria e volte a inseri-la. Reponha a ferramenta para as definições iniciais.
	A bateria atingiu o limite da temperatura de funcionamento devido a uso contínuo ou defeitos.	Retire a bateria e aguarde até esta arrefecer. Coloque a bateria e reponha a bateria para as definições iniciais.
A ferramenta não volta para a posição inicial quando liberto o gatilho.	Avaria eléctrica.	Retire a bateria, deixe a ferramenta durante dois segundos e volte a inseri-la. Reponha a ferramenta na posição inicial através do gatilho
Não é possível colocar o fixador na ferramenta	A bateria está defeituosa	Substitua a bateria
	A carga da bateria é fraca	Recarregue a bateria
	Entrada de sujidade na pinça/ bigorna	Limpe a pinça e a bigorna
	Carga de colocação elevada	Verifique a aderência do fixador e o tamanho do furo da aplicação
	Pinça gasta ou partida	Nova pinça
	Bigorna gasta ou partida	Nova bigorna
A ferramenta não puxa para a definição do curso	Sobrecarga da ferramenta na aplicação	Verifique a aplicação (dimensões dos furos e espessuras das placas) de acordo com as especificações.
A bateria não cumpre a especificação de ciclos por carga	A bateria está defeituosa	Substitua a bateria
	A bateria não está totalmente carregada	Carregue a bateria
	Entrada de sujidade na pinça/ bigorna	Limpe a pinça e a bigorna
Não é possível inserir o perno NeoBolt® XT durante a recarga	A ferramenta não está na posição inicial	Reponha a ferramenta para a posição inicial
A pinça não consegue libertar o perno NeoBolt®	Pinça na posição incorrecta	Ajuste a posição da pinça
	Acumulação de resíduos na pinça	Limpe a pinça, aplique uma pequena quantidade de lubrificante à base de lítio nas superfícies de contacto internas
Desgaste excessivo da pinça	Carga de colocação elevada	Verifique o tamanho do furo da aplicação e a capacidade de aderência do fixador

*Outras situações devem ser comunicadas ao seu técnico ou centro de reparação local da STANLEY Engineered Fastening.

8 Protecção do ambiente



Se verificar que o equipamento da STANLEY Engineered Fastening deve ser substituído, ou se já não tiver interesse em utilizá-lo, não o elimine em conjunto com o lixo doméstico. Este produto deve ser enviado para recolha separada. A recolha separada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a utilização de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem estipular a recolha separada dos produtos eléctricos das residências, em aterros sanitários municipais ou através do revendedor quando adquire um novo produto.

Para verificar a localização do seu agente de reparação autorizado mais próximo, entre em contacto com o escritório local da STANLEY Engineered Fastening através da morada indicada neste manual. Como alternativa, está disponível uma lista de técnicos de reparação autorizados da STANLEY Engineered Fastening, assim como detalhes completos do nosso serviço pós-vendas e contactos na Internet em:
www.StanleyEngineeredFastening.com

9 Declaração de conformidade

9.1 Declaração de conformidade UE

Fabricante:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Descrição:	Ferramenta eléctrica com bateria **Neobolt®**
Modelo:	**LB45PT-70**

O fabricante declara que o produto indicado acima está em conformidade com todas as disposições e requisitos relevantes das seguintes directrizes aplicáveis:

2023/1230/UE	Regulamentação de máquinas
2014/30/UE	Directiva EMC
2011/65/UE	Directivas RoHS

Referências às directivas, conforme publicadas no Jornal Oficial da Comunidade Europeia, foram utilizadas as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2011	Segurança de Máquinas, Princípios Gerais para o Projecto, Avaliação e Redução do Risco
EN ISO 62841-1:2023	Ferramentas Portáteis Accionadas por Motor Eléctrico, Ferramentas Transportáveis e Máquinas para Jardins e Relvados, Segurança, Parte 1: Requisito geral

Entidade emissora:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Local e data:	Ohio, United States, 20/06/2024
Assinatura legalmente vinculativa:	Thomas R Osborne

O representante autorizado abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico dos produtos vendidos na União Europeia e faz esta declaração em nome da Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

CE Esta máquina está em conformidade com a Regulamentação de máquinas UE/2023/1230

STANLEY Engineered Fastening

9.2 Declaração de conformidade do Reino Unido

Fabricante:

STANLEY Engineered Fastening

Assembly Technologies

43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

Descrição:	Ferramenta eléctrica com bateria **Neobolt**®
Modelo:	**LB45PT-70**

O fabricante declara que o produto indicado acima está em conformidade com todas as disposições e requisitos relevantes das seguintes directrizes aplicáveis:

Fornecimento de regulamentos (de segurança) sobre máquinas de 2008 S.I. 2008/1597 (com as alterações que foram introduzidas)

Regulamentos de compatibilidade electromagnética de 2016, S.I. 2016/1091 (com as alterações que foram introduzidas)

Regulamentos sobre equipamento eléctrico (segurança) de 2016, S.I. 2016/1101 (com as alterações que foram introduzidas)

Restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em regulamentos de equipamento eléctrico e electrónico de 2012 (com as alterações que foram introduzidas)

Referências às directivas, conforme publicadas no Jornal Oficial da Comunidade Europeia, foram utilizadas as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2011	Segurança de Máquinas, Princípios Gerais para o Projecto, Avaliação e Redução do Risco
EN ISO 62841-1:2023	Ferramentas Portáteis Accionadas por Motor Eléctrico, Ferramentas Transportáveis e Máquinas para Jardins e Relvados, Segurança, Parte 1: Requisito geral

Entidade emissora:	Thomas Osborne, Director of Engineering Industrial Tooling and Stanley Assembly Technologies
Local e data:	Ohio, United States, 20/06/2024
Assinatura legalmente vinculativa:	Thomas R Osborne

O representante autorizado abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico dos produtos vendidos no Reino Unido e faz esta declaração em nome da Stanley Engineered Fastening.

Angus Seewraj

Director of Blind Fastener Engineering, UK

Stanley Engineered Fastening, 43 Hardwick Grange, Warrington, WA1 4RF, United Kingdom.

UK CA

A documentação técnica é de acordo com o Fornecimento de regulamentos (de segurança) sobre máquinas de 2008, S.I. 2008/1597 (tal como alterado).

STANLEY
Engineered Fastening

Notes

STANLEY Engineered Fastening

Product Portfolios

AVDEL	INTEGRA	NELSON	OPTIA	POP	STANLEY Assembly Technologies	TUCKER
Structural Blind Fasteners	Plastic Components	Stud Welding	Threaded Fasteners	Non-structural Blind Fasteners	Specialist Assembly	Automated Fastener Systems

STANLEY Engineered Fastening

Stanley Engineered Fastening — a division of Stanley Black and Decker — is the global leader in precision fastening and assembly solutions. Our industry-leading brands, Avdel®, Integra™, Nelson®, Optia™, POP®, STANLEY® Assembly Technologies, and Tucker®, elevate what our customers create. Backed by a team of passionate and responsive problem-solvers, we empower engineers who are changing the world.

STANLEY ENGINEERED FASTENING FAMILY OF BRANDS

AVDEL INTEGRA NELSON OPTIA POP STANLEY Assembly Technologies TUCKER

©2019 STANLEY Engineered Fastening. All Rights Reserved.

stanleyengineeredfastening.com